

Questo manuale di uso e manutenzione vale per i modelli della serie SX4.



65T01080

NOTA: il modello illustrato appartiene alla serie SX4.

Copyright © **MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.** 2021 Tutti i diritti riservati

È vietata la riproduzione o la trasmissione anche parziale del presente documento in qualsiasi forma o con qualsiasi mezzo, elettronico o meccanico, per qualsiasi motivo, senza il previo consenso scritto della Magyar Suzuki Corporation Ltd.

PREMESSA

Questo libretto è parte integrante del veicolo e come tale deve essere conservato e, in caso di cambio di proprietà, deve essere consegnato al nuovo proprietario. Vi raccomandiamo di leggerlo attentamente prima di mettervi alla guida del vostro nuovo veicolo SUZUKI e di consultarlo periodicamente in quanto contiene importanti informazioni per l'uso, la sicurezza e la manutenzione del veicolo.

MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.

I dati contenuti nel presente libretto di uso e manutenzione si riferiscono a informazioni sul prodotto disponibili al momento della pubblicazione. Eventuali discrepanze tra le informazioni contenute nel presente libretto e il veicolo possono essere dovute a migliorie o modifiche. **MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.** si riserva il diritto di apportare in qualunque momento modifiche senza darne notifica e senza incorrere in qualsivoglia obbligo di apportare le stesse modifiche o modifiche similari sui veicoli prodotti o venduti precedentemente.

Il veicolo acquistato potrebbe non essere conforme alle norme vigenti in altri paesi. Verificare quindi le norme e disposizioni in vigore nel paese in cui intendete utilizzare il veicolo prima di procedere all'immatricolazione.

IMPORTANTE

▲ AVVERTENZA/▲ ATTENZIONE/ AVVISO/NOTA

Vi raccomandiamo di leggere e seguire attentamente le istruzioni contenute in questo libretto. Gli argomenti che richiedono un'attenzione maggiore sono evidenziati dal simbolo ▲ e dalle parole **AVVERTENZA**, **ATTENZIONE**, **AVVISO** e **NOTA** che assumono significati particolari. Vi raccomandiamo di prestare particolare attenzione alle indicazioni contrassegnate da queste parole:

▲ AVVERTENZA

Indica un potenziale pericolo che può pregiudicare l'incolumità delle persone o causare lesioni mortali.

▲ ATTENZIONE

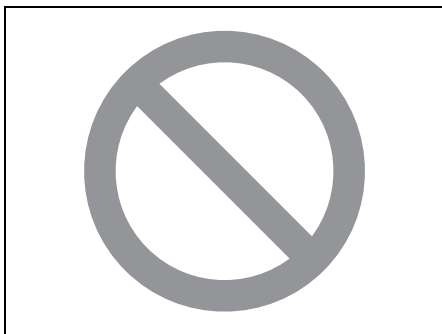
Indica un potenziale pericolo che può causare lesioni di lieve o moderata entità.

AVVISO

Indica un potenziale pericolo che potrebbe recare danni al veicolo.

NOTA:

Fornisce chiarimenti relativi alle operazioni di manutenzione o istruzioni.



75F135

In questo libretto, il cerchio con la barra significa "Non fare" oppure "Da evitare".

AVVERTENZA SULLE MODIFICHE

AVVERTENZA

Non modificate il veicolo. Eventuali modifiche potrebbero causare, oltre al decadimento delle prestazioni, gravi problemi di sicurezza, tenuta, durata e la non conformità omologativa del veicolo. Inoltre, eventuali danni causati da dette modifiche potrebbero non essere coperti dalla garanzia.

AVVISO

L'installazione di dispositivi di comunicazione mobili quali cellulari, apparecchi radiotrasmittitori (ad esempio CB) o qualsiasi altro trasmettitore wireless può causare interferenze con l'impianto di accensione o altri sistemi elettrici e quindi problemi di malfunzionamento del veicolo. Per ricevere assistenza, rivolgetevi al concessionario SUZUKI o a personale tecnico qualificato.

AVVISO

Il connettore diagnostico presente sul veicolo deve essere utilizzato esclusivamente con lo specifico strumento di diagnosi ai fini dell'ispezione e della manutenzione. Il collegamento di strumenti o dispositivi differenti potrebbe interferire con il funzionamento dei componenti elettronici e provocare l'esaurimento delle batterie.

SPIEGAZIONE DELLE ESPRESSIONI IN LINGUA INGLESE UTILIZZATE NEL LIBRETTO

Commutatore di accensione

ACC: Accessori

LOCK: Bloccasterzo

ON: Tutti gli impianti elettrici accesi

START: Avviamento motore

Interruttore sedile riscaldato

LO: Intervallo di calore basso

HI: Intervallo di calore alto

Cintura di sicurezza

CENTER: Riferimenti sulla fibbia della cintura di sicurezza posteriore centrale

PRESS: Premere (il pulsante rosso per slacciare la cintura di sicurezza)

Selettore del cambio

D: Drive

L: Automatico

M: Manuale

N: Folle

P: Parcheggio

R: Retromarcia

Liquidi e oli

C: Temperatura bassa (liquido di raffreddamento motore)

E: Vuoto (carburante)

F: Pieno (carburante)

H: Temperatura alta (liquido di raffreddamento motore)

FULL: Livello di pieno (liquido di raffreddamento motore)

LOW: Livello di minimo (liquido di raffreddamento motore)

MAX: Massimo (liquido freni)

MIN: Minimo (liquido freni)

Tergicristalli

HI: Alta velocità costante

INT: Intermittente

INT TIME: Impostazione dell'intervallo del funzionamento dei tergicristalli

LO: Bassa velocità costante

MIST: Bassa velocità continua

OFF: Disinserimento

ON: Tergilunotto inserito

Plancia portastrumenti

ENG A-STOP "OFF": Sistema di arresto automatico del motore disinserito

ENG A-STOP: Sistema di arresto automatico del motore

ESP "OFF": Sistema ESP disinserito

ESS: Segnale arresto di emergenza

PASSENGER AIRBAG OFF:

Airbag del passeggero disinserito

PASSENGER AIRBAG ON:

Airbag del passeggero inserito

Luci

AUTO: Accensione e spegnimento automatici delle luci

OFF: Luci spente

Luce interna

DOOR: Luci accese solo con porta aperta

OFF: Luci spente

ON: Luci accese

Modalità di guida

AUTO: Commutazione automatica in modalità 4WD

LOCK: Modalità di guida da utilizzare se il veicolo rimane bloccato nel fango o nella neve

PUSH AUTO: Pulsante di selezione della modalità di guida "AUTO"

SNOW: Modalità di guida su superfici innevate o sdruciolevoli

SPORT: Modalità di guida sport

Sistema Cruise control adattativo

CANCEL: Annullamento della velocità di crociera

CRUISE: Inserimento e disinserimento del sistema Cruise control

LIMIT: Attivazione e disattivazione del limitatore di velocità (velocità max)

RES +: Ripresa della velocità precedentemente impostata/aumento della velocità di crociera

SET: Indicatore di segnalazione dell'avvenuta impostazione della velocità di crociera

SET -: Impostazione della velocità di crociera/diminuzione della velocità di crociera

Tetto apribile

CLOSE: Chiusura del tetto apribile

OPEN: Apertura del tetto apribile

PUSH TILT: Interruttore di inclinazione del tetto apribile

Climatizzatore

A/C: Condizionatore d'aria

AUTO: Climatizzatore automatico

DUAL: Commutazione tra modalità di comando individuale e combinato

USE WITH: Uso con

HI: Riscaldamento massimo

LO: Raffreddamento massimo

MODE: Commutazione tra le funzioni A/C

OFF: Disinserimento

Altro

2WD: Trazione a due ruote motrici

4WD: Trazione a quattro ruote motrici

AT: Transaxle automatico

MT: Transaxle manuale

INTRODUZIONE

Vi ringraziamo per aver scelto SUZUKI e vi diamo il benvenuto nella nostra grande famiglia. La scelta è stata saggia: i prodotti SUZUKI sono di grande valore e vi garantiranno anni di piacevole guida.

Abbiamo preparato questo libretto di uso e manutenzione per consentirvi esperienze di guida sicure e piacevoli a bordo della vostra SUZUKI. Esso contiene informazioni sul funzionamento del veicolo, sulle caratteristiche di sicurezza e sui requisiti di manutenzione. Prima di mettersi alla guida, occorre quindi leggerlo con molta attenzione. Successivamente, è sufficiente riporlo nel cassetto portaoggetti per qualsiasi esigenza futura.

In caso di vendita del mezzo, è bene consegnare il presente libretto al successivo possessore.

Oltre al libretto di uso e manutenzione, sono stati forniti altri libretti che descrivono le garanzie del mezzo SUZUKI. Vi raccomandiamo di leggerli in quanto contengono importanti informazioni.

Quando dovete far eseguire il tagliando di servizio della vostra SUZUKI, vi consigliamo di recarvi presso il concessionario SUZUKI di fiducia. I tecnici, addestrati direttamente dalla fabbrica, saranno in grado di assistere il veicolo nel migliore dei modi, utilizzando solo ricambi e accessori originali SUZUKI oppure i loro equivalenti.

NOTA:

Con "concessionario SUZUKI" si intende un concessionario autorizzato SUZUKI e un'officina autorizzata Suzuki.

RACCOMANDAZIONI SULL'UTILIZZO DI RICAMBI E ACCESSORI ORIGINALI SUZUKI

SUZUKI raccomanda vivamente di utilizzare ricambi* e accessori originali SUZUKI. I ricambi e gli accessori originali SUZUKI sono realizzati secondo i più elevati standard qualitativi e funzionali e sono studiati per adattarsi alle caratteristiche del veicolo.

Attualmente è disponibile sul mercato un'ampia gamma di ricambi ed accessori non originali per i veicoli SUZUKI. Il loro impiego può pregiudicare le prestazioni del veicolo e ridurne la durata. Pertanto, l'installazione di ricambi e accessori non originali SUZUKI non è coperta da garanzia.

Ricambi e accessori non originali SUZUKI

Alcuni ricambi e accessori possono essere omologati da determinate autorità del proprio paese.

Alcuni ricambi e accessori sono venduti come pezzi autorizzati da SUZUKI. Alcuni ricambi e accessori originali SUZUKI sono venduti come parti ricondizionate. Questi ricambi e accessori non sono originali SUZUKI e il loro utilizzo non è coperto da garanzia.

Ricambi e accessori originali SUZUKI ricondizionati

Sono espressamente vietati la rivendita o il ricondizionamento dei seguenti componenti che potrebbero causare rischi per l'incolumità degli utenti:

- componenti dell'airbag e altre parti pirotecniche, compresi i rispettivi componenti (ad es. cuscino, dispositivi di comando e sensori)
- cinture di sicurezza, compresi i rispettivi componenti (ad es. nastro, fibbie e arrotolatori)

I componenti dell'airbag e del pretensionatore delle cinture di sicurezza contengono sostanze chimiche esplosive. Tali componenti devono essere rimossi e smaltiti in modo corretto dall'officina autorizzata SUZUKI o dall'autodemolitore per evitare esplosioni accidentali prima della demolizione.

*In Europa, i ricambi rigenerati con l'approvazione di SUZUKI possono essere utilizzati come ricambi originali.

Registrazione dei dati del veicolo

Alcuni componenti del veicolo (il "Veicolo") integrano moduli o memorie di archiviazione dei dati che, in modo temporaneo o permanente, registrano i dati tecnici indicati sotto. Questi dati sono puramente tecnici e servono a (i) identificare e correggere le anomalie occorse nel veicolo e/o (ii) ottimizzare le sue funzioni.

Dati registrati (i "Dati registrati")

- Malfunzionamenti, anomalie ed errori nei componenti importanti dei sistemi (es. luci, freni)
- Reazioni del veicolo in alcune situazioni (es. gonfiaggio degli airbag SRS, attivazione del sistema di controllo della stabilità)
- Condizioni di funzionamento dei componenti dei sistemi (es. livelli di riempimento)
- Messaggi di stato del veicolo e dei singoli componenti (es. velocità veicolo, accelerazione, decelerazione, accelerazione laterale)
- Condizioni ambientali (es. temperatura esterna)

I dati registrati variano a seconda del modello o della versione del veicolo.

(Per i paesi dell'Unione Europea)

Parti che possono leggere i dati tecnici utilizzando i dispositivi specifici di diagnosi (le "Parti"):

- Distributori, concessionari e riparatori/officine autorizzati dei veicoli SUZUKI nonché riparatori/officine indipendenti
- Produttore dei veicoli SUZUKI (es. SUZUKI MOTOR CORPORATION ("SUZUKI"), MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD., MARUTI SUZUKI INDIA LIMITED, SUZUKI MOTOR (THAILAND) CO., LTD., THAI SUZUKI MOTOR CO., LTD.)
- Fornitori di ricambi, componenti e accessori dei veicoli SUZUKI (i "Fornitori")

Utilizzo dei dati (l'"Utilizzo dei dati")

SUZUKI e le Parti potrebbero utilizzare i dati registrati nei moduli o nelle memorie per:

- i processi di diagnosi, assistenza, riparazione e garanzia
- ricerca e ulteriori sviluppi del veicolo
- implementazione o approfondimento delle azioni sul campo comprese le campagne di richiamo o di servizio
- miglioramenti della qualità, ecc.

Dopo aver eliminato un guasto, i dati ad esso relativi sono fondamentalmente cancellati dal modulo di archiviazione degli errori o dalla memoria, mentre altri sono sovrascritti o conservati più a lungo.

Condizioni per cui SUZUKI e le Parti possono divulgare o fornire i dati registrati a terzi

SUZUKI e le Parti possono divulgare o fornire i dati registrati a terzi nelle seguenti condizioni:

- dopo aver ottenuto il consenso dal proprietario/dagli utilizzatori del veicolo o dall'affittuario del veicolo (in caso di leasing);
- se richiesto ufficialmente da polizia, pubblico ministero, tribunale o altre autorità;
- se il veicolo viene fornito a un istituto di ricerca per studi statistici, dopo aver elaborato i dati in maniera da non rendere identificabile il proprietario/utilizzatore del veicolo;
- se il veicolo è utilizzato da SUZUKI o dalle Parti o loro direttori, funzionari o impiegati ai fini descritti nell'Utilizzo dei dati;
- se il veicolo è utilizzato da SUZUKI o dalle Parti in un'azione legale;
- per qualsiasi altro caso ammesso dalle leggi e normative in vigore.

Se richiesto, l'utilizzatore potrebbe ricevere maggiori informazioni da ciascuna delle parti, fatta eccezione per i fornitori.

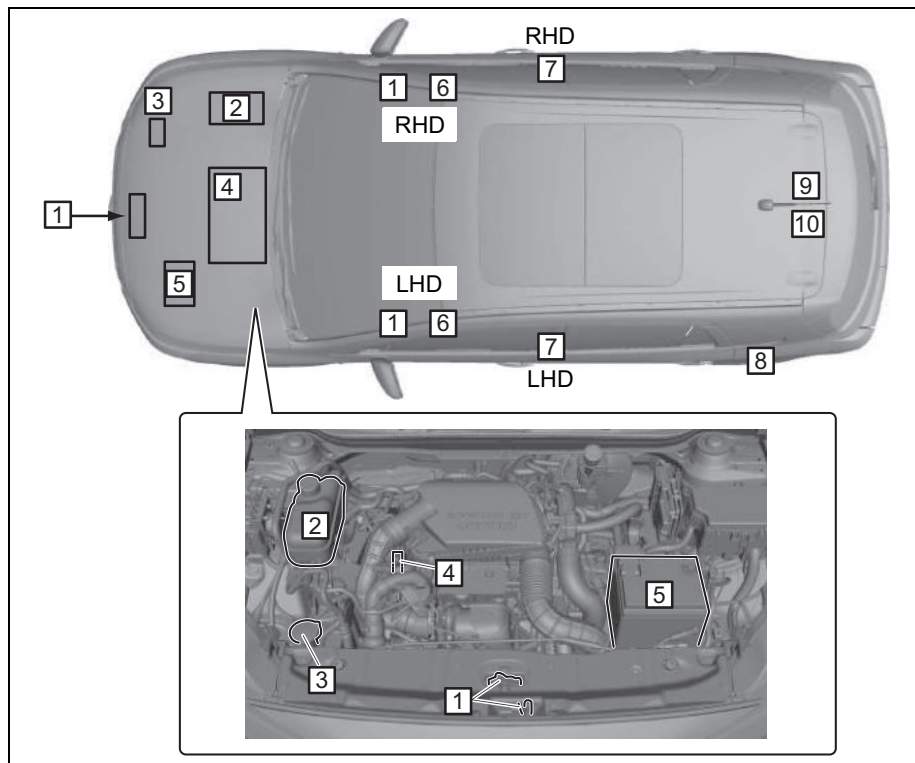
NOTA:

- *I dati non possono essere utilizzati per rilevare i movimenti del veicolo.*
- *I dati conservati nei moduli di archiviazione o nelle memorie differiscono in base alla versione o al modello del veicolo.*
- *In nessun caso, saranno registrati conversazioni o rumori/suoni.*
- *I dati potrebbero non essere registrati in alcune situazioni.*

Se questi dati tecnici vengono combinati con altre informazioni (es. incidenti o testimonianze, danni al veicolo, ecc.), è possibile che, in alcuni casi, consentano l'identificazione di una persona specifica.

ALLA STAZIONE DI SERVIZIO - GUIDA RAPIDA

1. Cofano motore (vedere sezione 7)
2. Liquido di raffreddamento motore (vedere sezione 9)
3. Liquido lavacrystallo (vedere sezione 9)
4. Astina di controllo livello olio motore (vedere sezione 9)
5. Batteria (vedere sezione 9)
6. Carburante (vedere sezione 7)
7. Pressione pneumatici (vedere targhetta pneumatici sul montante porta lato conducente)
8. Attrezzi per la sostituzione degli pneumatici (vedere sezione 10)
9. Ruota di scorta (vedere sezione 9) / Kit di riparazione pneumatici (vedere sezione 10)



LHD: guida a sinistra
RHD: guida a destra

PROMEMORIA

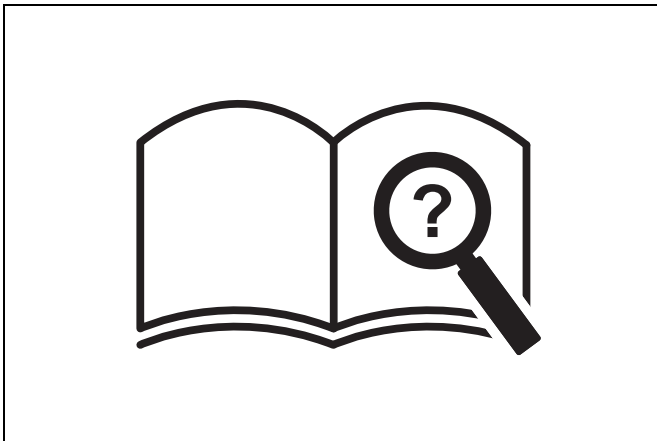
A series of 12 horizontal dashed lines for writing.

INDICE DEI CONTENUTI

GUIDA RAPIDA	1
PER UNA GUIDA SICURA	2
INFORMAZIONI PRIMA DI METTERSI ALLA GUIDA	3
QUADRO STRUMENTI	4
FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO	5
CONSIGLI DI GUIDA	6
ALTRI COMANDI ED EQUIPAGGIAMENTI	7
CARICO E TRAINO DEL VEICOLO	8
CONTROLLI E MANUTENZIONE	9
IN EMERGENZA	10
CURA DEL VEICOLO	11
DATI TECNICI	12
SUPPLEMENTI	13
INDICE ALFABETICO	14

GUIDA RAPIDA

Indice illustrato	1-1
Spie di avvertenza e indicatori	1-8
Cicalino	1-15
Domande frequenti	1-23

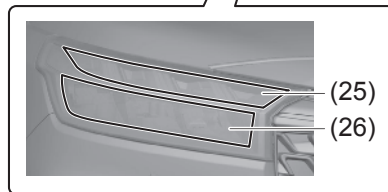
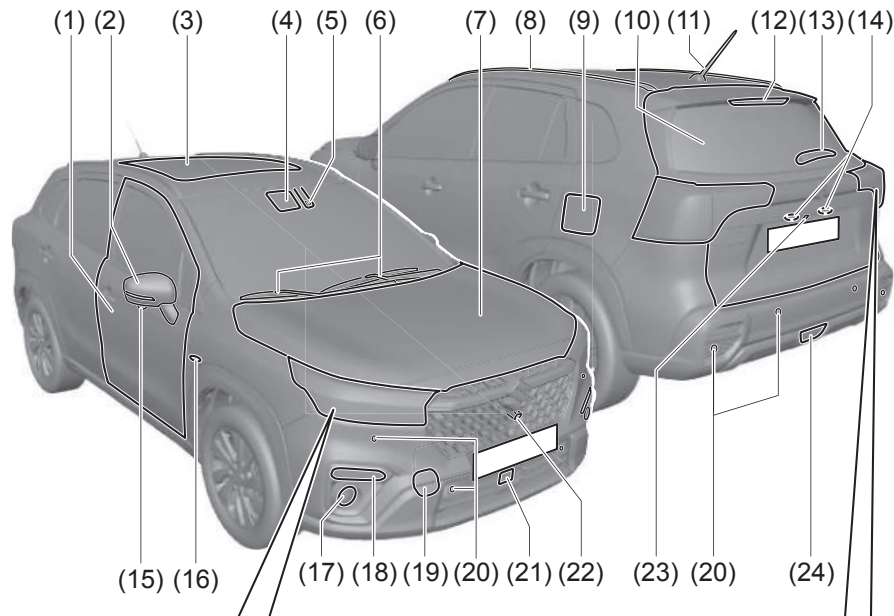


59RN00020

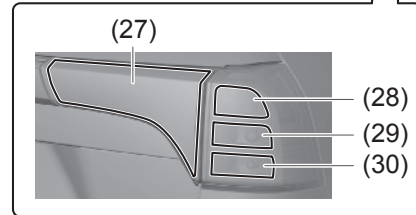
Indice illustrato

Esterni

- (1) Apertura/chiusura porte (pag. 3-2)
- (2) Specchi retrovisori esterni (pag. 2-10)
- (3) Tetto apribile* (pag. 7-12)
- (4) Doppio sensore* (pag. 5-75)
- (5) Sensore di pioggia* (pag. 3-37)
- (6) Tergicristallo (pagg. 3-35, 9-66)
- (7) Cofano motore (pag. 7-4)
- (8) Guide barre portatutto* (pag. 7-22)
- (9) Sportello del bocchettone carburante (pag. 7-1)
- (10) Portellone (pag. 3-4)
- (11) Antenna della radio (pag. 7-37)
- (12) Luce di stop superiore (pag. 9-59)
- (13) Tergilunotto (pagg. 3-39, 9-68)
- (14) Luce targa (pag. 3-22, 9-62)
- (15) Telecamera laterale* (pag. 5-140)
- (16) Indicatori di direzione laterali* (pagg. 3-33, 9-59)
- (17) Luci fendinebbia* (pagg. 3-32, 9-59)
- (18) Luce indicatore di direzione anteriore (pagg. 3-33, 9-59)
- (19) Coperchio del gancio di traino (pag. 10-2)
- (20) Sensori di parcheggio* (pag. 5-157)
- (21) Sensore radar* (pag. 5-118)
- (22) Telecamera anteriore* (pag. 5-140)
- (23) Telecamera posteriore* (pagg. 5-140, 5-164)
- (24) Luci retronebbia* (pagg. 3-27, 9-63)
- (25) Luci di posizione/luci di marcia diurna (pagg. 3-22, 9-59)
- (26) Fari (pag. 3-22, 9-59)
- (27) Luce di posizione posteriore (pag. 9-59)
- (28) Luce di posizione/freni posteriore (pag. 9-59)
- (29) Luce indicatore di direzione posteriore (pagg. 3-33, 9-61)
- (30) Luci retromarcia (pag. 9-61)



ESEMPIO



*: se in dotazione

Interni, parte laterale

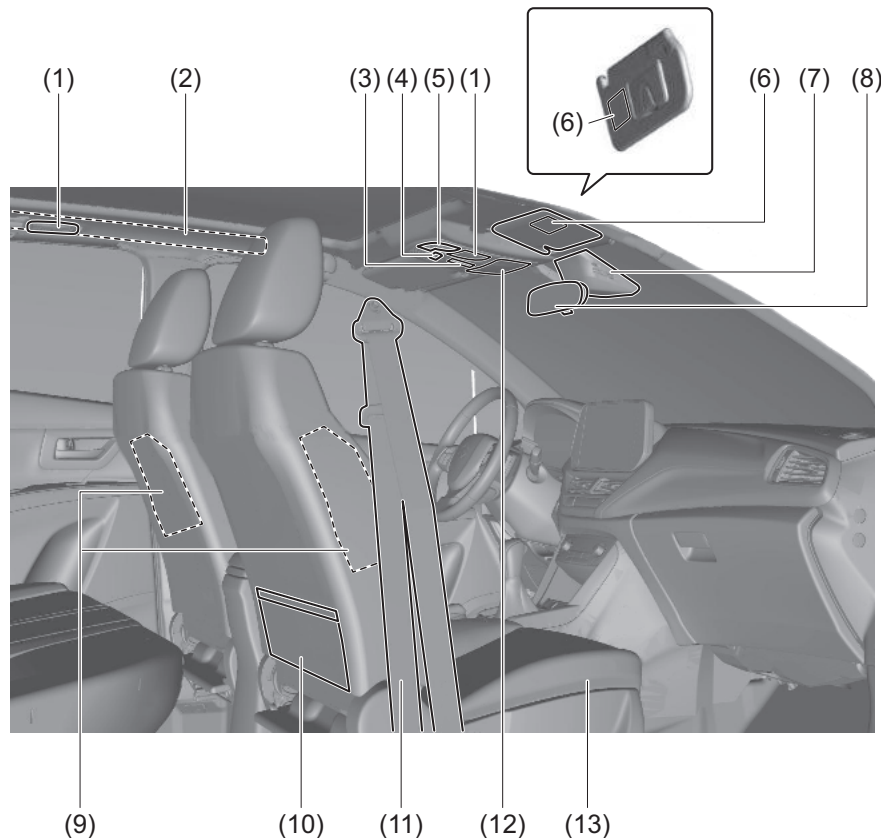
- (1) Luce interna (pagg. 7-7, 9-64)
- (2) Airbag laterale a tendina (pag. 2-47)
- (3) Interruttore tetto apribile (se in dotazione) (pag. 7-12)
- (4) Tasto "SOS" (se in dotazione) (pag. 5-187)
- (5) Microfono viva-voce (se in dotazione) (pag. 7-39)
- (6) Aletta parasole (pag 7-6) / Etichetta di avvertenza per l'airbag frontale del passeggero anteriore (pag. 2-50)*1, *2
- (7) Doppio sensore (se in dotazione) (pag. 5-75)
- (8) Specchietto retrovisore interno (pag. 2-10)
- (9) Airbag laterale (pag. 2-47)
- (10) Tasca sullo schienale del sedile anteriore (pag. 7-16)
- (11) Cintura di sicurezza (pag. 2-19)
- (12) Vano nella console a padiglione (pag. 7-19)
- (13) Sedile anteriori (pag. 2-5)

*1: Prima di utilizzare un seggiolino per bambini, leggere le informazioni dettagliate riportate nella pagina indicata.

*2: Non utilizzare MAI un seggiolino per bambini rivolto contromarcia su un sedile protetto da AIRBAG ATTIVO frontale, in quanto ciò potrebbe causare LESIONI GRAVI o FATALI al BAMBINO.



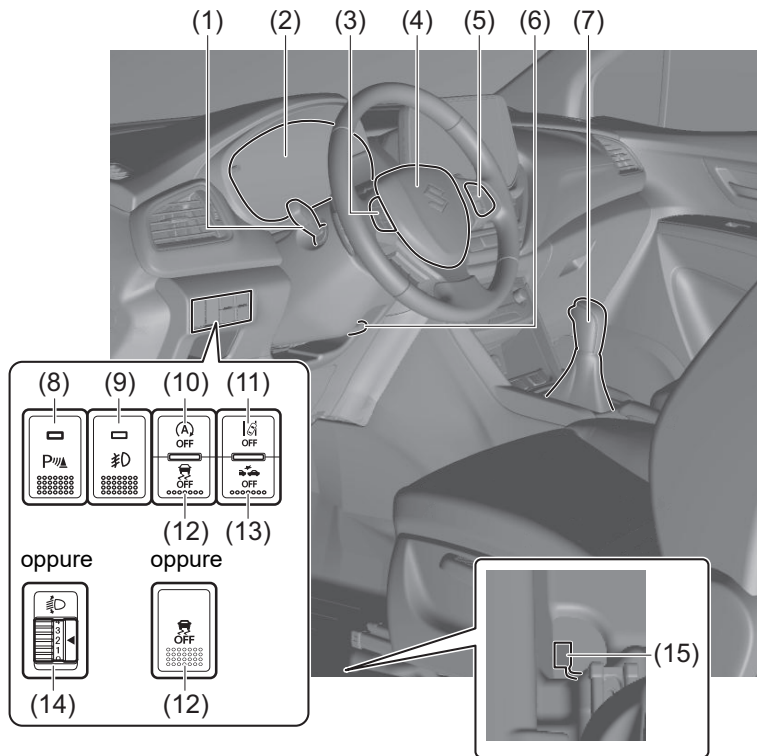
72M00150



65T01020

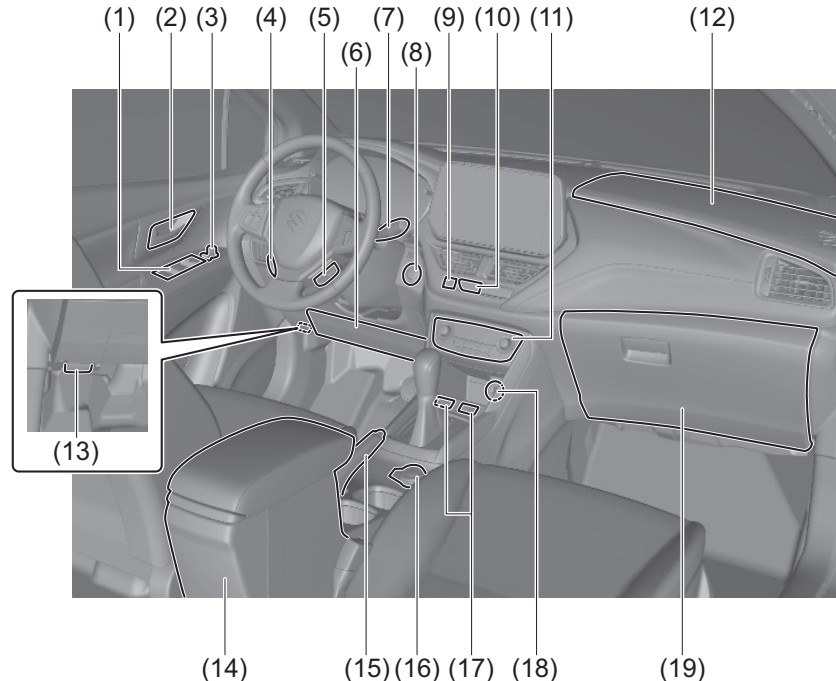
Interni, parte anteriore (lato sinistro)

- (1) Leva di comando luci (pag. 3-22) /
Leva di comando indicatori di direzione (pag. 3-33)
- (2) Quadro strumenti (pag. 4-1) /
Display informazioni (pag. 4-3)
- (3) Comando radio al volante (pag. 7-39)
- (4) Airbag frontale del conducente (pag. 2-46)
- (5) Interruttore Cruise control adattativo (pagg. 5-102, 5-109) /
Interruttori limitatore di velocità (se in dotazione) (pag. 5-73)
- (6) Leva di regolazione della posizione del volante (pag. 2-9)
- (7) Selettore/leva del cambio (pag. 5-46)
- (8) Interruttore sensori di parcheggio (pag. 5-161)
- (9) Interruttore fendinebbia (se in dotazione) (pag. 3-32)
- (10) Interruttore sistema ENG A-STOP "OFF" (pag. 5-38)
- (11) Interruttore segnalazione superamento della corsia "OFF" (pag. 5-90)
- (12) Interruttore ESP® "OFF" (pag. 5-169)
- (13) Interruttore supporto alla frenata a doppio sensore "OFF" (pag. 5-89)
- (14) Interruttore regolatore assetto fari (se in dotazione) (pag. 3-32)
- (15) Leva di apertura sportello carburante (pag. 7-1)



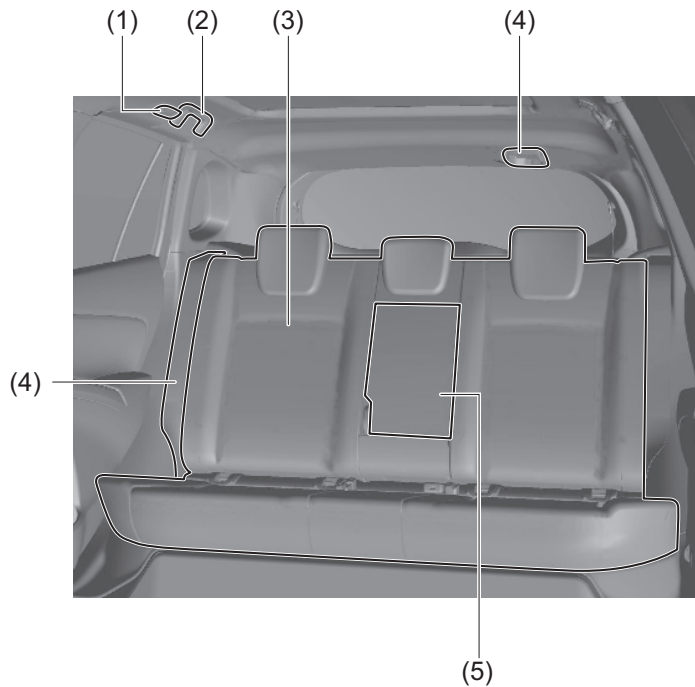
Interni, parte anteriore (lato destro)

- (1) Comando alzacristalli elettrici (pag. 3-19)
- (2) Maniglia interna della porta (pag. 3-2)
- (3) Comando specchietto elettrico (pag. 2-10)
- (4) Interruttore funzione viva-voce del Bluetooth® (pag. 7-39)
- (5) Interruttore di attivazione/disattivazione del sistema di mantenimento della corsia (se in dotazione) (pag. 5-83)
- (6) Airbag per le ginocchia del conducente (se in dotazione) (pag. 2-51)
- (7) Leva tergicristallo/lavacristallo
- (8) Interruttore motore (pagg. 5-5, 5-7)
- (9) Interruttore telecamera (pag. 5-140)
- (10) Pulsante luci di emergenza (pag. 3-34)
- (11) Impianto di riscaldamento e di climatizzazione (pagg. 7-24, 7-26, 7-31)
- (12) Airbag frontale del passeggero (pag. 2-46)
- (13) Maniglia di sgancio cofano motore (pag. 7-4)
- (14) Poggiabracchio anteriore con cassetto console (se in dotazione) (pag. 7-15)
- (15) Freno di stazionamento (pag. 5-41)
- (16) Interruttore modalità di guida (se in dotazione) (pag. 5-63)
- (17) Interruttore sedili anteriori riscaldati (pag. 2-8)
- (18) Presa USB (pag. 7-11)
- (19) Cassetto portaoggetti (pag. 7-18)



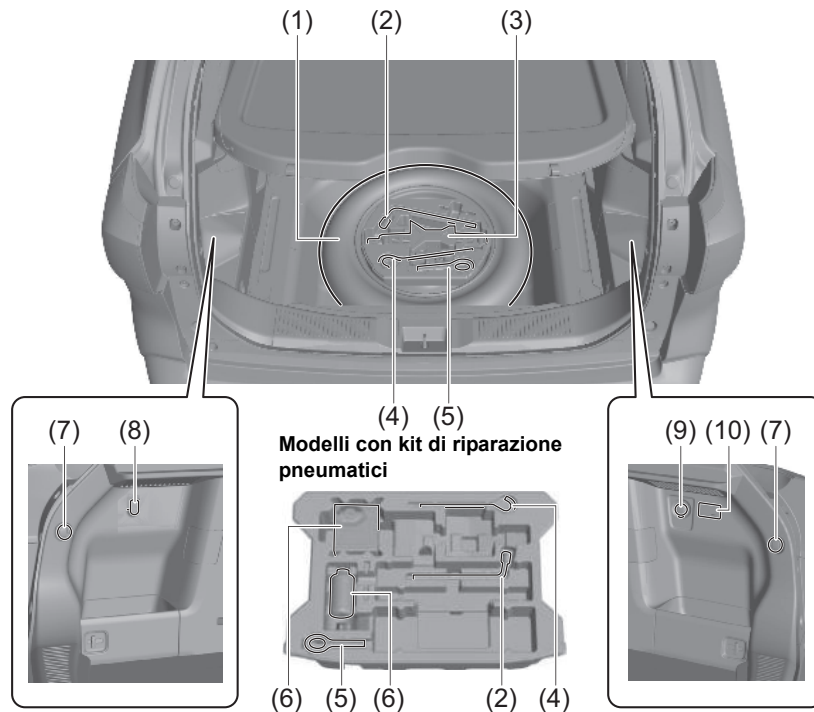
Interno, parte posteriore

- (1) Luce interna (pagg. 7-7, 9-64)
- (2) Maniglie d'appiglio (pag. 7-17)
- (3) Sedili posteriori (pag. 2-12)
- (4) Cinture di sicurezza (pag. 2-19)
- (5) Poggiabraccio (pag. 7-16)



Bagagliaio

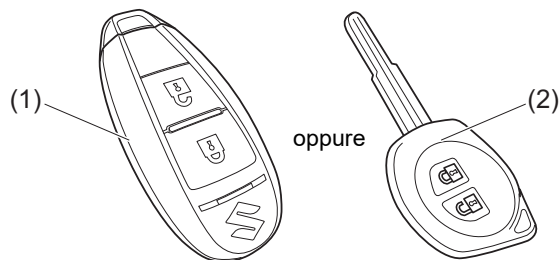
- (1) Ruota di scorta (se in dotazione) (pag. 10-6)
- (2) Chiave per ruote (pag. 10-6)
- (3) Cric (se in dotazione) (pag. 10-6)
- (4) Manico del cric (pag. 10-6)
- (5) Gancio di traino (pag. 10-2)
- (6) Kit di riparazione degli pneumatici (se in dotazione) (pag. 10-12)
- (7) Ganci per la rete fermabagagli (se in dotazione) (pag. 7-20)
- (8) Gancio portaspesa (pag. 7-20)
- (9) Presa accessori (pag. 7-10)
- (10) Luce interna (bagagliaio) (se in dotazione) (pagg. 7-7, 9-64)



Chiave

- (1) Telecomando sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave (se in dotazione) (pag. 3-6)
Avviamento motore (pag. 5-7)
Sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave (pag. 5-12)
Chiave (pag. 3-1)
Serrature delle porte (pagg. 3-2, 3-6)

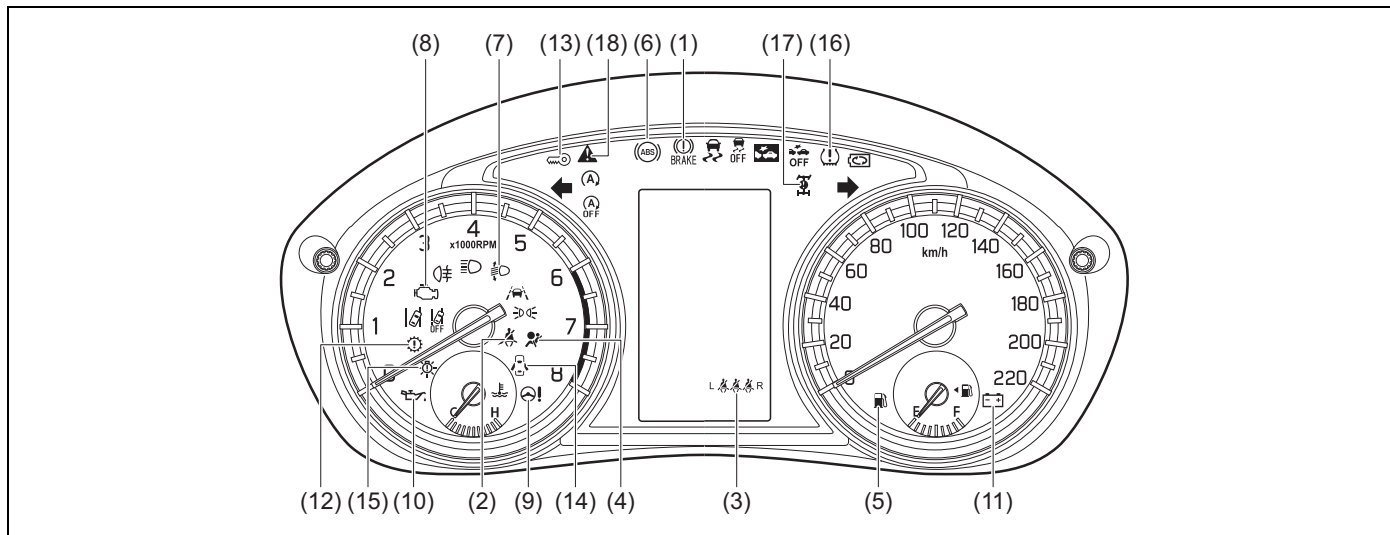
- (2) Trasmettitore sistema di apertura senza chiave (se in dotazione) (pag. 3-12)
Avviamento motore (pag. 5-5)
Chiave (pag. 3-1)
Serrature delle porte (pagg. 3-2, 3-12)



65T01070

Spie di avvertenza e indicatori







Spie di avvertenza











65T01111




GUIDA RAPIDA

- L'accensione a luce fissa o lampeggiante di una spia di avvertenza segnala la possibile presenza di un problema del veicolo o del sistema. Leggere con attenzione le seguenti informazioni di riferimento e rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.
- Se una spia di avvertenza o un indicatore lampeggiano, è possibile che sul display informazioni del quadro strumenti compaia il relativo messaggio.
- È normale che le spie di avvertenza e gli indicatori contrassegnati da un asterisco (*) si accendano quando il commutatore di accensione viene portato in posizione "ON" oppure si preme l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento (es., la spia di avvertenza della temperatura elevata liquido di raffreddamento motore inizialmente si accende con una luce rossa). Se non si accendono, consultare un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.
- Per il sistema ENG A-STOP, esiste una condizione particolare per cui si accende una spia di avvertenza o un indicatore.

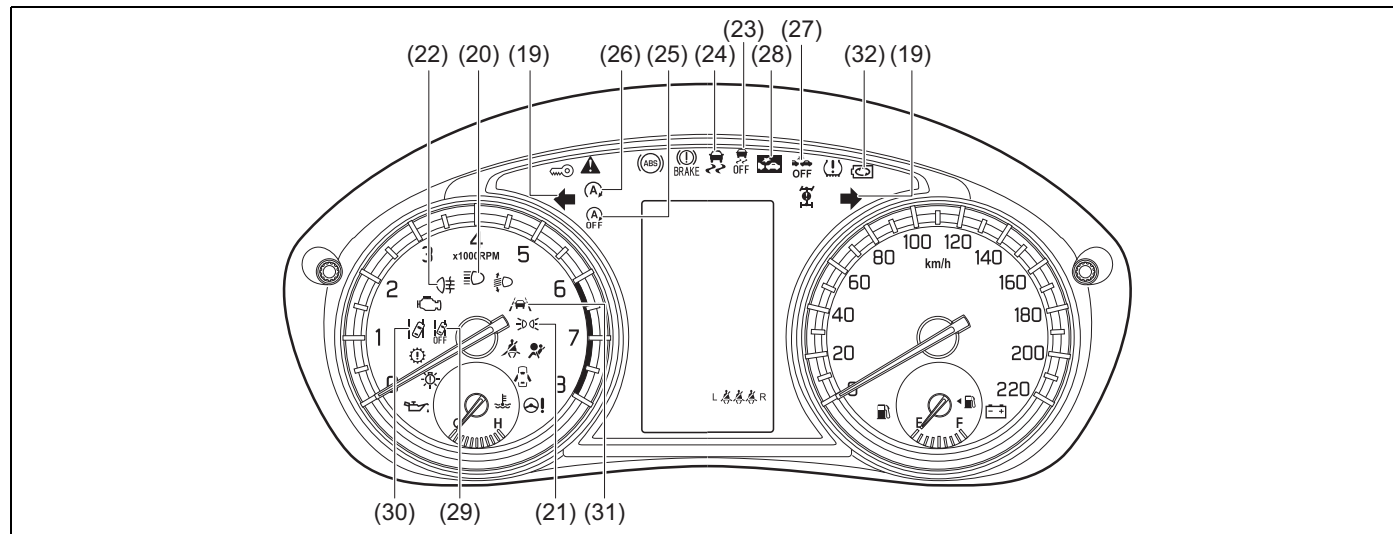
Spia di avvertenza		Colore	Denominazione
(1)	 BRAKE	* Rosso	Spia di avvertenza impianto frenante (pag. 4-36)
(2)		Rosso	Spia di avviso cintura di sicurezza lato conducente non allacciata/spia di avviso cintura di sicurezza lato passeggero non allacciata (pag. 4-39)
(3)	L  R	Rosso	Spia di avviso cintura di sicurezza posteriore non allacciata (pag. 2-25)
(4)		* Rosso	Spia di avvertenza airbag (pag. 4-39)
(5)		Arancione	Spia riserva carburante (pag. 4-42)
(6)		* Arancione	Spia di avvertenza impianto frenante antibloccaggio (ABS) (pag. 4-37)

Spia di avvertenza		Colore	Denominazione
(7)		*	Arancione Spia sistema di regolazione automatica assetto dei fari (pag. 4-46)
(8)		*	Arancione Spia di avaria (pag. 4-40)
(9)		*	Arancione Spia servosterzo elettrico (pag. 4-42)
(10)		*	Rosso Spia di avvertenza pressione dell'olio motore (pag. 4-38)
(11)		*	Rosso Spia carica batteria insufficiente (pag. 4-39)
(12)		*	Arancione Spia di avvertenza transaxle (pag. 4-41)
(13)		*	Arancione Spia avvertenza immobilizzatore/sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave (pag. 4-41)
(14)			Rosso Spia avvertenza porte aperte (pag. 4-41)



GUIDA RAPIDA

Spia di avvertenza		Colore	Denominazione
(15)		*	Arancione Spia di avvertenza fari a LED (pag. 4-46)
(16)		*	Arancione Spia pressione pneumatici insufficiente (pag. 4-34)
(17)		*	Arancione Spia 4WD (pag. 4-47)
(18)		*	Arancione Spia di segnalazione principale (pag. 4-50)









Indicatori




65T01121


Indicatore		Colore	Denominazione
(19)		Verde	Spie degli indicatori di direzione (pag. 4-47)
(20)		Blu	Spia luci abbaglianti (pag. 4-47)

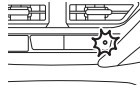
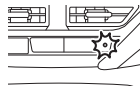
GUIDA RAPIDA



Indicatore		Colore	Denominazione
(21)		Verde	Spia indicatore luci accese (pag. 4-47)
(22)		Arancione	Spia indicatore retronebbia (pag. 4-46)
(23)		*	Arancione Spia indicatore ESP® "OFF" (pag. 4-38)
(24)		*	Arancione Spia di avvertenza ESP® (pag. 4-37)
(25)		*	Arancione Spia ENG A-STOP "OFF" (pag. 4-49)
(26)		*	Verde Spia indicatore / spia di avaria (pag. 4-49)
(27)		*	Arancione Spia indicatore sistema di supporto alla frenata a doppio sensore "OFF" (pag. 4-43)
(28)		*	Arancione Spia indicatore del supporto alla frenata a doppio sensore (pag. 4-43)

Indicatore		Colore	Denominazione
(29)		*	Arancione Spia indicatore segnalazione superamento della corsia "OFF" (pag. 4-44)
(30)		*	Arancione Spia indicatore segnalazione superamento della corsia (pag. 4-44)
(31)		*	Arancione Spia di avvertenza sistema di mantenimento della corsia (pag. 4-45)
(32)			Verde Spia indicatore rigenerazione dell'energia in fase di decelerazione (pag. 4-50)






Cicalino


- *1: nel quadro strumenti lampeggia la spia di segnalazione principale . Contemporaneamente, il display informazioni visualizza il messaggio per segnalare al conducente la condizione del veicolo e la soluzione.
- *2: il display informazioni visualizza il messaggio per segnalare al conducente la condizione del veicolo e la soluzione.



Quando	Cicalino	Quadro strumenti	Causa e soluzione
Quando una delle porte è aperta.	Cicalino interno	 Lampeggia ogni 2 secondi.	Si attiva la segnalazione del sistema di sicurezza. La segnalazione può essere arrestata in uno dei seguenti modi: <ul style="list-style-type: none"> • Sbloccare le porte utilizzando il telecomando sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave o il pulsante sulla maniglia. • Portare il commutatore di accensione su "ON" oppure premere l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento.
	<ul style="list-style-type: none"> • Bip a brevi intervalli per circa 10 secondi 		
Quando si porta il commutatore di accensione su "ON" oppure si preme l'interruttore motore per spostare l'accensione in modalità di inserimento	Cicalino interno	 Lampeggia rapidamente per circa 8 secondi	Indica che un sistema di sicurezza si è attivato mentre il veicolo era parcheggiato; controllare il veicolo per accertare che non abbia subito effrazioni o tentativi di furto.
	<ul style="list-style-type: none"> • 4 bip 		
	Cicalino interno	*1	Il bloccasterzo non è stato rilasciato. Senza applicare alcun carico, girare il volante a sinistra o destra in modo da premere nuovamente l'interruttore motore.
	<ul style="list-style-type: none"> • Cicalino (una volta) 		

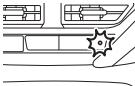



Quando	Cicalino	Quadro strumenti	Causa e soluzione
Con interruttore motore in posizione di inserimento	Cicalino interno	 BRAKE Si accende	Il liquido freni è insufficiente oppure l'impianto frenante può essere difettoso. Rivolgersi a un concessionario SUZUKI oppure a un'officina qualificata.
	• Cicalino (una volta)		
	Cicalino interno	 Si accende	Il livello del carburante è basso. Procedere al più presto con il rifornimento.
	• Cicalino (una volta)		

GUIDA RAPIDA



Quando	Cicalino	Quadro strumenti	Causa e soluzione
Alla guida	Cicalino interno	 Lampeggia *1	Il conducente non indossa la cintura di sicurezza. Arrestare il veicolo in un luogo sicuro e indossare la cintura di sicurezza. Il passeggero anteriore non indossa la cintura di sicurezza. Indossare la cintura di sicurezza.
	<ul style="list-style-type: none"> Bip a brevi intervalli per circa 95 secondi 		
	Cicalino interno	L  R Lampeggia	Il passeggero posteriore non indossa la cintura di sicurezza. Indossare la cintura di sicurezza.
	<ul style="list-style-type: none"> 3 bip che si ripetono a brevi intervalli 		
Quando si apre la porta del conducente	Cicalino interno	 BRAKE Si accende *1	Il freno di stazionamento non è stato rilasciato. Arrestare il veicolo in un luogo sicuro e inserire il freno di stazionamento.
	<ul style="list-style-type: none"> Cicalino (una volta) 		
Quando si apre la porta del conducente	Cicalino interno	 Si accende *1	Una delle porte non è completamente chiusa. Arrestare il veicolo in un luogo sicuro e chiudere completamente tutte le porte.
	<ul style="list-style-type: none"> Bip continuo 		
		 Si accende *1	I fari o le luci di posizione sono accesi. Spegnerne queste luci.


Quando	Cicalino	Quadro strumenti	Causa e soluzione
Quando si arresta il veicolo o si procede in retromarcia	Cicalino interno • Bip a brevi intervalli	 è la marcia indicata	La leva del cambio è in posizione "R". Controllare la posizione della leva del cambio.
Quando si preme l'interruttore motore per portare la modalità di accensione in posizione di disinserimento	Cicalino interno • Cicalino (una volta)	*1	Non è possibile portare la modalità di accensione in posizione di disinserimento perché la leva del cambio potrebbe essere difettosa. Rivolgersi a un concessionario SUZUKI oppure a un'officina qualificata.

Quando	Cicalino	Quadro strumenti	Causa e soluzione
Quando il motore viene arrestato automaticamente dal sistema ENG A-STOP	Cicalino interno	*2	<p>Il motore si è riavviato automaticamente perché si è verificata una delle seguenti condizioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> • La differenza tra la temperatura impostata del condizionatore d'aria e la temperatura dell'aria interna è diventata eccessiva. • Lo sbrinatori è inserito. • La depressione nel servofreno è insufficiente. • La batteria si scarica di continuo.
	• Un bip		
	Cicalino interno	*2	<p>Dopo l'arresto automatico, il motore si è spento del tutto. Per riavviarlo, osservare la procedura che segue:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Inserire a fondo il freno di stazionamento, quindi spostare la leva del cambio in posizione "P". 2) Chiudere bene il cofano motore. 3) Premere l'interruttore motore per riavviare il motore.
• Bip a brevi intervalli			
Cicalino interno	• 5 bip che si ripetono a brevi intervalli	 oppure  Si accende *2	<p>Il motore si è riavviato automaticamente perché è stata eseguita una delle seguenti operazioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> • La cintura di sicurezza lato guida è slacciata. • La porta del conducente è aperta. <p>Prima di partire, chiudere la porta e allacciare la cintura di sicurezza. Inoltre, prima di scendere dal veicolo, effettuare la procedura seguente.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Inserire a fondo il freno di stazionamento, quindi spostare la leva del cambio in posizione "P". 2) Se si prevede di lasciare il veicolo fermo a lungo oppure incustodito, premere l'interruttore motore in posizione di spegnimento.

Quando	Cicalino	Quadro strumenti	Causa e soluzione
Con interruttore motore in posizione di inserimento	Cicalino interno	 <p>Lampeggia ogni 1 secondi. *1</p>	Il sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave potrebbe essere difettoso. Rivolgersi al concessionario SUZUKI e far controllare il sistema.
	<ul style="list-style-type: none"> • Un bip 		
Quando si utilizza l'interruttore motore	Cicalino interno	 <p>Si accende *1</p>	Il telecomando potrebbe trovarsi fuori dal veicolo oppure avere la pila scarica. Portare il telecomando nel veicolo oppure usarlo per toccare l'interruttore motore.
	<ul style="list-style-type: none"> • Due bip 		
Quando il commutatore di accensione viene portato su "ON"/"ACC" oppure l'interruttore motore viene premuto per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento/accessori	Cicalino esterno e/o interno	 <p>Lampeggia *1</p>	Quando il commutatore di accensione era stato portato su "ON"/"ACC" oppure era stato premuto l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento/accessori, il telecomando era stato rilevato. Tuttavia, in fase di avviamento del motore, il telecomando non è stato rilevato. Collocare il telecomando nell'area di utilizzabilità in abitacolo quindi premere nuovamente l'interruttore motore.
	<ul style="list-style-type: none"> • 5 bip che si ripetono a brevi intervalli 		
	Cicalino interno		
Quando si apre o si chiude una delle porte	Cicalino esterno e/o interno	 <p>Lampeggia *1</p>	Il telecomando potrebbe trovarsi all'esterno del veicolo. Portare il telecomando all'interno del veicolo.
	<ul style="list-style-type: none"> • 5 bip che si ripetono a brevi intervalli 		

GUIDA RAPIDA

Quando	Cicalino	Quadro strumenti	Causa e soluzione
Quando si apre la porta del conducente	Cicalino interno	-	Ruotare il commutatore di accensione su "LOCK" oppure premere l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione dalla posizione accessori a disinserimento.
	• Bip a brevi intervalli		
	Cicalino interno	-	Quando si porta il commutatore di accensione su "LOCK" o si preme l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione su disinserimento, il volante non si blocca a causa di un problema nel sistema Fare controllare il veicolo da un concessionario autorizzato SUZUKI.
	• Bip brevi e continui		
Quando si preme il pulsante sulla maniglia	Cicalino esterno	-	L'interruttore motore si trova in posizione accessori o inserimento. Premere l'interruttore motore per portare la modalità di accensione in disinserimento.
	• Bip a brevi intervalli per circa 2 secondi	-	il telecomando è rimasto all'interno del veicolo; Portare il telecomando fuori dal veicolo.
		 Si accende *2	Una delle porte (incluso il portellone) è aperta. Chiudere completamente tutte le porte
Quando si preme il pulsante di blocco sul telecomando	Cicalino interno	 Si accende *2	Una delle porte (incluso il portellone) è aperta. Chiudere completamente tutte le porte
	• Bip a brevi intervalli per circa 2 secondi		

Quando	Cicalino	Quadro strumenti	Causa e soluzione
Alla guida	Cicalino interno	 Lampeggia	Si è attivato il sistema di supporto alla frenata a doppio sensore (DSBS). Premere con decisione il pedale del freno.
	<ul style="list-style-type: none"> • Bip continuo 		
Quando si arresta il veicolo o si procede in retromarcia	Cicalino interno	-	I sensori di parcheggio posteriori rilevano un ostacolo sul lato posteriore del veicolo. Controllare la zona circostante osservandola direttamente e anche dagli specchi retrovisori, quindi procedere lentamente in retromarcia.
	<ul style="list-style-type: none"> • Bip brevi e distanziati, bip brevi ravvicinati, bip brevi molto ravvicinati o bip continuo 		

Domande frequenti

Domanda e risposta (D. e R.)

Fare riferimento all'elenco di domande frequenti che segue.

Apertura/chiusura delle porte

- D. Il sistema di apertura senza chiave non funziona. Che cosa devo fare?
- R. È possibile che vi sia un'interferenza con il funzionamento del sistema di apertura senza chiave. Vedere il paragrafo "Sistema di apertura senza chiave" nella sezione INFORMAZIONI PRIMA DI METTERSI ALLA GUIDA.
- R. Se la pila del trasmettitore sistema di apertura senza chiave è scarica, sostituirla. Vedere il paragrafo "Sostituzione della pila" nella sezione INFORMAZIONI PRIMA DI METTERSI ALLA GUIDA.
- D. All'apertura di una porta, suona un allarme. Che cosa significa?
- R. Il sistema di sicurezza si è attivato. Portare il commutatore di accensione su "ON" oppure premere l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento e spegnere l'allarme. Per informazioni circa la procedura corretta di intervento, fare riferimento a "Sistema antifurto" nella sezione INFORMAZIONI PRIMA DI METTERSI ALLA GUIDA.
- D. Non riesco a bloccare la porta con l'interruttore ad azione singola.
- R. L'interruttore ad azione singola consente di sbloccare la porta ma non di bloccarla. Per bloccare la porta, occorre utilizzare il telecomando oppure il pulsante sulla maniglia.

Cristalli dei finestrini

- D. Come posso disappannare l'interno del parabrezza e dei finestrini?
- R. Utilizzare l'interruttore dello sbrinamento. Fare riferimento a "Impianto di riscaldamento e climatizzazione manuale" o "Impianto di riscaldamento e climatizzazione automatico" nella sezione ALTRI COMANDI ED EQUIPAGGIAMENTI.
- D. Come posso disappannare l'interno del lunotto?
- R. Utilizzare l'interruttore lunotto termico. Vedere il paragrafo "Interruttore lunotto termico" nella sezione INFORMAZIONI PRIMA DI METTERSI ALLA GUIDA.

Pneumatici

- D. Ho uno pneumatico sgonfio. Che cosa devo fare?
- R. In base alla condizione degli pneumatici, è possibile riparare quello sgonfio con l'apposito kit di riparazione. Fare riferimento a "Kit di riparazione pneumatici" nella sezione IN EMERGENZA.

Esaurimento della batteria al piombo-acido

- D. La batteria al piombo-acido si scarica e il motore non si avvia. Che cosa devo fare?
- R. Collegare la batteria al piombo-acido di un veicolo di supporto ai cavi per l'avviamento d'emergenza e avviare il motore. Vedere "Avviamento d'emergenza (con batteria ausiliaria)" nella sezione IN EMERGENZA.

Olio motore

- D. Vorrei cambiare l'olio motore. Che cosa devo fare?
- R. Fare riferimento a "Filtro e olio motore" nella sezione CONTROLLI E MANUTENZIONE e a "Dati tecnici" nella sezione DATI TECNICI.

Sistema ENG A-STOP

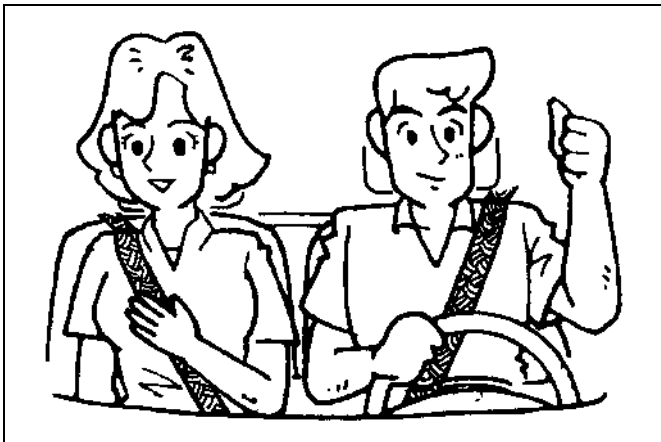
- D. Il sistema ENG A-STOP non funziona. Che cosa devo fare?
- R. Fare riferimento a "Sistema ENG A-STOP" nella sezione FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO.

SISTEMA DI SICUREZZA SUZUKI

- D. Come faccio a sapere quando il SISTEMA DI SICUREZZA SUZUKI funziona e quando non funziona?
- R. Vedere "SISTEMA DI SICUREZZA SUZUKI" nella sezione FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO.

Equipaggiamento elettrico

- D. Le luci antinebbia o la spia indicatore di direzione non si accendono. Che cosa devo fare?
- R. Controllare le lampadine. Fare riferimento a "Sostituzione lampadine" nella sezione CONTROLLI E MANUTENZIONE e a "Dati tecnici" nella sezione DATI TECNICI.
- D. Non riesco a utilizzare un dispositivo elettrico. Che cosa devo fare?
- R. Controllare i fusibili. Fare riferimento a "Fusibili" nella sezione CONTROLLI E MANUTENZIONE.
- D. L'alzacristalli elettrici del lato conducente non si apre/chiude del tutto automaticamente.
- R. Occorre eseguire l'inizializzazione della funzione antipizzicamento degli alzacristalli elettrici. Vedere il paragrafo "Finestrini" nella sezione INFORMAZIONI PRIMA DI METTERSI ALLA GUIDA.



65D231

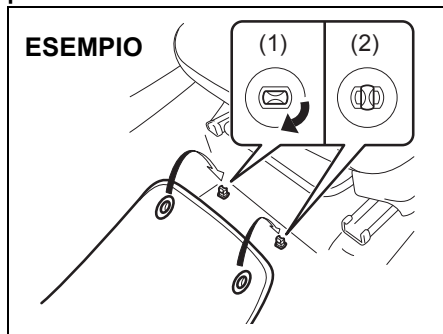
PER UNA GUIDA SICURA

Pavimento lato sedile del conducente	2-1
Cinture di sicurezza e sistemi di ritenuta per bambini	2-2
Sedili anteriori	2-5
Leva di regolazione della posizione del volante	2-9
Specchi retrovisori	2-10
Sedili posteriori	2-12
Sicurezza per i bambini	2-15
Cintura di sicurezza	2-19
Manutenzione e cura delle cinture di sicurezza	2-27
Cinture di sicurezza con pretensionatori (solo per il sedile anteriore)	2-29
Sistema di limitazione del carico delle cinture di sicurezza (solo per il sedile anteriore)	2-31
Sistemi di ritenuta per bambini	2-31
Selezione del tipo appropriato di seggiolino per bambini	2-33
Sistemi di ritenuta per bambini per i paesi che recepiscono il Regolamento ONU N. 16	2-35
Sistemi di ritenuta supplementari (airbag)	2-45
Guida del veicolo con sistema airbag SRS	2-49
Gestione degli airbag	2-52
Funzione degli airbag	2-53
All'avvio del motore	2-61
Caricamento dei bagagli	2-63

Pavimento lato sedile del conducente

Tappeti a pavimento

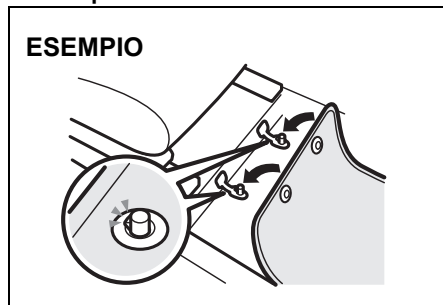
per modello con motore K14D



72M10201

- (1) SBLOCCO
- (2) BLOCCO

Tranne per modelli con motore K14D



72M10201

I tappeti a pavimento lato conducente sono trattenuti in posizione da elementi di fissaggio che ne impediscono lo scivolamento e quindi la possibile interferenza con i pedali.

Quando, a seguito della rimozione, si riposizionano i tappeti, fissarli correttamente, inserendo il fermo in ciascuno dei fori e girandolo in posizione di blocco, come mostrato in figura, in maniera che siano ben saldi sotto i piedi.

In caso di sostituzione dei tappeti a pavimento del veicolo con altri di tipo diverso, quali ad esempio quelli per tutte le stagioni, è altamente consigliabile utilizzare gli articoli originali SUZUKI per garantire il perfetto posizionamento.

⚠ AVVERTENZA

L'inosservanza delle seguenti precauzioni può comportare l'interferenza del tappeto a pavimento lato guida con i pedali e conseguente perdita di controllo del mezzo o incidente:

Descrizione dell'etichetta di avvertenza



- Se il tappeto a pavimento scivola in avanti potrebbe interferire con i pedali e causare incidenti inattesi.



- Verificate che i fissaggi siano agganciati agli anelli in gomma del tappeto a pavimento.



- Non mettete mai i tappeti a pavimento l'uno sull'altro in quanto potrebbero non restare fissati agli appositi fermi e scivolare in avanti.



- Per maggiori informazioni, leggere quanto riportato nel presente libretto di uso e manutenzione.

- Non utilizzate mai tappeti a pavimento che non sono idonei per il profilo del pavimento.

Eliminazione degli oggetti dal pavimento

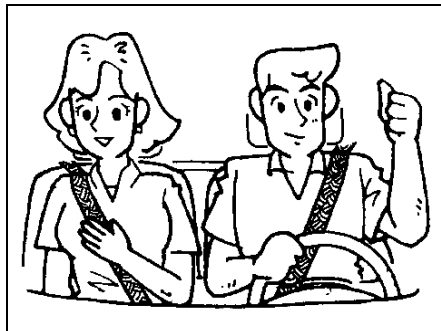


69RHS157

⚠ AVVERTENZA

Non lasciate lattine vuote, ecc., nell'area dei piedi. Questi oggetti potrebbero interferire con il funzionamento dei pedali e causare incidenti.

Cinture di sicurezza e sistemi di ritenuta per bambini



65D231

⚠ AVVERTENZA

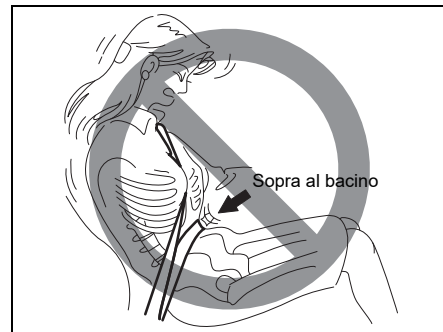
- Indossate sempre la cintura di sicurezza.
- In caso di incidente frontale, gli airbag costituiscono una protezione aggiuntiva rispetto alle cinture di sicurezza. Tutti gli occupanti del veicolo (guidatore e passeggeri) sono tenuti ad indossare sempre le cinture di sicurezza, anche se il veicolo è dotato di airbag, per ridurre il rischio di lesioni gravi, anche mortali, in caso di incidente.

(continua)

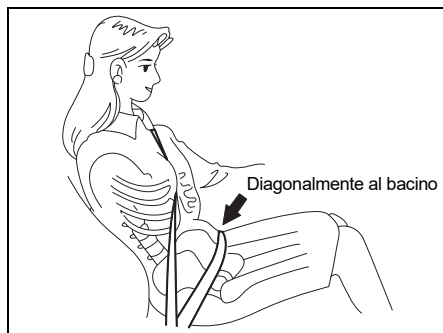
⚠ AVVERTENZA

(continua)

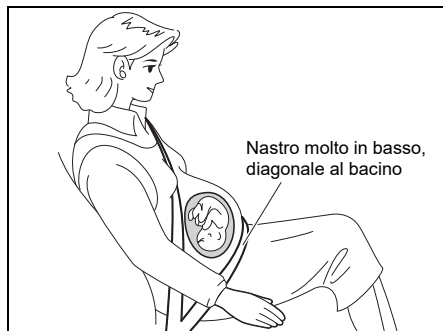
- Non modificate, rimuovete, né disassemblate le cinture di sicurezza. Diversamente, potrebbero non funzionare a dovere, causando, in caso di incidente, gravi lesioni, anche mortali.



59RN02390



59RN02400



59RN02380

⚠ AVVERTENZA

- Non permettete mai alle persone di viaggiare nello spazio riservato al bagaglio. In caso di incidente, il pericolo è molto maggiore che non viaggiando sui sedili con le cinture di sicurezza allacciate.
- Per indossare correttamente le cinture di sicurezza, regolatele come segue:
 - fate aderire la parte inferiore della cintura al bacino e non all'addome del passeggero;
 - fate passare la parte superiore della cintura sulla spalla del passeggero, non sotto il braccio;
 - la parte superiore della cintura non deve aderire al viso o al collo del passeggero e non deve scivolare dalla spalla.

- Per ottenere la massima protezione dalla cintura di sicurezza, il nastro della cintura non deve essere attorcigliato ma sempre ben disteso ed aderente al corpo del passeggero. L'azione di trattenimento di una cintura allentata è infatti molto ridotta.
- Assicuratevi che la linguetta di aggancio della cintura sia inserita nella propria sede, soprattutto nei sedili posteriori. L'aggancio nelle sedi erranee non è comunque possibile nei sedili posteriori.

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- L'uso delle cinture di sicurezza è necessario anche per le donne in gravidanza che, tuttavia, dovranno ricevere specifiche raccomandazioni da parte del personale medico preposto. Le donne in gravidanza dovranno indossare la porzione addominale della cintura di sicurezza molto in basso, come illustrato in figura.
- Indossate le cinture di sicurezza dopo aver tolto oggetti duri o fragili dalle tasche dei vestiti. In caso di incidente, oggetti come vetri, penne, ecc. posti sotto la cintura di sicurezza possono causare ferite.



59RN02440

(continua)

▲ AVVERTENZA

(continua)

- I bambini non devono sedere in grembo ai passeggeri. Anche se il passeggero tiene stretto il bambino, non sarebbe in grado di sostenerlo a sufficienza in caso di incidente, con possibili gravi lesioni al bambino.
- Ogni cintura di sicurezza deve essere indossata da una sola persona. Non trasportate neonati o bambini sulle gambe utilizzando una cintura di sicurezza per la protezione di entrambi. Un tale utilizzo della cintura di sicurezza potrebbe causare lesioni gravi in caso di incidente.
- Controllate spesso che le cinture e gli ancoraggi non presentino usura eccessiva e che funzionino in modo corretto. Le cinture di sicurezza devono essere sostituite se il nastro è sfilacciato, sporco o danneggiato. Sostituite sempre il gruppo delle cinture di sicurezza a seguito di un incidente, anche se non vi sono danni apparenti.
- I bambini di età inferiore ai 12 anni devono essere trasportati sui sedili posteriori utilizzando sistemi di ritenuta idonei.

(continua)

▲ AVVERTENZA

(continua)

- I neonati e i bimbi molto piccoli possono essere trasportati solo mediante gli appositi sistemi di ritenuta, acquistabili localmente e che devono essere sempre utilizzati. Assicuratevi che il sistema di ritenuta acquistato sia conforme alle normative di sicurezza in vigore. Leggete accuratamente e applicate con scrupolo le istruzioni fornite dal costruttore.
- Se la cintura di sicurezza crea fastidio al collo o al viso del bambino trasportato, utilizzate un seggiolino idoneo. Le cinture di sicurezza del veicolo sono progettate principalmente per le persone adulte.
- Evitate di contaminare i nastri delle cinture di sicurezza con detergenti, oli o sostanze chimiche e, in modo particolare, con acido per batterie. Pulite le cinture di sicurezza con acqua e sapone neutro.

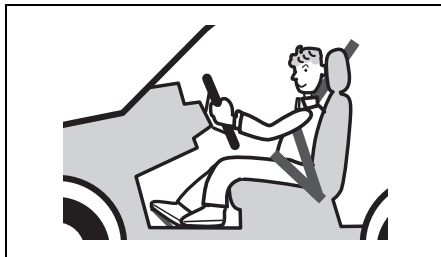
(continua)

▲ AVVERTENZA

(continua)

- Non inserite oggetti come monete e fermagli nelle fibbie delle cinture di sicurezza e prestate attenzione ad evitare di versare liquidi su queste parti. La penetrazione di corpi estranei all'interno delle fibbie potrebbe pregiudicare il buon funzionamento delle cinture di sicurezza.
- Durante la guida tutti gli schienali devono trovarsi in posizione verticale, onde evitare di ridurre l'efficacia delle cinture di sicurezza. Le cinture di sicurezza sono progettate per offrire la massima protezione con gli schienali in posizione verticale.

Regolazioni prima della guida

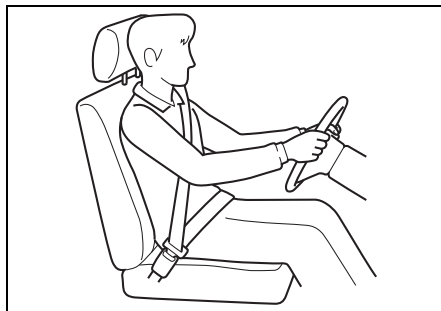


80J014

▲ AVVERTENZA

- Quando siete alla guida, non regolate il volante (solo quello di tipo regolabile con determinate caratteristiche), il sedile, lo specchietto retrovisore interno o quelli esterni. Correte, infatti, il rischio di commettere errori o distogliere l'attenzione dalla strada, causando incidenti.
- Non inclinate lo schienale oltre il necessario. Diversamente il poggiatesta e la cintura di sicurezza potrebbero non funzionare come previsto.

Uso corretto della cintura di sicurezza



69RHS158a

- Regolare il sedile nella posizione corretta. Accomodarsi sul sedile nella giusta posizione.
- Verificare che la cintura di sicurezza non sia attorcigliata.
- Collocare la porzione addominale della cintura il più in basso possibile, trasversalmente al bacino.
- La porzione superiore deve poggiare a metà tra la spalla e la base del collo.
- Verificare che la cintura non sia in alcun modo attorcigliata né troppo lenta.

Sedili anteriori

Regolazione dei sedili

▲ AVVERTENZA

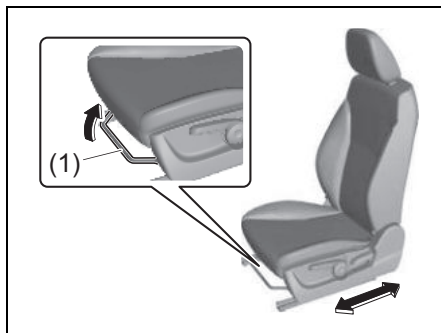
- Non tentate mai di regolare la posizione del sedile o dello schienale del conducente durante la marcia. Potrebbero, infatti, spostarsi inaspettatamente causando la perdita di controllo del veicolo. Per questo motivo, regolatevi sempre prima di mettervi in marcia.
- Allentamenti eccessivi delle cinture di sicurezza riducono l'efficacia dell'azione di trattenimento, pertanto eventuali regolazioni dei sedili vanno effettuate prima di allacciare le cinture di sicurezza.
- Durante la guida tutti gli schienali devono trovarsi in posizione verticale, onde evitare di ridurre l'efficacia delle cinture di sicurezza. Le cinture di sicurezza sono progettate per offrire la massima protezione con gli schienali in posizione verticale.

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

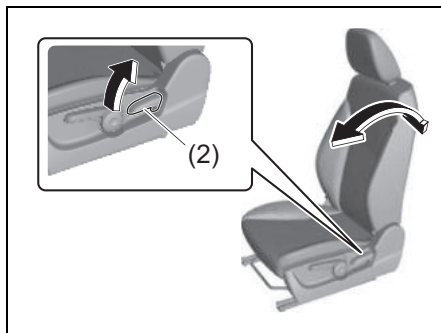
- Se interponete un cuscino o accessorio simile tra lo schienale e la schiena, potreste non essere in grado di guidare in posizione corretta. Non solo: la cintura di sicurezza e il poggiatesta potrebbero non funzionare al massimo delle prestazioni, con conseguenti gravi lesioni in caso di incidente. Non collocate cuscini e accessori simili tra lo schienale e la schiena.
- Non collocate alcun oggetto sotto il sedile anteriore. Se l'oggetto si impiglia sotto il sedile potrebbe verificarsi quanto segue:
 - Il sedile non si blocca.
 - La batteria agli ioni di litio o il convertitore CCCC posto sotto il sedile anteriore dei modelli con SHVS si danneggerebbe.
- Non lasciate accendini o bombole spray sul pavimento. L'accendino o la bombole spray lasciati sul pavimento possono innescarsi accidentalmente mentre caricate i bagagli o regolate il sedile, provocando incendi.



65T02010

Leva di regolazione della posizione del sedile (1)

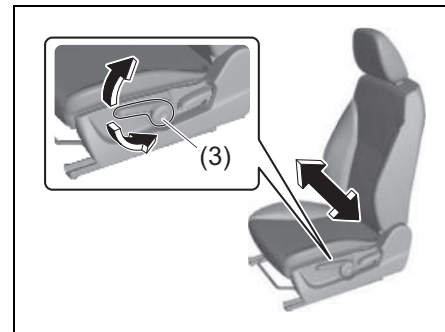
Tirare la leva verso l'alto e fare scorrere il sedile.



65T02020

Leva di regolazione dell'inclinazione dello schienale (2)

Tirare la leva verso l'alto e spostare lo schienale.



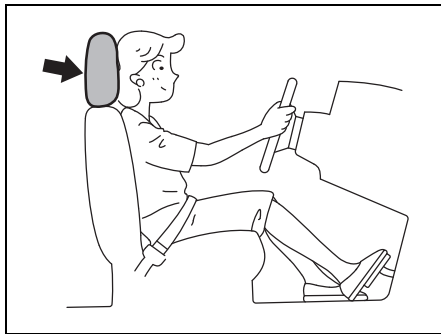
65T02030

Leva di regolazione altezza del sedile (3) (se in dotazione)

Tirare la leva verso l'alto per alzare il sedile. Spingere la leva verso il basso per abbassare il sedile.

Dopo aver effettuato la regolazione, verificare che il sedile e lo schienale siano correttamente bloccati provando a spostarli avanti e indietro.

Poggiatesta



80J001

I poggiatesta sono stati progettati per ridurre il rischio di lesioni al collo in caso di incidente. Regolare i poggiatesta in modo che il centro sia il più vicino possibile alla punta delle orecchie dell'occupante. qualora ciò non fosse possibile, in caso di passeggeri molto alti, regolare i poggiatesta in posizione di massima altezza (tutto estratto).

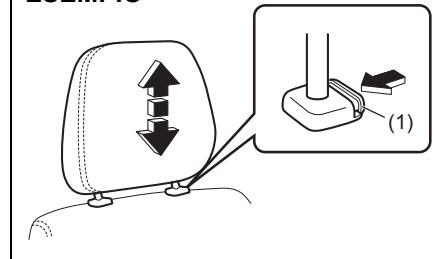
⚠ AVVERTENZA

- Se guidate con i poggiatesta rimossi, in caso di tamponamento non sarà possibile evitare ai passeggeri di subire il contraccolpo e, in caso di frenata improvvisa o collisione, l'impatto con la testa dell'occupante non sarà smorzato. Ciò potrebbe dare origine a gravi lesioni personali. Non guidate mai senza i poggiatesta montati.
- Se il poggiatesta è installato al contrario o non è ben fissato, in caso di emergenza potrebbe non garantire la protezione attesa, con gravi lesioni personali. Se il poggiatesta è installato al contrario, non potete regolarlo in altezza, né installarlo saldamente. Assicuratevi di installare il poggiatesta in maniera sicura e nel senso corretto.
- Per non causare possibili incidenti, non distraetevi nel tentativo di regolare il poggiatesta. Qualsiasi regolazione del poggiatesta deve essere eseguita esclusivamente a veicolo fermo.

NOTA:

Per estrarre completamente il poggiatesta potrebbe essere necessario inclinare lo schienale in modo da ottenere un maggiore spazio di manovra.

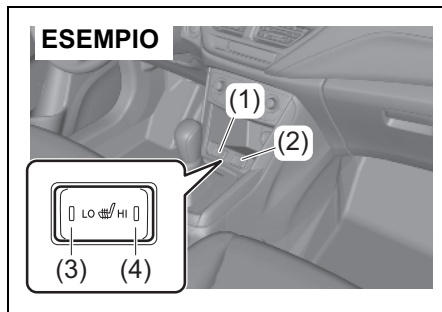
ESEMPIO



61MM0A032a

Per regolare il poggiatesta anteriore verso l'alto, sollevarlo fino ad avvertire lo scatto di bloccaggio. Per la regolazione verso il basso, abbassare il poggiatesta premendo contemporaneamente il pulsante di bloccaggio (1). Per rimuovere il poggiatesta (es. per il lavaggio, la sostituzione, ecc.), premere il pulsante di bloccaggio (1) ed estrarre completamente il poggiatesta.

Sedili anteriori riscaldati



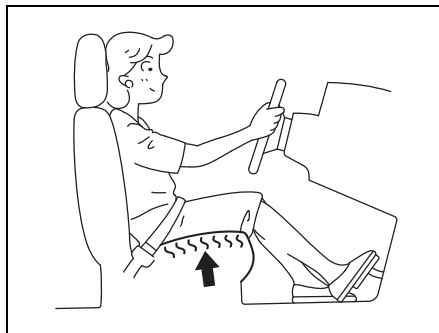
65T02040

- (1) Interruttore riscaldamento sedile sinistro
- (2) Interruttore riscaldamento sedile destro
- (3) Lato "LO"
- (4) Lato "HI"

Quando il commutatore di accensione è in posizione "ON" o la modalità di accensione è in posizione di inserimento, premere uno o entrambi gli interruttori per riscaldare il sedile corrispondente.

- Premendo l'interruttore per il riscaldamento del sedile, il riscaldatore che si trova all'interno del corrispondente sedile si attiva.

- Per selezionare la gamma di riscaldamento basso, premere il lato "LO" (3) dell'interruttore. Una volta inserito il riscaldatore, la spia lato basso si accenderà.
- Per selezionare la gamma di riscaldamento alto, premere il lato "HI" (4) dell'interruttore. Una volta inserito il riscaldatore, la spia lato alto si accenderà.
- Per spegnere il riscaldamento, riportare l'interruttore in posizione piana. Verificare che la spia indicatore si spenga.



59RN02260

⚠ ATTENZIONE

L'uso scorretto del riscaldamento del sedile può essere pericoloso. L'occupante potrebbe rischiare delle bruciate anche a temperature piuttosto basse se indossa pantaloni leggeri, una minigonna o dei calzoncini corti e lascia il riscaldamento acceso per lungo tempo.

Evitate di usare il riscaldamento in presenza delle seguenti tipologie di occupanti:

- persone con ridotta sensibilità agli arti inferiori, comprese le persone anziane e i disabili;
- bambini o persone con la pelle particolarmente sensibile;
- persone addormentate o sotto l'effetto di alcool o di altre sostanze che generano un senso di stanchezza.

AVVISO

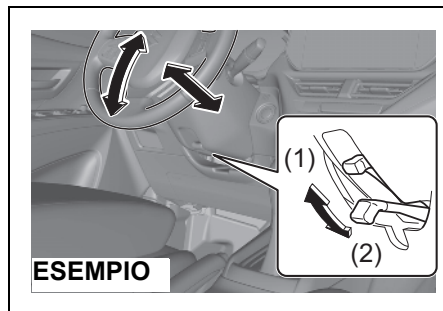
Per evitare di danneggiare i componenti del dispositivo di riscaldamento:

- non sottoponete i sedili anteriori a impatti pesanti, evitando, ad esempio, che i bambini ci saltino sopra;
- non coprite i sedili con materiale isolante come coperte o cuscini.

NOTA:

Il riscaldatore non si arresta automaticamente se l'accensione è su "ON" o la modalità di accensione è in posizione di inserimento. Se non viene spento, continuerà a funzionare.

Leva di regolazione della posizione del volante



65T02050

- (1) BLOCCO
- (2) SBLOCCO

La leva di regolazione è posta al di sotto del piantone sterzo. Per regolare l'altezza e la posizione longitudinale del volante:

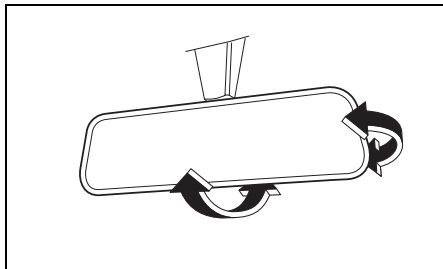
- 1) Tirare la leva di regolazione verso il basso per sbloccare il piantone sterzo.
- 2) Regolare il volante secondo l'altezza e la posizione longitudinale desiderate e bloccare il piantone spingendo la leva verso l'alto.
- 3) Provare a muovere il volante verticalmente e orizzontalmente per assicurarvi che sia effettivamente bloccato.

▲ AVVERTENZA

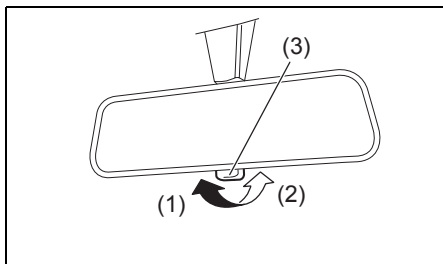
Non tentate mai di regolare il volante quando il veicolo è in movimento: se ne potrebbe perdere il controllo.

Specchi retrovisori

Specchietto retrovisore interno



81M30360



83S02352

- (1) Guida notturna
- (2) Guida diurna
- (3) Levetta

Lo specchio retrovisore interno è regolabile manualmente in modo da rendere visibile la parte posteriore del veicolo. Per regolare lo specchio, portare la levetta (3) in posizione normale (guida diurna), quindi spostarlo manualmente agendo nei quattro sensi fino a raggiungere la posizione desiderata.

In caso di guida notturna, portare la levetta (3) in posizione per la guida notturna in modo da ridurre i disturbi causati dai fari dei veicoli che seguono.

⚠ AVVERTENZA

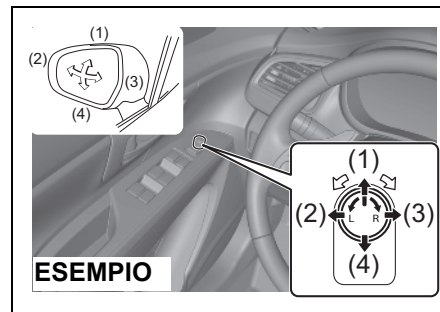
- Se regolate lo specchietto retrovisore interno durante la guida, potete perdere il controllo del veicolo e causare così incidenti. Regolate lo specchietto retrovisore interno prima di mettervi alla guida.
- Regolate sempre lo specchio retrovisore con la levetta spostata in posizione di guida diurna.
- Usate la posizione per la guida notturna solo quando è necessario evitare l'abbagliamento dei veicoli che seguono. Tenete presente che, in posizione guida notturna, la visuale è molto ridotta rispetto alla posizione di guida diurna.

Specchi retrovisori esterni

Regolare la posizione degli specchietti retrovisori esterni in modo da rendere visibili i fianchi del veicolo.

⚠ AVVERTENZA

Lo specchio retrovisore esterno essendo curvo altera la percezione della distanza e la grandezza degli oggetti, pertanto gli oggetti appaiono più ridotti e distanti di quanto sono realmente.



ESEMPIO

65T02060

L'interruttore che controlla gli specchietti elettrici si trova sul pannello della porta del conducente. La regolazione elettrica è possibile solo con commutatore di accensione su "ACC" o "ON" o la modalità di accensione in posizione accessori o inseri-

mento. Per effettuare la regolazione procedere come segue:

- 1) Con l'interruttore, selezionare lo specchio (sinistro o destro) da regolare.
- 2) Per regolare lo specchio, premere la parte esterna dell'interruttore agendo nei quattro sensi.
- 3) A regolazione ultimata, riportare l'interruttore in posizione centrale per evitare variazioni accidentali.

NOTA:

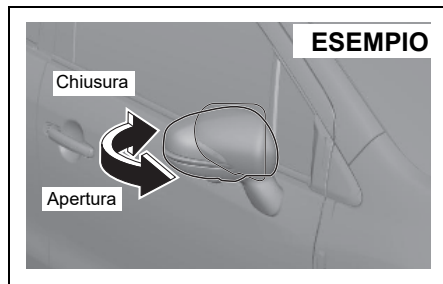
Se il veicolo è equipaggiato di specchi retrovisori esterni riscaldati, fate riferimento a "Interruttore lunotto termico e specchi retrovisori esterni riscaldati (se in dotazione)" in questa sezione.

⚠ AVVERTENZA

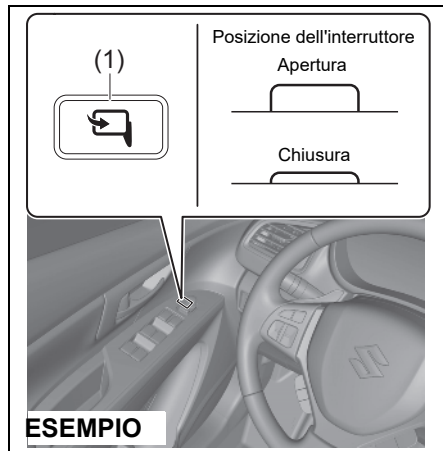
Se regolate gli specchi retrovisori esterni durante la guida, potreste perdere il controllo del veicolo e causare così incidenti.

Regolate gli specchi retrovisori esterni prima di mettervi alla guida.

Interruttore di ripiegamento degli specchi retrovisori esterni



65T02070



65T02080

Quando occorre parcheggiare in spazi stretti, è possibile ripiegare gli specchi. Quando il commutatore di accensione è su "ACC" o "ON" o la modalità di accensione è in posizione accessori o inserimento, premere l'interruttore di ripiegamento (1) per aprire e chiudere gli specchi. Prima di mettersi in marcia, controllare che gli specchi siano completamente aperti.

⚠ AVVERTENZA

Se guidate con gli specchi retrovisori esterni chiusi, potrebbe verificarsi un incidente. Non guidate con gli specchi retrovisori esterni chiusi.

⚠ ATTENZIONE

Quando gli specchi sono in movimento, possono pizzicare e ferire le mani. Impedite, quindi, a chiunque di avvicinare le mani agli specchi durante la movimentazione in apertura o chiusura.

Sedili posteriori

Regolazione dei sedili

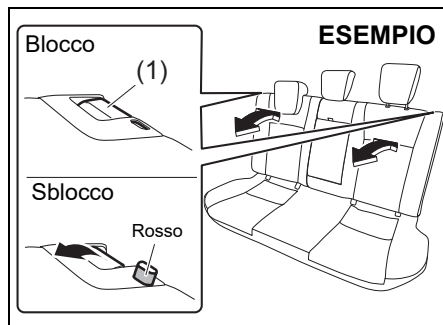
⚠ AVVERTENZA

- Allentamenti eccessivi delle cinture di sicurezza riducono l'efficacia dell'azione di trattenimento, pertanto eventuali regolazioni dei sedili vanno effettuate prima di allacciare le cinture di sicurezza.
- Se degli oggetti rimangono incastrati sotto il sedile, il sedile non si bloccherà correttamente con possibile rischio di incidenti o malfunzionamenti. Non collocate alcun oggetto sotto il sedile.

Regolazione schienali

⚠ AVVERTENZA

Durante la guida tutti gli schienali devono trovarsi in posizione verticale, onde evitare di ridurre l'efficacia delle cinture di sicurezza. Le cinture di sicurezza sono progettate per offrire la massima protezione con gli schienali in posizione verticale.



65T02090

Per regolare l'inclinazione dello schienale dei sedili posteriori:

- 1) Sollevare la leva (1) posta in cima ai sedili.
- 2) Spostare lo schienale in una delle posizioni di bloccaggio.
- 3) Rilasciare la leva e spostare lo schienale per bloccarlo.

Dopo aver eseguito la regolazione, provare a muovere lo schienale per verificare che sia bloccato saldamente.

Poggiatesta

I poggiatesta sono stati progettati per ridurre il rischio di lesioni al collo in caso di incidente.

⚠ AVVERTENZA

- Se guidate con i poggiatesta rimossi, in caso di tamponamento non sarà possibile evitare ai passeggeri di subire il contraccolpo e, in caso di frenata improvvisa o collisione, l'impatto con la testa dell'occupante non sarà smorzato. Ciò potrebbe dare origine a gravi lesioni personali. Non guidate mai senza i poggiatesta montati.
- Se il poggiatesta è installato al contrario o non è ben fissato, in caso di emergenza potrebbe non garantire la protezione attesa, con gravi lesioni personali. Se il poggiatesta è installato al contrario, non potete regolarlo in altezza, né installarlo saldamente. Assicuratevi di installare il poggiatesta in maniera sicura e nel senso corretto.
- Per non causare possibili incidenti, non distraetevi nel tentativo di regolare il poggiatesta. Qualsiasi regolazione del poggiatesta deve essere eseguita esclusivamente a veicolo fermo.

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- Se installate un seggiolino per bambini ma questo tocca il poggiatesta, in caso di incidente il bambino riporterebbe gravi lesioni. Quando installate il seggiolino per bambini, regolate il poggiatesta il più in alto possibile oppure toglietelo del tutto per evitare che i due elementi entrino a contatto l'uno con l'altro.

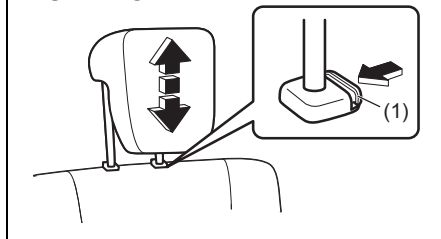
⚠ ATTENZIONE

Se il poggiatesta smontato viene lasciato non fissato nel veicolo, potrebbe spostarsi con violenza e colpire gli occupanti oppure degli oggetti e causare lesioni alle persone o danni materiali. Non lasciate il poggiatesta smontato non fissato nel veicolo.

NOTA:

Per estrarre completamente il poggiatesta potrebbe essere necessario abbattere in avanti lo schienale in modo da ottenere un maggiore spazio di manovra.

ESEMPIO



61MM0A033a

Per regolare il poggiatesta posteriore verso l'alto, sollevarlo fino ad avvertire lo scatto di bloccaggio. Per la regolazione verso il basso, abbassare il poggiatesta premendo contemporaneamente il pulsante di bloccaggio (1). Per rimuovere il poggiatesta (es. per il lavaggio, la sostituzione, ecc.), premere il pulsante di bloccaggio (1) ed estrarre completamente il poggiatesta.

Quando si installa un seggiolino per bambini, per fare spazio il poggiatesta va regolato in altezza oppure va rimosso, come necessario.

Poggiabraccio

Vedere "Poggiabraccio" nella sezione ALTRI COMANDI ED EQUIPAGGIAMENTI.

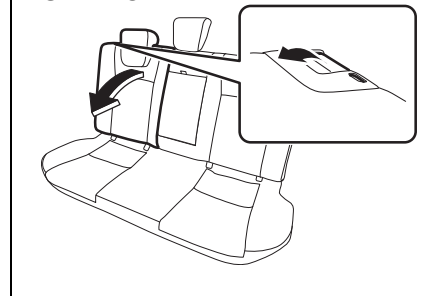
Ribaltamento sedili posteriori

I sedili posteriori del veicolo possono essere ribaltati per aumentare lo spazio di carico.

Per ribaltare i sedili in avanti:

- 1) Abbassare completamente il poggiatesta.
- 2) Mettere da parte la cintura di sicurezza centrale posteriore. Vedere "Cintura di sicurezza addominale-a bandoliera con connettore staccabile" successivamente in questa sezione.

ESEMPIO



61MM0A057

- 3) Tirare la leva di sgancio posta al di sopra di ogni schienale e ribaltare gli schienali in avanti.

▲ AVVERTENZA

Se è necessario trasportare del carico occupando anche lo spazio dell'abitacolo con i sedili posteriori ribaltati, assicuratevi di averlo fissato bene altrimenti potrebbe muoversi ferendo gli occupanti del veicolo. Il carico non deve mai superare l'altezza degli schienali.

AVVISO

Dopo aver ribaltato gli schienali, evitate che eventuali oggetti possano inserirsi nell'apertura del meccanismo di ancoraggio perché potrebbe danneggiarsi, impedendo successivamente il corretto bloccaggio dello schienale in posizione.

Per riportare i sedili in posizione normale, procedere come segue.

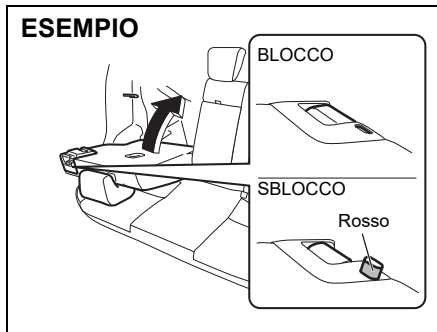
▲ ATTENZIONE

Quando riportate lo schienale del sedile posteriore in posizione normale, fate attenzione a non lasciare le dita tra il meccanismo di ancoraggio e il riscontro.

AVVISO

Quando riportate lo schienale del sedile posteriore in posizione normale, verificate che non ci sia niente attorno al riscontro. La presenza di qualsiasi corpo estraneo può impedire l'aggancio corretto dello schienale.

ESEMPIO



61MM0A058

Sollevare lo schienale fino a che scatta in posizione.

Dopo aver riposizionato il sedile, verificare che lo schienale sia correttamente bloccato provando a spostarlo avanti e indietro.

▲ ATTENZIONE

- Non mettete le mani nel meccanismo di ancoraggio dello schienale perché potreste rimanere con le dita incastrate e ferirvi.
- Dopo aver fissato i sedili assicuratevi che siano bloccati saldamente. Se non lo sono, sarà visibile la banda rossa accanto alla leva di sgancio.

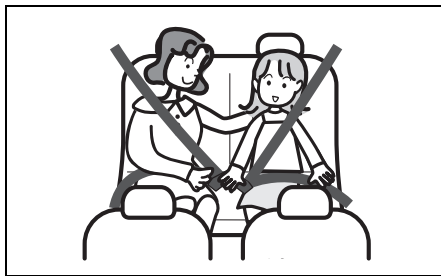
AVVISO

- Quando riportate lo schienale del sedile posteriore in posizione normale, evitate che eventuali oggetti possano inserirsi nell'apertura del meccanismo di ancoraggio perché si potrebbe impedire il corretto bloccaggio dello schienale in posizione.
- Quando riportate lo schienale del sedile posteriore in posizione normale, maneggiatelo con cura per evitare danni al meccanismo di ancoraggio. Non spingetelo utilizzando oggetti o applicando troppa forza.
- Dato che il meccanismo di ancoraggio è studiato esclusivamente per fissare lo schienale del sedile posteriore, non utilizzatelo per altri scopi. L'uso improprio potrebbe provocare danni all'interno del sistema di ancoraggio e impedire così di bloccare lo schienale del sedile.

Sicurezza per i bambini

Per garantire la sicurezza, guidare con più attenzione e a una velocità inferiore rispetto al solito.

Posizionamento del bambino sul sedile posteriore



51K0188

- Quando possibile, far accomodare il bambino accanto a un adulto e fare in modo da tenerlo sempre sott'occhio.
- Se il bambino siede sul sedile del passeggero anteriore, il guidatore potrebbe distrarsi per i movimenti compiuti dal piccolo occupante o per la sua vivacità, il che potrebbe costituire un intralcio per la guida.
- Selezionare un sistema di ritenuta per bambini idoneo all'età e al peso del bambino.

⚠ AVVERTENZA

- Se non utilizzate la serratura con sicurezza bambini, il bambino potrebbe aprire la porta ed essere espulso dalla vettura, con conseguenti gravi lesioni personali. Per evitare questo rischio, utilizzate la serratura con sicurezza bambini.
- Quando occorre far accomodare sul sedile del passeggero anteriore un bambino che non necessita di sistema di ritenuta, procedete come segue.
 - Arretrate completamente il sedile del passeggero anteriore. Se il sedile del passeggero anteriore rimane in posizione avanzata, sussiste il rischio di gravi lesioni personali dovute al violento impatto che si verrebbe a generare in caso di scoppio dell'airbag.

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)



59RN04650

- Se il bambino mette la mano fuori dal finestrino o si appoggia alla porta, potrebbe subire gravi lesioni dovute all'attivazione dell'airbag laterale o a tendina. Impedite ai bambini di mettere le mani fuori dal finestrino o di appoggiarsi alla porta.
- Mani, piedi, ecc., del bambino non devono avvicinarsi ai componenti mobili all'interno del veicolo come, ad esempio, poggiatesta e rotaie dei sedili, per evitare il rischio di lesioni personali.

Cintura di sicurezza per il bambino

69RHS159

⚠ AVVERTENZA

- Non guidate con il bambino in braccio. Anche se lo stringete saldamente, non potrete garantirgli il corretto supporto e, in caso di impatto ecc., potrebbe ferirsi gravemente.
- Se il bambino non indossa la cintura di sicurezza, in caso di frenata improvvisa e/o urti, potrebbe riportare gravi lesioni. Fate indossare sempre la cintura di sicurezza al bambino.

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- Se la stessa cintura di sicurezza viene condivisa da due o più persone, in caso di frenata improvvisa e/o urto la cintura può non garantire una protezione ottimale, con conseguenti gravi lesioni personali. Non consentite a due o più persone di condividere la cintura di sicurezza.



69RHS160

⚠ AVVERTENZA

- Le cinture di sicurezza di questo veicolo sono studiate per essere indossate da persone adulte. Se la parte superiore della cintura poggia sul collo o sul mento anziché sulla spalla, oppure se la porzione addominale della cintura non rimane salda sul bacino, fate accomodare il bambino in un apposito seggiolino montato sul sedile posteriore. L'uso scorretto delle cinture di sicurezza può determinare gravi lesioni personali al bambino.
- Utilizzate un seggiolino fissato saldamente al sedile posteriore per tutti quei bambini che non sono in grado di mantenere la testa in posizione eretta o che non possono sedersi da soli.

Non fate giocare i bambini con la cintura di sicurezza



69RHS161

⚠ AVVERTENZA

Se il bambino gioca con una cintura di sicurezza potrebbe, ad esempio, rimanere impigliato e rischiare lesioni gravi come il soffocamento. In caso di emergenza, tagliate la cintura con le forbici.

Utilizzo del seggiolino per bambini

Fare riferimento a "Sistemi di ritenuta per bambini" in questa sezione.

Porte e finestrini devono essere aperti e chiusi da un adulto che deve anche regolare i sedili

Solo gli adulti possono aprire o chiudere porte e finestrini e regolare i sedili al fine di evitare che mani, gambe, collo, ecc. dei bambini possano rimanere intrappolati.



69RHS162

⚠ AVVERTENZA

- Se i finestrini non sono bloccati, il bambino potrebbe azionarli per errore o altri passeggeri potrebbero restare intrappolati nei finestrini. Onde evitare che il bambino utilizzi involontariamente gli alzacristalli, bloccateli con l'apposito pulsante.

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- Se lasciate gli alzacristalli elettrici in modalità di utilizzo, il bambino potrebbe attivarli inavvertitamente, causando così un incidente.

Quando scendete dal veicolo, ricordate di premere l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di disinserimento. Portate la chiave e il bambino con voi.

Evitate che il bambino poggi testa o mani fuori dal finestrino



69RHS163

⚠ AVVERTENZA

Verificate che il bambino non metta mani, testa, ecc., fuori dai finestrini. Potrebbe, infatti, subire gravi lesioni personali dovute a una possibile caduta o a una frenata improvvisa. Inoltre, se il bambino entra a contatto con oggetti che si trovano fuori dal veicolo, potrebbe subire gravi lesioni personali.

Non lasciate i bambini da soli a bordo del veicolo



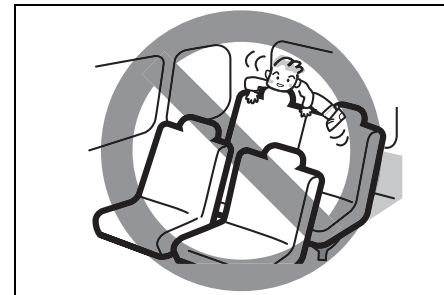
69RHS164

⚠ AVVERTENZA

Quando scendete dal veicolo, non lasciate il bambino a bordo.

- Un bambino non sorvegliato può effettuare manovre che possono dare origine a incendi o incidenti in caso di avviamento del veicolo.
- In un veicolo esposto al calore del sole, la temperatura interna si alza esponendo un bambino al rischio di un colpo di calore o disidratazione che possono causare gravi danni alla salute o, nel peggiore dei casi, la morte. Anche se accendete il condizionatore d'aria, non lasciate il bambino da solo a bordo.

Non collocate il bambino nel bagagliaio



69RHS165

⚠ AVVERTENZA

Il bagagliaio non dispone di strutture idonee al trasporto dei passeggeri. Non consentite ai bambini di viaggiare nel bagagliaio. Potrebbero, infatti, verificarsi incidenti dovuti a frenate improvvise ecc. Non consentite ai bambini di giocare nel bagagliaio neanche se il veicolo è fermo sulla strada.

Cintura di sicurezza

Cintura di sicurezza per il bambino

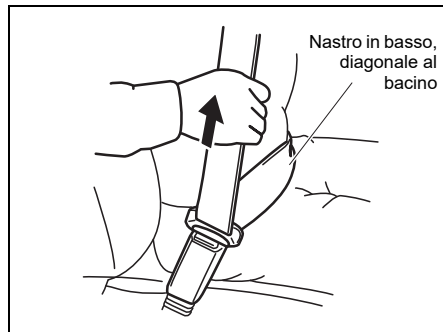
Vedere "Sicurezza per i bambini" in questa sezione.

Cintura di sicurezza addominale-a bandoliera

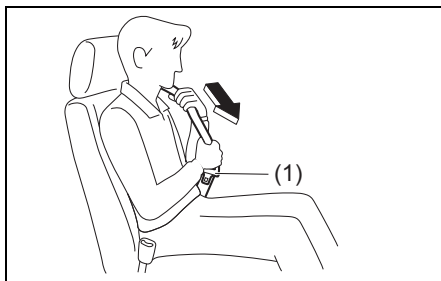
Arrotolatore con bloccaggio di emergenza (ELR)

La cintura di sicurezza è dotata di arrotolatore con bloccaggio di emergenza (ELR), progettato per bloccare il nastro della cintura in caso di brusche frenate o urti. Il meccanismo dell'arrotolatore interviene anche tirando la cintura bruscamente. In questo caso, se la cintura dovesse bloccarsi, lasciarla riavvolgere per un tratto e poi riposizionarla evitando brusche manovre.

Richiami generali di sicurezza



Per minimizzare il rischio di scivolare sotto la cintura in caso di incidente, sistemare la parte inferiore del nastro della cintura diagonalmente al bacino e ben aderente facendo scorrere la parte superiore del nastro attraverso la fibbia. La parte superiore del nastro della cintura si adatta automaticamente al corpo di chi la indossa consentendogli libertà di movimento.



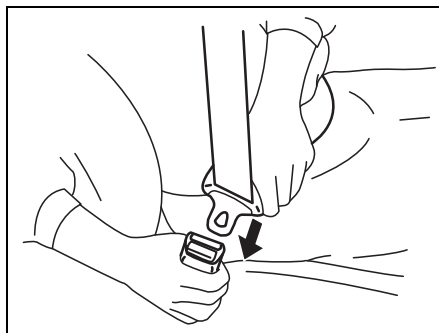
83SH02080

Quando si allaccia la cintura di sicurezza del conducente, mettere il poggiabraccio nella posizione corretta.

Trattenendo la linguetta di aggancio (1) e la cintura di sicurezza, estrarre lentamente quest'ultima per distendere il nastro attorcigliato.

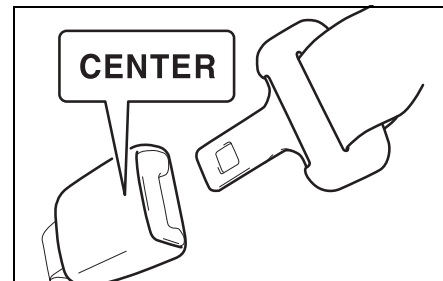
NOTA:

Se la cintura di sicurezza è bloccata e non riuscite a estrarla, rilasciatela una volta quindi tiratela nuovamente. Se ancora non riuscite ad estrarla, tiratela con forza, poi lasciatela andare e tiratela di nuovo lentamente.



59RN02330

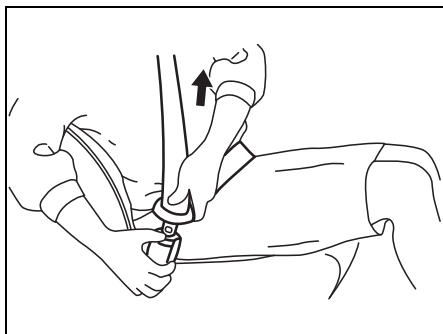
Indossare la cintura tenendo il busto eretto e ben appoggiato contro lo schienale, tenere la cintura aderente al busto, quindi inserire la linguetta di aggancio nella fibbia fino ad avvertire lo scatto di bloccaggio. Dopo aver premuto la linguetta di aggancio nella fibbia, tirare la cintura di sicurezza per verificare che sia agganciata saldamente.



83SH02080

NOTA:

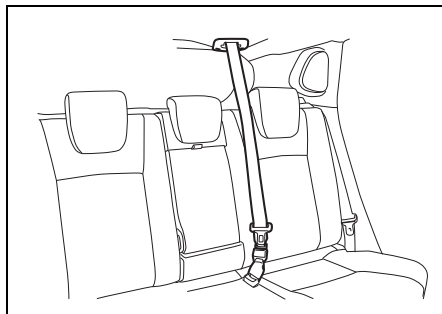
La fibbia della cintura di sicurezza per il sedile posteriore centrale riporta la scritta "CENTER". Le fibbie sono progettate in modo che la linguetta di aggancio di una cintura possa essere inserita solo nella fibbia corrispondente.



59RN02340

Per slacciare la cintura, premere il pulsante rosso con la scritta "PRESS" posto sulla fibbia e lasciar riavvolgere il nastro lentamente, accompagnando la cintura e/o la linguetta di aggancio con la mano.

Cintura di sicurezza addominale-a bandoliera con connettore staccabile



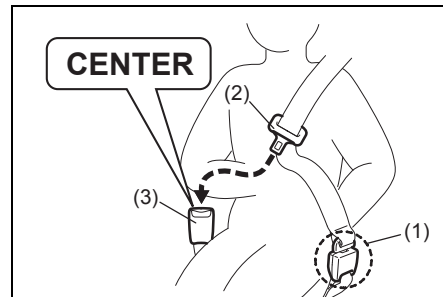
65T02100

La cintura di sicurezza centrale posteriore è fornita di fibbia, linguetta di aggancio e connettore staccabile. La fibbia riporta la scritta "CENTER" per distinguerla da quella della cintura di sicurezza posteriore sinistra. La fibbia della cintura di sicurezza posteriore centrale e il connettore sono stati progettati in modo da non permettere l'inserimento di una linguetta diversa da quella corretta.

Quando lo schienale posteriore si trova in posizione verticale, mantenere il connettore staccabile inserito. Sganciare il connettore staccabile solo quando lo schienale viene abbassato. Per inserire e

disinserire il connettore, fare riferimento a "Disinserimento e inserimento del connettore staccabile" in questa sezione.

Per allacciare la cintura di sicurezza

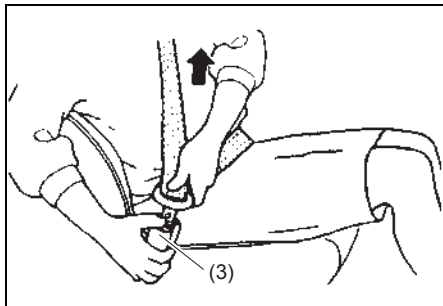


61MM0A060a

Prima di allacciare la cintura posteriore centrale, assicurarsi che il connettore staccabile (1) sia bene inserito e che il nastro della cintura non sia attorcigliato.

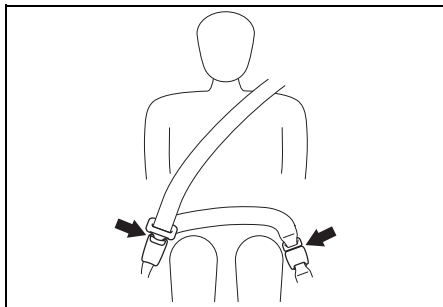
Indossare la cintura tenendo il busto eretto e ben appoggiato contro lo schienale, tenere la cintura aderente al corpo, quindi inserire la linguetta di aggancio (2) nella sede della fibbia (3) fino ad avvertire lo scatto di bloccaggio.

Per slacciare la cintura di sicurezza



61MM0A094a

Per slacciare la cintura, premere il pulsante posto sulla fibbia (3) e lasciar riavvolgere il nastro lentamente, accompagnando la cintura e/o la linguetta di aggancio con la mano.



61MM0A061



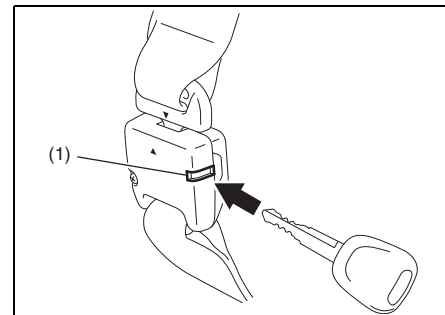
61MM0A062

⚠ AVVERTENZA

Per ridurre il rischio di lesioni gravi, anche mortali, in caso di incidente, indossate sempre la cintura di sicurezza con entrambe le fibbie allacciate.

Disinserimento e inserimento del connettore staccabile

Disinserimento



61MM0A063

Per disinserire il connettore:

- 1) Inserire una linguetta di aggancio nella fessura (1) del connettore e lasciar riavvolgere la cintura.
- 2) Una volta completamente riavvolta, riporre la cintura nel supporto. Per i dettagli, far riferimento a "Posizione di riposo della cintura di sicurezza centrale posteriore" successivamente in questa sezione.

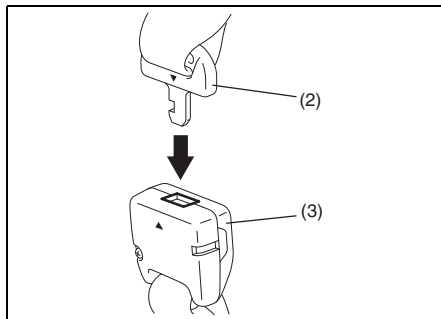
AVVISO

Quando lo schienale del sedile posteriore è abbattuto in avanti, sganciate il connettore della cintura di sicurezza centrale posteriore. In caso contrario, il nastro della cintura potrebbe danneggiarsi.

Inserimento

Per inserire il connettore:

- 1) Estrarre la cintura dal supporto.



61MM0A064

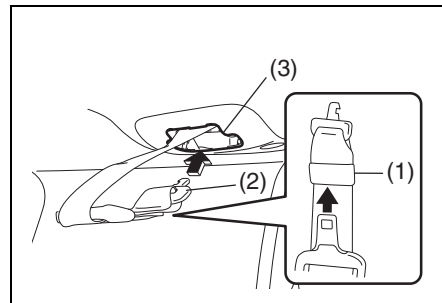
- 2) Inserire la linguetta di aggancio (2) nel connettore (3) fino ad avvertire lo scatto di bloccaggio.

⚠ AVVERTENZA

Verificate che il connettore staccabile sia fissato saldamente e che il nastro non sia attorcigliato.

Posizione di riposo della cintura di sicurezza centrale posteriore

Riporre la cintura dopo il completo riavvolgimento.



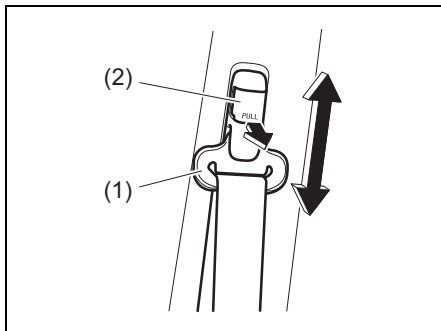
61MM0A065

Per riporre la cintura, inserire la linguetta di aggancio nella fessura (1). Successivamente, inserire la linguetta (2) del connettore nella fessura (3) del supporto a padiglione.

Regolazione in lunghezza della cintura di sicurezza

La cintura di sicurezza non richiede alcuna regolazione della lunghezza. La cintura si allunga o si ritrae in base al movimento del corpo. Se la cintura di sicurezza subisce un forte urto, si blocca automaticamente in tensione per mettere in sicurezza il corpo.

Regolazione in altezza del dispositivo di ancoraggio (solo per il sedile anteriore)



59RN02420

Regolare l'altezza del dispositivo di ancoraggio in modo che la parte superiore del nastro della cintura passi circa a metà tra l'estremità della spalla e il collo di chi la indossa. Per sollevare il dispositivo di ancoraggio (1), farlo scorrere in su. Per abbassarlo, farlo scorrere in giù, tirando verso l'esterno la linguetta di bloccaggio (2). Dopo aver effettuato la regolazione, assicurarsi che il dispositivo di ancoraggio sia correttamente bloccato.

⚠ AVVERTENZA

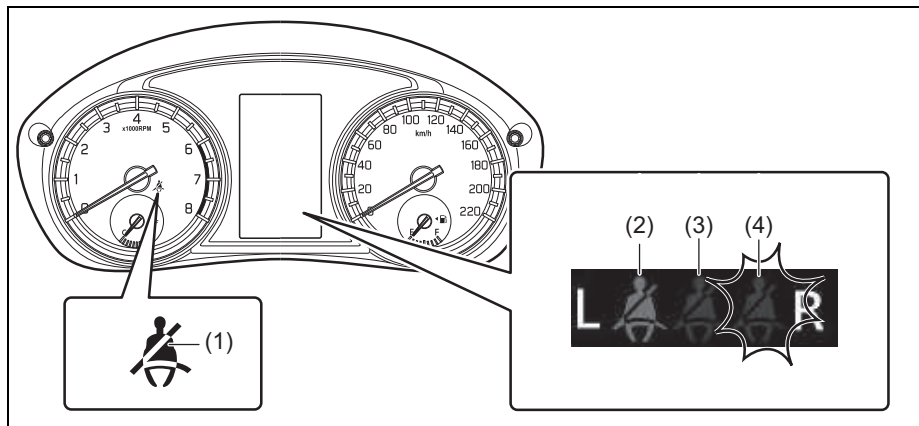
La parte superiore della cintura deve passare circa a metà tra l'estremità della spalla e il collo di chi la indossa. Non deve aderire al viso o al collo ma non deve scivolare dalla spalla. Una regolazione errata della cintura può ridurne l'efficacia in caso di incidente.

Uso corretto della cintura di sicurezza

⚠ AVVERTENZA

- Usate correttamente la cintura di sicurezza, onde evitare che, in caso di frenate o urti improvvisi, il corpo non sia adeguatamente trattenuto, con conseguenti gravi lesioni personali. Osservate quanto segue.
- Se la cintura di sicurezza è attorcigliata o troppo lenta, esiste il rischio che alcune zone del corpo subiscano forti pressioni.
- Se la cintura di sicurezza poggia sull'addome, questa zona potrebbe dover sopportare una pressione elevata in caso di forte urto.
- Se la cintura di sicurezza non aderisce saldamente sulla spalla, potrebbe essere sbalzati in avanti in caso di forte urto.
- Una cintura di sicurezza impigliata nel poggiatesta potrebbe non offrire la massima protezione con conseguenti lesioni gravi in caso di incidente.
Sistamate la cintura di sicurezza sotto il poggiatesta.

Avviso cintura di sicurezza non allacciata



65T0211

- (1) Spia di avviso cintura di sicurezza lato conducente non allacciata/spia di avviso cintura di sicurezza lato passeggero non allacciata
- (2) Spia di avviso cintura di sicurezza non allacciata passeggero posteriore (posteriore sinistro)*¹ (se in dotazione)
- (3) Spia di avviso cintura di sicurezza non allacciata passeggero posteriore (posteriore centrale)*² (se in dotazione)
- (4) Spia di avviso cintura di sicurezza non allacciata passeggero posteriore (posteriore destro)*³ (se in dotazione)

*1: questo simbolo indica che la cintura di sicurezza non è allacciata.

*2: questo simbolo indica che la cintura di sicurezza è allacciata.

*3: questo simbolo (lampeggiante) indica che la cintura di sicurezza non è allacciata.

Quando il conducente e/o il passeggero anteriore non indossano la cintura di sicurezza, la spia di avviso cintura di sicurezza non allacciata si accende o lampeggia e un cicalino inizia a suonare per ricordare loro di allacciarle. Per maggiori dettagli, vedere la spiegazione seguente.

▲ AVVERTENZA

Allacciate sempre le cinture di sicurezza, sia quella del guidatore che quelle dei passeggeri. Viaggiare con le cinture slacciate aumenta il rischio di lesioni in caso di incidente. Abituatevi ad allacciare la cintura di sicurezza prima di avviare il motore.

NOTA:

Quando si accende questa spia, sul display informazioni appare il messaggio di avviso cintura di sicurezza non allacciata.

Avviso cintura di sicurezza lato conducente non allacciata

Se, girando la chiave di accensione su "ON" oppure premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, la cintura del guidatore non è allacciata, la spia si comporta come segue:

- 1) La spia di avviso cintura di sicurezza del conducente non allacciata si accende.
- 2) Quando la velocità del veicolo supera i 15 km/h (9 mph), la spia di avviso cintura di sicurezza lato conducente non allacciata inizierà a lampeggiare e il cicalino si attiverà per circa 95 secondi.
- 3) La spia di avviso cintura di sicurezza non allacciata resterà accesa finché la cintura del sedile lato guida non viene allacciata.

Se, dopo aver allacciato la cintura di sicurezza, il conducente la slaccia nuovamente, il sistema di avviso cintura di sicurezza si riattiverà partendo dal passo 1) o 2) in base alla velocità del veicolo. Se la velocità del veicolo è inferiore a 15 km/h (9 mph), si riattiverà partendo dal passo 1). Se la velocità del veicolo è superiore a 15 km/h (9 mph), si riattiverà partendo dal passo 2).

La spia di avviso cintura di sicurezza non allacciata lato conducente si spegnerà automaticamente quando si allaccia la cintura di sicurezza, quando si porta il commutatore di accensione su "OFF" oppure quando si preme l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di disinserimento.

Avviso cintura di sicurezza lato passeggero anteriore non allacciata

Se una persona occupa il sedile passeggero anteriore e la cintura di sicurezza rimane slacciata quando il commutatore di accensione viene posto su "ON" o l'interruttore motore è premuto per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, l'avviso cintura di sicurezza non allacciata del passeggero anteriore si attiverà. La spia di avviso cintura di sicurezza lato passeggero anteriore non allacciata funziona come quella per il lato conducente.

AVVISO

Il sensore dell'avviso cintura di sicurezza non allacciata del passeggero anteriore si trova nel cuscino del sedile. Se versate accidentalmente liquidi quali composti aromatici, bibite o succhi di frutta sul sedile del passeggero anteriore, asciugatelo prontamente con un panno morbido. In caso contrario, il sensore dell'avviso cintura di sicurezza non allacciata del passeggero anteriore potrebbe danneggiarsi.

NOTA:

- Se collocate un oggetto sul sedile del passeggero anteriore, il suo peso sarà rilevato dal sensore causando l'accensione della spia di avviso cintura di sicu-

rezza non allacciata e, probabilmente, l'attivazione del cicalino interno.

- Se sul sedile del passeggero anteriore siede un bambino o una persona minuta oppure viene posto un cuscino, il sensore non rileverà il peso e il cicalino interno potrebbe non suonare.

Avviso cintura di sicurezza non allacciata passeggero posteriore (se in dotazione)

Se si porta il commutatore di accensione su "ON" oppure si preme l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, la spia di avviso cintura di sicurezza non allacciata di tutti i passeggeri posteriori si accende, a prescindere che siano o meno presenti dei passeggeri. La spia di avviso cintura di sicurezza non allacciata si spegne circa 65 secondi dopo che la velocità del veicolo raggiunge i 15 km/h o più.

Inoltre, quando si apre la porta lato sedile posteriore, si accendono anche le spie di avviso cintura di sicurezza non allacciata dei passeggeri posteriori.

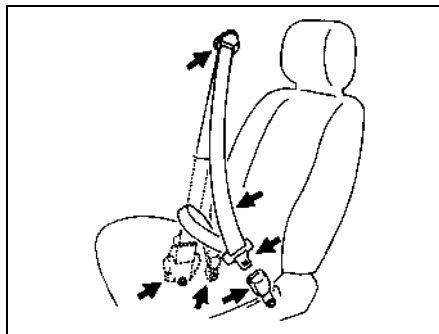
Nelle seguenti situazioni, la spia di avviso cintura di sicurezza non allacciata del passeggero posteriore lampeggia per circa 65 secondi, con attivazione del cicalino per circa 35 secondi. Trascorsi 30 secondi dall'arresto del cicalino, il corrispondente indicatore smetterà di lampeggiare e rimarrà acceso:

- Quando la cintura di sicurezza del sedile posteriore viene slacciata durante la guida del veicolo a una velocità di 15 km/h (9 mph) o più.
- Quando il veicolo raggiunge una velocità di 15 km/h (9 mph) o più dopo che la cintura di sicurezza posteriore è stata slacciata, con entrambe le porte posteriori chiuse.

La spia si spegne automaticamente quando si allaccia la cintura di sicurezza posteriore, si porta il commutatore di accensione in posizione "LOCK" o si preme l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di disinserimento.

Manutenzione e cura delle cinture di sicurezza

Manutenzione delle cinture di sicurezza



65D209A

Controllare ad intervalli regolari se la cintura di sicurezza funziona correttamente e se è priva di danni. Controllare le condizioni del nastro, delle fibbie, delle linguette di aggancio, degli arrotolatori, dei dispositivi di ancoraggio e degli anelli di scorrimento del nastro. Sostituire la cintura se danneggiata o non perfettamente funzionante.

▲ AVVERTENZA

- Dopo un incidente, controllate tutti i gruppi cinture di sicurezza. Sostituite sempre il complessivo cintura di sicurezza che era in uso durante l'incidente di una certa entità, anche se non vi sono danni apparenti. In seguito a un incidente, vanno sostituiti anche i gruppi cinture di sicurezza che al momento dell'incidente non erano utilizzati ma di cui si sono attivati gli airbag e i pretensionatori. Gli airbag, i pretensionatori e il limitatore di carico funzionano una volta sola. Se non si sono attivati, consultate un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.
- Se le cinture di sicurezza sono sfilacciate, graffiate o tagliate, sostituitele con altre nuove.
- Se la fibbia non si aggancia più correttamente, rivolgetevi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata per un'ispezione.
- Se la cintura di sicurezza ha subito un forte impatto, la sua funzionalità potrebbe risultare compromessa, anche se in apparenza non si notano anomalie. Sostituite la cintura di sicurezza con una nuova.

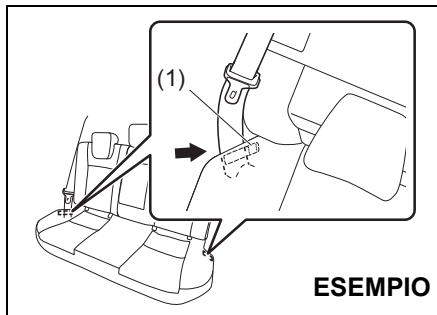
(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- Poiché la cintura di sicurezza potrebbe non funzionare in modo ottimale con conseguenti gravi lesioni in caso di emergenza, osservate quanto segue:
 - In caso di versamento accidentale di un liquido o se un corpo estraneo va a finire nella fibbia, la cintura di sicurezza potrebbe non funzionare più correttamente. In questo caso, rivolgetevi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata per un'ispezione.
 - Per evitare il rischio di danneggiare la cintura di sicurezza, fate attenzione a non chiudere nella porta. Prima di chiudere la porta, controllate che la cintura di sicurezza si sia ritratta perfettamente.
 - Non modificate né rimuovete la cintura di sicurezza.

Guida della cintura di sicurezza esterna posteriore



ESEMPIO

61M20010

Le guide (1) delle cinture di sicurezza esterne si trovano nella parte laterale del sedile posteriore, come indicato in figura.

Quando la cintura di sicurezza posteriore non è allacciata, agganciarne il nastro alla guida.

Quando la cintura di sicurezza posteriore è allacciata, sganciarne il nastro dalla guida.

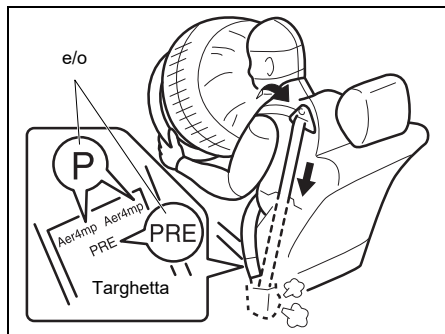
Cura delle cinture di sicurezza

Le cinture di sicurezza vanno trattate come qualsiasi tipo di normale tessuto.

⚠ AVVERTENZA

Non usate candeggina, solventi o coloranti sulle cinture di sicurezza. Altrimenti, le cinture di sicurezza di sicurezza potrebbero macchiarsi, scolorirsi oppure indebolirsi, non funzionando più a dovere.

Cinture di sicurezza con pretensionatori (solo per il sedile anteriore)



⚠ AVVERTENZA

La presente sezione descrive il sistema delle cinture di sicurezza con pretensionatori in uso sulla vostra SUZUKI. Raccomandiamo di leggere e seguire con attenzione tutte le indicazioni fornite al fine di ridurre al massimo il rischio di lesioni, anche mortali.

Per stabilire se il veicolo possiede effettivamente un sistema di pretensionamento delle cinture di sicurezza sui sedili anteriori, controllare l'adesivo sul fondo di tali sedili. Se le lettere "P" e/o "PRE" appaiono nella posizione qui illustrata, il veicolo possiede effettivamente delle cinture di sicurezza con pretensionatori. L'utilizzo delle cinture di sicurezza con pretensionatori è identico all'utilizzo delle cinture di sicurezza tradizionali.

Per approfondire la conoscenza dei sistemi di pretensionamento, è consigliabile leggere questa sezione e la sezione "Sistemi di ritenuta supplementari (airbag)".

L'azione delle cinture di sicurezza con pretensionatori è accoppiata a quella dei SISTEMI DI RITENUTA SUPPLEMENTARI (airbag). I sensori e la centralina elettronica di controllo degli airbag, infatti, gestiscono anche l'azione dei pretensionatori. I pretensionatori si attivano esclusivamente in caso di urto frontale o laterale forte abbastanza da far gonfiare gli airbag. Per ulteriori informazioni e indicazioni, compresa la manutenzione del sistema di pretensionamento, fare riferimento e seguire scrupolosamente quanto descritto nelle sezioni "Sistemi di ritenuta supplementari (airbag)" e "Cinture di sicurezza con pretensionatori".

NOTA:

Per l'attivazione delle cinture di sicurezza con pretensionatori in caso di ribaltamento del veicolo per i modelli destinati alla Russia e agli altri paesi che adottano ERA-GLONASS, vedete "Per la Russia e gli altri paesi che adottano ERA-GLONASS" nella sezione SUPPLEMENTI.

I pretensionatori sono integrati in ciascuna cintura di sicurezza anteriore e negli arrotolatori posteriori esterni delle cinture. Il pretensionatore stringe la cintura in modo che aderisca maggiormente al corpo dell'occupante in caso di scontro frontale o laterale. L'attivazione dei pretensionatori causa il bloccaggio degli arrotolatori. Durante l'intervento, si può verificare una leggera emissione di fumo. Queste condizioni non sono pericolose e non indicano un principio di incendio nel veicolo.

Tutti gli occupanti del veicolo (guidatore e passeggeri) sono tenuti ad indossare sempre le cinture di sicurezza, sia quelle tradizionali che quelle dotate di pretensionatori, per ridurre il rischio di lesioni gravi, anche mortali, in caso di incidente.

Le cinture vanno indossate tenendo lo schienale in posizione eretta e appoggiandovi bene la schiena; non sporgersi in avanti o lateralmente. La porzione addominale della cintura deve aderire al bacino e non al torace. Fare riferimento alla sezione "Regolazione dei sedili" e alle indicazioni e precauzioni sulle cinture di sicurezza contenute nella sezione "Cinture di sicurezza e sistemi di ritenuta per bambini" per dettagli sulle regolazioni corrette di cinture e sedili.

I pretensionatori e gli airbag si attivano solo in caso di urto frontale o laterale violento. Non sono progettati per attivarsi in caso di tamponamento posteriore, ribaltamento e/o urti frontali o laterali di bassa entità. Il pretensionatore è utilizzabile una sola volta. Dopo che si è attivato (ossia, dopo che gli airbag sono esplosi), rivolgersi al concessionario SUZUKI il più presto possibile per la sostituzione.

Se, portando il commutatore di accensione su "ON" oppure premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, la spia AIRBAG sul quadro strumenti non lampeggia, si accende brevemente, rimane accesa per più di 10 secondi oppure si accende durante la marcia, è possibile che sia presente un'anomalia nei sistemi di ritenuta (pretensionatori o airbag). Rivolgersi a un concessionario autorizzato SUZUKI il più presto possibile per la verifica dei sistemi.

Gli interventi di manutenzione su componenti o cablaggi del sistema di pretensionamento devono essere eseguiti esclusivamente da un concessionario autorizzato SUZUKI appositamente istruito. Interventi inadeguati o errati potrebbero causare l'attivazione accidentale dei pretensionatori o invalidarne l'efficienza. In ambedue i casi, le conseguenze potrebbero essere gravi.

Per evitare il danneggiamento o l'attivazione accidentale dei pretensionatori, verificare che la batteria sia scollegata e che il commutatore di accensione sia in posizione "LOCK" o che la modalità di accensione sia su disinserimento da almeno 90 secondi prima di eseguire qualsivoglia intervento all'impianto elettrico del veicolo SUZUKI.

Non toccare i componenti o i cavi del sistema di pretensionamento. I cavi sono avvolti da nastro o protezioni tubolari di colore giallo e i raccordi sono gialli. In caso di rottamazione del veicolo SUZUKI, rivolgersi al concessionario SUZUKI, alla carrozzeria di fiducia oppure a un autodemolitore.

Funzionamento corretto delle cinture di sicurezza con pretensionatori

Non modificare alcun componente che possa compromettere la funzionalità delle cinture di sicurezza con pretensionatori. La cintura di sicurezza potrebbe ritrarsi improvvisamente o non ritrarsi quando necessario.

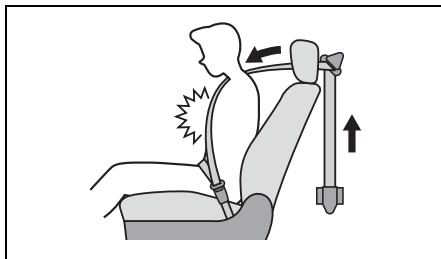
Smaltimento e rottamazione

Prima dello smaltimento, i pretensionatori delle cinture di sicurezza rimasti inutilizzati devono essere attivati secondo la procedura prevista.

AVVERTENZA

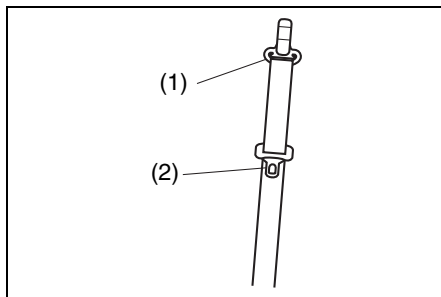
Un pretensionatore che non viene smaltito secondo le modalità previste potrebbe attivarsi improvvisamente, causando gravi lesioni. Quando smaltite un pretensionatore o rottamate un veicolo dotato di pretensionatore, rivolgetevi a un concessionario SUZUKI oppure a un'officina qualificata.

Sistema di limitazione del carico delle cinture di sicurezza (solo per il sedile anteriore)



69RHS167

In caso di forte impatto anteriore, il limitatore di carico della cintura di sicurezza si attiva in due momenti per ridurre la forza applicata sulla parte superiore della cintura e ridurre l'impatto per i passeggeri anteriori.



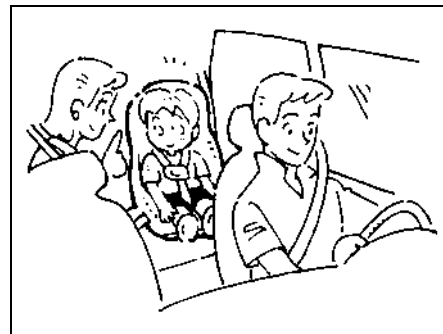
82K179

⚠ AVVERTENZA

Se la cintura di sicurezza è sottoposta a forte impatto, la resina della parte di ancoraggio superiore (1) e la linguetta di aggancio (2) potrebbero indebolirsi a causa del forte attrito e far inceppare la cintura di sicurezza tanto da renderne difficoltoso lo scorrimento. In questo caso, la cintura di sicurezza potrebbe non fornire le migliori prestazioni, causando gravi lesioni personali in caso di emergenza. Fate sostituire la cintura di sicurezza da un concessionario SUZUKI o da un'officina qualificata.

Sistemi di ritenuta per bambini

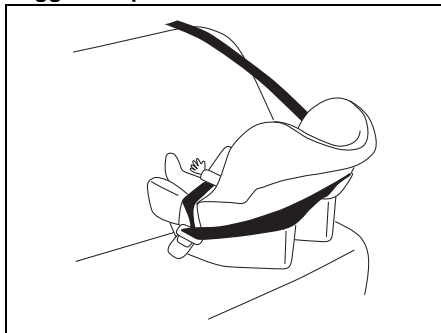
Utilizzo del sistema di ritenuta per bambini



60G332

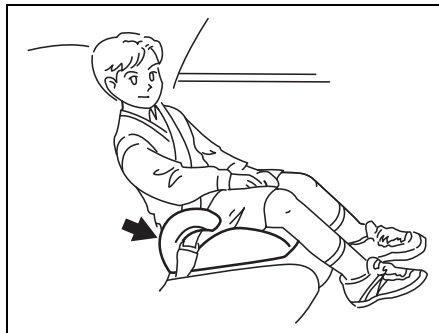
In generale, sono disponibili i seguenti tipi di sistema di ritenuta per bambini.

Seggiolino per lattanti



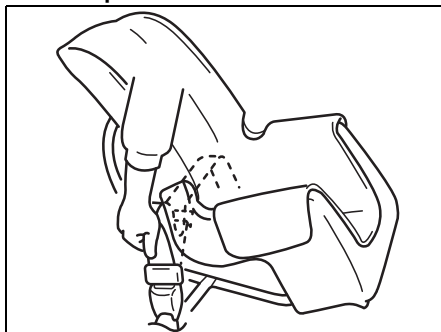
80JC007

Rialzo



59RN02290

Ritenuta per bambini



59RN02350

SUZUKI raccomanda l'utilizzo degli appositi sistemi di ritenuta per il trasporto in sicurezza dei bambini. Sul mercato sono attualmente disponibili vari tipi di sistemi: verificare che quello acquistato sia conforme alle normative vigenti in materia di sicurezza.

Tutti i sistemi di ritenuta per bambini sono progettati per essere ancorati ai sedili sia mediante le cinture di sicurezza del veicolo che tramite le speciali barre rigide di ancoraggio inferiori incorporate nel pavimento. Se possibile, SUZUKI raccomanda di installare i sistemi di ritenuta per bambini sui sedili posteriori. Le statistiche sugli incidenti evidenziano che, rispetto ai sedili anteriori, quelli posteriori sono più sicuri per i bambini correttamente vincolati.

(Per i paesi che recepiscono il Regolamento ONU N. 16)

Per l'acquisto e l'installazione del sistema di ritenuta per bambini sul proprio veicolo SUZUKI, vedere quanto descritto al paragrafo "Sistemi di ritenuta per bambini per i paesi che recepiscono il Regolamento ONU N. 16" in questa sezione.

NOTA:

Osservate le normative vigenti in materia di sistemi di ritenuta per i bambini.

⚠ AVVERTENZA

- Quando occorre utilizzare il sistema di ritenuta per bambini sul sedile del passeggero anteriore, a prescindere che sia rivolto nel senso di marcia o contromarcia, dovete disattivarne il sistema airbag onde evitare che, in caso di gonfiaggio, questo possa causare serie lesioni personali gravi o fatali.
- Se installate un sistema di ritenuta per bambini sul sedile posteriore, fate scorrere in avanti il sedile anteriore in modo che i piedi del bambino non siano a contatto con il retro dello schienale del sedile anteriore. Questo eviterà al bambino di ferirsi in caso di incidente stradale.

(continua)

▲ AVVERTENZA

(continua)

- Se il seggiolino per bambini non è ben ancorato all'interno del veicolo, il bambino potrebbe subire lesioni in caso di incidente. Quando montate un sistema di ritenuta per bambini, seguite le istruzioni riportate di seguito. Inoltre, assicurate il bambino nel seggiolino seguendo scrupolosamente le istruzioni del fabbricante.
- Se reclinate lo schienale, il sistema di ritenuta per bambini potrebbe non essere fissato correttamente con il rischio che il corpo del bambino possa scivolare al di sotto della cintura di sicurezza. Ciò potrebbe dare origine a gravi lesioni personali. Non reclinate lo schienale quando sul sedile è montato un sistema di ritenuta per bambini.
- In caso di incidente o di brusca frenata, il poggiatesta posteriore (se in dotazione) potrebbe cadere. Se sul sedile posteriore centrale è presente un bambino nel seggiolino rivolto contromarcia, il poggiatesta che cade potrebbe ferirlo. Non installate il seggiolino per bambini rivolto contromarcia sul sedile posteriore centrale.

(continua)

▲ AVVERTENZA

(continua)

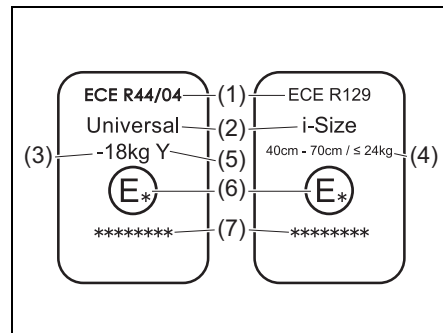
- Un seggiolino per bambini gravemente danneggiato, in seguito a un incidente o altro, può non fornire più le massime prestazioni con conseguenti gravi lesioni al bambino. Se un seggiolino per bambini è stato gravemente danneggiato da un incidente, ecc., non riutilizzatelo anche se non presenta anomalie evidenti.

Selezione del tipo appropriato di seggiolino per bambini

Leggere con attenzione questa sezione per scegliere il seggiolino appropriato in base all'età e alla statura del bambino.

Marchio di omologazione secondo Regolamento N. R44 / R129 delle Nazioni Unite in materia di sistemi di ritenuta per bambini

Il marchio che segue è presente sui seggiolini per bambini e ottempera al Regolamento n. R44 / R129 in materia di sistemi di ritenuta per bambini.



78RB01010

- (1) Numero di regolamento
- (2) Idoneità per la categoria dei sistemi di ritenuta per bambini

- (3) Fascia di peso del bambino valida per questo marchio di omologazione, come mostrato nel marchio
- (4) Fascia di altezza e fascia di peso del bambino valide per questo marchio di omologazione, nel marchio
- (5) Specifiche di applicazione
- (6) Codice paese che ha approvato il sistema di ritenuta per bambini
- (7) Numero di omologazione del seggiolino per bambini

Questo marchio di omologazione è fornito a titolo di esempio.

NOTA:

- *UN R44 / R129 fa riferimento al regolamento internazionale in materia di sistemi di ritenuta per bambini. "ECE" appare sul marchio in figura per il sistema di ritenuta per bambini. Il marchio "ECE" equivale a "UN".*

Come leggere la tabella informativa sull'adattabilità dei sistemi di ritenuta per bambini per le varie posizioni di seduta

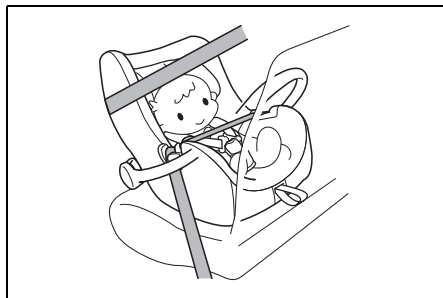
Fasce di peso

- I sistemi di ritenuta per bambini che soddisfano il regolamento UN R44 rientrano nelle seguenti cinque tipologie di classificazione.

Fasce di peso	Peso del bambino
Gruppo 0	fino a 10 kg
Gruppo 0+	fino a 13 kg
Gruppo I	9–18 kg
Gruppo II	15–25 kg
Gruppo III	22–36 kg

- I tipici seggiolini per bambini sono specificati come segue.

Ovetto



64L30810

Un seggiolino rivolto contromarcia o frontomarcia per bambini che non sono ancora in grado di sostenere la testa o che non riescono a sedersi correttamente da soli. Questo tipo corrisponde al Gruppo 0 e al Gruppo 0+ del regolamento UN R44.

Poltroncina



64L30820

Poltroncina rivolta fronte marcia, usata per i bambini per i quali la parte superiore di una normale cintura di sicurezza poggia sul collo o sul mento piuttosto che sulla spalla oppure per i quali la porzione addominale della cintura non è ancora in grado di rimanere saldamente sul bacino. Questo tipo corrisponde al Gruppo I del regolamento UN R44.

Rialzo con o senza schienale



64L30830

Rialzo con o senza schienale rivolto fronte marcia, usato per i bambini per i quali la parte superiore di una normale cintura di sicurezza poggia sul collo o sul mento piuttosto che sulla spalla oppure per i quali la porzione addominale della cintura non è ancora in grado di rimanere saldamente sul bacino. Questo tipo corrisponde al Gruppo II e Gruppo III del regolamento UN R44.

Sistemi di ritenuta per bambini per i paesi che recepiscono il Regolamento ONU N. 16

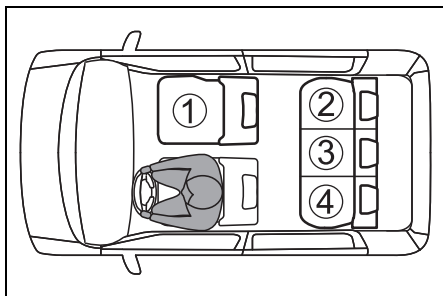
▲ ATTENZIONE

In caso di montaggio del seggiolino, il poggiatesta va regolato in altezza oppure va rimosso. Se, tuttavia, installate un rialzo privo di poggiatesta, non rimuovete il poggiatesta del sedile posteriore per installare il seggiolino, rimontatelo dopo aver tolto il seggiolino. Se il seggiolino viene montato in maniera erronea, il bambino che lo occupa potrebbe farsi del male in caso di incidente. Per maggiori informazioni, fate riferimento a "Installazione con cinture di sicurezza addominale-a bandoliera", "Installazione con ancoraggi di tipo ISOFIX" e "Montaggio del seggiolino mediante la cintura di trattenimento superiore" in questa sezione.

Ritenuta per bambini

La tabella seguente indica l'idoneità dei sedili dei passeggeri per il trasporto e il montaggio dei sistemi di ritenuta per bambini.

Idoneità dei sistemi di ritenuta per bambini per ciascuna posizione del sedile



83RS034

NOTA:

L'illustrazione sopra mostra un veicolo con guida a sinistra.

Il numero della posizione dei sedili ①, ②, ③ e ④ dei veicoli con guida a sinistra corrisponde a quello dei veicoli con guida a destra.

- ① Sedile passeggero anteriore
- ② Sedile posteriore lato destro
- ③ Sedile posteriore centrale
- ④ Sedile posteriore lato sinistro

① (N. 1, N. 2, N. 3)	Airbag passeggero anteriore attivato	
	Airbag passeggero anteriore disattivato*1	
② (N. 2, N. 3)		
③		
④ (N. 2, N. 3)		



È idoneo per la categoria universale dei seggiolini per bambini fissati tramite cintura di sicurezza del veicolo.



È idoneo per i seggiolini per bambini i-Size e ISOFIX.



Questo sedile è dotato di punto di ancoraggio Top Tether (cintura di trattenimento superiore).



Non utilizzate mai un seggiolino per bambini rivolto contro-marcia sul sedile del passeggero anteriore quando l'airbag di questo sedile è attivo.



Non è idoneo per il sistema di ritenuta per bambini.

N. 1: regolazione longitudinale del sedile anteriore partendo dalla posizione più arretrata. Regolazione dell'altezza del sedile anteriore partendo dalla posizione di sollevamento massimo, se disponibile.

N. 2: se, quando installate un seggiolino per bambini rivolto in senso di marcia, si crea uno spazio tra questo e lo schienale del sedile, regolate l'inclinazione dello schienale così da installare il seggiolino correttamente.

N. 3: se il poggiatesta interferisce con il seggiolino, regolarne l'altezza oppure, all'occorrenza, toglierlo.

*1: possono essere utilizzati esclusivamente i veicoli dotati di sistema di disattivazione airbag passeggero anteriore.

NOTA:

Per la montabilità dei sistemi di ritenuta per bambini sui modelli per Taiwan, vedete "Per Taiwan" nella sezione SUPPLEMENTI.

PER UNA GUIDA SICURA

Informazioni dettagliate sul sistema di ritenuta per bambini

Numero della posizione del sedile	Posizione di seduta				
	①		②	③	④
	Airbag passeggero anteriore attivato	Airbag passeggero anteriore disattivato*1			
Posizione di seduta idonea per categoria universale, con cintura (Sì/NO)	NO	Sì	Sì	Sì	Sì
Posizione di seduta i-Size (Sì/NO)	NO	NO	Sì	NO	Sì
Posizione di seduta idonea per ancoraggio laterale (L1/L2)	NO	NO	X	NO	X
Ancoraggio idoneo contromarcia (R1/R2X/R2/R3)	NO	NO	R1, R2X, R2, R3	NO	R1, R2X, R2, R3
Ancoraggio idoneo nel senso di marcia (F2X/F2/F3)	NO	NO	F2X, F2, F3	NO	F2X, F2, F3
Ancoraggi idonei per il rialzo (B2/B3)	NO	B2, B3	B2, B3	B2, B3	B2, B3

*1: possono essere utilizzati esclusivamente i veicoli dotati di sistema di disattivazione airbag passeggero anteriore.

Legenda

Sì = idoneo per questa posizione di seduta

NO = non idoneo per questa posizione di seduta

X = posizione ISOFIX non idonea per i seggiolini ISOFIX in questo ancoraggio.

NOTA:

Per la montabilità dei sistemi di ritenuta per bambini sui modelli per Taiwan, vedete "Per Taiwan" nella sezione SUPPLEMENTI.

Il sistema di ritenuta per bambini può essere utilizzato nelle posizioni di seduta con ancoraggio mostrate nella tabella nella pagina precedente. Per gli ancoraggi dei seggiolini per bambini, verificare la tabella successiva.

Se il sistema di ritenuta per bambini in uso è privo di indicazione della taglia (o se non si trovano le informazioni nella tabella che segue), fare riferimento alle informazioni sull'idoneità del seggiolino per bambini per il veicolo o chiedere al rivenditore del prodotto.

I seggiolini per bambini ISOFIX sono classificati come segue.

I seggiolini per bambini ISOFIX sono suddivisi in diverse fasce di peso, taglie e ancoraggio.

Fasce di peso	Classe taglia	Ancoraggio	Descrizione
0 (fino a 10 kg)	F	L1	Sistemi di ritenuta per bambini in posizione laterale verso sinistra (culla portatile)
	G	L2	Sistemi di ritenuta per bambini in posizione laterale verso destra (culla portatile)
	E	R1	Sedile rivolto contromarcia
0+ (fino a 13 kg)	E	R1	Sedile rivolto contromarcia
	D	R2	Sistemi di ritenuta di dimensioni ridotte, per bambini piccoli, orientati in senso contrario al senso di marcia
	-	R2X	Sistemi di ritenuta di dimensioni ridotte, per bambini piccoli, orientati in senso contrario al senso di marcia
	C	R3	Sistemi di ritenuta di dimensioni standard, per bambini piccoli, orientati in senso contrario al senso di marcia

PER UNA GUIDA SICURA

Fasce di peso	Classe taglia	Ancoraggio	Descrizione
I (da 9 kg a 18 kg)	D	R2	Sistemi di ritenuta di dimensioni ridotte, per bambini piccoli, orientati in senso contrario al senso di marcia
	C	R3	Sistemi di ritenuta di dimensioni standard, per bambini piccoli, orientati in senso contrario al senso di marcia
	–	R2X	Sistemi di ritenuta di dimensioni ridotte, per bambini piccoli, orientati in senso contrario al senso di marcia
	B	F2	Sistemi di ritenuta ad altezza ridotta, per bambini piccoli, orientati nel senso di marcia
	B1	F2X	Sistemi di ritenuta ad altezza ridotta, per bambini piccoli, orientati nel senso di marcia
	A	F3	Sistemi di ritenuta ad altezza intera, per bambini piccoli, orientati nel senso di marcia
II (15–25 kg)	X	X	–
III (22–36 kg)	X	X	–

Legenda

X = nessun ancoraggio per questa fascia di peso

Gli ancoraggi per il rialzo sono classificati come segue:

Ancoraggio	Descrizione
B2	Rialzo, ampiezza ridotta 440 mm
B3	Rialzo, ampiezza massima 520 mm

Montabilità dei sistemi di ritenuta per bambini consigliati da SUZUKI

Fasce di peso	Sistemi di ritenuta per bambini consigliati (N. A)	Posizione di seduta				
		①		②	③	④
		Airbag passeggero anteriore attivato	Airbag passeggero anteriore disattivato*1			
0, 0+ (fino a 13 kg)	Britax Römer Baby-Safe i-Size	NO	Sì (N. 1)	Sì (N. 1)	Sì (N. 1)	Sì (N. 1)
	Britax Römer Baby-Safe i-Size con Baby-Safe i-Size Flex Base	NO	NO	Sì	NO	Sì
I (da 9 kg a 18 kg)	Britax Römer Duo Plus	NO	Sì (N. 1)	Sì	Sì (N. 1)	Sì
II, III (da 15 kg a 36 kg)	Britax Römer KidFix XP	NO	Sì (N. 1)	Sì	Sì (N. 1)	Sì

*1: possono essere utilizzati esclusivamente i veicoli dotati di sistema di disattivazione airbag passeggero anteriore.

Legenda

Sì = idoneo per questa posizione di seduta

NO = non idoneo per questa posizione di seduta

N. 1: solo con cintura.

N. A: questi seggiolini per bambini sono un accessorio originale SUZUKI, conforme alla normativa UN R44 o R129; fare riferimento al catalogo accessori originali.

Tuttavia, è possibile che alcuni o tutti questi seggiolini per bambini non siano in vendita in quanto non conformi alla legge del vostro paese di appartenenza o per altri motivi.

NOTA:

Per i seggiolini per bambini dei modelli per l'Australia, consultate "Per l'Australia" nella sezione SUPPLEMENTI.

Installazione con cinture di sicurezza addominale-a bandoliera

AVVISO

Se il vostro veicolo è dotato di poggiatesta, quando installate il seggiolino per bambini, rimuovetelo secondo necessità.

Se, tuttavia, installate un rialzo privo di poggiatesta, non rimuovete il poggiatesta. Se rimuovete il poggiatesta per installare il seggiolino, rimontatelo dopo aver tolto il seggiolino.

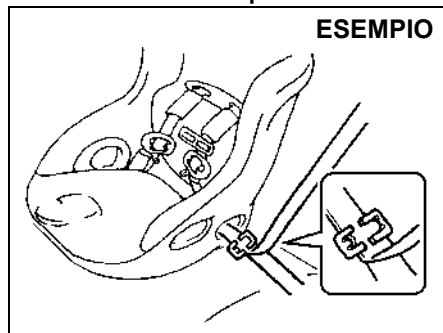
Se il seggiolino viene montato in maniera erranea, il bambino che lo occupa potrebbe farsi del male in caso di incidente.

NOTA:

Staccate il poggiatesta quando, sollevandolo in posizione massima, interferisce con il seggiolino per bambini, impedendone un fissaggio sicuro.

Riponete il poggiatesta rimosso nel bagagliaio in maniera che non disturbi gli occupanti.

Cintura di sicurezza tipo ELR



80JC021

Se possibile, SUZUKI raccomanda di installare i sistemi di ritenuta per bambini sui sedili posteriori. Le statistiche sugli incidenti evidenziano che, rispetto al sedile del passeggero anteriore, quelli posteriori sono i più sicuri in caso di urto.

- Se si dovesse tassativamente montare un sistema di ritenuta per bambini sul sedile del passeggero anteriore, attenersi alle istruzioni che seguono:
 - Disattivare l'airbag frontale del passeggero anteriore tramite l'apposito sistema di disattivazione.
 - Arretrare il sedile il più possibile tramite la leva di regolazione della posizione del sedile.
 - Se si crea uno spazio tra il seggiolino e lo schienale del sedile, regolate l'inclinazione dello schienale così da installare il seggiolino correttamente.

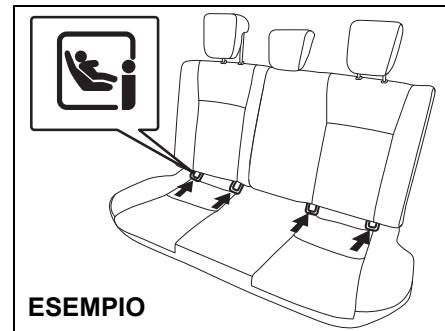
- Se il veicolo è dotato di leva di regolazione dell'altezza del sedile, sollevare il sedile il più possibile.

Montare il seggiolino seguendo scrupolosamente le istruzioni fornite dal costruttore.

Verificare che la cintura di sicurezza sia saldamente allacciata.

Muovere il sistema di ritenuta in tutte le direzioni per verificare che sia ancorato perfettamente.

Installazione con ancoraggi di tipo ISOFIX



53SB2032

I sedili posteriori laterali del veicolo sono dotati di speciali ancoraggi inferiori e barre di collegamento per il montaggio del sistema di ritenuta tipo ISOFIX per bambini. Gli ancoraggi sono posti tra la parte

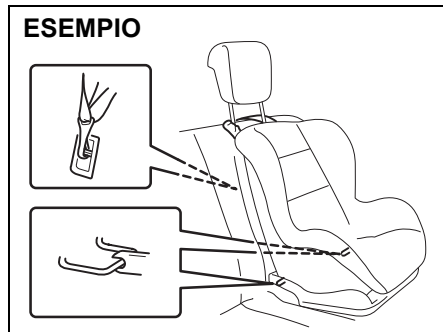
inferiore degli schienali e i cuscini dei sedili posteriori laterali.

⚠ AVVERTENZA

Il seggiolino tipo ISOFIX deve essere montato esclusivamente sui sedili posteriori laterali e non su quello posteriore centrale.

Attenersi alle istruzioni di montaggio del seggiolino ISOFIX fornite dal costruttore. Dopo il montaggio, muovere il sistema di ritenuta in tutte le direzioni (soprattutto in avanti) per verificare che le barre di collegamento siano perfettamente bloccate negli ancoraggi.

ESEMPIO



68LM267

Se il veicolo è dotato di ancoraggi per la cintura di trattenimento superiore, seguire scrupolosamente le istruzioni fornite dal

costruttore del seggiolino riguardo all'utilizzo di questi ancoraggi.

In generale procedere come segue:

- 1) Sollevare il poggiatesta nella posizione più alta.

AVVISO

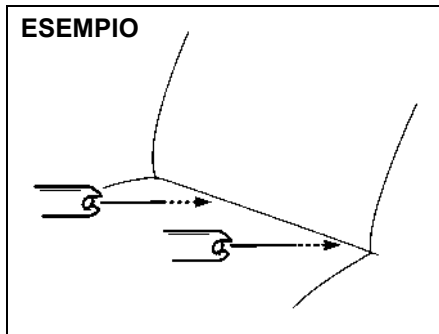
Prima di installare il seggiolino sul sedile posteriore, sollevate completamente il poggiatesta.

NOTA:

Staccate il poggiatesta quando, sollevandolo in posizione massima, interferisce con il seggiolino per bambini, impedendone un fissaggio sicuro.

Riponete il poggiatesta rimosso nel bagagliaio in maniera che non disturbi gli occupanti.

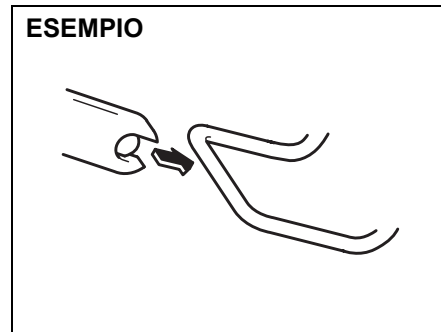
ESEMPIO



78F114

- 2) Posizionare il seggiolino sul sedile posteriore inserendo le barre di collegamento negli ancoraggi tra lo schienale e il cuscino del sedile stesso.

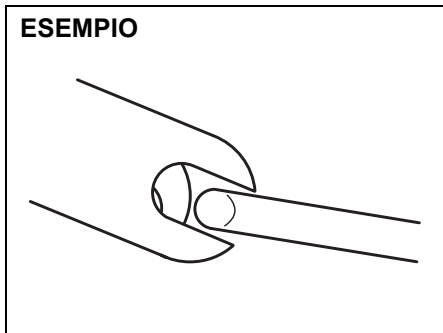
ESEMPIO



68LM268

- 3) Allineare manualmente l'estremità delle barre con gli ancoraggi, come illustrato in figura. Prestare attenzione a non pizzicarsi le dita.

ESEMPIO



54G184

- 4) Spingere il seggiolino negli ancoraggi in modo da agganciare le estremità delle barre negli ancoraggi stessi. Assicurarsi che il seggiolino sia bloccato.

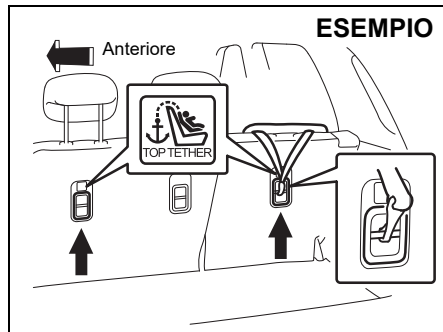
ESEMPIO



54G185

- 5) Afferrare il seggiolino dalla parte anteriore e spingerlo con forza verso lo schienale del sedile in modo da agganciarlo perfettamente alle barre. Verificare il corretto aggancio tentando di muovere il sistema di ritenuta in tutte le direzioni (soprattutto in avanti).
- 6) Agganciare la cintura di trattenimento superiore come descritto nel paragrafo "Montaggio del seggiolino mediante la cintura di trattenimento superiore".

Montaggio del seggiolino mediante la cintura di trattenimento superiore



54P000249

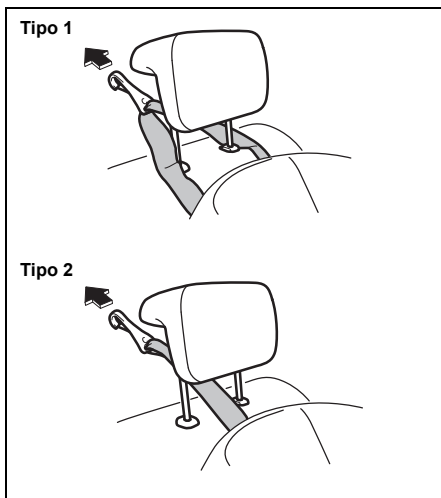
Alcuni sistemi di ritenuta per bambini richiedono l'utilizzo di una cintura di trattenimento superiore. Le staffe di ancoraggio della cintura superiore sono posizionate all'interno del veicolo nei punti mostrati in

figura. Il numero di staffe di ancoraggio della cintura superiore presenti a bordo dipende dalle specifiche del veicolo. Per il montaggio del sistema di ritenuta procedere come segue:

- 1) Rimuovere la cappelliera (se in dotazione).
- 2) Assicurare il seggiolino al sedile posteriore seguendo la stessa procedura descritta in precedenza (quella che non richiede la cintura di trattenimento superiore).
- 3) Agganciare la cintura di trattenimento superiore al relativo ancoraggio e bloccarla seguendo le istruzioni fornite dal costruttore del seggiolino. Assicurarsi di collegare la cinghia superiore all'ancoraggio corrispondente che si trova esattamente dietro il seggiolino per bambini. Non collegare la cinghia superiore alle cinghie fermabagagli (se in dotazione).

⚠ AVVERTENZA

Non fissate la cintura di trattenimento superiore del seggiolino ai ganci per l'ancoraggio dei bagagli (se in dotazione). Un fissaggio errato riduce l'azione di trattenimento esercitata dalla cintura.



86G032

- 4) Guidare la cintura di trattenimento superiore come illustrato in figura. Per sollevare o abbassare il poggiatesta, fare riferimento nella sezione "Poggiatesta".
- 5) Assicurarsi che non vi siano carichi che interferiscono con la cintura di trattenimento.

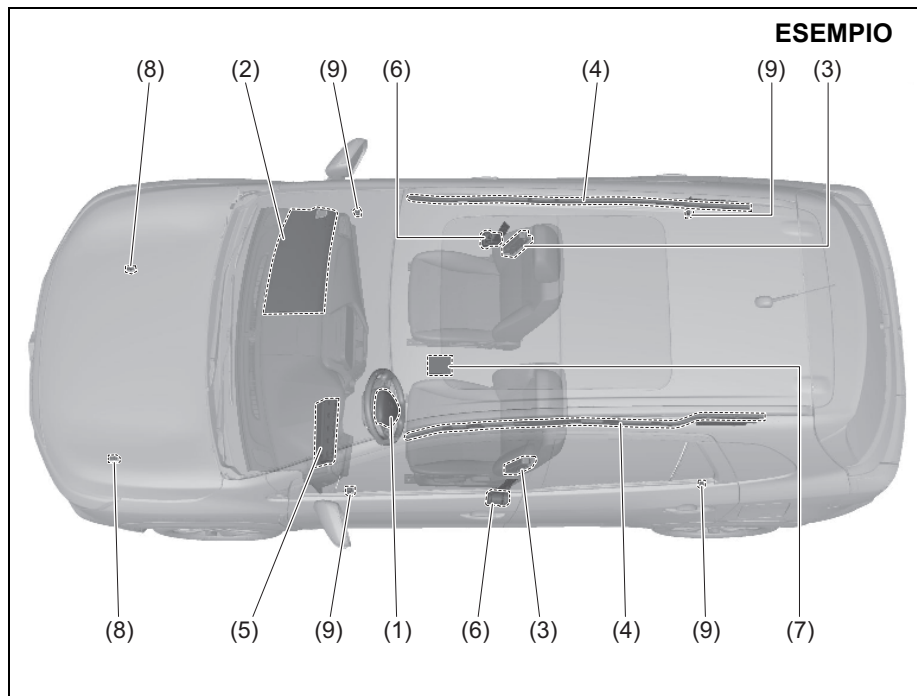
Sistemi di ritenuta supplementari (airbag)

AVVERTENZA

Questa sezione descrive la protezione offerta dai sistemi di ritenuta supplementari (airbag) installati sul vostro veicolo SUZUKI. Vi raccomandiamo di leggere e seguire con attenzione tutte le indicazioni fornite al fine di ridurre al massimo il rischio di lesioni, anche mortali.

Oltre alle cinture di sicurezza sui sedili, il veicolo è dotato di un sistema di ritenuta supplementare (airbag), costituito dai componenti seguenti:

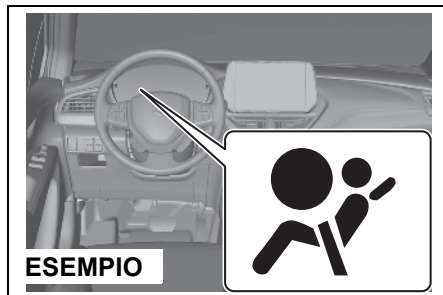
1. Modulo airbag frontale conducente
2. Modulo airbag frontale passeggero anteriore
3. Modulo airbag laterale (se in dotazione)
4. Modulo airbag laterale a tendina (se in dotazione)
5. Modulo airbag per le ginocchia del conducente (se in dotazione)
6. Pretensionatori delle cinture di sicurezza
7. Centralina airbag
8. Sensore rilevamento urto frontale
9. Sensore di rilevamento urto laterale (se in dotazione)



65T02120

Cos'è il sistema airbag SRS?

SRS sta per "Supplemental Restraint System", ossia sistema di ritenuta supplementare. La finalità di questo sistema è fermare gli occupanti sui propri sedili per proteggerne la sicurezza.



ESEMPIO

65T02130

Se, ruotando il commutatore di accensione in posizione "ON" o spostando la modalità di accensione in posizione di inserimento, la spia AIRBAG sul quadro strumenti non lampeggia o non si accende oppure rimane accesa o si accende durante la marcia, è possibile che sia presente un'anomalia nel sistema airbag (o nel sistema dei pretensionatori cinture di sicurezza). Rivolgersi a un concessionario autorizzato SUZUKI al più presto possibile per la verifica dei sistemi.

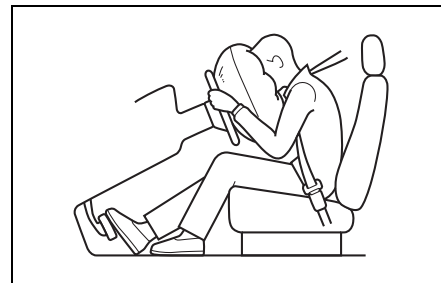
⚠ AVVERTENZA

- L'airbag non sostituisce le cinture di sicurezza ma ne incrementa l'efficacia. Tutti gli occupanti del veicolo (guidatore e passeggeri) sono tenuti ad indossare sempre le cinture di sicurezza, anche se il veicolo è dotato di airbag, per ridurre il rischio di lesioni gravi, anche mortali, in caso di incidente.
- Se le cinture di sicurezza non sono allacciate correttamente, gli airbag possono non funzionare in modo ottimale. Ciò potrebbe dare origine a gravi lesioni personali in caso di frenata improvvisa e collisione. Verificate sempre che il conducente e tutti gli occupanti allaccino correttamente le cinture di sicurezza, nella giusta posizione.

NOTA:

Tramite il sistema EDR (registratore di dati di evento), questo veicolo registra e memorizza il momento di attivazione dell'airbag.

Airbag frontali



80J090

Gli airbag frontali sono progettati per attivarsi in caso di gravi urti frontali, purché il commutatore di accensione sia su "ON" o la modalità di accensione sia in posizione di inserimento.

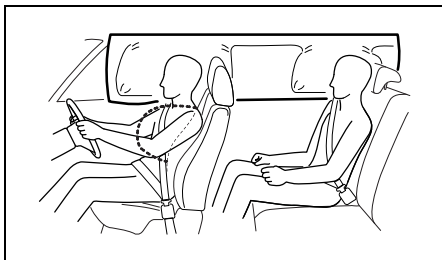
NOTA:

In caso di urto frontale disassato, è possibile che si attivino gli airbag laterali (se in dotazione) e a tendina (se in dotazione).

Gli airbag frontali non sono stati progettati per l'attivazione in caso di tamponamento, urto laterale, ribaltamento o urto frontale di lieve entità, in quanto non offrirebbero alcuna protezione per questi tipi di incidente. Inoltre, in caso di incidente, l'airbag si attiva solo una volta e quindi occorre sempre indossare le cinture di sicurezza che invece svolgono la loro azione di trattamento per tutti i movimenti che possono prodursi durante l'incidente stesso.

L'airbag, pertanto, non sostituisce le cinture di sicurezza. Per avere la massima protezione, indossare sempre le cinture di sicurezza. Tenere comunque presente che nessun dispositivo di sicurezza è in grado di evitare tutte le possibili lesioni che potrebbero verificarsi in caso di incidente.

Airbag laterali e airbag laterali a tendina (se in dotazione)



68KM090

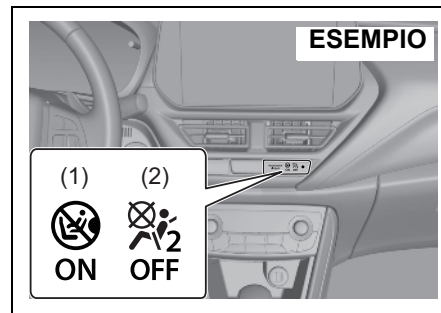
Gli airbag laterali e laterali a tendina sono progettati per attivarsi in caso di gravi urti laterali, purché il commutatore di accensione sia su "ON" o la modalità di accensione sia in posizione di inserimento.

Gli airbag laterali e gli airbag laterali a tendina non sono stati progettati per l'attivazione in caso di urti frontali, tamponamenti, ribaltamenti o urti laterali di lieve entità, in quanto non offrirebbero alcuna protezione per questi tipi di incidente. Si gonfiano solo l'airbag laterale e l'airbag laterale a tendina

posti sul lato del veicolo che ha subito l'urto. Tuttavia, in caso di urto frontale disassato, è possibile che si attivino gli airbag laterali e laterali a tendina. Inoltre, in caso di incidente, l'airbag si attiva solo una volta e quindi occorre sempre indossare le cinture di sicurezza che invece svolgono la loro azione di trattenimento per tutti i movimenti che possono prodursi durante l'incidente stesso.

L'airbag, pertanto, non sostituisce le cinture di sicurezza. Per avere la massima protezione, indossare sempre le cinture di sicurezza. Tenere comunque presente che nessun dispositivo di sicurezza è in grado di evitare tutte le possibili lesioni che potrebbero verificarsi in caso di incidente.

Sistema di disattivazione airbag passeggero anteriore (se in dotazione)



65T02140

Se si installa un sistema di ritenuta per bambini sul sedile del passeggero anteriore, il relativo airbag frontale deve essere disattivato.

Portando il commutatore di accensione su "ON" o premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, la spia "PASSENGER AIRBAG ON" (1) o "PASSENGER AIRBAG OFF" (2) indica se l'airbag del passeggero anteriore è o meno attivato.

Quando si attiva l'airbag del passeggero anteriore, si accendono per alcuni secondi entrambi gli indicatori "PASSENGER AIRBAG ON" (1) e "PASSENGER AIRBAG OFF" (2), per poi spegnersi.

Successivamente, si riaccende per circa 1 minuto il solo indicatore "PASSENGER AIRBAG ON" (1) e poi si spegne.

Quando si disattiva l'airbag del passeggero anteriore, si accendono per alcuni secondi entrambi gli indicatori "PASSENGER AIRBAG ON" (1) e "PASSENGER AIRBAG OFF" (2), per poi spegnersi.

Successivamente, si accende il solo indicatore AIRBAG "PASSENGER AIRBAG OFF" (2).

Attivando o disattivando l'airbag del passeggero anteriore, prima di avviare il motore, verificare qual è l'indicatore acceso.

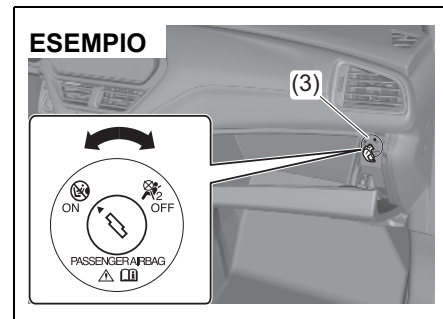
Gli airbag laterali, i laterali a tendina e i pretensionatori delle cinture di sicurezza non sono collegati al sistema di disattivazione airbag. Pertanto, anche disattivando l'airbag del passeggero anteriore, quelli laterali, quelli laterali a tendina e i pretensionatori delle cinture di sicurezza rimangono attivi.

⚠ AVVERTENZA

- **Quando occorre utilizzare il sistema di ritenuta per bambini sul sedile del passeggero anteriore, a prescindere che sia rivolto nel senso di marcia o contromarcia, dovete disattivarne l'airbag onde evitare che, in caso di gonfiaggio, il bambino possa subire lesioni personali gravi o fatali.**
- **In assenza di sistema di ritenuta per bambini installato sul sedile del passeggero anteriore, verificate che il relativo il sistema airbag sia attivato e che l'indicatore "PASSENGER AIRBAG ON" (1) sia acceso.**

Le statistiche sugli incidenti evidenziano che, rispetto al sedile del passeggero anteriore, quelli posteriori sono i più sicuri in caso di urto. Se possibile, SUZUKI raccomanda di installare i sistemi di ritenuta per bambini sui sedili posteriori.

Interruttore di disattivazione dell'airbag



65T02150

L'interruttore di disattivazione airbag (3) deve essere utilizzato esclusivamente se sul sedile del passeggero anteriore si installa un seggiolino per bambini o per lattanti rivolto nel senso di marcia o contromarcia. Si trova all'interno del cassetto portaoggetti, nell'angolo in alto.

Per disattivare l'airbag del passeggero anteriore, attenersi alle istruzioni che seguono prima di avviare il motore.

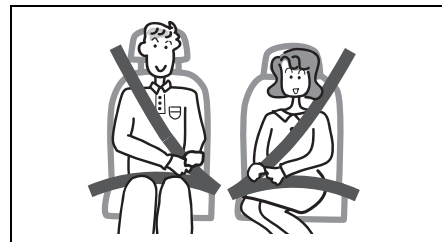
- 1) Verificare che la chiave di accensione sia in posizione "LOCK" o che l'interruttore motore sia in modalità di disinserimento.
- 2) Inserire la chiave nell'interruttore di disattivazione airbag (3), quindi spingerla e ruotarla in posizione "OFF" (airbag disinserito); infine, estrarre la chiave.
- 3) Portare il commutatore di accensione su "ON" oppure premere l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento. Entrambi gli indicatori si accendono per alcuni secondi e poi si spengono. Successivamente, si accende il solo indicatore "PASSENGER AIRBAG OFF" (2) per ricordare che l'airbag del passeggero anteriore è disattivato.

Per attivare l'airbag del passeggero anteriore, attenersi alle istruzioni che seguono prima di avviare il motore.

- 1) Verificare che la chiave di accensione sia in posizione "LOCK" o che l'interruttore motore sia in modalità di disinserimento.
- 2) Inserire la chiave nell'interruttore (3) di disattivazione airbag, quindi spingerla e ruotarla in posizione "ON" (airbag inserito); infine, estrarre la chiave.
- 3) Portare il commutatore di accensione su "ON" oppure premere l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento. Entrambi gli indicatori si accendono per alcuni secondi e poi si spengono. Successivamente, si accende il solo indicatore "PASSENGER AIRBAG ON" (1) per circa 1 minuto e poi si spegne, per ricordare che l'airbag del passeggero anteriore è attivo.

Guida del veicolo con sistema airbag SRS

Ricordate di allacciare le cinture di sicurezza



65J106

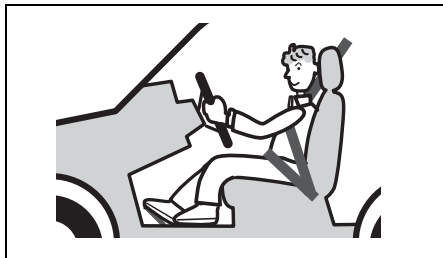
⚠ AVVERTENZA

Il sistema airbag SRS non sostituisce le cinture di sicurezza. Il sistema airbag SRS è il sistema di ritenuta supplementare e risulta efficace quando viene utilizzato insieme alle cinture di sicurezza.

Se conducente e occupanti non allacciano le cinture, una frenata improvvisa o una collisione possono provocare gravi lesioni personali.

Anche quando guidate un veicolo provvisto di sistema airbag SRS, ricordate di indossare la cintura di sicurezza.

Postura di seduta corretta



80J014

Quando si attivano e scoppiano istantaneamente, gli airbag frontali possono colpire con forza conducente e passeggero. Per questo motivo, conducente e passeggero devono sedere sempre correttamente nel rispettivo sedile, con la schiena a leggero contatto con lo schienale. Inoltre, il sedile non deve essere posizionato troppo avanti.

Etichetta di avvertenza dell'airbag SRS per il sedile del passeggero anteriore



72M00150

L'etichetta è ubicata sull'aletta parasole.

⚠ AVVERTENZA

Non utilizzate MAI un seggiolino per bambini rivolto contromarcia su un sedile protetto da AIRBAG ATTIVO frontale, in quanto ciò potrebbe causare GRAVI LESIONI, talvolta FATALI, al BAMBINO.

NOTA:
Per l'etichetta da applicare sui modelli per Taiwan, vedete "Per Taiwan" nella sezione **SUPPLEMENTI**.

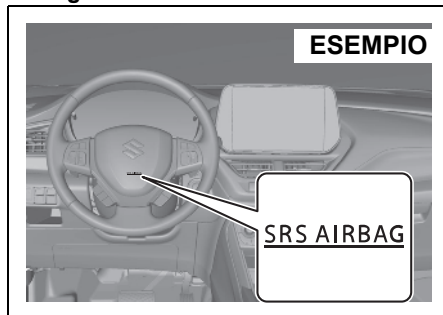
Descrizione dell'etichetta di avvertenza

Simbolo	Significato del simbolo
	Non posizionare il seggiolino per bambini rivolto contromarcia sul sedile del passeggero anteriore dotato di airbag.
	Se l'airbag del sedile passeggero anteriore dovesse gonfiarsi, il seggiolino rivolto contromarcia e il bambino subirebbero un notevole impatto.
	Per maggiori informazioni, leggere quanto riportato nel presente libretto di uso e manutenzione.

Contrassegno di "SRS AIRBAG" e sua posizione

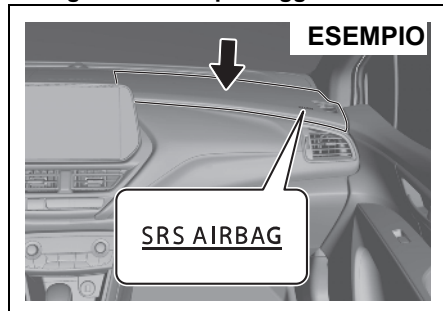
L'ubicazione degli airbag è identificabile tramite la scritta "SRS AIRBAG" stampata sulla copertura degli airbag.

Airbag frontale del conducente



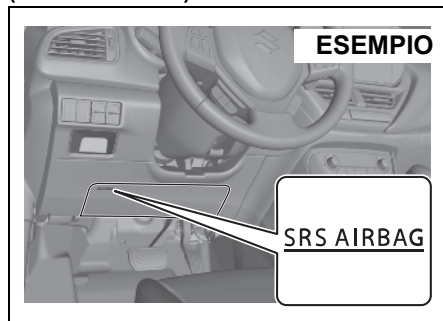
L'airbag anteriore del conducente è posto dietro l'imbottitura centrale del volante.

Airbag frontale del passeggero anteriore



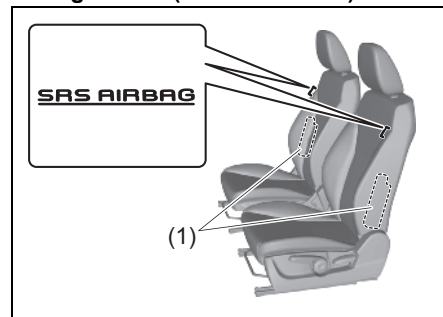
L'airbag frontale del passeggero anteriore è posto dietro il cruscotto sul lato del passeggero.

Airbag per le ginocchia del conducente (se in dotazione)



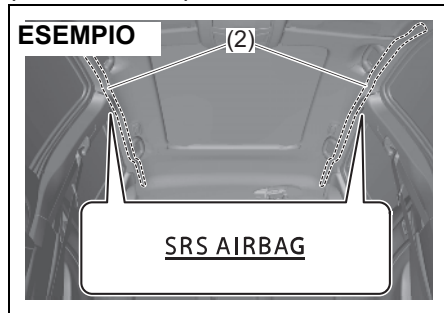
L'airbag per le ginocchia del conducente si trova nel cruscotto, sotto il volante. L'ubicazione degli airbag è identificabile tramite la scritta "SRS AIRBAG" stampata sulla copertura degli airbag.

Airbag laterali (se in dotazione)



Gli airbag laterali sono alloggiati nella parte esterna degli schienali ossia il lato più vicino alle porte (1).

Airbag laterali a tendina (se in dotazione)



65T02200

Gli airbag laterali a tendina sono alloggiati nel rivestimento del tetto (2).

⚠ AVVERTENZA

- Se l'alloggiamento dell'airbag è danneggiato o incrinato, è possibile che il sistema non funzioni a dovere, con gravi possibili lesioni in caso di incidente. Fate controllare il veicolo da un concessionario SUZUKI o da un'officina qualificata.
- Se l'alloggiamento dell'airbag si rompe o subisce un urto violento, l'airbag potrebbe non funzionare correttamente o aprirsi inaspettatamente, causando gravi lesioni. Non rompete l'alloggiamento dell'airbag, né urtatelo con violenza.
- Quando occorre utilizzare il sistema di ritenuta per bambini sul sedile del passeggero anteriore, a prescindere che sia rivolto nel senso di marcia o contromarcia, dovete disattivarne il sistema airbag onde evitare che, in caso di gonfiaggio, questo possa causare serie lesioni personali gravi o fatali.

Gestione degli airbag

Per il corretto funzionamento del sistema airbag SRS

Eventuali oggetti presenti nel raggio di apertura degli airbag potrebbero essere colpiti e sbalzati via oppure potrebbero impedire la corretta apertura degli airbag.

⚠ AVVERTENZA

- Poiché l'airbag potrebbe non funzionare in modo ottimale e causare gravi lesioni in caso di emergenza, osservate quanto segue:
 - Non modificate le sospensioni. Una variazione nell'altezza del veicolo o nella rigidità delle sospensioni può compromettere il funzionamento dell'airbag.
 - Quando installate una griglia paraurti, ecc., sulla parte anteriore del veicolo, rivolgetevi a un concessionario SUZUKI oppure a un'officina qualificata. Se modificate la parte anteriore del veicolo, il sistema airbag potrebbe non funzionare a dovere.

(continua)

▲ AVVERTENZA

(continua)

- Per l'installazione dei dispositivi radio, ecc., rivolgetevi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata. Le onde radio, ecc., trasmesse dalle radio potrebbero compromettere il buon funzionamento del modulo computer usato nel sistema airbag.
- Tenete presente che gli urti di lieve entità potrebbero causare moderati danni al veicolo ma non determinare l'attivazione degli airbag frontali, laterali o laterali a tendina. Dopo un incidente che ha interessato la parte anteriore o la fiancata del veicolo, rivolgetevi a un concessionario SUZUKI oppure a un'officina qualificata per accertare che il sistema airbag funzioni correttamente. Se la funzionalità originale del sistema airbag è danneggiata, in caso di emergenza l'airbag potrebbe non attivarsi correttamente o attivarsi solo in parte.

(continua)

▲ AVVERTENZA

(continua)

- Se vengono sostituiti o riparati dei componenti relativi al sistema airbag e l'intervento influisce sulle funzioni dell'airbag, quest'ultimo potrebbe attivarsi quando non è necessario oppure non attivarsi quando occorre.
Le situazioni che seguono potrebbero compromettere il sistema airbag. In questi casi, rivolgetevi preventivamente a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata per un'ispezione:
 - Quando viene smontato il volante e si eseguono riparazioni nelle zone intorno al volante, ecc.;
 - Quando si ripara la console centrale, la zona intorno al quadro strumenti, sotto il sedile anteriore oppure il cablaggio elettrico;
 - Quando si installa l'equipaggiamento audio, ecc.;
 - Quando si verniciano le lamiere e si eseguono riparazioni nell'area del cruscotto;
 - Quando si sostituiscono i sedili anteriori o si eseguono riparazioni intorno ai sedili;
 - Quando si riparano i montanti anteriore, posteriore o il tetto;
 - Quando si ripara il montante centrale.

Funzione degli airbag

Funzionamento del sistema

In caso di urto frontale, una centralina elettronica elabora i segnali di brusca decelerazione provenienti dai sensori di rilevamento collisione e attiva, quando necessario, il gonfiaggio degli airbag. Se il veicolo è dotato di airbag laterali e laterali a tendina, i sensori di rilevamento riscontreranno l'avvenuto urto laterale e, se lo ritiene abbastanza grave, la centralina elettronica attiverà il gonfiaggio degli airbag medesimi. I gas utilizzati per il gonfiaggio degli airbag sono l'azoto o l'argo. Gli airbag gonfiati fungono da cuscino per la testa e la parte superiore del corpo. Gli airbag si gonfiano e sgonfiano così rapidamente che i passeggeri potrebbero non rendersi conto della loro attivazione. Essi non ostruiscono la visuale e non ostacolano l'uscita dal veicolo.

La cintura di sicurezza aiuta a mantenere la posizione corretta per ottenere la massima protezione durante l'attivazione dell'airbag. Regolare il sedile nella posizione più arretrata possibile, pur mantenendo il controllo del veicolo. Tenere lo schienale in posizione eretta e appoggiarvi bene la schiena. Non sporgersi in avanti sul volante o sul cruscotto. Lo stesso vale per il passeggero anteriore che non deve sporgersi in avanti né dormire appoggiato alla porta. Fare riferimento a "Regolazione

dei sedili" e "Cinture di sicurezza e sistemi di ritenuta per bambini" in questa sezione per dettagli sulle regolazioni corrette di cinture e sedili.



59RN02370



59RN02360



59RN04670

⚠ AVVERTENZA

- Il conducente non deve piegarsi sul volante. Il passeggero anteriore non deve appoggiare alcuna parte del corpo al cruscotto in cui è montato un airbag frontale; i bambini non devono stare di fronte al cruscotto per non rischiare di avvicinarsi troppo allo stesso. Sui veicoli dotati di airbag laterali e airbag laterali a tendina, gli occupanti non devono appoggiarsi o dormire appoggiandosi alle porte. In tutte queste situazioni, infatti, il passeggero mal posizionato verrebbe a trovarsi troppo vicino alla zona di dispiegamento dell'airbag e potrebbe subire lesioni gravi.

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- Non applicate adesivi o altri oggetti sul volante o sul cruscotto. Non posate alcun oggetto tra gli airbag e il conducente o il passeggero anteriore. Essi possono interferire con il funzionamento dell'airbag o essere proiettati da questo in caso di incidente. Inoltre, possono spostarsi alla partenza o con il veicolo in movimento, ostruendo la visuale del conducente o compromettendo la sicurezza della guida. In tutti i casi, le conseguenze possono essere gravi.
- Sui veicoli dotati di airbag laterali, non ricoprite i sedili anteriori con rivestimenti o foderine non originali che potrebbero impedire il gonfiaggio degli airbag. Inoltre, non collocate in prossimità della porta appendiabiti, portabicchieri, ecc., né appoggiatevi l'ombrello, perché, in caso di incidente, potrebbero essere scagliati dall'airbag in apertura. In questi casi, le conseguenze possono essere gravi.

(continua)

AVVERTENZA

(continua)

- **Non urtate, né colpite con forza le zone in cui sono installati i componenti del sistema airbag. Diversamente, gli airbag potrebbero non funzionare a dovere.**
- **Tenete presente che gli urti di lieve entità potrebbero causare moderati danni al veicolo ma non determinare l'attivazione degli airbag frontali, laterali o laterali a tendina. Dopo un incidente che ha interessato la parte anteriore o la fiancata del veicolo, rivolgetevi a un concessionario SUZUKI oppure a un'officina qualificata per accertare che il sistema airbag funzioni correttamente. Se la funzionalità originale del sistema airbag è danneggiata, in caso di emergenza l'airbag potrebbe non attivarsi correttamente o attivarsi solo in parte.**
- **Non verniciate, né applicate adesivi o altri oggetti sul cruscotto sotto il volante. L'inosservanza di queste precauzioni può limitare il normale gonfiaggio dell'airbag per le ginocchia del conducente in caso di urto.**

ATTENZIONE

Gli airbag si attivano velocemente e con forza proprio per ridurre il rischio di lesioni gravi, anche mortali, in caso di incidente. L'attivazione istantanea dell'airbag può, tuttavia, causare qualche problema di irritazione alla pelle del viso. Eliminate quindi tutti i residui il prima possibile per evitare irritazioni alla pelle. Inoltre, al momento del gonfiaggio, si sente un forte rumore e vengono emessi polvere e fumo. Queste condizioni non sono pericolose e non indicano un principio di incendio nel veicolo. Prestate comunque attenzione in quanto alcuni componenti degli airbag dopo l'attivazione potrebbero essere molto caldi. Queste parti possono provocare ustioni.

Il veicolo possiede un modulo diagnostico che registra informazioni riguardanti il sistema degli airbag se questi dovessero gonfiarsi a seguito di un incidente. Il modulo salva i dati sullo stato generale del sistema e sui sensori che hanno attivato lo scoppio degli airbag.

Interventi sul sistema airbag

In caso di attivazione degli airbag, fare sostituire non appena possibile sia gli airbag che i componenti correlati da un concessionario SUZUKI oppure da un'officina qualificata.

Se il veicolo ha subito inondazioni o allagamenti (soprattutto nella zona pavimento lato guidatore), la centralina airbag potrebbe aver subito dei danni. In questo caso, fare controllare il prima possibile il sistema airbag da un concessionario SUZUKI o da un'officina qualificata.

Gli interventi di manutenzione o sostituzione di un airbag richiedono procedure specifiche. Per tale motivo, rivolgersi esclusivamente a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata che sono autorizzati a eseguire questi interventi. Ricordare sempre al personale che effettua gli interventi di manutenzione che il veicolo SUZUKI è dotato di airbag.

Gli interventi di manutenzione sui componenti o i cablaggi dei sistemi airbag devono essere eseguiti esclusivamente da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata. Interventi inadeguati o errati potrebbero causare l'attivazione accidentale degli airbag o invalidarne l'efficienza. Entrambi i casi possono causare incidenti seri.

Per evitare danni o attivazioni accidentali del sistema airbag, prima di qualsiasi intervento sull'impianto elettrico del veicolo SUZUKI verificare che la batteria sia scollegata e che la modalità di accensione sia

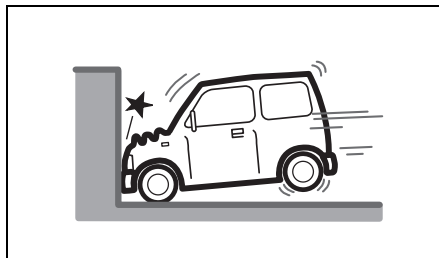
in posizione di disinserimento da almeno 90 secondi. Non toccare i componenti o i cavi del sistema airbag. I cavi sono avvolti da nastro o protezioni tubolari di colore giallo; anche i connettori sono gialli, in modo da essere facilmente identificati.

▲ ATTENZIONE

Se maneggiati scorrettamente, gli airbag possono gonfiarsi inaspettatamente, causando lesioni personali. Quando smaltite gli airbag o rottamate un veicolo dotato di airbag, rivolgetevi a un concessionario SUZUKI oppure a un'officina qualificata.

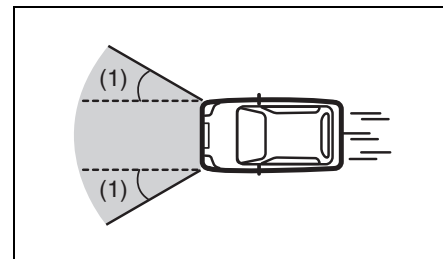
Condizioni di attivazione degli airbag frontali

Attivazione (gonfiaggio) degli airbag frontali



80J097

- Urti frontali contro una parete fissa che non si sposta né si deforma, a circa 25 km/h (15 mph)

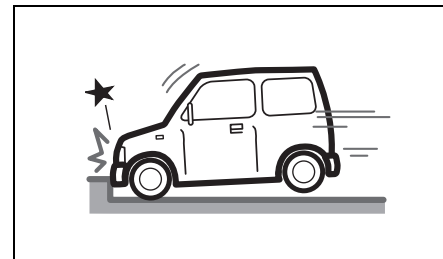


80J098E

- Forti impatti equivalenti a un urto frontale come descritto sopra, ad un angolo di circa 30 gradi a sinistra e a destra (1), rispetto alla parte frontale del veicolo

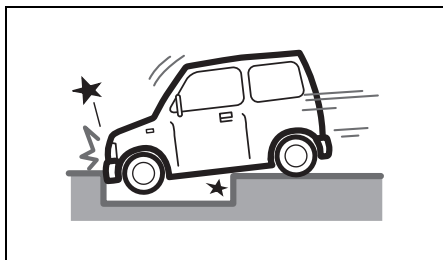
Condizioni di possibile attivazione degli airbag frontali

Gli airbag frontali potrebbero attivarsi se la parte inferiore del veicolo viene interessata da un urto di notevole entità.



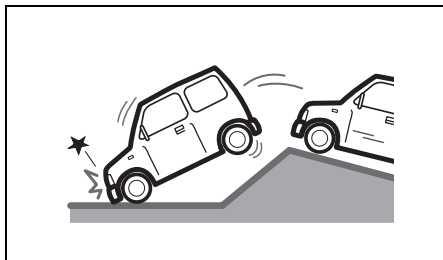
80J099

- Urtando un cordolo o uno spartitraffico



80J100E

- Su una buca profonda o un fosso



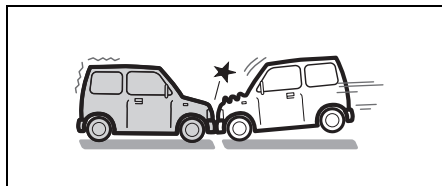
80J101

- Atterrando bruscamente o cadendo

Condizioni di possibile mancata attivazione degli airbag frontali

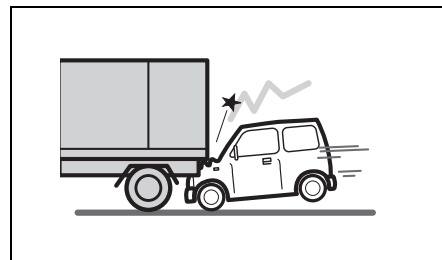
Quando l'impatto che si verifica non è forte, gli airbag frontali potrebbero non attivarsi in quanto l'oggetto della collisione si deforma o si sposta facilmente, oppure la parte colpita del veicolo si deforma senza problemi.

Gli airbag frontali potrebbero inoltre non attivarsi in molti casi quando l'angolo d'urto supera i 30 gradi a sinistra e a destra rispetto alla parte frontale del veicolo.



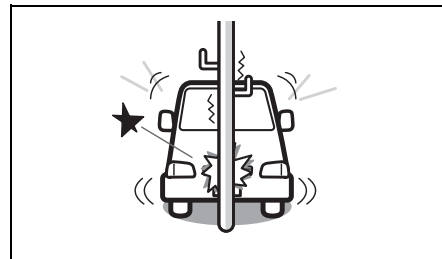
80J102

- Urto frontale contro un veicolo fermo a una velocità inferiore a circa 50 km/h (30 mph)



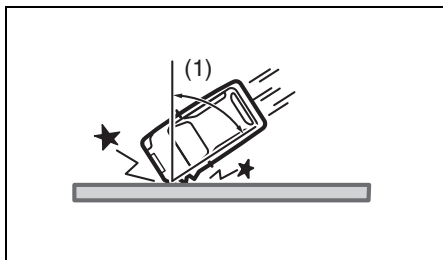
80J103

- Urto in conseguenza del quale la parte frontale del veicolo si incastra sotto il pianale di un autocarro, ecc.



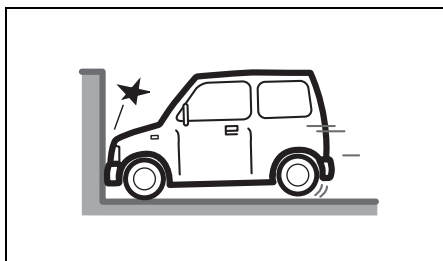
80J104

- Urto contro un palo o un fusto di un albero



80J105E

- Urto contro una parete fissa o guardrail, ad un angolo maggiore di circa 30 gradi (1) a sinistra e a destra rispetto al lato anteriore del veicolo

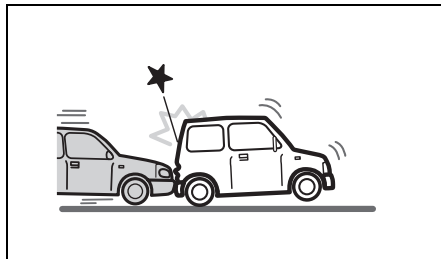


80J106

- Urto frontale contro una parete fissa che non si sposta, né si deforma, a una velocità inferiore a circa 25 km/h (15 mph)

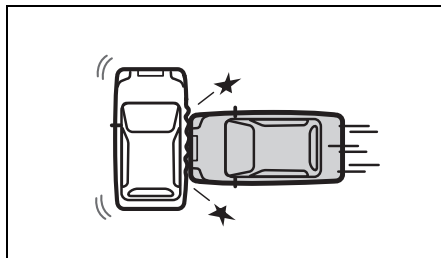
Condizioni di mancata attivazione degli airbag frontal

Gli airbag frontal non si gonfiano a seguito di tamponamenti, urti laterali, ribaltamenti, ecc. Tuttavia, se l'impatto è forte, potrebbero attivarsi.



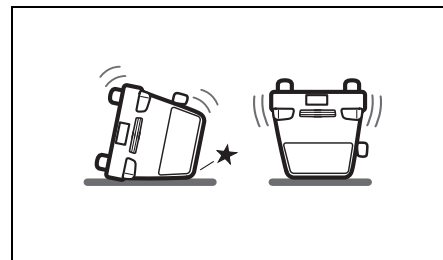
80J120

- Tamponamento



80J119

- Urto laterale

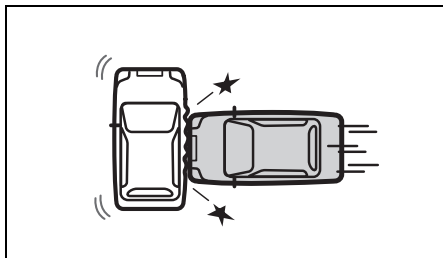


80J110

- Ribaltamento

Attivazione degli airbag laterali e degli airbag laterali a tendina

Attivazione (gonfiaggio) degli airbag laterali e airbag laterali a tendina

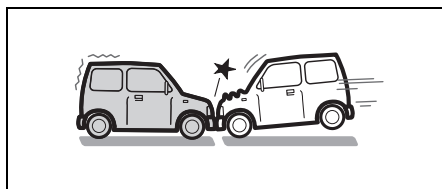


80J119

- Urti laterali quasi perpendicolari, da parte di un'autovettura generica, adibita al trasporto di persone, a velocità superiori a 30 km/h (19 mph) o urti più forti

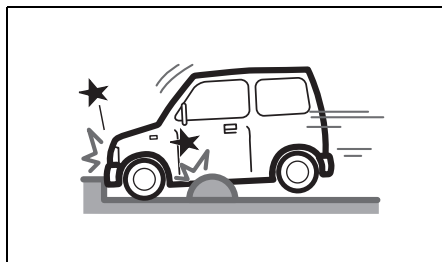
Possibili condizioni di attivazione degli airbag laterali e laterali a tendina a seguito di un forte urto

Gli airbag laterali e laterali a tendina potrebbero gonfiarsi anche in caso di urto frontale, in presenza di una forte componente nella direzione laterale.



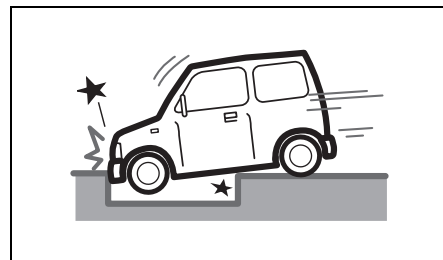
80J102

- Urto frontale



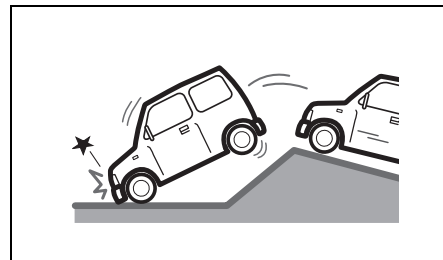
52RM20730

- Urtando un marciapiede o un dosso



80J100E

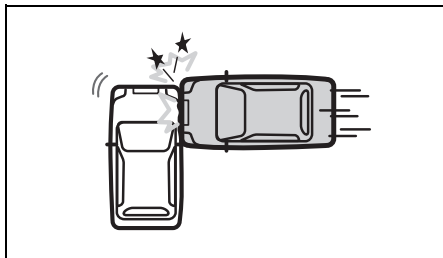
- Su una buca profonda o un fosso



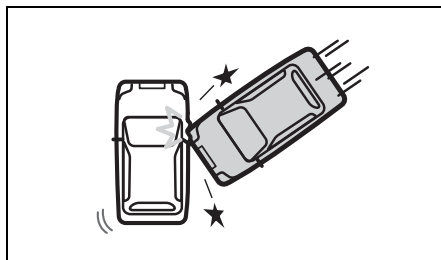
80J101

- Atterrando bruscamente o cadendo

Possibili condizioni di mancata attivazione degli airbag laterali e laterali a tendina

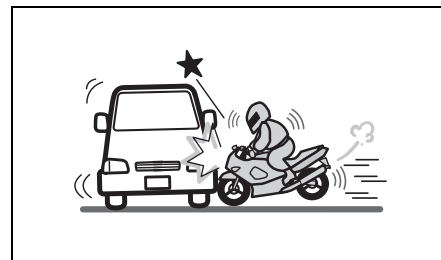


80J121



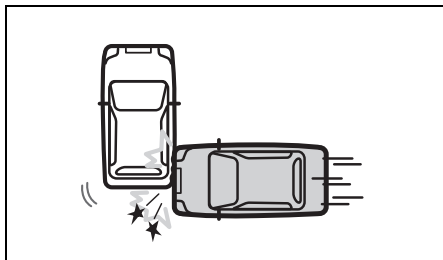
80J123

- Urto laterale ad angolazione obliqua



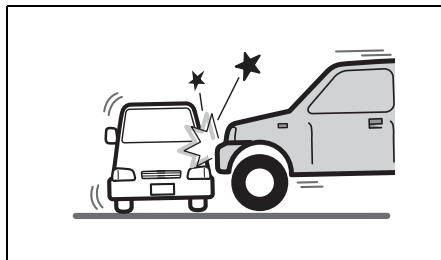
80J125

- Urto laterale con motocicletta o bici



80J122

- Urto laterale che non riguarda l'abitacolo



80J124

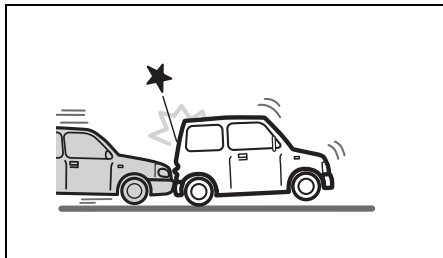
- Urto laterale con veicolo con cofano alto



80J126

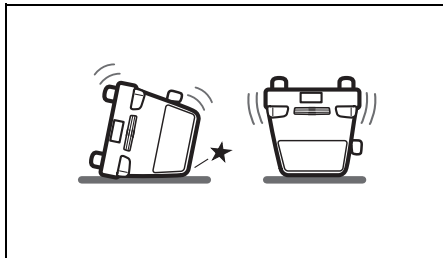
- Urto contro un palo o un fusto di un albero

Condizioni di mancata attivazione degli airbag laterali e laterali a tendina



80J120

- Tamponamento



80J110

- Ribaltamento

All'avvio del motore

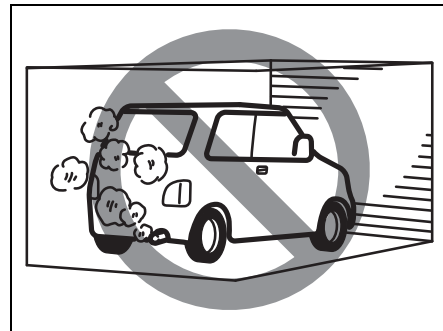
Fate attenzione al rischio di avvelenamento da monossido di carbonio

⚠ AVVERTENZA

I gas di scarico contengono monossido di carbonio, un gas incolore e inodore potenzialmente letale. Se respirate i gas di scarico, potreste avvertire sonnolenza e accusare gravi problemi di salute, anche letali nella peggiore delle ipotesi.

Se avviate il motore, fate attenzione al rischio di avvelenamento da monossido di carbonio.

Non lasciate il motore acceso in ambienti scarsamente ventilati



52D334

⚠ AVVERTENZA

Evitate di respirare i gas di scarico in quanto contengono monossido di carbonio, un gas incolore e inodore potenzialmente letale. Dato che il monossido di carbonio è difficile da rilevare, per evitare che penetri all'interno del veicolo assicuratevi di adottare le seguenti precauzioni, pena seri danni alla salute e, nel peggiore dei casi, anche fatali:

- non lasciate il motore in funzione all'interno di garage o altri ambienti chiusi;

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- non parcheggiate il veicolo con il motore acceso a lungo, anche se all'aperto. Se dovete rimanere seduti all'interno del veicolo fermo con il motore in funzione per poco tempo, verificate che il selettore portata aria si trovi in posizione di ARIA FRESCA e il ventilatore alla massima velocità;
- evitate di usare il veicolo con il portellone posteriore o il portabagagli aperto. Se fosse necessario farlo, controllate che tutti i finestrini siano chiusi e che il ventilatore operi a tutta velocità con il selettore portata aria sulla posizione ARIA FRESCA;
- per consentire il corretto funzionamento del sistema di ventilazione del vostro veicolo, tenete la griglia di ventilazione posta di fronte al parabrezza libera da neve, foglie o altri impedimenti;

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- tenete la zona circostante il tubo di scarico libera da neve o altro materiale per evitare l'accumulo di gas di scarico al di sotto del veicolo. Questa precauzione è particolarmente importante quando si parcheggia il veicolo in presenza di bufera di neve;
- fate controllare periodicamente l'impianto di scarico per riscontrare l'eventuale presenza di danni o perdite. Se rilevati, fateli riparare immediatamente.

Non appisolatevi con il motore in funzione

69RHS172

⚠ AVVERTENZA

Non appisolatevi avendo il motore in funzione pena il rischio di incidente e seri danni alla salute, anche fatali nella peggiore delle ipotesi.

- Per effetto delle condizioni esterne e per la direzione del vento, i gas di scarico potrebbero infiltrarsi nell'abitacolo fino a causare un avvelenamento da monossido di carbonio.

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- Potreste inavvertitamente spostare la leva del cambio o premere il pedale dell'acceleratore, causando così un incidente.
- Se premete accidentalmente il pedale dell'acceleratore mentre siete addormentati, il motore e l'impianto di scarico potrebbero surriscaldarsi dando origine a incendi.

Caricamento dei bagagli

Caricare eccessivamente il veicolo può comportare effetti negativi sulla carrozzeria o sulle prestazioni di guida.

⚠ AVVERTENZA



59RN02230

- Carburante, contenitori di prodotti chimici, lattine di bibite gasate, ecc. possono innescare un incendio o provocare un'esplosione. Non portate queste sostanze a bordo.

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)



59RN02240

- Eventuali oggetti collocati sulla plancia portastrumenti possono spostarsi e interferire con la visuale del conducente o comunque compromettere la sicurezza della guida. Inoltre, l'airbag frontale del passeggero anteriore potrebbe non funzionare a dovere oppure questi oggetti potrebbero essere scaraventati fuori contemporaneamente all'apertura dell'airbag durante un incidente. Non collocate alcun oggetto sulla plancia portastrumenti.



59RN07290

▲ ATTENZIONE

- Se appendete degli oggetti alla leva del cambio o la usate come appoggio per la mano, la leva potrebbe non funzionare correttamente e causare guasti o incidenti.
Non appendete oggetti alla leva del cambio, né usatela come appoggio per la mano.
- Se sovrapponetevi i bagagli, potrebbero interferire con la visuale del conducente. Non solo: in caso di frenata improvvisa, i bagagli verrebbero sbalzati fuori, con il rischio di causare un incidente.
Non sovrapponetevi i bagagli nel veicolo.

(continua)

▲ ATTENZIONE

(continua)

- Se trasportate animali liberi di spostarsi all'interno del veicolo, essi possono interferire con la visuale del conducente. Inoltre, una frenata improvvisa potrebbe causare incidenti.
Se trasportate degli animali, fate in modo che non possano circolare liberi.

PROMEMORIA

INFORMAZIONI PRIMA DI METTERSI ALLA GUIDA

Chiavi	3-1
Porte	3-1
Telecomando sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave / Trasmittitore sistema di apertura senza chiave	3-5
Sistema antifurto (se in dotazione)	3-15
Finestrini	3-19
Leva di comando luci	3-22
Interruttore fendinebbia (se in dotazione)	3-32
Interruttore regolatore assetto fari (se in dotazione)	3-32
Leva di comando indicatori di direzione	3-33
Pulsante luci di emergenza	3-34
Leva tergicristallo/lavacristallo	3-35
Avvisatore acustico	3-40
Interruttore lunotto termico	3-40

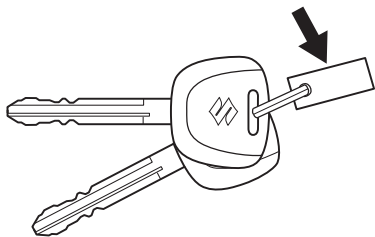


60G404

Chiavi

Fare attenzione a non perdere la chiave e a non lasciarla a bordo del veicolo chiuso.

ESEMPIO



54G489

Il veicolo viene consegnato con due chiavi identiche. È consigliabile conservare la chiave di scorta in un luogo sicuro. Ogni chiave comanda l'apertura/la chiusura di tutte le porte.

Ciascuna chiave possiede un codice identificativo riportato sulla chiave stessa oppure su una targhetta metallica consegnata assieme alle chiavi. È consigliabile conservare questa targhetta (dove prevista) in un luogo sicuro perché, in caso di smarrimento, il codice che reca servirà per richiedere le chiavi nuove. Riportare il numero nello spazio sottostante come riferimento per il futuro.

NUMERO DELLA CHIAVE:

Sistema immobilizzatore

Per maggiori informazioni sul sistema immobilizzatore, vedere "Sistema immobilizzatore" nella sezione FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO

Cicalino di avviso chiave inserita (se in dotazione)

Se la porta del conducente è aperta e la chiave è ancora inserita nel commutatore di accensione, si attiverà un cicalino acustico in modo intermittente per ricordare al conducente di estrarre la chiave.

Porte

⚠ AVVERTENZA

- Se una cintura o un carico restano intrappolati nella porta, la porta non si chiuderà correttamente e potrebbe aprirsi durante la guida, causando possibili incidenti. Chiudete le porte verificando che non vi siano cinture di sicurezza o bagagli intrappolati.
- Quando mantenete il portellone aperto con il motore in funzione, i gas di scarico penetrano nell'abitacolo provocando un avvelenamento da monossido di carbonio. Questa condizione può recare seri danni alla salute e, nel peggiore dei casi, anche fatali. Non lasciate il portellone aperto quando il motore è in funzione.
- Per evitare incendi o furti, arrestate il motore e bloccate le porte quando uscite dal veicolo.
- Quando aprite una porta, controllate sempre la zona circostante. Potrebbero infatti verificarsi incidenti quali urti con veicoli o pedoni che arrivano da dietro. Fate molta attenzione quando aprite una porta, soprattutto nelle giornate di vento.

(continua)

▲ AVVERTENZA

(continua)

- Quando un bambino apre o chiude una porta, le mani, le gambe o la testa potrebbero restare intrappolate con conseguenti lesioni personali. L'apertura e la chiusura delle porte devono essere affidate a un adulto, mai a un bambino.

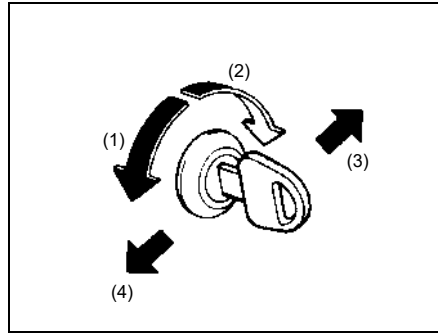
▲ ATTENZIONE

- Se il portellone non è completamente aperto, può chiudersi inaspettatamente e causare lesioni personali. Quando aprite il portellone, spalancatelo.
- Aprire il portellone direttamente dietro i tubi di scarico può causare lesioni da ustioni. Quando il motore è in funzione, non aprite il portellone stando direttamente dietro i tubi di scarico.

NOTA:

- Se vi allontanate dal veicolo anche per un breve periodo di tempo, non lasciate a bordo oggetti di valore o contanti onde evitare il rischio di furto.
- In base alle impostazioni del sistema anti-furto e allo stato di apertura delle porte, potrebbe mettersi in funzione un allarme. Vedere INFORMAZIONI PRIMA DI METTERSI ALLA GUIDA in questa sezione.

Apertura/chiusura porte laterali



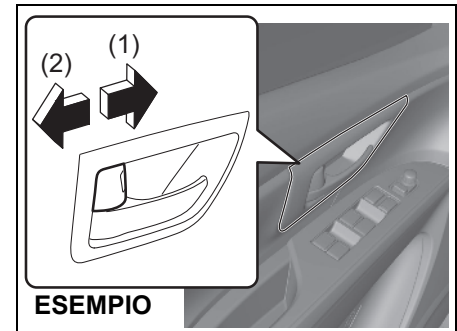
60B008

- (1) SBLOCCO
- (2) BLOCCO
- (3) Posteriore
- (4) Anteriore

Per bloccare una porta dall'esterno del veicolo:

- Inserire la chiave e ruotarla verso la parte posteriore del veicolo oppure
- Ruotare il pomello di chiusura in avanti, quindi tirare la maniglia senza rilasciarla, chiudendo la porta.

Per sbloccare una porta anteriore dall'esterno del veicolo, inserire la chiave e ruotarla verso la parte anteriore del veicolo.



ESEMPIO

65T30010

- (1) BLOCCO
- (2) SBLOCCO

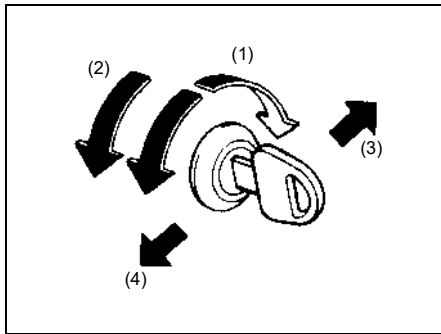
Per bloccare una porta dall'interno del veicolo, ruotare il pomello di chiusura in avanti. Per riapirla, ruotarlo in senso opposto.

Per bloccare una porta posteriore dall'esterno del veicolo, ruotare il pomello di chiusura in avanti e chiudere la porta. Chiudendo la porta, non è necessario mantenere tirata la maniglia.

NOTA:

Quando chiudete una delle porte anteriori bloccate, trattenete la maniglia altrimenti la porta non rimarrà bloccata.

Sistema chiusura centralizzata



54G294

- (1) BLOCCO
- (2) SBLOCCO
- (3) Posteriore
- (4) Anteriore

È possibile bloccare o sbloccare contemporaneamente tutte le porte (compreso il portellone) utilizzando la chiave nella serratura della porta lato guida.

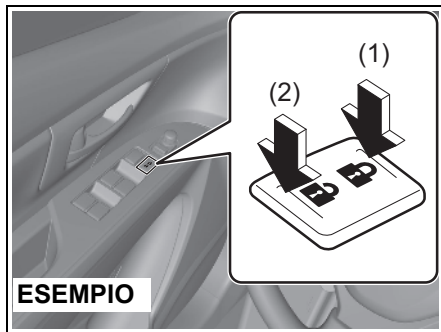
Per bloccare contemporaneamente tutte le porte, inserire la chiave nella serratura della porta lato guida e ruotarla una volta verso la parte posteriore del veicolo.

Per sbloccare contemporaneamente tutte le porte, inserire la chiave nella serratura della porta lato guida e ruotarla due volte verso la parte anteriore del veicolo.

NOTA:

È possibile attivare la funzione che sblocca tutte le porte anziché con due azioni con una soltanto (e viceversa), tramite la modalità di impostazione del display informazioni. Per ulteriori dettagli sulla modalità di utilizzo del display informazioni, fate riferimento a "Display informazioni" nella sezione QUADRO STRUMENTI.

Per sbloccare solo la porta lato guida, inserire la chiave nella serratura della porta guidatore e ruotarla una sola volta verso la parte anteriore del veicolo.



ESEMPIO

65T30020

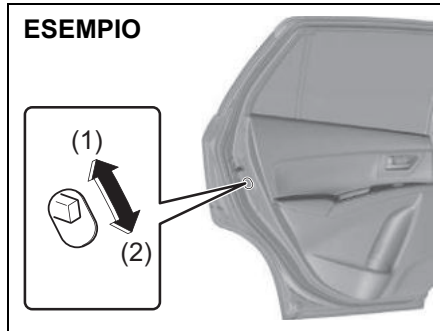
- (1) BLOCCO
- (2) SBLOCCO

È inoltre possibile bloccare o sbloccare contemporaneamente tutte le porte azionando rispettivamente la parte anteriore o posteriore del pulsante come illustrato in figura.

NOTA:

- Le porte possono anche essere bloccate o sbloccate tramite il trasmettitore o il telecomando. Fate riferimento a "Telecomando sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave/Trasmettitore sistema di apertura senza chiave" in questa sezione.
- Se il veicolo è dotato di sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave, potete anche bloccare e sbloccare tutte le porte premendo il pulsante posto sulla maniglia. Fate riferimento a "Telecomando sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave/Trasmettitore sistema di apertura senza chiave" in questa sezione.

**Serrature con sicurezza bambini
(porta posteriore)**



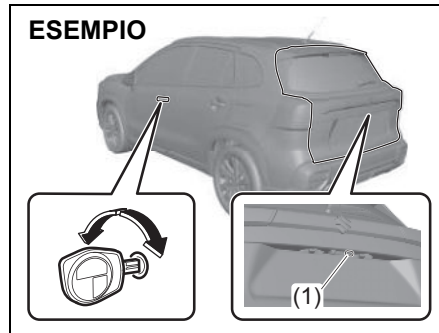
65T30030

- (1) BLOCCO
(2) SBLOCCO

Entrambe le porte posteriori sono dotate di serrature con sicurezza bambini che impediscono l'apertura accidentale delle porte dall'interno del veicolo. Quando la leva di bloccaggio è in posizione di BLOCCO (1), la porta posteriore può essere aperta esclusivamente dall'esterno. Quando la leva di bloccaggio è in posizione di SBLOCCO (2), la porta posteriore può essere aperta dall'interno e dall'esterno.

⚠ AVVERTENZA
Bloccate sempre le serrature con sicurezza bambini quando vi sono bambini sui sedili posteriori.

Portellone



65T30040

- (1) Dispositivo di apertura portellone

Il portellone può essere bloccato e sbloccato ruotando la chiave nella serratura della porta lato conducente.

Per aprire il portellone, mantenere premuto il dispositivo di apertura (1) e sollevare il portellone.

NOTA:

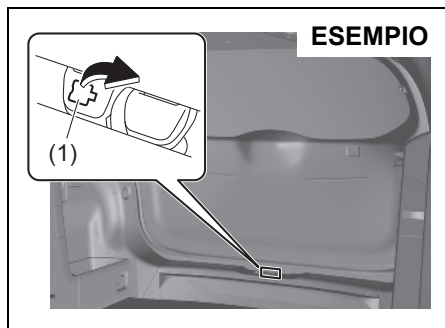
Se il portellone non è perfettamente chiuso, procedete come segue:

- 1) Premete il dispositivo di apertura (1) e aprite il portellone.
- 2) Chiudete il portellone dopo alcuni secondi.
- 3) Assicuratevi che il portellone sia chiuso.

⚠ AVVERTENZA
Assicuratevi sempre della perfetta chiusura del portellone. Viaggiare con il portellone aperto o non perfettamente chiuso può costituire un grave pericolo in quanto, in caso di incidente, gli occupanti potrebbero essere facilmente sbalzati fuori dal veicolo. La perfetta chiusura del portellone impedisce, inoltre, l'immissione dei gas di scarico all'interno dell'abitacolo.

Qualora non fosse possibile azionare il dispositivo di apertura portellone (1) a causa di un'anomalia o dello scaricamento della batteria, il portellone può comunque essere aperto dall'interno del veicolo.

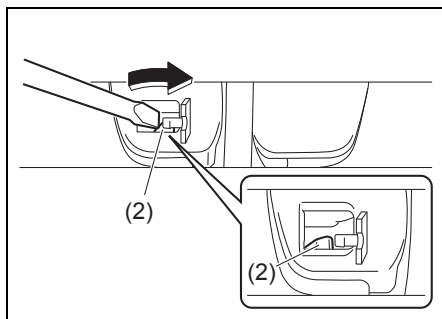
- 1) Rimuovere la cappelliera (se in dotazione) e abbattere il sedile posteriore in avanti, per un migliore accesso. A tal riguardo, per maggiori informazioni, consultare il paragrafo "Ribaltamento sedili posteriori".



2) Aprire il coperchietto (1) nel meccanismo della serratura del portellone.

NOTA:

Fate attenzione a non perdere il coperchietto (1) in quanto è piccolo e amovibile.



3) Sbloccare e aprire il portellone spostando la leva (2) nel senso della freccia, con l'aiuto di un cacciavite a punta piatta.

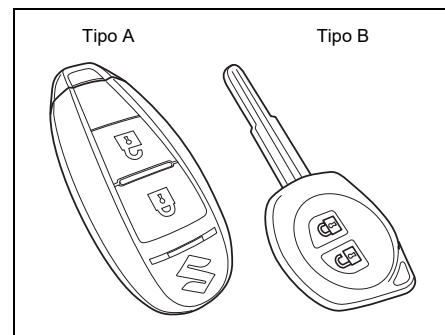
Se la leva viene rilasciata subito dopo lo sbloccaggio, il portellone si socchiuderà. Aprire il portellone spingendolo e, contemporaneamente, tirare la leva.

Qualora non fosse ancora possibile sbloccare il portellone, fare controllare il veicolo da un concessionario autorizzato SUZUKI.

ATTENZIONE

- Quando tirate o premete la leva, non toccate i bordi dei fori del portellone. Potreste farvi male.
- Controllate che non vi siano persone nello spazio di manovra del portellone mentre si effettua l'apertura dall'interno del veicolo.

Telecomando sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave / Trasmittitore sistema di apertura senza chiave



Il veicolo può essere equipaggiato di telecomando sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave (tipo A) oppure di trasmettitore sistema di apertura senza chiave (tipo B). Il telecomando gestisce il sistema di apertura senza chiave e il sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave. Il trasmettitore gestisce il solo sistema di apertura senza chiave. Per maggiori dettagli, vedere le spiegazioni seguenti.

⚠ AVVERTENZA

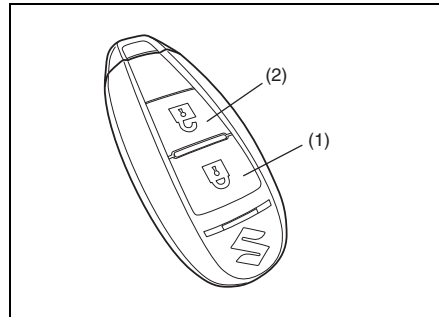
Le onde radio trasmesse dalle antenne del sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave possono interferire con il funzionamento di dispositivi medici quali i pacemaker. L'eventuale inosservanza delle seguenti precauzioni può aumentare il rischio di lesioni gravi, anche mortali, dovute alle interferenze delle onde radio:

- Chiunque utilizzi dispositivi medici, quali i pacemaker, deve consultare il fornitore del proprio dispositivo o il personale medico preposto per informazioni in merito alle possibili interferenze causate al dispositivo dalle onde radio generate dalle antenne.
- Se le interferenze delle onde radio rappresentano un problema, fate disabilitare le antenne dal concessionario SUZUKI.

Telecomando sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave (tipo A)

Con il telecomando è possibile eseguire le seguenti operazioni:

- bloccare e sbloccare le porte premendo i pulsanti di BLOCCO/SBLOCCO sul telecomando. Vedere le spiegazioni fornite in questa sezione;
- bloccare e sbloccare le porte premendo l'apposito pulsante sulla maniglia. Per i dettagli, vedere le spiegazioni in questa sezione;
- avviare il motore senza l'ausilio della chiave di accensione. Per i dettagli, fare riferimento a "Interruttore motore" nella sezione FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO.



68LM206

- (1) Pulsante di BLOCCO
(2) Pulsante di SBLOCCO

È possibile bloccare o sbloccare tutte le porte del veicolo (compreso il portellone posteriore) contemporaneamente, in due modi, azionando il telecomando vicino al veicolo.

Sistema chiusura centralizzata

- Per bloccare tutte le porte, premere il pulsante di BLOCCO (1) una volta.
- Per aprire solo la porta del conducente, premere una volta il pulsante di SBLOCCO (2).
- Per sbloccare le altre porte, premere ancora una volta il pulsante di SBLOCCO (2).

NOTA:

È possibile attivare la funzione che sblocca tutte le porte anziché con due azioni con una soltanto (e viceversa), tramite la modalità di impostazione del display informazioni. Per ulteriori dettagli sulla modalità di utilizzo del display informazioni, fate riferimento a "Display informazioni" nella sezione QUADRO STRUMENTI.

Al bloccaggio delle porte, gli indicatori di direzione lampeggeranno una volta e il cicalino esterno emetterà una segnalazione acustica.

Sistema di chiusura centralizzata con chiusura doppia (se in dotazione)

Per impedire lo sbloccaggio non autorizzato delle porte, procedere come segue. Quando il sistema di chiusura doppia è attivato, la movimentazione dei pomelli di chiusura non sbloccherà le porte laterali.

Inserimento del sistema:

Per bloccare tutte le porte, premere il pulsante di BLOCCO (1) due volte entro 3 secondi.

Disinserimento del sistema:

- Per aprire solo la porta del conducente, premere una volta il pulsante di SBLOCCO (2).
- Per sbloccare le altre porte, premere ancora una volta il pulsante di SBLOCCO (2).

NOTA:

È possibile attivare la funzione che sblocca tutte le porte anziché con due azioni con una soltanto (e viceversa), tramite la modalità di impostazione del display informazioni. Per ulteriori dettagli sulla modalità di utilizzo del display informazioni, fate riferimento a "Display informazioni" nella sezione QUADRO STRUMENTI.



AVVERTENZA

Se attivate il sistema di chiusura doppia non è più possibile aprire le porte dall'interno del veicolo, pertanto prima di scendere, assicuratevi che non siano presenti persone a bordo.

Al bloccaggio delle porte, gli indicatori di direzione lampeggeranno una volta e il cicalino esterno emetterà una segnalazione acustica. Un ulteriore lampeggio degli indicatori di direzione e un'ulteriore emissione acustica segneranno l'attivazione del sistema di chiusura doppia.

Quando il telecomando si trova all'interno del veicolo, premendo il pulsante di BLOCCO sul telecomando, l'avvisatore acustico esterno emetterà una segnalazione acustica e non sarà possibile bloccare le porte.

Quando le porte sono sbloccate:

- Gli indicatori di direzione lampeggeranno due volte e il cicalino esterno emetterà due segnalazioni acustiche.
- Se la plafoniera interna si trova in posizione "DOOR", si accenderà per circa 15 secondi e poi si spegnerà. Se, invece, durante questo periodo di tempo l'interruttore motore viene premuto, la plafoniera si spegnerà immediatamente.

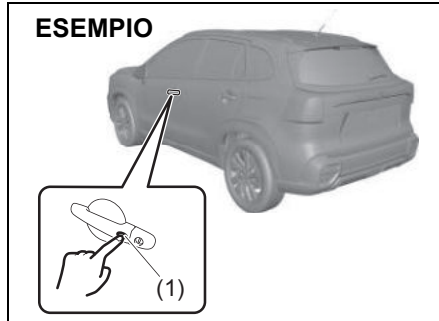
Dopo aver premuto il pulsante di BLOCCO (1), verificare l'effettivo bloccaggio delle porte.

Se entro 30 secondi dallo sbloccaggio delle porte mediante il pulsante di SBLOCCO (2) nessuna porta viene aperta, esse si bloccheranno di nuovo automaticamente.

NOTA:

- *Il raggio di azione max del telecomando è di 5 metri (16 ft). Tuttavia questa distanza varia in base all'ambiente circostante, soprattutto se ci si trova nelle vicinanze di stazioni radio o di apparecchi CB (Citizen's Band).*
- *Quando la modalità di accensione è diversa da disinserimento, il telecomando non è in grado di comandare le porte.*
- *Quando una delle porte è aperta, premendo il pulsante di BLOCCO sul telecomando, l'avvisatore acustico esterno emetterà una segnalazione acustica e non sarà possibile bloccare le porte.*
- *In caso di smarrimento di uno dei telecomandi, recatevi al più presto presso il concessionario SUZUKI di fiducia per ottenerne uno nuovo. Assicuratevi che il concessionario programmi il codice del nuovo telecomando nella memoria del veicolo cancellando il codice precedente.*

Sbloccaggio/bloccaggio porte senza chiave con i pulsanti sulle maniglie



61MM0A049

Quando il telecomando si trova nel raggio di azione indicato nella presente sezione, è possibile bloccare o sbloccare le porte (compreso il portellone del bagagliaio) premendo il pulsante (1) posto sulla maniglia della porta lato guida, della porta lato passeggero anteriore o del portellone. Per impedire lo sbloccaggio non autorizzato delle porte, è possibile attivare il sistema di chiusura doppia.

Per bloccare le porte o inserire il sistema di chiusura doppia quando le porte sono aperte:

- Per bloccare tutte le porte, premere una volta il pulsante su una delle maniglie.
- Per bloccare tutte le porte inserendo il sistema di chiusura doppia, premere il pulsante su una delle maniglie due volte entro 3 secondi.

Al bloccaggio delle porte, gli indicatori di direzione lampeggeranno una volta e il cicalino esterno emetterà una segnalazione acustica. Un ulteriore lampeggio degli indicatori di direzione e un'ulteriore emissione acustica segneranno l'attivazione del sistema di chiusura doppia.

⚠ AVVERTENZA

Se attivate il sistema di chiusura doppia non è più possibile aprire le porte dall'interno del veicolo, pertanto prima di scendere, assicuratevi che non siano presenti persone a bordo.

Sbloccaggio di una porta o di tutte le porte:

- Per sbloccare solo una porta: premere una volta il pulsante su una delle maniglie.
- Per sbloccare tutte le porte: premere due volte il pulsante su una delle maniglie delle porte.

NOTA:

È possibile attivare la funzione che sblocca tutte le porte anziché con due azioni con una soltanto (e viceversa), tramite la modalità di impostazione del display informazioni. Per ulteriori dettagli sulla modalità di utilizzo del display informazioni, fate riferimento a "Display informazioni" nella sezione QUADRO STRUMENTI.

Quando le porte sono sbloccate:

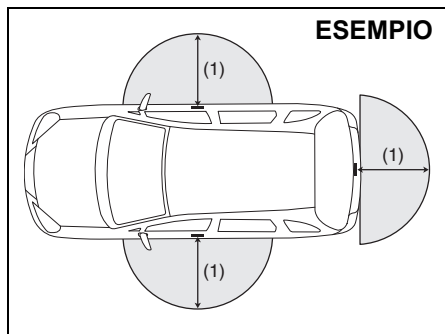
- Gli indicatori di direzione lampeggeranno due volte e il cicalino esterno emetterà due segnalazioni acustiche.
- Se la plafoniera interna si trova in posizione "DOOR", si accenderà per circa 15 secondi e poi si spegnerà. Se, invece, durante questo periodo di tempo l'interruttore motore viene premuto, la plafoniera si spegnerà immediatamente.

Dopo aver premuto il pulsante, verificare l'effettivo bloccaggio delle porte.

NOTA:

- *Il bloccaggio delle porte mediante pulsante non avviene nei seguenti casi:*
 - se una porta è aperta o non è perfettamente chiusa;
 - se la modalità di accensione è diversa da disinserimento;
- *Se, entro 30 secondi dallo sbloccaggio delle porte tramite pulsante, nessuna porta viene aperta, si bloccheranno di nuovo automaticamente.*

INFORMAZIONI PRIMA DI METTERSI ALLA GUIDA



80J056

(1) 80 cm (2 1/2 ft)

Se il telecomando si trova a circa 80 cm (2 1/2 ft) dalla maniglia di una delle porte anteriori o del portellone, è possibile bloccare o sbloccare le porte tramite pulsante.

NOTA:

- Se il telecomando si trova ad una distanza maggiore, non sarà possibile bloccare o sbloccare le porte tramite pulsante.
- Il telecomando potrebbe non funzionare correttamente o il suo raggio di azione potrebbe ridursi se la batteria è scarica oppure se vi sono interferenze o disturbi radio.
- Se il telecomando si trova troppo vicino al cristallo di una porta, i pulsanti sulle maniglie potrebbero non funzionare.

- I pulsanti di bloccaggio/sbloccaggio porte potrebbero non funzionare correttamente se all'interno del veicolo è presente un altro telecomando.
- Il telecomando è in grado di azionare uno dei pulsanti sulle maniglie solo se si trova nel suo campo di ricezione. Ad esempio, se il telecomando si trova nel raggio di ricezione del pulsante sulla maniglia della porta lato guida, lo potrà azionare ma non potrà azionare il pulsante della porta lato passeggero anteriore o quello del portellone.

AVVISO

Il telecomando è un dispositivo elettronico molto sensibile. Per evitare di danneggiarlo:

- Evitate gli urti, l'umidità e le temperature elevate. Non esponete ai raggi diretti del sole (ad esempio sulla plancia portastrumenti).
- Non avvicinatelo ad oggetti magnetici (ad es. un televisore).

NOTA:

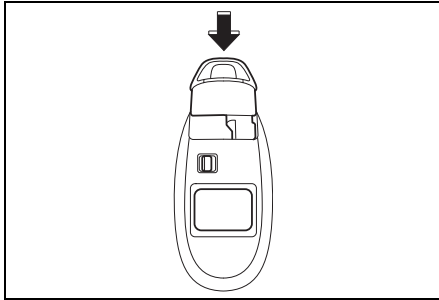
Il sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave potrebbe presentare problemi di funzionamento nei casi seguenti:

- In presenza di forti segnali provenienti da apparecchi televisivi, centraline elettroniche o telefoni cellulari posti nelle vicinanze.
- Se il telecomando è a contatto con oggetti metallici.

- In presenza nelle vicinanze di altri telecomandi a radiofrequenza.
- Se il telecomando è posto vicino ad apparecchiature elettriche/elettroniche (ad es. personal computer).

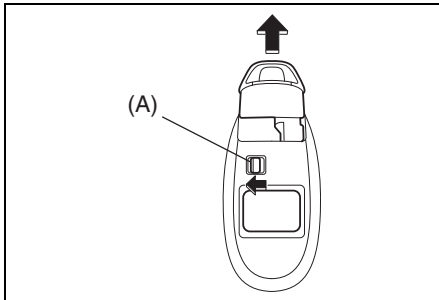
Altre precauzioni da adottare e informazioni da conoscere:

- Assicuratevi sempre che la chiave sia riposta all'interno del telecomando. Diversamente, in caso di malfunzionamento del telecomando, non sarà possibile bloccare/sbloccare le porte.
- Assicuratevi di avere sempre con voi il telecomando.
- In caso di smarrimento di uno dei telecomandi, recatevi al più presto presso il concessionario SUZUKI di fiducia per ottenerne uno nuovo. Assicuratevi che il concessionario programmi il codice del nuovo telecomando nella memoria del veicolo cancellando il codice precedente.
- Il sistema può utilizzare fino a quattro telecomandi/chiavi. Per maggiori informazioni, rivolgersi al concessionario SUZUKI di fiducia.
- La batteria del telecomando ha una durata di circa due anni. La durata effettiva, tuttavia, varia in base alle condizioni di utilizzo.



57L21016

Per riporre la chiave nel telecomando, spingerla al suo interno fino ad avvertire lo scatto di bloccaggio.



68LM247

Per estrarre la chiave dal telecomando, spingere il pulsante (A) in direzione della freccia e rimuovere la chiave come illustrato in figura.

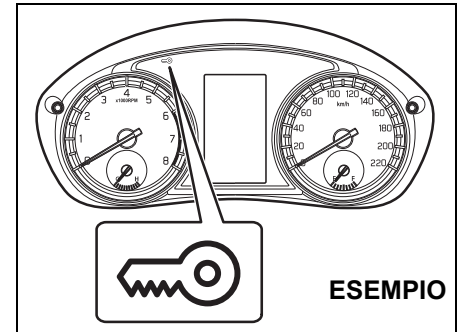
Cicalino del pulsante sulla maniglia

Nelle seguenti condizioni, il cicalino esterno emette dei bip per 2 secondi per segnalare che il pulsante sulla maniglia non funziona:

- Il pulsante sulla maniglia viene premuto dopo aver chiuso tutte le porte e aver spostato la modalità di accensione in posizione accessori o inserimento usando l'interruttore motore quando il telecomando è fuori dal veicolo.
- Il pulsante sulla maniglia viene premuto in una delle seguenti condizioni, dopo aver spostato la modalità di accensione in posizione di disinserimento usando l'interruttore motore:
 - il telecomando è rimasto all'interno del veicolo;
 - una delle porte (incluso il portellone) è aperta.

Premere nuovamente il pulsante sulla maniglia dopo aver eseguito quanto segue: spostare la modalità di accensione su disinserimento premendo l'interruttore motore, dopo aver tolto il telecomando dall'interno del veicolo, controllare che tutte le porte siano completamente chiuse.

Funzione di richiamo



65T30071

Se il telecomando non si trova a bordo del veicolo, il cicalino si attiverà a intermittenza per circa 2 secondi e la spia del sistema immobilizzatore/avviamento motore a pulsante senza chiave lampeggerà sul quadro strumenti nei seguenti casi:

Una o più porte erano aperte e sono state successivamente chiuse quando la modalità di accensione si trovava in una posizione diversa da blocco (disinserimento).

INFORMAZIONI PRIMA DI METTERSI ALLA GUIDA

Riportando il telecomando a bordo del veicolo (esclusa la zona del bagagliaio), la spia si spegnerà entro alcuni secondi.

Se il telecomando si trova a bordo del veicolo, bloccando la porta lato guida o lato passeggero anteriore come descritto di seguito, si sbloccherà automaticamente:

- Aprendo la porta del conducente e bloccandola ruotando in avanti il pomello di chiusura oppure premendo l'interruttore di chiusura centralizzata, questa si sbloccherà automaticamente.
- Aprendo la porta del passeggero anteriore e bloccandola ruotando in avanti il pomello di chiusura oppure premendo l'interruttore chiusura centralizzata, questa si sbloccherà automaticamente.

NOTA:

- *La funzione di richiamo non verrà attivata quando il telecomando si trova sul quadro strumenti, nel cassetto portaoggetti, in un vano portaoggetti, nell'aletta parasole, sul pavimento, ecc.*
- *Assicuratevi di avere sempre con voi il telecomando.*
- *Non lasciate il telecomando a bordo quando vi allontanate dal veicolo.*

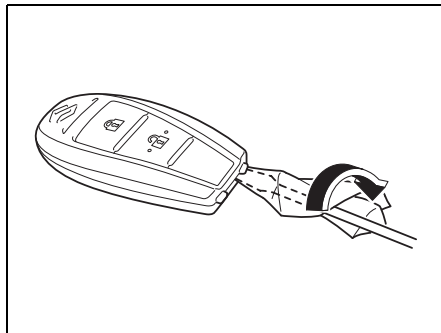
Sostituzione della batteria

In caso di malfunzionamento del telecomando, sostituire la pila.

AVVISO

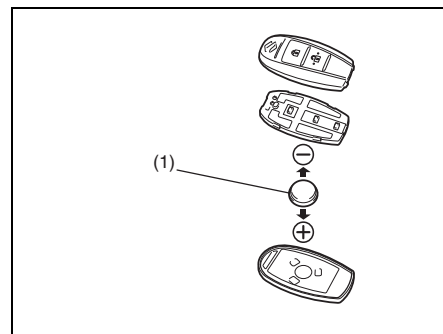
Quando sostituite la pila, toccate preventivamente un oggetto metallico per scaricare l'elettricità statica accumulata su di voi o nei vostri abiti. In caso contrario, il telecomando potrebbe danneggiarsi.

Per sostituire la pila del telecomando:



71LMT0201

- 1) Estrarre la chiave dal telecomando.
- 2) Aprire il telecomando facendo leva nell'apposita fessura con la punta di un cacciavite a lama piatta protetta da un panno morbido.



68LM210

- (1) Pila piatta al litio:
CR2032 o equivalente

- 3) Sostituire la pila (1) in maniera che il polo + sia rivolto verso la parte inferiore del contenitore, come mostra l'immagine.
- 4) Chiudere bene il telecomando.
- 5) Assicurarsi che sia possibile azionare le porte con il telecomando.
- 6) Smaltire le pile esaurite come previsto dalle norme di legge. Non gettare le pile al litio nella spazzatura domestica.

⚠ AVVERTENZA

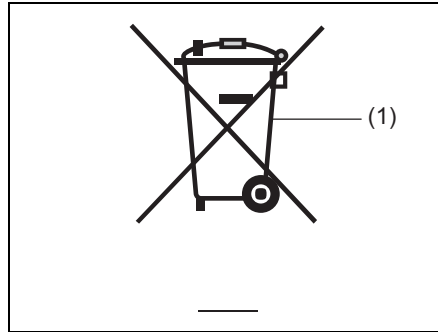
Le pile al litio, se ingerite, possono causare gravi danni alla salute. Evitate di ingerirle. Conservate le pile al litio lontano dalla portata di bambini e animali domestici. In caso di ingestione, consultate immediatamente un medico.

AVVISO

Il telecomando è un dispositivo elettronico molto sensibile. Per evitare di danneggiarlo, proteggerlo dall'infiltrazione di polvere, dall'umidità e dalla manomissione dei componenti interni.

NOTA:

Le pile esaurite devono essere smaltite in modo appropriato, come previsto dalle norme di legge, e non devono essere gettate nei normali rifiuti domestici.



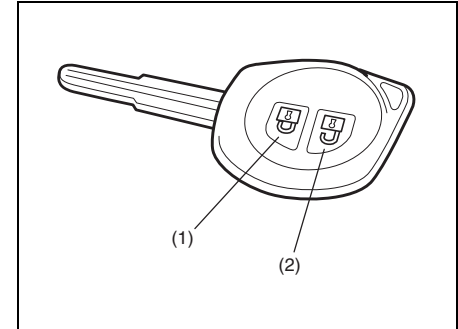
80JM133

(1) Simbolo del cassonetto barrato

Il simbolo del cassonetto barrato (1) indica che le batterie usate devono essere raccolte separatamente dai normali rifiuti urbani.

Assicurandosi che la batteria usata venga smaltita o riciclata in modo corretto, si contribuirà ad evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute, che altrimenti potrebbero verificarsi in caso di smaltimento inadeguato della batteria stessa. Il riciclaggio dei materiali contribuisce a preservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate riguardo lo smaltimento o il riciclaggio della batteria usata, rivolgersi al concessionario SUZUKI di fiducia.

Trasmettitore del sistema di apertura senza chiave (tipo B)



81A184

- (1) Pulsante di BLOCCO
- (2) Pulsante di SBLOCCO

È possibile bloccare o sbloccare tutte le porte del veicolo (compreso il portellone posteriore) contemporaneamente, in due modi, azionando il trasmettitore vicino al veicolo.

INFORMAZIONI PRIMA DI METTERSI ALLA GUIDA

Sistema chiusura centralizzata

- Per bloccare tutte le porte, premere il pulsante di BLOCCO (1) una volta.
- Per aprire solo la porta del conducente, premere una volta il pulsante di SBLOCCO (2).
- Per sbloccare le altre porte, premere ancora una volta il pulsante di SBLOCCO (2).

NOTA:

È possibile attivare la funzione che sblocca tutte le porte anziché con due azioni con una soltanto (e viceversa), tramite la modalità di impostazione del display informazioni. Per ulteriori dettagli sulla modalità di utilizzo del display informazioni, fate riferimento a "Display informazioni" nella sezione QUADRO STRUMENTI.

Sistema di chiusura centralizzata con chiusura doppia (se in dotazione)

Per impedire lo sbloccaggio non autorizzato delle porte, procedere come segue. Quando il sistema di chiusura doppia è attivato, la movimentazione dei pomelli di chiusura non sbloccherà le porte laterali.

Inserimento del sistema:

Per bloccare tutte le porte, premere il pulsante di BLOCCO (1) due volte entro 3 secondi.

Disinserimento del sistema:

- Per aprire solo la porta del conducente, premere una volta il pulsante di SBLOCCO (2).

- Per sbloccare le altre porte, premere ancora una volta il pulsante di SBLOCCO (2).

NOTA:

È possibile attivare la funzione che sblocca tutte le porte anziché con due azioni con una soltanto (e viceversa), tramite la modalità di impostazione del display informazioni. Per ulteriori dettagli sulla modalità di utilizzo del display informazioni, fate riferimento a "Display informazioni" nella sezione QUADRO STRUMENTI.

AVVERTENZA

Se attivate il sistema di chiusura doppia non è più possibile aprire le porte dall'interno del veicolo, pertanto prima di scendere, assicuratevi che non siano presenti persone a bordo.

Al bloccaggio delle porte, gli indicatori di direzione lampeggeranno una volta. Un ulteriore lampeggio segnalerà l'attivazione del sistema di chiusura doppia.

Quando le porte sono sbloccate:

- Gli indicatori di direzione lampeggeranno due volte.
- Se la plafoniera interna si trova in posizione "DOOR", si accenderà per circa 15 secondi e poi si spegnerà. Questa volta, inserendo la chiave nel blocchetto di accensione, la plafoniera interna si spegnerà immediatamente.

Dopo aver premuto il pulsante di BLOCCO (1), verificare l'effettivo bloccaggio delle porte.

NOTA:

Se entro 30 secondi dallo sbloccaggio delle porte mediante il pulsante di SBLOCCO (2) nessuna porta viene aperta, esse si bloccheranno di nuovo automaticamente.

NOTA:

- Il raggio di azione max del trasmettitore è di circa 5 m (16 ft). Tuttavia questa distanza varia in base all'ambiente circostante, soprattutto se ci si trova nelle vicinanze di stazioni radio o di apparecchi CB (Citizen's Band).
- Quando la chiave di accensione è inserita nel commutatore, il trasmettitore non è in grado di azionare le porte.
- Quando una delle porte è aperta, le serrature possono essere sbloccate soltanto con il trasmettitore e la spia indicatori di direzione non lampeggia.
- In caso di smarrimento di uno dei trasmettitori, recatevi al più presto presso il concessionario SUZUKI per ottenerne uno nuovo. Chiedete al concessionario di programmare il codice del nuovo trasmettitore nella memoria del veicolo cancellando il codice precedente.

AVVISO

Il trasmettitore è un dispositivo elettronico molto sensibile. Per evitare di danneggiarlo:

- Evitate gli urti, l'umidità e le temperature elevate. Non esponetelo ai raggi diretti del sole (ad esempio sulla plancia portastrumenti).
- Non avvicinatelo ad oggetti magnetici (ad es. un televisore).

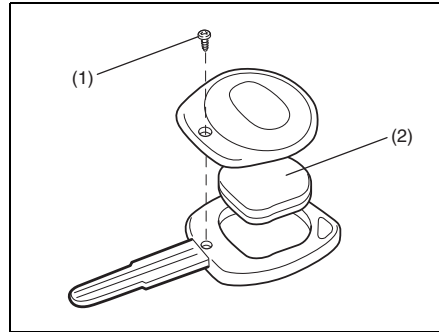
Sostituzione della batteria

In caso di malfunzionamento del trasmettitore, sostituire la pila.

AVVISO

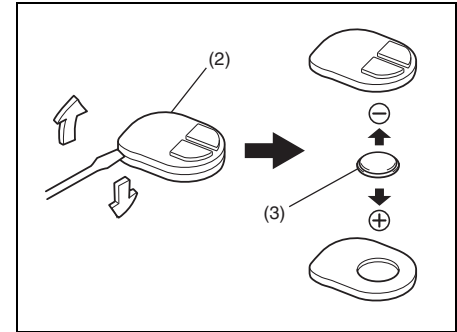
Quando sostituite la pila, toccate preventivamente un oggetto metallico per scaricare l'elettricità statica accumulata su di voi o nei vostri abiti. In caso contrario, il trasmettitore potrebbe danneggiarsi.

Per sostituire la pila del trasmettitore:



68LM248

- 1) Rimuovere la vite (1) e aprire il coperchio del trasmettitore.
- 2) Estrarre il trasmettitore (2).



68LM249

- (3) Pila piatta al litio:
CR1616 o equivalente

- 3) Inserire la punta di un cacciavite a lama piatta nella scanalatura del trasmettitore (2) e fare leva per aprire.
- 4) Sostituire la pila (3) in maniera che il lato + sia rivolto verso il segno "+" del trasmettitore.
- 5) Richiudere il trasmettitore e reinserirlo nella propria sede.
- 6) Richiudere il coperchio del trasmettitore, quindi inserire e avvitare la vite (1).
- 7) Assicurarsi che sia possibile azionare le porte mediante il trasmettitore.
- 8) Smaltire le pile esaurite come previsto dalle norme di legge. Non gettare le pile al litio nella spazzatura domestica.

⚠ AVVERTENZA

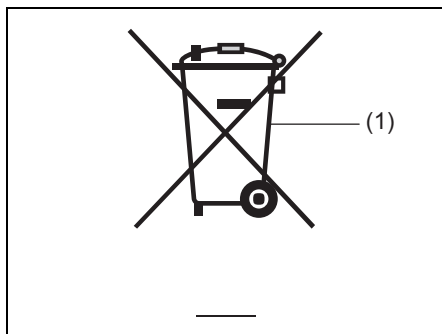
Le pile al litio, se ingerite, possono causare gravi danni alla salute. Evitate di ingerirle. Conservate le pile al litio lontano dalla portata di bambini e animali domestici. In caso di ingestione, consultate immediatamente un medico.

AVVISO

Il trasmettitore è un dispositivo elettronico molto sensibile. Per evitare di danneggiarlo, proteggerlo dall'infiltrazione di polvere, dall'umidità e dalla manomissione dei componenti interni.

NOTA:

Le pile esaurite devono essere smaltite in modo appropriato, come previsto dalle norme di legge, e non devono essere gettate nei normali rifiuti domestici.



(1) Simbolo del cassonetto barrato

Il simbolo del cassonetto barrato (1) indica che le batterie usate devono essere raccolte separatamente dai normali rifiuti urbani.

Assicurandosi che la batteria usata venga smaltita o riciclata in modo corretto, si contribuirà ad evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute, che altrimenti potrebbero verificarsi in caso di smaltimento inadeguato della batteria stessa. Il riciclaggio dei materiali contribuirà a preservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate riguardo lo smaltimento o il riciclaggio della batteria usata, rivolgersi al concessionario SUZUKI di fiducia.

Sistema antifurto (se in dotazione)

NOTA:

Per la spia antifurto dei modelli per Israele, Russia e Taiwan, vedete "Per Israele, Russia e Taiwan" nella sezione SUPPLEMENTI.

Il sistema antifurto si inserisce dopo circa 20 secondi dal bloccaggio delle porte (se, però, il cofano motore è aperto, nei veicoli con specifiche UE, resta disinserito).

Sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave : utilizzare il telecomando oppure premere il pulsante sulla maniglia lato conducente, lato passeggero anteriore o del portellone.

Sistema di apertura senza chiave: utilizzare il trasmettitore.

Una volta che il sistema è inserito, eventuali tentativi di aprire una porta con metodi (*) diversi dal telecomando sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave, dal pulsante sulla maniglia, dal trasmettitore sistema di apertura senza chiave o di apertura del cofano motore (per veicoli corrispondenti alle specifiche UE) faranno scattare l'allarme.

* Questi mezzi comprendono:

- la chiave
- il pomello di chiusura sulla porta
- l'interruttore chiusura centralizzata

AVVISO

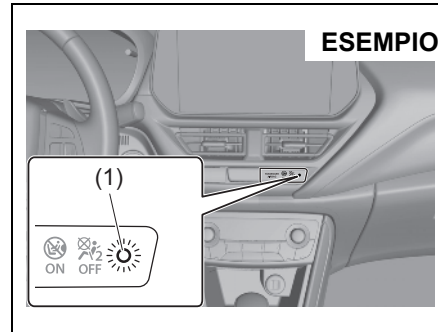
Non modificate, né rimuovete il sistema antifurto. Se modificato o rimosso, il sistema non è in grado di funzionare a dovere.

NOTA:

- Il sistema antifurto fa scattare un allarme ogni qualvolta sia soddisfatta una delle condizioni previste per l'attivazione. A parte ciò, non possiede alcuna funzione capace di impedire l'accesso non autorizzato al veicolo.
- Dopo aver inserito il sistema antifurto, utilizzate sempre il telecomando del sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave, il pulsante sulla maniglia o il trasmettitore del sistema di apertura senza chiave per sbloccare le porte. L'uso della chiave, infatti, farà scattare l'allarme.
- Se il veicolo deve essere utilizzato da una persona che non conosce il sistema antifurto, consigliamo di illustrarne il funzionamento oppure di disabilitarlo preventivamente. L'attivazione erronea dell'allarme può recare fastidio agli altri.
- Anche dopo aver inserito il sistema antifurto, proteggetevi sempre da eventuali furti. Non lasciate denaro o oggetti di valore a bordo del veicolo.
- Il sistema antifurto non richiede manutenzione.

Come inserire il sistema antifurto (quando abilitato)

Bloccare tutte le porte (compreso il portellone) utilizzando il telecomando del sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave, il pulsante sulla maniglia o il trasmettitore del sistema di apertura senza chiave. La spia dell'antifurto (1) inizierà a lampeggiare e, entro circa 20 secondi, il sistema risulterà inserito. Durante il tempo di inserimento, la spia continuerà a lampeggiare a intervalli di circa 2 secondi.



65T30080

NOTA:

- Onde evitare di far scattare involontariamente l'allarme, non inseritelo quando vi sono persone a bordo. L'allarme scatta se la persona a bordo sblocca e apre una porta tramite il pomello di chiusura o l'interruttore della chiusura centralizzata oppure sblocca il cofano motore.
- Il sistema antifurto non si inserisce bloccando le porte dall'esterno con la chiave, né utilizzando i pomelli di chiusura sulle porte o l'interruttore della chiusura centralizzata dall'interno.
- Se una delle porte non viene aperta entro circa 30 secondi dallo sbloccaggio con il telecomando del sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave, con il pulsante sulla maniglia o con il trasmettitore del sistema di apertura senza chiave, si rimboccheranno tutte automaticamente. Quando le porte si rimboccano automaticamente, il sistema antifurto si attiverà in circa 20 secondi.

Come disinserire il sistema antifurto

È sufficiente sbloccare le porte utilizzando il telecomando del sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave, il pulsante sulla maniglia o il trasmettitore del sistema di apertura senza chiave. La spia antifurto si spegne a indicare che il sistema è disinserito.

Come fermare l'allarme

Se l'allarme scatta accidentalmente, sbloccare le porte con il telecomando del sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave, il pulsante sulla maniglia o il trasmettitore sistema di apertura senza chiave oppure premere l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento o girare il commutatore di accensione su "ON". A questo punto, l'allarme si arresterà.

NOTA:

- *Anche dopo aver arrestato l'allarme, se bloccate le porte con il telecomando del sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave, il pulsante sulla maniglia o il trasmettitore del sistema di apertura senza chiave, il sistema antifurto si reinserirà con un ritardo di circa 20 secondi.*
- *Se si scollega la batteria mentre il sistema antifurto è inserito o l'allarme è in funzione, l'allarme scatterà o scatterà nuovamente una volta che viene ricollegata, per quanto, in questo ultimo caso, rimarrà silenziato nel periodo che intercorre tra lo scollegamento e il ricollegamento della batteria.*
- *Anche dopo l'arresto dell'allarme al termine del tempo di funzionamento predefinito, esso si riattiverà aprendo una delle porte o il cofano motore senza aver preventivamente disinserito il sistema.*

Verifica dell'eventuale attivazione dell'allarme durante il parcheggio

Se l'allarme è scattato a causa di un tentativo di accesso non autorizzato e si preme l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento oppure si sposta il commutatore di accensione su "ON", la spia antifurto lampeggerà rapidamente per circa 8 secondi durante i quali il cicalino emetterà 4 segnalazioni acustiche. In questo caso, verificare se sia effettivamente avvenuto il tentativo di scasso quando ci si trovava lontano dal veicolo.

Abilitazione e disabilitazione del sistema antifurto (eccetto per veicoli con specifiche UE)

Il sistema antifurto può essere abilitato o disabilitato.

Quando è abilitato (impostazione di fabbrica) (eccetto per veicoli con specifiche UE)

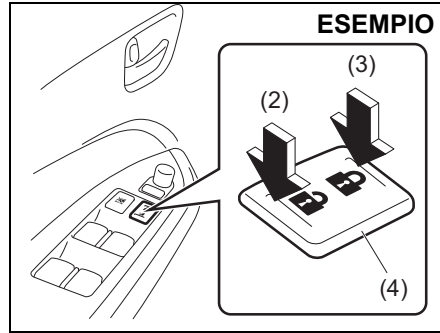
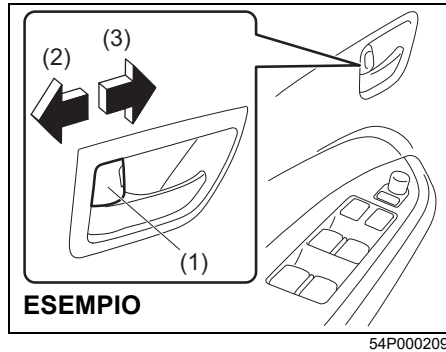
Quando è abilitato e non appena viene soddisfatta una delle condizioni di attivazione dell'allarme, il sistema fa lampeggiare le luci di emergenza per circa 40 secondi. Inoltre, fa suonare il cicalino interno ad intermittenza, per circa 10 secondi, seguito da segnalazioni intervallate dell'avvisatore acustico per circa 30 secondi. In questo periodo, la spia antifurto continua a lampeggiare.

Quando è disabilitato (eccetto per veicoli con specifiche UE)

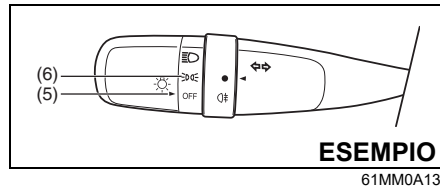
Quando il sistema è disabilitato, permane in questa condizione anche effettuando operazioni di inserimento del sistema.

Come cambiare lo stato del sistema antifurto (eccetto per veicoli con specifiche UE)

È possibile passare dallo stato di abilitazione a quello di disabilitazione del sistema antifurto e viceversa, utilizzando la procedura indicata di seguito.



(2) SBLOCCO
(3) BLOCCO



- 1) Con modalità di accensione in posizione di inserimento o commutatore di accensione su "ON", chiudere tutte le porte e spostare il pomellino (1) sulla porta lato guida nel senso dello sblocco (2) (all'indietro). Ruotare la ghiera della leva di comando luci in posizione "OFF" (5).

NOTA:

Tutte le operazioni comprese nei seguenti passi 2) e 3) devono essere completate entro 15 secondi.

- 2) Ruotare la ghiera della leva di comando luci in posizione $\rightarrow \odot \leftarrow$ (6) e, successivamente, in posizione "OFF" (5). Ripetere questa operazione per 4 volte, terminando con la leva di comando in posizione "OFF".
- 3) Premere la parte adibita al blocco (3) (parte anteriore) dell'interruttore chiusura centralizzata (4) per bloccare le porte, poi quella dello sblocco (2) (parte posteriore) per sbloccarle. Ripetere queste operazioni 3 volte e, infine, premere la parte dell'interruttore adibita al blocco.

INFORMAZIONI PRIMA DI METTERSI ALLA GUIDA

Ogni volta che si effettua la serie di operazioni di cui sopra, lo stato del sistema antifurto passa da quello attualmente selezionato all'altro. È possibile controllare se il sistema è abilitato o meno dal numero di segnali acustici emessi dal cicalino interno al termine della procedura, come indicato di seguito.

Stato del sistema	Numero di segnali acustici
Disabilitato ("Mod. Off")	Uno
	↕
Abilitato ("Mod. On")	Quattro

NOTA:

- Il sistema antifurto non può essere disabilitato se è inserito.
- Se le operazioni di cui ai passi 2) e 3) non vengono completate entro 15 secondi, ripetete nuovamente la procedura dall'inizio.
- Quando effettuate la procedura sopra indicata, verificate che tutte le porte siano chiuse.

NOTA:

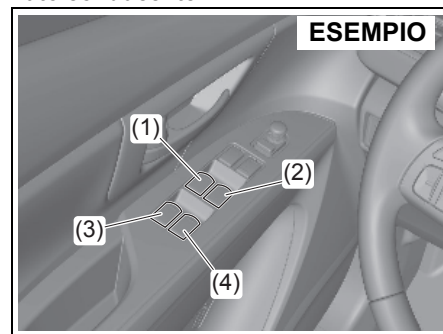
Potete anche passare dallo stato abilitato a quello disabilitato del sistema antifurto e viceversa tramite la modalità di impostazione del display informazioni. Per ulteriori dettagli sulla modalità di utilizzo del display informazioni, fate riferimento a "Display informazioni" nella sezione QUADRO STRUMENTI.

Finestrini

Comandi alzacristalli elettrici

Gli alzacristalli elettrici funzionano solo con il commutatore di accensione su "ON" o la modalità di accensione in posizione di inserimento.

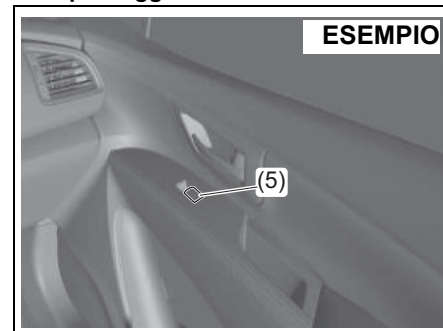
Lato conducente



65T30090

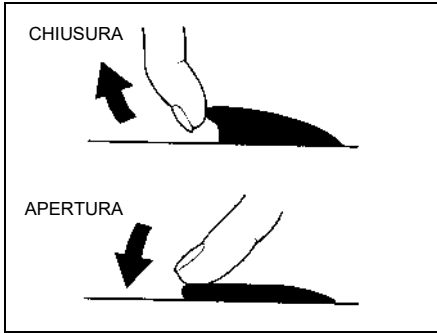
La porta lato guida è dotata di un pulsante (1) che comanda il cristallo lato conducente, un pulsante (2) che comanda il cristallo lato passeggero anteriore o i pulsanti (3) e (4) che comandano rispettivamente i cristalli posteriori sinistro e destro.

Lato passeggero



65T30100

La porta lato passeggero è dotata dell'interruttore (5) che ne aziona il cristallo.

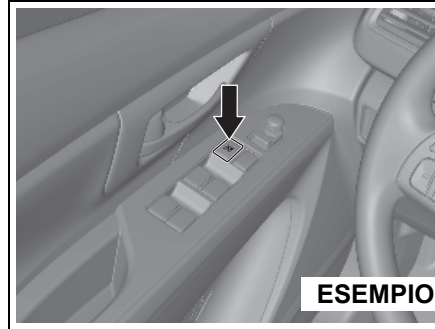


81A009

Per l'apertura, premere la parte frontale del pulsante. Per la chiusura, sollevarla.

Il finestrino del conducente è dotato della funzione di "apertura e chiusura automatiche" per una maggiore praticità (ad esempio ai caselli o ai ristoranti drive-thru). Questo significa che è possibile aprire o chiudere il finestrino senza tenere premuto il pulsante nella posizione di "abbassamento" o "sollevamento". Premere o sollevare completamente l'interruttore del cristallo lato guida e rilasciarlo. Per fermare il cristallo prima che raggiunga la posizione di apertura o chiusura completa, tirare verso l'alto o premere brevemente l'interruttore.

Pulsante di blocco



65T30110

La porta lato conducente è anche dotata di pulsante per il bloccaggio dei cristalli lato passeggero. L'azionamento di detto pulsante inibisce l'apertura/chiusura dei cristalli porte passeggero utilizzando il pulsante (2), (3), (4) o (5). Premere nuovamente il pulsante di blocco cristalli passeggero per ristabilire il normale funzionamento.

Gli alzacristalli elettrici funzionano solo con la modalità di accensione in posizione di inserimento.

▲ AVVERTENZA

- Quando aprite o chiudete un cristallo, parti del corpo quali mani, gambe o collo potrebbero rimanere intrappolate causando un incidente. Quando aprite/chiodete un cristallo, osservate le seguenti precauzioni:
 - Sia il conducente che gli altri passeggeri devono essere particolarmente attenti quando aprono/chiodono un vetro.
 - Non consentite ai bambini di utilizzare gli interruttori dei cristalli.
 - Bloccate sempre i cristalli lato passeggero quando vi sono dei bambini a bordo. I bambini sono infatti maggiormente esposti al rischio di lesioni provocate dai vetri in movimento. Per maggiori informazioni, fate riferimento a "Pulsante di blocco dei cristalli" in questa sezione.
 - Quando scendete dal veicolo, ricordate di premere l'interruttore motore per portare la modalità di accensione in posizione di disinserimento. Portate con voi la chiave e il bambino o i bambini che sono a bordo.

(continua)

AVVERTENZA

(continua)

- Quando aprite o chiudete il vetro del passeggero anteriore oppure i finestrini posteriori sul lato conducente, prima di azionare il vetro, controllate che gli altri occupanti e i bambini non mettano mani e viso fuori dal veicolo. Inoltre, informateli che vi apprestate a utilizzare i finestrini.
- Quando utilizzate i comandi alzacristalli elettrici dall'esterno del finestrino, le vostre mani o il collo potrebbero restare intrappolati e quindi potrebbero verificarsi incidenti. Non azionate i comandi alzacristalli elettrici dall'esterno del finestrino.

ATTENZIONE

Se toccate un vetro mentre si sta aprendo o chiudendo, potreste rimanere intrappolati, esponendovi al rischio di lesioni personali. Non toccate i cristalli mentre li aprite o li chiudete.

AVVISO

Se aprite o chiudete un vetro con il motore fermo, la batteria al piombo-acido potrebbe scaricarsi. Per salvaguardare la batteria al piombo-acido, aprite o chiudete i cristalli con il motore in funzione.

NOTA:

- *Se durante la guida aprite solo uno dei vetri posteriori, potreste udire un forte rumore. Ciò accade per la variazione della pressione dell'aria vicino al finestrino aperto. Questa situazione non è indice di malfunzionamento. Si tratta dello stesso fenomeno che si crea se si soffia lateralmente in una bottiglia vuota. Per smorzare il rumore prodotto dal vetro posteriore aperto potete procedere come segue:*
 - *Aprire anche uno dei vetri anteriori;*
 - *Aprire o chiudere di poco il vetro posteriore già aperto. Ad esempio, se il finestrino posteriore è completamente aperto, provate a chiuderlo in parte.*
- *Se durante la guida aprite solo uno dei cristalli anteriori, potreste udire un forte rumore, come descritto sopra. Per smorzare il rumore con il finestrino anteriore aperto, potete procedere come segue:*
 - *Aprire anche uno dei vetri posteriori;*
 - *Aprire o chiudere di poco il vetro anteriore. Ad esempio, se il finestrino anteriore è completamente aperto, provate a chiuderlo in parte.*

Funzione antipizzicamento

Il cristallo lato guida è dotato di funzione antipizzicamento. La funzione rileva la presenza di un corpo estraneo intercettato dal cristallo in fase di chiusura automatica (ossia senza dover mantenere l'interruttore in posizione di chiusura) e ferma il cristallo medesimo onde evitare danni e lesioni.

AVVERTENZA

In base a forma, dimensione, rigidità e posizione di un oggetto pizzicato dal cristallo in chiusura, la funzione potrebbe non essere in grado di rilevarne la presenza. Ciò potrebbe dare origine a gravi lesioni personali. Fate molta attenzione quando aprite o chiudete i cristalli.

▲ ATTENZIONE

Quando sono attive le funzioni di apertura e chiusura automatiche o subito prima che il cristallo venga chiuso del tutto, la funzione antipizzicamento potrebbe non rilevare un oggetto intrappolato nel cristallo. Quando la funzione antipizzicamento è attiva, fate attenzione alle dita, per evitare che restino intrappolate.

NOTA:

- La funzione antipizzicamento non è attiva quando l'interruttore del finestrino viene mantenuto in posizione di chiusura.
- Se risultasse impossibile chiudere il cristallo con la funzione automatica in caso di guasto del sistema antipizzicamento, è sempre possibile farlo mantenendo l'interruttore del finestrino in posizione di sollevamento.
- Marciando in fuoristrada estremo, la funzione antipizzicamento potrebbe attivarsi accidentalmente quale reazione del finestrino agli scossoni del veicolo.

Inizializzazione della funzione antipizzicamento

La funzione si disattiva dopo aver scollegato e ricollegato la batteria o aver sostituito il fusibile. In queste condizioni, l'apertura automatica resta disabilitata mentre rimane attiva la chiusura automatica.

Occorre quindi inizializzare la funzione antipizzicamento.

La funzione antipizzicamento può essere inizializzata effettuando la procedura seguente:

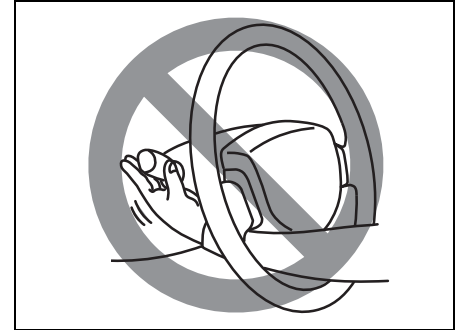
- 1) Portare il commutatore di accensione su "ON" oppure premere l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento.
- 2) Aprire completamente il finestrino lato guida mantenendo l'interruttore in posizione di apertura.
- 3) Chiudere il finestrino lato guida tenendo sollevato l'interruttore per 2 secondi dalla chiusura completa.
- 4) Verificare se la funzione di apertura/chiusura automatiche del finestrino lato guida funziona.

▲ AVVERTENZA

Ogni volta che si scollega e ricollega la batteria o a seguito della sostituzione del fusibile, è poi necessario inizializzare la funzione antipizzicamento. La funzione antipizzicamento rimarrà disabilitata fino al completamento dell'inizializzazione.

Se la chiusura e l'apertura automatiche non dovessero funzionare anche dopo l'inizializzazione, è possibile che vi sia un guasto nel sistema antipizzicamento. Fare controllare il veicolo da un concessionario autorizzato SUZUKI.

Leva di comando luci



55S20025

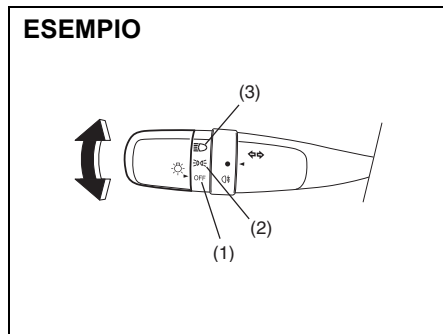
▲ AVVERTENZA

Per evitare di incorrere in infortuni, non azionate i comandi infilando il braccio attraverso il volante.

INFORMAZIONI PRIMA DI METTERSI ALLA GUIDA

Funzionamento luci

ESEMPIO



61MM0A072

Per accendere e spegnere le luci, girare la ghiera posta all'estremità della leva. Sono possibili tre posizioni:

"OFF" (1)

Tutte le luci sono spente.

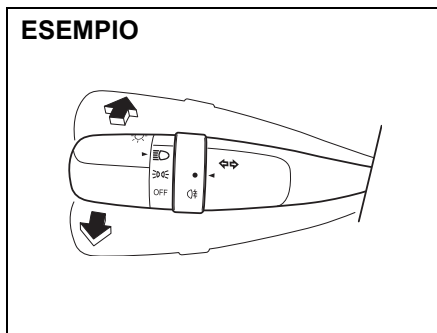
☞☞ (2)

Le luci di posizione anteriori e posteriori, la luce della targa e le luci del quadro strumenti sono accese ma i fari sono spenti.

☞☞☞ (3)

Le luci di posizione anteriori e posteriori, la luce della targa, le luci del quadro strumenti e i fari sono accesi.

ESEMPIO

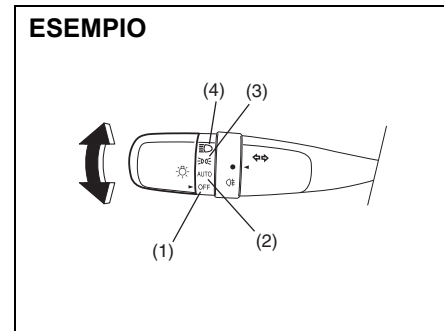


61MM0A073

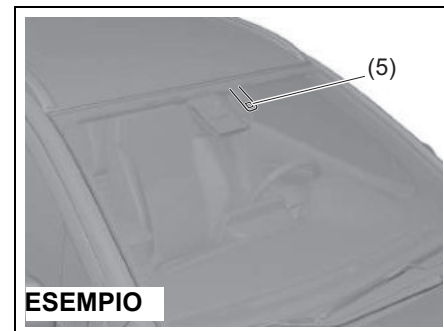
Quando i fari sono accesi, spingere la leva in avanti per accendere gli abbaglianti oppure tirarla all'indietro (verso di sé) per accendere gli anabbaglianti. Quando sono accesi gli abbaglianti, si illuminerà l'indicatore corrispondente nel quadro strumenti. Per azionare temporaneamente gli abbaglianti come segnalazione di sorpasso, tirare leggermente la leva verso di sé e rilasciarla una volta completata la segnalazione.

Funzionamento automatico delle luci (se in dotazione)

ESEMPIO



61MM0A074



ESEMPIO

65T30120

L'impianto di illuminazione del veicolo è gestito da due sistemi principali: detto interruttore e il sistema di accensione automatica dei fari (quando l'interruttore di illuminazione si trova in posizione "AUTO").

I due sistemi funzionano insieme per comandare le luci come indicato nella seguente tabella:

ON: luci accese

LUCE: quando c'è luce intorno al sensore luce (5).

BUIO: quando c'è buio intorno al sensore luce (5).

Posizione dell'interruttore luci	Luci principali da azionare	Modalità di accensione disinserimento o accessori		Modalità di accensione in posizione di inserimento	
		LUCE	BUIO	LUCE	BUIO
(1) "OFF"	Luci di posizione anteriori, posteriori	–	–	–	–
	Fari	–	–	–	–
(2) "AUTO"	Luci di posizione anteriori, posteriori	–	–	–	ON
	Fari	–	–	–	ON
(3) 	Luci di posizione anteriori, posteriori	ON	ON	ON	ON
	Fari	–	–	–	–
(4) 	Luci di posizione anteriori, posteriori	ON	ON	ON	ON
	Fari	ON	ON	ON	ON

Per accendere e spegnere le luci, girare la ghiera posta all'estremità della leva. Sono possibili quattro posizioni:

"OFF" (1)

Tutte le luci sono spente.

"AUTO" (2)

Questa funzione è attiva dopo aver spostato la modalità di accensione in posizione di inserimento premendo l'interruttore motore. I fari e le luci di posizione si accendono e spengono automaticamente in funzione della quantità di luce esterna rilevata dal sensore. Si spengono automaticamente spostando la modalità di accensione in posizione accessori o disinserimento, mediante pressione dell'interruttore motore.

Il sensore luce (5) di rilevamento della quantità di luce esterna è montato sulla parte superiore del parabrezza. Funge anche da sensore pioggia per il sistema tergicristalli con rilevamento pioggia.

ATTENZIONE

Se la zona del parabrezza su cui è montato il sensore luce è coperta da fango, ghiaccio o altre sostanze simili, i fari e le luci di posizione potrebbero accendersi anche se non è ancora buio. Prima di asportare dette sostanze dal parabrezza, spostate sempre la leva del tergicristallo in posizione "OFF". Se la leva rimane su "AUTO", i tergicristalli potrebbero azionarsi inaspettatamente e causare lesioni personali, oltre che danneggiarsi.

INFORMAZIONI PRIMA DI METTERSI ALLA GUIDA

NOTA:

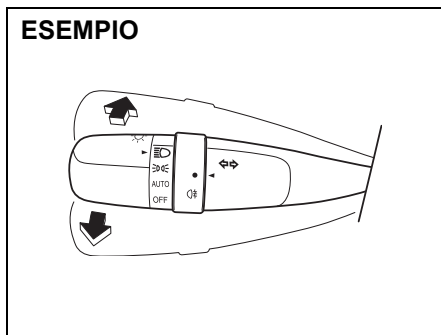
- Evitate di coprire con adesivi la zona del parabrezza in cui viene montato il sensore luce. L'adesivo potrebbe compromettere la capacità del sensore, impedendo al sistema di comandare correttamente il funzionamento delle luci.
- Se la modalità di accensione viene portata in posizione di inserimento e resta selezionata la posizione "AUTO", i fari e le luci di posizione si accendono automaticamente non appena diminuisce la luminosità esterna, anche se il motore non è in funzione. Se le luci permangono accese per un periodo di tempo prolungato, la batteria potrebbe scaricarsi del tutto.

☞ (3)

Le luci di posizione anteriori e posteriori, la luce della targa e le luci del quadro strumenti sono accese ma i fari sono spenti.

☞ (4)

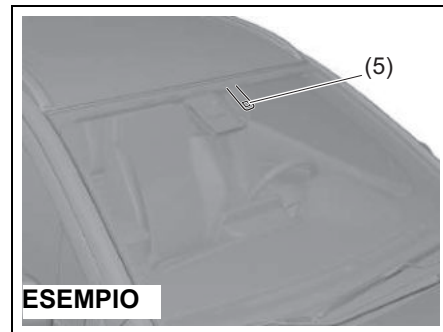
Le luci di posizione anteriori e posteriori, la luce della targa, le luci del quadro strumenti e i fari sono accesi.



61MM0A075

Quando i fari sono accesi, spingere la leva in avanti per accendere gli abbaglianti oppure tirarla all'indietro (verso di sé) per accendere gli anabbaglianti. Quando sono accesi gli abbaglianti, si illuminerà l'indicatore corrispondente nel quadro strumenti. Per azionare temporaneamente gli abbaglianti come segnalazione di sorpasso, tirare leggermente la leva verso di sé e rilasciarla una volta completata la segnalazione.

Sistema accensione automatica dei fari



65T30120

Il sistema di accensione automatica dei fari accende automaticamente tutte le luci che sono gestite dalla leva di comando delle luci sul piantone dello sterzo, quando vengono soddisfatte le seguenti tre condizioni.

Condizioni per il funzionamento del sistema accensione automatica dei fari:

- 1) è buio intorno al sensore luce (5);
- 2) la leva di comando luci è in posizione "AUTO";
- 3) l'interruttore motore viene premuto per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento.

Questo sistema è azionato da un segnale proveniente dal sensore luce (5) posto sul parabrezza. Non coprire il sensore (5). In caso contrario, il sistema non funzionerà correttamente.

AVVERTENZA

Il sensore luce impiega all'incirca 5 secondi per reagire ad un cambiamento delle condizioni di luminosità. Onde evitare incidenti causati dalla scarsa visibilità, accendete i fari prima di entrare in galleria, in un parcheggio al coperto o in ambienti simili.

NOTA:

Il sensore luce reagisce anche agli infrarossi, quindi potrebbe funzionare in maniera non corretta se in presenza di raggi di notevole intensità.

Riprogrammazione della funzione accensione automatica delle luci (se in dotazione)

Le impostazioni descritte di seguito, relative alla funzione di accensione automatica delle luci, possono essere personalizzate a proprio piacimento. Se si desidera far riprogrammare la funzione, contattare il concessionario autorizzato SUZUKI.

Sensibilità del sensore della luce (se in dotazione)

La quantità di luce esterna necessaria per far accendere e spegnere le luci è definita a priori in fabbrica. La sensibilità del sensore luce può essere regolata in maniera che le luci si accendano e spengano quando è:

- più chiaro fuori rispetto alla condizione predefinita oppure
- più scuro fuori rispetto alla condizione predefinita

Accensione automatica delle luci attivata dalla pioggia (se in dotazione)

L'impostazione del sistema di accensione automatica dei fari può essere modificata per far accendere i fari:

- quando il sensore pioggia rileva un'abbondante pioggia
- quando il sensore pioggia rileva la luce e un'abbondante pioggia (in combinazione con il sistema tergicristalli con rilevamento pioggia) oppure
- indipendentemente al funzionamento del sistema tergicristalli con rilevamento pioggia.

Cicalino luci accese

Se la porta del conducente viene aperta senza aver spento i fari e le luci di posizione, si attiverà il cicalino interno che suonerà in maniera ininterrotta. Questa funzione si attiva nelle seguenti condizioni:

I fari e/o le luci di posizione rimangono accesi anche dopo aver portato il commutatore di accensione in posizione di disinserimento o aver premuto l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione su disinserimento.

Il cicalino smette di suonare non appena vengono spenti fari e luci di posizione.

NOTA:

Mentre il cicalino suona, sul display informazioni del cruscotto compare un messaggio.

INFORMAZIONI PRIMA DI METTERSI ALLA GUIDA

Sistema luci di marcia diurna (D.R.L.)

Una volta avviato il motore, si accenderanno tutte luci di marcia diurna.

Condizioni per il funzionamento del sistema D.R.L.

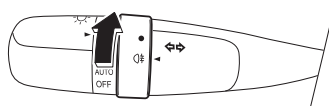
- 1) Motore in funzione
- 2) Fari e fendinebbia (se in dotazione) spenti

NOTA:

La luminosità delle luci di marcia diurna è diversa da quella delle luci di posizione, ma non si tratta di un guasto.

Interruttore retronebbia (se in dotazione)

ESEMPIO

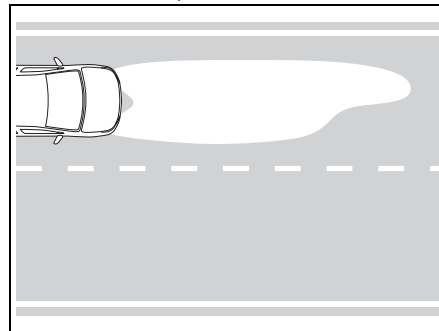


61MM0A214

Per accendere le luci retronebbia, girare la ghiera come illustrato in figura, a fari accesi. Quando le luci retronebbia sono accese, sul quadro strumenti si illumina un indicatore.

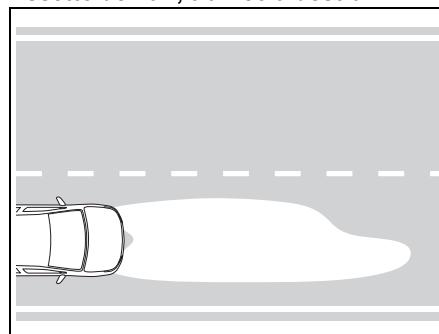
Regolazione dell'assetto dei fari

Assetto dei fari, traffico a sinistra



65T30150

Assetto dei fari, traffico a destra



65T30160

L'assetto dei fari deve essere regolato per evitare di abbagliare le macchine che procedono in senso contrario. Può quindi essere impostato in base alla circolazione del traffico, se proviene da destra o da sinistra.

L'assetto potrebbe non essere così efficace.

Occorre regolarlo nuovamente mascherando il trasparente dei fari.

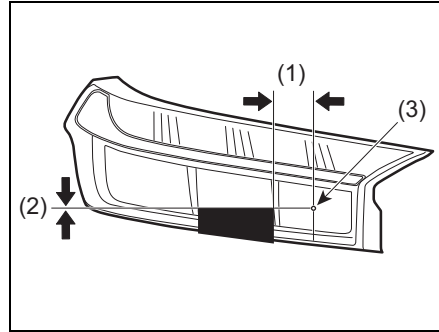
Veicoli con guida a sinistra

Per regolare nuovamente l'assetto, mascherare il faro per il traffico a sinistra:

- 1) Copiare i modelli riportati nella pagina dopo la seguente per entrambe le applicazioni, (A) e (B).
- 2) Trasferire i modelli su un foglio autoadesivo impermeabilizzato e tagliarli.
- 3) Posizionare il nastro tagliato rispetto al riferimento centrale del trasparente del faro.

Fare riferimento alle dimensioni riportate nelle seguenti illustrazioni.

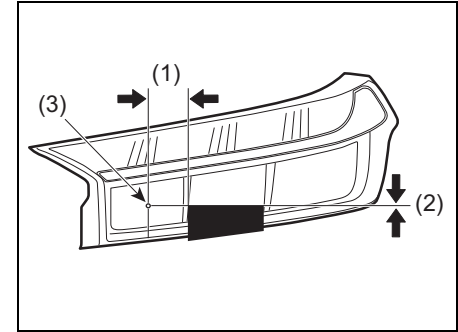
Faro lato destro (A)



65T30191

- (1) Linea orizzontale: circa 50 mm (2,0 in)
- (2) Linea verticale: circa 0 mm (0 in)
- (3) Riferimento centrale (piccola protuberanza sulla superficie interna del trasparente)

Faro lato sinistro (B)



65T30201

- (1) Linea orizzontale: circa 50 mm (2,0 in)
- (2) Linea verticale: circa 0 mm (0 in)
- (3) Riferimento centrale (piccola protuberanza sulla superficie interna del trasparente)

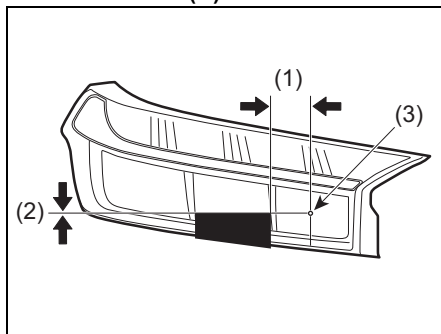
INFORMAZIONI PRIMA DI METTERSI ALLA GUIDA

Veicoli con guida a destra

Per regolare nuovamente l'assetto, mascherare il faro per il traffico a destra:

- 1) Copiare i modelli riportati nella pagina dopo la seguente per entrambe le applicazioni, (A) e (B).
- 2) Trasferire i modelli su un foglio autoadesivo impermeabilizzato e tagliarli.
- 3) Posizionare il nastro tagliato rispetto al riferimento centrale del trasparente del faro.
Fare riferimento alle dimensioni riportate nelle seguenti illustrazioni.

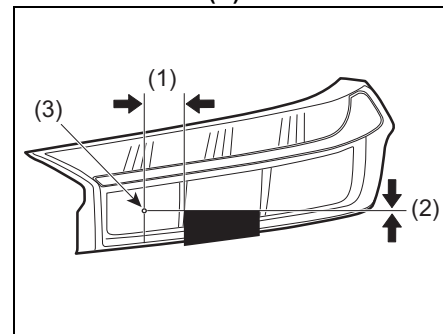
Faro lato destro (A)



65T30191

- (1) Linea orizzontale: circa 50 mm (2,0 in)
- (2) Linea verticale: circa 0 mm (0 in)
- (3) Riferimento centrale (piccola protuberanza sulla superficie interna del trasparente)

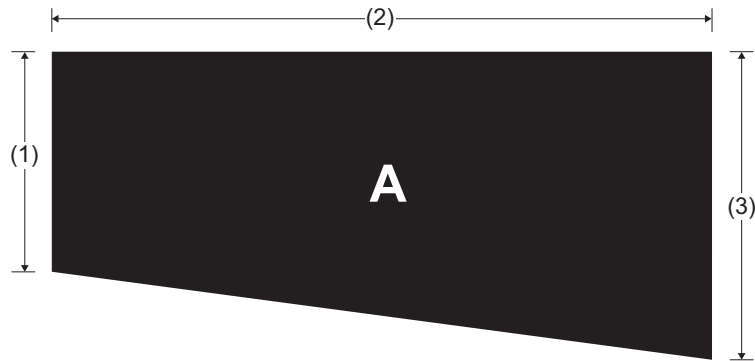
Faro lato sinistro (B)



65T30201

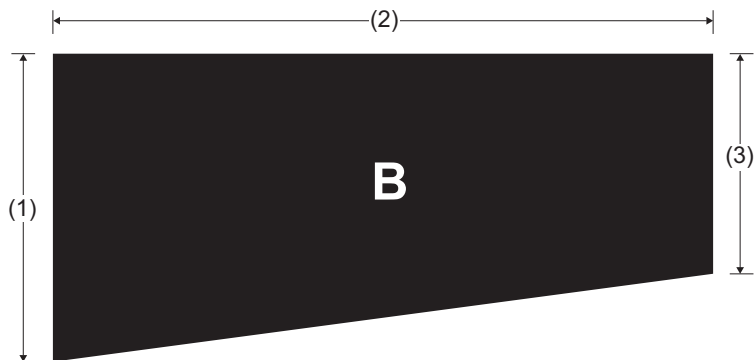
- (1) Linea orizzontale: circa 50 mm (2,0 in)
- (2) Linea verticale: circa 0 mm (0 in)
- (3) Riferimento centrale (piccola protuberanza sulla superficie interna del trasparente)

Modelli per fari



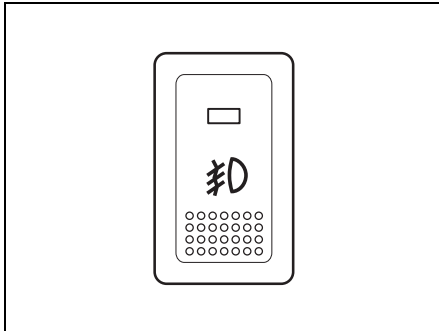
- (1) 30 mm (1,19 in)
- (2) 90 mm (5,55 in)
- (3) 42 mm (1,64 in)

65T30230



- (1) 42 mm (1,64 in)
- (2) 90 mm (5,55 in)
- (3) 30 mm (1,19 in)

Interruttore fendinebbia (se in dotazione)

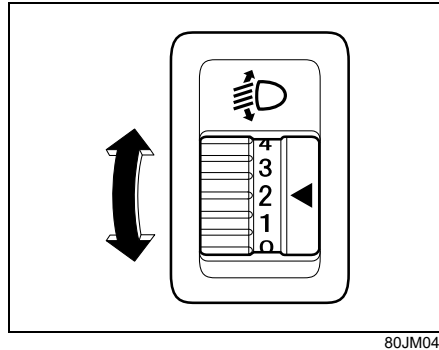


I fendinebbia si accendono quando il relativo interruttore viene premuto e le luci di posizione anteriori e posteriori e/o i fari sono accesi. Quando i fendinebbia sono accesi, un indicatore posizionato sopra l'interruttore si illumina.

NOTA:

In alcuni paesi, per ottemperare alle leggi locali, il funzionamento delle luci potrebbe risultare diverso da quanto descritto sopra.

Interruttore regolatore assetto fari (se in dotazione)

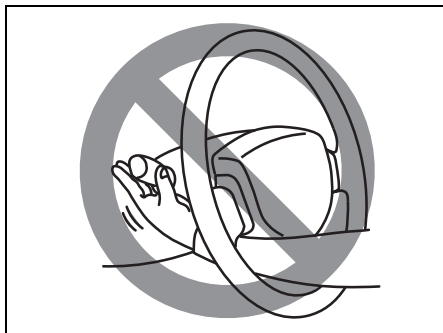


Ruotando questo interruttore, è possibile regolare l'assetto fari in base alle condizioni di carico del veicolo. Lo schema seguente mostra le posizioni dell'interruttore corrispondenti alle diverse condizioni di carico del veicolo.

Condizioni di carico veicolo	Posizione interruttore	
	2WD	4WD
Solo il conducente	0	0
Conducente + 1 passeggero (sul sedile anteriore)	0	0
Conducente + 4 passeggeri, nessun carico	1	1
Conducente + 4 passeggeri, aggiunta di carico	2	2
Conducente + carico massimo	3	2

Leva di comando indicatori di direzione

Quando l'interruttore motore si trova in posizione di inserimento, è possibile utilizzare la leva di comando indicatori di direzione.



55S20025

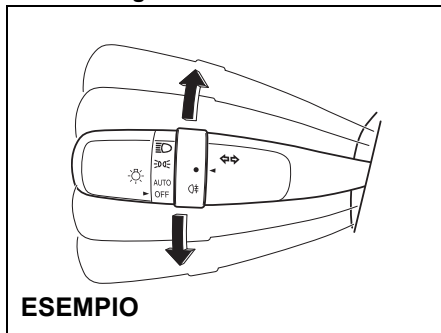
⚠ AVVERTENZA

Per evitare di incorrere in infortuni, non azionate i comandi infilando il braccio attraverso il volante.

Funzionamento indicatori di direzione

Quando il commutatore di accensione è su "ON" o la modalità di accensione è in posizione di inserimento, è possibile azionare gli indicatori di direzione destro o sinistro sollevando o abbassando la leva.

Normale segnalazione di svolta

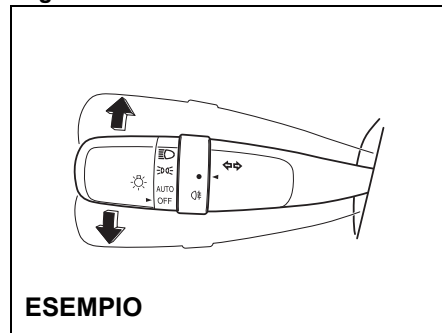


ESEMPIO

61MM0A076

Spostare la leva completamente verso l'alto o verso il basso. Dopo aver completato la svolta, l'indicatore verrà disattivato e la leva tornerà in posizione normale.

Segnalazione di cambio corsia



ESEMPIO

61MM0A077

Spostare parzialmente la leva, sul lato in cui si intende svoltare e mantenerla in posizione.

- Gli indicatori di direzione e l'icona lampeggeranno mentre la leva viene trattenuta in posizione non di riposo.
- Gli indicatori di direzione e l'icona lampeggeranno per tre volte anche riportando immediatamente la leva in posizione, dopo averla spostata.

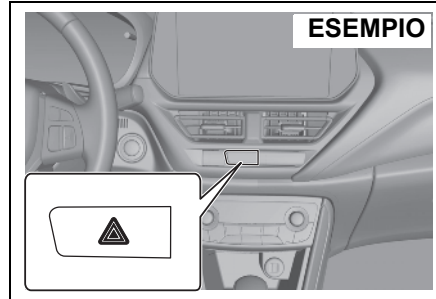
NOTA:

Nel display informazioni, è possibile impostare gli indicatori di direzione affinché lampeggino per tre volte dopo il ritorno della relativa leva. Vedete il paragrafo "Display informazioni" nella sezione QUADRO STRUMENTI.

NOTA:

Il numero di lampeggi del segnale degli indicatori di direzione e dell'icona può essere personalizzato (da 1 a 4 volte). Per la personalizzazione, rivolgetevi al concessionario SUZUKI autorizzato.

Pulsante luci di emergenza



Premere il pulsante luci di emergenza per attivare le luci di emergenza. Tutti e quattro gli indicatori di direzione e le relative spie inizieranno a lampeggiare contemporaneamente. Per spegnere le luci, premere nuovamente il pulsante.

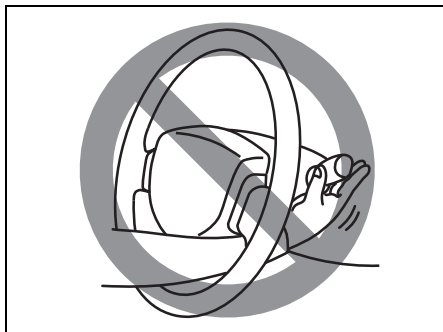
Utilizzare le luci di emergenza per avvisare gli altri conducenti quando si deve parcheggiare il veicolo in una situazione di emergenza o quando il proprio veicolo potrebbe diventare un pericolo per il traffico.

AVVISO

Se utilizzate il pulsante luci di emergenza per diverse ore a motore fermo, la batteria al piombo-acido potrebbe scaricarsi. Non utilizzate il pulsante luci di emergenza per molte ore a motore fermo.

Leva tergicristallo/ lavacristallo

Quando l'interruttore motore è in posizione di inserimento, è possibile utilizzare la leva tergi/lavacristallo.



52SS30040

⚠ AVVERTENZA

Per evitare di incorrere in infortuni, non azionate i comandi infilando il braccio attraverso il volante.

⚠ ATTENZIONE

Quando fa freddo, il liquido lavacristallo spruzzato sul parabrezza potrebbe congelare e compromettere la visibilità del conducente. Usate lo sbrinatori per scaldare il vetro e poi spruzzate il liquido lavacristallo. Fate riferimento a "Impianto di riscaldamento e climatizzazione" nella sezione **ALTRI COMANDI ED EQUIPAGGIAMENTI**.

AVVISO

- Se utilizzate il tergicristallo sul vetro asciutto, vetro e gomme delle spazzole potrebbero danneggiarsi. Quando il vetro è asciutto, spruzzate prima il liquido lavacristallo e poi azionate il tergicristallo.
- Se azionate il tergicristallo quando le spazzole sono "incollate" sul vetro, le parti in gomma delle spazzole potrebbero danneggiarsi o il tergicristallo potrebbe rompersi. Non azionate il tergicristallo se le spazzole sono incollate sul vetro.
- Se utilizzate la funzione lavacristallo quando non è possibile spruzzare una quantità sufficiente di liquido, la pompa lavacristallo potrebbe rompersi. Quando non è possibile spruzzare una quantità sufficiente di liquido lavacristallo, disinserire l'interruttore del lavacristallo e controllate la quantità di liquido nella vaschetta.

Congelamento del tergicristallo

Sciogliere il ghiaccio con acqua calda. Dopo aver sciolto il ghiaccio, eliminare l'acqua residua e l'umidità onde evitare che si ricongelino. Se si tenta di azionare il tergicristallo quando è ancora congelato si rischia di danneggiarlo o danneggiarne le spazzole (le parti in gomma).

Funzionamento dell'impianto tergi/lavacrystallo

Quando il commutatore di accensione è su "ON" o la modalità di accensione è in posizione di inserimento, l'impianto tergi/lavacrystallo può essere azionato tramite la leva o l'interruttore (se in dotazione).

Quando un peso importante grava sul tergicristallo, ad esempio la neve, l'interruttore automatico scatta e il tergicristallo smette di funzionare per proteggere il motorino dal surriscaldamento.

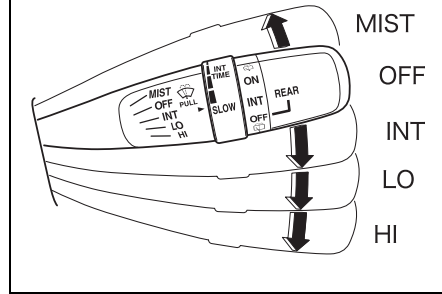
Se il tergicristallo smette di funzionare mentre è in movimento, procedere come segue:

- 1) Arrestare il veicolo in luogo sicuro e spegnere il motore.
- 2) Portare la leva del tergicristallo e l'interruttore in posizione "OFF".
- 3) Rimuovere gli ostacoli, quali la neve, dal tergicristallo.
- 4) Dopo alcuni istanti, quando la temperatura del motorino del tergicristallo si è abbassata a sufficienza, l'interruttore automatico si ripristinerà automaticamente e il tergicristallo potrà essere di nuovo utilizzato.

Se, dopo un po' di tempo, il tergicristallo continua a non funzionare, è possibile che vi sia un altro problema. Rivolgersi al concessionario SUZUKI di fiducia e fare controllare il tergicristallo.

Tergicristalli

ESEMPIO

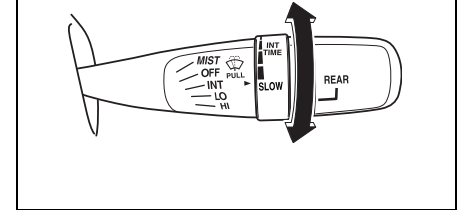


61MM0A079

Per azionare il tergicristallo, spostare la leva verso il basso in una delle tre posizioni di funzionamento. In posizione "INT", il tergicristallo funziona in modalità intermittente. Questa posizione è particolarmente indicata quando si guida in presenza di pioggia leggera o foschia. La posizione "LO" aziona il tergicristallo a bassa velocità costante. La posizione "HI" aziona il tergicristallo ad alta velocità costante. Per disattivare il tergicristallo riportare la leva in posizione "OFF".

Sollevare la leva e tenerla in posizione "MIST" per attivare il tergicristallo a bassa velocità continua.

ESEMPIO

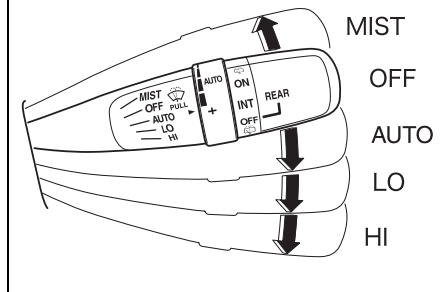


61MM0A080

Se la leva è provvista del comando "INT TIME", ruotarla in avanti o all'indietro per regolare il funzionamento intermittente dei tergicristalli secondo l'intervallo desiderato.

Tergicristallo con funzione di rilevamento della pioggia (se in dotazione)

ESEMPIO

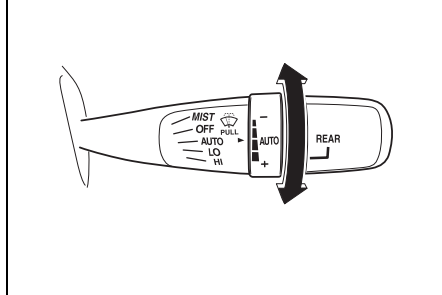


61MM0A081

Portare la modalità di accensione in posizione di inserimento. Per azionare il tergicristallo con funzione rilevamento della pioggia, spostare la leva verso il basso in una delle tre posizioni di funzionamento. Nella posizione "AUTO" (se in dotazione), i tergicristalli si attiveranno automaticamente quando il sistema rileva la pioggia o la neve. La posizione "LO" aziona il tergicristallo a bassa velocità costante. La posizione "HI" aziona il tergicristallo ad alta velocità costante. Per disattivare il tergicristallo riportare la leva in posizione "OFF".

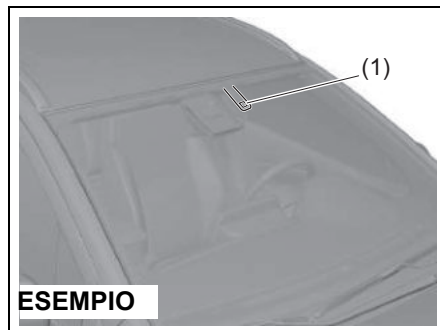
Sollevare la leva e tenerla in posizione "MIST" per attivare il tergicristallo con il funzionamento continuo lento finché viene mantenuta la posizione.

ESEMPIO



61MM0A082

Se la leva ha la posizione "AUTO", è possibile cambiare la sensibilità del sistema alla pioggia/neve ruotando la ghiera della leva stessa (in avanti per aumentarla, indietro per diminuirla).



ESEMPIO

65T30120a

(1) Sensore di pioggia

⚠ ATTENZIONE

- Quando la leva del tergicristallo viene spostata su "AUTO" e l'interruttore motore in modalità di inserimento, attenetevi alle seguenti istruzioni. Diversamente, il tergicristallo potrebbe azionarsi inaspettatamente e causare lesioni personali, oltreché danneggiarsi:
 - Non toccate, né pulite con un panno la zona sul parabrezza di montaggio del sensore pioggia.
 - Non urtate il parabrezza, né il sensore pioggia.
- Verificate che la leva del tergicristallo sia in posizione "OFF" prima di entrare nell'autolavaggio o di pulire il parabrezza.

NOTA:

- Nelle seguenti condizioni, il sensore di pioggia potrebbe non essere in grado di rilevare correttamente pioggia o neve, pertanto la funzione ad esso correlata potrebbe non funzionare affatto o funzionare male (in queste condizioni, utilizzate una posizione diversa da "AUTO"):
 - la pioggia o la neve non colpisce la zona del parabrezza su cui è montato il sensore pioggia oppure la neve è del tipo non rilevabile dal sensore;
 - l'area del sensore pioggia è coperta da fango, ghiaccio o altre sostanze simili. Asportate i corpi estranei;
 - sul parabrezza erano presenti delle gocce di pioggia ancor prima di attivare la funzione di rilevamento della pioggia. Asciugate le gocce di pioggia azionando il tergicristallo manualmente;
 - la temperatura del sensore pioggia supera gli 80 °C (176 °F) al sole oppure è inferiore a -10 °C (14 °F) quando fa freddo (in queste condizioni, il tergicristallo non funziona);
 - sul parabrezza è stata applicata una sostanza idrorepellente che fa scivolare via velocemente le gocce di pioggia. Ciò offre una visuale più nitida e il tergicristallo potrebbe sembrare funzionare troppo frequentemente. In questo caso, abbassate la sensibilità del sistema;

- l'area del sensore è coperta da un adesivo;
- le spazzole sono danneggiate. Procedete con la loro sostituzione.
- Le condizioni riportate di seguito potrebbero indicare un problema del sistema tergicristallo con rilevamento della pioggia. Se il sistema mostra una delle seguenti condizioni, fatelo controllare da un concessionario autorizzato SUZUKI:
 - la quantità di caduta della pioggia/neve varia ma l'intervallo di tergitura rimane costante;
 - la pioggia/neve cade ma il tergicristallo non funziona.

Riprogrammazione della funzione tergicristallo con rilevamento della pioggia

Il funzionamento in posizione AUTO del tergicristallo con rilevamento della pioggia può essere personalizzato in base alle proprie esigenze, riprogrammandolo come segue. Per questa personalizzazione, rivolgersi al concessionario SUZUKI autorizzato.

Tergitura completamente automatica (impostazione di fabbrica)

Il sistema seleziona automaticamente le modalità di tergitura più appropriate tra le seguenti: nessuna tergitura, funzionamento ad intermittenza, tergitura a bassa velocità e tergitura ad alta velocità.

Tergitura semiautomatica

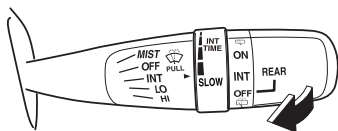
Il sistema seleziona automaticamente le modalità di tergitura più appropriate tra le seguenti: funzionamento ad intermittenza, tergitura a bassa velocità o tergitura ad alta velocità (il tergicristallo non si arresta automaticamente).

Funzionamento a intermittenza

Il tergicristallo funziona esclusivamente in modalità ad intermittenza. L'intervallo dell'intermittenza può essere variato con la ghiera della leva di comando.

Lavacrystallo

ESEMPIO



61MM0A099

Per azionare il getto del liquido lavacrystallo tirare la leva verso di sé. Il tergcristallo si attiverà automaticamente a bassa velocità, se non già inserito, e in posizione "INT".

⚠ AVVERTENZA

- Per evitare che il parabrezza congeli durante i mesi freddi, accendete lo sbrinatori per riscaldarlo prima e durante l'utilizzo del lavacrystallo.
- Non versate l'antigelo del radiatore nel serbatoio del liquido lavacrystallo. Potrebbe compromettere seriamente la visibilità se spruzzato sul parabrezza e anche danneggiare la vernice del veicolo.

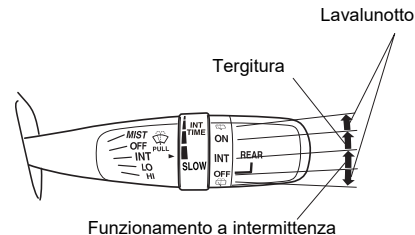
AVVISO

Per evitare di danneggiare i componenti dell'impianto tergi/lavacrystallo, osservate le seguenti precauzioni:

- non continuate ad azionare la leva se il serbatoio del liquido è vuoto altrimenti rischiate di danneggiare il motorino del lavacrystallo;
- non tentate di pulire il parabrezza asciutto con il tergcristallo altrimenti rischiate di danneggiare il parabrezza o le spazzole del tergcristallo. Azionate sempre il getto del liquido lavacrystallo prima di attivare il tergcristallo sul parabrezza asciutto;
- rimuovete il ghiaccio o la neve dalle spazzole del tergcristallo prima di utilizzarle;
- controllate regolarmente il livello del liquido lavavetri;
- se utilizzate la funzione lavacrystallo quando non è possibile spruzzare una quantità sufficiente di liquido, la pompa lavacrystallo potrebbe rompersi. Quando non è possibile spruzzare una quantità sufficiente di liquido lavacrystallo, disinserire l'interruttore del lavacrystallo.

Interruttore tergi/lavalunotto

ESEMPIO



61MM0A100

Per azionare il tergilunotto, ruotare in avanti l'interruttore corrispondente posto all'estremità della leva, in posizione "ON". Se il veicolo prevede la posizione "INT", una volta ruotato l'interruttore in avanti su "INT", il tergilunotto funzionerà in modalità intermittente. Per arrestarne il funzionamento, riportare l'interruttore in posizione "OFF".

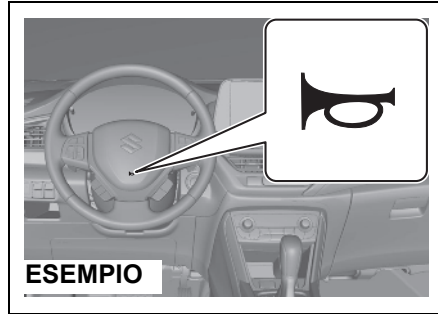
Quando il tergilunotto è in posizione "OFF", ruotare l'interruttore all'indietro e tenerlo in questa posizione per azionare il getto del liquido lavacrystallo.

Quando il tergilunotto è in posizione "ON", ruotare l'interruttore in avanti e tenerlo in questa posizione per azionare il getto del liquido lavacrystallo.

AVVISO

Utilizzate il tergilunotto solo dopo aver liberato il lunotto e le relative spazzole da accumuli di neve o ghiaccio. Questi ultimi, infatti, possono impedire il movimento del tergilunotto danneggiandone il motorino.

Avvisatore acustico

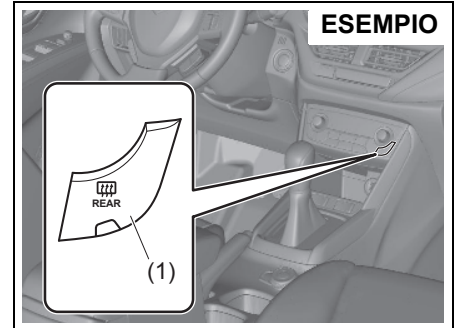


65T30140

Per azionare l'avvisatore acustico, premere il relativo pulsante posto sul volante. L'avvisatore acustico si attiverà indipendentemente dalla posizione del commutatore di accensione o della modalità di accensione.

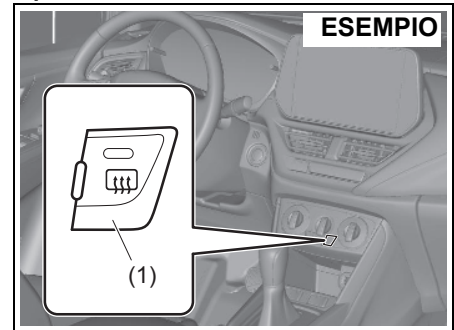
Interruttore lunotto termico

Tipo 1



65T30170

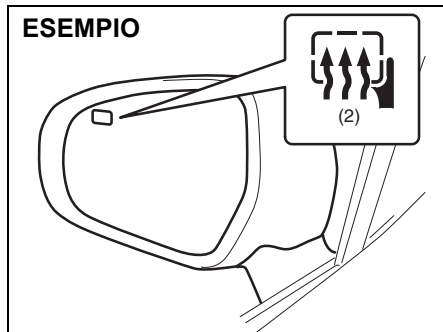
Tipo 2



65T30180

INFORMAZIONI PRIMA DI METTERSI ALLA GUIDA

Quando il lunotto posteriore è appannato, premere questo interruttore (1) per disappannarlo.



61MM0A088

Se sullo specchietto retrovisore esterno è indicato il simbolo (2) significa che gli specchietti retrovisori esterni sono riscaldati. Premendo l'interruttore (1) verranno attivati contemporaneamente sia gli specchietti retrovisori esterni riscaldati che il lunotto termico.

Quando si attiva il lunotto termico, si accende una spia dedicata. Il lunotto termico funziona unicamente a motore acceso. Per disattivarlo, premere nuovamente l'interruttore (1).

AVVISO

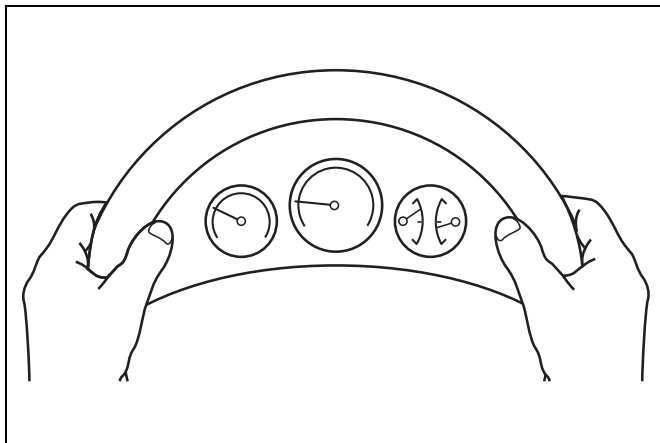
Il lunotto termico assorbe una grande quantità di corrente elettrica. Se, una volta disappannato il lunotto, non disinserite l'interruttore, la batteria potrebbe scaricarsi. Per proteggere la batteria al piombo-acido, disinserite l'interruttore subito dopo aver disappannato il vetro. Inoltre, non utilizzate il lunotto termico per sciogliere la neve o per asciugare la pioggia.

NOTA:

- *Il lunotto termico funziona unicamente a motore acceso.*
- *Il lunotto termico si spegnerà automaticamente dopo 15 minuti di funzionamento, per evitare di scaricare la batteria.*
- *Se il veicolo è equipaggiato di specchi retrovisori esterni riscaldati, soltanto quello lato guida è dotato del riferimento (2) ma gli specchietti lavorano simultaneamente.*
- *Quando pulite la parte interna del lunotto, utilizzate un panno morbido, inumidito in acqua, e passatelo lungo le resistenze per evitare danni sia alle resistenze che ai terminali.*

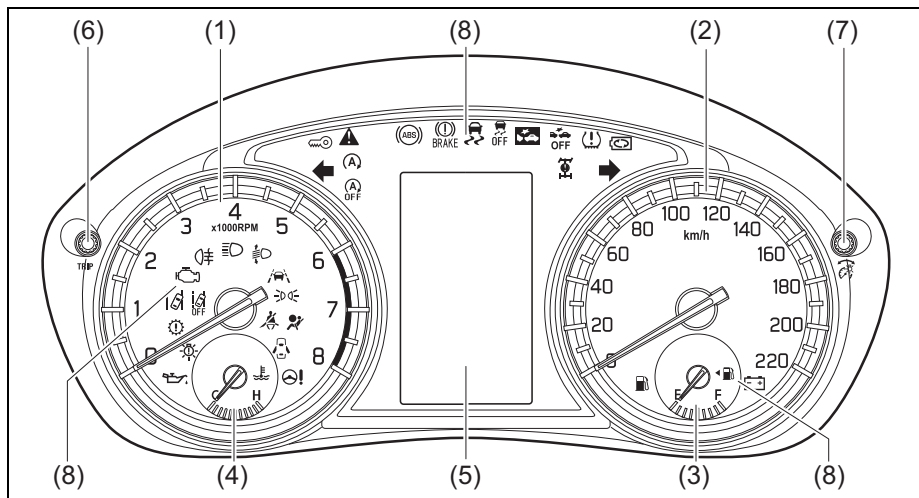
QUADRO STRUMENTI

Quadro strumenti	4-1
Tachimetro	4-1
Contagiri	4-1
Indicatore di livello del carburante	4-2
Indicatore della temperatura	4-2
Regolazione della luminosità	4-3
Display informazioni	4-3
Spie e indicatori ottici	4-34



59RN04640

Quadro strumenti



65T40011

- (1) Tachimetro
- (2) Contagiri
- (3) Indicatore di livello del carburante
- (4) Indicatore della temperatura
- (5) Display informazioni
- (6) Manopola di selezione contachilometri parziale
- (7) Manopola di selezione degli indicatori
- (8) Spie e indicatori ottici

Tachimetro

Il tachimetro indica la velocità del veicolo.

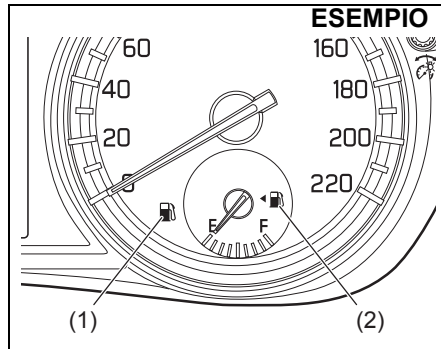
Contagiri

Il contagiri indica il regime del motore in giri al minuto.

AVVISO

Non guidate mai con l'indicatore di giri nella zona rossa: il motore potrebbe danneggiarsi gravemente. Tenete il regime del motore al di sotto della zona rossa anche in scalata. Fate riferimento a "Velocità massime ammesse in scalata" nella sezione FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO.

Indicatore di livello del carburante



65T40021

Quando il commutatore di accensione è su "ON" o la modalità di accensione è in posizione di inserimento, questo indicatore segnala il quantitativo approssimativo di carburante presente nel serbatoio. "F" significa pieno ed "E" significa vuoto.

Se l'indicatore è prossimo al livello di riserva ("E"), rifornire il serbatoio al più presto.

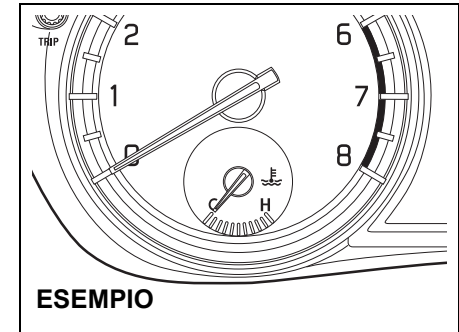
NOTA:

L'indicatore si sposta di poco anche a seconda delle condizioni della strada (ad esempio quando si è in discesa o si sta affrontando una curva) e delle condizioni di guida, a causa del movimento del carburante all'interno del serbatoio.

Se la spia riserva carburante (1) si accende, è necessario effettuare il rifornimento il prima possibile. Per maggiori informazioni, vedere "Spia riserva carburante" in "Spie e indicatori ottici" in questa sezione.

Il simbolo (2) indica che lo sportello del bocchettone di riempimento si trova sul lato sinistro del veicolo.

Indicatore della temperatura



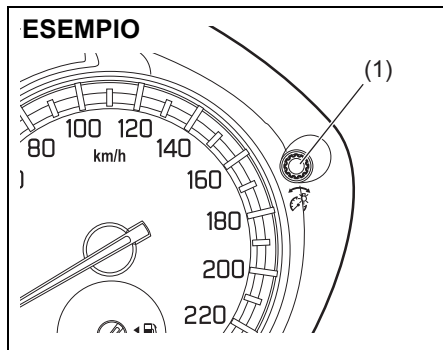
65T40031

Con la chiave di accensione su "ON" o la modalità di accensione in posizione di inserimento, il termometro indica la temperatura del liquido di raffreddamento del motore. In condizioni normali, l'indicatore deve trovarsi tra i simboli "H" e "C" che segnalano un intervallo di temperatura normale, accettabile. Se l'indicatore si avvicina ad "H", significa che c'è surriscaldamento. Fare riferimento alle istruzioni contenute in "Inconveniente del motore: surriscaldamento" nella sezione IN EMERGENZA.

AVVISO

Se continuate a guidare il veicolo quando è indicato lo stato di surriscaldamento, potreste danneggiare gravemente il motore.

Regolazione della luminosità



65T40041

Quando il commutatore di accensione è su "ON" o la modalità di accensione è in posizione di inserimento, si accende l'illuminazione della plancia portastrumenti.

Il veicolo è dotato di un sistema che varia automaticamente l'intensità dell'illuminazione della plancia portastrumenti quando sono inserite le luci di posizione o i fari.

Quando le luci di posizione e/o i fari sono accesi, è possibile regolare la luminosità degli indicatori.

Per aumentare l'intensità dell'illuminazione, ruotare la manopola di selezione (1) in senso orario.

Per ridurre l'intensità dell'illuminazione, ruotare la manopola di selezione (1) in senso antiorario.

⚠ AVVERTENZA

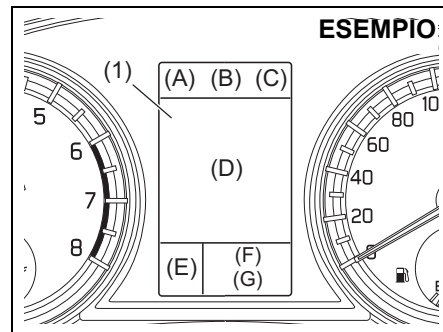
Non regolate la luminosità del quadro quando siete alla guida. Diversamente, potreste perdere il controllo del mezzo.

NOTA:

- Se non ruotate la manopola entro diversi secondi dall'attivazione, la visualizzazione della regolazione della luminosità viene automaticamente annullata.
- Quando ripristinate il collegamento della batteria al piombo-acido, la luminosità delle spie del quadro strumenti viene ripristinata all'impostazione predefinita. Regolate, quindi, nuovamente l'intensità a vostro piacimento.
- Se regolate il livello di luminosità al massimo quando le luci di posizione o i fari sono accesi, le seguenti funzioni vengono disabilitate:
 - la funzione che attenua automaticamente la luminosità delle spie del quadro strumenti;
 - la funzione che opera con la regolazione della luminosità, ad eccezione dell'intensità massima.
- Nei veicoli dotati di sistema di infotainment, lo schermo passa in modalità diurna, ossia a colori vivaci, quando la luminosità della plancia portastrumenti è al massimo.

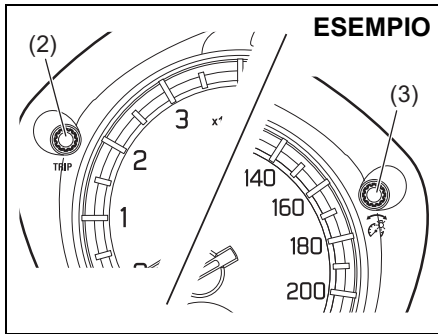
Display informazioni

Il display informazioni si attiva con il commutatore di accensione su "ON" o la modalità di accensione in posizione di inserimento.



65T40051

(1) Display informazioni



65T40061

- (2) Manopola di selezione contachilometri parziale
 (3) Manopola di selezione degli indicatori

Il display informazioni visualizza i seguenti dati:

Display (A)

Orologio

Display (B)

Modalità di guida (per modelli 4WD)

Display (C)

Termometro

Display (D)

Segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi / Consumo di carburante / Autonomia di guida / Velocità media / Durata del viaggio / Tempo totale di arresto al minimo e carburante totale risparmiato al minimo (se in dotazione) / Orologio e data / movimento / Coppia e potenza / acceleratore e freno / Flusso di energia (se in dotazione) / Cruise control adattativo / Cruise control (se in dotazione) / Limitatore di velocità (se in dotazione) / Sistema di supporto alla frenata a doppio sensore (se in dotazione) / Riconoscimento della segnaletica stradale (se in dotazione) / Sistema di mantenimento della corsia (se in dotazione) / Monitoraggio angoli ciechi (se in dotazione) / Avvisatore presenza veicoli in transito da dietro (se in dotazione) / Tachimetro (se in dotazione) / Sistema di guida all'incrocio (se in dotazione)

Display (E)

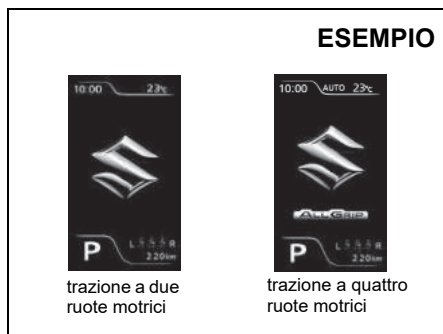
Posizione selettore / indicatore marcia ideale

Display (F)

Spia di avviso cintura di sicurezza non allacciata passeggero posteriore

Display (G)

Contachilometri e contachilometri parziale



Portando il commutatore di accensione su "ON" oppure premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, sul display viene visualizzato per diversi secondi il messaggio illustrato nella figura sopra.

Quando il commutatore di accensione è su "ACC" o "LOCK" o la modalità di accensione è in posizione accessori o disinserimento, è possibile che il display visualizzi alcune segnalazioni di avvertenza e dei messaggi informativi.

Orologio

Il display (A) indica l'ora.

Per impostare l'orologio, attenersi alle istruzioni riportate in "Modalità di impostazione" in questa sezione.

Modalità di guida (per modelli 4WD)

Il display (B) indica la modalità di guida. Per ulteriori dettagli circa l'uso del sistema 4WD a quattro modalità, vedete "Sistema 4WD a quattro modalità (se in dotazione)" nella sezione FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO.

Termometro (se in dotazione)

Il display (C) mostra il termometro.

Il termometro segnala la temperatura esterna.



Se la temperatura esterna si avvicina allo zero, il display visualizza il messaggio indicato nella figura sopra.

Per cambiare l'unità di misura della temperatura tra "°C" e "°F", seguire le istruzioni fornite in "Modalità di impostazione" in questa sezione.

NOTA:

Il termometro non indicherà la temperatura esterna reale quando guidate a bassa velocità o quando il veicolo è fermo.

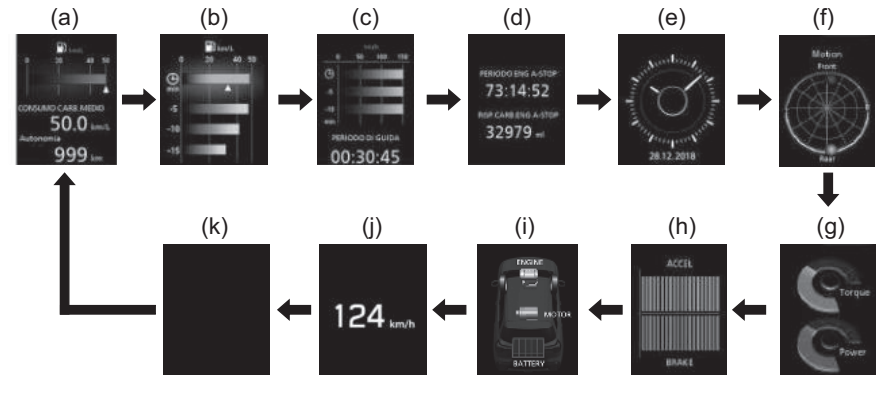
Consumo di carburante / Autonomia di guida / Velocità media / Durata del viaggio / Tempo totale di arresto al minimo e carburante totale risparmiato al minimo (se in dotazione) / Orologio e data / movimento / Coppia e potenza / Acceleratore e freno / Flusso di energia (se in dotazione) / Tachimetro (se in dotazione)

Se sul display (D) non appaiono segnalazioni di avvertenza né messaggi informativi, è possibile scegliere di visualizzare una delle seguenti indicazioni: consumo istantaneo di carburante, consumo medio di carburante, autonomia di guida, velocità media, durata del viaggio, tempo totale di arresto al minimo e carburante totale risparmiato al minimo (se in dotazione), orologio e data, movimento, coppia e potenza, acceleratore e freno, flusso di energia (se in dotazione), tachimetro (se in dotazione) o nessuna indicazione.

⚠ AVVERTENZA

Se tentate di effettuare la regolazione del display mentre siete alla guida, potreste perdere il controllo del mezzo. Pertanto, non regolate mai il display quando guidate.

ESEMPIO



65T40070

- (a) Consumo istantaneo di carburante / Consumo medio di carburante / Autonomia di guida
- (b) Consumo istantaneo di carburante / Consumo medio di carburante / Consumo medio di carburante in 5 minuti
- (c) Velocità media / Velocità media in 5 minuti / Durata del viaggio
- (d) Tempo totale di arresto al minimo e carburante totale risparmiato al minimo (se in dotazione)
- (e) Orologio e data
- (f) Movimento
- (g) Coppia e potenza
- (h) Acceleratore e freno
- (i) Flusso di energia (se in dotazione)
- (j) Tachimetro (se in dotazione)
- (k) Nessuna indicazione

Per passare da un'indicazione all'altra sul display, premere brevemente la manopola di selezione degli indicatori (3).

NOTA:

I valori relativi a consumo istantaneo di carburante, consumo medio di carburante, autonomia di guida, velocità media, carburante totale risparmiato al minimo (se in dotazione), movimento, coppia e potenza, acceleratore e freno e flusso di energia (se in dotazione) visualizzati sul display dipendono anche dalle seguenti condizioni:

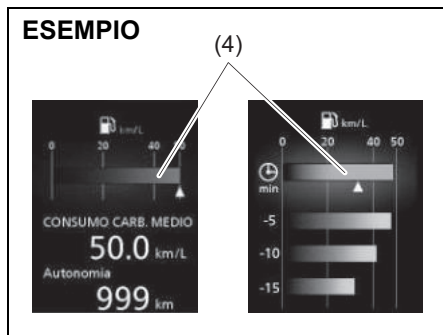
- condizioni della strada
- condizioni del traffico

QUADRO STRUMENTI

- condizioni di guida
- condizioni del veicolo
- guasti che causano l'accensione a luce fissa o lampeggiante della spia di avaria

Consumo istantaneo di carburante

Il display mostra il consumo istantaneo di carburante tramite una barra graduata, solo quando il veicolo è in movimento.



(4) Consumo istantaneo di carburante

NOTA:

- Il display mostra la barra graduata soltanto quando il veicolo è in movimento.
- In funzione delle specifiche tecniche del veicolo, l'impostazione iniziale delle unità del consumo carburante prevede i "l/100 km", "km/l" o "MPG".
- Con l'impostazione "l/100 km", il valore massimo indicato per il consumo istantaneo di carburante è pari a 30. L'indica-

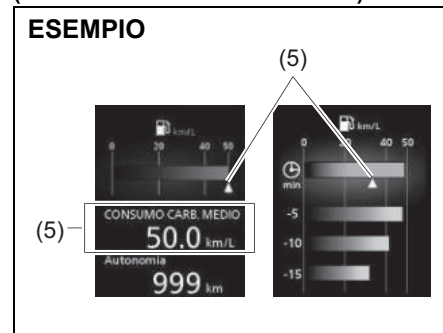
zione visualizzata sul display non supererà mai 30 anche in caso di consumo istantaneo maggiore.

- Con l'impostazione "km/l", il valore massimo indicato per il consumo istantaneo di carburante è pari a 50. L'indicazione visualizzata sul display non supererà mai 50 anche in caso di consumo istantaneo maggiore.
- Con l'impostazione "MPG (UK)", il valore massimo indicato per il consumo istantaneo di carburante è pari a 80. L'indicazione visualizzata sul display non supererà mai 80 anche in caso di consumo istantaneo maggiore.
- Se il consumo di carburante risente notevolmente delle condizioni di guida, la sua indicazione sul display potrebbe essere ritardata.
- Il display mostra valori calcolati che potrebbero non corrispondere a quelli effettivi.

Consumo medio di carburante / Consumo medio di carburante in 5 minuti / Consumo medio di carburante per 1 ciclo di guida

Sono visualizzati il consumo medio di carburante dal precedente azzeramento, il consumo medio di carburante in 5 minuti e il consumo medio di carburante per 1 ciclo di guida.

(Consumo medio di carburante)



(5) Consumo medio di carburante

Quando il commutatore di accensione viene portato su "ON" o l'interruttore motore viene premuto per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, se nell'ultimo ciclo di guida era stata selezionata la visualizzazione del consumo medio di carburante, il display indicherà il valore del consumo medio di carburante relativo all'ultimo utilizzo del veicolo. A meno che non si azzeri il valore medio del consumo di carburante, il display mostra il consumo medio di carburante che comprende la media dei consumi della guida precedente.

NOTA:

Quando ripristinate il collegamento del terminale negativo (-) alla batteria al piombo-acido, l'indicazione sul consumo medio di carburante sarà visualizzata dopo avere guidato per alcuni istanti.

È possibile selezionare il momento in cui azzerare il valore del consumo medio di carburante tra i tre che seguono:

- "Dopo riforn.": il valore del consumo medio di carburante sarà azzerato automaticamente dopo aver effettuato il rifornimento.
- "Con Trip A": il valore del consumo medio di carburante sarà azzerato automaticamente dopo aver azzerato il contachilometri parziale A.
- "Manualmente": il valore del consumo medio di carburante sarà azzerato premendo senza rilasciare la manopola di

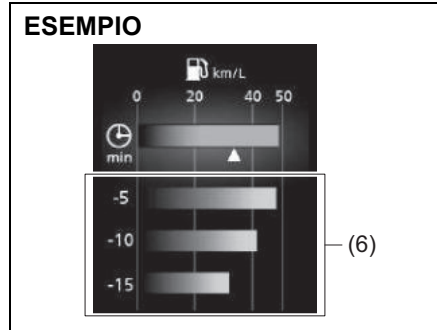
selezione degli indicatori (3) quando il display lo visualizza.

Per cambiare il momento in cui azzerare il valore del consumo medio di carburante, fare riferimento nella sezione "Modalità di impostazione" in questa sezione.

NOTA:

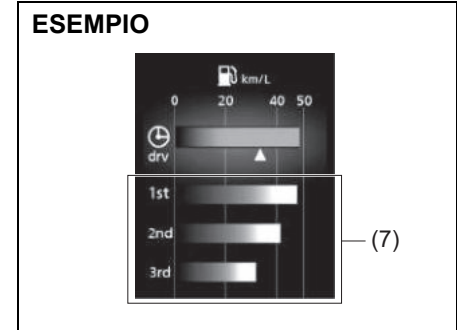
Se la quantità di carburante immessa nel serbatoio dopo aver selezionato "Dopo riforn." è minima, è possibile che il consumo medio non venga azzerato.

(Consumo medio di carburante in 5 minuti)



(6) Consumo medio di carburante in 5 minuti

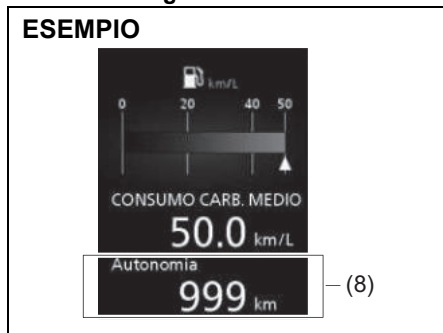
(Consumo medio di carburante in 1 ciclo di guida)



(7) Consumo medio di carburante in 1 ciclo di guida

È possibile controllare l'andamento del consumo medio di carburante ogni 5 minuti, negli ultimi 15 minuti. È possibile anche controllare l'andamento del consumo medio di carburante negli ultimi 3 cicli di guida. È possibile cambiare l'indicazione del tempo e l'indicazione del ciclo di guida. Per ulteriori informazioni, vedere "Modalità di impostazione" in questa sezione.

Autonomia di guida



52RM21090

(8) Autonomia di guida

Portando il commutatore di accensione su "ON" oppure premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, se nell'ultimo ciclo di guida era stata selezionata la visualizzazione dell'autonomia di guida, il display indicherà "---" per alcuni secondi e poi l'autonomia di guida attuale.

L'autonomia di guida visualizzata sul display è la distanza approssimativa che sarà possibile percorrere prima che l'indicatore di livello del carburante mostri la lettera "E", in base alle condizioni di guida attuali.

Quando si accende la spia riserva carburante, sul display apparirà "---".

Se si accende la spia riserva carburante, provvedere subito al rifornimento, indipendentemente dall'autonomia di guida indicata sul display.

Al rifornimento, viene aggiornata l'autonomia di guida. Tuttavia, se la quantità di carburante immessa nel serbatoio è minima, non verrà visualizzato il valore corretto.

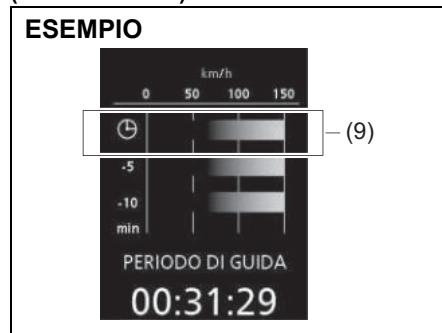
NOTA:

- Se il rifornimento avviene con il commutatore di accensione su "ON" o la modalità di accensione in posizione di inserimento, l'autonomia di guida potrebbe indicare un valore errato.
- Quando ripristinate il collegamento del terminale negativo (-) alla batteria al piombo-acido, l'indicazione sull'autonomia di guida sarà visualizzata dopo avere guidato per alcuni istanti.

Velocità media / Velocità media in 5 minuti

Sono visualizzate la velocità media dall'ultimo azzeramento e la velocità media in 5 minuti.

(Velocità media)



52RM21100

(9) Velocità media

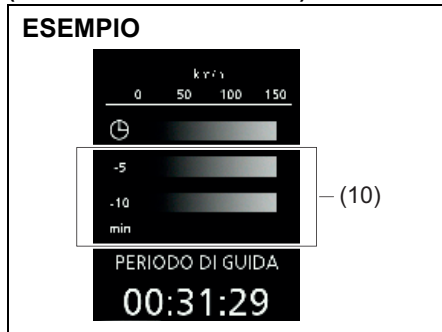
Quando il commutatore di accensione si trova su "ON" oppure premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, se nell'ultimo ciclo di guida era stata selezionata la velocità media, il display indicherà il valore della velocità media relativa all'ultimo utilizzo del veicolo. A meno che non si azzeri il valore, il display mostrerà la velocità media che comprende la media della velocità della guida precedente.

Per azzerare il valore della velocità media, quando è visualizzato sul display, premere la manopola di selezione degli indicatori (3) senza rilasciarla per circa 2 secondi. Il display mostra "---" e poi, dopo aver guidato per alcuni istanti, una nuova velocità media.

NOTA:

Quando ripristinate il collegamento del terminale negativo (-) alla batteria al piombo-acido, l'indicazione sulla velocità media sarà visualizzata dopo avere guidato per alcuni istanti.

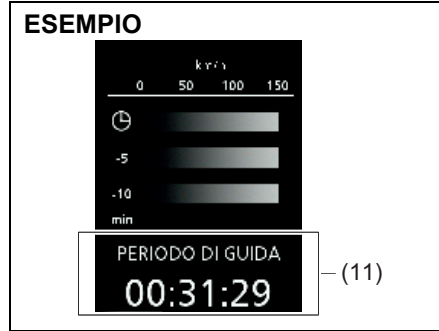
(Velocità media in 5 minuti)



(10) Velocità media in 5 minuti

È possibile controllare l'andamento della velocità media per ogni 5 minuti, dagli ultimi 10 minuti ad ora.

Durata del viaggio



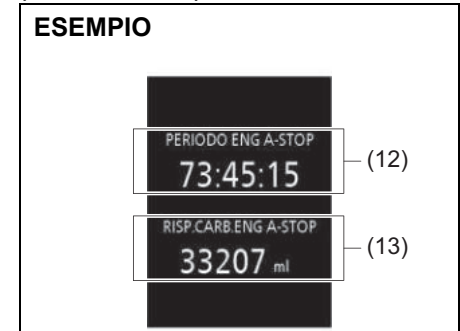
(11) Durata del viaggio

Viene visualizzata la durata del viaggio dall'ultimo azzeramento. Per azzerare il tempo di guida, quando il display lo visualizza, tenere premuta la manopola di selezione degli indicatori (3) per circa 2 secondi. Il display visualizza "----" e poi, dopo aver guidato per alcuni istanti, un nuovo tempo di guida.

NOTA:

- Scollegando il terminale negativo (-) della batteria al piombo-acido, la durata del viaggio viene azzerata.
- Il valore massimo visualizzabile della durata del viaggio è 99:59:59. L'indicazione visualizzata sul display non supererà mai questo valore finché non si azzererà la durata del viaggio.

Tempo totale di arresto al minimo e carburante totale risparmiato al minimo (se in dotazione)



(12) Tempo totale di arresto al minimo
(13) Carburante totale risparmiato al minimo

Il display mostra la durata totale (in ore, minuti e secondi) del tempo di arresto del motore e la quantità totale (in millilitri) di risparmio del carburante per effetto del sistema ENG A-STOP, a partire dall'azzeramento dell'indicazione.

- Per azzerare il tempo totale di arresto al minimo e carburante totale risparmiato al minimo, quando il display li visualizza, tenere premuta la manopola di selezione degli indicatori (3) per alcuni secondi.

QUADRO STRUMENTI

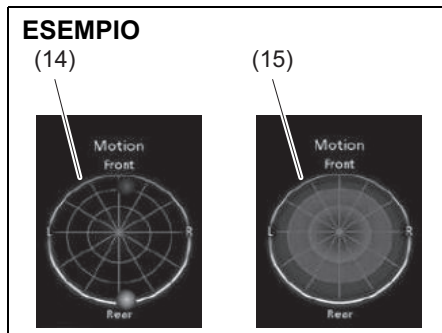
NOTA:

- Il valore massimo visualizzabile del tempo totale di arresto al minimo è 99:59:59 ed è fisso fino all'azzeramento.
- Quando ripristinate il collegamento del terminale negativo (-) alla batteria al piombo-acido, il valore del tempo totale di arresto al minimo e carburante totale risparmiato al minimo viene azzerato.

Orologio e data

Sono visualizzate la data e l'ora. Per la procedura di impostazione, fare riferimento a "Modalità di impostazione" in questa sezione.

Movimento



Indica il movimento del baricentro del veicolo durante la guida.

La posizione G (accelerazione di gravità) applicata alla carrozzeria del veicolo è indicata da una sfera (14).

All'arresto del veicolo, i dati cronologici delle posizioni G applicate alla carrozzeria del veicolo durante la guida sono indicati in forma di grafico (15).

Il grafico con la cronologia della posizione G a veicolo fermo può essere visualizzato oppure nascosto. Per ulteriori informazioni, vedere "Modalità di impostazione" in questa sezione.

⚠ AVVERTENZA

Non guardate il display quando guidate. Potreste rimanere coinvolti in un incidente.

NOTA:

- Se nella modalità di indicazione è stata selezionata la visualizzazione del grafico della cronologia della posizione G a veicolo fermo, il grafico (15) viene visualizzato per diversi secondi quando si porta il commutatore di accensione in posizione "LOCK" o si sposta la modalità di accensione su disinserimento dopo la guida.
- Il grafico mostra un'indicazione approssimativa e il movimento effettivo potrebbe essere diverso.

Coppia e potenza





Sono visualizzate la coppia e la potenza correnti del motore.

Acceleratore e freno

Sono visualizzati il grado di pressione corrente del pedale dell'acceleratore e la pressione corrente del circuito dei freni. È possibile selezionare se visualizzare o meno questa indicazione. Per ulteriori informazioni, vedere "Modalità di impostazione" in questa sezione.

Flusso di energia (se in dotazione)

Lo stato funzionale del sistema SHVS (Smart Hybrid Vehicle by Suzuki) può essere controllato sul display informazioni. Per maggiori informazioni, fare riferimento a "SHVS (Smart Hybrid Vehicle by Suzuki) (se in dotazione)" nella sezione FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO.

Display informazioni	Descrizione
 <p>65T40080</p>	Quando il veicolo è in marcia, l'ISG (Integrated Starter Generator, ovvero alternatore-motorino di avviamento integrati) assiste la potenza del motore come un motore elettrico.
 <p>65T40090</p>	Quando il veicolo è alimentato dal motore.
 <p>65T40100</p>	In fase di decelerazione del veicolo, l'ISG genera elettricità senza la potenza del motore.
 <p>65T40110</p>	Quando il sistema ENG A-STOP arresta automaticamente il motore.

Tachimetro (se in dotazione)

ESEMPIO



74SB20205

Indica la velocità del veicolo.

NOTA:

Anche quando il veicolo è fermo, la sua velocità potrebbe essere visualizzata a causa di leggeri movimenti e/o vibrazioni.

QUADRO STRUMENTI

Sistema di guida all'incrocio (se si utilizza la funzione di navigazione integrata*1 o Android Auto™*2 sul sistema di infotainment)

ESEMPIO



59RN04710

Il display mostra la direzione di marcia e la distanza, in accordo con il sistema di infotainment.

NOTA:

- Potrebbe verificarsi un leggero ritardo tra il sistema di guida all'incrocio sul display informazioni e le informazioni trasmesse dal sistema di infotainment.
- Attivare o disattivare il sistema di guida all'incrocio mentre il sistema di infotainment visualizza le informazioni.
 - Potrebbe verificarsi un ritardo temporale tra l'attivazione e la disattivazione della visualizzazione della guida all'incrocio.

– Per le funzioni e le operazioni del sistema di infotainment, fare riferimento al manuale integrativo in dotazione.

- Il sistema di guida all'incrocio può essere visualizzato o nascosto cambiando l'impostazione (personalizzazione). Per ulteriori informazioni, vedere "Modalità di impostazione" in questa sezione.

*1: disponibile solo per i modelli dotati di funzione di navigazione integrata.

*2: Android Auto™ potrebbe non essere disponibile nel proprio paese o nella propria regione.

Per maggiori informazioni su Android Auto™, vedere il sito di supporto Google: <http://support.google.com/androidauto>

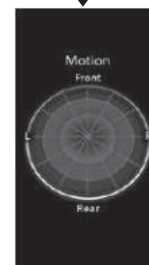
Informazioni visualizzate dopo la guida
Portando il commutatore di accensione su "LOCK" o premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di disinserimento, il display informazioni visualizza le seguenti informazioni per diversi secondi.

ESEMPIO



(se in dotazione)

(se in dotazione)



53SB2036

Posizione selettore / indicatore marcia ideale

ESEMPIO



53SB20212

Posizione del selettore

Quando il commutatore di accensione viene portato su "ON" oppure si preme l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, il display (E) indica la posizione del cambio (k).

Per ulteriori dettagli circa l'uso del transaxle, vedere "Uso del transaxle" nella sezione FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO.

Indicatore marcia ideale

Fare riferimento a "Indicatore marcia ideale" nella sezione FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO.

Contachilometri e contachilometri parziale

Il display (G) indica il contachilometri totale e parziale.

Il contachilometri specifica la distanza totale percorsa dal veicolo. Il contachilometri parziale può essere utilizzato per misurare la distanza percorsa in viaggi brevi o tra una sosta per il rifornimento di carburante e l'altra.

I contachilometri A e B possono essere impiegati in maniera indipendente.

Per passare da un'indicazione all'altra sul display (G), premere brevemente la manopola di selezione contachilometri parziale (2).

Per azzerare il contachilometri parziale, tenere premuta la manopola di selezione (2) per alcuni secondi durante la visualizzazione sul display.

AVVISO

Prendete nota della lettura del contachilometri e controllate regolarmente il piano di manutenzione programmata per verificare quali sono gli interventi da effettuare. L'usura eccessiva o i danni di determinate parti del veicolo possono, infatti, derivare dalla mancata esecuzione degli interventi di manutenzione programmati alle giuste scadenze (intervalli chilometrici).

Modalità di impostazione

Quando il commutatore di accensione è su "ON" o la modalità di accensione è in posizione di inserimento a veicolo fermo, è possibile accedere alla modalità di impostazione del display informazioni tenendo premuta la manopola di selezione degli indicatori (3) per alcuni secondi.

- Per selezionare la voce di impostazione che si desidera modificare, ruotare la manopola di selezione degli indicatori (3) a destra o a sinistra.
- Per cambiare l'impostazione, premere la manopola di selezione (3).
- Per uscire dalla modalità di impostazione, selezionare "Indietro" e premere la manopola di selezione degli indicatori (3).

ESEMPIO



53SB2023

NOTA:

La voce di impostazione al momento selezionata si trova all'interno di un riquadro.

QUADRO STRUMENTI

NOTA:

- Tenendo premuta la manopola di selezione degli indicatori (3) per accedere alla modalità di impostazione quando il display (D) mostra il consumo medio di carburante, la velocità media, la durata del viaggio, il tempo totale di arresto al minimo e il carburante totale risparmiato al minimo (se in dotazione), i valori si azzerano. Se non desiderate azzerare il valore, premete velocemente la manopola di selezione degli indicatori per cambiare l'indicazione del display.
- Se ruotate il commutatore di accensione oppure premete l'interruttore motore o avviate il veicolo quando il display è in modalità di impostazione, questa sarà automaticamente annullata.

"Unità distanza"

(Impostazione delle unità relative alla distanza per contachilometri / contachilometri parziale / autonomia di guida / velocità media)

È possibile cambiare le unità con le quali viene visualizzata la distanza di contachilometri / contachilometri parziale / autonomia di guida / velocità media.

"Consumo"

(Impostazione delle unità relative al consumo di carburante)

È possibile cambiare le unità con le quali viene visualizzato il consumo di carburante.

"Lingua"

È possibile cambiare la lingua del display informazioni.

"Reset cons."

(Impostazione dell'azzeramento del consumo di carburante medio)

È possibile cambiare il momento in cui azzerare il valore del consumo di carburante medio.

"Termometro"

(Impostazione delle unità di temperatura)

È possibile cambiare le unità con le quali viene visualizzata la temperatura.

- Per cambiare l'unità di temperatura, selezionare "Termometro" in "SETTAGGI". Quindi selezionare "°C" o "°F".

NOTA:

Quando cambiate le unità di visualizzazione della temperatura, cambieranno automaticamente anche le unità di visualizzazione della temperatura dell'impianto aria condizionata e riscaldamento (se in dotazione).

"Imp. sensori"

(Impostazione sensori di parcheggio (se in dotazione))

I sensori di parcheggio possono essere impostati in modalità normale e modalità rimorchio.

"Orologio"

(Regolazione dell'orologio)

- Regolare l'orologio selezionando "Orologio" in "SETTAGGI". Quindi selezionare "Impost. orol.".
- Per cambiare l'ora, ruotare la manopola di selezione degli indicatori (3) ripetutamente a sinistra o a destra quando l'indicazione dell'ora lampeggia. Per cambiare velocemente l'ora, ruotare la manopola di selezione (3) senza rilasciarla. Per impostare l'ora, premere la manopola di selezione degli indicatori (3) e l'indicazione dei minuti lampeggerà.
- Per cambiare i minuti, ruotare la manopola di selezione degli indicatori (3) ripetutamente a sinistra o a destra quando l'indicazione dei minuti lampeggia. Per cambiare velocemente i minuti, ruotare la manopola di selezione (3) senza rilasciarla. Per impostare i minuti, premere la manopola di selezione (3).

(Selezione del formato 12H / 24H)

- Per l'indicazione dell'ora tra i formati a 12 ore e a 24 ore, selezionare "Orologio" in "SETTAGGI". Quindi selezionare "12H" o "24H".

(Regolazione della data)

- Regolare la data selezionando "Orologio" in "SETTAGGI". Quindi selezionare "Cambia data".
- Per regolare anno, mese e giorno, azionare la manopola di selezione degli indicatori (3) come nella procedura di regolazione dell'orologio.

NOTA:

Dopo aver impostato l'orologio sul display informazioni, l'ora di quello presente nella plancia portastrumenti (se in dotazione) si imposterà di conseguenza.

"Blocco porte"

(Impostazione della chiusura centralizzata)

È possibile scegliere se sbloccare tutte le porte (compreso il portellone) o disattivare la chiusura doppia (se in dotazione) girando la chiave una o due volte o azionando una o due volte il telecomando del sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave o il pulsante sulla maniglia della porta.

Per i veicoli con sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave, è possibile decidere di disattivare o attivare il cicalino al bloccaggio o sbloccaggio di una o più porte.

"Fari"

(Impostazione delle luci vano piedi) (se in dotazione)

È possibile programmare le luci del vano piedi affinché il loro funzionamento sia combinato con il comando dell'illuminazione o l'apertura/chiusura delle porte oppure che non si accendano affatto.

(Impostazione cambio corsia)

È possibile impostare gli indicatori di direzione e la relativa spia affinché emettano tre lampeggi anche se si riporta la rispettiva leva in posizione subito dopo averla azionata.

- Per modificare l'impostazione del cambio corsia, selezionare "Frecche" in "SETTAGGI". Quindi selezionare "ON" o "OFF".
- Per cambiare il numero di lampeggi, rivolgersi a un concessionario autorizzato SUZUKI.

"Cambio olio"

(Impostazione dell'azzeramento del sistema di controllo della durata dell'olio) (se in dotazione)

Il sistema di controllo della durata dell'olio deve essere azzerato dopo la sostituzione di olio motore e filtro. Per azzerare il sistema, tenere premuta la manopola di selezione degli indicatori (3) per alcuni secondi.

"Antifurto" (Impostazione del sistema di allarme antifurto) (se in dotazione) (eccetto per veicoli con specifica UE)

È possibile passare dallo stato di abilitato a quello di disabilitato del sistema antifurto e viceversa.

Lo stato del sistema antifurto viene mostrato dal display informazioni come segue:

- "Mod. On": stato abilitato
- "Mod. Off": stato disabilitato

"TPMS"

(Impostazione del sistema di monitoraggio della pressione pneumatici) (se in dotazione)

- È possibile controllare la pressione di gonfiaggio attuale degli pneumatici sul display informazioni.
- È possibile impostare uno dei valori iniziali della pressione pneumatici tra quelli indicati sotto e comunque riportati sull'etichetta.
 - "Mod. comfort"
 - "Mod. eco" (tranne per modello con motore K14D)
 - "Mod. carico"

Per maggiori informazioni, fare riferimento a "Sistema di monitoraggio pressione pneumatici (TPMS)" nella sezione FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO.

"Imp. clima"

(Impostazione del sistema

ENG A-STOP) (se in dotazione)

- Quando si utilizza l'impianto di riscaldamento e climatizzazione automatico (se in dotazione), è possibile selezionare una delle seguenti impostazioni di arresto automatico del motore:
 - "Standard"
 - "Eco"
 - "Comfort"
- Quando è selezionato "Eco", la condizione di arresto automatico del motore è più semplificata rispetto a "Standard". Poiché il motore si fermerà automaticamente con maggior frequenza e il tempo di arresto sarà più lungo, si otterrà una riduzione dei consumi di carburante.
- Quando è selezionato "Comfort", la condizione di arresto automatico del motore diventa più rigorosa rispetto a "Standard". Poiché il motore si fermerà automaticamente meno di frequente e il tempo di arresto sarà minore, si permetterà al climatizzatore di innalzare il livello di comfort in abitacolo.

"IMPOSTAZIONI"

(Impostazione "Calendario")

È possibile selezionare se visualizzare o meno il calendario nel display informazioni.

(Impostazione "Formato_data")

È possibile cambiare il formato del calendario nel display informazioni.

Per modificare il formato del calendario, selezionare "Formato_data" in "IMPOSTAZIONI". Quindi selezionare l'ordine di visualizzazione di data, mese e anno.

(Impostazione "Calc consumo")

È possibile passare dall'indicazione temporanea del consumo medio di carburante all'indicazione oraria e dell'intero ciclo di guida.

(Impostazione "Motion")

È possibile selezionare se abilitare o disabilitare l'indicazione del grafico con la cronologia della posizione G a veicolo fermo.

(Impostazione "Start&Stop")

(se in dotazione)

È possibile selezionare se visualizzare o meno il funzionamento del sistema ENG A-STOP avendo la modalità di accensione in posizione di disinserimento.

(Impostazione "Mess. S&S")

(se in dotazione)

È possibile impostare il display informazioni affinché visualizzi le segnalazioni di

avvertenza e i messaggi informativi relativi al sistema ENG A-STOP.

(Impostazione "Pedale")

È possibile selezionare se visualizzare o meno "Acceleratore e freno".

(Impostazione "Regen disp")

(se in dotazione)

È possibile scegliere di far accendere o meno la spia della rigenerazione dell'energia in fase di decelerazione.

(Impostazione "Hill Descent")

(se in dotazione)

È possibile selezionare se visualizzare o meno "Hill Descent".

(Impostazione "Driving Mode")

(se in dotazione)

È possibile selezionare se visualizzare o meno "Driving Mode".

(Impostazione "Intersection")

(se in dotazione)

È possibile selezionare se visualizzare o meno "Intersection".

(Impostazione "Display prio")

(se in dotazione)

È possibile selezionare la priorità di visualizzazione del display informazioni tra "Intersection guidance" e "Ricon segn".

**"Ricon segn"
(se in dotazione)**

Selezionando "ON", è possibile attivare la funzione di riconoscimento della segnaletica stradale. Per maggiori informazioni, fare riferimento a "Riconoscimento della segnaletica stradale" nella sezione FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO.

"Impost BSM" (se in dotazione)

È possibile attivare il monitoraggio angoli ciechi (BSM) o l'avvisatore presenza veicoli in transito da dietro (RCTA) selezionando "ON". Consultare "Monitoraggio angoli ciechi (BSM) (se in dotazione)" o "Avvisatore presenza veicoli in transito da dietro (RCTA) (se in dotazione)" nella sezione FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO per ulteriori dettagli.

**"Preimpostaz."
(Impostazione dei valori di
inizializzazione)**

Selezionando "Sì" e premendo la manopola di selezione degli indicatori (3), saranno ripristinati i valori predefiniti di tutte le impostazioni.

**Segnalazioni di avvertenza e
messaggi informativi**

Il display visualizza le segnalazioni di avvertenza e i messaggi informativi per comunicare al conducente la presenza di alcuni problemi del veicolo.

Allo stesso tempo, per richiamare l'attenzione del conducente, potrebbe anche suonare il cicalino esterno o interno.

Se sul display appaiono delle segnalazioni di avvertenza e dei messaggi informativi, attenersi a tali messaggi.

Spia di segnalazione principale



68PM00278

Quando il display visualizza le segnalazioni di avvertenza e i messaggi informativi, potrebbe lampeggiare anche la spia di segnalazione principale.


NOTA:



- Quando il problema che genera la visualizzazione del messaggio viene eliminato, il messaggio scompare.
- Quando appare un messaggio e si verificano altri problemi che richiedono, a loro volta, la visualizzazione di altri messaggi, il display li mostrerà alternativamente, ogni 5 secondi circa.
- Se si preme la manopola di selezione degli indicatori (3) senza rilasciarla per circa 2 secondi mentre è visualizzato un messaggio, quest'ultimo scomparirà temporaneamente. Se il problema che ha causato il messaggio non viene eliminato, il messaggio ricomparirà dopo 5 secondi.

QUADRO STRUMENTI

Segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi


Tutti i modelli

Segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi	Spia di segnalazione principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
 65T40120	Lampeggia (solo quando il veicolo è in movimento) 	Segnalazione acustica (una volta dal cicalino interno, solo quando il veicolo è in movimento)	Una porta o il portellone è socchiusa/o. Fermare il veicolo in un luogo sicuro e chiudere la porta o il portellone correttamente.
 52RS005	Lampeggia 	Segnalazione acustica continua (dal cicalino interno)	Il freno di stazionamento non è rilasciato. Arrestare il veicolo in un luogo sicuro e inserire il freno di stazionamento.



Segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi	Spia di segnalazione principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
 <p>52RM21170</p>	<p>Lampeggia</p> 	<p>Segnalazione acustica continua (dal cicalino interno)</p>	<p>I fari e/o le luci di posizione sono stati lasciati accesi. Spegnerli.</p>
 <p>52RM21180</p>	<p>Disattiva</p>	<p>Segnalazione acustica (una volta dal cicalino interno)</p>	<p>Il livello del carburante è basso. Effettuare il rifornimento appena possibile. (N. 1)</p>

(N. 1) Questo messaggio scompare brevemente anche se il problema che ha causato la visualizzazione del messaggio è ancora presente.

QUADRO STRUMENTI



Segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi	Spia di segnalazione principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
 <p>GHIACCIO POSS. GUIDA CON ATTENZ.</p> <p>52RM21190</p>	Disattiva	Disattiva	La strada potrebbe essere ghiacciata. Guidare con molta prudenza. (N. 1)
 <p>OIL</p> <p>SOSTITUIRE OLIO MOTORE</p> <p>52RM21200</p>	Disattiva	Disattiva	Sostituire filtro e olio motore appena possibile. Il sistema di controllo della durata dell'olio deve essere azzerato dopo la sostituzione di olio motore e filtro. Vedere "Spia richiesta cambio olio (se in dotazione)" in questa sezione.

(N. 1) Questo messaggio scompare brevemente anche se il problema che ha causato la visualizzazione del messaggio è ancora presente.


Segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi	Spia di segnalazione principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
 <p>53SB2046</p>	<p>Lampeggia</p> 	<p>Segnalazione acustica (una volta dal cicalino interno)</p>	<p>Se viene visualizzato questo messaggio, far controllare il veicolo da un concessionario SUZUKI autorizzato.</p>

QUADRO STRUMENTI




Veicoli con sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave



Segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi	Spia di segnalazione principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
 52RM21210	Disattiva	Disattiva	Questo messaggio viene visualizzato selezionando la posizione accessori come modalità di accensione. (N. 1)
 52RM21220	Disattiva	Disattiva	Viene premuto il pedale del freno (per i modelli con transaxle automatico) o il pedale della frizione (per i modelli con transaxle manuale). Premere l'interruttore motore per avviare il motore.

(N. 1) Questo messaggio scompare brevemente anche se il problema che ha causato la visualizzazione del messaggio è ancora presente.

Segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi	Spia di segnalazione principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
 <p>MANUTENZ. SISTEMA BLOCCASTERZ</p> <p>52RM21230</p>	<p>Lampeggia</p> 	<p>Segnalazione acustica (una volta dal cicalino interno)</p>	<p>Il sistema bloccasterzo è difettoso. Fare controllare il veicolo da un concessionario autorizzato SUZUKI.</p>
 <p>MANUTENZ. SISTEMA AVVIAMENTO</p> <p>52RM21240</p>	<p>Lampeggia</p> 	<p>Segnalazione acustica (una volta dal cicalino interno)</p>	<p>Il sistema immobilizzatore/avviamento motore a pulsante senza chiave è difettoso. Inoltre, potrebbe anche essere diminuita la tensione della batteria. Quando viene visualizzato questo messaggio anche se si avvia il motore con la tensione della batteria a livello normale, fare controllare il veicolo da un concessionario autorizzato SUZUKI.</p>



QUADRO STRUMENTI

Segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi	Spia di segnalazione principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
 <p>68PH02241</p>  <p>68PH02242</p>	Lampeggia 	Serie di segnalazioni acustiche in determinate condizioni (per circa 2 secondi dai cicalini esterno e/o interno)	Il telecomando potrebbe trovarsi all'esterno del veicolo oppure la sua pila potrebbe essere scarica. Portare il telecomando nel veicolo o toccare con esso l'interruttore di avviamento a pulsante del motore. Se il messaggio ricompare, sostituire la pila del telecomando.



Segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi	Spia di segnalazione principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
 <p>52RM21270</p>	Disattiva	Disattiva	Questo messaggio viene visualizzato selezionando la posizione di inserimento per la modalità di accensione. (N. 1)
 <p>52RM21280</p>	Lampeggia 	Segnalazione acustica (una volta dal cicalino interno)	Il bloccasterzo rimane inserito. Girando leggermente il volante in entrambe le direzioni, premere nuovamente l'interruttore motore.

(N. 1) Questo messaggio scompare brevemente anche se il problema che ha causato la visualizzazione del messaggio è ancora presente.

QUADRO STRUMENTI

Segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi	Spia di segnalazione principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
 <p>BATTERIA TELECOMANDO ESAUROTA</p> <p>68PH02245</p>	Disattiva	Disattiva	La pila del telecomando sta per esaurirsi. Sostituire la pila. (N. 1)
<p>Transaxle manuale</p>  <p>PREM. FRENO E FRIZIONE PER AVVIO</p> <p>52RM21300</p>	Disattiva	Disattiva	L'interruttore motore viene premuto senza premere i pedali del freno e della frizione. Riprovare come indicato dal messaggio.

(N. 1) Questo messaggio scompare brevemente anche se il problema che ha causato la visualizzazione del messaggio è ancora presente.





Segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi	Spia di segnalazione principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
<p>Transaxle automatico</p>  <p>52RM21310</p>	<p>Disattiva</p>	<p>Disattiva</p>	<p>L'interruttore motore viene premuto avendo il selettore in una posizione diversa da "P" o "N", oppure senza premere il pedale del freno. Riprovare come indicato dal messaggio.</p>
<p>Transaxle automatico</p>  <p>52RM21320</p>	<p>Disattiva</p>	<p>Disattiva</p>	<p>L'interruttore motore viene premuto avendo il selettore in una posizione diversa da "P". Riprovare come indicato dal messaggio.</p>

QUADRO STRUMENTI

Modello con transaxle automatico


Segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi	Spia di segnalazione principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
 <p>TEMPERATURA OLIO TRASM. ELEVATA</p> <p>52RM21330</p>	Lampeggia 	Segnalazione acustica (una volta dal cicalino interno)	La temperatura del liquido del modello con transaxle automatico aumenta eccessivamente. Arrestare il veicolo in luogo sicuro e lasciare raffreddare il liquido.

Veicolo con sistema ESP®


Segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi	Spia di segnalazione principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
 <p>52RM21340</p>	<p>Lampeggia</p> 	<p>Segnalazione acustica (una volta dal cicalino interno)</p>	<p>È possibile che il sistema ESP® abbia un problema. Fare controllare il veicolo da un concessionario autorizzato SUZUKI.</p>
<p>Sistema Hill Hold Control</p>  <p>52RM21350</p>	<p>Lampeggia</p> 	<p>Segnalazione acustica (una volta dal cicalino interno)</p>	<p>È possibile che il sistema Hill Hold Control abbia un problema. Fare controllare il veicolo da un concessionario autorizzato SUZUKI.</p>

QUADRO STRUMENTI

Veicolo con filtro antiparticolato benzina (GPF) (se in dotazione)

Segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi	Spia di segnalazione principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
 <p>CONTROLLARE SISTEMA GPF</p> <p>53SB10202</p>	Lampeggia 	Segnalazione acustica (una volta dal cicalino interno)	È possibile che il filtro antiparticolato benzina abbia un problema. Fare controllare il veicolo da un concessionario autorizzato SUZUKI.
 <p>MARCIARE PER RIGENERARE GPF</p> <p>53SB10203</p>	Lampeggia 	Segnalazione acustica (una volta dal cicalino interno)	È necessario rigenerare il filtro GPF. Fare riferimento a "Filtro antiparticolato benzina (GPF)" nella sezione FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO.

Modelli con motore K14D

Segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi	Spia di segnalazione principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
 <p>53SB20213</p>	Disattiva	Segnalazione acustica continua (dal cicalino interno)	La temperatura della batteria agli ioni di litio è estremamente bassa ed è impossibile avviare il motore. Vedere "Avviamento del motore in zone fredde" nella sezione FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO.

NOTA:

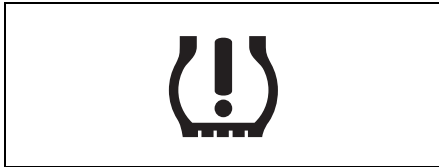
- Se il veicolo è dotato di sistema ENG A-STOP (sistema di arresto e avviamento Stop & Start automatici del motore), il display informazioni visualizza anche le segnalazioni di avvertenza e i messaggi informativi relativi a tale sistema. Per informazioni su questi messaggi, fate riferimento a "Sistema ENG A-STOP (sistema di arresto e avviamento Stop & Start automatici del motore) (modelli con motore K14D) (se in dotazione)" nella sezione FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO.
- Quando si aziona il sistema 4WD a quattro modalità (se in dotazione), il display informazioni potrebbe visualizzare dei messaggi diversi da quelli forniti nella tabella sopra. Per maggiori informazioni, vedete "Sistema 4WD a quattro modalità (se in dotazione)" nella sezione FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO.
- Se il veicolo è dotato di sistema dei sensori di parcheggio, il display informazioni visualizza anche delle segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi relativi a detto sistema. Per maggiori informazioni su questi messaggi, fate riferimento a "Sensori di parcheggio (se in dotazione)" nella sezione FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO.
- Se il veicolo è dotato di sistema di supporto alla frenata a doppio sensore, il display informazioni visualizza anche segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi relativi a tale sistema. Per informazioni su questi messaggi, fate riferimento a "Sistema di supporto alla frenata a doppio sensore (se in dotazione)" nella sezione FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO.
- Se il veicolo è dotato di Cruise control adattativo, il display informazioni visualizza anche le segnalazioni di avvertenza e i messaggi informativi relativi a detto sistema. Per maggiori informazioni su questi messaggi, fate riferimento a "Cruise control adattativo (se in dotazione)" nella sezione FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO.
- Se il veicolo è dotato di sistema di mantenimento della corsia, il display informazioni visualizza anche segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi relativi a tale sistema. Per maggiori informazioni su questi messaggi, fate riferimento a "Sistema di mantenimento della corsia (se in dotazione)" nella sezione FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO.
- Se il veicolo è dotato di monitoraggio angoli ciechi (BSM) o allarme traffico incrociato posteriore (RCTA), il display informazioni visualizza anche segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi relativi a tali sistemi. Per maggiori informazioni su questi messaggi, fate riferimento a "Monitoraggio angoli ciechi (BSM) (se in dotazione)" o "Avvisatore presenza veicoli in transito da dietro (RCTA) (se in dotazione)" nella sezione FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO.
- Se il veicolo è dotato di "sistema satellitare di assistenza stradale di emergenza e navigazione globale (ERA-GLONASS)", il display informazioni visualizza anche delle segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi relativi a detto sistema. Per maggiori informazioni su questi messaggi, fate riferimento a "Per la Russia" nella sezione SUPPLEMENTI.

Spie e indicatori ottici

NOTA:

Se le spie e gli indicatori ottici lampeggiano o si accendono, è possibile che il display informazioni visualizzi i messaggi corrispondenti.

Spia pressione pneumatici insufficiente (se in dotazione)



52D305

Il veicolo è dotato di sistema di monitoraggio della pressione degli pneumatici (TPMS) che contribuisce al risparmio di carburante facendo accendere la spia pressione pneumatici insufficiente quando rileva che almeno uno pneumatico è significativamente sgonfio.

Portando il commutatore di accensione su "ON" oppure premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, la spia si accende brevemente per consentire di controllare il suo corretto funzionamento.

Quando la spia pressione pneumatici insufficiente è accesa, almeno uno degli pneuma-

tici è significativamente sgonfio. In questo caso, fermarsi e controllare gli pneumatici non appena possibile, quindi gonfiarli alla giusta pressione, come indicato sull'apposita targhetta informazioni pneumatici del veicolo. Guidando con anche un solo pneumatico significativamente sgonfio, quest'ultimo si surriscalda e può danneggiarsi. Inoltre, viaggiare con gli pneumatici sgonfi significa aumentare il consumo di carburante e la loro usura, compromettendo la capacità di tenuta e di arresto del veicolo. Controllare ciascuno pneumatico, compresa la ruota di scorta, almeno una volta al mese, a freddo, e ripristinarne eventualmente la pressione secondo i valori riportati sulla targhetta del veicolo.

La spia pressione pneumatici insufficiente serve anche per segnalare un malfunzionamento del sistema TPMS. Quando il sistema rileva un guasto, la spia lampeggerà per circa 75 secondi e poi rimarrà accesa a luce fissa. Questa sequenza sarà ripetuta dopo ciascun posizionamento del commutatore di accensione su "ON" oppure ogniqualvolta si preme l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, per tutto il tempo in cui il malfunzionamento persiste.

NOTA:

La spia pressione pneumatici insufficiente potrebbe non accendersi immediatamente in presenza di un improvviso calo di pressione dell'aria.

▲ AVVERTENZA

Se la spia pressione pneumatici insufficiente non funziona oppure se si accende e lampeggia durante la marcia e non si intraprendono le giuste azioni, potrebbero verificarsi degli incidenti.

Se la spia pressione pneumatici insufficiente non si accende per 2 secondi dopo aver spostato il commutatore di accensione su "ON" o aver premuto l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento oppure se si accende e lampeggia durante la marcia, fate controllare il sistema da un concessionario autorizzato SUZUKI. Anche se la spia si spegne dopo aver lampeggiato, indicando così il ripristino del sistema di monitoraggio, fate controllare il sistema dal concessionario autorizzato SUZUKI di fiducia.

AVVERTENZA

L'indice di carico degli pneumatici si riduce se questi sono sgonfi. Se gli pneumatici sono anche solo moderatamente sgonfi, il carico su di essi potrebbe superare la capacità prevista, determinando così probabili danni. La spia pressione pneumatici insufficiente non segnala questa condizione in quanto si accende esclusivamente quando almeno uno pneumatico si sgonfia in maniera significativa.

Controllate e regolate la pressione di gonfiaggio degli pneumatici almeno una volta al mese. Fate riferimento a "Pneumatici" nella sezione **CONTROLLI E MANUTENZIONE**.

AVVERTENZA

La guida protratta con la spia pressione pneumatici insufficiente accesa può causare incidenti e conseguenti gravi lesioni personali, talvolta fatali.

Se suddetta spia si accende, riducete la velocità ed evitate sterzate e frenate brusche. Ricordate che guidare con gli pneumatici significativamente sgonfi può causare il surriscaldamento dei medesimi e quindi il loro danneggiamento con conseguenze a livello di controllo dello sterzo e efficacia dei freni. Fermate il veicolo in un luogo sicuro non appena possibile e controllate gli pneumatici.

- Se uno degli pneumatici è a terra, sostituitelo con la ruota di scorta (se in dotazione). Per la procedura di sostituzione degli pneumatici, vedete "Sollevamento del veicolo" nella sezione **IN EMERGENZA**. Fate anche riferimento a "Sostituzione di pneumatici e/o ruote" per informazioni circa la modalità di ripristino del normale funzionamento del sistema TPMS a seguito di pneumatico a terra.

(continua)

AVVERTENZA

(continua)

- Se il veicolo è dotato di kit di riparazione pneumatici anziché di una ruota di scorta, vedete "Kit di riparazione pneumatici (se in dotazione)" nella sezione **IN EMERGENZA** per istruzioni circa la modalità di riparazione in emergenza di un pneumatico a terra.
- Se anche solo uno pneumatico risulta sgonfio, gonfiate tutti al più presto, ai valori prescritti.

Vedere "Impostazione del sistema di monitoraggio della pressione degli pneumatici (TPMS) (se in dotazione)" nella sezione **FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO**, per maggiori informazioni sul sistema. Vedere "Pneumatici" nella sezione **CONTROLLI E MANUTENZIONE** per informazioni su come mantenere la giusta pressione degli pneumatici.

Spia di avvertenza impianto frenante



65D477

Questa spia funziona in tre diversi modi, a seconda delle specifiche tecniche del veicolo:

- La spia si accende brevemente portando il commutatore di accensione su "ON" oppure premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento.
- La spia si accende quando è inserito il freno di stazionamento e il commutatore di accensione è su "ON" o la modalità di accensione è in posizione di inserimento.
- La spia si accende quando si verificano una o entrambe le suddette condizioni.

La spia si accende anche quando il liquido freni nel serbatoio scende al di sotto del livello stabilito.

La spia deve spegnersi dopo aver avviato il motore e aver disinserito completamente il freno di stazionamento, sempre che il livello del liquido freni sia regolare.

Inoltre, si accende insieme alla spia dell'ABS in caso di anomalia della funzione di controllo della forza frenante posteriore del sistema ABS (funzione valvola proporzionale).

L'accensione della spia dei freni durante la marcia è indice di problemi all'impianto frenante del veicolo.

In questo caso:

- 1) Accostare e fermarsi con prudenza.

⚠ AVVERTENZA

Ricordate che lo spazio di frenata potrebbe aumentare, pertanto sarà necessario spingere a fondo il pedale del freno, anche oltre i limiti normali.

- 2) Verificare il funzionamento dei freni avviando e fermando il veicolo con prudenza al margine della strada.
- 3) Se si ritiene di poter viaggiare in sicurezza, guidare con cautela a bassa velocità e raggiungere il concessionario autorizzato SUZUKI più vicino oppure far trainare il veicolo fino al concessionario autorizzato SUZUKI più vicino per l'eventuale riparazione.

⚠ AVVERTENZA

Se dovesse verificarsi una delle seguenti condizioni, fate controllare immediatamente l'impianto frenante dal concessionario SUZUKI:

- la spia dei freni non si spegne dopo aver avviato il motore e aver disinserito completamente il freno di stazionamento;
- la spia dei freni non si accende portando il commutatore di accensione su "ON" oppure premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento;
- la spia dell'impianto frenante si accende in qualunque momento durante il funzionamento del veicolo.

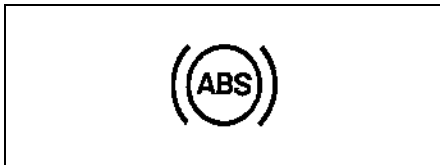
NOTA:

Poiché l'impianto frenante è autoregolante, il livello del liquido freni tende a diminuire con l'usura delle pastiglie. Pertanto, il rabbocco del serbatoio del liquido freni è da considerarsi una normale operazione di manutenzione periodica.

NOTA:

*Cicalino leva freno di stazionamento tirata
Dopo aver avviato il motore, se la leva del freno di stazionamento non è ancora stata rilasciata, si attiverà un apposito cicalino in modo intermittente. Controllate che il freno di stazionamento sia completamente rilasciato e che la relativa spia si spenga.*

Spia di avvertenza impianto frenante antibloccaggio (ABS)



65D529

Portando il commutatore di accensione su "ON" oppure premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, la spia si accende brevemente per consentire di controllare il suo corretto funzionamento. Se la spia rimane accesa oppure si accende quando il veicolo è in marcia, è probabile che l'ABS sia mal funzionante.

In questo caso:

- 1) Accostare e fermarsi con prudenza.
- 2) Portare il commutatore di accensione su "LOCK" oppure premere l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di disinserimento e, solo a quel punto, riavviare il motore.

Se la spia si accende e si spegne subito dopo, allora il sistema funziona regolarmente. Se la spia rimane accesa, il sistema è anomalo.

Se la spia dell'ABS e quella dell'impianto frenante rimangono accese o si accen-

dono contemporaneamente mentre il veicolo è in marcia, significa che il sistema ABS è provvisto della funzione di controllo della forza frenante posteriore (funzione valvola proporzionale) e che potrebbero esserci guasti sia nella funzione di controllo della forza frenante posteriore che nella funzione antibloccaggio dell'ABS.

Se si dovesse verificare una di queste situazioni, rivolgersi al concessionario SUZUKI di fiducia per far controllare il sistema.

In caso di anomalia dell'ABS, il sistema funzionerà come un impianto frenante tradizionale privo di antibloccaggio.

Per dettagli sul sistema ABS, fare riferimento alla voce "Impianto frenante antibloccaggio (ABS)" nella sezione FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO.

Spia di avvertenza ESP®



52KM133

ESP® è un marchio registrato di Daimler AG.

Questa spia lampeggia 5 volte al secondo quando si attiva uno dei sistemi:

- Sistema di controllo della stabilità
- Sistema di controllo della trazione

Se la spia lampeggia, guidare con prudenza.

Portando il commutatore di accensione su "ON" oppure premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, la spia si accende brevemente per consentire di controllare il suo corretto funzionamento. Se la spia rimane accesa o si accende durante la guida, potrebbe essersi verificato un problema ai sistemi ESP® (non ABS). Fare controllare il sistema da un concessionario SUZUKI autorizzato.

Per dettagli sui sistemi ESP®, vedere "Programma elettronico di stabilità (ESP®)" nella sezione FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO.

▲ AVVERTENZA

I sistemi ESP® non escludono l'eventualità di incidenti. Guidate sempre con prudenza.

Spia indicatore ESP® "OFF"



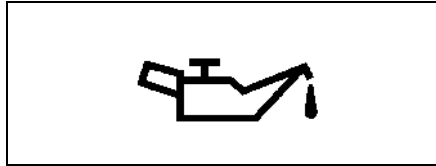
57L30045

Portando il commutatore di accensione su "ON" oppure premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, la spia si accende brevemente per consentire di controllare il suo corretto funzionamento.

Quando si preme l'interruttore ESP® "OFF" per disattivare i sistemi ESP® (non ABS), la spia ESP® "OFF" si accende e rimane accesa.

Per dettagli sui sistemi ESP®, vedere "Programma elettronico di stabilità (ESP®)" nella sezione FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO.

Spia di avvertenza pressione dell'olio motore



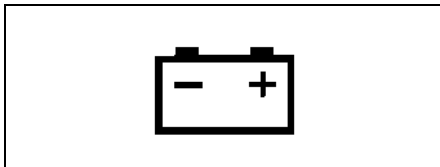
50G051

Portando il commutatore di accensione su "ON" oppure premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, questa spia si accende. Dopo l'avviamento del motore, si spegne. La spia si accende e rimane accesa quando la pressione dell'olio risulta insufficiente. Se si accende durante la marcia, accostare non appena possibile e arrestare il motore. Controllare il livello dell'olio e rabboccarlo secondo necessità. Se il livello dell'olio è sufficiente, far controllare l'impianto di lubrificazione dal concessionario SUZUKI prima di riprendere la marcia.

AVVISO

- Lasciando il motore in funzione quando questa spia è accesa rischiate di danneggiarlo gravemente.
- Non fate affidamento sulla spia della pressione dell'olio per decidere quando è necessario effettuare il rabbocco. Controllatene, invece, il livello ad intervalli regolari.

Spia carica batteria insufficiente



50G052

Portando il commutatore di accensione su "ON" oppure premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, questa spia si accende. Dopo l'avviamento del motore, si spegne. La spia si accende e rimane accesa se ci sono dei problemi nel sistema di ricarica della batteria. Se la spia dovesse accendersi mentre il veicolo è in marcia, far controllare immediatamente il sistema di ricarica dal concessionario SUZUKI.

Spia di avviso cintura di sicurezza lato conducente non allacciata/spia di avviso cintura di sicurezza lato passeggero non allacciata



60G049

Questa spia si accende e/o lampeggia quando il conducente o il passeggero anteriore non allaccia la cintura di sicurezza.

Per i dettagli riguardanti il sistema di avviso cintura di sicurezza non allacciata vedere il paragrafo "Cinture di sicurezza e sistemi di ritenuta per bambini" nella sezione PER UNA GUIDA SICURA.

Spia di avvertenza AIRBAG



63J030

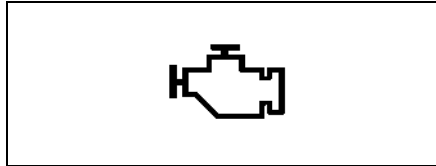
Portando il commutatore di accensione su "ON" oppure premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, la spia lampeggia o si accende per diversi secondi per consentire di controllare il suo corretto funzionamento.

Questa spia si accende e rimane accesa se viene rilevata un'anomalia nel sistema airbag o nel sistema di pretensionamento delle cinture di sicurezza.

▲ AVVERTENZA

Se, portando il commutatore di accensione su "ON" oppure premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, la spia AIRBAG non lampeggia, si accende brevemente o rimane accesa per più di 10 secondi oppure si accende durante la marcia, è possibile che sia presente un'anomalia nei sistemi airbag o pretensionatori. Fate controllare entrambi i sistemi al più presto possibile da un concessionario SUZUKI.

Spia di avaria



65D530

Il veicolo è dotato di un sistema computerizzato di diagnosi delle emissioni. La spia di avaria nel quadro strumenti indica quando è necessario intervenire sul sistema di controllo delle emissioni. Portando il commutatore di accensione su "ON" oppure premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, questa spia si accende. Dopo l'avviamento del motore, si spegne.

Se la spia di avaria si accende o lampeggia quando il veicolo è in marcia significa che è stato rilevato un danno nel sistema di controllo delle emissioni.

Occorre portare il veicolo presso il concessionario SUZUKI per farlo riparare.

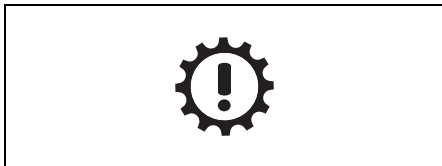
(Per veicoli con specifiche EU)

Inoltre, se la spia si accende quando il motore è in funzione, significa che è stata rilevata un'anomalia nel sistema del trasaxle automatico. Rivolgersi al concessionario SUZUKI di fiducia e far controllare il sistema.

AVVISO

Se continuate a guidare quando la spia di avaria è accesa o lampeggiante, rischiate di provocare danni permanenti al sistema di controllo delle emissioni e quindi consumi elevati e cattiva guidabilità.

Spia di avvertenza transaxle (se in dotazione)



80J219

Portando il commutatore di accensione su "ON" oppure premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, la spia si accende per diversi secondi per consentire di controllare il suo corretto funzionamento.

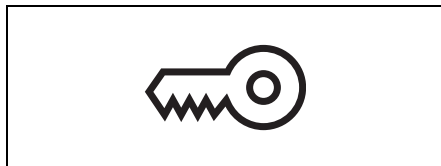
Se la spia si accende quando l'interruttore motore è in posizione di inserimento significa che è stata rilevata un'anomalia nel sistema del transaxle automatico.

Se la spia si accende o lampeggia, fermare il veicolo in un luogo sicuro e rivolgersi al concessionario Suzuki di fiducia.

Se la spia si accende o lampeggia di nuovo dopo essersi spenta, fare controllare il sistema da un concessionario autorizzato SUZUKI.

Se la temperatura del liquido transaxle automatico aumenta troppo, la spia lampeggia. Arrestare il veicolo in luogo sicuro e lasciare raffreddare il liquido.

Spia avvertenza immobilizzatore/ sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave



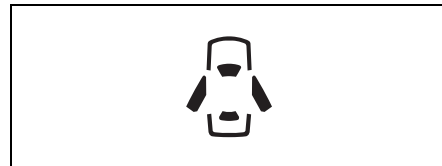
80JM122

Portando il commutatore di accensione su "ON" oppure premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, la spia si accende brevemente per consentire di controllare il suo corretto funzionamento. Se la spia rimane accesa significa che esiste un problema nel sistema.

Se la spia lampeggia o rimane accesa a luce fissa, significa che esiste un problema nel sistema oppure il bloccasterzo non può essere rilasciato. In questo caso, premere l'interruttore motore e girare il volante a destra o a sinistra.

Se la spia lampeggia o rimane accesa a luce fissa anche se si avvia il motore con la tensione della batteria a livello normale, fare controllare il sistema da un concessionario autorizzato SUZUKI.

Spia avvertenza porte aperte



54G391

Questa spia rimane accesa fino a che tutte le porte (compreso il portellone) non sono completamente chiuse.

Se, a veicolo in movimento, una delle porte (compreso il portellone) fosse aperta, un cicalino emetterebbe una segnalazione acustica per ricordare di procedere alla chiusura completa.

Spia riserva carburante



54G343

Questa spia si accende quando è necessario rifornire immediatamente il serbatoio di carburante.

Quando si accende, un cicalino emette una segnalazione acustica per ricordare di procedere al rifornimento.

Se il rifornimento non viene effettuato, il cicalino suonerà ogni volta che il commutatore di accensione viene posto su "ON" o che l'interruttore motore viene premuto per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento.

NOTA:

- *L'accensione di questa spia varia a seconda delle condizioni della strada (ad esempio quando si è in discesa o si sta affrontando una curva) e delle condizioni di guida a causa del movimento del carburante all'interno del serbatoio.*
- *Quando questa spia si accende, sul display informazioni appare il messaggio di avvertenza della riserva carburante. Per i dettagli, vedere "Segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi" in questa sezione.*

Spia servosterzo elettrico



79J039

Portando il commutatore di accensione su "ON" oppure premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, questa spia si accende. Dopo l'avviamento del motore, si spegne.

Se questa spia si accende mentre il veicolo è in marcia significa che il servosterzo potrebbe non funzionare regolarmente. Pertanto, è necessario farlo controllare presso il concessionario SUZUKI.

NOTA:

Le seguenti azioni svolte sul volante in fase di parcheggio o di guida a velocità molto bassa possono far aumentare gradualmente la forza richiesta per sterzare. Non si tratta di un guasto del sistema sterzo ma di una limitazione dell'asservimento attuata dal servosterzo per evitare situazioni di surriscaldamento:

- *azionamento ripetuto del volante;*

- *mantenimento del volante sterzato a battuta per un periodo di tempo prolungato.*

Quando il sistema di controllo del servosterzo si raffredda, ritorna alle normali condizioni di funzionamento.

Tuttavia, la ripetizione di queste operazioni può recare danni al sistema.

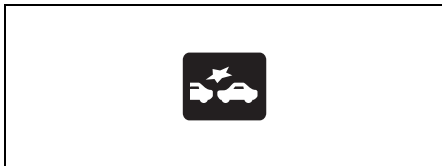
NOTA:

Se il servosterzo non funziona regolarmente è comunque possibile sterzare il volante ma occorre compiere uno sforzo maggiore.

NOTA:

Sterzando, è possibile udire una rumorosità causata dal funzionamento del servosterzo elettrico. Ciò è normale e indica il corretto funzionamento del servosterzo.

Spia indicatore del supporto alla frenata a doppio sensore (se in dotazione)



54P000255

Portando il commutatore di accensione su "ON" oppure premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, la spia si accende brevemente per consentire di controllare il suo corretto funzionamento.

Quando il sistema di frenata automatica si attiva, questa spia lampeggia rapidamente.

Nelle seguenti situazioni, questa spia si accende e il sistema di supporto alla frenata a doppio sensore smette di funzionare portando il commutatore di accensione su "ON" o la modalità di accensione in posizione di inserimento.

In caso di guasto, il doppio sensore smette di funzionare finché il commutatore di accensione non viene portato in posizione "LOCK" oppure l'interruttore motore non viene premuto per spostare la modalità di accensione in posizione di disinserimento. Fermarsi in un posto sicuro e portare il

commutatore di accensione su "LOCK" oppure spostare la modalità di accensione in posizione di disinserimento. Riavviare il motore, quindi controllare che la spia indicatore del supporto alla frenata a doppio sensore e la spia indicatore segnalazione superamento della corsia si spengano.

- Se entrambi gli indicatori rimangono accesi dopo aver riavviato il motore, è possibile che il doppio sensore sia guasto. In questo caso, rivolgersi a un concessionario autorizzato SUZUKI per far controllare il doppio sensore.

Nelle situazioni descritte di seguito, il doppio sensore smette temporaneamente di funzionare. Quando la situazione migliora, l'arresto temporaneo della funzione viene annullato:

- quando la visibilità del doppio sensore è scarsa;
- quando la temperatura del corpo del doppio sensore è alta;
- quando i sistemi relativi al supporto alla frenata a doppio sensore si interrompono temporaneamente;
- quando la tensione della batteria è anomala.

Per maggiori informazioni, fare riferimento a "Sistema di supporto alla frenata a doppio sensore (se in dotazione)" nella sezione FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO.

Spia indicatore sistema di supporto alla frenata a doppio sensore "OFF" (se in dotazione)



54P000254

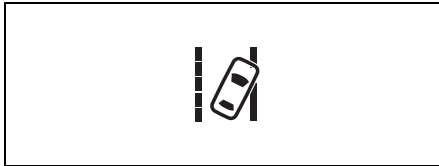
Portando il commutatore di accensione su "ON" oppure premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, la spia si accende brevemente per consentire di controllare il suo corretto funzionamento.

Nelle seguenti situazioni, questa spia si accende e il sistema di supporto alla frenata a doppio sensore smette di funzionare portando il commutatore di accensione su "ON" o la modalità di accensione in posizione di inserimento:

- Tenendo premuto l'interruttore di supporto alla frenata a doppio sensore "OFF", il sistema di supporto alla frenata a doppio sensore si disattiva.
- Quando si preme l'interruttore ESP® "OFF" per disattivare i sistemi ESP® (non ABS), si accende anche la spia indicatore ESP® "OFF".

Per maggiori informazioni, fare riferimento a "Sistema di supporto alla frenata a doppio sensore (se in dotazione)" nella sezione FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO.

Spia indicatore segnalazione superamento della corsia (se in dotazione)



81M31080

Portando il commutatore di accensione su "ON" oppure premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, la spia si accende brevemente per consentire di controllare il suo corretto funzionamento.

Quando la segnalazione superamento della corsia o di sbandamento del veicolo si attiva, questa spia lampeggia.

In caso di guasto, il doppio sensore smette di funzionare finché il commutatore di accensione non viene portato in posizione "LOCK" oppure l'interruttore motore non viene premuto per spostare la modalità di accensione in posizione di disinserimento. Fermarsi in un posto sicuro e portare il commutatore di accensione su "LOCK" oppure

spostare la modalità di accensione in posizione di disinserimento. Riavviare il motore, quindi controllare che la spia indicatore del supporto alla frenata a doppio sensore e la spia indicatore segnalazione superamento della corsia si spengano.

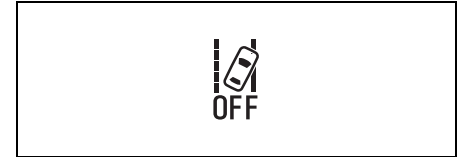
• Se entrambi gli indicatori rimangono accesi dopo aver riavviato il motore, è possibile che il doppio sensore sia guasto. In questo caso, rivolgersi a un concessionario autorizzato SUZUKI per far controllare il doppio sensore.

Nelle situazioni descritte di seguito, il doppio sensore smette temporaneamente di funzionare. Quando la situazione migliora, l'arresto temporaneo della funzione viene annullato:

- quando la visibilità del doppio sensore è scarsa;
- quando la temperatura del corpo del doppio sensore è alta;
- quando i sistemi relativi al supporto alla frenata a doppio sensore si interrompono temporaneamente;
- quando la tensione della batteria è anormale.

Per maggiori informazioni, fare riferimento a "Sistema di supporto alla frenata a doppio sensore (se in dotazione)" nella sezione FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO.

Spia indicatore segnalazione superamento della corsia "OFF" (se in dotazione)



62R0317

Portando il commutatore di accensione su "ON" oppure premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, la spia si accende brevemente per consentire di controllare il suo corretto funzionamento.

Nelle situazioni che seguono, questa spia si accende e la segnalazione di superamento della corsia e la segnalazione di sbandamento del veicolo smettono di funzionare portando il commutatore di accensione su "ON" o la modalità di accensione in posizione di inserimento:

- Premendo l'interruttore segnalazione superamento della corsia "OFF" per disinserire il sistema di segnalazione.
- Quando si preme l'interruttore ESP® "OFF" per disattivare i sistemi ESP® (non ABS), si accende anche la spia indicatore ESP® "OFF".

Per maggiori informazioni, fare riferimento a "Sistema di supporto alla frenata a doppio sensore (se in dotazione)" nella sezione FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO.

Spia di avvertenza sistema di mantenimento della corsia (se in dotazione)



74SB12002

Portando il commutatore di accensione su "ON" oppure premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, la spia si accende brevemente per consentire di controllare il suo corretto funzionamento. Quando il sistema di mantenimento della corsia si attiva, questa spia si accende.

NOTA:

Se questa spia non riesce ad accendersi, non potrete controllare il funzionamento del sistema di mantenimento della corsia. Utilizzate l'interruttore di attivazione/disattivazione sistema di mantenimento della corsia per disattivarlo e non utilizzatelo. Inoltre, fate controllare il sistema da concessionario SUZUKI di fiducia.

Non solo, se questa spia rimane accesa in situazioni diverse da quella sopra, il sistema di mantenimento della corsia è difettoso. Pertanto, è necessario farlo controllare presso il concessionario SUZUKI.

Per maggiori informazioni, fare riferimento a "Sistema di mantenimento della corsia (se in dotazione)" nella sezione FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO.

Spia di avvertenza sistema Cruise control adattativo (se in dotazione)



54P000233

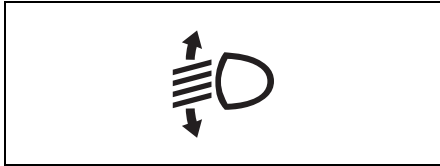
Premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, questa spia si accende brevemente per consentire di controllare il suo corretto funzionamento.

Quando si preme l'interruttore ESP® "OFF" per disattivare i sistemi ESP® (non ABS), si accende anche la spia di segnalazione del sistema Cruise control.

Se la spia rimane accesa significa che esiste un problema nel Cruise control adattativo. Pertanto, è necessario farlo controllare presso il concessionario SUZUKI.

Per maggiori dettagli, fare riferimento a "Cruise control adattativo (se in dotazione)" nella sezione FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO.

Spia sistema di regolazione automatica assetto dei fari (se in dotazione)

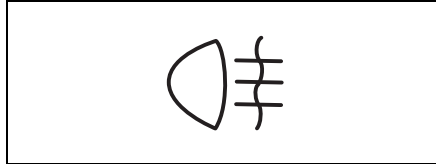


64J046

Portando il commutatore di accensione su "ON" oppure premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, la spia si accende brevemente per consentire di controllare il suo corretto funzionamento.

L'accensione della spia è indice di malfunzionamento del sistema di regolazione automatica assetto dei fari e quindi occorre portare il veicolo presso il concessionario SUZUKI per far riparare il guasto.

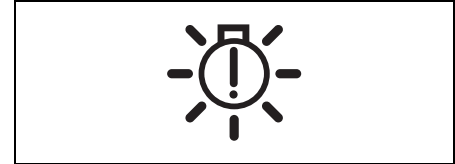
Spia luce retronebbia (se in dotazione)



54G491

La spia indicatore luce retronebbia si illumina quando viene accesa la luce retronebbia.

Spia di avvertenza fari a LED (se in dotazione)

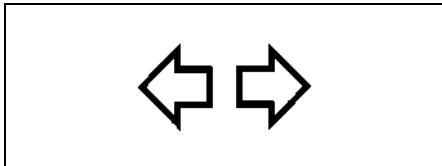


54P000234

Portando il commutatore di accensione su "ON" oppure premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, la spia si accende brevemente per consentire di controllare il suo corretto funzionamento.

Se la spia si accende, significa che esiste un problema nei fari a LED. Parcheggiare il veicolo in un luogo sicuro, quindi contattare il concessionario SUZUKI di fiducia per risolvere il problema.

Spie degli indicatori di direzione



50G055

Attivando l'indicatore di direzione destro o sinistro, la freccia verde corrispondente comincerà a lampeggiare nel quadro strumenti insieme all'indicatore di direzione selezionato. Quando si attivano le luci di emergenza, entrambe le frecce lampeggeranno insieme a tutti gli indicatori di direzione.

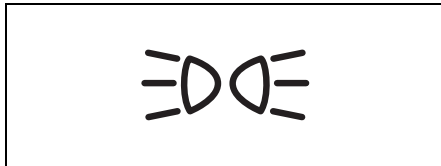
Spia luci abbaglianti



50G056

Questa spia si illumina quando vengono accese le luci abbaglianti.

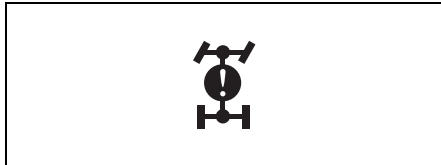
Spia indicatore luci accese



64J045

Questa spia si illumina quando le luci di posizione anteriori, posteriori e/o i fari sono accesi.

Spia 4WD (se in dotazione)



57L30042

Portando il commutatore di accensione su "ON" oppure premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, la spia si accende brevemente per consentire di controllare il suo corretto funzionamento.

- La spia si accende se esiste un problema nel sistema 4WD a quattro modalità. Il sistema si disattiva automaticamente.

- La spia lampeggia se il veicolo si trova in una delle condizioni descritte di seguito. In questo caso, il sistema si disattiva automaticamente:
 - montaggio di ruote di diametri diversi sul veicolo;
 - surriscaldamento dei componenti della trasmissione a causa dello slittamento di una ruota motrice nel fango o nella neve.

NOTA:

Se la spia lampeggia, spostate immediatamente il veicolo in un luogo sicuro e parcheggiate per proteggere i componenti della trasmissione. Lasciando il motore al minimo, la spia si spegne e il sistema riprende a funzionare tranne quando sono montate ruote di misure diverse.

**Spia richiesta cambio olio
(se in dotazione)**



79JM007

La vettura è dotata di un sistema di controllo della durata dell'olio e di relativa spia di richiesta cambio olio che indica quando sostituire il filtro e l'olio motore.

Quando la spia si accende, sostituire subito filtro e olio motore.

Per dettagli su come cambiare il filtro e l'olio motore, far riferimento a "Sostituzione olio motore e filtro" nella sezione CONTROLLI E MANUTENZIONE.

Portando il commutatore di accensione su "ON" oppure premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, questa spia si accende per alcuni secondi per consentire di controllare il suo corretto funzionamento.

Se la lettura del contachilometri o il tempo raggiungono il valore impostato dal sistema, quando si porta il commutatore di accensione in posizione "ON" o si sposta l'interruttore motore in posizione di inserimento, questa spia si accenderà. Inoltre, sul display informazioni comparirà un messaggio che ricorda che occorre effettuare la sostituzione di olio motore e filtro. Dopo la sostituzione del filtro e olio motore, il sistema di controllo si azzererà e la spia si spegnerà.

Dopo aver sostituito filtro e olio motore, occorre azzerare la spia affinché sia possibile monitorare correttamente il momento in cui effettuare il successivo cambio dell'olio. Dopo l'azzeramento, la spia si spegnerà. Per informazioni sulla procedura di azzeramento, vedere "Display informazioni" in questa sezione.

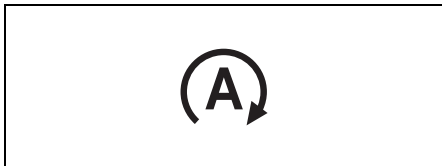
AVVISO

**Mantenere in funzione il motore dopo che la spia si è accesa può danneggiarlo gravemente.
Sostituire il filtro e l'olio motore non appena la spia inizia a lampeggiare.**

NOTA:

- Questa spia serve ad agevolare il cambio di filtro e olio in base al programma di manutenzione.
- Anche se la sostituzione dell'olio avviene prima che si accenda questa spia, è necessario azzerare il sistema di controllo della durata dell'olio. Per maggiori informazioni circa la procedura di azzeramento, rivolgetevi a un concessionario autorizzato SUZUKI. Se preferite effettuarla da soli, leggete quanto riportato in questa sezione.
- Rivolgetevi a un concessionario autorizzato Suzuki per cambiare l'impostazione del sistema di controllo della durata dell'olio nei seguenti casi:
 - Se sostituite l'olio motore conforme allo standard ACEA o olio originale SUZUKI con olio motore di tipo diverso da quello conforme allo standard ACEA o olio originale SUZUKI, o viceversa
 - Se una variazione delle vostre abitudini di guida richiede che applichiate la "Manutenzione consigliata in condizioni di utilizzo gravoso del veicolo" anziché il "Piano di manutenzione programmata", come descritto nella sezione CONTROLLI E MANUTENZIONE, o viceversa.

Spia indicatore ENG A-STOP (se in dotazione)



72M00032

Portando il commutatore di accensione su "ON" oppure premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, la spia si accende brevemente per consentire di controllare il suo corretto funzionamento.

Quando il sistema ENG A-STOP arresta il motore, questa spia si accende.

- Per modelli con motore K14D, per maggiori informazioni, fare riferimento a "Sistema ENG A-STOP (sistema di arresto e avviamento Stop & Start automatici del motore) (per modelli con motore K14D) (se in dotazione)" nella sezione FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO.
- Tranne per modelli con motore K14D, per maggiori informazioni, fare riferimento a "Sistema ENG A-STOP (sistema di arresto e avviamento Stop & Start automatici del motore) (tranne per modelli con motore K14D) (se in dotazione)" nella sezione FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO.

Spia ENG A-STOP "OFF" (se in dotazione)



72M00159

Portando il commutatore di accensione su "ON" oppure premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, la spia si accende brevemente per consentire di controllare il suo corretto funzionamento.

Premendo l'interruttore ENG A-STOP "OFF" questa spia si accende.

Se questa spia lampeggia durante la guida, potrebbe essersi verificato un problema nel sistema ENG A-STOP. Fare controllare il sistema da un concessionario SUZUKI autorizzato.

- Per modelli con motore K14D, per maggiori informazioni, fare riferimento a "Sistema ENG A-STOP (sistema di arresto e avviamento Stop & Start automatici del motore) (per modelli con motore K14D) (se in dotazione)" nella sezione FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO.
- Tranne per modelli con motore K14D, per maggiori informazioni, fare riferimento a "Sistema ENG A-STOP (sistema di arresto e avviamento Stop & Start automatici del motore) (tranne per modelli con motore K14D) (se in dotazione)" nella sezione FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO.

Spia indicatore rigenerazione dell'energia in fase di decelerazione (se in dotazione)



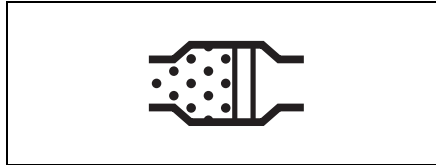
72M00168

Portando il commutatore di accensione su "ON" oppure premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, la spia si accende brevemente per consentire di controllare il suo corretto funzionamento.

Quando la rigenerazione dell'energia in fase di decelerazione è in funzione, questa spia si accende.

Per maggiori informazioni, fare riferimento a "SHVS (Smart Hybrid Vehicle by Suzuki) (se in dotazione)" nella sezione FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO.

Spia di avvertenza filtro antiparticolato benzina (GPF) (se in dotazione)



64J244

Questa spia del filtro antiparticolato benzina (GPF) si accende per alcuni secondi portando il commutatore di accensione su "ON" oppure premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento per consentire di controllare il suo corretto funzionamento. La spia si accende durante la marcia per indicare che il filtro GPF è quasi intasato. Per spegnere la spia, lasciare il motore acceso fino al completamento della rigenerazione.

Il processo dura normalmente 25 minuti. Per ottenere le condizioni ottimali per concludere il processo, continuare a guidare ad una velocità di almeno 50 km/h (31 mph) e un regime motore non inferiore a 2000 giri/min.

Continuare la marcia fino allo spegnimento della spia che indica il termine della rigenerazione del filtro GPF.

Per ulteriori dettagli relativi al GPF, fare riferimento a "Filtro antiparticolato benzina" nella sezione FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO.

AVVISO

Quando la spia GPF si accende, procedete con la rigenerazione del filtro GPF. La mancata rigenerazione del filtro GPF provocherà un malfunzionamento del veicolo dovuto all'intasamento del filtro.

Spia di segnalazione principale



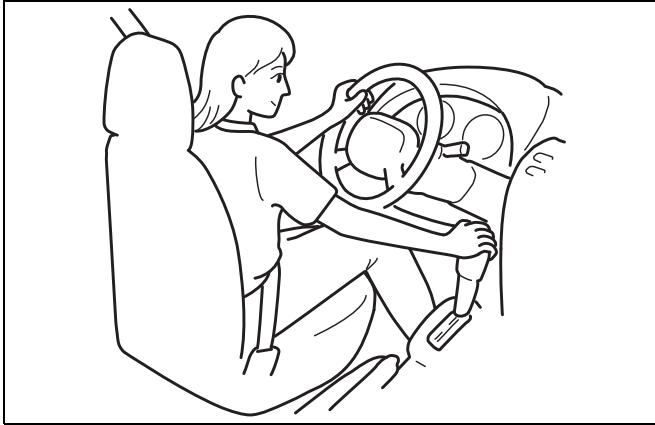
68PM00278

Quando il display informazioni visualizza le segnalazioni di avvertenza e i messaggi informativi, potrebbe lampeggiare anche questa spia.

Per i dettagli, vedere "Display informazioni" in questa sezione.

PROMEMORIA

FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO



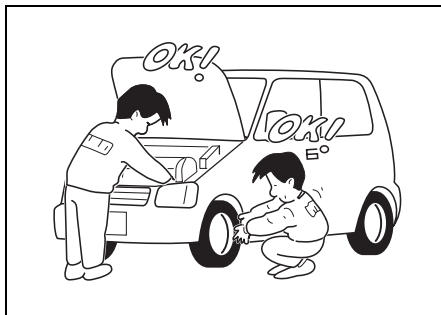
59RN05760a

Verifiche giornaliere	5-1
Consumo di olio motore	5-4
Commutatore di accensione (veicoli privi di sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave)	5-5
Interruttore motore (veicoli dotati di sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave)	5-7
Sistema immobilizzatore	5-9
Pedali	5-11
Sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave (se in dotazione)	5-12
Avviamento/arresto del motore (veicoli privi di sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave)	5-16

Avviamento/arresto del veicolo (veicoli con sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave)	5-18
Guida del veicolo con turbocompressore	5-24
SHVS (Smart Hybrid Vehicle by Suzuki) (per modello con motore K14D)	5-25
Sistema ENG A-STOP (sistema di arresto e avviamento Stop & Start automatici del motore) (per modello con motore K14D)	5-27
Leva del freno di stazionamento	5-41
Precauzioni per il parcheggio	5-42
Uso del transaxle	5-46
Indicatore marcia ideale	5-53
Guida con il transaxle automatico (AT) (se in dotazione)	5-56
Caratteristiche del veicolo con transaxle automatico (AT) (se in dotazione)	5-57
Come guidare con il transaxle automatico (AT) (se in dotazione)	5-58
Sistema 4WD a quattro modalità (se in dotazione)	5-63
Cruise control (se in dotazione)	5-70
Limitatore di velocità (se in dotazione)	5-73
SISTEMA DI SICUREZZA SUZUKI (se in dotazione)	5-75
Sensori di parcheggio (se in dotazione)	5-157
Telecamera posteriore (se in dotazione)	5-164
Programma elettronico di stabilità (ESP®)	5-167
Impianto frenante	5-171
Impianto frenante antibloccaggio (ABS)	5-174
Sistema di monitoraggio della pressione degli pneumatici (TPMS) (se in dotazione)	5-179
eCall (se in dotazione)	5-187

Verifiche giornaliere

Informazioni prima di mettersi alla guida



59RN05750

- 1) Controllare che i finestrini, gli specchi, le luci e i catarifrangenti siano puliti e privi di impedimenti.
- 2) Controllare visivamente i seguenti elementi degli pneumatici:
 - profondità delle scanalature del battistrada
 - usura irregolare, rotture e danni
 - bulloni ruote allentati
 - presenza di corpi estranei come chiodi, pietre, ecc.

Vedere il capitolo "Pneumatici" nella sezione CONTROLLI E MANUTENZIONE per ulteriori dettagli.

- 3) Controllare l'eventuale presenza di liquidi e olio.

NOTA:

È normale che goccioli dell'acqua dall'impianto di climatizzazione durante e dopo il suo utilizzo.

- 4) Controllare che il cofano sia ben chiuso e bloccato.
- 5) Controllare che i fari, gli indicatori di direzione, le luci dei freni e l'avvisatore acustico funzionino correttamente.
- 6) Regolare il sedile e il poggiatesta.
- 7) Controllare la sensazione trasmessa dal pedale freno e la condizione di regolazione della leva del freno di stazionamento o del pedale.
Vedere il capitolo "Freni" nella sezione CONTROLLI E MANUTENZIONE per ulteriori dettagli.
- 8) Regolare gli specchi retrovisori.
- 9) Controllare che tutti gli occupanti, conducente compreso, abbiano allacciato le cinture di sicurezza.
- 10) Controllare che, portando il commutatore di accensione su "ON" oppure premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, si accendano tutte le spie.
- 11) Controllare tutti gli indicatori.
- 12) Controllare che la spia di avvertenza impianto frenante si spenga dopo che è stato rilasciato il freno di stazionamento.

Una volta alla settimana oppure tutte le volte che si effettua il rifornimento di carburante, eseguire i seguenti controlli nel vano motore:

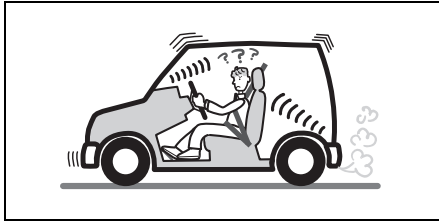
- 1) Livello olio motore
- 2) Livello liquido di raffreddamento motore
- 3) Livello liquido freni
- 4) Livello del liquido (acido) della batteria
- 5) Livello liquido lavacrystallo
- 6) Funzionamento del gancio del cofano
Tirare la maniglia di sgancio del cofano verso l'interno del veicolo. Controllare che non sia possibile aprire ulteriormente il cofano senza aver rilasciato il gancio secondario. Chiusura saldamente il cofano dopo aver controllato il corretto funzionamento del gancio. Vedere "Tutte le chiusure, cerniere e serrature" del paragrafo Telaio e carrozzeria nel capitolo "Manutenzione programmata" nella sezione CONTROLLI E MANUTENZIONE per quanto riguarda il programma di lubrificazione.

▲ AVVERTENZA

Controllate che il cofano sia ben chiuso e bloccato prima di mettervi in marcia, altrimenti potrebbe sollevarsi inaspettatamente durante la guida e impedirvi di vedere la strada, con il rischio di provocare incidenti.

Una volta al mese oppure ogni qualvolta si effettua il rifornimento di carburante, controllare la pressione degli pneumatici con un manometro.

Quando si manifestano i seguenti sintomi



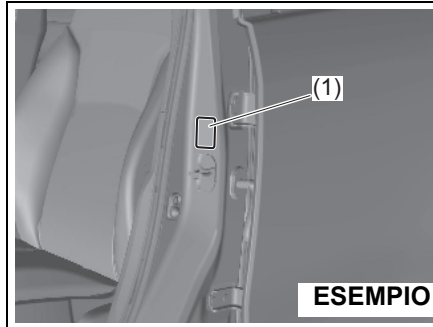
80J009

⚠ ATTENZIONE

Se continuate a utilizzare il veicolo nelle condizioni riportate sotto, possono verificarsi malfunzionamenti o incidenti. Rivolgetevi a un concessionario SUZUKI oppure a un'officina qualificata:

- Presenza di macchie di olio o altro liquido a terra, sotto il veicolo
- Livello liquido freni basso
- Odori, rumori o vibrazioni insoliti
- Sensazione anomala quando si azionano il volante o i freni

Controllo della pressione degli pneumatici



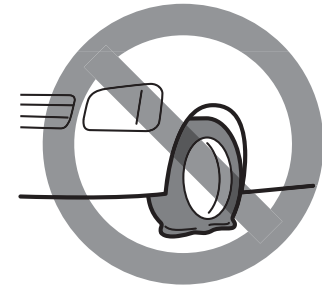
65T50010

ESEMPIO

- Controllare e regolare la pressione pneumatici a intervalli regolari. La pressione specificata per gli pneumatici di questo veicolo può essere confermata controllando la targhetta pneumatici (1) applicata sul bordo della porta del conducente.
- La guida con gli pneumatici sgonfi può comportare l'usura dei fianchi e l'aumento del consumo di carburante.

⚠ AVVERTENZA

- La guida con gli pneumatici molto sgonfi può comportare lo scoppio di uno pneumatico e, quindi, il rischio di incidenti. Non guidate con gli pneumatici molto sgonfi.



69RHS173

- Se gli pneumatici non sono alla pressione specificata, il veicolo non potrà raggiungere le massime prestazioni e possono verificarsi le situazioni che seguono, con conseguenti incidenti o malfunzionamenti. Regolate la pressione degli pneumatici secondo i valori specificati:
 - Riduzione della stabilità di guida
 - Incremento dello spazio di frenata

(continua)

AVVERTENZA

(continua)

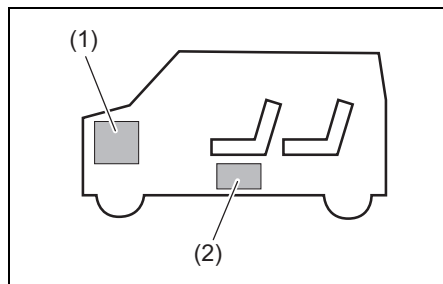
– **Sebbene sia impossibile rilevare la velocità di rotazione precisa degli pneumatici, questo valore interferisce con le seguenti funzioni:**

- **ABS**
- **Sistema di segnalazione arresto di emergenza (ESS)**
- **Programma elettronico di stabilità (ESP®)**
- **Supporto alla frenata con doppio sensore (DSBS)**
- **Supporto alla frenata in retro-marcia**

Controllo della batteria

Il veicolo monta le seguenti batterie:

- **Batteria al piombo-acido**
Utilizzata per alimentare il veicolo.
- **Batteria agli ioni di litio**
Utilizzata per alimentare elettricamente i componenti elettrici del veicolo.



59RN05730

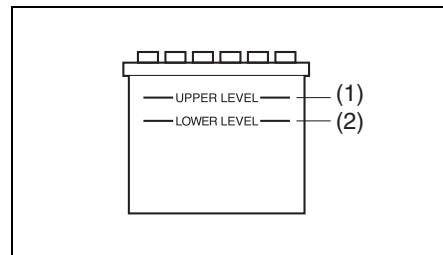
- (1) Batteria al piombo-acido
(2) Batteria agli ioni di litio

Per conoscere come maneggiare correttamente ciascuna batteria, leggere con attenzione le istruzioni riportate nelle seguenti sezioni: "Batteria al piombo-acido" e "Batteria agli ioni di litio".

- La batteria al piombo-acido e la batteria agli ioni di litio si scaricano gradualmente. Onde evitare lo scaricamento completo, guidare il veicolo almeno una volta al mese per min. 30 minuti per ricaricare la batteria.

Batteria al piombo-acido

Controllo del livello del liquido della batteria al piombo-acido



80J1267

Se il livello dell'elettrolita si trova al di sotto del limite inferiore (2), rabboccare fino alla tacca superiore (1). Se la quantità di elettrolita è insufficiente, la durata della batteria può risentirne.

▲ AVVERTENZA

- Una quantità insufficiente di elettrolita può determinare il surriscaldamento della batteria e la sua esplosione. Non utilizzate la batteria e non caricatela quando il livello del liquido si trova al di sotto del valore minimo.
- Se i terminali della batteria sono allentati, potrebbero verificarsi incendi o malfunzionamenti. Quando staccate e ricollegate i terminali della batteria, verificate che la connessione sia salda.

AVVISO

- Poiché questo veicolo utilizza una batteria al piombo-acido specificamente realizzata per il sistema ENG A-STOP ad alta efficienza, attenetevi alle seguenti precauzioni. L'inosservanza di queste può determinare guasti al sistema o compromettere la durata della batteria:
- Quando sostituite la batteria, utilizzate esclusivamente quella del tipo specificato (non montate altri tipi di batteria).
 - Non collegate gli accessori elettrici ai terminali.

Batteria agli ioni di litio

Questa batteria è montata esclusivamente sui modelli HYBRID ed è posizionata sotto al sedile del passeggero anteriore (al di sotto del vassoio che si trova sotto il sedile).

- La batteria agli ioni di litio è esente da manutenzione. Tuttavia, onde evitare lo scaricamento completo, guidare il veicolo almeno una volta al mese per min. 30 minuti per ricaricare la batteria.
- Per la sostituzione o lo smaltimento della batteria agli ioni di litio, rivolgersi a un concessionario SUZUKI oppure a un'officina qualificata.

▲ AVVERTENZA

Poiché l'errata manipolazione della batteria agli ioni di litio può causare incendi o scosse elettriche alla batteria, osservate le seguenti precauzioni:

- Non rimuovetela, né smontatela.
- Non fatela inumidire, ad esempio, con acqua.
- Non sottoponetela ad urti importanti.
- Non appoggiateci, né posizionateci sopra alcun oggetto.
- Non scollegate il cavo dalla batteria e non collegate accessori elettrici ai terminali della batteria.

Consumo di olio motore

È normale che il motore consumi dell'olio durante il suo funzionamento.

Il quantitativo di olio motore consumato dipende dalla viscosità e dalla qualità dell'olio nonché dalle condizioni di utilizzo del veicolo.

Il consumo aumenta quando si guida ad alta velocità, si accelera e decelera di frequente e quando il veicolo trasporta grandi carichi.

Anche il motore nuovo consuma più olio in quanto i pistoni, le fasce elastiche e le pareti dei cilindri non sono ancora rodati. I motori nuovi raggiungono il livello normale di consumo di olio solo dopo aver percorso circa 5000 km (3000 miglia).

**Consumo di olio:
max 1,0 l per 1000 km
(1 Qt. per 600 miglia)**

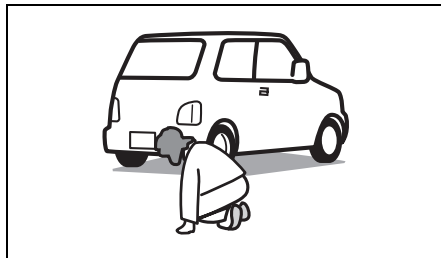
Quando si controlla il quantitativo di olio consumato, ricordate che l'olio può essersi diluito il che rende più difficile un'esatta valutazione del livello effettivo.

Ad esempio, se si usa ripetutamente il veicolo per tratti brevi e il consumo di olio è normale, l'astina di livello potrebbe non indicare alcun calo, anche dopo aver percorso 1000 km (600 miglia). Questo è dovuto al fatto che l'olio si miscela gradualmente con il carburante o la condensa, facendo così apparire invariato il suo livello.

FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO

Ricordare anche che gli elementi diluiti evaporano quando si guida alle alte velocità, ad esempio in autostrada, il che potrebbe far pensare che, in queste condizioni, il consumo di olio sia eccessivo.

Controllo del tubo di scarico



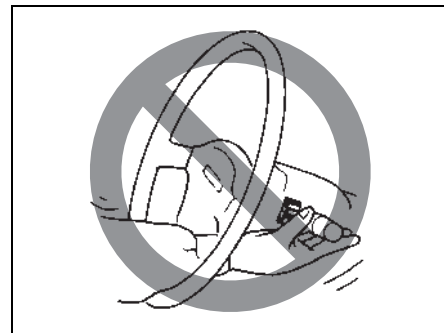
80J011

Controllare periodicamente la presenza di fori o incrinature sui tubi di scarico.

▲ AVVERTENZA

Se i tubi di scarico perdono, il gas di scarico potrebbe infiltrarsi nell'abitacolo e causare avvelenamento da monossido di carbonio. Se percepite qualcosa di insolito, consultate un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.

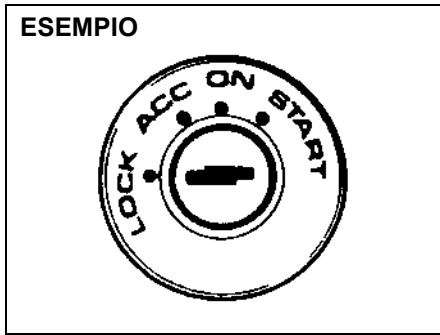
Commutatore di accensione (veicoli privi di sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave)



65D611

▲ AVVERTENZA

Per evitare di incorrere in infortuni, non azionate i comandi infilando il braccio attraverso il volante.

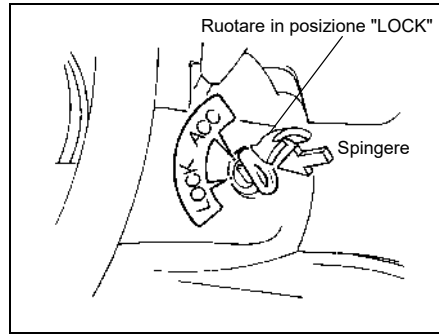


Il commutatore di accensione ha le seguenti quattro posizioni:

"LOCK"

È la normale posizione di parcheggio ed è l'unica in cui è possibile estrarre la chiave.

Transaxle manuale



• **Veicoli con transaxle manuale**

È necessario spingere la chiave in avanti per poterla ruotare in posizione "LOCK". Essa blocca l'accensione e, una volta estratta la chiave, impedisce l'uso normale del volante.

• **Veicoli con transaxle automatico**

Per poter ruotare la chiave in posizione "LOCK", è necessario portare il selettore in "P". In questa posizione blocca l'accensione e impedisce l'uso normale del volante e della leva del cambio.

Per togliere il bloccasterzo, occorre inserire la chiave e ruotarla in senso orario in una delle altre posizioni. Nel caso non si riuscisse a ruotarla per sbloccare lo sterzo, provare a sterzare leggermente verso destra o sinistra e contemporaneamente ruotare la chiave.

"ACC"

In questa posizione, è possibile azionare gli accessori come la radio, senza accendere il motore.

"ON"

È la normale posizione di funzionamento. Tutti gli impianti elettrici sono attivati.

"START"

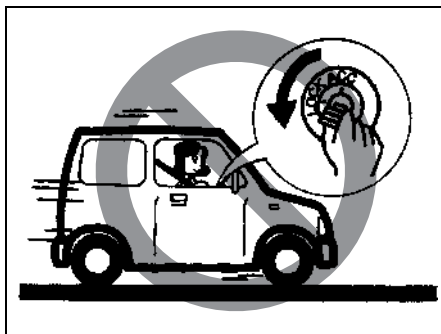
È la posizione in cui si accende il motore mediante il motorino d'avviamento. Rilasciare la chiave non appena il motore si avvia.

NOTA:

Per il veicolo con batteria agli ioni di litio si potrebbe udire uno scatto in corrispondenza della batteria dopo aver spostato il commutatore di accensione in posizione "ON" o "LOCK". Questo è un suono di funzionamento normale.

Cicalino di avviso chiave inserita (se in dotazione)

Se la porta del conducente è aperta e la chiave è ancora inserita nel commutatore di accensione, si attiverà un cicalino acustico in modo intermittente per ricordare al conducente di estrarre la chiave.



81A297S

⚠ AVVERTENZA

- Quando il veicolo è in movimento, non riportate mai il commutatore di accensione in posizione "LOCK" né estraete la chiave. Il volante si bloccherebbe e risulterebbe impossibile sterzare.

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

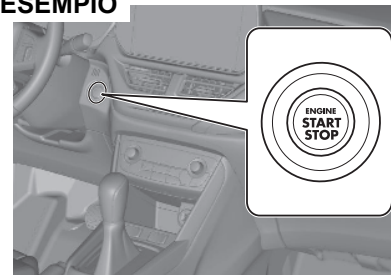
- Riportate sempre il commutatore di accensione in posizione "LOCK" ed estraete sempre la chiave prima di abbandonare il veicolo, anche se per un breve periodo. Inoltre, non lasciate bambini incustoditi a bordo: potrebbero, infatti, causare il movimento accidentale del veicolo e interferire con i comandi dei cristalli e del tetto apribile. Inoltre, potrebbero soffrire di colpi di calore che metterebbero a rischio la loro salute con conseguenze addirittura letali.

AVVISO

Se il motore è spento, non lasciate il commutatore di accensione in posizione "ON" per evitare di scaricare la batteria al piombo-acido.

Interruttore motore (veicoli dotati di sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave)

ESEMPIO



65T50020

Disinserimento

Si tratta della modalità per il parcheggio. Quando viene selezionata premendo l'interruttore motore e si apre o chiude una qualsiasi porta (incluso il portellone), il volante si blocca automaticamente.

Accessori

Premere l'interruttore motore per selezionare questa modalità di accensione da utilizzare per alimentare, a motore spento, circuiti elettrici quali quello dell'impianto audio, degli specchietti retrovisori esterni e della presa accessori. Selezionando que-

sta posizione, il display informazioni nella plancia portastrumenti visualizza il seguente messaggio: "«ACC» POSIZIONE INTERRUPT DI ACCENSIONE". Per i dettagli, fate riferimento al paragrafo "Display informazioni" nella sezione QUADRO STRUMENTI.

Inserimento

• **Con motore spento**

A motore spento, è possibile utilizzare dispositivi elettrici quali gli alzacristalli e i tergicristalli. Selezionando questa modalità di accensione tramite la pressione dell'interruttore motore, il display informazioni nel quadro strumenti visualizza il seguente messaggio: "«ON» POSIZIONE INTERRUPT DI ACCENSIONE".

• **Con motore acceso**

Sono alimentati tutti i dispositivi elettrici. Dopo aver attivato questa modalità di accensione tramite l'interruttore motore, è possibile mettersi in marcia.

Avviamento

• **Veicoli con transaxle manuale**

Purché si abbia con sé il telecomando del sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave, premendo l'interruttore motore per selezionare questa modalità di accensione, il motore si avvia automaticamente. La leva del cambio, però, deve essere in posizione "N" e i pedali del freno e della frizione devono essere premuti.

• **Veicoli con transaxle automatico**

Purché si abbia con sé il telecomando del sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave, quando si preme l'interruttore motore per selezionare questa modalità di accensione, il motore si avvia automaticamente. Il selettore, però, deve essere in posizione "P" e il pedale del freno deve essere premuto. (Qualora fosse necessario riavviare il motore con veicolo in movimento, selezionare la posizione "N".)

AVVISO
<p>Non lasciate l'interruttore motore in posizione accessori o di inserimento quando il motore non è in funzione. Quando il motore è spento e l'interruttore si trova nelle suddette posizioni, non utilizzate la radio o altri accessori elettrici per un periodo di tempo prolungato onde evitare lo scaricamento della batteria al piombo-acido.</p>

NOTA:

- *Non occorre mantenere l'interruttore motore premuto fino all'avviamento.*
- *In presenza di onde o interferenze radio di notevole entità, è possibile che non si riesca né a spostare la modalità di accensione in posizione accessori o di inserimento, né ad avviare il motore utilizzando l'interruttore motore. In questo caso, il display informazioni nel quadro strumenti visualizzerà il seguente messaggio: "TELECOMANDO NON RILEVATO".*
- *Per il veicolo con batteria agli ioni di litio si potrebbe udire uno scatto in corrispondenza della batteria dopo aver spostato la modalità di accensione in posizione di inserimento o disinserimento. Questo è un suono di funzionamento normale.*

Messaggio volante non sbloccato

Se il volante rimane bloccato premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, il display informazioni nel quadro strumenti visualizzerà il seguente messaggio: "GIRARE STERZO PER SBLOCCARE". Per i dettagli, fate riferimento al paragrafo "Display informazioni" nella sezione QUADRO STRUMENTI.

NOTA:

Se sul volante viene applicato un carico, lo sterzo potrebbe non sbloccarsi e la spia avvertenza sistema immobilizzatore/avviamento motore a pulsante senza chiave si accende. In questo caso, ruotate il volante a destra o a sinistra per scaricarlo e solo successivamente premete di nuovo l'interruttore motore per selezionare la modalità di accensione desiderata.

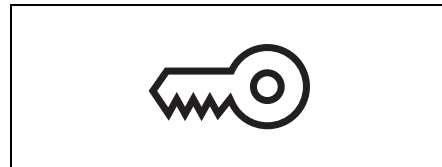
Sistema immobilizzatore

Questo sistema, ideato per proteggere il veicolo dai tentativi di furto, agisce disattivando elettronicamente l'impianto di avviamento del motore.

Il motore può essere avviato solo con la chiave originale del veicolo o con il telecomando del sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave in cui è memorizzato un codice elettronico di identificazione. Portando il commutatore di accensione su "ON" oppure premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, la chiave o il telecomando invierà il codice identificativo al veicolo. È possibile ordinare eventuali chiavi o telecomandi di scorta presso il concessionario SUZUKI di fiducia. Il veicolo deve essere programmato con l'esatto codice di identificazione del ricambio. Le chiavi prodotte da fabbri tradizionali non funzioneranno.

Nel caso in cui sia possibile avviare il motore, portando il commutatore di accensione in posizione "ON" oppure premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, il sistema immobilizzatore verrà rilasciato e la spia avvertenza sistema immobilizzatore/avviamento motore a pulsante senza chiave si accenderà per circa 2 secondi per poi spegnersi.

Girando il commutatore di accensione su "LOCK" o premendo l'interruttore motore per portare la modalità di accensione in posizione di disinserimento, il sistema immobilizzatore si metterà in funzione.



80JM122

Se la spia avvertenza sistema immobilizzatore/avviamento motore a pulsante senza chiave lampeggia con il commutatore di accensione in posizione "ON" o la modalità di accensione in posizione di inserimento, il motore non si avvierà.

AVVISO

Non modificate, né rimuovete il sistema immobilizzatore. Se modificato o rimosso, il sistema non è in grado di funzionare a dovere.

NOTA:

- *Se la spia avvertenza sistema immobilizzatore/avviamento motore a pulsante senza chiave lampeggia o si accende a luce fissa, sul display informazioni potrebbe apparire un messaggio.*
- *Il sistema immobilizzatore non richiede manutenzione.*

Per i veicoli privi di sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave

Se la spia lampeggia, portare dapprima la chiave su "LOCK" e poi nuovamente su "ON".

Se la spia continua a lampeggiare dopo aver riposizionato il commutatore di accensione su "ON", è possibile sia presente un'anomalia della chiave o del sistema immobilizzatore. Rivolgersi al concessionario SUZUKI di fiducia e far controllare il sistema.

Per i veicoli con sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave

Se questa spia lampeggia, spostare la modalità di accensione su disinserimento e poi nuovamente su inserimento. Inoltre, vedere quanto indicato in "Se la spia di segnalazione principale lampeggia ed è impossibile avviare il motore" al capitolo "Avviamento/arresto del veicolo (veicoli con sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave)" nella sezione FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO.

Se la spia continua a lampeggiare dopo aver spostato nuovamente la modalità di accensione in posizione di inserimento, è possibile sia presente un'anomalia della chiave o del sistema immobilizzatore. Rivolgersi al concessionario SUZUKI di fiducia e far controllare il sistema.

La spia dell'immobilizzatore/sistema di avviamento motore a pulsante senza

chiave potrebbe lampeggiare anche se il telecomando non si trova all'interno del veicolo una volta chiusa la porta o tentando di avviare il motore.

NOTA:

- *In caso di smarrimento della chiave di accensione o del telecomando, rivolgetevi al più presto al concessionario SUZUKI per far disattivare l'oggetto smarrito e richiedere quello nuovo.*
- *In caso di possesso di altri veicoli dotati di chiavi elettroniche, tenete queste ultime lontano dal commutatore di accensione o dall'interruttore motore del vostro veicolo SUZUKI in quanto potrebbero causare interferenze con il sistema immobilizzatore e impedire l'avviamento del motore.*
- *Se attaccate oggetti metallici alla chiave o al telecomando, il motore potrebbe non avviarsi.*

Cicalino di avviso chiave inserita (se in dotazione)

Se la porta del conducente è aperta e la chiave è ancora inserita nel commutatore di accensione, si attiverà un cicalino acustico in modo intermittente per ricordare al conducente di estrarre la chiave.

AVVISO

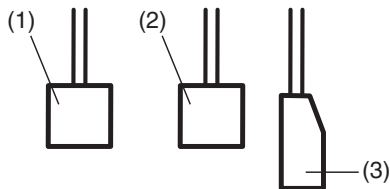
La chiave elettronica e il telecomando sono dispositivi elettronici molto sensibili. Per evitare di danneggiarli:

- **Evitate gli urti, l'umidità e le temperature elevate. Non esponete ai raggi diretti del sole (ad esempio sul cruscotto).**
- **Non avvicinate loro oggetti magnetici.**

Pedali

Transaxle manuale

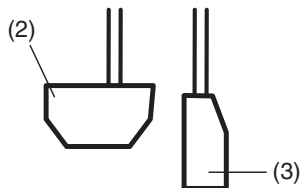
ESEMPIO



80J2121

Transaxle automatico

ESEMPIO



80J2122

Pedale della frizione (1)

(veicoli con transaxle manuale)

Il pedale della frizione è utilizzato per interrompere la trasmissione del moto alle ruote quando si avvia e si arresta il motore o si cambia marcia. Premendo il pedale si sblocca la frizione.

⚠ AVVERTENZA

Non guidate con il piede appoggiato sul pedale della frizione perché potrebbe aumentarne l'usura, danneggiarlo o ridurre inaspettatamente la capacità frenante del motore.

Pedale del freno (2)

Questo veicolo SUZUKI è dotato di freni anteriori e posteriori a disco. Premendo il pedale del freno si inseriscono entrambe le coppie di freni.

Frenando, si potrebbe sentire uno stridio. Questo avviene normalmente in base a fattori ambientali come il freddo, l'umidità, la neve, ecc.

⚠ AVVERTENZA

Se lo stridio dei freni è eccessivo e si sente tutte le volte che li usate, fateli controllare presso il concessionario SUZUKI.

⚠ AVVERTENZA

Non usate continuamente i freni, né lasciate il piede appoggiato sul pedale. Diversamente, potrebbero surriscaldarsi e perdere di capacità frenante tanto da richiedere uno spazio maggiore per risultare efficaci, o danneggiarsi in maniera permanente.

Pedale dell'acceleratore (3)

Questo pedale serve a regolare i giri del motore. Premendo il pedale dell'acceleratore, aumenta la potenza erogata e quindi la velocità del veicolo.

NOTA:

Il veicolo è dotato di sistema BOS (Brake Override System). Premendo contemporaneamente il pedale dell'acceleratore e quello del freno, la potenza del motore potrebbe essere inibita.

Sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave (se in dotazione)

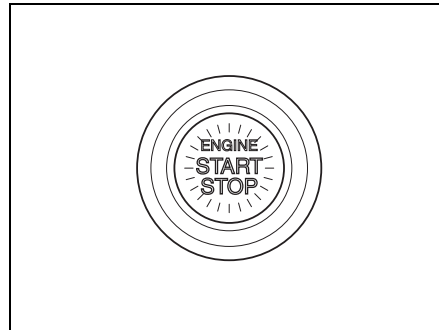
Se il telecomando del sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave si trova all'interno dell'"area di utilizzabilità in abitacolo" (vedere la relativa spiegazione in questa sezione), è possibile utilizzare l'interruttore motore per avviare il motore e per selezionare una modalità di accensione (accessori o inserimento). Non solo, è anche possibile utilizzare le seguenti funzioni:

- funzione di apertura senza chiave. Per i dettagli, fare riferimento al paragrafo "Telecomando sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave" nella sezione INFORMAZIONI PRIMA DI METTERSI ALLA GUIDA;
- funzione di blocco e sblocco delle porte (compreso il portellone) con il pulsante sulla maniglia. Per i dettagli, fare riferimento al paragrafo "Telecomando sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave" nella sezione INFORMAZIONI PRIMA DI METTERSI ALLA GUIDA;
- funzione immobilizzatore (antifurto). Per maggiori informazioni, fare riferimento a "Sistema immobilizzatore" nella sezione FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO.

Illuminazione interruttore motore

L'interruttore motore è illuminato nei seguenti casi:

- quando il motore è spento e la porta lato guida è aperta oppure per 15 secondi dopo la chiusura della porta conducente. L'illuminazione si affievolisce e si spegne trascorsi 15 secondi;
- quando il motore è spento e le luci di posizione sono accese. L'illuminazione si spegne al disinserimento delle luci di posizione;
- quando il motore è in funzione e le luci di posizione e/o i fari sono accesi. L'illuminazione si spegne al disinserimento delle luci di posizione e dei fari.



82K253

NOTA:

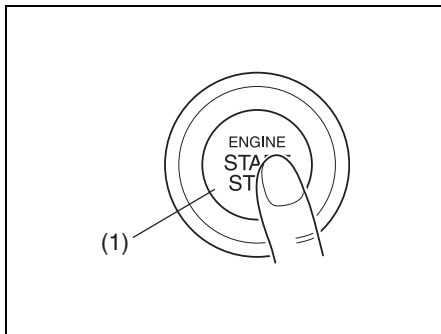
Per non scaricare la batteria, l'illuminazione si spegne automaticamente in presenza di entrambe le seguenti condizioni:

- *i fari e le luci di posizione sono spenti;*
- *sono trascorsi 15 minuti dall'apertura della porta lato guida.*

Selezione delle modalità di accensione

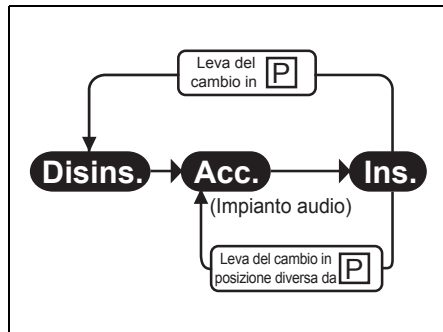
Quando si utilizza un accessorio elettrico o si controlla il funzionamento degli strumenti a motore spento, premere l'interruttore motore per selezionare la posizione accessori o inserimento come segue.

- 1) Prendere con sé il telecomando del sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave e accomodarsi sul sedile del guidatore.
- 2) Transaxle manuale: senza premere il pedale della frizione, premere l'interruttore motore (1).
Transaxle automatico: senza premere il pedale del freno, premere l'interruttore motore (1).

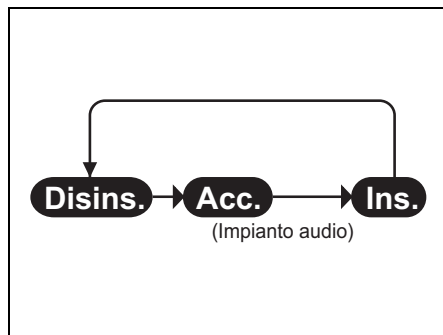


A ciascuna pressione dell'interruttore motore, la modalità di accensione cambia come descritto di seguito.

Transaxle automatico



Transaxle manuale

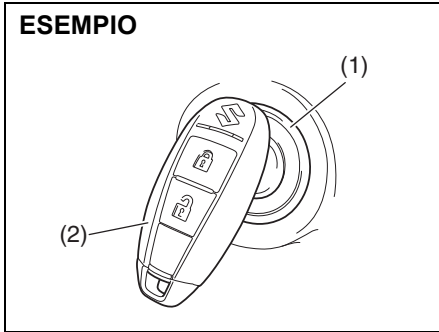


NOTA:

- *Transaxle automatico*: se il selettore si trova in posizione diversa da "P" oppure se il pulsante sul pomello viene premuto con leva in posizione "P", non è possibile riportare la modalità di accensione su disinserimento.
- *Selezionando le modalità di accensione, il display informazioni nel quadro strumenti visualizza alcuni messaggi. Per i dettagli, fate riferimento al paragrafo "Display informazioni" nella sezione QUADRO STRUMENTI.*

Se la spia di segnalazione principale lampeggia e non è possibile selezionare le modalità di accensione

Il telecomando del sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave potrebbe non essere rilevato come presente all'interno della "zona di lavoro in abitacolo" (vedere la relativa spiegazione in questa sezione). Riprovare, verificando di avere con sé il telecomando. Se rimane impossibile selezionare le modalità di accensione, è probabile che la pila del telecomando sia scarica. Per poterne selezionare una, procedere come segue:



58MST0302

- 1) Senza premere il pedale del freno e della frizione, premere l'interruttore motore (1).
- 2) La spia di segnalazione principale nel quadro strumenti lampeggia e viene visualizzato il messaggio "POSIZIONE TELECOM. SU AVVIAMENTO" entro circa 10 secondi. Toccare l'interruttore motore con il pulsante di bloccaggio del telecomando (2) per circa 2 secondi.

NOTA:

- Se rimane impossibile selezionare le modalità di accensione, è probabile che il difetto risieda nel sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave. In questo caso, fate controllare il sistema presso un concessionario SUZUKI autorizzato.

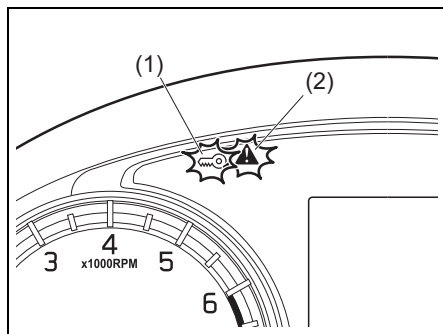
- La spia immobilizzatore/sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave si accenderà per circa 5 secondi durante il lampeggiamento della spia di segnalazione principale. Inoltre, nel frattempo, il display informazioni nel quadro strumenti visualizzerà un messaggio. Per i dettagli, fate riferimento al paragrafo "Display informazioni" nella sezione QUADRO STRUMENTI.
- Il sistema può essere personalizzato affinché, a titolo di avvertimento, faccia suonare una volta il cicalino interno quando rileva che il telecomando si trova al di fuori dall'area di rilevamento. Per integrare questa personalizzazione, rivolgetevi al concessionario SUZUKI autorizzato di fiducia.
- Se la pila del telecomando è prossima ad esaurirsi, premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, sul display informazioni sarà visualizzato il messaggio corrispondente. Per i dettagli, fate riferimento al paragrafo "Display informazioni" nella sezione QUADRO STRUMENTI. Per i dettagli circa la sostituzione della pila, fate riferimento al paragrafo "Telecomando sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave" nella sezione INFORMAZIONI PRIMA DI METTERSI ALLA GUIDA.

Avvertenza "telecomando fuori portata"

Quando una delle condizioni descritte sotto viene soddisfatta, il sistema emette una segnalazione di "telecomando fuori portata" facendo suonare i cicalini interno ed esterno. Contemporaneamente, si accende la spia immobilizzatore/sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave e la spia di segnalazione principale inizia a lampeggiare:

- viene aperta, e poi successivamente chiusa, una qualsiasi porta mentre il telecomando si trova all'esterno del veicolo e il motore è in funzione oppure la modalità di accensione è stata spostata in posizione accessori o inserimento premendo l'interruttore motore;
- il telecomando non si trova all'interno del veicolo quando si tenta di avviare il motore dopo aver spostato la modalità di accensione in posizione accessori o inserimento premendo l'interruttore motore.

FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO



65T50030

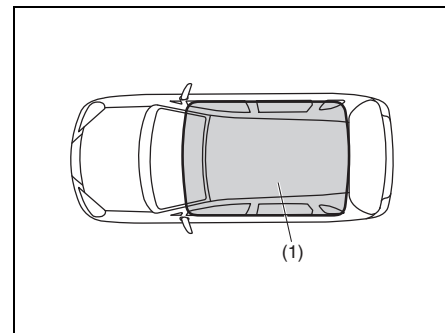
- (1) Spia immobilizzatore/sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave (lampeggiante)
- (2) Spia di segnalazione principale (lampeggiante)

NOTA:

- Se si attiva la segnalazione, individuate quanto prima il telecomando.
- Durante la segnalazione, tutti i tentativi di avviamento del motore non andranno a buon fine. Questa situazione sarà anche indicata da un messaggio visualizzato sul display informazioni del quadro strumenti. Per i dettagli, fate riferimento al paragrafo "Display informazioni" nella sezione QUADRO STRUMENTI.

- Solitamente, poco dopo aver riportato il telecomando all'interno del veicolo, la spia immobilizzatore/sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave deve spegnersi e la spia di segnalazione principale deve smettere di lampeggiare. Se così non fosse, portate la modalità di accensione in posizione di disinserimento premendo l'interruttore motore, quindi eseguite l'operazione di avviamento. Vedete "Avviamento/arresto del motore" in questa sezione.
- Il guidatore deve portare sempre con sé il telecomando.

Area di utilizzabilità in abitacolo per l'avviamento del motore, selezione della modalità di accensione e avvertenza "telecomando fuori portata"



61MM0B002

- (1) Area di utilizzabilità in abitacolo

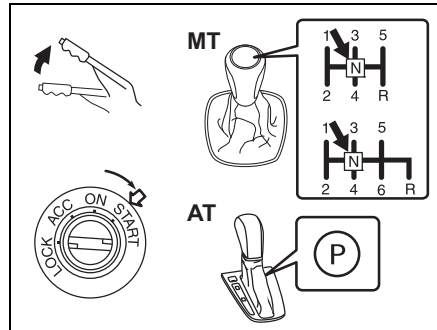
L'"area di utilizzabilità in abitacolo" per queste funzioni è definita come l'insieme degli spazi interni fatta eccezione per l'area sopra la plancia portastrumenti.

NOTA:

- Anche quando il telecomando si trova all'interno dell'area di utilizzabilità in abitacolo, se si verifica una delle condizioni descritte di seguito, potreste non essere in grado di avviare il motore o di selezionare le modalità di accensione e potrebbe comparire l'avvertenza "telecomando fuori portata":
 - Pila del telecomando scarica
 - Telecomando disturbato da segnali o interferenze radio di notevole entità
 - Telecomando a contatto con/coperto da oggetti metallici
 - Telecomando nel cassetto portaoggetti o in una tasca della porta
 - Telecomando nella tasca dell'aletta parasole o sul pavimento
- Anche quando il telecomando si trova all'esterno della zona di lavoro in abitacolo, se si verifica una delle condizioni descritte di seguito, potreste essere in grado di avviare il motore o di selezionare le modalità di accensione. In questo caso, l'avvertenza "telecomando fuori portata" potrebbe non comparire:
 - Telecomando fuori dal veicolo, ma vicino ad una porta.
 - Telecomando sulla plancia portastrumenti.

**Avviamento/arresto del motore
(veicoli privi di sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave)**

Avviamento motore



83RM005

- 1) Controllare che il freno di stazionamento sia inserito completamente.
- 2) Per facilitare l'avviamento del motore, disinserire tutti i carichi quali i fari e il climatizzatore.
- 3) Veicoli con transaxle manuale: inserire la posizione "N". Premere a fondo il pedale della frizione e quello del freno.

Veicoli con transaxle automatico:
inserire la posizione "P".

- 4) Senza premere l'acceleratore, avviare il motore girando la chiave in posizione "START". Una volta avviato il motore, rilasciare immediatamente la chiave.

AVVISO

- Veicoli con transaxle automatico: qualora fosse necessario riavviare il motore con veicolo in movimento, selezionate la posizione "N". In caso contrario, il motore e il transaxle potrebbero danneggiarsi.
- A protezione della batteria al piombo-acido e del motorino di avviamento, quest'ultimo si arresta automaticamente se viene fatto girare con la chiave in "START" per oltre 12 secondi per volta. Ruotate la chiave in posizione "LOCK" e attendete più di 30 secondi prima di riprovare. Se il motore continua a non partire dopo avere effettuato diversi tentativi, consultate il concessionario SUZUKI o un'officina qualificata. Se il motore si avvia, il motorino di avviamento si arresterà automaticamente.
- Non cercate di avviare il motore spingendolo o trainandolo oppure facendolo procedere in folle giù per una discesa; questo metodo di avviamento può infatti provocare danni al convertitore catalitico o altre parti.

NOTA:

- *Veicoli con transaxle automatico:*
I veicoli con transaxle automatico sono dotati di dispositivo di bloccaggio del motorino di avviamento. Il motore si avvia soltanto quando il selettore si trova in posizione "P" o "N".
- *Per il modello con motore K14D:*
se la temperatura ambiente è inferiore a $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($14\text{ }^{\circ}\text{F}$) quando il motore è avviato, si potrebbe udire a intermittenza un forte rumore proveniente dal vano motore. Il rumore si fermerà non appena il motore si sarà scaldato. Questa situazione non è indice di malfunzionamento.

Avviamento del motore in zone fredde (per modello con motore K14D)



83RM02050

Quando la temperatura della batteria agli ioni di litio diventa estremamente bassa (circa $-35\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($-31\text{ }^{\circ}\text{F}$ o inferiore), specialmente nelle zone fredde, il motore non può essere avviato. In questo caso, quando si porta il commutatore di accensione su "ON" o si preme l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, il cicalino posto nell'abitacolo suona e il display informazioni indica "IMPOSSIBILE AVVIARE MOTORE (TEMP. BAS.)". Inoltre, la spia carica batteria insufficiente si accende e la spia ENG A-STOP "OFF" lampeggia. In questo caso, premere l'interruttore motore per selezionare la modalità di disinserimento e spegnere immediatamente il motore. Come soluzione, attendere l'aumento della temperatura ambiente e avviare il motore quando la temperatura della batteria agli ioni di litio si alza.

Durante la guida, se la temperatura della batteria agli ioni di litio diventa estremamente bassa (circa $-35\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($-31\text{ }^{\circ}\text{F}$) o inferiore), il cicalino in abitacolo suonerà e le spie carica batteria insufficiente e ENG A-STOP "OFF" inizieranno a lampeggiare. Il motore non si spegnerà subito, tuttavia, dato che la batteria al piombo-acido non è carica, occorre spostare il veicolo in un luogo sicuro non appena possibile. Premere l'interruttore motore per selezionare la modalità di disinserimento e spegnere il motore.

Attendere l'aumento della temperatura ambiente e avviare il motore quando la temperatura della batteria agli ioni di litio si alza.

NOTA:

- *Quando la temperatura della batteria agli ioni di litio è estremamente bassa (circa $-35\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($-31\text{ }^{\circ}\text{F}$ o inferiore), specialmente nelle zone fredde, utilizzate in abitacolo un riscaldatore disponibile sul mercato e avviate il motore non appena questa si alza. Quando utilizzate il riscaldatore, seguite le istruzioni per l'uso in sicurezza riportate nel manuale allegato.*
- *Quando il veicolo è stoccato in zone fredde, con temperature di circa max $-35\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($-31\text{ }^{\circ}\text{F}$), parcheggiatelo in un garage o simili per evitare che la temperatura della batteria agli ioni di litio scenda a valori molto bassi.*

Arresto del motore

⚠ AVVERTENZA

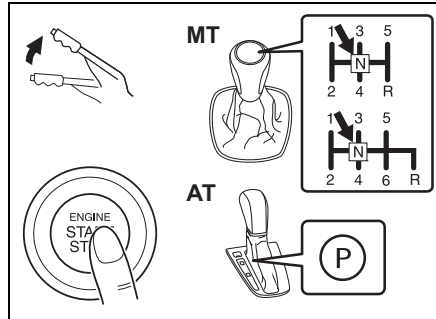
Tranne in caso di emergenza, non arrestate mai il motore con veicolo in movimento. Se si arresta il motore a veicolo in movimento il volante si blocca, rendendo impossibile sterzare. Questa condizione potrebbe causare un incidente. Evitate di arrestare il motore durante la marcia.

AVVISO

- **Veicoli con transaxle automatico:**
L'arresto del motore a veicolo in movimento può arrecare danni al transaxle automatico. Evitate di arrestare il motore durante la marcia.
- **Veicoli dotati di motore con turbocompressore:**
Quando arrestate il motore dopo avere percorso una salita o avere marciato ad alta velocità, lasciatelo girare al minimo per un minuto o più (se non è proibito) per far raffreddare il turbocompressore e l'olio motore. Questa operazione serve a evitare il deterioramento eccessivo dell'olio motore che potrebbe danneggiare i cuscinetti del turbocompressore.

**Avviamento/arresto del veicolo
(veicoli con sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave)**

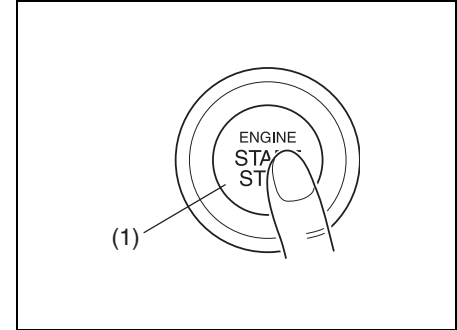
Avviamento motore



83RM30010

- 1) Controllare che il freno di stazionamento sia inserito completamente.
- 2) Per facilitare l'avviamento del motore, disinserire tutti i carichi quali i fari e il climatizzatore.
- 3) Veicoli con transaxle manuale: inserire la posizione "N". Premere a fondo il pedale della frizione e quello del freno.

- Veicoli con transaxle automatico: inserire la posizione "P". Mantenere il pedale freno premuto a fondo.
- 4) Il display informazioni nel quadro strumenti visualizzerà il messaggio "PREMERE PULSANTE ACCENSIONE".



82K254

- 5) Avendo l'acceleratore rilasciato, premere l'interruttore motore (1). Una volta avviato il motore, il motorino di avviamento si arresterà automaticamente.
- Anche se non si riesce ad avviare il motore, dopo circa 12 secondi il motorino di avviamento smette automaticamente di girare. In questo caso, premere l'interruttore motore per selezionare la modalità di disinserimento e riavviare il motore.

- Se si verifica un problema con il sistema, il motore non si avvierà automaticamente anche se l'interruttore è premuto. Se il motorino di avviamento non gira o si ferma subito, avviare il motore seguendo questa procedura:
 - a. Premere l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento.
 - b. Effettuare la procedura sopra indicata dal passo 1) al passo 3).
 - c. Mantenere premuto l'interruttore motore fino all'avviamento del motore. Togliere il dito dall'interruttore motore a motore avviato.

AVVISO

- **Se il motore non si avvia, premete l'interruttore motore per selezionare la modalità di disinserimento e attendete più di 30 secondi prima di riprovare, per proteggere la batteria al piombo-acido e il motorino di avviamento. Se il motore continua a non partire dopo avere effettuato diversi tentativi, consultate il concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.**
- **non cercate di avviare il motore spingendolo o trainandolo oppure facendolo procedere in folle giù per una discesa; questo metodo di avviamento può infatti provocare danni al convertitore catalitico o altre parti.**

NOTA:

- *Per avviare il motore, non è necessario mantenere l'interruttore motore premuto.*
- *Veicoli con transaxle manuale:
Il motore montato sui veicoli con transaxle manuale si avvia soltanto premendo il pedale della frizione.*
- *Veicoli con transaxle automatico:
I veicoli con transaxle automatico sono dotati di dispositivo di bloccaggio del motorino di avviamento. Il motore si avvia soltanto quando il selettore si trova in posizione "P" o "N".*
- *Durante la procedura di avviamento del motore, i messaggi che appariranno sul display informazioni saranno di grande aiuto. Per i dettagli, fate riferimento al paragrafo "Display informazioni" nella sezione QUADRO STRUMENTI.*
- *Per il modello con motore K14D:
se la temperatura ambiente è inferiore a -10 °C (14 °F) quando il motore è avviato, si potrebbe udire a intermittenza un forte rumore proveniente dal vano motore. Il rumore si fermerà non appena il motore si sarà scaldato. Questa situazione non è indice di malfunzionamento.*

Avviamento del motore in zone fredde (per modello con motore K14D)



83RM02050

Quando la temperatura della batteria agli ioni di litio diventa estremamente bassa (circa $-35\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($-31\text{ }^{\circ}\text{F}$ o inferiore), specialmente nelle zone fredde, il motore non può essere avviato. In questo caso, portando la modalità di accensione in posizione di inserimento, il cicalino posto nell'abitacolo suona e il display informazioni indica "IMPOSSIBILE AVVIARE MOTORE (TEMP. BAS.)". Inoltre, la spia carica batteria insufficiente si accende e la spia ENG A-STOP "OFF" lampeggia. In questo caso, premere l'interruttore motore per selezionare la modalità di disinserimento e spegnere immediatamente il motore. Come soluzione, attendere l'aumento della temperatura ambiente e avviare il motore quando la temperatura della batteria agli ioni di litio si alza.

Durante la guida, se la temperatura della batteria agli ioni di litio diventa estremamente bassa (circa $-35\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($-31\text{ }^{\circ}\text{F}$) o inferiore), il cicalino in abitacolo suonerà e le spie carica batteria insufficiente e ENG A-STOP "OFF" inizieranno a lampeggiare. Il motore non si spegnerà subito, tuttavia, dato che la batteria al piombo-acido non è carica, occorre spostare il veicolo in un luogo sicuro non appena possibile. Premere l'interruttore motore per selezionare la modalità di disinserimento e spegnere il motore.

Attendere l'aumento della temperatura ambiente e avviare il motore quando la temperatura della batteria agli ioni di litio si alza.

NOTA:

- *Quando la temperatura della batteria agli ioni di litio è estremamente bassa (circa $-35\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($-31\text{ }^{\circ}\text{F}$ o inferiore), specialmente nelle zone fredde, utilizzate in abitacolo un riscaldatore disponibile sul mercato e avviate il motore non appena questa si alza. Quando utilizzate il riscaldatore, seguite le istruzioni per l'uso in sicurezza riportate nel manuale allegato.*
- *Quando il veicolo è stoccato in zone fredde, con temperature di circa max $-35\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($-31\text{ }^{\circ}\text{F}$), parcheggiatelo in un garage o simili per evitare che la temperatura della batteria agli ioni di litio scenda a valori molto bassi.*

Arresto del motore

- Premere l'interruttore motore per arrestare il motore una volta che il veicolo si è completamente fermato.
- Se il motore rimane fermo dopo essersi arrestato in maniera inaspettata oppure, se prima dell'arresto è stato portato su di giri, si potrebbe avvertire un ticchettio all'accensione. Questa situazione non è indice di malfunzionamento. Prima di spegnerlo, lasciare il motore al minimo.

⚠ AVVERTENZA

Tranne in caso di emergenza, non arrestate mai il motore con veicolo in movimento. Se si arresta il motore a veicolo in movimento il volante si blocca, rendendo impossibile sterzare. Questa condizione potrebbe causare un incidente. Evitate di arrestare il motore durante la marcia.

AVVISO

- **Veicoli con transaxle automatico:**
L'arresto del motore a veicolo in movimento può arrecare danni al transaxle automatico. Evitate di arrestare il motore durante la marcia.
- **Veicoli dotati di motore con turbocompressore:**
Quando arrestate il motore dopo avere percorso una salita o avere marciato ad alta velocità, lasciatelo girare al minimo per un minuto o più (se non è proibito) per far raffreddare il turbocompressore e l'olio motore. Questa operazione serve a evitare il deterioramento eccessivo dell'olio motore che potrebbe danneggiare i cuscinetti del turbocompressore.

Arresto di emergenza

In caso di emergenza, arrestare il motore premendo brevemente il relativo interruttore per oltre 3 volte o mantenendolo premuto per oltre 2 secondi con veicolo in movimento.

NOTA:

Tranne in caso di emergenza, non arrestate mai il motore con veicolo in movimento.

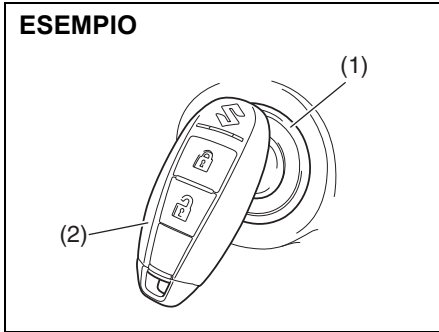
Quando il motore è fermo, le operazioni di sterzata e frenata richiedono un maggiore sforzo. Vedete "Impianto frenante" in questa sezione.

Se la spia di segnalazione principale lampeggia ed è impossibile avviare il motore

È possibile che il telecomando del sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave non venga rilevato presente all'interno dell'area di utilizzabilità in abitacolo. Riprovare, verificando di avere con sé il telecomando. Se rimane impossibile avviare il motore, è probabile che la pila del telecomando sia scarica. Per avviare il motore, procedere come segue:

- 1) Controllare che il freno di stazionamento sia inserito completamente.
- 2) Veicoli con transaxle manuale:
inserire la posizione "N". Mantenere premuti a fondo entrambi i pedali frizione e freno.
Veicoli con transaxle automatico:
se il selettore non si trova in posizione "P", spostarlo in posizione "P". Mantenere il pedale freno premuto a fondo.

ESEMPIO



58MST0302

- 3) Il display informazioni nel quadro strumenti visualizzerà il messaggio "PREMERE PULSANTE ACCENSIONE". Premere l'interruttore motore (1).
- 4) La spia di segnalazione principale nel quadro strumenti lampeggia entro circa 10 secondi. Toccare l'interruttore motore con il lato pulsante di bloccaggio sul telecomando (2) per circa 2 secondi.

NOTA:

- Se, dopo svariati tentativi effettuati secondo il metodo descritto sopra, il motore continua a non avviarsi, è probabile che il difetto sia causato da altro, ad esempio dal basso livello di carica della batteria al piombo-acido. Rivolgetevi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata per un controllo.

- La spia immobilizzatore/sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave si accenderà per circa 5 secondi durante il lampeggiamento della spia di segnalazione principale. Inoltre, nel frattempo, il display informazioni visualizzerà un messaggio. Per i dettagli, fate riferimento al paragrafo "Display informazioni" nella sezione QUADRO STRUMENTI.
- Il sistema può essere personalizzato affinché, a titolo di avvertimento, faccia suonare una volta il cicalino interno quando rileva che il telecomando si trova al di fuori dall'area di rilevamento. Per la personalizzazione, rivolgetevi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.
- Se la pila del telecomando è prossima ad esaurirsi, premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, sul display informazioni sarà visualizzato il messaggio corrispondente. Per i dettagli circa la sostituzione della pila, fate riferimento al paragrafo "Telecomando sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave" nella sezione INFORMAZIONI PRIMA DI METTERSI ALLA GUIDA.

Riposizionamento della modalità di accensione su disinserimento

Per questioni di sicurezza, sui veicoli con transaxle automatico, la modalità di accensione può essere riposizionata su disinserimento premendo l'interruttore motore soltanto quando il selettore è in posizione "P", senza premere il pulsante sul pomello.

NOTA:

Sui modelli con transaxle automatico, l'interruttore motore non può essere riposizionato su disinserimento se il selettore è in una posizione diversa da "P". Alcuni problemi quali i guasti del sistema motore possono impedire il riposizionamento dell'interruttore motore in modalità di disinserimento. In questo caso, dopo aver eseguito le azioni descritte di seguito, fate controllare il veicolo da un concessionario SUZUKI autorizzato:

- Bloccate le porte con la chiave onde evitare furti (i pulsanti sulle maniglie e il telecomando sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave non sono in grado di effettuare il bloccaggio).
- Scollegate il cavo negativo dalla batteria per evitarne lo scaricamento.

Cicalino modalità di disinserimento

Se si apre la porta lato guida senza aver riposizionato la modalità di accensione su disinserimento tramite l'interruttore motore, suonerà un cicalino per avvisare il guidatore della situazione.

- Se si apre la porta lato guida dopo aver premuto l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione accessori, il cicalino interno suona ad intermittenza.
- Il cicalino smetterà di suonare dopo aver premuto l'interruttore motore due volte, ossia riportando la modalità di accensione su disinserimento.

NOTA:

Ogni volta che vi allontanate dal veicolo, assicuratevi di riportare la modalità di accensione in posizione di disinserimento utilizzando l'interruttore motore, quindi bloccate le porte. Se non riportate la modalità di accensione in posizione di disinserimento, non potrete usare l'interruttore di richiesta, né il telecomando sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave per bloccare le porte.

Cicalino bloccasterzo

Se, a causa di un guasto nel sistema, il bloccasterzo non si inserisce portando la modalità di accensione su disinserimento tramite l'interruttore motore e aprendo o chiudendo una porta (o il portellone), il cicalino interno indicherà questa condi-

zione tramite l'emissione di segnali acustici brevi e ripetuti. In questo caso, fare controllare il veicolo da un concessionario SUZUKI autorizzato.

Filtro antiparticolato benzina (GPF) (per modelli con motore K14D)

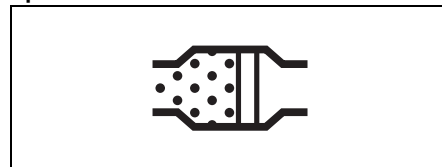
La finalità del GPF è filtrare le particelle di particolato presenti nei gas di scarico quindi, in base alle condizioni di guida, il GPF potrebbe intasarsi. Per pulirsi, il GPF adotta una funzione di rigenerazione che brucia le particelle di particolato accumulate, elevando la temperatura dei gas di scarico durante la marcia o in regime di minimo.

Pertanto, quando nel filtro GPF si accumula una certa quantità di particolato, esso provvederà automaticamente alla propria rigenerazione onde evitare l'intasamento. Alla luce di ciò, in fase di combustione del particolato, è normale che la rumorosità del motore sia di poco superiore alla norma e/o che la temperatura dei gas di scarico aumenti.

ATTENZIONE

Quando il motore è in funzione, tenetevi a debita distanza dal tubo di scarico perché se il GPF è in fase di rigenerazione, la temperatura dei gas in uscita può essere più alta.

Spia di avvertenza GPF



64J244

La spia di avvertenza GPF si accende durante la marcia per indicare che il filtro GPF è quasi intasato. Quando la spia GPF si accende, procedere con la rigenerazione del filtro GPF. Per spegnere la spia, lasciare il motore acceso fino al completamento della rigenerazione.

Il processo dura normalmente 25 minuti. Per ottenere le condizioni ottimali per concludere il processo, continuare a guidare ad una velocità di almeno 50 km/h (31 mph) e un regime motore non inferiore a 2000 giri/min.

In ogni caso, è necessario guidare con prudenza, prestando attenzione alle condizioni del traffico e osservando i limiti di velocità stabiliti dal codice stradale.

Continuare la marcia fino allo spegnimento della spia che indica il termine della rigenerazione del filtro GPF.

AVVISO

Quando la spia GPF si accende, procedete con la rigenerazione del filtro GPF. La mancata rigenerazione del filtro GPF provocherà un malfunzionamento del veicolo dovuto all'intasamento del filtro.

Guida del veicolo con turbocompressore

Per guidare correttamente il veicolo dotato di turbocompressore, leggere con molta attenzione le informazioni che seguono.

Gestione del veicolo con turbocompressore

Onde evitare malfunzionamenti del turbocompressore, osservare quanto segue:

- Sostituire filtro e olio motore a intervalli regolari. Se si continua a guidare con l'olio motore deteriorato si rischia di compromettere la lubrificazione e il raffreddamento del turbocompressore con conseguente grippaggio del foro dell'albero fisso della turbina e rumorosità anomala.

- Non arrestare il motore subito dopo aver percorso strade in salita o avere marciato ad alta velocità. Lasciar girare il motore al minimo secondo la tabella che segue, per consentire il raffreddamento del turbocompressore. Quindi arrestare il motore.

Condizione di guida subito prima dell'arresto del motore	Durata del minimo motore
Guida ad alta velocità o su strade in salita	Circa 1 minuto
Guida normale in aree urbane e suburbane	Non necessario

- Quando il motore è freddo, non mandarlo su di giri e non effettuare accelerazioni rapide.

AVVISO

Se utilizzate il veicolo in modo scorretto, il turbocompressore potrebbe funzionare male e danneggiarsi. Utilizzatelo correttamente, osservando le precauzioni sopra.

SHVS (Smart Hybrid Vehicle by Suzuki) (per modello con motore K14D)

Il sistema SHVS (Smart Hybrid Vehicle by Suzuki) di questo veicolo utilizza alternatori con funzione di motorino di avviamento (ISG) per gestire le funzioni descritte sotto in base alle condizioni di guida, al fine di aumentare la silenziosità del motore e il risparmio di carburante. ISG sta per Integrated Starter Generator ossia alternatore-motorino di avviamento integrati.

- **Funzione di rigenerazione dell'energia in fase di decelerazione:** questa funzione effettua la generazione intensiva durante la decelerazione, utilizzando l'ISG. Quando la generazione durante la marcia non è richiesta, l'ISG può essere arrestato al fine di ridurre il carico sul motore, a vantaggio del risparmio di carburante.
- **Funzione di assistenza motorino:** questa funzione aiuta il motore utilizzando l'ISG come motorino per ridurre la potenza erogata dal motore stesso durante la guida normale o aggiunge la potenza del motorino al motore durante l'accelerazione. Queste operazioni migliorano il risparmio di carburante e le prestazioni dell'accelerazione.

- **Funzione motorino d'avviamento:** questa funzione riavvia il motore dopo l'arresto da parte del sistema ENG A-STOP, utilizzando l'ISG tramite la cinghia di trasmissione.

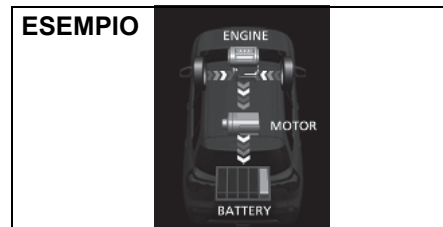
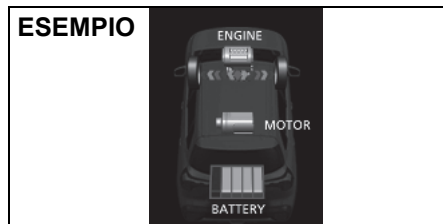
NOTA:

Quando riavviate il motore premendo l'interruttore motore, viene utilizzato il motorino di avviamento tradizionale e potrete udire un rumore di ingranaggi che si innestano.

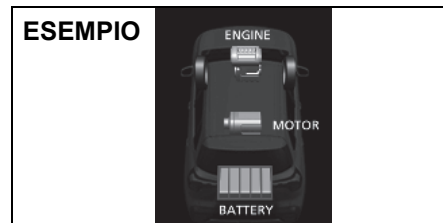
Indicatore flusso di energia

Con l'indicatore di flusso di energia nel quadro strumenti, è possibile controllare se l'ISG è o meno in funzione.

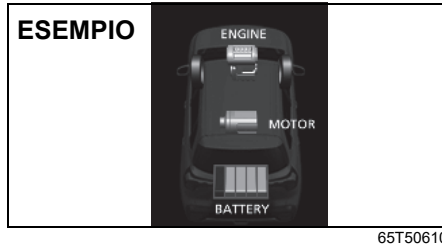
- Condizioni di guida normali: l'ISG non lavora.



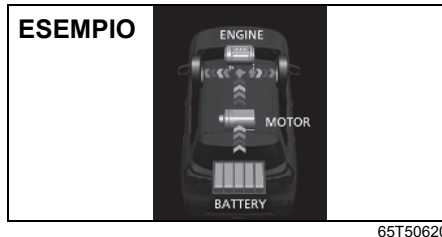
- Il motore è stato arrestato automaticamente quando il veicolo si è fermato: l'energia conservata viene utilizzata dai componenti elettrici, ad esempio l'impianto audio, senza caricare le batterie.



- La funzione del motorino di avviamento è attiva dopo che il motore è stato arrestato automaticamente: l'energia conservata viene utilizzata dall'ISG, senza caricare le batterie.



- La funzione di assistenza motorino è attiva durante l'accelerazione: l'ISG assiste il motore.



Se tutte le condizioni che seguono sono soddisfatte, la funzione di assistenza del motorino è attiva:

- Per accelerare, il pedale dell'acceleratore è premuto.
- Per i veicoli con transaxle manuale, la leva del cambio si trova in una posizione diversa da "N".
- Per i veicoli con transaxle automatico, il selettore è in posizione "D".
- Il pedale del freno e/o della frizione (se in dotazione) non è/sono premuto/i.
- Il regime motore è inferiore a circa 5200 giri/min.
- Il sistema ABS o ESP® non è stato attivato.
- La batteria agli ioni di litio è carica per oltre una certa percentuale e la temperatura all'interno della batteria rientra nell'intervallo di funzionamento.
- La temperatura del liquido di raffreddamento motore è superiore all'intervallo di funzionamento.

Indicatore batteria

ESEMPIO



65T50630

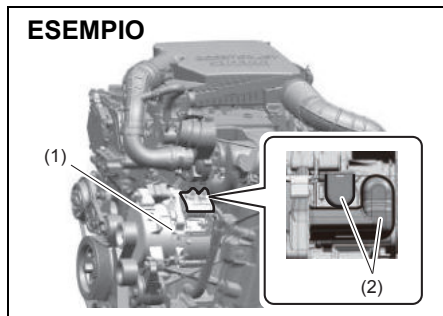
Le tacche nell'indicatore batteria (1) forniscono una stima approssimativa della carica della batteria agli ioni di litio.

NOTA:

- L'indicatore fornisce una stima approssimativa. L'indicazione potrebbe non essere aggiornata o differire dalla carica effettiva della batteria agli ioni di litio in alcune condizioni, ad esempio quando la temperatura esterna è bassa.
- Quando il regime motore è basso, la funzione di rigenerazione dell'energia in fase di decelerazione potrebbe non essere disponibile.

Manipolazione dell'alternatore-motorino di avviamento integrati (ISG)

ESEMPIO



83RM30100

- (1) Alternatore-motorino di avviamento integrati (ISG)
- (2) Coperchio del terminale

⚠ AVVERTENZA

- **Lo sgocciolamento di olio motore, liquido freni, liquido di raffreddamento, ecc. sull'ISG può causare incendi o malfunzionamenti. Non rovesciate i liquidi durante il rifornimento.**
- **Il contatto con il terminale ISG può causare scosse elettriche. Non rimuovete il coperchio del terminale.**

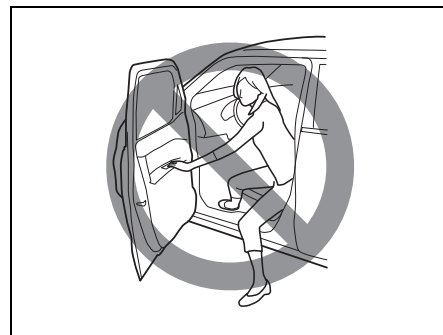
Sistema ENG A-STOP (sistema di arresto e avviamento Stop & Start automatici del motore) (per modello con motore K14D)

Il sistema ENG A-STOP (sistema di arresto e avviamento Stop & Start automatici del motore) consente di arrestare e riavviare automaticamente il motore quando decelera prima dell'arresto e quando il veicolo si ferma al semaforo, ad esempio, al fine di ridurre i gas di scarico e i consumi di carburante.

- Questo sistema arresta automaticamente il motore se vengono soddisfatte alcune condizioni. Se il veicolo rimarrà fermo a lungo oppure se lo si lascia incustodito, inserire sempre il freno di stazionamento, quindi spostare il commutatore di accensione o l'interruttore motore per arrestare il motore.
- Se vengono soddisfatte alcune condizioni, il motore si ferma automaticamente in fase di decelerazione (circa max 15 km/h (9 mph) per i veicoli con transaxle manuale o circa max 9 km/h (6 mph) per i veicoli con transaxle automatico) prima dell'arresto. Tuttavia, verrà arrestato automaticamente durante la decelerazione solo dopo che è stata confermata la funzionalità del sistema.

NOTA:

Se il veicolo è dotato di impianto di riscaldamento e climatizzazione automatico, è possibile modificare la condizione di arresto automatico tramite il display informazioni. Fate riferimento a "Modalità di impostazione" in "Display informazioni (quadro strumenti con contagiri)" nella sezione **QUADRO STRUMENTI**.

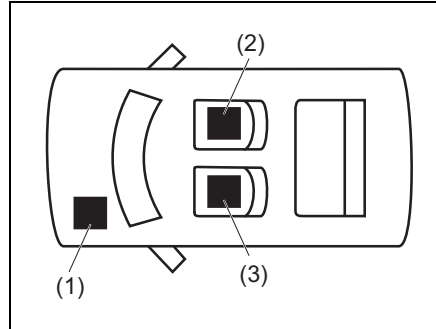


75RM054

▲ ATTENZIONE

- **Non scendete dalla vettura quando il motore è stato arrestato automaticamente dal sistema ENG A-STOP. Questa condizione potrebbe causare un incidente.**
 - Sui veicoli con transaxle manuale, se la cintura di sicurezza lato conducente è slacciata o la porta del conducente è aperta, il motore si riavvia per avvisarvi che era stato arrestato automaticamente dal sistema ENG A-STOP.
 - Sui veicoli con transaxle automatico, se la cintura di sicurezza lato conducente è slacciata e il pedale del freno è premuto o la porta del conducente è aperta, il motore si riavvia per avvisarvi che era stato arrestato automaticamente dal sistema ENG A-STOP.
- **Se il motore non si riavvia automaticamente dopo l'arresto automatico da parte del sistema ENG A-STOP, girate il commutatore di accensione o premete l'interruttore motore per avviarlo.**
Tentare di spostare il veicolo a motore spento richiede l'applicazione di una notevole forza sul volante o la pressione del pedale freno, condizioni che potrebbero causare un incidente.

Batteria agli ioni di litio e convertitore CCCC



53SB20205

- (1) Batteria al piombo-acido
- (2) Batteria agli ioni di litio
- (3) Convertitore CCCC

Questa batteria agli ioni di litio e il convertitore CCCC sono utilizzati esclusivamente sui veicoli dotati di sistema ENG A-STOP o SHVS, e si trovano sotto il sedile anteriore.

- Proprio come la tradizionale batteria al piombo-acido, anche quella agli ioni di litio tende a scaricarsi gradualmente. Per evitare che smetta di funzionare del tutto, è necessario caricarla guidando per almeno 30 minuti al mese, senza interruzioni.
- La batteria agli ioni di litio e il convertitore CCCC non richiedono manutenzione.
- Per sostituire o smaltire la batteria agli ioni di litio o per sostituire il convertitore CCCC, rivolgersi a un concessionario autorizzato SUZUKI.

NOTA:

La parte superiore del convertitore CCCC è dotata di una ventola di raffreddamento, potreste udire un rumore di funzionamento. Tutto ciò è normale.

⚠ AVVERTENZA

- Se la batteria agli ioni di litio e il convertitore CCCC vengono maneggiati in maniera errata, possono verificarsi incendi, scosse elettriche o guasti al sistema. Di conseguenza, attenetevi alle istruzioni che seguono:
 - Non rimuoveteli, né smontateli.
 - Non fateli inumidire, ad esempio, con acqua.
 - Non sottoponeteli ad urti importanti.
 - Non appoggiateci, né posizionateli sopra alcun oggetto.
 - Non rimuovete i terminali della batteria né gli accessori elettrici di potenza dai terminali.
- Se dovesse cadere qualcosa di difficile da rimuovere sotto la batteria agli ioni di litio o al convertitore CCCC, rivolgetevi a un concessionario autorizzato SUZUKI.

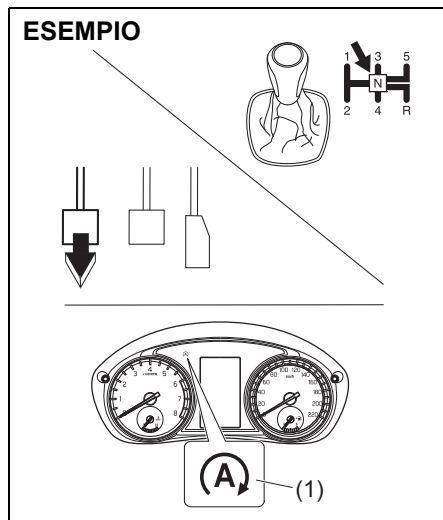
AVVISO

Non ostruite il coperchio della batteria agli ioni di litio e l'apertura di ventilazione del coperchio del convertitore CCCC. L'ostruzione può causare surriscaldamento e malfunzionamenti.

Arresto/riavviamento automatici del motore

Modelli con transaxle manuale

- 1) Con pedale freno premuto, decelerare il veicolo.



65T50041

- 2) Decelerando a circa max 15 km/h (9 mph) con pedale della frizione premuto e leva del cambio in "N", il motore si spegnerà automaticamente dopo aver rilasciato la frizione.

La spia indicatore ENG A-STOP (verde) (1) nel quadro strumenti si accenderà.

- Il sistema ENG A-STOP non arresterà il motore automaticamente se non vengono soddisfatte tutte le condizioni di arresto automatico del motore.

Per maggiori informazioni, fare riferimento nella sezione "Condizioni di funzionamento del sistema ENG A-STOP".

- Durante l'arresto automatico del motore, quest'ultimo potrebbe spegnersi accompagnato da un cicalino interno, oppure riavviarsi, per garantire la sicurezza.

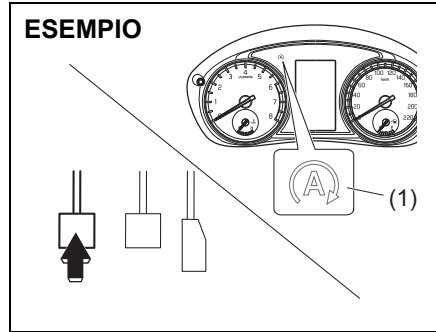
Per maggiori informazioni, fare riferimento nella sezione "Precauzioni per quando il motore viene arrestato automaticamente".

AVVISO

Durante l'arresto automatico del motore, non spostate la leva del cambio in una posizione diversa da "N" senza premere il pedale della frizione. Se la leva del cambio si trova in posizione diversa da "N", il motore non si riavvierà automaticamente, neanche premendo il pedale frizione.

NOTA:

- La funzione di arresto automatico del motore in fase di decelerazione sarà disponibile non appena la velocità del veicolo supera i 10 km/h (6 mph), dopo il riavviamento.
- Anche se il motore non si è arrestato automaticamente prima della fermata del veicolo (ancora in marcia a circa max 15 km/h (9 mph)), potrebbe farlo automaticamente una volta che il veicolo si ferma.
- Se il motore si è arrestato a causa dell'innesto rapido della frizione, potrebbe riavviarsi se si porta la leva del cambio in "N", si preme la frizione e si soddisfano altre condizioni di stand-by.
- Durante l'arresto automatico del motore, è possibile utilizzare la radio e gli altri componenti elettrici. Il condizionatore, però, passerà in modalità ventola.
- Se il veicolo è dotato di impianto di riscaldamento e climatizzazione automatico, la velocità della ventola sarà limitata durante l'arresto automatico del motore (solo in modalità di controllo automatico) al fine di mantenere l'abitacolo condizionato più a lungo.



65T50051

3) Indipendentemente dal fatto che il veicolo sia fermo o meno, la pressione del pedale frizione riavvierà il motore e la spia indicatore ENG A-STOP (verde) (1) si spegnerà.

Mentre il motore è in arresto automatico, la pressione del pedale frizione riavvia il motore, consumando carburante. Pertanto, per contenere i consumi, è consigliabile premere la frizione subito prima che il veicolo parta.

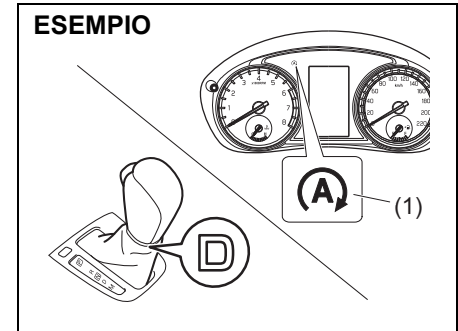
- Senza premere il pedale della frizione, il motore potrebbe riavviarsi automaticamente se vengono soddisfatte le condizioni per il riavviamento automatico. Per maggiori informazioni, fare riferimento nella sezione "Condizioni per il riavviamento automatico del motore".

NOTA:

Quando il motore viene riavviato automaticamente, all'attivazione del sistema Hill Hold Control possono verificarsi le seguenti condizioni ma non si tratta di un malfunzionamento:

- Si potrebbe udire un rumore proveniente dal vano motore.
- Poiché il pedale del freno diventa pesante, potrebbe risultare difficile premerlo.

Modelli con transaxle automatico



65T50061

- 1) Se si preme il pedale del freno per decelerare quando il selettore è in posizione "D", il motore si arresta automaticamente prima che il veicolo si fermi (circa max 9 km/h o 6 mph). Contempo-

FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO

raneamente, la spia indicatore ENG A-STOP (verde) (1) rimarrà accesa.

- Se non vengono soddisfatte tutte le condizioni per l'arresto automatico, il motore non si arresterà automaticamente neanche premendo il pedale freno per decelerare. Per maggiori informazioni sulle condizioni di arresto automatico del motore, fare riferimento a "Condizioni per l'arresto automatico del motore" in questa sezione.
- Per garantire la sicurezza quando il motore è in arresto automatico, il cicalino interno potrebbe suonare e il motore fermarsi del tutto oppure riavviarsi.

NOTA:

- Il motore non si arresta automaticamente se si decelera senza premere il pedale del freno (ad esempio, con il freno motore).
- Il motore può arrestarsi automaticamente quando si ferma il veicolo, anche nel caso in cui non si sia arrestato automaticamente prima dell'arresto del veicolo (circa max 9 km/h ovvero 6 mph).
- I componenti elettrici, quali il sistema di navigazione o l'impianto audio, possono essere utilizzati durante l'arresto automatico del motore; tuttavia, il condizionatore d'aria passa in posizione di ventilazione.

- *In presenza di impianto di riscaldamento e climatizzazione automatico, quando il motore è in arresto automatico, la portata dell'aria è limitata (solo durante il funzionamento automatico) al fine di migliorare la qualità del raffreddamento e del riscaldamento.*

- 2) Togliendo il piede dal freno, prima o dopo che il veicolo si è fermato, il motore viene riavviato e la spia indicatore ENG A-STOP (verde) si spegne.

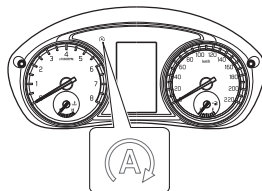
- Il motore si riavvia automaticamente se le condizioni necessarie vengono soddisfatte, pur avendo il pedale freno premuto.

Per maggiori informazioni sulle condizioni di riavviamento automatico del motore, fare riferimento a "Condizioni per il riavviamento automatico del motore" in questa sezione.

NOTA:

Il sistema Hill Hold Control si attiva al riavvio automatico del motore.

ESEMPIO



65T50071

Precauzioni per quando il motore viene arrestato automaticamente

⚠ AVVERTENZA

Non effettuate alcuna delle seguenti operazioni mentre il motore è spento per effetto dell'arresto automatico. Questa condizione potrebbe causare un incidente.

	Operazione/Condizione veicolo	Soluzione
Generale	<p>Cofano motore aperto</p> <ul style="list-style-type: none"> • Il cicalino interno suona ad intermittenza. • Dopo che si è arrestato automaticamente, il motore si spegne del tutto. • La spia indicatore ENG A-STOP (verde) si spegne. 	<p>Per riavviarlo, osservare la procedura che segue:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Inserire a fondo il freno di stazionamento, quindi spostare la leva del cambio in posizione "N" (transaxle manuale) o il selettore in posizione "P" (transaxle automatico). 2) Chiudere bene il cofano motore. 3) Ruotare il commutatore di accensione o premere l'interruttore motore per riavviare il motore.
Transaxle manuale	<p>Cintura di sicurezza lato conducente slacciata o porta del conducente aperta</p> <ul style="list-style-type: none"> • Il motore viene riavviato automaticamente. • La spia indicatore ENG A-STOP (verde) lampeggia 5 volte, poi si spegne. 	<p>Allacciare la cintura di sicurezza lato conducente e/o chiudere la porta del conducente.</p>
	<p>Leva del cambio in posizione diversa da "N" senza premere il pedale della frizione, cintura di sicurezza lato conducente slacciata e porta del conducente aperta</p> <ul style="list-style-type: none"> • Il cicalino interno suona ad intermittenza. • Dopo che si è arrestato automaticamente, il motore si spegne del tutto. • La spia indicatore ENG A-STOP (verde) si spegne. 	<p>Per riavviarlo, osservare la procedura che segue:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Inserire a fondo il freno di stazionamento, quindi spostare la leva del cambio in posizione "N". 2) Chiudere la porta e allacciare la cintura di sicurezza. 3) Ruotare il commutatore di accensione o premere l'interruttore motore per riavviare il motore.

FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO

Transaxle automatico	Cintura di sicurezza lato guida slacciata o porta lato guida aperta <ul style="list-style-type: none">• Il motore viene riavviato automaticamente.• La spia indicatore ENG A-STOP (verde) lampeggia 5 volte, poi si spegne.	Prima di partire, chiudere la porta e allacciare la cintura di sicurezza. Inoltre, prima di scendere dal veicolo, effettuare la procedura seguente. <ol style="list-style-type: none">1) Inserire a fondo il freno di stazionamento, quindi spostare la leva del cambio in posizione "P".2) Se si prevede di lasciare il veicolo fermo a lungo oppure incustodito, premere l'interruttore motore in posizione di spegnimento.
----------------------	--	--

NOTA:

Le spie indicatore riportate di seguito non si accendono sul quadro strumenti quando il motore è arrestato automaticamente:

- Spia di avaria, spia servosterzo elettrico, spia pressione olio, spia carica batteria insufficiente

Condizioni di funzionamento del sistema ENG A-STOP

Condizioni di stand-by

Se, durante la marcia, vengono soddisfatte tutte le condizioni di seguito riportate, l'arresto automatico del motore sarà autorizzato.

Con motore avviato		<ul style="list-style-type: none"> • Il motore viene avviato avendo il cofano motore ben chiuso.
Alla guida	Generale	<ul style="list-style-type: none"> • Il sistema ENG A-STOP non è disattivato ("OFF"). • La batteria è caricata per oltre una certa percentuale e la temperatura all'interno della batteria rientra nell'intervallo di funzionamento. (*1) • La temperatura liquido di raffreddamento motore rientra nell'intervallo di funzionamento. • La cintura di sicurezza lato conducente è allacciata. • La porta del conducente è ben chiusa. • Il cofano motore è ben chiuso. <p><Veicolo con impianto di riscaldamento e condizionatore d'aria automatico></p> <ul style="list-style-type: none"> • L'aria in uscita dalle bocchette è sufficientemente raffreddata durante il raffreddamento o sufficientemente riscaldata durante il riscaldamento. • Lo sbrinatori è disinserito.
	Transaxle manuale	<ul style="list-style-type: none"> • I sistemi elettronici (diversi dal sistema ENG A-STOP) non trasmettono segnali che impediscono lo spegnimento del motore. (*2)
	Transaxle automatico	<ul style="list-style-type: none"> • Il selettore è in posizione "D" o "N". (*3) • Non si sta utilizzando la modalità manuale. • I sistemi elettronici (diversi dal sistema ENG A-STOP) non trasmettono segnali che impediscono lo spegnimento del motore.

*1: se la batteria è scarica, ad esempio, se il veicolo non viene utilizzato da molto o se componenti elettronici quali il navigatore o l'impianto audio non vengono utilizzati da molto con motore fermo, prima che il sistema entri in stand-by potrebbe passare del tempo.

*2: se una delle spie o uno degli indicatori che influiscono sul sistema ENG A-STOP si accende, il motore non si arresterà automaticamente.

*3: il sistema entrerà in stand-by anche se la leva del cambio si trova in posizione "N"; tuttavia, il motore si arresterà automaticamente quando il veicolo si ferma, anziché quando decelera (circa max 9 km/h o 6 mph) prima dell'arresto.

FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO

Condizioni per l'arresto automatico del motore

Se tutte le condizioni riportate di seguito sono soddisfatte contemporaneamente a quelle di stand-by, il motore viene arrestato automaticamente quando il veicolo decelera prima di fermarsi o quando è fermo.

Durante la decelerazione prima di fermarsi	Generale	<ul style="list-style-type: none">• Il sistema ABS o ESP[®] non è stato attivato.• La depressione nel servofreno è normale.
	Transaxle manuale	<ul style="list-style-type: none">• Il pedale della frizione è premuto, la leva del cambio viene portata su "N" e, successivamente, la frizione viene rilasciata con velocità veicolo di circa max 15 km/h (9 mph).
	Transaxle automatico	<ul style="list-style-type: none">• Il pedale del freno è sufficientemente premuto. (*1)• Il veicolo sta decelerando ad una velocità di circa max 9 km/h (6 mph).• Il pedale dell'acceleratore non viene premuto.• Il veicolo non sta percorrendo una strada in forte pendenza.• Il freno non viene premuto bruscamente.
A veicolo fermo	Generale	<ul style="list-style-type: none">• Il sistema ABS o ESP[®] non è stato attivato.• La depressione nel servofreno è normale.
	Transaxle manuale	<ul style="list-style-type: none">• La leva del cambio è in posizione "N".• Il pedale della frizione è rilasciato.
	Transaxle automatico	<ul style="list-style-type: none">• Il volante non viene azionato.• Il freno non era stato premuto bruscamente prima dell'arresto del veicolo.• Il pedale del freno è sufficientemente premuto. (*1)• Il pedale dell'acceleratore non viene premuto.• Il veicolo non è fermo su una strada in forte pendenza.

*1: il motore potrebbe non arrestarsi automaticamente se il pedale del freno è stato premuto con leggerezza o con forza.

Condizioni per il riavviamento automatico del motore

Se si presenta una delle seguenti condizioni del veicolo oppure se le operazioni vengono eseguite con motore arrestato automaticamente, il motore si riavvia in automatico e la spia indicatore ENG A-STOP (verde) si spegne.

<p>Generale</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Il sistema ENG A-STOP è disattivato ("OFF"). • La batteria si scarica di continuo. (*1) • Nel sistema è stato rilevato un guasto. (*2) • La depressione nel servofreno è insufficiente. (*1) <p><Veicolo con impianto di riscaldamento e condizionatore d'aria automatico></p> <ul style="list-style-type: none"> • La temperatura dell'aria in uscita dalle bocchette cambia enormemente oppure la qualità del raffreddamento e del riscaldamento è insufficiente. (*1) • Il selettore di temperatura è stato spostato maggiormente verso l'impostazione di temperatura MINIMA durante il raffreddamento o maggiormente verso l'impostazione di temperatura MASSIMA durante il riscaldamento. (*1) • Lo sbrinatori è inserito. (*1) • Il sistema ABS o ESP® è stato attivato. 	
<p>Transaxle manuale</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Il pedale della frizione è premuto. 	
<p>Transaxle automatico</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Il piede non è sul pedale del freno. (*3) • Il pedale dell'acceleratore è premuto. • La leva del cambio viene portata in posizione "P", "R" o "M". 	
<p>In fase di decelerazione (circa max 15 km/h (9 mph) per i veicoli con transaxle manuale, circa max 9 km/h (6 mph) per i veicoli con transaxle automatico)</p>	<p>Generale</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Il cofano motore è stato aperto.
	<p>Transaxle manuale</p>	<ul style="list-style-type: none"> • La velocità del veicolo supera 15 km/h (9 mph) discendendo da un tratto in forte pendenza. (*1)
	<p>Transaxle automatico</p>	<ul style="list-style-type: none"> • La leva del cambio è posizionata su "N". • La pendenza della strada cambia improvvisamente. (*1)

FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO

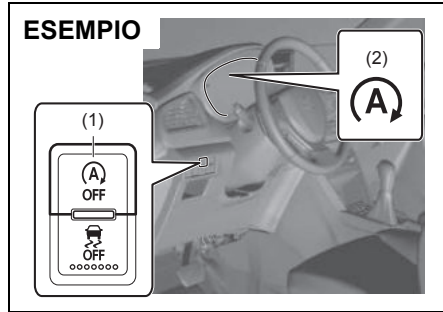
A veicolo fermo	Generale	<ul style="list-style-type: none">• La cintura di sicurezza lato guida è slacciata. (*1)• La porta del conducente è aperta. (*1)• Il veicolo sta percorrendo una strada in pendenza. (*1)• Sono trascorsi alcuni istanti (circa 3 minuti) dall'arresto automatico del motore. (*1)
	Transaxle automatico	<ul style="list-style-type: none">• Dopo che la leva del cambio viene spostata su "N", viene riportata su "D".

*1: dopo che la spia indicatore ENG A-STOP (verde) lampeggia, si spegne. Inoltre, contemporaneamente, potrebbe suonare il cicalino interno.

*2: in funzione delle condizioni del guasto, si tratta di un riavviamento normale o di un riavviamento come il *1.

*3: il motore potrebbe riavviarsi automaticamente se il pedale del freno viene premuto con leggerezza. In questo caso, quando il pedale del freno viene ripremuto, il motore si arresta automaticamente e la spia indicatore ENG A-STOP (verde) si riaccende.

Interruttore ENG A-STOP "OFF"



65T50090

Il sistema ENG A-STOP è disattivabile.

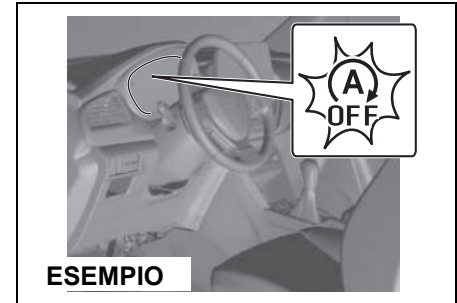
- Per disattivare il sistema, premere l'interruttore ENG A-STOP "OFF" (1) per accendere la spia indicatore ENG A-STOP "OFF" (2).
- Per riattivare il sistema, premere nuovamente l'interruttore (1) per spegnere l'indicatore.
- Ogni volta che il motore viene arrestato manualmente, il sistema si riabilita e la spia ENG A-STOP "OFF" (2) si spegne.

NOTA:

Se l'interruttore ENG A-STOP "OFF" (1) viene premuto mentre il motore è in arresto automatico, il motore si riavvia automaticamente e la spia ENG A-STOP "OFF" (2) si accende.

- La spia indicatore ENG A-STOP "OFF" (arancione) si accende o lampeggia nel quadro strumenti nei casi riportati sotto, non soltanto per segnalare che il sistema ENG A-STOP o SHVS è disattivato. Se lampeggia, far controllare il veicolo da un concessionario SUZUKI autorizzato.

- Se il sistema funziona normalmente quando il commutatore di accensione viene posto su "ON" o l'interruttore motore viene premuto per spostare la modalità di inserimento, la spia indicatore si accende per circa 2 secondi, poi si spegne.
- Se il sistema è in qualche modo difettoso, la spia indicatore lampeggerà portando il commutatore di accensione su "ON" o premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento. (il sistema ENG A-STOP non funzionerà correttamente).



ESEMPIO

65T50100




- La spia indicatore lampeggia premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento quando viene soddisfatta una delle condizioni indicate qui sotto. Durante il lampeggio, il sistema ENG A-STOP o SHVS non lavora correttamente. Fare controllare il sistema da un concessionario SUZUKI autorizzato.
 - Potrebbe esserci qualche guasto a livello di sistema ENG A-STOP o SHVS.
 - I componenti del sistema SHVS o la batteria al piombo-acido necessitano di sostituzione.




NOTA:

Se la spia indicatore lampeggia durante l'arresto automatico del motore, il motore potrebbe spegnersi.

Messaggi informativi

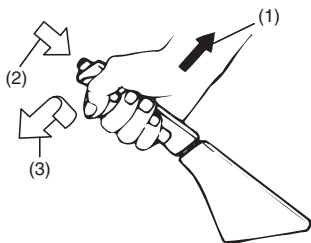
Il display informazioni visualizza i messaggi che informano il conducente circa la presenza di alcuni problemi relativi al sistema ENG A-STOP.

Messaggi informativi	Causa e soluzione
 <p>ENG A-STOP NO DISP.</p> <p>52RM30650</p>	<p>Il sistema ENG A-STOP non riesce ad arrestare automaticamente il motore perché una o più condizioni per l'attuazione non viene/vengono soddisfatte. Per maggiori informazioni, fare riferimento nella sezione di cui sopra "Precauzioni per quando il motore viene arrestato automaticamente".</p>
 <p>RIAVVIO MOTORE</p> <p>52RM30660</p>	<p>Il motore si riavvia automaticamente perché viene soddisfatta una delle seguenti condizioni valide per il riavvio automatico del motore:</p> <ul style="list-style-type: none">• La temperatura dell'aria che fuoriesce dalle bocchette è cambiata notevolmente dopo l'arresto automatico del motore tanto da interessare la capacità di raffreddamento/riscaldamento.• Lo sbrinatori è inserito.• La batteria agli ioni di litio si è scaricata notevolmente.• È trascorso del tempo dall'inizio dell'arresto automatico del motore.
 <p>RIAVVIATO</p> <p>52RM30890</p>	<p>Il motore si è riavviato automaticamente perché è stata soddisfatta una delle seguenti condizioni valide per il riavvio automatico del motore:</p> <ul style="list-style-type: none">• La depressione nel servofreno è scesa.

Messaggi informativi	Causa e soluzione
 <p>52RM30670</p>	<p>Il motore si è riavviato automaticamente perché è stata soddisfatta una delle seguenti condizioni valide per il riavvio automatico del motore:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lo sbrinatori è inserito. • La cintura di sicurezza lato conducente è slacciata. • La porta del conducente è aperta. • il veicolo ha iniziato a muoversi lungo un pendio, ecc.
 <p>52RM30680</p>	<p>Il motore si è spento perché, durante l'arresto automatico, è stata eseguita una delle seguenti azioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> • il cofano viene aperto; Il cofano è stato aperto. • Per i veicoli con transaxle manuale, la leva del cambio è stata spostata in una posizione diversa da "N" senza premere il pedale della frizione e la porta del conducente è stata aperta con la cintura di sicurezza lato conducente slacciata. <p>Riavviare il motore nel modo tradizionale. Per maggiori informazioni, vedere il paragrafo "Avviamento/arresto del motore (veicoli con sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave)" in questa sezione.</p>
<p>Transaxle manuale</p>  <p>52RM30690</p>	<p>La leva del cambio è stata spostata in posizione diversa da "N" senza premere il pedale della frizione, durante l'arresto automatico del motore.</p> <p>Per riavviare il motore, posizionare la leva del cambio in "N" e premere il pedale della frizione.</p>

Leva del freno di stazionamento

ESEMPIO



54G039

- (1) Inserimento
- (2) Disinserimento
- (3) Disinserimento

La leva del freno di stazionamento si trova fra i due sedili anteriori. Per inserire il freno di stazionamento, è necessario premere il pedale del freno e tirare la leva verso l'alto. Per disinserirlo, premere il pedale del freno, tirare leggermente la leva, premere con il pollice il pulsante posto sulla sua estremità e abbassarla fino a riportarla nella posizione originale.

Nei veicoli con transaxle automatico, inserire sempre il freno di stazionamento prima di spostare il selettore del cambio in "P". Parcheggiando in pendenza e innestando la marcia "P" prima di inserire il freno di stazionamento, alla ripartenza, il peso del veicolo potrebbe rendere difficoltoso il disinnesto di tale marcia.

Prima di partire, prima ancora di disinserire il freno di stazionamento, spostare il selettore dalla posizione "P".

⚠ AVVERTENZA

- Non guidate mai con il freno di stazionamento inserito altrimenti rischiate di surriscaldare il freno posteriore compromettendone l'efficienza o la durata oppure di danneggiarlo in modo permanente.
- Se il freno di stazionamento non è in grado di trattenere saldamente il veicolo oppure non può essere disinserito del tutto, portate immediatamente il veicolo presso un concessionario SUZUKI.

⚠ AVVERTENZA

Inserite sempre il freno di stazionamento a fondo prima di abbandonare il veicolo per evitare che quest'ultimo si muova accidentalmente provocando lesioni o danni. Prima di parcheggiare, nei veicoli provvisti di transaxle manuale, assicuratevi di aver inserito la retromarcia o la prima marcia, mentre nei veicoli provvisti di transaxle automatico, assicuratevi che il selettore sia in posizione "P". Ricordatevi di inserire il freno di stazionamento a fondo anche se avete innestato la marcia o messo il cambio su "P".

▲ AVVERTENZA

Quando parcheggiate il veicolo nei periodi particolarmente freddi, osservate la seguente procedura:

- 1) inserite il freno di stazionamento;
- 2) nei veicoli con transaxle manuale, spegnete il motore, quindi inserite la retromarcia o la prima; nei veicoli con transaxle automatico, portate il selettore marce in "P" e spegnete il motore;
- 3) uscite dal veicolo e inserite i cunei sotto le ruote;
- 4) disinserite il freno di stazionamento.

Quando rientrate nel veicolo dovete sempre ricordarvi di inserire prima il freno di stazionamento e poi di rimuovere i cunei.

▲ AVVERTENZA

Non lasciate accendini, bombolette spray, lattine o articoli in plastica (quali occhiali, astucci CD, ecc.) a bordo del veicolo riscaldato dal sole. La temperatura all'interno del veicolo potrebbe causare:

- perdite di gas dall'accendino o dalla bomboletta spray con possibili incendi;
- deformazione o incrinatura di occhiali, tessere di plastica o astucci CD;
- possibile rottura delle lattine.

Cicalino leva freno di stazionamento tirata

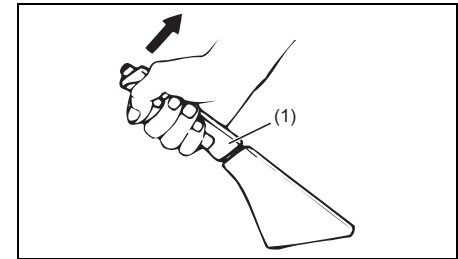
Dopo aver avviato il motore, se la leva del freno di stazionamento non è ancora stata rilasciata, si attiverà un apposito cicalino in modo intermittente. Controllare che il freno di stazionamento sia completamente rilasciato e che la relativa spia si spenga.

Precauzioni per il parcheggio

Inserire il freno di stazionamento a fondo

Parcheggio in piano

- 1) Con il pedale freno premuto, inserire a fondo la leva del freno di stazionamento.



65T50740

(1) Leva del freno di stazionamento

- 2) Portare il selettore in posizione "P" (solo per veicoli con transaxle automatico).
- 3) Rilasciare lentamente il piede dal pedale freno quindi controllare che il veicolo non si sposti.

ATTENZIONE

Se utilizzate il freno di stazionamento quando fa freddo, è possibile che ogni tanto geli e che non riusciate a disinserirlo. In questo caso, evitate di parcheggiare in pendenza e preferite le superfici in piano.

NOTA:

Transaxle automatico: anche se parcheggiate in piano per un breve periodo di tempo, mettete il selettore in posizione "P".

Parcheggio in pendenza

Eseguire i passi 1) e 2) descritti al paragrafo "Parcheggio in piano".

- 4) Bloccare in sicurezza il veicolo collocando sotto gli pneumatici un cuneo per ruote (disponibile in commercio) oppure un sasso ecc., così da evitare che si sposti.

AVVERTENZA

Evitate di parcheggiare su tratti in forte pendenza. Esiste, infatti, la possibilità che si verifichino incidenti dovuti, ad esempio, allo spostamento improvviso del veicolo con nessuno al volante.

Attivazione improvvisa della ventola di raffreddamento (ventola del radiatore) con il motore in funzione

La ventola di raffreddamento (ventola del radiatore) posta nel vano motore potrebbe disattivarsi e ruotare automaticamente in base alla temperatura del liquido di raffreddamento motore.

AVVERTENZA

Se vi avvicinate alla ventola di raffreddamento (ventola del radiatore) mentre è in movimento, mani, capelli e abiti potrebbero rimanere impigliati con conseguenti lesioni personali. Se il motore è in funzione, la ventola di raffreddamento (ventola del radiatore) può attivarsi automaticamente. Per questo motivo, non avvicinatevi alla ventola di raffreddamento (ventola del radiatore).

Possibile attivazione della ventola di raffreddamento (ventola del radiatore) dopo l'arresto del motore

Se la temperatura del liquido di raffreddamento motore è elevata, la ventola di raffreddamento (ventola del radiatore) nel vano motore continuerà a girare. Questa situazione, comunque, non è indice di anomalia. Se la temperatura del liquido di raffreddamento motore si abbassa, la ventola di raffreddamento (ventola del radiatore) si fermerà automaticamente.

AVVERTENZA

Se vi avvicinate alla ventola di raffreddamento (ventola del radiatore) mentre è in movimento, mani, capelli e abiti potrebbero rimanere impigliati con conseguenti lesioni personali. Per questo motivo, non avvicinatevi alla ventola di raffreddamento (ventola del radiatore) quando è in rotazione.

Per spostare il veicolo

Per spostare il veicolo, avviare il motore.

⚠ AVVERTENZA

Se procedete per inerzia a motore spento, per sterzare o premere il pedale freno sarà necessaria una forza maggiore del normale, con il rischio di possibili incidenti. Non procedete per inerzia a motore spento lungo i tratti in discesa.

Appisolarsi all'interno del veicolo



69RHS172

Non appisolarsi all'interno del veicolo con il motore in funzione.

⚠ AVVERTENZA

- Per effetto delle condizioni esterne e per la direzione del vento, i gas di scarico potrebbero infiltrarsi nell'abitacolo fino a causare un avvelenamento da monossido di carbonio.
- Potreste inavvertitamente spostare la leva del cambio o premere il pedale dell'acceleratore, causando così un incidente.
- Se premete accidentalmente il pedale dell'acceleratore mentre siete addormentati, il motore e l'impianto di scarico potrebbero surriscaldarsi dando origine a incendi.

Parcheggio all'esterno, quando nevicata

⚠ AVVERTENZA

- Se parcheggiate sotto un cornicione o sotto degli alberi, la neve che cade potrebbe colpire il tetto del veicolo e ammaccarlo. Non parcheggiate il veicolo sotto i cornicioni o sotto degli alberi quando nevicata.
- Se parcheggiate il veicolo all'esterno, quando nevicata, i bracci del tergicristallo potrebbero deformarsi e le spazzole potrebbero gelare e incollarsi sul vetro per il peso della neve. Quando parcheggiate all'esterno, sollevate i bracci del tergicristallo.

FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO

Non parcheggiate il veicolo vicino a materiali infiammabili



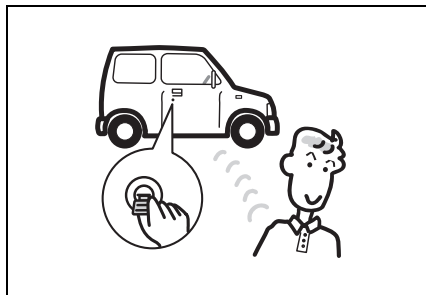
69RHS174

⚠ AVVERTENZA

Se parcheggiate il veicolo vicino a materiali infiammabili, i tubi di scarico e i gas surriscaldati possono innescare un incendio.

Non parcheggiate il veicolo in prossimità di materiali infiammabili quali erba secca, carta e legno compen-sato.

Quando scendete dal veicolo, arrestate il motore e bloccate le porte



69RHS054

Se ci si allontana dal veicolo anche solo per un breve periodo di tempo, non lasciare a bordo oggetti di valore o contanti onde evitare il rischio di furto.

⚠ AVVERTENZA

Se lasciate il veicolo incustodito e con il motore in funzione, potrebbero verificarsi incendi o furti. Non lasciate il veicolo incustodito con il motore in funzione.

Non lasciate computer e cellulari a bordo del veicolo

Esiste il rischio di furto o che questi oggetti subiscano danneggiamenti causati dall'umidità o dal cambio di temperatura.

Non lasciate accendisigari e occhiali a bordo del veicolo



69RHS175

⚠ AVVERTENZA

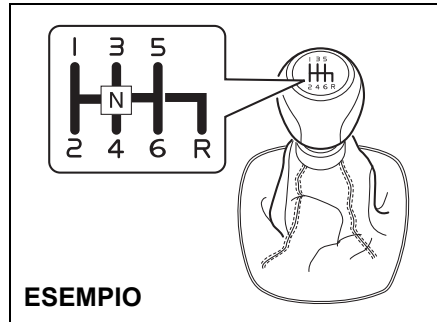
- Se il veicolo viene parcheggiato in pieno sole, l'interno si riscalda e articoli quali accendisigari e bombole potrebbero subire un'auto-combustione oppure esplodere e incendiarsi. Le elevate temperature potrebbero anche deformare o far spaccare occhiali, tessere di plastica o custodie per CD, nonché far scoppiare le lattine delle bibite gasate. Quando parcheggiate in queste condizioni, non lasciate a bordo accendisigari, bombole, articoli in plastica (occhiali, tessere di plastica, custodie di CD, ecc.) né bibite gasate in lattina.
- Quando gli oggetti sbattono all'interno del veicolo o quando si spostano i sedili, può verificarsi una fuga di gas con conseguente rischio di incendio. Non collocate nel cassetto, nei vani portaoggetti, tra i sedili, sul pavimento, ecc. oggetti come accendisigari o lattine spray che potrebbero entrare in funzione accidentalmente.

Uso del transaxle

⚠ AVVERTENZA

Non appendete oggetti sulla leva del cambio, né lasciatevi la mano appoggiata sopra. In caso contrario, potrebbe non funzionare correttamente e causare inconvenienti con possibili incidenti.

Transaxle manuale



ESEMPIO

61MS2A004

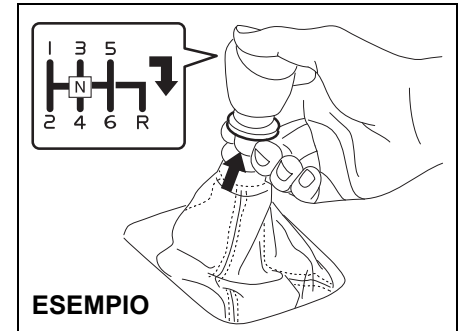
Partenza

Per partire, premere a fondo il pedale della frizione e inserire la prima marcia. Dopo avere disinserito il freno di stazionamento, rilasciare la frizione con gradualità. Udendo un cambio nel suono del motore,

premere lentamente l'acceleratore continuando a rilasciare la frizione per gradi.

Cambio marce

Tutte le marce avanti sono sincronizzate il che garantisce cambi silenziosi e facili. Premere sempre il pedale della frizione fino in fondo prima di cambiare marcia. Tenere il regime del motore sotto controllo per evitare che raggiunga la zona rossa del contagiri.



ESEMPIO

61MS2A005

Retromarcia (modello 6MT): sollevare l'anello e, contemporaneamente, spostare la leva a destra e innestare la marcia.

FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO

Velocità massime ammesse in scalata

Per modello con motore K14C

Passaggio ad una marcia inferiore	km/h (mph)
2 ^a -1 ^a	20 (12)
3 ^a -2 ^a	85 (52)
4 ^a -3 ^a	130 (80)
5 ^a -4 ^a	175 (108)*
6 ^a -5 ^a	210 (130)*

Per modello con motore K14D

Passaggio ad una marcia inferiore	km/h (mph)
2 ^a -1 ^a	20 (12)
3 ^a -2 ^a	90 (55)
4 ^a -3 ^a	145 (90)
5 ^a -4 ^a	200 (124)*
6 ^a -5 ^a	240 (149)*

*NOTA:

Potrebbe accadere che non riusciate ad accelerare alla velocità massima ammessa a causa delle condizioni di guida e/o del veicolo.

AVVISO

Quando effettuate una scalata, verificate che la velocità del veicolo non sia superiore a quella massima ammessa per la marcia stessa, onde evitare di danneggiare gravemente motore e cambio.

⚠ AVVERTENZA

- Riducete la velocità e scalate prima di affrontare una discesa lunga o ripida. Con una marcia inferiore vi sarà possibile sfruttare il freno motore. Evitate di usare continuamente i freni per non farli surriscaldare, con il rischio di danneggiarli.
- Quando guidate su strade scivolose, rallentate prima di scalare marcia. Eccessivi e/o improvvisi cambiamenti nella velocità del motore potrebbero provocare una perdita di trazione e, quindi, di controllo del veicolo.

AVVISO

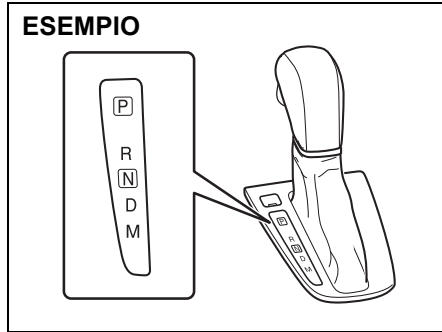
Assicuratevi di aver fermato completamente il veicolo prima di ingranare la retromarcia.

AVVISO

- Per evitare di danneggiare la frizione, non utilizzate il relativo pedale come appoggio per il piede quando guidate o per mantenere il veicolo fermo in salita. Premete il pedale della frizione fino in fondo quando cambiate marcia.
- Quando cambiate marcia o durante la partenza, evitate di imballare il motore perché in questo modo ne riducete la vita ed impedito un cambio marce fluido e scorrevole.

Transaxle automatico

Selettore

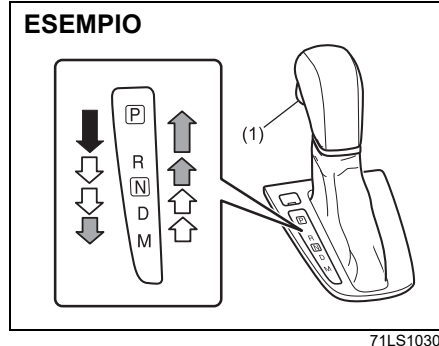


Il selettore del cambio è progettato in maniera da poter essere spostato dalla posizione "P" solo se il commutatore di accensione è su "ON" o la modalità di accensione è in posizione di inserimento e il pedale del freno è premuto.

⚠ AVVERTENZA

Premete sempre il pedale del freno prima di passare da "P" (o "N" se il veicolo è fermo) ad una marcia superiore o alla retromarcia, onde evitare che il veicolo si muova inaspettatamente quando effettuate la cambiata.

Il selettore è dotato di meccanismo di bloccaggio che evita l'innesto accidentale di una marcia. Per spostare la leva del cambio:



(1) Pulsante sul pomello

↓	Cambiata effettuata premendo il pulsante (1) sul pomello e il pedale del freno
↑ ↓	Cambiata effettuata premendo il pulsante (1) sul pomello
↑ ↓	Cambiata effettuata senza premere il pulsante (1) sul pomello

NOTA:

- *Spostate sempre il selettore senza premere il pulsante (1) sul pomello tranne in caso di innesto da "P" a "R", da "D" a "M", da "N" a "R" o da "R" a "P". Se premete sempre il pulsante (1) per selezionare una marcia, esiste il rischio che selezionate "P", "R" o "M" per errore.*
- *Se il ginocchio del conducente o del passeggero urta la leva del cambio durante la guida, questa potrebbe spostarsi e, di conseguenza, potrebbe inavvertitamente innestare una marcia.*

Utilizzare le posizioni del selettore come segue:

"P" (parcheggio)

Utilizzare questa posizione per bloccare il transaxle con veicolo parcheggiato o con motore in fase di avviamento. Innestare la posizione "P" soltanto quando il veicolo è completamente fermo.

"R" (retromarcia)

Utilizzare questa posizione per invertire il senso di marcia del veicolo da fermo. Prima di inserire la retromarcia, verificare che il veicolo sia completamente fermo.

AVVISO

Non spostate il selettore in "R" se state avanzando in quanto ciò potrebbe danneggiare il transaxle. Se il selettore viene spostato su "R" quando la velocità del veicolo è superiore a 11 km/h (7 mph), la retromarcia non sarà innestata.

"N" (folle)

Utilizzare questa posizione per riavviare il motore mentre il veicolo è in movimento, a seguito di un arresto. La posizione di folle può anche essere utilizzata insieme al pedale del freno premuto per mantenere il veicolo fermo al minimo.

"D" (marcia avanti)

Utilizzare questa posizione per la guida normale.

Quando il selettore si trova in posizione "D", è possibile effettuare la scalata automatica premendo il pedale dell'acceleratore. Maggiore è la velocità del veicolo, maggiore sarà la forza con cui bisogna premere il pedale dell'acceleratore per scalare.

"M" (modalità manuale)

Utilizzare questa posizione per guidare in modalità manuale.

Per maggiori informazioni su come utilizzare suddetta modalità, vedere "Modalità manuale" successivamente in questa sezione.

ATTENZIONE

Sui veicoli dotati di sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave, se non riuscite a premere a fondo l'interruttore motore, il motore potrebbe non avviarsi. Il veicolo non si sposterà neanche se mettete il selettore in posizione "R" o "D" a motore spento. Se tentate di spostare il veicolo nella suddetta condizione, questo potrebbe spostarsi in una direzione inattesa in pendenza ecc, causando eventuali incidenti. Per avviare il veicolo, premete l'interruttore motore a fondo. Inoltre, verificate che il motore sia in funzione controllando il rumore che produce oppure le spie e gli indicatori ottici.

AVVISO

Seguite attentamente le istruzioni indicate di seguito per evitare di danneggiare il transaxle automatico:

- Innestate la posizione "P" o "R" solo quando il veicolo è completamente fermo.
- Non passate da "P" o "N" a "R", "D" o "M" quando il regime motore è superiore a quello minimo.
- Non mandate su di giri il motore con il transaxle in una posizione di marcia ("R", "D" o "M") e le ruote anteriori ferme.
- Non usate l'acceleratore per controllare il veicolo in salita. Usate i freni del veicolo.

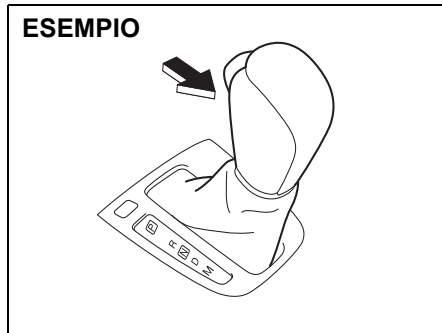
NOTA:

Se portate il selettore in "P" e arrestate il motore prima di inserire il freno di stazionamento, se provate a riavviare il motore e a spostare il selettore in una posizione diversa da "P", il selettore potrebbe non funzionare bene oppure potrebbero prodursi rumori e scossoni insoliti. Questa situazione, comunque, non è indice di anomalia.

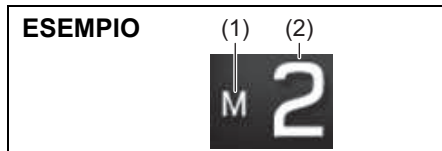
Modalità manuale

Il transaxle automatico può effettuare le cambiate in maniera automatica. Quando è in uso la modalità manuale, le cambiate avvengono come sui veicoli con transaxle manuale.

Per utilizzare la modalità manuale, spostare il selettore da "D" a "M".



71LS10304



52RM30030

- (1) Indicatore della modalità manuale
- (2) Posizione del cambio

Il display informazioni visualizza l'indicatore modalità manuale (1) e la marcia attualmente inserita (2).

NOTA:

- La posizione della marcia indicata sul display informazioni spostando il selettore da "D" a "M" è la posizione che era stata selezionata automaticamente mettendo la leva in "D".
- È possibile passare provvisoriamente in modalità manuale tirando il comando cambio al volante (paletta del cambio) verso di sé, quando il selettore si trova su "D".

Passaggio alla modalità manuale

In funzione della velocità di guida, è possibile selezionare le marce dalla 1ª alla 6ª.

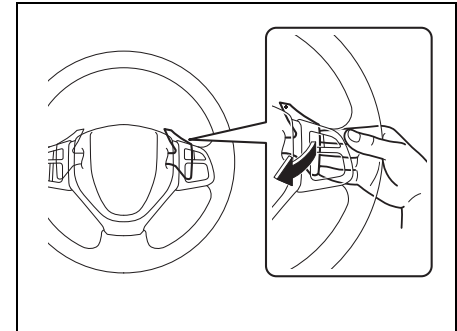
NOTA:

- Quando il regime motore è sostenuto, il cambio marcia avviene automaticamente onde evitare danni sia al motore che al transaxle.
- Quando la velocità di guida si abbassa, la scalata avviene in automatico e quando il veicolo si ferma, viene innestata la 1ª senza dover spostare il selettore.
- Premendo sufficientemente il pedale dell'acceleratore, il cambio scala in automatico, anche se il selettore si trova in modalità manuale.

NOTA:

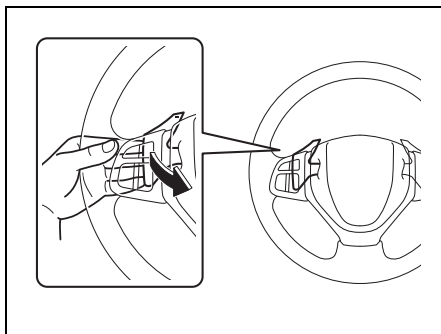
Quando si effettua una cambiata, è possibile che non venga innestata la marcia desiderata e, in questo caso, si attiva un cicalino. Questa strategia consente di mantenere una buona guidabilità e di proteggere il transaxle.

Utilizzo della paletta del cambio



71LS10306

Per incrementare la marcia, tirare verso di sé il lato "+" della paletta del cambio, posto sulla destra del volante. Togliendo il dito dall'interruttore, questo tornerà in posizione originale.



71LS10307

Per scalare la marcia, tirare verso di sé il lato "-" della paletta del cambio, posto sulla sinistra del volante. Togliendo il dito dall'interruttore, questo tornerà in posizione originale.

NOTA:

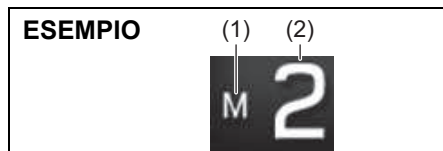
- Per variare continuamente le marce, togliete il dito dalla paletta del cambio, quindi tiratelo nuovamente. Se mantenete la paletta del cambio tirata verso di voi, la variazione continua delle marce non avviene.
- Tirando contemporaneamente la paletta del cambio lato "+" e "-", è possibile che il cambio marce non avvenga.

Disattivazione della modalità manuale

Per disattivare la modalità manuale, spostare il selettore da "M" a "D".

Modalità manuale temporanea

Guidando con il selettore in posizione "D", tirare la paletta del cambio verso di sé. Il display informazioni visualizza l'indicatore modalità manuale (1) e la marcia attualmente inserita (2).



52RM30030

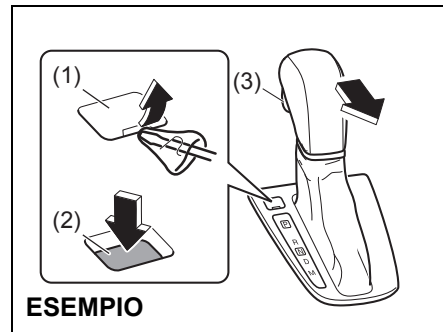
- (1) Indicatore della modalità manuale
(2) Posizione del cambio

La modalità manuale temporanea si disattiva automaticamente nei seguenti casi:

- premendo il pedale dell'acceleratore senza rilasciarlo per un determinato periodo di tempo, senza cambiare marcia;
- quando si decelera.

La leva del transaxle automatico non esce dalla posizione "P"

Veicoli con guida a sinistra



ESEMPIO

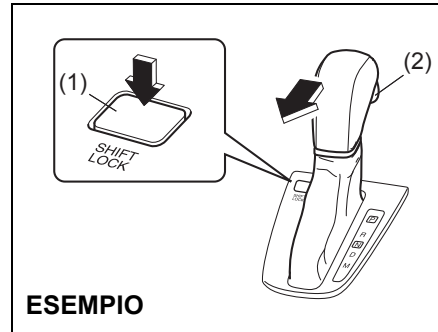
83RM30190

I veicoli dotati di transaxle automatico montano una funzione di blocco del parcheggio controllata elettricamente. Se la batteria del veicolo è scarica oppure in presenza di alcuni tipi di guasti elettrici, il transaxle automatico non può essere normalmente spostato dalla posizione di parcheggio. L'avviamento d'emergenza può risolvere il problema. Se, invece, persistesse, procedere come indicato di seguito. Questa procedura permette di spostare la leva del transaxle dalla posizione "P".

- 1) Verificare che il freno di stazionamento sia completamente tirato.
- 2) Se il motore è acceso, spegnerlo.
- 3) Verificare che la chiave sia su "ON" o "ACC" o che la modalità di accensione sia in posizione di inserimento o accessori.
- 4) Estrarre il coperchio (1) utilizzando un cacciavite a punta piatta, coperto da un panno morbido, come illustrato in figura.
- 5) Premendo il pulsante di rilascio (2) con la chiave o con un oggetto a punta piatta, premere il pulsante sul pomello (3) e spostare la leva del cambio nella posizione desiderata.

Questa procedura va adottata soltanto in caso di emergenza. Se fosse necessario ripeterla o se non funzionasse, rivolgersi al concessionario per la riparazione del veicolo.

Veicoli con guida a destra



ESEMPIO

71LS10311

I veicoli dotati di transaxle automatico montano una funzione di blocco del parcheggio controllata elettricamente. Se la batteria del veicolo è scarica oppure in presenza di alcuni tipi di guasti elettrici, il transaxle automatico non può essere normalmente spostato dalla posizione di parcheggio. L'avviamento d'emergenza può risolvere il problema. Se, invece, persistesse, procedere come indicato di seguito. Questa procedura permette di spostare la leva del transaxle dalla posizione "P".

- 1) Verificare che il freno di stazionamento sia completamente tirato.
- 2) Se il motore è acceso, spegnerlo.
- 3) Verificare che la chiave sia su "ON" o "ACC" o che la modalità di accensione sia in posizione di inserimento o accessori.
- 4) Avendo il pulsante di rilascio (1) premuto, premere il pulsante (2) sul pomello e spostare il selettore nella posizione desiderata.

Questa procedura va adottata soltanto in caso di emergenza. Se fosse necessario ripeterla o se non funzionasse, rivolgersi al concessionario per la riparazione del veicolo.

Indicatore marcia ideale

ESEMPIO



52RM30410

(1) Indicatore marcia ideale

Nei casi descritti di seguito, l'indicatore marcia ideale si accende sul display informazioni quando il commutatore di accensione è su "ON" o la modalità di accensione è in posizione di inserimento:

- sui veicoli con transaxle manuale, quando la leva del cambio si trova in una posizione diversa da "N";
- sui veicoli con transaxle automatico, quando si utilizza la modalità manuale;
- sui veicoli dotati di Cruise control, quando non si utilizza il sistema.

Il sistema di controllo elettronico verifica le condizioni di guida (ad esempio, la velocità del veicolo e/o il regime motore) e, tramite l'indicazione sul display, suggerisce qual è la posizione del cambio ottimale.

Veicoli con transaxle manuale

Se, durante la guida, sul display viene visualizzata la freccia su/giù, è consigliabile innestare un rapporto più alto o più basso. Si tratta della posizione del cambio ottimale per quella condizione di guida, che consente di ridurre i fuorigiri e le sollecitazioni del motore, nonché i consumi di carburante.

Veicoli con transaxle automatico (quando si utilizza la modalità manuale)

Se, durante la guida, sul display viene visualizzata la freccia SU, è consigliabile innestare un rapporto più alto, fino a che scompare la freccia. Si tratta della posizione del cambio ottimale per quella condizione di guida, che consente di ridurre i fuorigiri e le sollecitazioni del motore, nonché i consumi di carburante.

Per i modelli con motore K14C e transaxle automatico, se, durante la guida, sul display viene visualizzata la freccia GIÙ, è consigliabile innestare un rapporto più basso, fino a che scompare la freccia. Si tratta della posizione del cambio ottimale per quella condizione di guida, che consente di ridurre i fuorigiri e le sollecitazioni del motore, nonché i consumi di carburante.

Per ulteriori dettagli circa l'uso del transaxle, vedere "Uso del transaxle" in questa sezione.

▲ AVVERTENZA

La finalità dell'indicatore marcia ideale è suggerire la posizione del cambio ottimale in base alle condizioni di guida; tuttavia, rimane responsabilità del conducente guidare con prudenza ed effettuare il cambio marcia secondo necessità.

Per guidare in sicurezza, non fissate l'indicatore marcia ideale ma prestate attenzione alla vostra condizione di guida e passate ad una marcia superiore o inferiore secondo necessità.

NOTA:



- *Sui transaxle manuali, l'indicatore marcia ideale non è visibile quando il cambio è in "N".*
- *Sui transaxle manuali, premendo il pedale della frizione quando è visualizzata la freccia su/giù, questa scompare.*
- *Nella guida ordinaria, la freccia su/giù scompare rilasciando il piede dal pedale dell'acceleratore.*

Se il veicolo è dotato di Cruise control adattativo, mentre questo è attivo, la freccia su/giù (per veicoli con transaxle manuale), la freccia su (per veicoli con transaxle automatico utilizzando la modalità manuale) o la freccia giù (per modelli con motore K14C e transaxle automatico, quando si usa la modalità manuale) potrebbe rimanere visualizzata a luce fissa, in base alle condizioni di guida. Ciò significa che la posizione del cambio indicata è ottimale per la velocità di crociera a cui si sta procedendo.
- *La visualizzazione della durata dell'indicatore marcia ideale può variare in base alle condizioni del veicolo e/o a quelle di marcia, anche a parità di velocità veicolo e giri motore.*
- *Se sono attivi sistemi a controllo elettronico quali il sistema di ausilio alla frenata tramite radar o l'ESP[®], l'indicatore di marcia ideale si spegne temporaneamente.*


FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO

Esempio di indicatore marcia ideale


Transaxle manuale

Indicazione	Descrizione
	In base alla velocità del veicolo e/o ai giri del motore, la posizione del cambio selezionata è troppo bassa. È consigliabile passare a una posizione del cambio più alta. <ul style="list-style-type: none">• In questo caso, è consigliabile salire di marcia.
	In base alla velocità del veicolo e/o ai giri del motore, la marcia selezionata è troppo alta. È consigliabile passare ad una marcia più bassa. <ul style="list-style-type: none">• In questo caso, è consigliabile scalare marcia.

Transaxle automatico (quando si utilizza la modalità manuale)

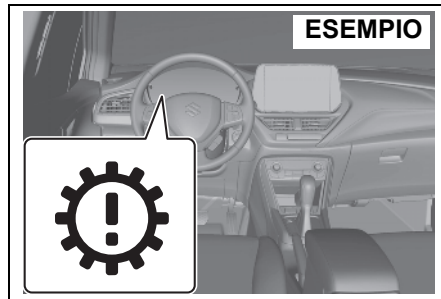
Indicazione	Descrizione
	In base alla velocità del veicolo e/o ai giri del motore, la posizione del cambio selezionata è troppo bassa. È consigliabile passare a una posizione del cambio più alta. <ul style="list-style-type: none">• In questo caso, è consigliabile passare alla 3^a o a una posizione del cambio più alta.

Transaxle automatico (per modelli con motore K14C e transaxle automatico) (quando si utilizza la modalità manuale)

Indicazione	Descrizione
	In base alla velocità del veicolo e/o ai giri del motore, la marcia selezionata è troppo alta. È consigliabile passare ad una marcia più bassa. <ul style="list-style-type: none">• In questo caso, è consigliabile scalare alla 1^a marcia.

Guida con il transaxle automatico (AT) (se in dotazione)

Spia di avvertenza transaxle



65T50170

La spia di avvertenza transaxle è nel quadro strumenti.

- Quando sono presenti problemi a livello del transaxle automatico, questa spia potrebbe accendersi con l'interruttore motore in posizione di inserimento. Se la spia di avvertenza del transaxle si accende, fermarsi immediatamente e rivolgersi a un concessionario SUZUKI oppure a un'officina qualificata.

Cicalino di avvertenza della posizione "R"

Se si innesta la posizione "R", il cicalino di avvertenza si attiva per segnalare al conducente che è stata selezionata la retromarcia.

NOTA:

Questo cicalino di avvertenza non serve a segnalare la manovra di retromarcia alle persone fuori dal veicolo.

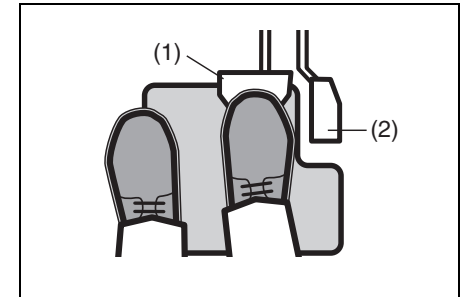
Prestate attenzione a non premere il pedale sbagliato

Prima di avviare il motore, toccare i pedali dell'acceleratore e del freno con il piede per confermarne le posizioni ed evitare errori.

⚠ AVVERTENZA

Un'eventuale confusione tra il pedale dell'acceleratore e quello del freno o viceversa può provocare incidenti. Fate attenzione a non premere il pedale sbagliato.

Premete il pedale del freno con il piede destro



64L20140

- (1) Pedale del freno
- (2) Pedale dell'acceleratore

Il piede sinistro non consente di frenare correttamente. Verificare premere sistematicamente il pedale freno con il piede destro.

Utilizzo del selettore

- Se si sposta ripetutamente avanti e indietro il veicolo, ci si potrebbe dimenticare che il selettore è su "R". Poco dopo aver iniziato la manovra di retromarcia, portare il selettore da "R" a "N".
- Per far muovere ripetutamente il veicolo avanti e indietro per cambiare di direzione, arrestarlo del tutto e spostare la leva.

⚠ AVVERTENZA

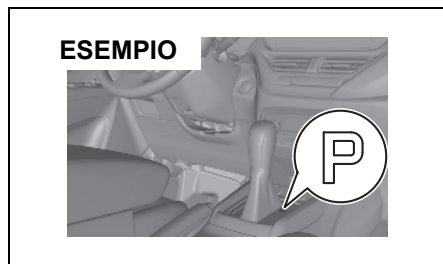
Se il selettore viene utilizzato con il pedale dell'acceleratore premuto, il veicolo potrebbe spostarsi improvvisamente, causando un incidente. Non utilizzate mai il selettore con il pedale dell'acceleratore premuto.

Controllo visivo della posizione del selettore

Controllare visivamente la posizione della leva del cambio, come segue:

- Il selettore deve essere in "P" quando si avvia il veicolo o si esce dal veicolo.
- Per avanzare, il selettore deve essere in "D".
- Per retrocedere, il selettore deve essere in "R".

Quando si esce dal veicolo



⚠ AVVERTENZA

Non lasciate mai il veicolo incustodito con il motore in funzione. Se il selettore si trova in una posizione diversa da "P", il veicolo potrebbe spostarsi. Inoltre, nel salire a bordo, fate attenzione a non spostare inavvertitamente il selettore, né a premere il pedale dell'acceleratore. In caso contrario, il veicolo potrebbe spostarsi all'improvviso.

Caratteristiche del veicolo con transaxle automatico (AT) (se in dotazione)

I veicoli con transaxle automatico non richiedono l'utilizzo della frizione manuale in quanto svolgono l'azione della frizione in maniera elettronica, per agevolare la guida. Tuttavia, esistono particolari funzioni e precauzioni operative specifiche per questi veicoli.

Prestate attenzione alla funzione di trascinamento

Quando il veicolo è fermo ma con motore in funzione e selettore in una posizione diversa da "P" o "N", si sposta lentamente, anche se non si preme l'acceleratore. Questa è nota come funzione di trascinamento.

NOTA:

- *Quando mettete il selettore in una posizione diversa da "P" o "N", ricordate di premere il pedale del freno con fermezza.*
- *La funzione di trascinamento potrebbe attivarsi con forza subito dopo l'avviamento del motore oppure quando si aziona il condizionatore d'aria. Premete il pedale del freno con fermezza.*

Kick-down

Se si preme a fondo il pedale dell'acceleratore durante la guida (tranne a bassa velocità), il transaxle scala automaticamente di marcia e il regime motore aumenta, rendendo così possibile una vigorosa accelerazione. Questa manovra è denominata kick-down.

Quando si desidera accelerare per superare un altro veicolo, ecc., premere il pedale dell'acceleratore a fondo. Questa azione attiverà il kick-down e l'accelerazione risulterà potente.

⚠ ATTENZIONE

Quando premete a fondo il pedale dell'acceleratore, esiste il rischio che il kick-down causi un'accelerazione rapida improvvisa.

Per accelerare in maniera normale, premete il pedale dell'acceleratore lentamente.

Controllo dell'innesto del cambio in salita e in discesa

Il controllo dell'innesto del cambio in salita e in discesa avviene quando il selettore si trova in "D".

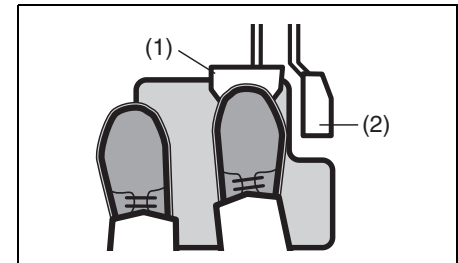
- Quando il controllo stabilisce che il veicolo sta percorrendo una strada in salita, il cambio scalerà di marcia mantenendo i giri motore alti e uniformando la guida, con pochi interventi sul pedale dell'acceleratore.
- Quando il controllo dell'innesto stabilisce che il veicolo sta percorrendo una strada in discesa, il cambio scalerà di marcia e sarà applicato il freno motore.

Come guidare con il transaxle automatico (AT) (se in dotazione)

Per il corretto funzionamento, fare riferimento a "Uso del transaxle" in questa sezione.

Accomodandosi sul sedile del conducente

- 1) Regolare il sedile in una posizione che permette di premere con fermezza i pedali e manovrare facilmente il volante. Regolare la posizione del volante in base alle proprie preferenze.



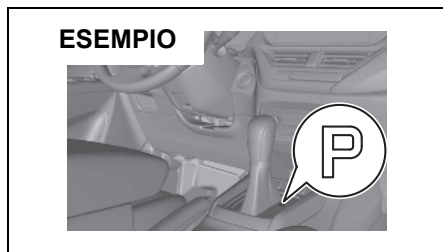
64L20140

- 2) Controllare la posizione dei pedali del freno (1) e dell'acceleratore (2) con il piede destro.
- 3) Controllare la posizione del freno di stazionamento.

Avviamento del motore

Per ulteriori dettagli circa l'avviamento del motore, vedere "Avviamento/arresto del motore" in questa sezione.

- 1) Verificare che il freno di stazionamento sia perfettamente innestato.



- 2) Controllare che il selettore sia in posizione "P".

NOTA:

Il motore può essere avviato anche con il selettore in "N". Tuttavia, per questioni di sicurezza, avviate il motore con il selettore in "P".

- 3) Premere il pedale freno con il piede destro.
- 4) Avviare il motore.

Avviamento del veicolo

Avviamento normale

- 1) Premere saldamente il pedale freno con il piede destro.
- 2) Portare il selettore in "D" per avanzare o in "R" per procedere in retromarcia. Controllare visivamente la posizione del selettore.
- 3) Rilasciare il freno di stazionamento e controllare che la spia freni nel quadro strumenti si spenga.
- 4) Rilasciare lentamente il piede destro dal pedale freno. Premere il pedale acceleratore lentamente e con cautela per partire fluidamente.

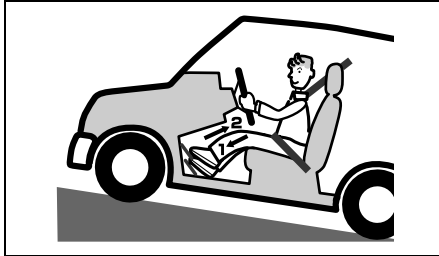
ATTENZIONE

Sui veicoli dotati di sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave, se non riuscite a premere a fondo l'interruttore motore, il motore potrebbe non avviarsi. Il veicolo non si sposterà neanche se mettete il selettore in posizione "R" o "D" a motore spento.

Se tentate di spostare il veicolo nella suddetta condizione, questo potrebbe spostarsi in una direzione inattesa in pendenza ecc, causando eventuali incidenti.

Per avviare il veicolo, premete l'interruttore motore a fondo. Inoltre, verificate che il motore sia in funzione controllando il rumore che produce oppure le spie e gli indicatori ottici.

Avviamento su strada in forte pendenza in salita



82K202

Eseguire i passi 1) e 2) di "Avviamento normale".

- 3) Con il pedale freno premuto, inserire a fondo la leva del freno di stazionamento.
- 4) Rilasciare lentamente il piede destro dal pedale freno. Premere il pedale acceleratore lentamente e con cautela.
- 5) Prestare attenzione a quando il veicolo inizia a spostarsi, quindi rilasciare il freno di stazionamento e partire.

NOTA:

Sui veicoli dotati di sistema Hill Hold Control, è presente una funzione che impedisce al veicolo di arretrare durante la partenza su strade in forte pendenza.

Guida del veicolo

Guida normale

Se si porta il selettore su "D" e si guida, il cambio marce avverrà in maniera automatica in base alla velocità del veicolo e alla pressione esercitata sul pedale dell'acceleratore.

⚠ AVVERTENZA

Se, durante la guida, il selettore viene posto su "N", il freno motore non si attiva, con conseguente rischio di incidenti. Tranne in caso di emergenza, non spostare la leva del cambio in "N" durante la guida.

Accelerazione rapida durante la guida

Quando si desidera accelerare per superare un altro veicolo, ecc., premere il pedale dell'acceleratore a fondo. Questa azione attiverà il kick-down e l'accelerazione risulterà potente.

Guida su strade in salita

Quando, procedendo su una strada in salita, il pedale dell'acceleratore viene mantenuto premuto per non perdere di velocità e il cambio è in "D", il regime di rotazione del motore può aumentare rapidamente a causa del kick-down.

Guida su strada in discesa

Se si guida su una strada in discesa con cambio in "D", il freno motore potrebbe non essere molto efficace e la velocità del veicolo potrebbe aumentare.

- In funzione della pendenza, passare preventivamente alla modalità manuale e sfruttare anche il freno motore.

⚠ AVVERTENZA

Se premete costantemente il freno in discesa, potrebbe surriscaldarsi e perdere efficacia. Quando percorrete una discesa in forte pendenza o lunga, usate il freno motore insieme ai freni normali.

Arresto temporaneo del veicolo

- 1) Con il selettore in posizione di marcia, arrestare il veicolo e premere con forza il pedale freno.
 - Per arrestare temporaneamente il veicolo su un tratto in forte pendenza, tirare il freno di stazionamento se necessario.
 - Se occorre arrestare il veicolo per un periodo di tempo maggiore, mettere il selettore in "N".
- 2) Per evitare errori alla ripartenza, controllare visivamente che la posizione del selettore coincida con quella visualizzata dall'indicatore posizione leva del cambio/marcia nel quadro strumenti e che il freno di stazionamento sia rilasciato.

⚠ AVVERTENZA

Se il selettore si trova in una posizione diversa da "P" o "N", si corre il rischio che, aumentando il regime del motore, il veicolo possa spostarsi inaspettatamente e causare incidenti. Quando il veicolo è temporaneamente fermo, non aumentate il regime del motore.

AVVISO

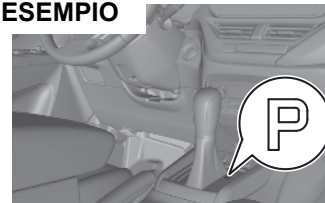
Se tentate di arrestare il veicolo su un tratto in salita azionando il pedale dell'acceleratore, il liquido del transaxle si surriscalda, determinando poi un malfunzionamento.

Non arrestate il veicolo su una strada in salita azionando il pedale dell'acceleratore.

Parcheggio del veicolo

- 1) Arrestare completamente il veicolo.
- 2) Con il pedale freno premuto, tirare saldamente la leva del freno di stazionamento.

ESEMPIO



65T50180

- 3) Spostare il selettore in "P", arrestare il motore e lentamente sollevare il piede dal pedale freno.
 - Controllare visivamente che il selettore sia in "P".

⚠ AVVERTENZA

Se il selettore si trova in una posizione diversa da "P", il blocco del cambio non si attiverà, causando così l'errato funzionamento della leva e quindi un incidente. Quando parcheggiate il veicolo, spostate il selettore in "P" e poi arrestate il motore.

NOTA:

Se portate il selettore in "P" e arrestate il motore prima di inserire il freno di stazionamento, se provate a riavviare il motore e a spostare il selettore in una posizione diversa da "P", il selettore potrebbe non funzionare bene oppure potrebbero prodursi rumori e scossoni insoliti. Questa situazione, comunque, non è indice di anomalia.

- 4) Premere l'interruttore motore per portare la modalità di accensione in posizione accessori o disinserimento.

In retromarcia

Postura corretta di guida

Quando si procede in retromarcia, il corpo si torce per cui risulta difficoltoso premere i pedali in maniera corretta. Verificare di riuscire a mantenere costantemente il contatto e la pressione corretti sui pedali freno e acceleratore mentre si utilizza il veicolo.

Ripetizione dei movimenti avanti/indietro del veicolo

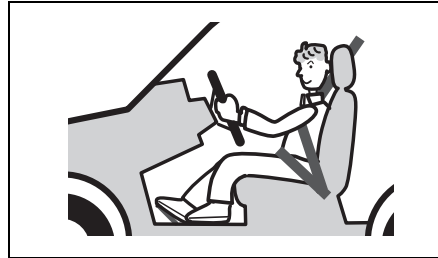
Quando si compiono ripetutamente i movimenti avanti e indietro del veicolo, ad esempio per parcheggiare in un garage, ecc., premere il pedale freno fino al completo arresto, poi spostare il selettore e controllare che l'indicatore posizione selettore/marcia nel quadro strumenti confermi la selezione di "D" per la marcia avanti o "R" per la retromarcia.

NOTA:

Quando ripetete i movimenti avanti/indietro, potreste dimenticare che il selettore è in "R". Poco dopo aver iniziato la manovra di retromarcia, portare la leva del cambio da "R" a "N".

Altre osservazioni

Spostamenti brevi



80J014

Anche quando occorre spostare il veicolo per brevi distanze, mantenere la postura di guida corretta così da garantire il contatto e la pressione adeguati sui pedali freno e acceleratore.

▲ ATTENZIONE

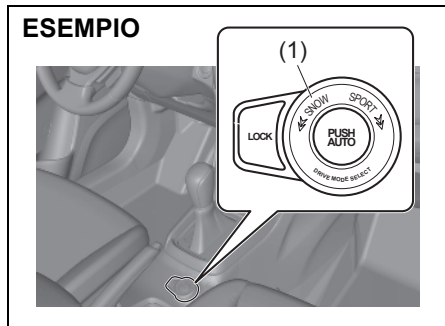
Se fate arretrare il veicolo per effetto dell'inerzia del movimento, con il selettore in posizione di marcia avanti ("D" o "L") oppure se lo fate avanzare per effetto dell'inerzia del movimento mentre il selettore è in posizione di retromarcia ("R"), il motore potrebbe spegnersi, riducendo così la capacità di frenata e sterzo e causando possibili incidenti. Inoltre, questa condizione potrebbe causare malfunzionamenti al veicolo. Quando guidate su strade in pendenza, non eseguite le operazioni indicate sopra.

Arresto del veicolo

AVVISO

Se il selettore viene spostato in "P" quando il veicolo si muove appena, il transaxle automatico si danneggia. Non portate il selettore in posizione "P" se il veicolo si sta spostando, anche di poco.

Sistema 4WD a quattro modalità (se in dotazione)



(1) Interruttore modalità di guida

Il sistema 4WD a quattro modalità consente di selezionare la modalità di guida secondo le condizioni di guida, azionando l'apposito interruttore.

Modalità di guida

"AUTO"

Questa modalità dà priorità al risparmio di carburante nelle normali condizioni di guida. Il sistema commuta la modalità di guida in 4WD se rileva il pattinamento delle ruote.

"SPORT"

Questa modalità è ottimizzata per la guida sportiva. Il sistema distribuisce la coppia per esaltare le prestazioni in curva.

- Nei veicoli con transaxle automatico, questa modalità ottimizza le curve di coppia/potenza, aprendo la farfalla in misura da minima a moderata al fine di mantenere alto il regime motore e garantire una buona risposta.

"SNOW"

Questa modalità è l'ideale per la marcia su strade innevate, bianche e sdruciolevoli. Migliora la trazione durante l'accelerazione sulle superfici sdruciolevoli e garantisce la stabilità percorrendo le curve su strade scivolose.

"LOCK"

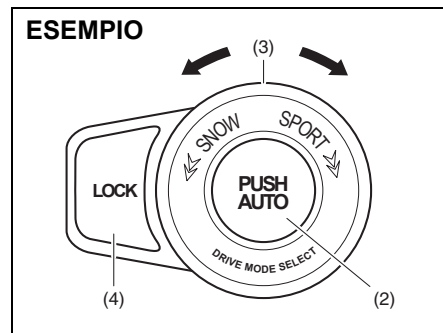
Questa modalità serve a liberare la vettura dalla neve, fango o sabbia.

Funzionamento dell'interruttore modalità di guida

Utilizzare l'interruttore modalità di guida in base alla procedura appropriata descritta di seguito.

Come attivare l'interruttore modalità di guida

L'interruttore modalità di guida si attiva con commutatore di accensione su "ON" o la modalità di accensione in posizione di inserimento.



Selezione della modalità "AUTO"

Premere la parte "PUSH AUTO" (2) dell'interruttore modalità di guida.

Selezione della modalità "SPORT"

Ruotare la manopola (3) dell'interruttore modalità di guida in senso orario, in posizione "SPORT".

Selezione della modalità "SNOW"

Ruotare la manopola (3) dell'interruttore modalità di guida in senso antiorario, in posizione "SNOW".

Selezione della modalità "LOCK"

Quando la velocità della vettura è inferiore a 60 km/h (37 mph) ed è selezionata la modalità "SNOW", premere la parte "LOCK" (4) dell'interruttore modalità di guida.

NOTA:

Se la velocità della vettura supera all'incirca i 60 km/h in modalità "LOCK", la modalità di guida commuta automaticamente su "SNOW". Al contrario, però, quando la velocità del veicolo diminuisce, la modalità di guida non torna automaticamente in modalità "LOCK". È necessario selezionare la modalità "LOCK" in base alle condizioni di guida.

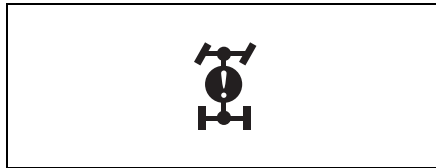
NOTA:

- Il display informazioni indica l'attuale modalità di guida.
- Portando il commutatore di accensione su "ON" oppure premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, viene selezionata automaticamente la modalità "AUTO".
- L'interruttore modalità di guida può essere azionato sia a veicolo fermo che in movimento.
- Assicuratevi che le ruote anteriori siano in posizione di marcia rettilinea prima di azionare l'interruttore modalità di guida.
- Effettuando una svolta oppure in accelerazione o decelerazione, l'azionamento dell'interruttore modalità di guida, lo spostamento del commutatore di accensione in posizione "ACC" o "LOCK" o, ancora, la pressione dell'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione accessori o disinserimento può dare origine a uno

scossone che non è indice di guasto del sistema.

- Se guidate il veicolo in condizioni che determinano il pattinamento delle ruote, ad esempio, procedendo in fuori strada su sabbia o in acqua o con una ruota finita fuori strada, si riscontra un aumento della differenza di giri tra ruote anteriori e ruote posteriori (le ruote girano a vuoto). Se queste condizioni persistono, la temperatura dell'olio dei componenti della trasmissione aumenterà.

La spia 4WD segnala questa condizione iniziando a lampeggiare. Contemporaneamente, il display informazioni visualizza il seguente messaggio: "SISTEMA 4WD TEMP ALTA 4WD SPENTO".



57L30042

Quando la spia 4WD lampeggia, parcheggiate il veicolo in luogo sicuro e lasciate girare il motore al minimo. Trascorso del tempo, la spia 4WD si spegnerà e il sistema riprenderà a funzionare.

AVVISO

- Ricordate che i veicoli 4WD non possono andare dappertutto. Osservate le seguenti istruzioni di guida:
 - Non guidate nell'acqua, ad esempio, non attraversate i fiumi.
 - Non guidate in maniera continua su sabbia e fango, ossia in condizioni che presuppongono la tendenza delle ruote anteriori a girare troppo velocemente.
 - Quando una delle ruote si trova sospesa, ad esempio nella guida in fuori strada, evitate di farla girare a vuoto.
- Se la spia 4WD si accende o lampeggia durante la guida, potrebbe segnalare un problema nel sistema 4WD a quattro modalità. Fate controllare il sistema da un concessionario SUZUKI autorizzato.

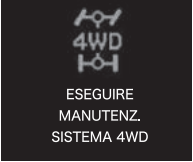



AVVISO

Il sistema 4WD potrebbe manifestare problemi causati dalla presenza di pneumatici usurati in maniera non omogenea. Assicuratevi che gli pneumatici vengano ruotati come prescritto dal programma di manutenzione. Fate riferimento ai paragrafi "Pneumatici" e "Manutenzione programmata" nella sezione **CONTROLLI E MANUTENZIONE** per le corrette procedure di rotazione degli pneumatici.





Segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi





Il display informazioni visualizza la segnalazione di avvertenza e il messaggio informativo quando viene impiegato il sistema 4WD a quattro modalità oppure quando questo è mal funzionante.

Segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi

Segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi	Spia di segnalazione principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
 <p>ESEGUIRE MANUTENZ. SISTEMA 4WD</p> <p>65T50770</p>	<p>Lampeggia</p> 	<p>Segnalazione acustica (una volta dal cicalino interno)</p>	<p>È possibile che il sistema 4WD a quattro modalità abbia un problema. Fare controllare il veicolo da un concessionario autorizzato SUZUKI.</p>
 <p>DIMENS PNEU DISUNIFORME 4WD SPENTO</p> <p>65T50780</p>	<p>Lampeggia</p> 	<p>Segnalazione acustica (una volta dal cicalino interno)</p>	<p>È possibile che siano montati pneumatici di misura diversa oppure non gonfiati alla pressione d'esercizio. Fare controllare il veicolo da un concessionario autorizzato SUZUKI.</p>



FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO

Segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi	Spia di segnalazione principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
 <p>SISTEMA 4WD TEMP ALTA 4WD SPENTO</p> <p>65T50790</p>	Lampeggia 	Segnalazione acustica (una volta dal cicalino interno)	I componenti della trasmissione potrebbero essere surriscaldati. Fermarsi in un luogo sicuro e lasciar girare il motore al minimo.
 <p>MODALITÀ AUTO 4WD NON DISP.</p> <p>65T50800</p>	Lampeggia 	Segnalazione acustica (una volta dal cicalino interno)	Se viene visualizzato questo messaggio, far controllare il veicolo da un concessionario SUZUKI autorizzato.

Segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi	Spia di segnalazione principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
 <p>65T50810</p>	<p>Lampeggia</p> 	<p>Segnalazione acustica (una volta dal cicalino interno)</p>	<p>La parte "LOCK" dell'interruttore modalità di guida viene premuto quando la velocità del veicolo è superiore a 60 km/h (37 mph). (N. 1) Vedere "Selezione della modalità «LOCK»" in questa sezione.</p>
 <p>65T50820</p>	<p>Lampeggia</p> 	<p>Segnalazione acustica (una volta dal cicalino interno)</p>	<p>La parte "LOCK" dell'interruttore modalità di guida viene premuto senza selezionare la modalità "SNOW". (N. 1) Vedere "Selezione della modalità «LOCK»" in questa sezione.</p>

(N. 1) Questo messaggio scompare brevemente anche se il problema che ha causato la visualizzazione del messaggio è ancora presente.

FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO

Segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi	Spia di segnalazione principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
 <p>4WD 4WD 4WD</p> <p>CONTROLLARE MOD. 4WD</p> <p>65T50830</p>	Lampeggia 	Segnalazione acustica (una volta dal cicalino interno)	È possibile che l'interruttore modalità di modalità abbia un problema. Fare controllare il veicolo da un concessionario autorizzato SUZUKI.

Cruise control (se in dotazione)

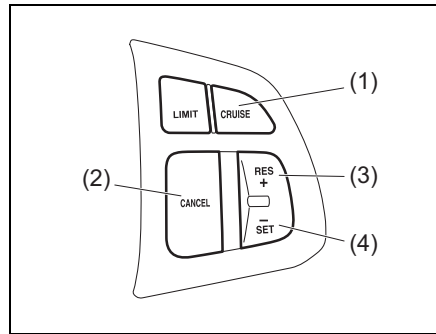
Il sistema Cruise control consente di mantenere una velocità di crociera fissa senza dover intervenire sul pedale dell'acceleratore. I comandi che gestiscono il sistema Cruise control si trovano sul volante.

Il sistema Cruise control può essere utilizzato nelle seguenti condizioni:

- sui veicoli con transaxle manuale, con la posizione del cambio sulla 3^a, 4^a, 5^a o 6^a (se in dotazione);
- sui veicoli con transaxle automatico, con selettore in "D" o posizione marcia 3^a, 4^a, 5^a o 6^a in modalità manuale;
- con velocità del veicolo pari o superiore a 40 km/h (25 mph).

⚠ AVVERTENZA

Onde evitare di perdere il controllo del mezzo, non utilizzate il sistema Cruise control in presenza di traffico sostenuto oppure se la strada è sdruciolevole, in pendenza o interessata da forti venti.



61MS417

- (1) Interruttore "CRUISE"
- (2) Interruttore "CANCEL"
- (3) Interruttore "RES +"
- (4) Interruttore "SET -"

Impostazione della velocità di crociera

- 1) Attivare il sistema Cruise control premendo l'interruttore "CRUISE" (1). Quando la spia indicatore Cruise (5) si illumina, è possibile impostare la velocità di crociera.
- 2) Accelerare o decelerare fino a raggiungere la velocità desiderata.
- 3) A questo punto, premere l'interruttore "SET -" (4) e la spia (6) si accenderà. A questo punto sul display informazioni apparirà anche l'indicazione della velocità impostata (7). Togliere il piede dal pedale dell'acceleratore e il sistema provvederà a mantenere la velocità impostata.

⚠ AVVERTENZA

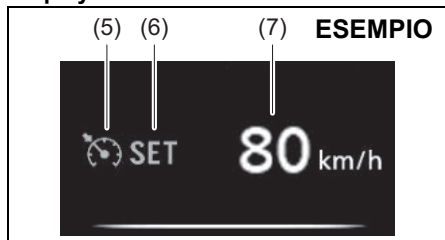
Se la velocità di crociera viene impostata accidentalmente, non potete decelerare o potreste perdere il controllo del veicolo. Questa situazione potrebbe causare incidenti e lesioni gravi, se non fatali.

Disattivate il sistema Cruise control e verificate che la spia indicatore Cruise (5) si spenga quando il sistema non è in uso.

NOTA:

In funzione delle condizioni della strada, la velocità di crociera stabilita potrebbe essere leggermente diversa da quella indicata dal tachimetro.

Display informazioni



52RM30880

- (5) Indicatore del Cruise control
- (6) Indicatore "SET"
- (7) Indicazione velocità impostata

Premendo l'interruttore "CRUISE" (1), il sistema è attivo e la spia Cruise (5) si accende. La spia indicatore "SET" (6) si accende quando la velocità del veicolo è regolata dal sistema Cruise control.

Aspetti su cui porre l'attenzione utilizzando il sistema Cruise control

Anche se è dotato di sistema di ausilio alla frenata tramite radar, il veicolo che si guida non è in grado di regolare automaticamente la propria velocità in funzione di quella del veicolo che precede. Se non è possibile viaggiare in sicurezza ad una determinata velocità di crociera, disattivare il sistema Cruise control.

Anche nelle condizioni descritte di seguito, la spia indicatore "SET" (6) rimane accesa e la velocità di crociera non viene annullata:

- quando la segnalazione di rischio di urto frontale è in funzione. Premendo, la velocità di crociera sarà annullata temporaneamente;
- quando compare il messaggio "FRE-NATA ASSISTITA NO DISP. (SENSORE)" e il sistema di ausilio alla frenata tramite radar smette di funzionare. Per ragioni di sicurezza, premere l'interruttore "CRUISE" (1) per spegnere la spia indicatore Cruise (5).

Se il sistema di frenata automatica è in funzione, la spia del Cruise control (5) si spegnerà e il sistema Cruise control si disattiverà. Una volta ristabilite le condizioni di sicurezza, sarà possibile ripristinare la velocità di crociera.

Variazione temporanea della velocità

Una volta mantenuta la velocità di crociera, è possibile accelerare o decelerare temporaneamente.

Per accelerare, premere il pedale dell'acceleratore. Al rilascio del pedale, il veicolo riprenderà la velocità impostata.

Per decelerare, premere il pedale del freno. Così facendo, la velocità impostata si annullerà e l'indicatore "SET" (6) si spegnerà.

Per riprendere la velocità impostata in precedenza, non appena il veicolo supera la velocità di 40 km/h (25 mph), premere l'interruttore "RES +" (3), facendo così accendere l'indicatore "SET" (6). A questo punto, il veicolo accelererà fino a raggiungere la velocità impostata in precedenza e la manterrà.

NOTA:

Sui veicoli con transaxle automatico, quando viene mantenuta la velocità di crociera, non è possibile utilizzare il freno motore per decelerare neanche scalandolo da una marcia alta alla 3^a in modalità manuale.

Per decelerare quando il sistema Cruise control è inserito, premete il pedale del freno oppure l'interruttore "SET -" (4).

Variazione della velocità di crociera

Con il pedale dell'acceleratore

Per impostare la funzione su una velocità di crociera più alta, accelerare al valore desiderato con il pedale dell'acceleratore e quindi premere l'interruttore "SET -" (4). In questo modo, sarà mantenuta la velocità appena impostata.

Con il pedale del freno

Per impostare la funzione su una velocità di crociera più bassa, decelerare al valore desiderato con il pedale freno e quindi premere l'interruttore "SET -" (4). In questo modo, sarà mantenuta la velocità appena impostata.

NOTA:

Premendo il pedale del freno, la spia indicatore "SET" (6) si spegne fino a che non viene ripristinata la velocità di crociera.

Utilizzo dell'interruttore "RES +" o "SET -"

Per impostare la funzione su una velocità di crociera più alta, premere ripetutamente oppure mantenere premuto l'interruttore "RES +" (3). In questo modo, la velocità del veicolo aumenterà costantemente. Al rilascio dell'interruttore, verrà mantenuta la velocità appena impostata.

Per impostare la funzione su una velocità di crociera più bassa, premere ripetutamente oppure mantenere premuto l'interruttore "SET -" (4) fino a che il veicolo non

abbia rallentato al valore desiderato, quindi rilasciare l'interruttore. In questo modo, sarà mantenuta la velocità appena impostata.

NOTA:

- *Premendo velocemente l'interruttore "RES +" (3) o "SET -" (4), è possibile regolare la velocità impostata di circa 1,6 km/h (1,0 mph).*
- *Se la velocità corrente del veicolo è maggiore di circa 10 km/h o più rispetto a quella impostata in precedenza, la velocità di crociera non può essere ridotta neppure premendo l'interruttore "SET -" (4).*
- *Se la velocità corrente del veicolo è minore di circa 10 km/h o più rispetto a quella impostata in precedenza, la velocità di crociera non può essere aumentata neppure premendo l'interruttore "RES +" (3).*

Disattivazione del sistema Cruise control

Per disattivare temporaneamente il sistema Cruise control e spegnere la spia indicatore "SET" (6), procedere come segue:

- premere l'interruttore "CANCEL" (2);
- premere il pedale del freno;
- sui veicoli con transaxle manuale, premere il pedale della frizione;

- sui veicoli con transaxle automatico, scalare dalla 3^a alla 2^a in modalità manuale;
- la velocità del veicolo scende di oltre il 20 per cento rispetto a quella impostata;
- ogni volta che la velocità del veicolo scende sotto i 40 km/h (25 mph);
- quando le ruote pattinano e interviene la funzione ESP®;
- quando si inserisce il sistema di frenata automatica.

Per riprendere la velocità impostata in precedenza, premere l'interruttore "RES +" (3), facendo così accendere l'indicatore "SET" (6). Inoltre, se il veicolo non soddisfa le condizioni sopra, la velocità deve essere superiore a 40 km/h (25 mph).

Per disattivare il sistema Cruise control, premere l'interruttore "CRUISE" (1) e verificare che la relativa spia (5) si spenga. Se la spia di avaria si accende o lampeggia sul quadro strumenti, il sistema Cruise control si disabilita.

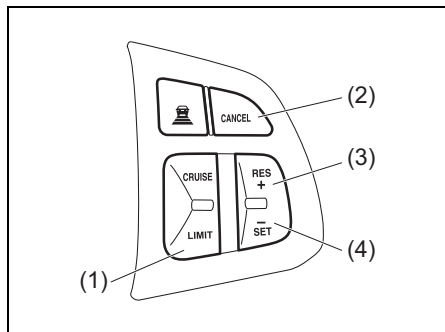
NOTA:

Se disinserite il sistema Cruise control, l'ultima velocità impostata in memoria sarà cancellata e sarà quindi necessario impostarne una nuova.

Limitatore di velocità (se in dotazione)

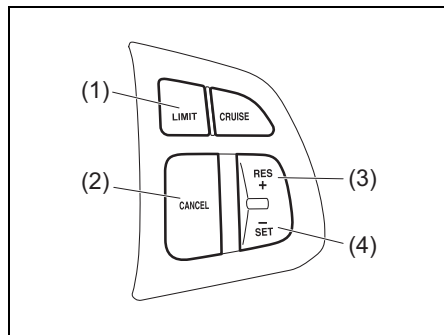
Il limitatore di velocità consente di scegliere una velocità massima che si desidera non superare.

Modelli con Cruise control adattativo



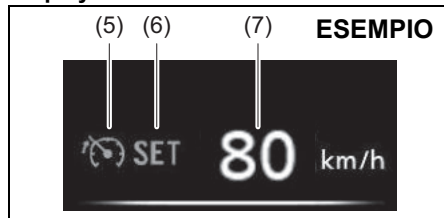
- (1) Interruttore "LIMIT"
- (2) Interruttore "CANCEL"
- (3) Interruttore "RES +"
- (4) Interruttore "SET -"

Modelli con Cruise control



- (1) Interruttore "LIMIT"
- (2) Interruttore "CANCEL"
- (3) Interruttore "RES +"
- (4) Interruttore "SET -"

Display informazioni



- (5) Spia indicatore del limite
- (6) Indicatore "SET"
- (7) Indicazione della velocità

Impostazione della velocità massima

- 1) Accendere il limitatore di velocità premendo l'interruttore "LIMIT" (1). Quando la spia indicatore del limite (5) si illumina, è possibile impostare la velocità massima.
- 2) Accelerare o decelerare fino a raggiungere la velocità desiderata.
- 3) A questo punto, premere l'interruttore "SET -" (4) e la spia (6) si accenderà. La velocità attuale del veicolo viene impostata come velocità massima.

NOTA:

Premendo l'interruttore "SET -" (4) quando la velocità del veicolo è inferiore a 30 km/h o 20 mph, la velocità massima sarà impostata su 30 km/h o 20 mph.

Premendo l'interruttore del limitatore di velocità (1), il sistema si abilita e la spia del limite (5) si accende. Una volta impostata la velocità massima del veicolo, l'indicatore "SET" (6) si accende.

Superamento della velocità massima

È possibile superare provvisoriamente la velocità massima premendo il pedale dell'acceleratore **con rapidità e del tutto a fondo**. Una volta superata la velocità del veicolo, la relativa indicazione (7) sul display informazioni lampeggerà e il cicalino emetterà una breve segnalazione acustica. Rilasciando il pedale dell'acceleratore per tornare al di sotto della velocità massima, l'indicazione della velocità (7) smetterà di lampeggiare e rimarrà successivamente accesa a luce fissa e la funzione sarà ripristinata.

NOTA:

- *Se premete il pedale dell'acceleratore lentamente, la velocità della vettura potrebbe non superare quella massima. Se desiderate superare quella massima impostata, premete l'acceleratore a fondo e con rapidità oppure premete l'interruttore "CANCEL" (2) per annullare provvisoriamente la velocità massima.*
- *L'indicazione della velocità (7) lampeggerà e il cicalino suonerà anche se il limitatore di velocità non è in grado di impedire il superamento della velocità massima impostata in quanto si sta percorrendo una ripida discesa o si è in fase di forte accelerazione. In questo caso, decelerate premendo il pedale del freno, per tornare al di sotto della velocità massima.*

Variazione dell'impostazione della velocità

Impostazione della velocità attuale

- 1) Premere l'interruttore "CANCEL" (2);
- 2) Accelerare o decelerare fino a raggiungere la velocità desiderata.
- 3) A questo punto, premere l'interruttore "SET -" (4) e la spia (6) si accenderà. La velocità attuale del veicolo viene impostata come velocità massima.

Utilizzo dell'interruttore "RES +" o "SET -"

Per impostare la velocità su un valore più alto, premere ripetutamente oppure mantenere premuto l'interruttore "RES +" (3).

Per impostare la velocità su un valore più basso, premere ripetutamente oppure mantenere premuto l'interruttore "SET -" (4).

NOTA:

- *Premendo velocemente l'interruttore "RES +" (3) o l'interruttore "SET -" (4) è possibile regolare la velocità impostata di 1 km/h o 1 mph.*
- *Premendo l'interruttore "RES +" (3) o l'interruttore "SET -" (4) senza rilasciarlo, è possibile regolare la velocità impostata di 5 km/h o 5 mph.*
- *Se la velocità attuale del veicolo supera quella massima quando si sta passando a una velocità inferiore tramite l'interruttore "RES +" (3) o l'interruttore "SET -" (4), l'indicazione della velocità (7) lampeggerà e il cicalino suonerà.*

Disattivazione del limitatore di velocità

- Per annullare il limitatore di velocità, premere l'interruttore "CANCEL" (2). L'indicatore "SET" (6) si spegne.
- Per riprendere la velocità impostata in precedenza, premere l'interruttore "RES +" (3), facendo così accendere l'indicatore "SET" (6).

Per disattivare il sistema limitatore di velocità, premere l'interruttore "LIMIT" (1) e verificare che la spia indicatore del limite (5) si spenga.

Inoltre, il limitatore può essere disattivato spegnendo il motore.

NOTA:

Se disinserite il sistema limitatore di velocità, l'ultima velocità memorizzata sarà cancellata. Impostate nuovamente la velocità.

SISTEMA DI SICUREZZA SUZUKI (se in dotazione)

Sistema di supporto alla frenata a doppio sensore (se in dotazione)

Il sistema di supporto alla frenata a doppio sensore è un sistema che, grazie al doppio sensore, rileva la presenza di un veicolo o di un pedone davanti al veicolo e tenta di evitare l'urto avvertendo il conducente per ridurre i danni conseguenti.

⚠ AVVERTENZA

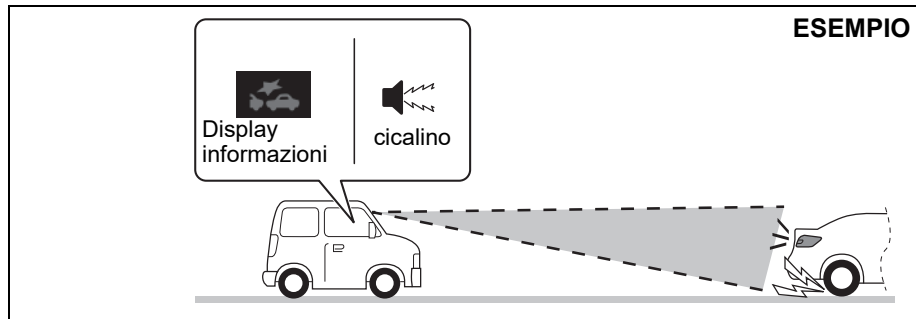
- **Il sistema di supporto alla frenata con doppio sensore presenta delle limitazioni e potrebbe non funzionare correttamente a seconda delle condizioni di guida. Non fate eccessivo affidamento sul sistema e prestate sempre la dovuta cautela alla guida.**
- **Per motivi di sicurezza, si raccomanda inoltre di non provare personalmente il funzionamento del sistema.**
- **Assicuratevi che tutti i passeggeri indossino la cintura di sicurezza durante la marcia. Diversamente, in caso di attivazione, potrebbero rischiare di essere sbalzati fuori dal veicolo, con conseguenti gravi lesioni personali.**

NOTA:

- *Il funzionamento del sistema potrebbe interrompersi se il veicolo che precede si sposta al di fuori del campo di rilevamento del doppio sensore oppure qualora non sia più possibile rilevarne la posizione.*
- *Quando il sistema è in funzione, è possibile avvertire un suono di frenata anche senza premere il pedale del freno; tale condizione non è indice di malfunzionamento.*
- *Poiché il funzionamento del sistema di supporto alla frenata a doppio sensore varia in base alla destinazione o all'area, alcuni veicoli sono privi della funzione di riconoscimento dei pedoni.*

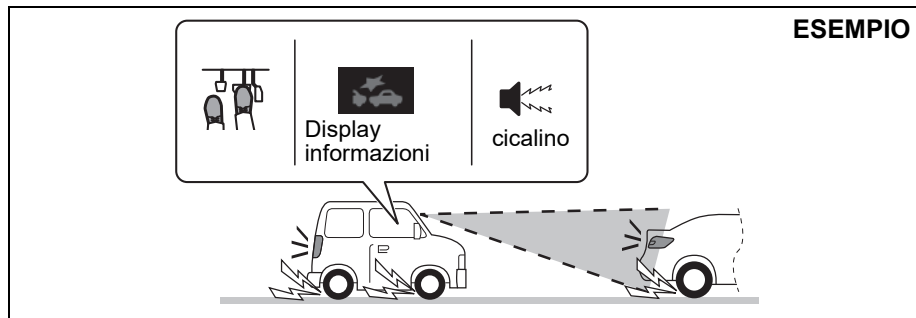
Segnalazione di rischio di urto frontale

In presenza di rischio di urto frontale, il display informazioni emetterà una segnalazione visiva e una acustica.



Impianto frenante servoassistito

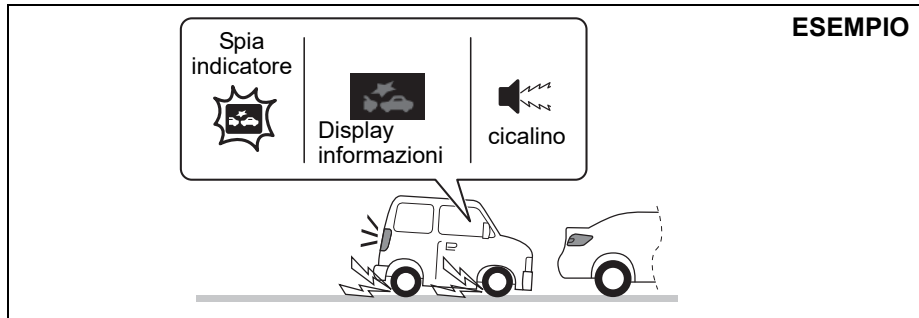
Se la probabilità di urto frontale è elevata, l'impianto frenante servoassistito provvede ad amplificare la frenata quando si preme con forza il pedale del freno. L'impianto frenante servoassistito potrebbe intervenire contemporaneamente al sistema di frenata automatica.



FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO

Sistema di frenata automatica

Quando l'urto frontale è inevitabile, i freni provvederanno ad azionarsi automaticamente con forza. (N. 1)



52RM30340

(N. 1) Dopo che il veicolo è stato fermato dal sistema di frenata automatica, il cicalino interno continuerà a suonare finché tale sistema si disattiverà. Inoltre, l'indicazione sul display informazioni e la spia indicatore del supporto alla frenata con doppio sensore si spegneranno dopo circa 3 secondi dalla disattivazione del sistema di frenata automatica.

ATTENZIONE

A seguito dell'arresto del veicolo indotto dal sistema di frenata automatica, premete subito il pedale del freno. Se il veicolo è dotato di transaxle automatico, al rilascio del freno automatico, inizierà a spostarsi per effetto della funzione di trascinamento. Questa condizione potrebbe causare un incidente.

NOTA:

Se non premete il pedale della frizione a seguito dell'arresto del veicolo indotto dal sistema di frenata automatica, il motore si arresterà.

Situazioni in cui il sistema non si attiva

Nelle seguenti situazioni, il sistema non si attiva:

- quando il motore è fermo (ad eccezione dei casi in cui l'arresto sia stato indotto dal sistema ENG A-STOP);
- all'accensione iniziale della spia indicatore del sistema supporto alla frenata a doppio sensore e della spia indicatore segnalazione superamento della corsia, subito dopo che il commutatore di accensione è stato spostato su "ON" oppure subito dopo che è stato premuto l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento;
- quando la leva del cambio è innestata in retromarcia;
- quando il sistema ESP® è attivato (fatta eccezione per la segnalazione di rischio di urto frontale);
- quando vengono azionati i seguenti interruttori e il sistema viene disinserito:
 - Interruttore supporto alla frenata a doppio sensore "OFF"
 - Interruttore ESP® "OFF"
- quando il doppio sensore è temporaneamente disattivato o è guasto;

Situazioni di possibile mancata attivazione corretta del sistema

Nelle seguenti situazioni, il sistema potrebbe non attivarsi:

- quando il doppio sensore non è in grado di rilevare un veicolo o un pedone davanti al veicolo.
Fare riferimento a "Gestione del doppio sensore" in questa sezione.
- quando si eseguono manovre evasive con il volante o con il pedale dell'acceleratore.

Situazioni di possibile mancata decelerazione corretta del veicolo

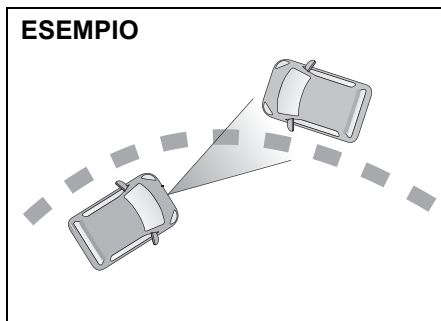
Nelle seguenti situazioni, il veicolo potrebbe non decelerare correttamente, anche se il sistema è attivato:

- quando la temperatura esterna è bassa oppure quando la temperatura dei freni è bassa come, ad esempio, subito dopo la partenza;
- quando i freni si surriscaldano e l'effetto frenante è degradato dal proseguire del viaggio lungo una discesa;
- quando l'effetto frenante è degradato dal passaggio sulle pozzanghere o per aver lavato il veicolo;
- guidando sulle seguenti strade:
 - su curve strette o strade estremamente sconnesse;
 - su tratti in forte pendenza;
- guidando sulle seguenti strade sdrucciolevoli:
 - superfici ghiacciate o innevate;
 - tombini o piastre di metallo;
 - ghiaia;
- guidando nella pioggia.

Situazioni di possibile attivazione fortuita del sistema

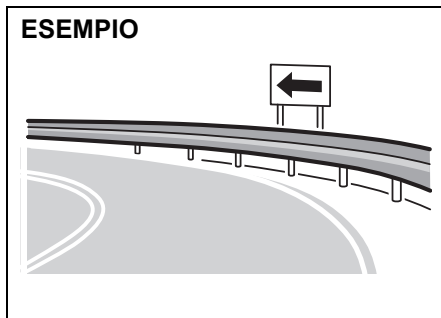
Nelle seguenti situazioni, il doppio sensore potrebbe ritenere che vi sia un veicolo o un pedone davanti e attivare quindi il sistema. Guidare con prudenza e calma:

- attraversando un casello ad una velocità maggiore di quella consigliata;
- prima dell'apertura completa dei cancelli situati all'ingresso di parcheggi o dei passaggi a livello;
- percorrendo aree collinari a pendenza variabile;
- accelerando improvvisamente e avvicinandosi al veicolo che precede o sulla corsia vicina;
- in caso di scarsa visibilità da vapore acqueo, sabbia o fumo oppure quando il veicolo che precede o che si trova sulla corsia vicina è circondato da gas di scarico, acqua o neve;
- passando in cumuli di vapore acqueo o fumo;
- arrestandosi in prossimità di un ostacolo posto di fronte;
- passando accanto a un veicolo o a un ostacolo;



54P000330

- in prossimità di un veicolo che viaggia nella direzione opposta su una strada tortuosa;



54P000332

- in presenza di barriere spartitraffico o segnali stradali in corrispondenza di una curva;

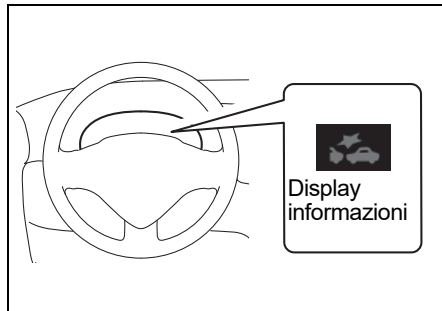
- in prossimità di un veicolo che viaggia nella direzione opposta che si è fermato per effettuare una svolta a destra/sinistra;
- in prossimità di un veicolo che viaggia nella direzione opposta quando si effettua una svolta a destra/sinistra;
- quando la posizione del veicolo cambia a causa della superficie ondulata e irregolare della strada;
- quando sono presenti oggetti sporgenti dalla superficie stradale, tra cui coperchi di tombini, segnali e altri oggetti metallici, o, ancora, oggetti che cadono o variazioni di livello della strada;
- quando sono presenti cancelli situati all'ingresso di parcheggi, caselli autostradali, passaggi a livello o segnali stradali nel senso di marcia;
- guidando in un campo coperto di erba alta;
- quando la posizione del veicolo cambia;
- quando la posizione di montaggio del doppio sensore è cambiata a causa di un forte urto;
- passando sotto un oggetto (incroci multilivello, cartelli stradali, tabelloni di affissione, lampioni, ecc.) in cima ad una strada in salita;
- quando strada o muri presentano disegni o segni di vernice che non li rendono distinguibili da un veicolo.

Segnalazione di rischio di urto frontale

Nelle seguenti situazioni, esiste il rischio di urto frontale e pertanto la segnalazione si attiverà:

- guidando a velocità comprese tra circa 15 km/h e 140 km/h (9 mph e 87 mph); (per i pedoni, la velocità di funzionamento è compresa tra circa 15 km/h e 60 km/h (9 mph e 37 mph)).
- la velocità relativa tra il proprio veicolo e il veicolo o il pedone antistante è di circa min. 15 km/h (9 mph).

Il cicalino interno suonerà a intermittenza e comparirà l'indicazione sul display informazioni.



53SB3075

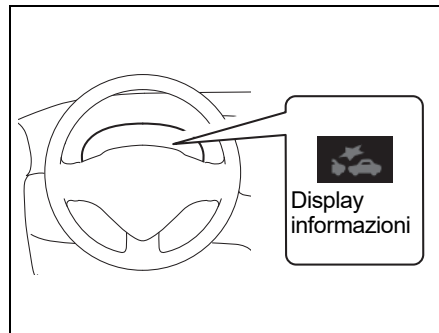
Quando è in funzione la segnalazione di rischio di urto frontale, in base alla distanza dal veicolo che precede e alle condizioni di guida, eseguire le dovute manovre evasive tramite il volante o il pedale del freno.

Impianto frenante servoassistito

Nelle seguenti situazioni, se la probabilità di urto frontale è elevata, l'impianto frenante servoassistito provvede ad amplificare la frenata quando si preme con forza il pedale del freno:

- guidando a velocità comprese tra circa 15 km/h e 80 km/h (9 mph e 50 mph); (per i pedoni, la velocità di funzionamento è compresa tra circa 15 km/h e 60 km/h (9 mph e 37 mph)).
- la velocità relativa tra il proprio veicolo e il veicolo o il pedone antistante è di circa min. 15 km/h (9 mph).

Quando si attiva l'impianto frenante servoassistito, si attiva anche la segnalazione di rischio di urto frontale.



53SB3076

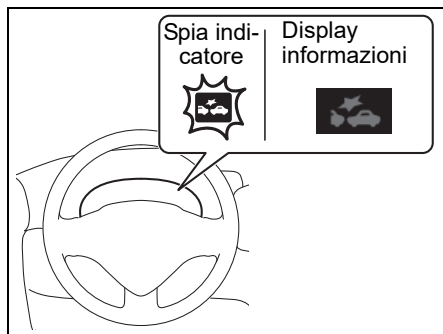
Sistema di frenata automatica

Nelle seguenti situazioni, quando l'urto frontale è considerato inevitabile, i freni provvederanno ad azionarsi automaticamente con forza:

- viaggiando a velocità comprese tra circa 5 km/h e 100 km/h (3 mph e 62 mph); per i pedoni, la velocità di funzionamento è compresa tra circa 5 km/h e 60 km/h (3 mph e 37 mph);
- la velocità relativa tra il proprio veicolo e il veicolo o il pedone antistante è di circa min. 5 km/h (3 mph).

Quando il sistema di frenata automatica si attiva a una velocità di circa 50 km/h (31 mph) max verso il veicolo che precede (o verso il pedone, ad una velocità in questo caso di circa 30 km/h (19 mph) max.), potrebbe essere possibile evitare la collisione.

Quando il sistema di frenata automatica è in funzione, il cicalino interno suona senza interruzioni, la spia indicatore del supporto alla frenata a doppio sensore lampeggia rapidamente, sul display informazioni compare l'indicazione e le luci di arresto si accendono.



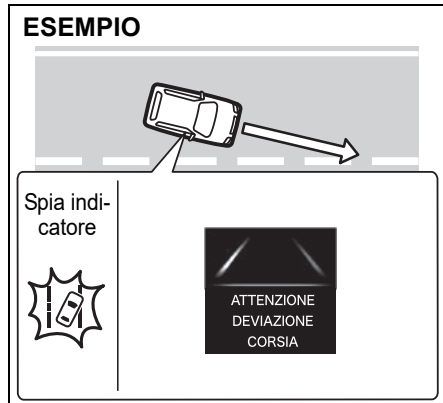
NOTA:

L'indicazione sul display informazioni e la spia indicatore del supporto alla frenata con doppio sensore si spegneranno dopo circa 3 secondi dalla disattivazione del sistema di frenata automatica.

Segnalazione superamento della corsia

Viaggiando a una velocità di almeno 60 km/h (37 mph) circa, se il doppio sensore stabilisce che il proprio veicolo sta per deviare dalla corsia di marcia, si attiveranno le seguenti segnalazioni:

- la spia indicatore segnalazione superamento della corsia lampeggerà;
- comparirà un messaggio nel display informazioni;
- il volante vibrerà.



▲ AVVERTENZA

- La segnalazione superamento della corsia potrebbe non essere adatta a tutte le situazioni. Inoltre, il sistema non è progettato per evitare automaticamente le deviazioni di corsia. Non fate eccessivo affidamento sul sistema e prestate sempre la dovuta cautela alla guida.
- In funzione delle condizioni del manto stradale, potreste non avvertire la vibrazione del volante anche quando la segnalazione superamento della corsia funziona.
- Per motivi di sicurezza, si raccomanda inoltre di non provare personalmente il funzionamento del sistema.

Situazioni in cui il sistema non si attiva
Nelle seguenti situazioni, il sistema non si attiva:

- all'accensione iniziale della spia indicatore del sistema supporto alla frenata a doppio sensore e della spia indicatore segnalazione superamento della corsia, subito dopo che il commutatore di accensione è stato spostato su "ON" oppure subito dopo che è stato premuto l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento;

- quando vengono azionati i seguenti interruttori e il sistema viene disinserito:
 - Interruttore segnalazione superamento della corsia "OFF"
 - Interruttore ESP® "OFF"
- quando il pulsante luci di emergenza è premuto;
- quando il doppio sensore è temporaneamente disattivato o è guasto;
- quando il sistema stabilisce che sussiste l'intento di cambiare corsia, ossia durante o dopo aver attivato le spie indicatori di direzione.

Situazioni di possibile mancata attivazione corretta del sistema

Nelle seguenti situazioni, il sistema potrebbe non attivarsi:

- avvicinandosi improvvisamente alle linee di mezzzeria;
- guidando su curve strette;
- non rientrando all'interno della corsia dopo l'attivazione della segnalazione superamento della corsia;
- quando si accende la spia del servosterzo elettrico.

Il sistema potrebbe anche non attivarsi se il doppio sensore non è in grado di rilevare le linee di mezzzeria, fatta eccezione per le situazioni sopra. Per maggiori informazioni, fare riferimento a "Situazioni di possibile mancata attivazione corretta del doppio sensore" in questa sezione.

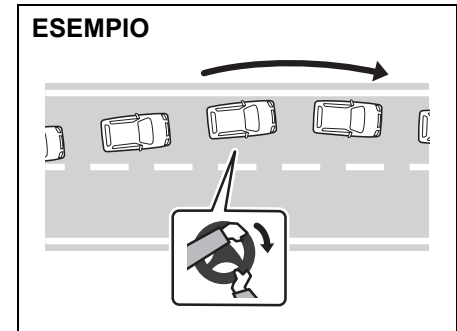
Situazioni di possibile attivazione fortuita del sistema

Nelle seguenti situazioni, il sistema potrebbe attivarsi:

- in presenza di numerose linee nella corsia di marcia;
- in presenza di ombre (ad esempio, l'ombra del guardrail) parallele alla linea di mezzzeria;
- quando la linea di mezzzeria è nell'ombra;
- in presenza di linee di mezzzeria poco chiare;
- in presenza di un tratto di vernice sulla strada di un'area di costruzione in quanto la precedente linea non è stata cancellata completamente;
- in presenza di segni di riparazione sulla strada o di linea di confine tra tratto asfaltato e tratto innevato;
- in presenza di segni di pneumatici sulla strada innevata o bagnata;
- guidando su una strada priva di linee di mezzzeria (es., casello autostradale o posto di controllo oppure a un incrocio, ecc.);
- guidando su una strada che si divide, che confluisce, ecc.
- guidando su una strada bianca o dissestata.

Sistema di mantenimento della corsia (se in dotazione)

Quando si percorrono strade le cui strisce di corsia sono ben visibili, ad es. in autostrada o tangenziale, il doppio sensore rileva la striscia di corsia di sinistra e destra e, se stabilisce che il veicolo si sta avvicinando troppo ad una di queste, interviene sullo sterzo per mantenere la traiettoria.



52R0024

⚠ AVVERTENZA

- Il sistema di mantenimento della corsia potrebbe non essere idoneo in tutte le circostanze. Inoltre, il sistema non è progettato per guidare automaticamente il veicolo né può sostituire il vostro intervento sullo sterzo. Non fate eccessivo affidamento sul sistema e prestate sempre la dovuta cautela alla guida.
- Per motivi di sicurezza, si raccomanda inoltre di non provare personalmente il funzionamento del sistema.

NOTA:

- Quando il sistema rileva ripetutamente il funzionamento senza mani per un certo periodo di tempo, il cicalino interno emette un segnale acustico per avvertirvi di questa condizione. Se il rilevamento di questa condizione si ripete, il cicalino suona più a lungo. Quando il cicalino suona, l'esecuzione di manovre dello sterzo o il disinserimento dell'interruttore di attivazione/disattivazione del sistema di mantenimento della corsia non interromperà, per alcuni istanti, il suono del cicalino.
- Quando la funzione del sistema di mantenimento della corsia rimane attiva per circa 9 secondi, il cicalino interno suona ad intermittenza per la durata di detta funzione per avvisare il conducente di questa condizione.

Condizioni di attivazione del sistema

Una volta soddisfatte tutte le condizioni che seguono, il sistema si attiverà:

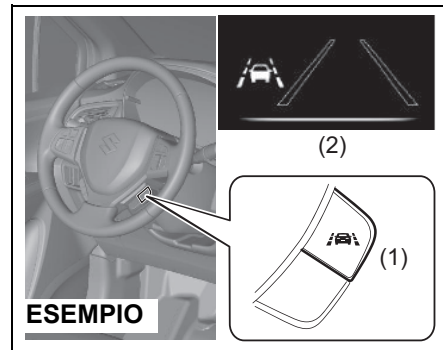
- il sistema è inserito;
- la velocità del veicolo è almeno 65 km/h (40 mph) circa;
- il doppio sensore rileva le strisce di corsia;
- la larghezza della carreggiata è compresa tra circa 3 m (10 ft) e 4 m (13 ft).

Quando il sistema è attivo e il veicolo sta per uscire di corsia, assisterà l'intervento sullo sterzo.

NOTA:

Anche quando l'intervento sullo sterzo è assistito, potete gestire voi stessi il volante.

Interruttore di attivazione/disattivazione del sistema di mantenimento della corsia



ESEMPIO

- (1) Interruttore di attivazione/disattivazione del sistema di mantenimento della corsia
- (2) Indicazione del sistema di mantenimento della corsia (stato stand-by)





- Per attivare il sistema di mantenimento della corsia, tirare il relativo interruttore di attivazione/disattivazione (1) verso di sé, facendo accendere l'indicazione (2) del sistema medesimo.
- Per disattivare il sistema di mantenimento della corsia, tirare nuovamente il relativo interruttore di attivazione/disattivazione (1) verso di sé, facendo spegnere l'indicazione (2) del sistema medesimo.

NOTA:

- La precedente impostazione di attivazione o disattivazione del sistema di mantenimento della corsia può essere salvata anche premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di disinserimento.
- Nelle situazioni che seguono, l'apprendimento iniziale del sistema non è stato completato quindi, anche se impostato in posizione di attivazione (stato stand-by), il sistema di mantenimento della corsia potrebbe non intervenire subito:
 - quando il chilometraggio del veicolo è basso, ad esempio subito dopo l'acquisto;
 - quando il veicolo viene guidato subito dopo essere stato sottoposto a controlli e interventi di assistenza.
- Se il veicolo viene trainato con il motore acceso o con il sistema Strong Hybrid attivo, premete l'interruttore attivazione/disattivazione del sistema di mantenimento della corsia per disattivarlo.

Display informazioni

La tabella che segue mostra lo stato della funzione del sistema di mantenimento della corsia.

Indicazione	Colore	Stato
	Bianco	Stand-by o Pronto
	Giallo	Attivo (N. 3) oppure Errore (N. 3)
	Contorni bianchi (interno nero)	Stand-by
	Linee bianche (N. 1)	Pronto
	Linee bianche (lampeggianti) (N. 1, N. 2)	Attivo

- N. 1: a seconda del riconoscimento della telecamera monoculare, una striscia di corsia non riconosciuta potrebbe essere indicata con un contorno bianco (dall'interno nero).
- N. 2: se la funzione del sistema di mantenimento della corsia rileva una deviazione dalla corsia di marcia, l'indicazione della linea bianca della corsia da cui si rileva lo scostamento lampeggia.
- N. 3: contemporaneamente, si accende anche la spia di avvertenza sistema di mantenimento della corsia sul quadro strumenti.

Stand-by:

Indica lo stato di stand-by (sospensione temporanea) della funzione del sistema di mantenimento della corsia per condizioni di funzionamento insufficienti.

Pronto:

Indica lo stato di pronto (a rilevare deviazioni dalla corsia di marcia) della funzione del sistema di mantenimento della corsia, con le necessarie condizioni di funzionamento.

Attivo:

Indica lo stato attivo della funzione del sistema di mantenimento della corsia che rileva la deviazione dalla corsia di marcia e assiste le manovre sullo sterzo.

FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO

Situazioni in cui il sistema smette di funzionare

Nelle seguenti situazioni, il sistema smette di funzionare:

- quando il sistema di mantenimento della corsia viene disinserito tramite l'apposito interruttore di attivazione/disattivazione;
- quando il doppio sensore è temporaneamente disattivato o è guasto;
- quando si accende la spia del servosterzo elettrico;
- quando la spia di avvertenza ESP® si accende, il sistema potrebbe non attivarsi;
- quando si continua a guidare senza intervenire sullo sterzo, neanche dopo la comparsa del messaggio di avvertenza sulla guida senza mani.

Situazioni in cui il sistema potrebbe non funzionare completamente

Nelle seguenti situazioni, il sistema potrebbe non funzionare completamente:

- quando il veicolo risente di raffiche di vento laterali;
- guidando su curve strette o curve che cambiano improvvisamente;
- guidando sulle seguenti superfici stradali:
 - strade dissestate, tortuose o incroci
 - pendii scoscesi o strade la cui pendenza cambia improvvisamente
 - strade innevate o bagnate con segni di pneumatici
 - strade locali (non autostrade, né tangenziali)

- quando gli pneumatici non sono gonfi alla pressione consigliata;
- in caso di pneumatici o ruote di dimensioni diverse da quelle raccomandate;
- quando sono montati pneumatici da neve o del tipo non specificato;
- quando gli pneumatici sono usurati;
- quando sono montate le catene da neve;
- quando l'equilibratura ruote non è perfetta;
- quando l'assetto ruote non è perfetto;
- in caso di riparazione provvisoria di uno pneumatico a terra;
- in caso di modifica di una delle sospensioni;
- in caso di riparazione o sostituzione delle sospensioni o del servosterzo elettrico;
- quando si avvertono pesantezza o vibrazioni anomale del volante;
- quando non è possibile procedere in maniera rettilinea a causa di incidente o guasto;
- quando si caricano oggetti pesanti;
- accelerando o decelerando improvvisamente;
- percorrendo una curva ad alta velocità;
- avvicinandosi improvvisamente alla striscia di corsia;
- quando il veicolo è utilizzato per il traino di un rimorchio.

Situazioni di possibile mancata attivazione corretta del sistema

Nelle seguenti situazioni, il sistema potrebbe non attivarsi in maniera corretta:

- in presenza di pioggia o neve;
- guidando in luoghi bui all'imbrunire, all'albeggiare o laddove l'illuminazione è insufficiente;
- quando la luminosità cambia molto, ad esempio entrando o uscendo da una galleria o passando sotto un ponte.
- guidando sulle seguenti superfici stradali:
 - strade innevate o su cui è stato sparso l'antigelo
 - strade crepate o che presentano segni di riparazione
 - strade bianche o dissestate
 - superfici risplendenti quali le strade in cemento o con luce riflessa
 - superfici bagnate a causa della pioggia o della presenza di pozzanghere
- guidando su strade prive di strisce di corsia quali caselli autostradali o posti di controllo oppure incroci, ecc.;
- guidando su strade che si biforcano o confluiscono;
- in presenza di segnali stradali di varie forme o di delineatori di corsia;
- in presenza di un tratto di vernice sulla strada di un'area di costruzione in quanto la precedente linea non è stata cancellata completamente;
- in presenza di una forte luce davanti a sé (ad esempio i fari dei veicoli che viaggiano nella direzione opposta o la luce riflessa, ecc.);

- in presenza di ombre che corrono parallele come quelle dei guardrail oppure quando le strisce di corsia sono all'ombra;
- quando il veicolo sobbalza molto a causa del dissesto della strada o per i raccordi stradali;
- in caso di scarsa visibilità da vapore acqueo, sabbia o fumo oppure quando il veicolo che precede è circondato da gas di scarico, acqua o neve;
- quando la distanza dal veicolo che precede è breve ed è difficile vedere le strisce di corsia;
- quando il veicolo che precede o sulla corsia adiacente cambia corsia;
- in assenza di strisce di corsia o se sono sbiadite;
- in presenza di strisce di corsia poco chiare;
- in presenza di numerose strisce nella corsia del tracciato;
- quando la larghezza della striscia di corsia è stretta;
- in presenza di strisce di corsia dal colore simile alla strada;
- quando la forma delle strisce di corsia cambia notevolmente;
- in presenza di cordoli di marciapiede o muri;
- quando le strisce di corsia sono adiacenti a un muro o a un palo;
- quando le strisce di corsia sono disegnate sui cordoli di marciapiede;
- quando i fari sono coperti di sporco, neve, ghiaccio o fango;
- quando si guida di notte o in galleria senza accendere i fari;
- quando l'asse ottico del faro è deviato;
- quando i fari e/o le luci fendinebbia sono modificati
- quando si verifica un guasto per il quale le spie e indicatori ottici non si accendono o non si spengono come di consueto oppure i messaggi visualizzati sul display informazioni sono erronei;
- quando la visibilità del doppio sensore è ostruita dalla nebbia o da oggetti, ecc., presenti sul parabrezza;
- subito dopo la riparazione o la sostituzione del doppio sensore.

Situazioni in cui il sistema smette di funzionare temporaneamente

Nelle seguenti situazioni, il sistema smette di funzionare temporaneamente:

- quando si eseguono manovre evasive con il volante;
- quando il sistema stabilisce che sussiste l'intento di cambiare corsia, ossia durante o dopo aver attivato le spie indicatori di direzione;
- quando si attiva la funzione ESP®;
- quando il pedale freno è premuto;
- quando il doppio sensore non rileva una o entrambe le strisce di corsia;




NOTA:

Anche se appare il messaggio "CONTROLLARE IL SISTEMA MANTENIMENTO CORSIA" sul display informazioni, la funzionalità del sistema è sospesa. Tuttavia, non pregiudica la normale guida.

FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO

Segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi

Il display informazioni visualizza segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi per comunicare al conducente la presenza di alcuni problemi relativi al sistema di mantenimento della corsia.

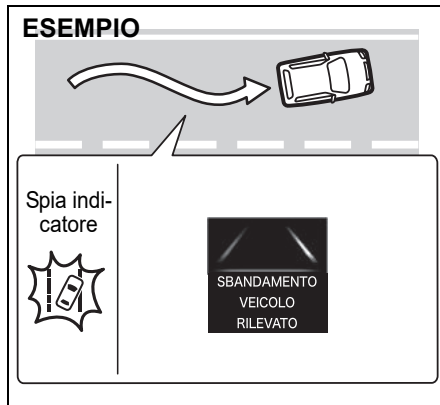
Segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi	Spia di segnalazione principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
<p>Simbolo del volante: Bianco o rosso</p>  <p>(N. 1) 74SB03012</p>	Disattiva	Nessuna segnalazione acustica, segnalazione intermittente o continua (dal cicalino interno)	Il sistema rileva il funzionamento senza mani. Mantenere saldamente il volante.
 <p>74SB03002</p>	Lampeggia 	Segnalazione acustica (una volta dal cicalino interno)	Il sistema di mantenimento della corsia è difettoso. Fate controllare il veicolo da un concessionario autorizzato SUZUKI.

N. 1: Quando si allontanano le mani dal volante, appare il simbolo del volante (in bianco) insieme a un messaggio di avvertimento. Il simbolo rimane visibile finché il conducente non riprende il controllo del volante. Se si continua a non usare le mani, il cicalino emette un segnale acustico e il simbolo del volante cambia colore in rosso, mostrando lo stesso messaggio di avvertimento. In questo caso, guidare con cautela mantenendo il controllo del volante. Il simbolo rosso del volante e il messaggio di avvertimento potrebbero rimanere visibili per un certo periodo di tempo dopo aver afferrato il volante.

Segnalazione di sbandamento del veicolo

Viaggiando ad una velocità di almeno 60 km/h (37 mph) circa, se la segnalazione sbandamento veicolo stabilisce che il veicolo è instabile rilevando che procede serpeggiando o la segnalazione superamento della corsia si attiva diverse volte in un breve periodo di tempo, si attiveranno le seguenti segnalazioni:

- la spia indicatore segnalazione superamento della corsia lampeggerà;
- comparirà un messaggio nel display informazioni;
- il cicalino interno suonerà ad intermitenza.



53SB3015

⚠ AVVERTENZA

- **La segnalazione sbandamento del veicolo potrebbe non essere idonea in tutte le circostanze. Inoltre, il sistema non è progettato per evitare automaticamente l'instabilità del veicolo. Non fate eccessivo affidamento sul sistema e prestate sempre la dovuta cautela alla guida.**
- **Per motivi di sicurezza, si raccomanda inoltre di non provare personalmente il funzionamento del sistema.**

NOTA:

La segnalazione di sbandamento del veicolo a seguito del serpeggiamento del mezzo nella corsia è determinata in base ai dati di guida delle ultime decine di minuti, pertanto il sistema non si attiva subito dopo lo sbandamento.

Situazioni in cui il sistema non si attiva

Nelle seguenti situazioni, il sistema non si attiva:

- all'accensione iniziale della spia indicatore del sistema supporto alla frenata a doppio sensore e della spia indicatore segnalazione superamento della corsia, subito dopo che il commutatore di accensione è stato spostato su "ON" oppure subito dopo che è stato premuto l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento;

- quando vengono azionati i seguenti interruttori e il sistema viene disinserito:
 - Interruttore segnalazione superamento della corsia "OFF"
 - Interruttore ESP® "OFF"
- quando il doppio sensore è temporaneamente disattivato o è guasto.

Situazione di possibile mancata attivazione corretta del sistema

Nella seguente situazione, il sistema potrebbe non attivarsi:

- subito dopo il cambio di corsia.

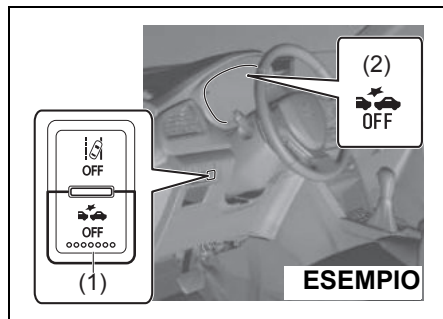
Il sistema potrebbe anche non attivarsi se il doppio sensore non è in grado di rilevare le linee di mezzzeria, fatta eccezione per la situazione sopra. Per maggiori informazioni, fare riferimento a "Situazioni di possibile mancata attivazione corretta del doppio sensore" in questa sezione.

Interruttore supporto alla frenata a doppio sensore "OFF"

Il sistema di supporto alla frenata a doppio sensore può essere disinserito.

- Quando si verificano le condizioni seguenti, mantenere premuto l'interruttore supporto alla frenata a doppio sensore su "OFF" poiché il sistema di supporto alla frenata a doppio sensore potrebbe attivarsi in maniera inattesa:
 - quando il veicolo viene posizionato su un banco prova (ad es. qualora sia sottoposto a ispezione);
 - quando il veicolo viene posizionato su un ponte e gli pneumatici sono liberi;
 - quando il veicolo viene trainato;
 - quando il veicolo viene trasportato su una bisarca;
 - quando il veicolo viene guidato in pista;
 - in presenza di tende in vinile o rami pendenti di fronte al veicolo;
 - guidando in un campo coperto di erba alta;
 - utilizzando un autolavaggio;
 - quando il veicolo viene posizionato su un ascensore per automobili o su un parcheggio meccanizzato;
 - in caso di montaggio di ruota di scorta o di catene da neve;
 - in caso di riparazione provvisoria di uno pneumatico a terra;
 - in caso di incidente o guasto;
 - quando il sistema di frenata automatica si inserisce frequentemente;

- quando gli pneumatici non sono gonfi alla pressione consigliata;
- quando gli pneumatici sono usurati;
- in caso di pneumatici o ruote di dimensioni diverse da quelle raccomandate;
- in caso di modifica di una delle sospensioni;
- collegando un dispositivo che interferisce con la visibilità del doppio sensore;
- in caso di carico pesante che abbassa il veicolo;
- quando il veicolo è utilizzato per il traino di un rimorchio.



65T50210

- Per disinserire il sistema, mantenere premuto l'interruttore (1) supporto alla frenata a doppio sensore "OFF" fino a quando il cicalino interno emette una segnalazione e la relativa spia (2) si accende.

Per riattivare il sistema, procedere come segue:

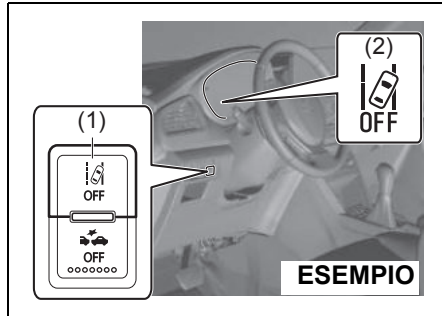
- Mantenere premuto l'interruttore (1) supporto alla frenata a doppio sensore "OFF" finché il cicalino interno non emette una segnalazione e la relativa spia (2) si spegne.
- Spegnere il motore e riaccenderlo.

▲ AVVERTENZA

Se tentate di premere l'interruttore supporto alla frenata a doppio sensore "OFF" durante la guida, potreste perdere il controllo del mezzo. Non premete l'interruttore supporto alla frenata a doppio sensore "OFF" durante la guida.

Interruttore segnalazione superamento della corsia "OFF"

La segnalazione superamento della corsia e la segnalazione sbandamento del veicolo possono essere disattivate.



65T50220

- Per disinserire il sistema, mantenere premuto l'interruttore (1) segnalazione superamento della corsia "OFF" fino a quando il cicalino interno emette una segnalazione e la relativa spia (2) si accende.

Per riattivare il sistema, procedere come segue:

- Mantenere premuto l'interruttore (1) segnalazione superamento della corsia "OFF" fino a quando il cicalino interno emette una segnalazione e la relativa spia (2) si spegne.

⚠ AVVERTENZA

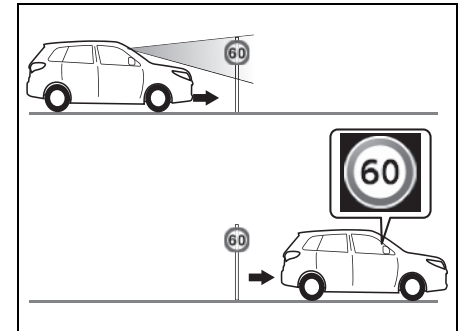
Se tentate di premere l'interruttore segnalazione superamento della corsia "OFF" mentre siete alla guida, potreste perdere il controllo del mezzo. Non premete l'interruttore segnalazione superamento della corsia "OFF" mentre siete alla guida.

NOTA:

Una volta disinserito, il sistema non si riattiva automaticamente, neanche dopo aver spento e riacceso il motore. Per riattivare il sistema, premete di nuovo l'interruttore.

Riconoscimento della segnaletica stradale (se in dotazione)

Quando il veicolo provvisto di doppio sensore supera il cartello stradale, questo appare sul display informazioni nel quadro strumenti al fine di informare il conducente. Questo sistema potrebbe non funzionare a dovere al di fuori dell'Europa.



53SB3020

⚠ AVVERTENZA

La funzione del riconoscimento della segnaletica stradale presenta delle limitazioni e potrebbe non funzionare correttamente a seconda delle condizioni di guida. Evitate quindi di affidarvi esclusivamente a questa funzione e prestate sempre la dovuta attenzione alla guida.

NOTA:

- Il cartello stradale potrebbe apparire sul display informazioni con un certo ritardo, in base alle circostanze e alle condizioni del veicolo.
- Questa funzione è in grado di visualizzare sul display informazioni fino a tre cartelli stradali.
- I cartelli stradali spariscono dal display informazioni nelle seguenti situazioni:
 - quando il veicolo ha marciato a distanza costante dopo aver visualizzato i cartelli stradali sul display informazioni (fatta eccezione per il segnale di fine disposizione);
 - trascorso un tempo specificato dalla visualizzazione dei cartelli stradali sul display informazioni (solo per il segnale di fine disposizione);
 - svoltando a destra o a sinistra con le spie indicatori di direzione lampeggianti;
 - nei veicoli con transaxle manuale, con leva del cambio su "R"; nei veicoli con transaxle automatico, con leva del cambio su "P" o "R" (fatta eccezione per la segnaletica sui limiti di velocità).
- Per cambiare l'impostazione di riconoscimento della segnaletica stradale, selezionate "Ricon segn" nella "SETTAGGI". Quindi selezionare "ON" o "OFF".






- Dopo aver portato il commutatore di accensione su "OFF" o aver premuto l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di disinserimento mentre il display informazioni visualizza il segnale del limite di velocità, se il commutatore di accensione viene riportato su "ON" o l'interruttore motore viene premuto per spostare nuovamente la modalità di accensione in posizione di inserimento, il display informazioni torna a visualizzare lo stesso segnale del limite di velocità presente l'ultima volta che il commutatore di accensione era stato portato su "OFF" o che l'interruttore motore era stato premuto per spostare la modalità di accensione in posizione di disinserimento.
- Viaggiando in zone dove l'unità di velocità cambia, la segnaletica stradale potrebbe non essere visualizzata sul display informazioni oppure apparire in maniera diversa, dopo aver superato la segnaletica effettiva. Questa situazione non è indice di malfunzionamento. La visualizzazione riprende dopo aver guidato per alcuni istanti.
- Il segnale sul limite di velocità che appare sul display informazioni e che è maggiore o minore del segnale sulla velocità limitata effettiva potrebbe essere visualizzato al posto del cartello stradale sui limiti di velocità.

Situazioni in cui il sistema non si attiva

Nelle seguenti situazioni, il sistema non si attiva:

- con motore spento;
- all'accensione iniziale della spia indicatore del supporto alla frenata a doppio sensore e della spia indicatore segnalazione superamento della corsia, dopo aver portato il commutatore di accensione su "ON" o la modalità di accensione in posizione di inserimento;
- nei veicoli con transaxle manuale, con leva del cambio su "R"; nei veicoli con transaxle automatico, con selettore in "P", "R" o "N";
- quando il doppio sensore è temporaneamente disattivato o è guasto;
- quando viene premuto l'interruttore ESP® "OFF" e il sistema si disinserisce;
- quando l'impostazione del riconoscimento della segnaletica stradale viene disinserita tramite la modalità di impostazione del display informazioni;
- quando il freno di stazionamento è inserito;
- quando si percorrono aree prive di cartelli sui limiti di velocità ma con limiti di velocità.

Tipi di segnaletica stradale riconosciuta

Messaggi informativi	Tipi di cartello stradale	
	Inizio/fine del limite di velocità	
	Inizio/fine del divieto di sorpasso	
	Presenza di indicazione supplementare	<p>Limite di velocità con indicazione supplementare (Visualizzato insieme al limite di velocità)</p>  <p>(Esempio di visualizzazione)</p>
	Fine (tutte le restrizioni sono annullate. Si torna al normale codice stradale.)	

NOTA:

- La segnaletica stradale riportata sopra è puramente indicativa. Può variare in funzione del paese.

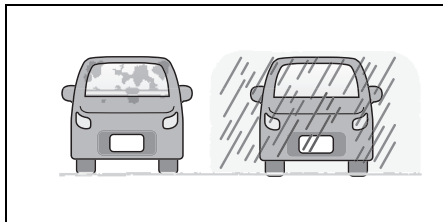
Situazioni di possibile mancata attivazione corretta del doppio sensore

Nelle situazioni indicate sotto, è altamente probabile che il doppio sensore non riesca a rilevare la segnaletica stradale. Inoltre, il funzionamento del doppio sensore potrebbe essere temporaneamente interrotto. Quando la situazione migliora, l'arresto temporaneo della funzione viene annullato:

- In presenza di condizioni atmosferiche avverse come pioggia fitta, nebbia o bufera di neve
- In presenza di una forte luce che colpisce il doppio sensore quale, ad esempio, la luce del sole o il faro di un veicolo che sopraggiunge in senso opposto
- In presenza di un panorama di toni e colori simili, ad esempio un paesaggio innevato
- Quando il veicolo percorre una strada che diventa molto illuminata a causa della luce riflessa
- Al buio, senza luci o lampioni nelle vicinanze, ecc.
- La visibilità frontale è scarsa per la presenza di vapore acqueo, sabbia o fumo oppure quando il veicolo che precede è circondato da gas di scarico, acqua o neve
- Quando si guida all'alba, al crepuscolo o di notte oppure in ambienti bui, quali i parcheggi al chiuso
- In caso di cambiamenti importanti della direzione di marcia in avanti o della posizione del veicolo (ad esempio, per cambio di corsia, svolta a sinistra o a destra)

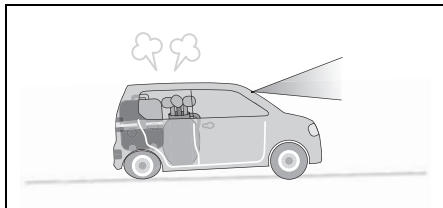
FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO

- Quando il parabrezza è coperto di nebbia, neve, ghiaccio o sporco



81M40380

- Quando sul parabrezza rimangono tracce di pioggia, acqua o sporcizia a seguito di una tergitura insufficiente
- Utilizzando il lavacrystallo
- In caso di utilizzo di spazzole tergicristallo non originali SUZUKI, comprese quelle di tipo corto
- Quando gli pneumatici non sono gonfiati ai valori di pressione raccomandati o quando non sono conformi alla misura di omologazione



72M20405

- Quando l'asse del proprio veicolo si è abbassato a causa del trasporto di oggetti pesanti nel bagagliaio o sul sedile posteriore
- Quando i fari sono coperti di sporco, neve, ghiaccio o fango
- Quando l'asse ottico del faro è deviato
- Quando la luminosità cambia molto (ad esempio, entrando o uscendo da una galleria)
- Quando il veicolo sbanda su strade accidentate (ad esempio, strade sterrate o lastricate) e la visibilità della telecamera monoculare è instabile
- Nelle situazioni indicate sotto, potrebbe venire visualizzato un cartello stradale irrilevante per il veicolo o addirittura non presente:
 - Quando il cartello stradale è presente sulla diramazione, sul punto di confluenza o sulla corsia adiacente alla strada di percorrenza
 - Quando sono presenti oggetti simili al colore e all'oggetto del cartello stradale (ad esempio, cartelli, segnaletica o strutture simili)
 - Quando davanti al proprio veicolo si trova un altro veicolo sul quale sia applicato un adesivo o una decalcomania simile al cartello stradale oppure superando un tale veicolo
 - Quando il cartello stradale si trova di fronte al veicolo, alla rotonda.

NOTA:

- *Il cartello stradale potrebbe rimanere visualizzato sul display informazioni nei casi riportati di seguito. Guidate con prudenza, secondo il codice della strada applicabile:*
 - *Guidando in una zona in cui sia presente un limite di velocità diverso seppur non segnalato da alcun cartello*
 - *Guidando in una zona dove la fine della regolamentazione del traffico nella corsia è segnalata dalla segnaletica orizzontale, anche in assenza di cartelli stradali specifici*

Situazioni in cui il doppio sensore non può rilevare correttamente a causa della posizione o delle condizioni della segnaletica stradale

Il rilevamento della segnaletica stradale può avvenire in ritardo oppure non avvenire affatto o, ancora, essere poco preciso qualora il cartello recasse indicazioni supplementari come nei seguenti casi:

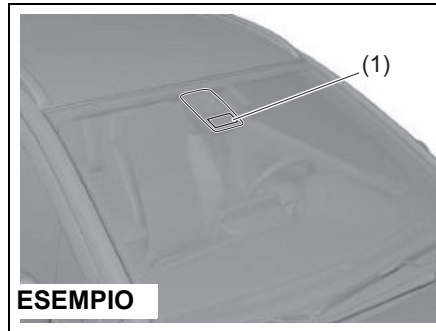
- quando il cartello stradale è sporco e nascosto da foglie degli alberi o dal veicolo che precede, il riconoscimento della segnaletica diventa difficoltoso;
- quando il cartello stradale è in circostanze complicate ed è difficile riconoscerlo;
- quando il cartello stradale è lontano dal veicolo;
- quando il cartello stradale è piegato o deformato;

- quando il colore del cartello stradale è sbiadito;
- quando la direzione del cartello stradale cambia;
- quando il cartello stradale è danneggiato;
- quando il cartello stradale è posizionato in diagonale rispetto al veicolo;
- quando il cartellone o la segnalazione sul traffico vengono montati sopra o sotto il cartello stradale;
- quando sul cartello stradale sono presenti oggetti come fango, neve o ghiaccio;
- quando il cartello stradale si trova in prossimità di un angolo o una curva;
- quando il cartello stradale si trova in un punto poco raggiungibile dai fari della vettura;
- quando il cartello stradale risulta difficilmente distinguibile a causa dell'illuminazione della strada o dell'ombra creata dagli edifici;
- quando la dimensione del cartello stradale è piccola;
- quando il cartello stradale è del tipo illuminato;
- quando il cartello stradale è integrato nell'edificio sullo sfondo ed è difficile riconoscerlo;
- quando una parte del cartello stradale è nascosta o graffiata tanto da renderlo difficilmente distinguibile;
- quando il cartello stradale viene riflesso da una forte luce (ad esempio, una luce posteriore o un faro) e il doppio sensore non è in grado di rilevarlo con precisione.

NOTA:

È possibile che l'indicazione supplementare sia rilevata in maniera imprecisa o non sia rilevata affatto come cartello stradale, a causa delle condizioni attorno al veicolo.

Manipolazione del doppio sensore



(1) Doppio sensore

▲ AVVERTENZA

La capacità di rilevamento del doppio sensore presenta delle limitazioni che non consentono di individuare tutti i veicoli, i pedoni, le linee di mezzzeria e i segnali stradali. Non fate eccessivo affidamento sul sistema e prestate sempre la dovuta cautela alla guida.

- Osservate le seguenti istruzioni al fine di preservare il corretto funzionamento del doppio sensore. In caso di manipolazione errata, il doppio sensore non sarà in grado di rilevare con precisione i veicoli, i pedoni o le linee di mezzzeria che precedono, nonché i segnali stradali, pertanto il sistema non funzionerà correttamente e potrà causare incidenti.
 - Non toccate la lente del doppio sensore.
 - Non pulite la lente del doppio sensore da soli.
 - Non urtate il corpo o le parti circostanti del doppio sensore.

(continua)

▲ AVVERTENZA

(continua)

- Non rimuovete, né smontate il doppio sensore.
- Non incollate, né apponete oggetti sulla lente del doppio sensore, neanche trasparenti.
- Quando il parabrezza attorno al doppio sensore è deformato o danneggiato oppure incrinato a causa di un incidente, il doppio sensore non è in grado di rilevare in modo corretto gli ostacoli davanti, né i pedoni, le linee di mezzera o la segnaletica stradale. Guidando con queste parti danneggiate, il sistema di supporto alla frenata a doppio sensore non funzionerà a dovere e potrebbero verificarsi incidenti. Premete l'interruttore supporto alla frenata a doppio sensore "OFF" per disattivare il sistema e rivolgetevi a un concessionario autorizzato SUZUKI per il controllo.

(continua)

▲ AVVERTENZA

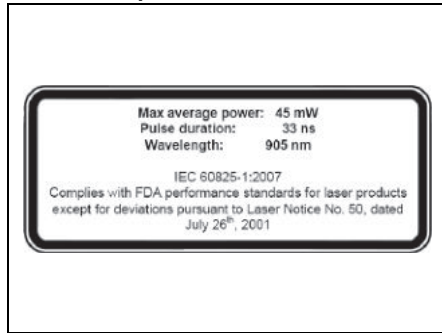
(continua)

- Non applicate accessori, al di fuori di quelli originali SUZUKI, né pellicole o adesivi nelle zone indicate sotto. Potrebbero, infatti, pregiudicare la visibilità del doppio sensore. Se l'area del doppio sensore è ostruita, veicoli, pedoni, linee di mezzera e segnaletica stradale non possono essere rilevati correttamente e pertanto il sistema di supporto alla frenata a doppio sensore potrebbe non funzionare a dovere. Inoltre, anche se applicate oggetti in un'area diversa da quella non consentita, ricordate che potreste compromettere il funzionamento del doppio sensore a causa della riflessione della luce o di un'immagine. In questo caso, spostatevi in un altro punto.
 - Su parabrezza

▲ AVVERTENZA

- Non rimuovete, né smontate le parti del sensore laser del doppio sensore.
- Quando il commutatore di accensione è su "ON" o la modalità di accensione è in posizione di inserimento, non guardate direttamente nella sezione di irraggiamento del doppio sensore utilizzando strumenti ottici quali lenti di ingrandimento, lenti obiettivo, ecc. entro 10 cm (3,9 in) dal sensore stesso. Il laser potrebbe danneggiare la vista.

Etichetta esplicativa del laser



52RM30510

Etichetta di classificazione del laser



52RM30520

Dati sull'emissione del laser

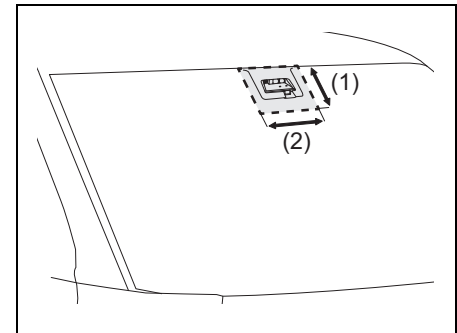
Potenza massima media: 45 mW
 Durata degli impulsi: 33 ns
 Lunghezza d'onda: 905 nm
 Divergenza
 (orizzontale × verticale): 28° × 12°

NOTA:

Il doppio sensore è in grado di rilevare veicoli o ostacoli di fronte a voi, le linee di mezzzeria e la segnaletica stradale solo entro il suo campo visivo. Inoltre, il doppio sensore impiega diversi secondi a rilevare e attivare la segnalazione dopo che l'oggetto appare nel suo campo visivo.

▲ AVVERTENZA

Non applicate adesivi o pellicole (anche se trasparenti) sulla parte anteriore del doppio sensore sul parabrezza esterno, come illustrato sotto.



52RM203

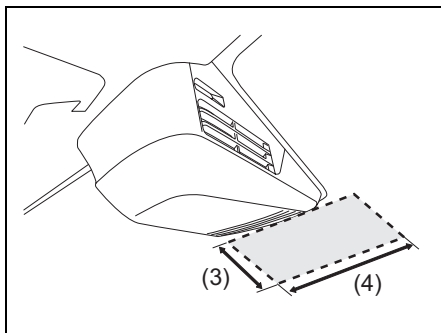
(1) (2) Area non consentita

Le aree non consentite (1) e (2) sono le seguenti:

- (1) dalla parte superiore del parabrezza a circa 10 cm (3,9 in) sotto la parte inferiore del doppio sensore;
- (2) circa 20 cm (7,8 in) (circa 10 cm (3,9 in) a destra e a sinistra dal centro del doppio sensore).

AVVERTENZA

Non applicate adesivi o pellicole (anche se trasparenti) sotto la telecamera a doppio sensore, all'interno del parabrezza, come illustrato sotto.



52RM204

(3) (4) Area non consentita

Le aree non consentite (3) e (4) sono le seguenti:





- (3) circa 10 cm (3,9 in) (partendo dalla parte inferiore del doppio sensore);
- (4) circa 20 cm (7,8 in) (circa 10 cm (3,9 in) a destra e a sinistra dal centro del doppio sensore).

Quando la differenza di temperatura tra abitacolo e aria esterna è notevole, ad esempio in inverno, il parabrezza si appanna facilmente. Se la parte anteriore del doppio sensore sul parabrezza è appannata o coperta di condensa o ghiaccio, il sistema di supporto alla frenata a doppio sensore potrebbe non funzionare temporaneamente. In questo caso, disappannare con lo sbrinatori del parabrezza.

Nel pulire l'interno del parabrezza, evitare di far aderire il detergente per vetri alla lente.

Arresto temporaneo o guasto del doppio sensore

La tabella che segue illustra cosa succede in caso di arresto temporaneo o guasto del doppio sensore.

		Doppio sensore	
		Arresto temporaneo	Guasto
(1)		Attivo	
(2)		Attivo	
(3)	 (N. 1)	Attivo	Disattivo
		Disattivo	Attivo

- (1) Spia indicatore del supporto alla frenata a doppio sensore
- (2) Spia indicatore segnalazione superamento della corsia
- (3) Indicazione sul display informazioni

N. 1: In base alla causa dell'arresto temporaneo o del guasto, potrebbe comparire anche, contemporaneamente, il seguente messaggio.



53SB3029

NOTA:

Quando il funzionamento del doppio sensore è temporaneamente sospeso o anomalo, si disattivano tutte le seguenti funzioni:

- Sistema di supporto alla frenata a doppio sensore
- Segnalazione superamento della corsia
- Segnalazione di sbandamento del veicolo
- Sistema di mantenimento della corsia
- Riconoscimento della segnaletica stradale

Arresto temporaneo del doppio sensore

Nelle situazioni descritte di seguito, il doppio sensore smette temporaneamente di funzionare.

Quando la situazione migliora, l'arresto temporaneo della funzione viene annullato:

- Quando la visibilità del doppio sensore è scadente;
Fare riferimento a "Situazioni di possibile mancata attivazione corretta del doppio sensore" in questa sezione.
- Quando la temperatura del corpo del doppio sensore è alta;
- Quando i sistemi correlati al supporto alla frenata a doppio sensore si arrestano temporaneamente
- Quando la tensione della batteria al piombo-acido è anomala.

Guasto del doppio sensore

Quando il doppio sensore è guasto, cessa di funzionare finché il commutatore di accensione non viene portato su "LOCK" oppure l'interruttore motore viene premuto per spostare la modalità di accensione in posizione di disinserimento.

Fermarsi in un posto sicuro e portare il commutatore di accensione su "LOCK" oppure premere l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di disinserimento.

Riavviare il motore, quindi controllare che la spia indicatore del supporto alla frenata a doppio sensore e la spia indicatore segnalazione superamento della corsia si spengano.

- Se entrambi gli indicatori rimangono accesi dopo aver riavviato il motore, è possibile che il doppio sensore sia guasto. In questo caso, rivolgersi a un concessionario autorizzato SUZUKI per far controllare il doppio sensore.

NOTA:

- Dopo aver avviato il motore, la spia indicatore del supporto alla frenata a doppio sensore e la spia indicatore segnalazione superamento della corsia si accendono nei casi descritti di seguito. Tuttavia, non si tratta di malfunzionamento. Dopo aver portato il commutatore di accensione su "LOCK" o avere premuto l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posi-

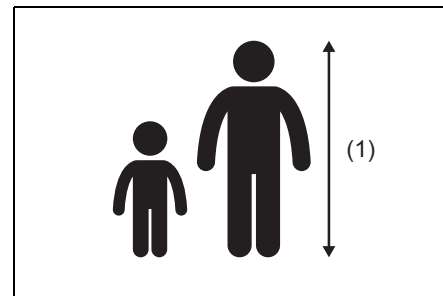
zione di disinserimento e avere riavviato il motore, queste spie si spengono.

- Quando il sistema di frenata automatica interviene per 3 volte
- Quando il sistema di frenata automatica interviene a lungo

- Anche se la spia indicatore del supporto alla frenata a doppio sensore e la spia indicatore segnalazione superamento della corsia si accendono, nell'eventualità che il doppio sensore sia guasto, la funzione di detto sensore viene interrotta. Tuttavia, non pregiudica la normale guida.

Rilevamento dei pedoni

Il doppio sensore rileva i pedoni in base alla taglia, alla forma o al movimento.



(1) Circa 1–2 m (3,3–6,6 ft)

75RM238

▲ AVVERTENZA

Anche quando le condizioni di rilevamento sono soddisfatte, il doppio sensore potrebbe non rilevare tutti i pedoni.

Nelle situazioni descritte di seguito, è elevato il rischio di mancato rilevamento o di rilevamento tardivo. Guidate sempre in sicurezza:

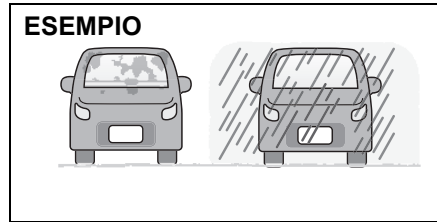
- Presenza di una persona che cammina in un gruppo
- Presenza di una persona che cammina accanto a un muro o a un altro ostacolo
- Presenza di una persona con ombrello aperto
- Presenza di una persona di colore simile allo sfondo o che si mischia nel paesaggio
- Presenza di una persona con un bagaglio ingombrante
- Presenza di una persona che cammina curva o che è accovacciata
- Presenza di una persona sdraiata
- Presenza di una persona in un luogo scuro
- Persona che salta di fronte a voi
- Presenza di una persona di notte

NOTA:

Poiché il funzionamento del sistema di supporto alla frenata a doppio sensore varia in base alla destinazione o all'area, alcuni veicoli sono privi della funzione di riconoscimento dei pedoni.

Situazioni di possibile mancata attivazione corretta del doppio sensore

Nelle seguenti situazioni, è molto probabile che il doppio sensore non riesca a rilevare veicoli, pedoni, linee di mezzzeria o segnaletica stradale. Inoltre, il funzionamento del doppio sensore potrebbe essere temporaneamente interrotto. Quando la situazione migliora, l'arresto temporaneo della funzione viene annullato:



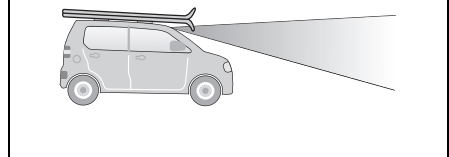
81M40380

- In presenza di condizioni atmosferiche avverse come pioggia fitta, nebbia o bufera di neve
- In presenza di una forte luce che colpisce il doppio sensore quale, ad esempio, la luce del sole o il fardo di un veicolo che sopraggiunge in senso opposto
- In presenza di un panorama di toni e colori simili, ad esempio un paesaggio innevato
- In presenza di luoghi bui, senza punti di riferimento intorno
- In caso di scarsa visibilità da vapore acqueo, sabbia o fumo oppure quando il

veicolo che precede è circondato da gas di scarico, acqua o neve

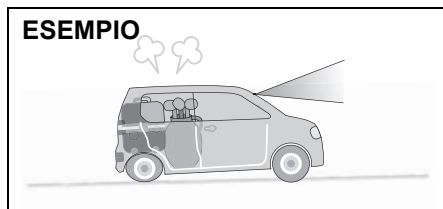
- Quando il proprio veicolo si avvicina ad un oggetto in un luogo buio come, ad esempio, al calare del sole, all'alba o in un parcheggio al chiuso
- Quando il parabrezza è coperto di nebbia, neve, ghiaccio o sporco
- Quando sul parabrezza rimangono tracce di pioggia, acqua o sporcizia a seguito di una tergitura insufficiente
- Utilizzando il lavacrystallo
- In caso di utilizzo di spazzole tergicristallo non originali SUZUKI, comprese quelle di tipo corto
- Quando la lente del doppio sensore è sporca o danneggiata

ESEMPIO



72M20423

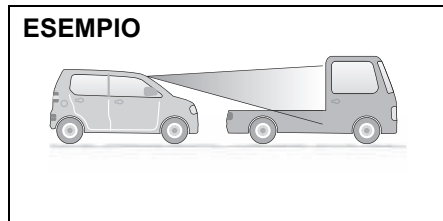
- Quando la visuale del doppio sensore è ostruita dai seguenti oggetti:
 - adesivo o pellicola sul parabrezza;
 - accessorio sul parabrezza;
 - incrinatura o graffio sul parabrezza;
 - oggetto lungo sul tetto (es., box portatutto o sci);



- Quando l'asse del proprio veicolo si è abbassato a causa del trasporto di oggetti pesanti nel bagagliaio o sul sedile posteriore
- Quando l'allineamento delle ruote è deviato
- Quando gli pneumatici non sono gonfiati alla pressione consigliata o sono usurati
- Quando si utilizzano catene o pneumatici di dimensioni diverse da quelle raccomandate
- In caso di riparazione provvisoria di un pneumatico a terra
- In caso di modifica di una delle sospensioni
- Quando la luminosità cambia molto, ad esempio entrando o uscendo da una galleria
- Quando si guida di notte o in galleria senza accendere i fari

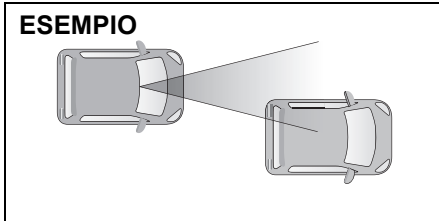
- Guidando sulle seguenti strade:
 - su curve strette o strade estremamente sconnesse;
 - su tratti in forte pendenza;
 - sul ciglio della strada
- Quando l'asse ottico del faro è deviato;
- Quando i fari e/o le luci fendinebbia sono modificati
- Quando i fari sono coperti di sporco, neve, ghiaccio o fango

Nelle seguenti condizioni, il doppio sensore potrebbe non rilevare il veicolo e l'ostacolo di fronte, oppure impiegare più tempo a rilevarli.



- La parte posteriore dei veicoli che precedono è piccola, bassa o irregolare, come illustrato sotto:
 - Un autocarro senza sponde laterali o posteriori oppure privo di oggetti sul pianale di carico
 - Un veicolo con bagaglio che sporge dal retro

- Veicoli dalla forma speciale quali le bisarche o i side-car
- Veicoli bassi
- Quando il veicolo sbanda
- Quando l'altezza da terra del veicolo che precede è molto grande.
- In presenza di veicolo che si avvicina o si allontana
- In presenza di veicolo rivolto lateralmente
- In presenza di un veicolo di fronte che non abbia acceso le luci di posizione posteriori di notte o in galleria
- Quando il veicolo che precede riflette fortemente la luce del sole
- In presenza di una parete di fronte al veicolo parcheggiato
- In presenza di un altro ostacolo accanto ad un veicolo
- In presenza di oggetti a forma di palo, quali cartelli, lampioni e pali di servizio
- In presenza di barriere spartitraffico e altre ostruzioni di altezza ridotta
- In presenza di vetro, ad esempio pareti o porte in vetro
- In presenza di piccoli animali, bambini o altri oggetti di altezza ridotta
- In presenza di oggetti vicini al paraurti del veicolo
- Quando l'oggetto si trova al di fuori dell'area illuminata dai fari



72M20406

- Quando soltanto una parte del veicolo che precede si trova all'interno del campo di rilevamento del doppio sensore
- Quando la differenza di velocità tra il veicolo che precede e il proprio veicolo aumenta
- Quando la distanza che manca al veicolo che precede è breve
- Quando il veicolo che precede riflette con difficoltà il fascio laser
- Guidando in curva
- Per alcuni istanti, dopo l'uscita da una curva
- Quando il veicolo di fronte al proprio gira, accelera o decelera improvvisamente
- Quando un veicolo si posiziona bruscamente di fronte al proprio
- In caso di cambio di corsia con avvicinamento al veicolo che precede.

Nelle seguenti condizioni, il doppio sensore potrebbe non rilevare le strisce oppure potrebbe impiegare più tempo a rilevarle:

- Corsie strette
- Corsie difficili da rilevare
 - Corsie prive di linee di mezzeria o con linee sbiadite
 - Corsie con linee di mezzeria dal colore simile alla strada
 - Corsie con linee di mezzeria strette
 - Corsie con linee di mezzeria indistinte
 - Presenza di catarifrangenti o pietre
 - Corsie con linee di mezzeria non visibili o difficili da vedere a causa di sabbia, ecc.
 - Guida su strade bagnate a causa della pioggia o dopo la pioggia, pozzanghere, ecc.
 - Linee di mezzeria tracciate sui cordoli
 - Guida su strade luminose a causa della luce riflessa, ecc.
- Quando la distanza che manca al veicolo che precede è breve
- Subito dopo il cambio di corsia o immediatamente dopo aver superato un incrocio.

Cruise control adattativo (se in dotazione)

Il Cruise control adattativo consente di mantenere una velocità di crociera fissa senza dover intervenire sul pedale dell'acceleratore.

È possibile utilizzare il Cruise control adattativo su strade a scorrimento veloce, come autostrada e tangenziale, nelle seguenti condizioni:

- la cintura di sicurezza lato conducente deve essere allacciata;
- con porta del conducente ben chiusa;
- con freno di stazionamento completamente rilasciato;
- con limitatore di velocità disattivo;
- la posizione di marcia è 3^a, 4^a, 5^a o 6^a.
- con velocità del veicolo pari o superiore a 40 km/h (25 mph).
- quando l'interruttore ESP® "OFF" non è premuto e il sistema non è disinserito;
- quando la temperatura delle pastiglie dei freni non è alta;
- in assenza di guasti o malfunzionamenti del sistema;
- rilasciando il pedale del freno;
- quando viene rilasciata la frizione;
- quando il regime del motore è adeguato.
- quando non si guida il veicolo su strade con discese e salite ripide.

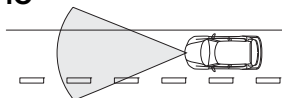
⚠ AVVERTENZA

Il controllo della decelerazione da parte del Cruise control adattativo è limitato. Alla luce di ciò, per una guida in sicurezza, prestate sempre la dovuta attenzione alle condizioni del traffico e utilizzate il pedale del freno e/o dell'acceleratore secondo necessità.

Il Cruise control adattativo dispone dei seguenti quattro controlli.

- (1) Controllo velocità costante
(senza veicoli che precedono)

ESEMPIO



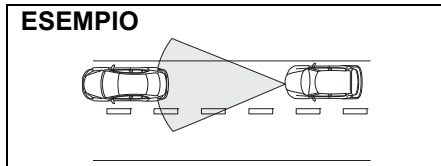
54P000342

Il proprio veicolo viaggia alla velocità impostata.

- La velocità del veicolo può essere impostata ad almeno 40 km/h (25 mph).

- (2) Controllo decelerazione
(il veicolo che precede si trova all'interno del campo di rilevamento del radar e viaggia ad una velocità inferiore a quella impostata)

ESEMPIO



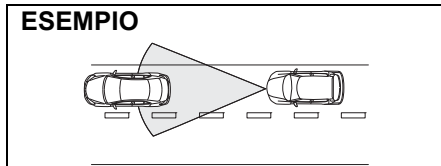
54P000343

Il proprio veicolo rallenta e mantiene la stessa velocità di quello che precede, conservando la distanza.

- La possibile distanza di rilevamento tra il proprio veicolo e quello davanti è entro circa 100 m (328 ft).

- (3) Controllo mantenimento
(il veicolo che precede si trova all'interno del campo di rilevamento del radar e viaggia ad una velocità costante)

ESEMPIO



54P000344

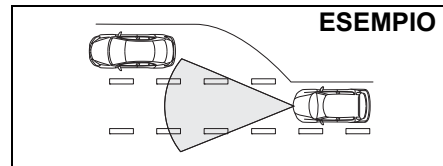
Il proprio veicolo segue quello che precede, mantenendo una velocità costante, senza superare quella impostata.

NOTA:

- Quando il proprio veicolo si avvicina a quello che precede, a causa dell'attivazione del controllo decelerazione o del controllo mantenimento, si attiva una segnalazione di rischio di urto frontale.
- Quando, durante il controllo mantenimento, si preme il pedale del freno, si potrebbe avvertire la sensazione di freno pesante. Non si tratta di un'anomalia ma di una caratteristica dell'impianto frenante. Ciò si verifica in quanto previsto dal Cruise control adattativo.

- (4) Controllo accelerazione
(il veicolo che precede esce dal campo di rilevamento)

ESEMPIO



54P000345

Il Cruise control adattativo accelera il veicolo portandolo alla velocità impostata e, successivamente, la mantiene.

Situazioni di mancata attivazione corretta del radar

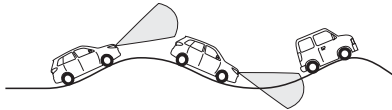
⚠ AVVERTENZA

Non utilizzate il Cruise control adattivo nelle condizioni indicate di seguito. In caso contrario, il sistema non funzionerà in modo corretto, potendo così dar luogo a incidenti.

Nelle seguenti situazioni, esiste un elevato rischio di errato funzionamento dei controlli decelerazione, mantenimento e accelerazione, anche se il veicolo che precede si trova entro il campo di rilevamento del radar:

- guida nel traffico;
- guida su curve strette;
- guida su strade sdruciolevoli quali ghiacciate o innevate;
- guida su discese ripide;

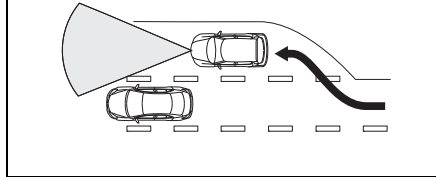
ESEMPIO



54P000376

- guida su strade con molte discese e salite ripide;
- quando il veicolo traina un rimorchio o viene trainato;

ESEMPIO



54P000374

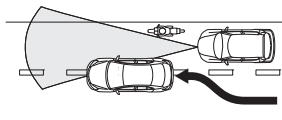
- uscite autostradali;
- quando non è possibile procedere in maniera rettilinea senza sterzare costantemente, a causa di incidente o guasto;
- procedendo sulla corsia per la svolta a sinistra o a destra;
- a seguito di un urto tra griglia del radiatore o paraurti anteriore e un oggetto duro.

Situazioni di possibile mancata attivazione corretta del radar

Nelle situazioni descritte di seguito, il radar potrebbe non rilevare correttamente un veicolo che precede e l'impianto frenante automatico e la segnalazione di rischio di urto frontale potrebbero non funzionare. Occorre quindi decelerare utilizzando i freni secondo necessità:

- quando il veicolo che precede marcia lentamente o si ferma per il traffico o presso un casello autostradale;
- quando il veicolo si avvicina ad una strada con lavori in corso;
- percorrendo una galleria;
- se la superficie del sensore radar è coperta di neve o acqua, oppure è sporca.
- in presenza di condizioni atmosferiche avverse, come pioggia fitta o nebbia, bufera di sabbia o tempesta di sabbia oppure qualora il veicolo che precede sia circondato da acqua, neve o sabbia;
- l'area posteriore del veicolo che precede è estremamente piccola (es., rimorchio senza carico);
- quando l'asse del proprio veicolo si è abbassato a causa del trasporto di oggetti pesanti nel bagagliaio o sul sedile posteriore
- quando si marcia a 160 km/h (100 mph) o a velocità superiori;
- quando si immette un veicolo davanti;

ESEMPIO



54P000375

- quando è presente un motociclo sulla stessa corsia.

AVVERTENZA

Guidate sempre con prudenza e correttamente in base al traffico.

Situazioni di possibile attivazione non intenzionale del radar

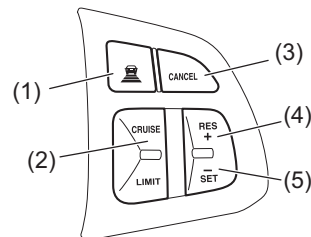
Nelle situazioni descritte di seguito, il sistema radar rileva la presenza di un veicolo nella corsia contigua o di oggetti sul bordo della strada e potrebbe attivare la segnalazione di rischio di urto frontale:

- in curva o su corsia stradale stretta;
- la posizione del veicolo nella propria corsia è instabile a causa, ad esempio, delle manovre dello sterzo;
- in presenza di oggetti sporgenti dalla superficie stradale, tra cui coperchi di tombini e altri oggetti di metallo o, ancora, oggetti che cadono o variazioni di livello della strada.

Impostazione della velocità di crociera

Interruttori Cruise control adattativo

ESEMPIO

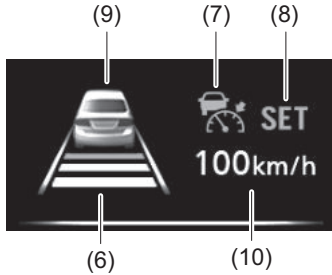


54P000346

- (1) Interruttore impostazione distanza a seguire
- (2) Interruttore "CRUISE"
- (3) Interruttore "CANCEL"
- (4) Interruttore "RES +"
- (5) Interruttore "SET -"

Display informazioni

ESEMPIO



53SB3049

- (6) Indicatore distanza a seguire
 - (7) Indicatore Cruise control adattativo
 - (8) Indicatore "SET"
 - (9) Indicatore rilevamento veicolo che precede
 - (10) Indicazione velocità impostata
- 1) Attivare il Cruise control adattativo premendo l'interruttore "CRUISE" (2). Quando sul display informazioni vengono visualizzati l'indicatore Cruise control adattativo (7), l'indicatore distanza a seguire (6) e l'indicatore di rilevamento veicolo che precede (9), è possibile impostare il Cruise control adattativo.
 - 2) Accelerare o decelerare fino a raggiungere la velocità desiderata.

- 3) Premere l'interruttore "SET -" (5) e sul display informazioni appariranno l'indicatore "SET" (8) e l'indicazione di velocità impostata (10). Togliendo il piede dall'acceleratore, la velocità impostata sarà mantenuta. Questa volta, l'indicatore di rilevamento veicolo che precede (9) cambierà come segue, in funzione che vi sia o meno un veicolo davanti.



Non viene rilevato un veicolo che precede. In questo caso, il veicolo si trova nello stato di controllo a velocità costante.



Viene rilevato un veicolo che precede. In questo caso, il veicolo si trova nello stato di controllo della decelerazione e controllo mantenimento.

▲ AVVERTENZA




Se il Cruise control adattativo viene impostato accidentalmente, potreste perdere il controllo del veicolo. Questa situazione potrebbe causare incidenti e lesioni gravi, se non fatali.

Pertanto, quando il sistema non è in uso, disattivate il Cruise control adattativo e verificate che l'indicatore (7) si spenga.

FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO

Modifica della distanza a seguire

Fintanto che l'indicatore Cruise control adattativo (7) è acceso, è possibile regolare una distanza da mantenere tra il proprio veicolo e quello che precede. Per far ciò, premere l'interruttore impostazione distanza a seguire (1).

Indicazione	Descrizione
	<p>Breve La distanza a seguire sarà mantenuta più breve rispetto all'impostazione intermedia.</p>
	<p>Intermedia Si tratta dell'impostazione iniziale. Quando il veicolo viaggia a 80 km/h (50 mph), la distanza a seguire viene mantenuta intorno a 40 m (131 ft).</p>
	<p>Lunga La distanza a seguire sarà mantenuta più lunga rispetto all'impostazione intermedia.</p>

AVVERTENZA

Mantenete una distanza a seguire di sicurezza, in funzione delle condizioni del traffico. Diversamente, potrebbero verificarsi incidenti talvolta fatali.

NOTA:

- Quando si spegne il motore, la distanza impostata precedentemente e memorizzata viene annullata e il sistema si inizializza.
- La distanza a seguire corretta varia in funzione della velocità del veicolo.

Temporanea variazione della velocità

Una volta mantenuta la velocità di crociera, è possibile accelerare o decelerare temporaneamente.

Per accelerare, premere il pedale dell'acceleratore. Al rilascio del pedale, il veicolo riprenderà la velocità impostata.

Per decelerare, premere il pedale del freno.

Così facendo, il Cruise control adattativo si disattiva e l'indicatore "SET" (8) si spegnerà. Successivamente, per riprendere la velocità impostata in precedenza, non appena il veicolo supera la velocità di 40 km/h (25 mph), premere l'interruttore "RES +" (4), facendo così accendere l'indicatore "SET" (8). Il veicolo accelererà alla velocità precedentemente impostata e la manterrà.

Variazione della velocità impostata

• Con il pedale dell'acceleratore
Per ripristinare la funzione su una velocità impostata più alta, accelerare al valore desiderato con il pedale dell'acceleratore e quindi premere l'interruttore "SET –" (5). In questo modo, sarà mantenuta la velocità appena impostata.

• Con il pedale del freno
Per ripristinare la funzione su una velocità impostata più bassa, decelerare al valore desiderato con il pedale freno e quindi premere l'interruttore "SET –" (5). In questo modo, sarà mantenuta la velocità appena impostata.

NOTA:

Premendo il pedale del freno, la spia indicatore "SET" (8) si spegne fino a che non viene ripristinata la velocità impostata.

• Utilizzo dell'interruttore "RES +" o "SET –"
Per ripristinare la funzione su una velocità impostata più alta, premere ripetutamente o tenere premuto l'interruttore "RES +" (4). La velocità impostata aumenta.

Per ripristinare la funzione su una velocità impostata più bassa, premere ripetutamente o tenere premuto l'interruttore "SET –" (5).

La velocità impostata diminuisce.

NOTA:

- *Premendo velocemente l'interruttore "RES +" (4) o l'interruttore "SET –" (5), è possibile regolare la velocità impostata di 1 km/h (o 1 mph).*
- *Premendo l'interruttore "RES +" (4) o l'interruttore "SET –" (5) senza rilasciarlo, è possibile regolare la velocità impostata di 5 km/h (o 5 mph).*
- *Quando il controllo decelerazione o il controllo mantenimento è attivo, il veicolo non accelera neanche ripristinando la velocità impostata ad un valore più alto tenendo premuto l'interruttore "RES +" (4). Se, invece, il veicolo che precede scompare, il proprio veicolo accelera in automatico fino al raggiungimento della velocità impostata.*

Annullamento del Cruise control adattativo

Nelle condizioni riportate di seguito, l'indicatore "SET" (8) si spegne e il Cruise control adattativo viene temporaneamente annullato:

- premendo l'interruttore "CANCEL" (3);
- premendo il pedale freno;
- quando la velocità del veicolo scende sotto i 40 km/h (25 mph);
- quando le ruote pattinano e interviene la funzione ESP®;
- quando il regime motore è troppo alto o basso;
- quando la porta del conducente è aperta;
- quando la cintura di sicurezza lato conducente non è allacciata;
- quando il freno di stazionamento è inserito;
- mantenendo premuto il pedale della frizione;
- quando la posizione del cambio passa in 1ª o 2ª;
- quando la posizione del cambio resta in "N" per 10 secondi;
- quando la temperatura rilevata delle pastiglie dei freni è troppo alta;
- quando si inserisce la retromarcia.

Per riprendere la velocità impostata in precedenza, premere l'interruttore "RES +" (4), facendo così accendere l'indicatore "SET" (8).

Una volta soddisfatta una delle seguenti condizioni, il Cruise control adattativo viene disattivato e il relativo indicatore (7) si spegne:

- quando l'interruttore "CRUISE" (2) è premuto;
- quando l'interruttore "LIMIT" è premuto;
- quando l'interruttore ESP® "OFF" è premuto;
- quando il Cruise control adattativo presenta anomalie o il suo funzionamento viene sospeso.

NOTA:

Se disinserite il Cruise control adattativo, l'ultima velocità impostata in memoria sarà cancellata.

Cruise control adattativo con funzione Stop & Go (se in dotazione)

Il sistema Cruise control adattativo con funzione Stop & Go consente di mantenere una velocità di crociera fissa senza intervenire sul pedale dell'acceleratore.

È possibile utilizzare il sistema Cruise control adattativo con funzione Stop & Go su strade a scorrimento veloce, come le autostrade e le tangenziali, nelle seguenti condizioni:

- la cintura di sicurezza lato conducente deve essere allacciata;
- con porta del conducente ben chiusa;
- con freno di stazionamento completamente rilasciato;
- con limitatore di velocità disattivo;
- la leva del cambio è in posizione "D" o "M";
- in presenza di veicoli che precedono: con velocità del veicolo pari o superiore a 1 km/h (0,6 mph);
- senza veicoli che precedono: con velocità del veicolo pari o superiore a 40 km/h (25 mph);
- quando l'interruttore ESP® "OFF" non è premuto e il sistema non è disinserito;
- quando la temperatura delle pastiglie dei freni non è alta;
- in assenza di guasti o malfunzionamenti del sistema;
- rilasciando il pedale del freno;

- quando il regime del motore è adeguato;
- quando non si guida il veicolo su strade con discese e salite ripide.

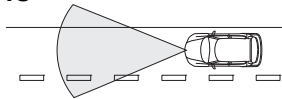
⚠ AVVERTENZA

Il controllo della decelerazione da parte del sistema Cruise control adattativo con funzione Stop & Go è limitato. Alla luce di ciò, per una guida in sicurezza, prestate sempre la dovuta attenzione alle condizioni del traffico e utilizzate il pedale del freno e/o dell'acceleratore secondo necessità.

Il sistema Cruise control adattativo con funzione Stop & Go dispone dei seguenti quattro controlli.

- (1) Controllo velocità costante
(senza veicoli che precedono)

ESEMPIO



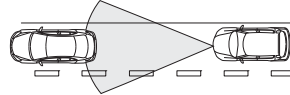
54P000342

Il proprio veicolo viaggia alla velocità impostata.

- La velocità del veicolo può essere impostata ad almeno 40 km/h (25 mph).

- (2) Controllo decelerazione
(il veicolo che precede si trova all'interno del campo di rilevamento del radar e viaggia ad una velocità inferiore a quella impostata)

ESEMPIO



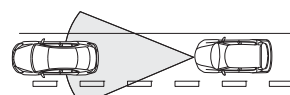
54P000343

Il proprio veicolo rallenta e mantiene la stessa velocità di quello che precede, conservando la distanza.

- La possibile distanza di rilevamento tra il proprio veicolo e quello davanti è entro circa 100 m (328 ft).

- (3) Controllo mantenimento
(il veicolo che precede si trova all'interno del campo di rilevamento del radar e viaggia ad una velocità costante)

ESEMPIO



54P000344

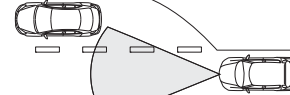
Il proprio veicolo segue quello che precede, mantenendo una velocità costante, senza superare quella impostata.

NOTA:

- Quando il veicolo che precede si ferma, anche il vostro si fermerà automaticamente. Tuttavia, è necessario azionare i freni per mantenere l'arresto. Il sistema non mantiene automaticamente l'arresto.
- Quando il proprio veicolo si avvicina a quello che precede, a causa dell'attivazione del controllo decelerazione o del controllo mantenimento, si attiva una segnalazione di rischio di urto frontale.
- Quando, durante il controllo mantenimento, si preme il pedale del freno, si potrebbe avvertire la sensazione di freno pesante. Non si tratta di un'anomalia ma di una caratteristica dell'impianto frenante nonché di una funzione propria del sistema Cruise control adattativo con funzione Stop & Go.

- (4) Controllo accelerazione
(il veicolo che precede esce dal campo di rilevamento)

ESEMPIO



54P000345

Il sistema Cruise control adattativo con funzione Stop & Go accelera il veicolo alla velocità impostata per poi mantenerla.

FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO

Situazioni di mancata attivazione corretta del radar

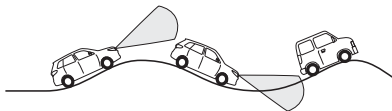
▲ AVVERTENZA

Non utilizzate il sistema Cruise control adattativo con funzione Stop & Go nelle seguenti condizioni. In caso contrario, il sistema non funzionerà in modo corretto, potendo così dar luogo a incidenti.

Nelle seguenti situazioni, esiste un elevato rischio di errato funzionamento dei controlli decelerazione, mantenimento e accelerazione, anche se il veicolo che precede si trova entro il campo di rilevamento del radar:

- guida nel traffico;
- guida su curve strette;
- guida su strade sdruciolevoli quali ghiacciate o innevate;
- guida su discese ripide;

ESEMPIO

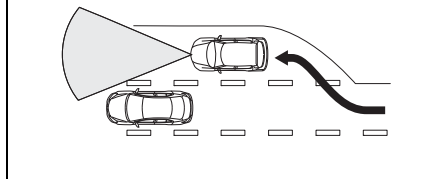


54P000376

- guida su strade con molte discese e salite ripide;

- quando il veicolo traina un rimorchio o viene trainato;

ESEMPIO



54P000374

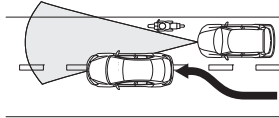
- uscite autostradali;
- quando non è possibile procedere in maniera rettilinea senza sterzare costantemente, a causa di incidente o guasto;
- procedendo sulla corsia per la svolta a sinistra o a destra;
- a seguito di un urto tra griglia del radiatore o paraurti anteriore e un oggetto duro.

Situazioni di possibile mancata attivazione corretta del radar

Nelle situazioni descritte di seguito, il radar potrebbe non rilevare correttamente un veicolo che precede e l'impianto frenante automatico e la segnalazione di rischio di urto frontale potrebbero non funzionare. Occorre quindi decelerare utilizzando i freni secondo necessità:

- quando il veicolo che precede marcia lentamente o si ferma per il traffico o presso un casello autostradale;
- quando il veicolo si avvicina ad una strada con lavori in corso;
- percorrendo una galleria;
- se la superficie del sensore radar è coperta di neve o acqua, oppure è sporca;
- in presenza di condizioni atmosferiche avverse, come pioggia fitta o nebbia, bufera di sabbia o tempesta di sabbia oppure qualora il veicolo che precede sia circondato da acqua, neve o sabbia;
- l'area posteriore del veicolo che precede è estremamente piccola (es., rimorchio senza carico);
- quando l'asse del proprio veicolo si è abbassato a causa del trasporto di oggetti pesanti nel bagagliaio o sul sedile posteriore;
- quando si marcia a 160 km/h (100 mph) o a velocità superiori;
- quando si immette un veicolo davanti;

ESEMPIO



54P000375

- quando è presente un motociclo sulla stessa corsia.

AVVERTENZA

Guidate sempre con prudenza e correttamente in base al traffico.

Situazioni di possibile attivazione non intenzionale del radar

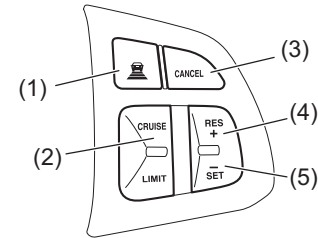
Nelle situazioni descritte di seguito, il sistema radar rileva la presenza di un veicolo nella corsia contigua o di oggetti sul bordo della strada e potrebbe attivare la segnalazione di rischio di urto frontale:

- in curva o su corsia stradale stretta;
- la posizione del veicolo nella propria corsia è instabile a causa, ad esempio, delle manovre dello sterzo;
- in presenza di oggetti sporgenti dalla superficie stradale, tra cui coperchi di tombini e altri oggetti di metallo o, ancora, oggetti che cadono o variazioni di livello della strada.

Impostazione della velocità di crociera

Interruttori Cruise control adattativo

ESEMPIO



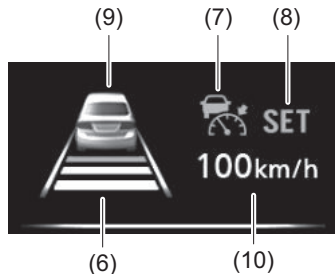
54P000346

- (1) Interruttore impostazione distanza a seguire
- (2) Interruttore "CRUISE"
- (3) Interruttore "CANCEL"
- (4) Interruttore "RES +"
- (5) Interruttore "SET -"

FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO

Display informazioni

ESEMPIO



53SB3049

- (6) Indicatore distanza a seguire
 - (7) Indicatore Cruise control adattativo
 - (8) Indicatore "SET"
 - (9) Indicatore rilevamento veicolo che precede
 - (10) Indicazione velocità impostata
- 1) Attivare il sistema Cruise control adattativo con funzione Stop & Go premendo l'interruttore "CRUISE" (2). Quando sul display informazioni vengono visualizzati l'indicatore Cruise control adattativo (7), l'indicatore distanza a seguire (6) e l'indicatore di rilevamento veicolo che precede (9), è possibile impostare il Cruise control adattativo.
 - 2) Accelerare o decelerare fino a raggiungere la velocità desiderata.

- 3) Premere l'interruttore "SET -" (5) e sul display informazioni appariranno l'indicatore "SET" (8) e l'indicazione di velocità impostata (10).

Togliendo il piede dall'acceleratore, la velocità impostata sarà mantenuta. Questa volta, l'indicatore di rilevamento veicolo che precede (9) cambierà come segue, in funzione che vi sia o meno un veicolo davanti.



Non viene rilevato un veicolo che precede. In questo caso, il veicolo si trova nello stato di controllo a velocità costante.



Viene rilevato un veicolo che precede. In questo caso, il veicolo si trova nello stato di controllo della decelerazione e controllo mantenimento.


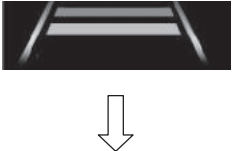

▲ AVVERTENZA

Se il Cruise control adattativo con funzione Stop & Go viene impostato accidentalmente, potreste perdere il controllo del veicolo. Questa situazione potrebbe causare incidenti e lesioni gravi, se non fatali.

Disattivate il sistema Cruise control adattativo con funzione Stop & Go e verificate che l'indicatore (7) si spenga quando il sistema non è in uso.

Modifica della distanza a seguire

Fintanto che l'indicatore Cruise control adattativo (7) è acceso, è possibile regolare una distanza da mantenere tra il proprio veicolo e quello che precede. Per far ciò, premere l'interruttore impostazione distanza a seguire (1).

Indicazione	Descrizione
	<p>Breve La distanza a seguire sarà mantenuta più breve rispetto all'impostazione intermedia.</p>
	<p>Intermedia Si tratta dell'impostazione iniziale. Quando il veicolo viaggia a 80 km/h (50 mph), la distanza a seguire viene mantenuta intorno a 40 m (131 ft).</p>
	<p>Lunga La distanza a seguire sarà mantenuta più lunga rispetto all'impostazione intermedia.</p>

⚠ AVVERTENZA

Mantenete una distanza a seguire di sicurezza, in funzione delle condizioni del traffico. Diversamente, potrebbero verificarsi incidenti talvolta fatali.

- NOTA:**
- *Quando si spegne il motore oppure quando si disattiva il sistema Strong Hybrid, la distanza impostata precedentemente in memoria viene annullata e il sistema si inizializza.*
 - *La distanza a seguire corretta varia in funzione della velocità del veicolo.*

Temporanea variazione della velocità

Una volta mantenuta la velocità di crociera, è possibile accelerare o decelerare temporaneamente.

Per accelerare, premere il pedale dell'acceleratore. Al rilascio del pedale, il veicolo riprenderà la velocità impostata.

Per decelerare, premere il pedale del freno.

Così facendo, il Cruise control adattativo con funzione Stop & Go si disattiva e l'indicatore "SET" (8) si spegnerà. Per ripristinare la velocità impostata in precedenza, premere l'interruttore "RES +" (4) come segue.

- In presenza di veicoli che precedono: non appena il veicolo supera la velocità di circa 1 km/h (0,6 mph), premere l'interruttore "RES +", facendo così accendere l'indicatore "SET".
- Senza veicoli che precedono: non appena il veicolo supera la velocità di circa 40 km/h (25 mph), premere l'interruttore "RES +", facendo così accendere l'indicatore "SET".

Dopo l'impostazione di cui sopra, il veicolo accelererà alla velocità impostata in precedenza, mantenendola.

Variazione della velocità impostata

• Con il pedale dell'acceleratore
Per ripristinare la funzione su una velocità impostata più alta, accelerare al valore desiderato con il pedale dell'acceleratore e quindi premere l'interruttore "SET -" (5). In questo modo, sarà mantenuta la velocità appena impostata.

• Con il pedale del freno
Per ripristinare la funzione su una velocità impostata più bassa, decelerare al valore desiderato con il pedale freno e quindi premere l'interruttore "SET -" (5). In questo modo, sarà mantenuta la velocità appena impostata.

NOTA:

Premendo il pedale del freno, la spia indicatore "SET" (8) si spegne fino a che non viene ripristinata la velocità impostata.

• Utilizzo dell'interruttore "RES +" o "SET -"
Per ripristinare la funzione su una velocità impostata più alta, premere ripetutamente o tenere premuto l'interruttore "RES +" (4). La velocità impostata aumenta.

Per ripristinare la funzione su una velocità impostata più bassa, premere ripetutamente o tenere premuto l'interruttore "SET -" (5). La velocità impostata diminuisce.

AVVERTENZA

- **Il veicolo si arresta quando i veicoli che lo precedono si fermano. A seguito dell'arresto del veicolo, premete subito il pedale del freno. Quando il freno non è premuto, il cicalino suona a intermittenza e il Cruise control adattativo con funzione Stop & Go si disattiva automaticamente circa un secondo dopo, all'azionarsi del cicalino. Sussiste il pericolo che il veicolo inizi a muoversi a causa del trascinamento. Premete immediatamente il pedale freno per arrestare il veicolo.**
- **Quando il veicolo inizia ad arrestarsi poiché quello che lo precede è in fase di arresto, è possibile che quest'ultimo non sia rilevato a causa delle condizioni in cui si trova o dei veicoli circostanti. In tali casi, il sistema Cruise control adattativo con funzione Stop & Go potrebbe non funzionare, rendendo il veicolo incapace di arrestarsi automaticamente. Guidate sempre dopo aver verificato le condizioni della zona circostante.**

(continua)

▲ AVVERTENZA

(continua)

- In alcuni casi, il Cruise control adattativo con funzione Stop & Go verrà disattivato durante la guida a bassa velocità, quando il veicolo che precede svolta a destra o a sinistra. Guidate con consapevolezza dei veicoli nell'area circostante.
- Guidando a bassa velocità a causa delle condizioni stradali o del traffico nell'area circostante, il veicolo potrebbe accelerare o decelerare all'improvviso dopo aver rilevato erroneamente un veicolo che precede. Non fate eccessivo affidamento sul sistema Cruise control adattativo con funzione Stop & Go. Verificare sempre le condizioni dell'area circostante prima di utilizzare il veicolo.
- Se, in caso di fermata in pendenza, inserite il freno di stazionamento, il Cruise control adattativo con funzione Stop & Go viene annullato immediatamente e il veicolo scivola verso il basso. Premete immediatamente il pedale freno per arrestare il veicolo.

(continua)

▲ AVVERTENZA

(continua)

- **Se, in caso di fermata in pendenza, inserite il freno di stazionamento, il Cruise control adattativo viene annullato immediatamente e il veicolo scivola verso il basso. Premete immediatamente il pedale freno per arrestare il veicolo.**

NOTA:

- *Premendo velocemente l'interruttore "RES +" (4) o l'interruttore "SET -" (5), è possibile regolare la velocità impostata di 1 km/h (o 1 mph).*
- *Premendo l'interruttore "RES +" (4) o l'interruttore "SET -" (5) senza rilasciarlo, è possibile regolare la velocità impostata di 5 km/h (o 5 mph).*
- *Quando il controllo decelerazione o il controllo mantenimento è attivo, il veicolo non accelera neanche ripristinando la velocità impostata ad un valore più alto tenendo premuto l'interruttore "RES +" (4). Se, invece, il veicolo che precede scompare, il proprio veicolo accelera in automatico fino al raggiungimento della velocità impostata.*

Annullamento del Cruise control adattativo con funzione Stop & Go

Nelle condizioni riportate di seguito, l'indicatore "SET" (8) si spegne e il Cruise control adattativo con funzione Stop & Go viene temporaneamente annullato:

- premendo l'interruttore "CANCEL" (3);
- premendo il pedale freno;
- quando le ruote pattinano e interviene la funzione ESP®;
- quando il regime motore è troppo alto o basso;
- quando la porta del conducente è aperta;
- quando la cintura di sicurezza lato conducente non è allacciata;
- quando il freno di stazionamento è inserito;
- quando la posizione del cambio è diversa da "D" or "M";
- quando la temperatura rilevata delle pastiglie dei freni è troppo alta;
- quando il veicolo che precede lascia la corsia mentre lo si segue ad una velocità inferiore a 40 km/h (25 mph);
- se il radar non è in grado di rilevare correttamente un veicolo;
- trascorsi oltre 2 secondi in stato di inerzia;
- quando il veicolo percorre una strada in salita.

Per riprendere la velocità impostata in precedenza, premere l'interruttore "RES +" (4), facendo così accendere l'indicatore "SET" (8).

FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO

Una volta soddisfatta qualsiasi delle seguenti condizioni, il Cruise control adattativo con funzione Stop & Go viene disattivato e il relativo indicatore (7) si spegne.

- quando l'interruttore "CRUISE" (2) è premuto;
- quando l'interruttore "LIMIT" è premuto;
- quando l'interruttore ESP® "OFF" è premuto;
- quando il Cruise control adattativo con funzione Stop & Go presenta anomalie o il suo funzionamento viene sospeso;

NOTA:

Se disinserite il sistema Cruise control adattativo con funzione Stop & Go, l'ultima velocità impostata in memoria sarà cancellata

Segnalazione di rischio di urto frontale



68PM00327

Se il veicolo si avvicina troppo a quello che precede secondo le modalità descritte sotto, il cicalino interno suona e, contemporaneamente, l'indicatore (1) si accende sul display informazioni per richiedere la decelerazione:

- il veicolo che precede frena bruscamente;
- davanti a sé, si immette un altro veicolo.

Premere il pedale freno, quindi mantenere una distanza appropriata dal veicolo davanti.

▲ AVVERTENZA

- Non utilizzate il Cruise control adattativo nelle zone con traffico elevato, dove la segnalazione di rischio di urto frontale si attiva frequentemente.
- Anche se la distanza tra il proprio veicolo e quello che precede è breve, la segnalazione di rischio di urto frontale potrebbe non attivarsi nelle seguenti circostanze:
 - il veicolo che precede sta viaggiando pressoché alla medesima velocità oppure ad una velocità maggiore del proprio veicolo;
 - premendo il pedale dell'acceleratore o subito dopo aver rilasciato il pedale;

Spia di avvertenza sistema Cruise control adattativo

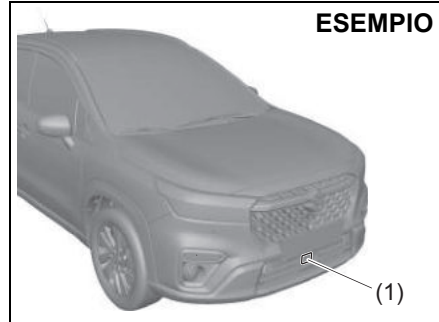


52RM30090

Se la spia rimane accesa significa che esiste un problema nel Cruise control adattativo o nel sensore radar. Quando il sensore radar è guasto, cessa di funzionare finché l'interruttore motore non viene premuto per spostare la modalità di accensione in posizione di disinserimento. Fermarsi in un posto sicuro e premere l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di disinserimento. Riavviare il motore e controllare che la spia di avvertenza del sistema Cruise control adattativo si spenga. Se l'indicatore rimane acceso dopo aver riavviato il motore, è possibile che il sensore radar sia guasto. In questo caso, rivolgersi a un concessionario autorizzato SUZUKI per far controllare il sensore radar.

Gestione del sensore radar

Il sensore radar (1) è ubicato sulla griglia del paraurti.



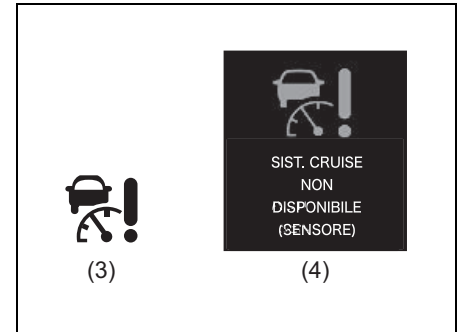
65T50260

Nelle seguenti situazioni, il sensore radar potrebbe smettere temporaneamente di funzionare:

- quando diminuisce la tensione della batteria al piombo-acido;
- quando la temperatura della batteria al piombo-acido è bassa;
- quando la tensione della batteria al piombo-acido diminuisce temporaneamente a causa dell'avviamento del motore.

Una volta ripristinata la tensione della batteria al piombo-acido, la funzionalità del sensore radar riprende.

Se vengono rilevati residui di sporco sulla superficie del sensore radar, il Cruise control adattativo smetterà di funzionare, si accenderà la relativa spia (3) e comparirà il messaggio "CRUISE CRTL NON DISPONIBILE (SENSORE)" (4) illustrato di seguito.



52RM30701

▲ AVVERTENZA

- **Mantenete sempre pulita la superficie del sensore. Se questa è sporca, pulitela con un panno morbido che non graffi la superficie. Inoltre, gli elementi seguenti saranno rilevati come residui di sporco qualora ricoprano o risultino attaccati al sensore. In tali circostanze, il radar potrebbe richiedere più tempo a rilevare gli oggetti o potrebbe non rilevarli del tutto. Se ciò si verifica, il sistema potrebbe non funzionare correttamente, dando così origine a incidenti:**
 - Borse di plastica (trasparenti, semitrasparenti, colorate o con rivestimento metallico).
 - Pioggia, neve ecc.
- **Osservate le seguenti istruzioni al fine di preservare il corretto funzionamento del sensore radar. In caso di manipolazione errata, il sensore radar non sarà in grado di rilevare il veicolo che precede con precisione, pertanto il sistema non funzionerà correttamente e potrà causare incidenti.**

(continua)

▲ AVVERTENZA

(continua)

- **Non sottoponetè il sensore radar a urti violenti. Se si verifica una collisione di bassa gravità e il sensore radar risulta danneggiato o compromesso, fatelo controllare da un concessionario autorizzato SUZUKI.**
- **Non incollate né fissate alcunché alla superficie del sensore, neanche se trasparente.**
- **Non personalizzate, rivestite o applicate componenti non originali SUZUKI sulla griglia del radiatore o sul paraurti anteriore. Per eventuali operazioni di riparazione o sostituzione di componenti, rivolgetevi a un concessionario SUZUKI autorizzato.**
- **Non rimuovete, né scomponete il sensore radar o i componenti circostanti.**
- **Non sedetevi, né appoggiatevi sul paraurti anteriore.**
- **Se si utilizza un impianto di auto-lavaggio ad alta pressione, evitate di dirigere il getto d'acqua verso il sensore o le aree ad esso circostanti.**

(continua)

▲ AVVERTENZA

(continua)

- **Evitate di spingere altri veicoli o oggetti con il paraurti anteriore durante la manovra di uscita da aree di sosta.**

NOTA:

Il sistema potrebbe non funzionare normalmente in presenza di neve o acqua sulla superficie del sensore radar.

In presenza di sporcizia sulla superficie del sensore

Se il messaggio (4) rimane visualizzato, procedere come segue:

- 1) Fermarsi in un posto sicuro e premere l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di disinserimento.
 - 2) Pulire la superficie del sensore con un panno morbido.
 - 3) Premere l'interruttore motore per portare la modalità di accensione in posizione di inserimento.
 - 4) Verificare che il messaggio (4) scompaia.
- Se, dopo aver pulito la superficie del sensore, il messaggio (4) ricompare durante la guida anche se la strada non corrisponde alle condizioni specificate nella NOTA seguente, potrebbe esserci un altro problema. Rivolgersi a un concessionario SUZUKI autorizzato per ricevere ulteriore assistenza.

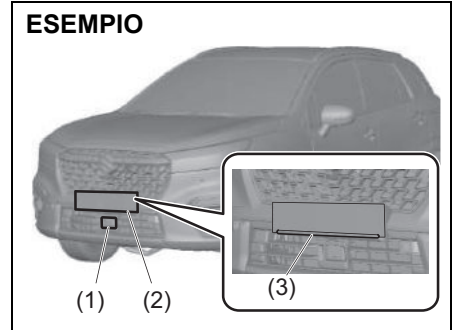
NOTA:

Nelle seguenti circostanze, la spia di avvertenza (3) del sistema Cruise control adattativo potrebbe accendersi, potrebbe comparire il messaggio (4) e il Cruise control adattativo potrebbe disattivarsi automaticamente, anche in assenza di sporco sulla superficie del sensore.

- *All'interno di una galleria*
- *Su una strada dotata di pareti in cemento su entrambi i lati*
- *Su una strada dotata di recinzioni metalliche su un lato*
- *In prossimità di cavalcavia o incroci multi-livello*
- *In presenza di condizioni atmosferiche avverse come pioggia o neve*
- *Su una strada in cui vi sono pozzanghere*

In questi casi, il Cruise control adattativo o il Cruise control adattativo con funzione Stop & Go viene temporaneamente disattivato poiché le onde millimetriche emesse dal sensore radar causano riflessioni diffuse e impediscono di rilevare correttamente la posizione del veicolo che precede. Se si prosegue la marcia per circa 2 minuti dopo il miglioramento delle situazioni sopra illustrate, la spia e il messaggio si spegneranno e il funzionamento del Cruise control adattativo sarà ripristinato.

In caso di installazione della targa sul paraurti anteriore



65T50571

- (1) Sensore radar
- (2) Piastra di base
- (3) Bordi in risalto

▲ AVVERTENZA

- **La targa e il relativo portatarga devono essere installati sulla piastra di base (2).**

(continua)





AVVERTENZA

(continua)

- Il sensore radar (1) del sistema Cruise control adattativo è posizionato come illustrato. Se la targa non viene installata direttamente sulla piastra di base (2) oppure se la installate in maniera da sporgere verso il basso rispetto alla piastra (2), è possibile che avvengano interruzioni nella trasmissione/ricezione del sensore radar e quindi il sistema non funzioni a dovere.
- La targa e la relativa piastra devono essere installate in modo da non sporgere dal bordo a rilievo inferiore (3). Inoltre, non è possibile utilizzare portatarga di dimensioni superiori a 535 mm (21,1 in) di larghezza, 145 mm (5,7 in) di altezza e 18 mm (0,7 in) di spessore.
- La targa e il relativo portatarga devono essere installati saldamente sulla piastra di base (2), per mezzo di viti autofilettanti.
- Per l'installazione della targa, vi consigliamo di rivolgervi al concessionario autorizzato SUZUKI di fiducia.

Segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi




Il display informazioni visualizza segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi per comunicare al conducente la presenza di alcuni problemi relativi al Cruise control adattativo o al Cruise control adattativo con funzione Stop & Go.

Segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi	Spia di segnalazione principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
 <p>NECESSARIA ISPEZIONE SIST. CRUISE</p> <p>52RM30710</p>	<p>Lampeggia</p> 	<p>Segnalazione acustica (una volta dal cicalino interno)</p>	<p>Potrebbe esistere un problema nel Cruise control adattativo o nel Cruise control adattativo con funzione Stop & Go. In questo caso, far controllare il sistema presso un concessionario SUZUKI.</p>
 <p>SIST. CRUISE NON DISPONIBILE</p> <p>52RM30740</p>	<p>Lampeggia</p> 	<p>Segnalazione acustica (una volta dal cicalino interno)</p>	<p>È lo stato di temporanea disabilitazione del Cruise control adattativo o del Cruise control adattativo con funzione Stop & Go. Se il messaggio non scompare per un certo periodo di tempo, far controllare il veicolo da un concessionario autorizzato SUZUKI.</p>




FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO


Segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi	Spia di segnalazione principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
 <p>SIST. CRUISE NON DISPONIBILE (SENSORE)</p> <p>52RM30720</p>	Lampeggia 	Segnalazione acustica (una volta dal cicalino interno)	Il messaggio appare sul display informazioni poiché è stata rilevata la presenza di sporco sul sensore o sulla sua superficie oppure le onde millimetriche emesse dal sensore radar causano riflessioni diffuse. Se il messaggio perdura per un certo periodo, pulire la superficie del sensore con un panno morbido.

Quando non è possibile impostare il Cruise control adattativo

Segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi	Spia di segnalazione principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
 <p>SIST. CRUISE NON DISPONIB. (TEMP. FRENI ELEVATA)</p> <p>53SB3054</p>	Disattiva	Disattiva	Non è possibile impostare il Cruise control adattativo perché le pastiglie dei freni sono calde. Arrestare il veicolo in luogo sicuro e far raffreddare le pastiglie freni.
 <p>CRUISE CTRL NON DISP. (DIMINUIZIONE VELOCITÀ)</p> <p>74SB03003</p>	Disattiva	Disattiva	Per i veicoli con transaxle manuale e veicoli con transaxle automatico (senza veicoli che precedono) Non è possibile impostare il Cruise control adattativo perché la velocità del veicolo è inferiore ai 40 km/h (25 mph). Riprovare a una velocità di 40 km/h (25 mph) o superiori.
 <p>SIST. CRUISE NON DISPONIB. (NO VEICOLO DAVANTI)</p> <p>53SB3056</p>	Disattiva	Disattiva	Per veicoli con transaxle automatico Non è possibile impostare il Cruise control adattativo perché non ci sono veicoli precedenti. Riprovare a una velocità pari o superiore a 40 km/h (25 mph).



FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO

Segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi	Spia di segnalazione principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
 <p>SIST. CRUISE NON DISPONIB. (CINTURA SICUREZZA)</p> <p>53SB3057</p>	Disattiva	Disattiva	Non è possibile impostare il Cruise control adattativo perché la cintura di sicurezza del conducente è slacciata. Riallacciare la cintura di sicurezza del conducente e riprovare.
 <p>SIST. CRUISE NON DISPONIB. (DISCESA RIPIDA)</p> <p>53SB3058</p>	Disattiva	Disattiva	Non è possibile impostare il Cruise control adattativo perché il veicolo si trova su un tratto in forte pendenza. Riprovare su una strada pianeggiante.
 <p>SIST. CRUISE NON DISPONIB. (POSIZ. MARCIA)</p> <p>53SB3059</p>	Disattiva	Disattiva	<p>Per veicoli con transaxle manuale Non è possibile impostare il Cruise control adattativo perché il cambio è in posizione diversa da 2^a, 3^a, 4^a, 5^a o 6^a. Inserire la 2^a, 3^a, 4^a, 5^a o 6^a marcia, quindi riprovare.</p> <p>Per veicoli con transaxle automatico Non è possibile impostare il Cruise control adattativo perché il selettore non è in posizione "D" o "M". Spostare il selettore su "D" o "M", quindi riprovare.</p>



Segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi	Spia di segnalazione principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
 <p>53SB3053</p>	Disattiva	Disattiva	Viene visualizzato in situazioni in cui non è possibile impostare il Cruise control adattativo, fatta eccezione per i casi precedenti. Vedere "Cruise control adattativo" (se in dotazione) in questa sezione e riprovare.

FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO

Disattivazione del Cruise control adattativo



Segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi	Spia di segnalazione principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
 <p>SIST. CRUISE DISATTIVATO (TEMP. FRENI ELEVATA)</p> <p>53SB3061</p>	Disattiva	Segnalazione acustica (una volta dal cicalino interno) (N. 1)	Il Cruise control adattativo si è disabilitato a causa del surriscaldamento delle pastiglie dei freni. Arrestare il veicolo in luogo sicuro e far raffreddare le pastiglie freni.
 <p>CRUISE CTRL DISATTIVATO (RIDUZIONE VELOCITÀ)</p> <p>74SB03004</p>	Disattiva	Segnalazione acustica (una volta dal cicalino interno) (N. 1)	Per veicoli con transaxle manuale Il Cruise control adattativo si è disabilitato perché la velocità del veicolo è inferiore a 40 km/h (25 mph). Riprovare a una velocità pari o superiore a 40 km/h (25 mph).

(N. 1) Il cicalino non si attiverà se si sospetta che il conducente lo abbia disattivato intenzionalmente, ad esempio frenando o premendo l'interruttore di annullamento. Il cicalino suona quando si disattiva per motivi diversi dall'intervento dell'utente.


Segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi	Spia di segnalazione principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
 <p>SIST. CRUISE DISATTIVATO (NO VEICOLO DAVANTI)</p> <p>53SB3063</p>	Disattiva	Segnalazione acustica (una volta dal cicalino interno) (N. 1)	Per veicoli con transaxle automatico Il Cruise control adattativo è stato disattivato a causa dell'assenza di veicoli che precedono. Provare a riattivare il Cruise control adattativo.
 <p>SIST. CRUISE DISATTIVATO (CINTURA SICUREZZA)</p> <p>53SB3064</p>	Disattiva	Segnalazione acustica (una volta dal cicalino interno) (N. 1)	Il Cruise control adattativo è stato disattivato perché la cintura di sicurezza del conducente è slacciata. Provare a riattivare il Cruise control adattativo.

(N. 1) Il cicalino non si attiverà se si sospetta che il conducente lo abbia disattivato intenzionalmente, ad esempio frenando o premendo l'interruttore di annullamento. Il cicalino suona quando si disattiva per motivi diversi dall'intervento dell'utente.

FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO

Segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi	Spia di segnalazione principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
 <p>SIST. CRUISE DISATTIVATO (DISCESA RIPIDA)</p> <p>53SB3062</p>	Disattiva	Segnalazione acustica (una volta dal cicalino interno) (N. 1)	Il Cruise control adattativo è stato disattivato perché ci si trova su un tratto in forte pendenza. Riprovare su una strada pianeggiante.
 <p>SIST. CRUISE DISATTIVATO (POSIZ. MARCIA)</p> <p>53SB3066</p>	Disattiva	Segnalazione acustica (una volta dal cicalino interno) (N. 1)	<p>Per veicoli con transaxle manuale Il Cruise control adattativo è stato disattivato perché il cambio è in posizione diversa da 2^a, 3^a, 4^a, 5^a o 6^a. Provare a riattivare il Cruise control adattativo.</p> <p>Per veicoli con transaxle automatico Il Cruise control adattativo è stato disattivato perché il selettore è in posizione diversa da "D" o "M". Provare a riattivare il Cruise control adattativo.</p>

(N. 1) Il cicalino non si attiverà se si sospetta che il conducente lo abbia disattivato intenzionalmente, ad esempio frenando o premendo l'interruttore di annullamento. Il cicalino suona quando si disattiva per motivi diversi dall'intervento dell'utente.

Segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi	Spia di segnalazione principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
 <p>SIST. CRUISE DISATTIVATO</p> <p>53SB3060</p>	<p>Disattiva</p>	<p>Segnalazione acustica (una volta dal cicalino interno) (N. 1)</p>	<p>Viene visualizzato in caso di disattivazione del Cruise control adattativo, fatta eccezione per i casi precedenti. Vedere "Cruise control adattativo" (se in dotazione) in questa sezione. Provare a riattivare il Cruise control adattativo.</p>

(N. 1) Il cicalino non si attiverà se si sospetta che il conducente lo abbia disattivato intenzionalmente, ad esempio frenando o premendo l'interruttore di annullamento. Il cicalino suona quando si disattiva per motivi diversi dall'intervento dell'utente.

Monitoraggio angoli ciechi (BSM) (se in dotazione)

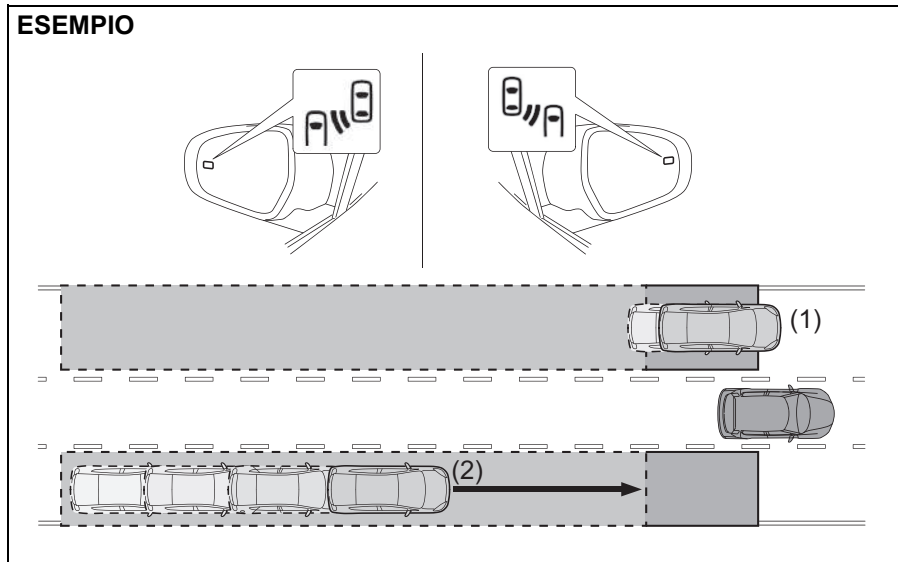
Il monitoraggio angoli ciechi (BSM) rileva e segnala la presenza di un veicolo in posizione diagonale sul lato posteriore tramite lo specchio retrovisore esterno posteriore e un cicalino interno. Il sistema assiste il conducente nel cambio di corsia.

⚠ AVVERTENZA

- Il BSM è un dispositivo supplementare che segnala la presenza di un veicolo in avvicinamento diagonalmente, da dietro. Tuttavia, la vostra responsabilità è fondamentale per una guida sicura. Dovete sempre controllare lo spazio circostante, direttamente o tramite gli specchietti.
- A seconda delle circostanze, il sistema potrebbe non funzionare. Non fate eccessivo affidamento sul sistema e prestate sempre la dovuta cautela alla guida. Fare eccessivamente affidamento su questa funzione potrebbe provocare incidenti.

Il sensore rileva un veicolo che procede nella corsia adiacente o in avvicinamento da dietro sulla corsia adiacente e ne segnala la presenza. Si accende un indicatore nello specchietto retrovisore esterno sul lato interessato.

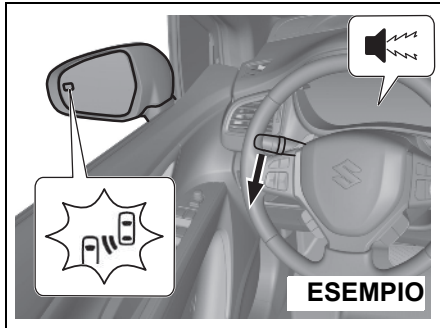
ESEMPIO



53SBB002

- (1) Veicolo che circola nella zona che non può essere riflessa nello specchietto retrovisore esterno.
- (2) Veicolo che si avvicina rapidamente alla zona che non può essere riflessa nello specchietto retrovisore esterno.

Quando il conducente aziona la leva di comando indicatori di direzione verso il lato rilevato, si attiva un cicalino interno e l'indicatore dello specchio retrovisore esterno lampeggia.

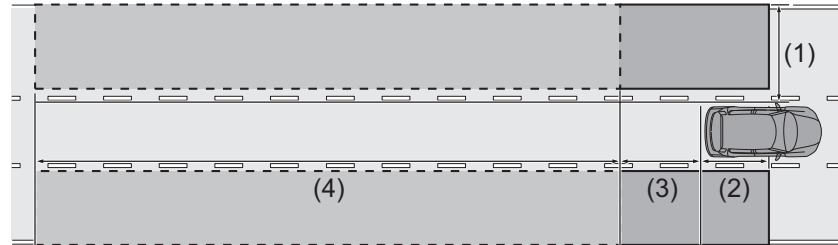


65T50280

Area di rilevamento

È rilevabile il veicolo che entra nelle seguenti aree.

ESEMPIO



53SBB004

- (1) Un'area di circa 0,5–4,0 m (1,6–13,1 ft) a partire da entrambi i lati del veicolo
- (2) Un'area tra il paraurti posteriore e vicino al sedile del conducente
- (3) Un'area di circa 4 m (13,1 ft) dietro il paraurti posteriore
- (4) Un'area compresa tra circa 4 e 50 m (13,1 e 164 ft) dietro il paraurti posteriore

NOTA:

Maggiore è la differenza di velocità tra il vostro veicolo e il veicolo rilevato, maggiore sarà la distanza di rilevamento che attiverà l'accensione o il lampeggiamento dell'indicatore dello specchio retrovisore esterno.

Condizioni di attivazione

Una volta soddisfatte le seguenti condizioni, il BSM si attiva:

- quando la spia BSM "OFF" non è accesa;
- quando la leva del cambio è in posizione diversa da "R";
- quando la velocità del veicolo è superiore a 15 km/h (9 mph);
- con motore in funzione.

NOTA:

Usando la modalità di impostazione del display informazioni, è possibile disattivare il BSM. Per ulteriori dettagli sull'utilizzo del display informazioni, fare riferimento a "Modalità di impostazione" nella sezione QUADRO STRUMENTI.

Situazioni in cui il sistema non si attiva

I veicoli illustrati di seguito non possono essere rilevati e non determinano l'attivazione del BSM:

- Piccolo motociclo, bicicletta o pedone*
- Veicolo in arrivo.
- Veicolo che segue sulla stessa corsia di marcia.*
- Veicoli che viaggiano a 2 corsie di distanza dal proprio veicolo.*
- Guardrail, muri, cartelli, veicoli parcheggiati e oggetti fermi analoghi.*

* A seconda delle condizioni, può verificarsi il rilevamento di un veicolo e/o di un oggetto.

Situazioni di possibile mancata attivazione corretta del sistema

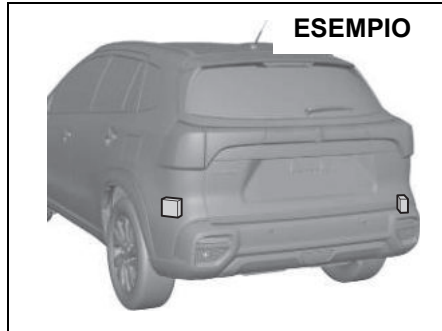
Nelle seguenti situazioni, il BSM potrebbe non attivarsi correttamente a causa di un rilevamento inefficace:

- quando il sensore o l'area circostante sul paraurti posteriore sono coperti da corpi estranei come sporcizia, neve, ghiaccio, ecc. (rimuovere i corpi estranei);
- quando il sensore non è allineato in seguito a un forte impatto sul sensore stesso o sull'area circostante;
- quando gli pneumatici slittano o girano a vuoto;
- quando la distanza tra il veicolo e il guardrail, muro, ecc. che entra nell'area di rilevamento è ridotta;
- modifiche delle sospensioni (in grado di alterare l'altezza del veicolo ecc.);
- quando l'asse del proprio veicolo si abbassa a causa del trasporto di oggetti pesanti nel bagagliaio;
- quando la tensione della batteria è anormale;
- quando la temperatura della zona attorno al sensore è troppo alta/bassa.
- all'entrata o uscita da un tunnel;
- quando la visibilità posteriore è scarsa a causa dei gas di scarico, di schizzi d'acqua o di neve, di spruzzi, sabbia o fumo;
- quando due o più veicoli si avvicinano l'uno dopo l'altro in modo continuo;
- quando la distanza dal veicolo che segue è troppo ridotta;

- quando la differenza di velocità tra il proprio veicolo e il veicolo che segue nell'area di rilevamento è troppo grande;
- Quando la velocità del proprio veicolo e quella dell'altro veicolo nell'area di rilevamento sono quasi identiche.
- quando si parte da fermi e un altro veicolo rimane nell'area di rilevamento;
- quando si guida su salite o discese ripide, curve strette prolungate o giunti delle pavimentazioni;
- marciando su strade accidentate, dissestate o irregolari.
- quando la differenza di velocità tra il proprio veicolo e l'altro veicolo varia;
- quando il veicolo in marcia sulla corsia adiacente risulta troppo distante a causa di una corsia larga o perché si trova sul ciglio della corsia, ecc.;
- quando il veicolo è dotato di accessori come il portapacchi posteriore;
- quando la differenza di altezza tra il proprio veicolo e l'altro veicolo nell'area di rilevamento è troppo grande; (in caso di veicolo ribassato, auto sportive, ecc.)

Posizione dei sensori

I sensori sono posizionati sulla carrozzeria, uno a destra e uno a sinistra.



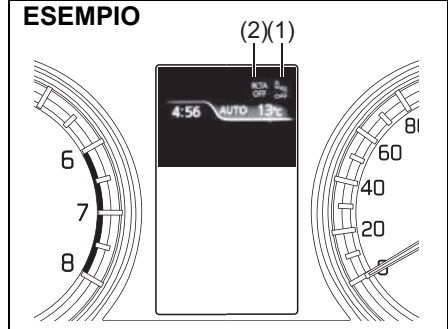
65T50300

⚠ AVVERTENZA

Per la corretta attivazione del sensore, osservate le seguenti precauzioni. L'incuria nei confronti del sensore potrebbe causare errori di rilevamento dovuti a malfunzionamenti e provocare incidenti imprevisti:

- mantenete sempre pulito il paraurti posteriore attorno ai sensori;
- evitate di colpire con forza o di esercitare pressione sul paraurti posteriore attorno ai sensori;
- non applicate adesivi sul paraurti posteriore attorno ai sensori;
- Non modificate l'area attorno al paraurti posteriore. Se il paraurti si danneggia o se la vernice si stacca, il sistema potrebbe non funzionare a dovere. In questo caso, rivolgetevi al concessionario SUZUKI di fiducia.

Disattivazione del BSM



65T50311

- (1) Spia BSM "OFF"
 (2) Spia "RCTA OFF"

Usando la modalità di impostazione del display informazioni, è possibile disattivare il BSM. Per ulteriori dettagli sull'utilizzo del display informazioni, fare riferimento a "Modalità di impostazione" nella sezione QUADRO STRUMENTI. Quando il BSM viene disattivato, si accendono la spia BSM "OFF" (1) e la spia "RCTA OFF" (2).

Nelle situazioni che seguono, la spia BSM "OFF" o "RCTA OFF" lampeggia e il sistema si disattiva:

- se il sensore o il paraurti è coperto di neve, acqua o è sporco;
- quando la temperatura della zona attorno al sensore è troppo alta/bassa;

FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO

- quando la posizione di montaggio o l'angolo del sensore sono cambiati;
- quando diminuisce la tensione della batteria;










Se la spia lampeggia e rimane accesa, è possibile che il sistema sia mal funzionante. Far controllare i sistemi da un concessionario SUZUKI autorizzato.

NOTA:

Disattivando il BSM, si disattiva anche l'RCTA. Quando il BSM è attivo, il sistema RCTA può essere disattivato separatamente. Per ulteriori dettagli sul sistema RCTA, consultate "Avvisatore presenza veicoli in transito da dietro (RCTA) (se in dotazione)" in questa sezione.

Segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi

Il display informazioni visualizza le segnalazioni di avvertenza e i messaggi informativi per comunicare al conducente la presenza di determinati problemi.

Segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi	Spia di avvertenza	Spia di segnalazione principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
 <p>SISTEMA BSM IN PAUSA</p> <p>74SB03005</p>	<p>Lampeggia</p>  <p>53SB3033</p>	<p>Lampeggia</p> 	<p>Segnalazione acustica (una volta dal cicalino interno)</p>	<p>BSM ed RCTA sono sospesi. Se il messaggio di avvertenza non scompare dopo aver riavviato il motore, far controllare il veicolo da un concessionario autorizzato SUZUKI.</p>
 <p>SISTEMA BSM IN PAUSA</p> <p>74SB03005</p>	<p>Lampeggia</p>  <p>53SB3033</p>	<p>Lampeggia</p> 	<p>Segnalazione acustica (una volta dal cicalino interno)</p>	<p>BSM ed RCTA sono sospesi a causa della sporcizia presente sul sensore e nell'area intorno ad esso, sul paraurti posteriore. Rimuovere la sporcizia dal sensore e dall'area intorno ad esso sul paraurti posteriore, quindi riavviare il motore. Se il messaggio di avvertenza persiste, far controllare il veicolo da un concessionario autorizzato SUZUKI.</p>
 <p>EFFETTUARE TEST SISTEMA BSM</p> <p>74SB03006</p>	<p>Lampeggia</p>  <p>53SB3033</p>	<p>Lampeggia</p> 	<p>Segnalazione acustica (una volta dal cicalino interno)</p>	<p>Potrebbe esserci un problema con i sistemi BSM ed RCTA. Fare controllare il veicolo da un concessionario autorizzato SUZUKI.</p>

FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO

Avvisatore presenza veicoli in transito da dietro (RCTA) (se in dotazione)

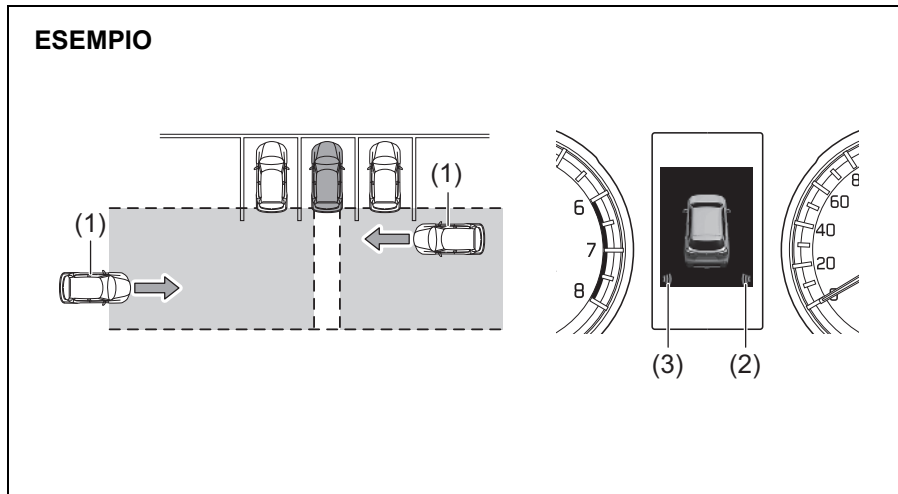
L'avvisatore presenza veicoli in transito da dietro (RCTA) rileva la presenza di un veicolo nella parte posteriore destra o sinistra e la segnala attraverso la spia sul display informazioni e un cicalino interno. Questo sistema fornisce assistenza durante la retromarcia.

⚠ AVVERTENZA

- Il sistema RCTA è un dispositivo supplementare che segnala la presenza di un veicolo in avvicinamento dal lato posteriore destro e sinistro durante la retromarcia. Tuttavia, la vostra responsabilità è fondamentale per una guida sicura. Dovete sempre controllare lo spazio circostante, direttamente o tramite gli specchietti.
- A seconda delle circostanze, il sistema potrebbe non funzionare. Non fate eccessivo affidamento sul sistema e prestate sempre la dovuta cautela alla guida. Fare eccessivamente affidamento su questa funzione potrebbe provocare incidenti.

Quando il veicolo è in retromarcia, il sensore radar rileva la presenza di un veicolo in avvicinamento dal lato posteriore destro o sinistro e la segnala. Quando viene rilevato il veicolo in avvicinamento, si attiva un cicalino interno, appare un'indicazione sul display informazioni e l'indicatore sullo specchio retrovisore esterno lampeggia.

ESEMPIO

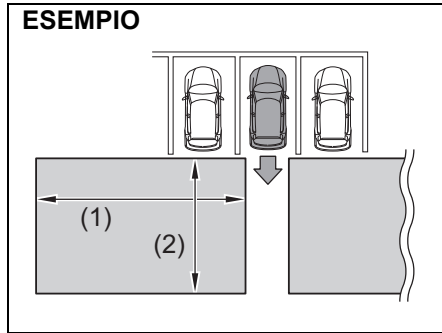


- (1) Veicolo in avvicinamento
- (2) Veicolo in avvicinamento dal lato posteriore destro
- (3) Veicolo in avvicinamento dal lato posteriore sinistro

65T50641

Area di rilevamento

Vengono rilevati i veicoli all'interno dell'area seguente.



53SBB006

- (1) 20 m (66 ft)
- (2) 8 m (26 ft)

Condizioni di funzionamento

Una volta soddisfatte le seguenti condizioni, il sistema RCTA si attiva:

- Quando la spia BSM "OFF" non è accesa;
- Quando la spia "RCTA OFF" non è accesa.
- Quando la leva del cambio è in posizione "R".
- Quando la velocità del veicolo che si allontana è 8 km/h (5 mph) al massimo.
- Quando la velocità del veicolo in avvicinamento è compresa tra 3,6 e 90 km/h (tra 2 e 56 mph).

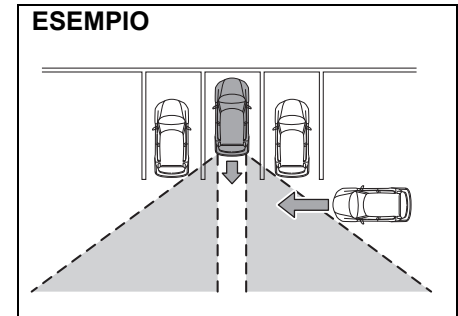
NOTA:

- *Usando la modalità di impostazione del display informazioni, è possibile disattivare il sistema RCTA. Per ulteriori dettagli sull'utilizzo del display informazioni, fare riferimento a "Modalità di impostazione" nella sezione QUADRO STRUMENTI.*
- *Se il BSM viene disattivato utilizzando la modalità di impostazione sul display informazioni, si disattiva anche il sistema RCTA.*

Situazioni in cui il sistema non si attiva

Il sistema non rileva i seguenti veicoli e non si attiva:

- Veicolo in avvicinamento da dietro
- Veicolo in uscita da un parcheggio vicino
- Veicolo non rilevabile a causa di un ostacolo
- Veicoli parcheggiati e simili oggetti fermi*



53SBB007

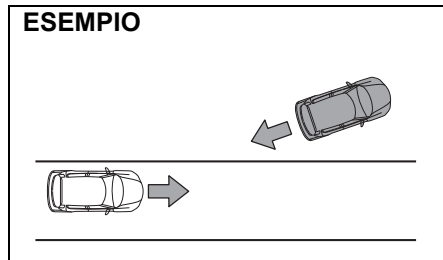
- Piccolo motociclo, bicicletta o pedone*
- Un veicolo che si allontana dal proprio.

* A seconda delle condizioni, può verificarsi il rilevamento di un veicolo e/o di un oggetto.

Situazioni di possibile mancata attivazione corretta del sistema

Nelle seguenti condizioni, il sistema non è in grado di rilevare efficacemente il veicolo e il sistema RCTA potrebbe non attivarsi in maniera corretta:

- quando il sensore o l'area circostante sul paraurti posteriore sono coperti da corpi estranei come sporcizia, neve, ghiaccio, ecc. (rimuovere i corpi estranei);
- in presenza di condizioni atmosferiche avverse come piogge fitte, nebbia densa o bufere di neve;
- quando la visibilità posteriore è scarsa a causa dei gas di scarico, di schizzi d'acqua o di neve, di spruzzi, sabbia o fumo;
- quando il sensore non è allineato in seguito a un forte impatto sul sensore stesso o sul paraurti posteriore;
- quando due o più veicoli si avvicinano l'uno dopo l'altro in modo continuo;
- veicolo che si avvicina ad alta velocità;
- veicolo parcheggiato a una piccola angolazione;
- quando la tensione della batteria è anormale;
- quando la temperatura della zona attorno al sensore è troppo alta/bassa.



Posizione dei sensori

Per maggiori dettagli, consultare "Posizione dei sensori" in "Monitoraggio angoli ciechi (BSM) (se in dotazione)" in questa sezione.

Disattivazione del sistema RCTA

Per maggiori dettagli, consultare "Disattivazione del BSM" in "Monitoraggio angoli ciechi (BSM) (se in dotazione)" in questa sezione.

Segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi

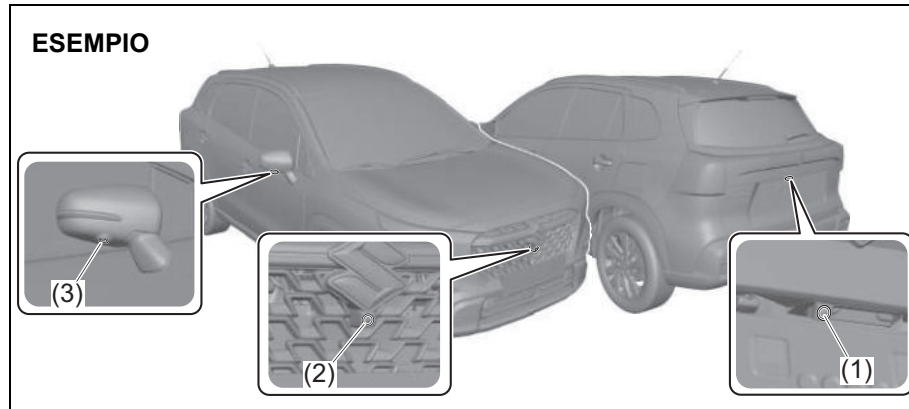
Il display informazioni visualizza le segnalazioni di avvertenza e i messaggi informativi per comunicare al conducente la presenza di problemi del BSM. Per maggiori dettagli, consultare "Segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi" in "Monitoraggio angoli ciechi (BSM) (se in dotazione)" in questa sezione.

Telecamera con vista a 360°

La telecamera con vista a 360° è una funzione che mostra sullo schermo del sistema di infotainment l'immagine dell'area intorno al veicolo, sfruttando le telecamere anteriore, laterali (sinistra e destra) e posteriore. Questo sistema permette al conducente di ottenere una migliore visibilità nelle manovre di parcheggio, nei sorpassi su strade strette o nelle partenze con scarsa visuale dei lati destro e sinistro del veicolo.

- Usa il sistema di infotainment che è compatibile con la telecamera con vista a 360°.

Posizione delle telecamere



65T50360

- (1) Telecamera posteriore
- (2) Telecamera anteriore
- (3) Telecamera laterale (sotto gli specchietti retrovisori esterni lati sinistro e destro)

- L'immagine sopra mostra un esempio generale; l'equipaggiamento effettivo dipende dal tipo di veicolo.

⚠ AVVERTENZA

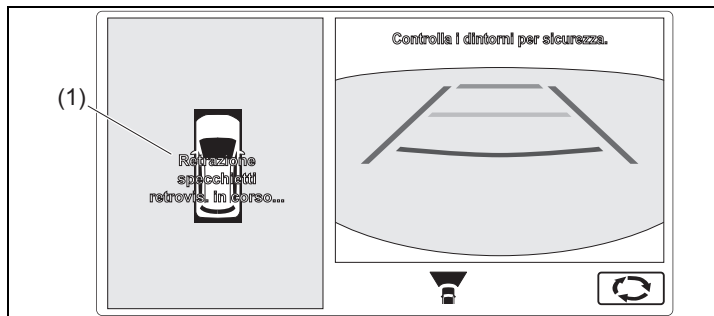
- La telecamera con vista a 360° non solleva il conducente dalla sue responsabilità di buona condotta del mezzo. Utilizzate la telecamera con vista a 360° esclusivamente per ricevere assistenza alla guida.
- La telecamera con vista a 360° ha dei limiti e potrebbe non mostrare la presenza di una persona o di un ostacolo. Guidate lentamente e per accertare che sussistano le condizioni di sicurezza dietro e intorno alla macchina, osservate direttamente e anche usando gli specchietti retrovisori. Se quando guidate vi affidate esclusivamente alla telecamera con vista a 360°, potrebbero verificarsi degli incidenti.
- Le telecamere sono strumenti di precisione. Non applicate forze eccessive sulle telecamere, non smontatele, né modificatele. Inoltre, non versate acqua calda sulle telecamere, né ripulitele da fango o neve servendovi di un bastoncino. Così facendo, le telecamere potrebbero danneggiarsi e causare incendi o malfunzionamenti.
- Non utilizzate la telecamera con vista a 360° quando gli specchietti retrovisori esterni sono ripiegati e se una delle porte e il portellone non sono chiusi. L'immagine dell'area circostante potrebbe non essere riprodotta correttamente, dando così origine a incidenti.

AVVISO

Se utilizzate la telecamera con vista a 360° per un lungo periodo di tempo a motore fermo, la batteria al piombo-acido potrebbe scaricarsi. Non utilizzate la telecamera con vista a 360° per un lungo periodo di tempo a motore fermo.

NOTA:

- Quando gli specchietti esterni retrovisori sono chiusi, se tentate di visualizzare l'immagine delle telecamere, lo schermo mostrerà l'immagine seguente (1):
- La larghezza del veicolo è indicata approssimativamente dalle linee e tende a essere maggiore di quella reale. Guidate controllando direttamente la sicurezza dell'area circostante.

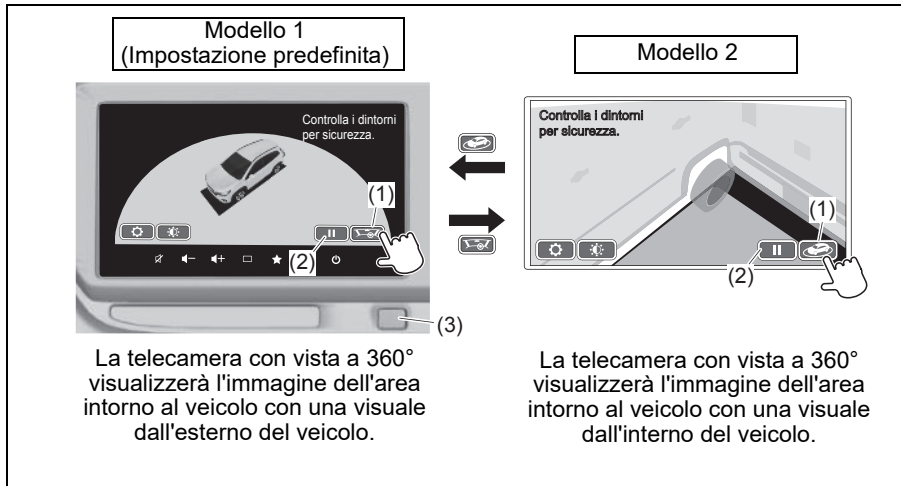


Come utilizzare la telecamera con vista a 360°

Funzione modalità di visualizzazione diversa

La telecamera con vista a 360° visualizzerà l'immagine dell'area circostante con una vista dall'esterno o dall'interno del veicolo.

- 1) Premere l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento.
- 2) Dopo la visualizzazione dell'immagine di apertura, lo schermo mostrerà automaticamente diverse modalità di visualizzazione.



65T50380

- 3) Per passare dall'immagine corrente all'immagine con una vista diversa, toccare il pulsante di cambio immagine (1) sullo schermo. Per arrestare temporaneamente l'alternanza delle diverse visualizzazioni, toccare il pulsante di pausa o di riavvio riproduzione (2). Per riprendere l'alternanza delle diverse visualizzazioni, toccare nuovamente il pulsante (2).

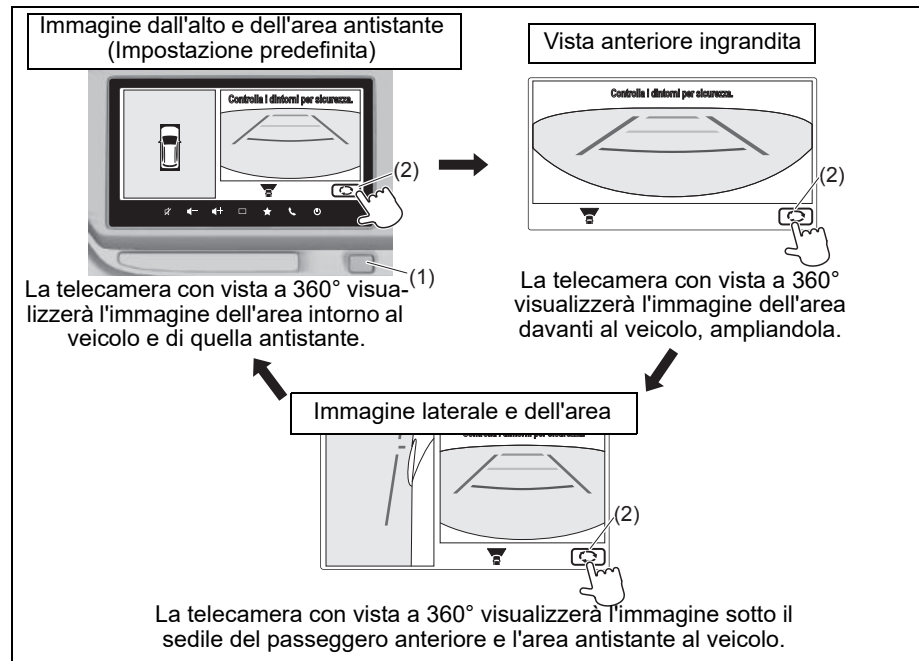
NOTA:

- Veicoli con transaxle manuale:
Una volta soddisfatte tutte le seguenti condizioni, se si preme l'interruttore della telecamera (3) si passerà a una diversa modalità di visualizzazione:
 - Cambio in posizione diversa da "R"
 - Freno di stazionamento inserito
 - Velocità del veicolo di circa 3 km/h (2 mph) o meno
- Veicoli con transaxle automatico:
Se si preme l'interruttore della telecamera (3) con il selettore in "P" si passerà a una diversa modalità di visualizzazione.
- La modalità di visualizzazione sullo schermo può essere cambiata agendo sulle impostazioni.
- Quando premete l'interruttore della telecamera (3), anche se è visualizzata l'immagine di apertura, lo schermo presenterà una diversa modalità di visualizzazione.
- Quando l'interruttore motore si trova in posizione accessori, lo schermo non presenterà una diversa modalità di visualizzazione.

FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO

Visualizzazione dell'area antistante il veicolo

- 1) Premere l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento.
- 2) Veicoli con transaxle manuale: *innestare una posizione diversa da "R"*.
Veicoli con transaxle manuale: innestare una posizione tra "N", "D" o "L".
- 3) Premere l'interruttore della telecamera (1). Saranno visualizzate l'immagine dall'alto e dell'area antistante (impostazione predefinita).
- 4) Ogni volta che si tocca il pulsante di cambio dell'immagine (2), l'immagine cambierà come segue:



- Se si preme l'interruttore della telecamera (1), l'immagine corrente cambia e torna a quella precedente.
- Anche se non si preme l'interruttore della telecamera (1), l'immagine corrente cambia e torna a quella precedente nei seguenti casi:
 - 3 minuti dopo che è stato premuto l'interruttore della telecamera (1)
 - Quando si utilizza il sistema di infotainment
 - Quando la velocità del veicolo supera i 10 km/h (6 mph) circa
- Quando la velocità del veicolo supera i 10 km/h (6 mph) circa e si preme l'interruttore della telecamera (1), sarà visualizzata solo l'immagine laterale sulla parte sinistra dello schermo. Quando la velocità del veicolo scende a circa 10 km/h (6 mph) o meno, sullo schermo apparirà l'immagine dell'area antistante al veicolo.

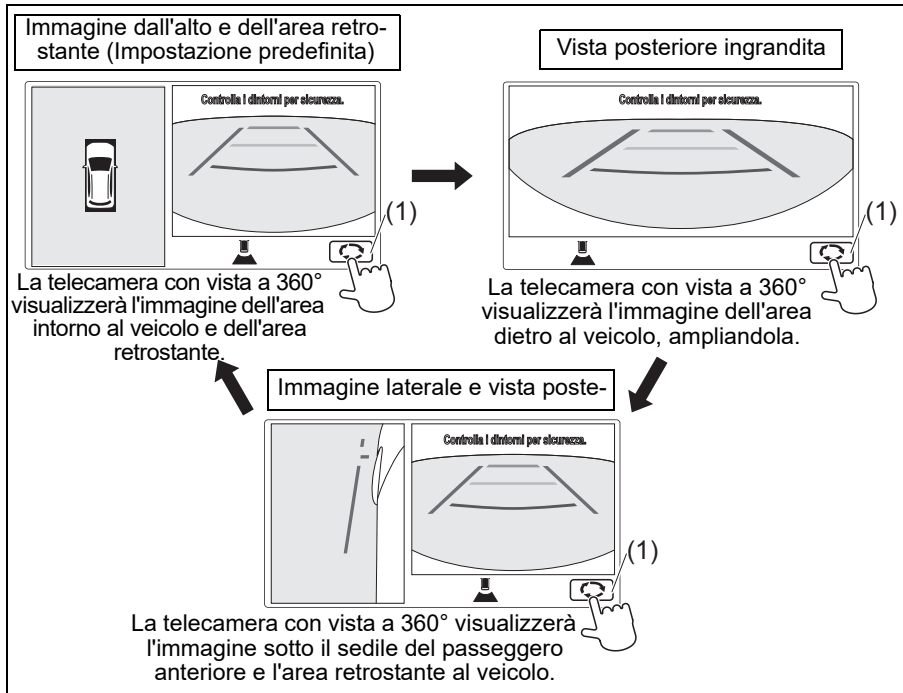
NOTA:

- Veicoli con transaxle manuale:
Una volta soddisfatte tutte le seguenti condizioni, viene visualizzata l'area davanti al veicolo:
 - Cambio in posizione diversa da "R"
 - Freno di stazionamento rilasciato
 - Velocità del veicolo superiore a circa 3 km/h (2 mph)
- Per maggiori informazioni sulla regolazione della qualità dell'immagine e la configurazione dell'immagine iniziale, vedete "Regolazione della qualità dell'immagine" nella sezione.
- Quando l'interruttore motore è in posizione accessori, l'immagine della telecamera non sarà visualizzata.

65T50390

Visualizzazione dell'area retrostante al veicolo

- 1) Premere l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento.
- 2) Spostare il selettore in posizione "R". Saranno visualizzate l'immagine dall'alto e dell'area retrostante (impostazione predefinita).
- 3) Ogni volta che si tocca il pulsante di cambio dell'immagine (1), l'immagine cambierà come segue:



65T50400

Veicoli con transaxle manuale:

- Se si sposta la leva del cambio da "R" a un'altra posizione, comparirà automaticamente l'immagine della telecamera.
- Una volta soddisfatte tutte le condizioni che seguono, si attiverà lo schermo del sistema di infotainment:
 - Leva del cambio da "R" a un'altra posizione
 - Freno di stazionamento inserito
 - Velocità del veicolo di circa 3 km/h (2 mph) o meno

Veicoli con transaxle automatico:

- Se si sposta il selettore da "R" a una posizione diversa da "P", comparirà automaticamente l'immagine della telecamera.
- Se si sposta il selettore da "R" a "P", comparirà la schermata del sistema di infotainment.

NOTA:

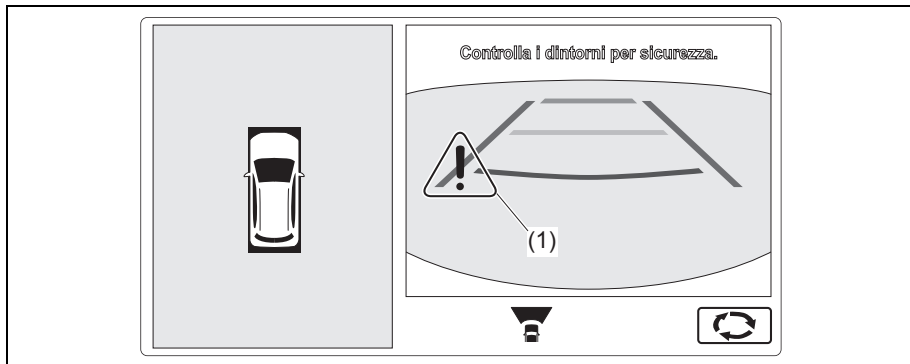
- *L'immagine della parte retrostante al veicolo proiettata dalla telecamera con vista a 360° ha priorità su tutte le altre immagini. Tuttavia, quando il sistema di infotainment è in fase di attivazione, l'immagine dell'area retrostante al veicolo non sarà visualizzata.*
- *Per maggiori informazioni sulla regolazione della qualità dell'immagine e la configurazione dell'immagine iniziale, vedete "Regolazione della qualità dell'immagine" nella sezione.*
- *Quando l'interruttore motore è in posizione accessori, l'immagine della telecamera non sarà visualizzata.*

FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO

Visualizzazione dell'errore sullo schermo

Quando il sistema della telecamera non funziona correttamente, sullo schermo apparirà il simbolo mostrato di seguito.

In questo caso, rivolgersi a un concessionario SUZUKI oppure a un'officina qualificata per far controllare il sistema della telecamera.

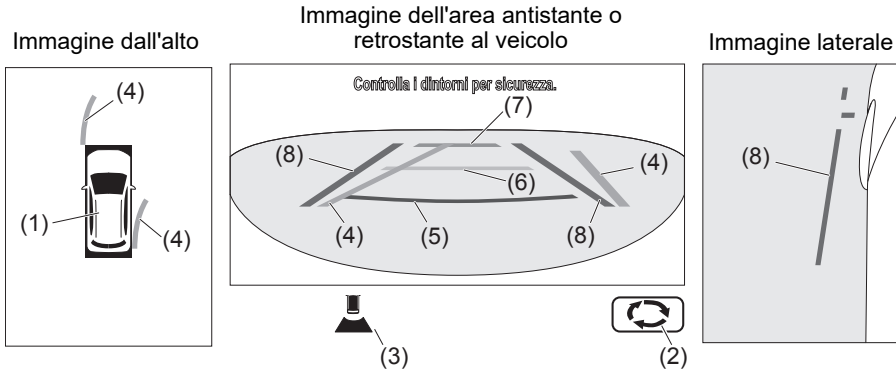


65T50410

(1) Simbolo di errore nel sistema della telecamera



Come interpretare gli elementi visualizzati sullo schermo

La sezione che segue illustra le linee di riferimento e i pulsanti che sono visualizzati sullo schermo. Le linee di riferimento forniscono un'indicazione approssimativa delle manovre da svolgere al volante.





65T50420

- Ciascun elemento visualizzato nella figura sopra è esemplificativo e varia in base al tipo di veicolo.

N.	Elemento visualizzato	Contenuto
(1)		Mostra la posizione del veicolo.
(2)		Questo pulsante permette di passare da un'immagine all'altra.

FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO

N.	Elemento visualizzato	Contenuto
(3)		Mostra che l'avvisatore presenza veicoli in transito davanti o dietro non è attivato.
		

N.	Colore visualizzato	Nome dell'elemento	Contenuto
(4)	Verde	Linea di riferimento della traiettoria	Insieme alle manovre al volante, mostra la linea di riferimento della traiettoria prevista per l'avanzamento o l'arretramento del veicolo. *
(5)	Rosso	Linea di riferimento della distanza	Mostra la linea di riferimento della posizione indicante circa 0,5 m (1,6 ft) tra il centro del paraurti anteriore e la parte davanti al veicolo o tra il centro del paraurti posteriore e la parte dietro al veicolo.
(6)	Giallo		Mostra la linea di riferimento della posizione indicante circa 1 m (3,3 ft) tra il centro del paraurti anteriore e la parte davanti al veicolo o tra il centro del paraurti posteriore e la parte dietro al veicolo.
(7)	Azzurro		Mostra la linea di riferimento della posizione indicante circa 2 m (6,6 ft) tra il centro del paraurti anteriore e la parte davanti al veicolo o tra il centro del paraurti posteriore e la parte dietro al veicolo.

*: quando il volante è in posizione di marcia rettilinea, l'immagine dall'alto e la linea di riferimento della traiettoria per l'avanzamento o l'arretramento non saranno visualizzate.

N.	Colore visualizzato	Nome dell'elemento	Contenuto
(8)	Viola	Linea di riferimento per la larghezza del veicolo (linea verticale)	Mostra la linea di riferimento della posizione del veicolo, leggermente maggiorata rispetto alla larghezza effettiva (comprende anche gli specchietti retrovisori esterni).
		Linea guida per la larghezza del veicolo (linea orizzontale)	Mostra la linea di riferimento della posizione in cui si trova l'estremità anteriore del veicolo.

- Poiché ciascuna linea di riferimento è visualizzata verso la superficie stradale, la distanza tra il veicolo e un ostacolo, ad esempio un veicolo parcheggiato vicino, non viene mostrata con precisione. Inoltre, poiché l'immagine dall'alto viene visualizzata elaborando l'immagine in piano, sulla strada, la posizione di un ostacolo (ad esempio il paraurti dell'altro veicolo) che si trova più in alto rispetto alla strada non viene mostrata con precisione.
- Le linee trapezoidali di riferimento della distanza e della larghezza del veicolo visualizzate sullo schermo sono puramente indicative e dipendono dalla distanza effettiva e dalla larghezza del veicolo.
- In caso di modifica delle sospensioni o di sostituzione di uno pneumatico con uno di tipo non previsto, le linee di riferimento e l'immagine dall'alto non saranno visualizzate con precisione.

ATTENZIONE

- La visione dall'alto è un'immagine approssimativa frutto della combinazione ed elaborazione di diverse immagini trasmesse dalle telecamere sugli specchietti retrovisori esterni e dalle telecamere anteriore e posteriore. Per questo motivo, l'immagine dall'alto può essere visualizzata come segue:
 - Oggetto sterico visualizzato come se fosse caduto.
 - La posizione dell'oggetto sterico è più alta rispetto alla superficie stradale; l'oggetto è visualizzato più lontano o è invisibile.
 - Oggetto sterico non visualizzato fuori dallo schermo o in posizione disallineata.
- L'oggetto sterico presente sull'immagine dell'area antistante o retrostante potrebbe non essere visualizzato nell'immagine dall'alto.
- Nell'immagine dall'alto, le strisce della strada potrebbero essere disallineate sul bordo dello schermo oppure sembrare curve. Maggiore è la distanza dal veicolo, tanto più disallineate saranno le linee.
- Quando la posizione di una telecamera è disallineata, le immagini o le linee di riferimento potrebbero risultare disallineate. Rivolgetevi a un concessionario SUZUKI oppure a un'officina qualificata per far controllare la telecamera.
- Sulle strade innevate o sdruciolevoli, la linea di riferimento della traiettoria potrebbe non corrispondere all'effettiva traiettoria.
- Poiché l'icona del veicolo nell'immagine dall'alto è visualizzata in computer grafica, varia rispetto al veicolo effettivo per colore, forma e dimensione. Pertanto, la posizione tra il veicolo e la superficie stradale o gli ostacoli potrebbe essere diversa da quella effettiva.
- Nell'immagine dall'alto, la luminosità dell'immagine proiettata da ciascuna telecamera potrebbe variare in base alle condizioni di luce.
- Il passaggio da un'immagine all'altra potrebbe avvenire in ritardo rispetto al comando inviato. Fino a che la telecamera con vista a 360° non mostra l'immagine completa, quest'ultima potrebbe risultare provvisoriamente distorta.
- La telecamera con vista a 360° utilizza una lente speciale. Pertanto, la distanza visualizzata e quella effettiva potrebbero sembrare diverse e l'immagine dell'oggetto target potrebbe essere distorta. Maggiore è la distanza dal veicolo, maggiore è la probabilità che si verifichino queste situazioni.
- Poiché l'immagine ingrandita visualizza un campo ampio, è significativamente distorta. Inoltre, la distanza dell'immagine ingrandita sembra diversa da quella reale.

NOTA:
Quando attivate il sistema di infotainment o se il pannello a sfioramento non funziona correttamente, questi pulsanti non sono utilizzabili. In questo caso, attendete qualche minuto oppure premete un interruttore della telecamera per ritornare alla schermata originale, ripremete un interruttore e utilizzate i pulsanti mentre è visualizzata la schermata. Se non riuscite a far funzionare i pulsanti eseguendo la procedura precedente, consultate un concessionario SUZUKI oppure a un'officina qualificata.

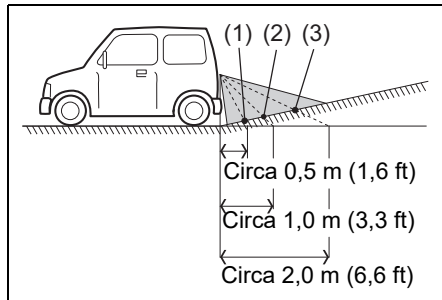
Differenza tra l'immagine della telecamera e la superficie stradale reale

La posizione e la distanza indicate dalle linee di riferimento sullo schermo variano in funzione del numero di passeggeri, della capacità di carico, dell'inclinazione e delle condizioni del manto stradale. Controllare di persona e direttamente se la zona intorno al veicolo è sicura.

In presenza di una salita nel senso di marcia

La linea di riferimento della distanza compare davanti alla distanza effettiva.

Immagine dell'area retrostante (esempio):



59RN05690

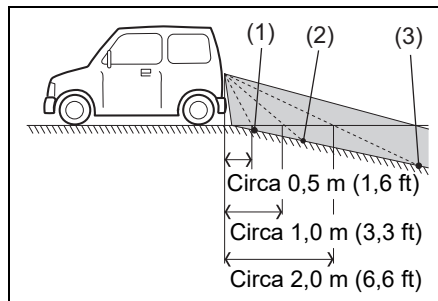
- (1) Rosso: il punto in cui compare la linea di riferimento della distanza (circa 0,5 m [1,6 ft])
- (2) Giallo: il punto in cui compare la linea di riferimento della distanza (circa 1,0 m [3,3 ft])

- (3) Azzurro: il punto in cui compare la linea di riferimento della distanza (circa 2,0 m [6,6 ft])

In presenza di una discesa nel senso di marcia

La linea di riferimento della distanza compare dietro la distanza effettiva.

Immagine dell'area retrostante (esempio):



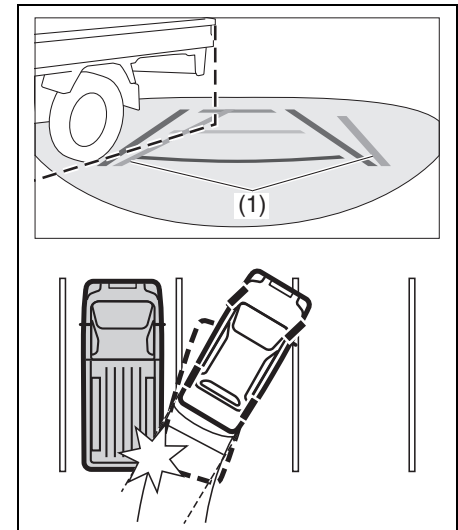
59RN05700

- (1) Rosso: il punto in cui compare la linea di riferimento della distanza (circa 0,5 m [1,6 ft])
- (2) Giallo: il punto in cui compare la linea di riferimento della distanza (circa 1,0 m [3,3 ft])
- (3) Azzurro: il punto in cui compare la linea di riferimento della distanza (circa 2,0 m [6,6 ft])

In presenza di un oggetto sterico vicino al veicolo

In questo caso, la distanza tra il veicolo e l'oggetto sterico potrebbe essere diversa dalla distanza effettiva.

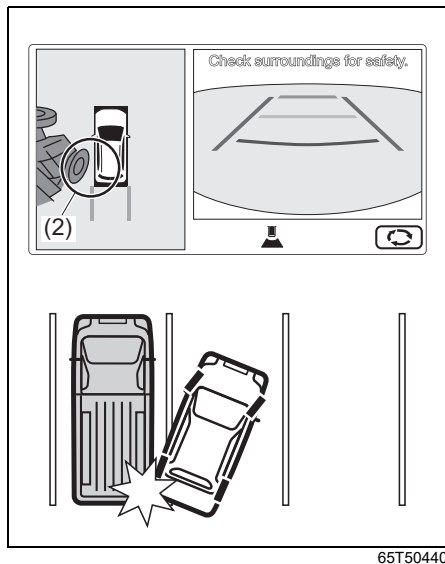
Esempio 1:



81M50590

In figura, la linea di riferimento della traiettoria (1) non tocca la carrozzeria dell'autocarro visualizzato. Tuttavia, se la carrozzeria dell'autocarro sporge sulla traiettoria effettiva lungo la quale si sposterà il veicolo, potrebbe verificarsi una collisione.

Esempio 2:



In figura, l'immagine della vista dall'alto (2) mostra che la distanza tra il veicolo e la carrozzeria dell'autocarro visualizzato è minima. In realtà, la distanza effettiva è minore di quella visualizzata e potrebbe verificarsi una collisione.

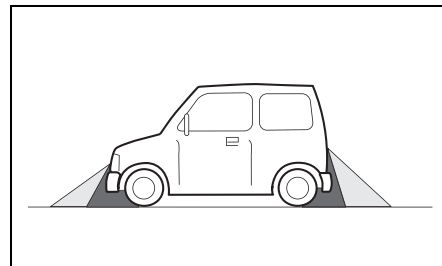
Aree visualizzate sullo schermo

- Sullo schermo saranno visualizzate le aree dell'immagine successiva. Le aree intorno e sotto ai paraurti anteriore e posteriore, invece, non saranno visualizzate.
- Le aree sopra le telecamere non sono visualizzate. Un ostacolo alto o la parte superiore e sporgente di un ostacolo, ad esempio un cartellone, non sono visualizzati sullo schermo.
- La distanza percepita tramite l'immagine della telecamera con vista a 360° è diversa dalla distanza reale.
- Se nelle zone visualizzate sullo schermo è presente un ostacolo, ad esempio un veicolo parcheggiato, esso può essere visualizzato a una distanza diversa da quella effettiva.
- L'immagine dell'area retrostante al veicolo potrebbe essere visualizzata invertita sullo schermo, ossia come se si osservasse l'immagine nello specchietto retrovisore interno o negli specchietti retrovisori esterni.
- Poiché la telecamera anteriore e quella posteriore sono montate in posizioni leggermente disallineate rispetto alla mezzzeria del veicolo, l'immagine dell'area antistante davanti al veicolo e quella dell'area retrostante appaiono leggermente sfalsate.

Immagine dell'area di visualizzazione della telecamera con vista a 360°

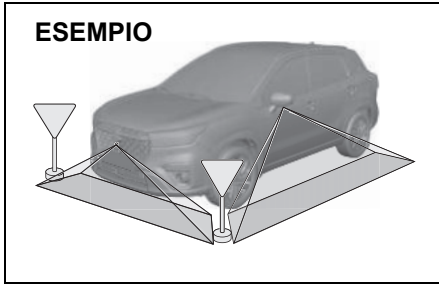
⚠ ATTENZIONE

Le aree specificate diventeranno angoli ciechi che non saranno visualizzati sullo schermo. Per questioni di sicurezza, controllate sempre la situazione di persona e direttamente.



81M50610

- Le aree sotto il paraurti anteriore e quello posteriore oppure la superficie del terreno indicata nella figura sotto potrebbero non essere visualizzate sullo schermo.



65T50450

- Nell'immagine dall'alto, un oggetto che si trova vicino al limite delle aree visualizzate da una telecamera e un oggetto che è più alto rispetto alla superficie della strada potrebbero non comparire.

NOTA:

- I colori dell'immagine della telecamera con vista a 360° potrebbero differire leggermente da quelli reali.
- Se sullo schermo compare un oggetto in movimento, potrebbe essere mostrata anche la sua immagine residua.

- Nelle situazioni che seguono, il conducente potrebbe avere difficoltà a vedere l'immagine della telecamera con vista a 360°. Tuttavia, non si tratta di un malfunzionamento:

- Di notte, in caso di pioggia o in luoghi bui
- Quando l'area intorno alla telecamera è calda o fredda a causa del sole cocente o del freddo intenso oppure in presenza di elevata umidità nei giorni di pioggia (la lente di una delle telecamere potrebbe essere appannata)
- Quando una forte luce colpisce direttamente una telecamera (sull'immagine potrebbero apparire delle righe verticali bianche)
- In presenza di luci come quelle fluorescenti (possibile sfarfallio dell'immagine sullo schermo)
- Quando la temperatura dell'aria esterna è bassa (lo schermo potrebbe scurirsi)
- Se il veicolo resta fermo a lungo con motore in funzione (il rumore potrebbe trasferirsi sull'immagine)
- Quando la lente di una telecamera è sporca o coperta da neve o gocce di acqua

Cambio delle impostazioni

È possibile regolare la qualità dell'immagine o cambiare l'impostazione della telecamera con vista a 360° e dell'avvisatore presenza veicoli in transito davanti o dietro.

⚠ AVVERTENZA

Quando cambiate le impostazioni, verificate di essere in un luogo sicuro e che non vi sia nulla intorno al veicolo, onde evitare incidenti. Cambiate le impostazioni in un luogo sicuro, assicurandovi che non vi sia nulla intorno al veicolo.

AVVISO

Se l'operazione di cambio delle impostazioni richiede molto tempo, a motore spento, la batteria al piombo-acido potrebbe scaricarsi. Cambiate le impostazioni a motore acceso.

FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO

Regolazione della qualità delle immagini

Per la regolazione della qualità delle immagini, procedere come segue:

- 1) Inserire il freno di stazionamento a fondo.
- 2) Premere l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento.
- 3) Una volta che l'immagine di apertura è completa, premere l'interruttore della telecamera (1).



65T50460

- 4) Apparirà un'immagine con modalità di visualizzazione diversa. Premere il pulsante (2) per la regolazione della qualità dell'immagine.
- 5) Regolare la luminosità e il contrasto dell'immagine come si preferisce.

NOTA:

- La figura della luminosità impostata varia in funzione della condizione "ON"/"OFF" della luce.

- Per maggiori informazioni, fate riferimento al manuale dell'utente del sistema di infotainment.

Impostazione della telecamera con vista a 360° e dell'avvisatore presenza veicoli in transito davanti o dietro

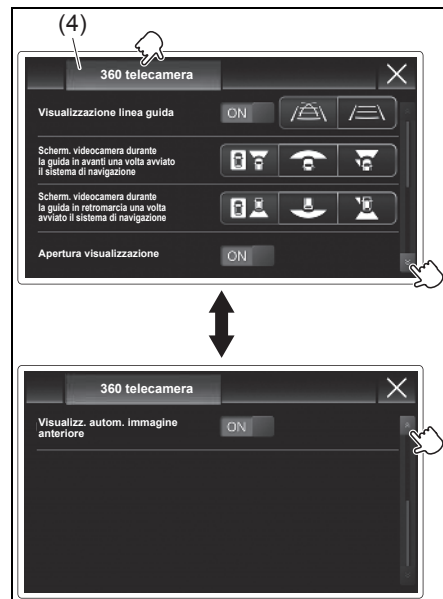
Per cambiare l'impostazione, procedere come segue:

- 1) Inserire il freno di stazionamento a fondo.
- 2) Premere l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento.
- 3) Una volta che l'immagine di apertura è completa, premere l'interruttore della telecamera (1).





65T50470

- 4) Apparirà un'immagine con modalità di visualizzazione diversa. Premere il pulsante (3) per l'impostazione.



65T50480

- 5) Toccare l'indicazione (4) per eseguire l'impostazione della telecamera con vista a 360°. Cambiare l'impostazione come si preferisce. Per passare a una pagina diversa, premere  o .

- L'immagine nella figura sopra è esemplificativa e dipende dal tipo di veicolo.

Indicazione	Funzione
<div data-bbox="187 203 663 304" style="background-color: black; color: white; padding: 10px; text-align: center;"> Visualizzazione linea guida </div> <p data-bbox="686 311 771 327">59RN05500</p>	<p data-bbox="786 181 1422 205">È possibile selezionare una delle seguenti linee di riferimento:</p> <ul data-bbox="786 208 1302 277" style="list-style-type: none"> • Linee di riferimento nascoste • Visualizzazione linee di riferimento interbloccate • Visualizzazione linee di riferimento fisse
<div data-bbox="187 357 663 458" style="background-color: black; color: white; padding: 10px; text-align: center;"> Scherm. videocamera durante la guida in avanti una volta avviato il sistema di navigazione </div> <p data-bbox="686 466 771 481">59RN05510</p>	<p data-bbox="786 337 1459 381">Per controllare l'area antistante al veicolo, selezionare una delle seguenti immagini:</p> <ul data-bbox="786 385 1459 458" style="list-style-type: none"> • Immagine dall'alto e dell'area antistante (impostazione predefinita) • Vista anteriore ingrandita • Immagine laterale e dell'area antistante
<div data-bbox="187 512 663 613" style="background-color: black; color: white; padding: 10px; text-align: center;"> Scherm. videocamera durante la guida in retromarcia una volta avviato il sistema di navigazione </div> <p data-bbox="686 618 771 634">59RN05520</p>	<p data-bbox="786 492 1459 537">Per controllare l'area dietro al veicolo, selezionare una delle seguenti immagini:</p> <ul data-bbox="786 540 1459 637" style="list-style-type: none"> • Immagine dall'alto e dell'area retrostante (impostazione predefinita) • Vista posteriore ingrandita • Immagine laterale e vista posteriore
<div data-bbox="187 668 663 769" style="background-color: black; color: white; padding: 10px; text-align: center;"> Apertura visualizzazione </div> <p data-bbox="686 775 771 791">59RN05530</p>	<p data-bbox="786 647 1459 717">È possibile selezionare di visualizzare o nascondere la modalità di visualizzazione che appare automaticamente in fase di attivazione.</p>
<div data-bbox="187 823 663 924" style="background-color: black; color: white; padding: 10px; text-align: center;"> Visualizz. autom. immagine anteriore </div> <p data-bbox="686 931 771 946">59RN05540</p>	<p data-bbox="786 803 1459 894">Veicoli con transaxle manuale: quando la leva del cambio viene spostata da "R" a un'altra posizione, è possibile selezionare di visualizzare o nascondere l'immagine della telecamera che viene mostrata automaticamente.</p> <p data-bbox="786 898 1459 989">Veicoli con transaxle automatico: quando il selettore viene spostato da "R" a un'altra posizione diversa da "P", è possibile selezionare di visualizzare o nascondere l'immagine della telecamera che viene mostrata automaticamente.</p>

Gestione delle telecamere

ATTENZIONE

Se una telecamera o l'area intorno a una telecamera subiscono degli urti, l'immagine potrebbe non essere visualizzata correttamente. Rivolgetevi a un concessionario SUZUKI oppure a un'officina qualificata per far controllare la telecamera.

AVVISO


Lo smontaggio della telecamera può causare danni quali la perdita dell'impermeabilità. Non rimuovete, né smontate o modificate la telecamera.

NOTA:

- Quando sostituite una telecamera con una nuova, occorre regolarla. Rivolgetevi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata per la regolazione.
- Non attaccate alla telecamera e lungo la sua circonferenza alcun oggetto che possa impedirne l'attivazione. Non potete fissare le targhe retroilluminate.

In caso di dubbi sul funzionamento della telecamera

Quando sullo schermo appare il segnale di un errore nel sistema della telecamera

Quando sullo schermo appare il segnale di un errore , il sistema della telecamera non funziona correttamente.

- Se il segnale dell'errore non scompare, rivolgersi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata per far controllare il sistema della telecamera.

Quando la qualità dell'immagine della telecamera con vista a 360° è scadente

- Quando la lente di una delle telecamere è sporca, potrebbe essere difficoltoso vedere l'immagine. Se sulla lente della telecamera si sono accumulati acqua, neve o sporco, lavarla con acqua e asciugarla con un panno morbido. Se la lente di una delle telecamere è molto sporca o se presenta tracce di cera, usare un detergente delicato.
- Quando una delle telecamere viene colpita direttamente dalla luce riflessa del sole o dei fari di un veicolo che segue, l'immagine potrebbe presentare delle linee bianche che ne compromettono la visibilità. Tuttavia, non si tratta di un malfunzionamento:

Quando immagine e linee di riferimento sono disallineate

Nel caso che segue, l'immagine e le linee di riferimento saranno disallineate. Tuttavia, non si tratta di un malfunzionamento:

- Il veicolo è inclinato a causa del numero di occupanti e del carico.

Informazioni sulla licenza

Il software della telecamera con vista a 360° comprende software open source. Le informazioni sulla licenza sono:

[T-Kernel]

This Product uses the Source Code of T-Kernel under T-License granted by the T-Engine Forum (www.tron.org).

[OpenGL ES]

SGI FREE SOFTWARE LICENSE B (Version 2.0, Sept. 18, 2008)

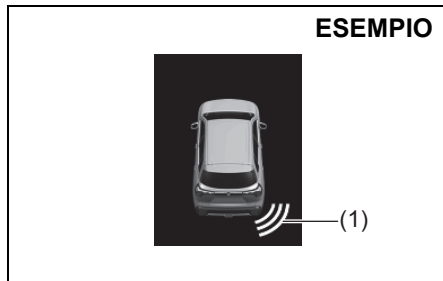
Copyright (C) [dates of first publication] Silicon Graphics, Inc. All Rights Reserved. Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the "Software"), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, sublicense, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, subject to the following conditions:

The above copyright notice including the dates of first publication and either this permission notice or a reference to <http://oss.sgi.com/projects/FreeB/> shall be included in all copies or substantial portions of the Software.

THE SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS", WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT. IN NO EVENT SHALL SILICON GRAPHICS, INC. BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE SOFTWARE OR THE USE OR OTHER DEALINGS IN THE SOFTWARE.

Except as contained in this notice, the name of Silicon Graphics, Inc. shall not be used in advertising or otherwise to promote the sale, use or other dealings in this Software without prior written authorization from Silicon Graphics, Inc.

Sensori di parcheggio (se in dotazione)



65T50650

(1) Simbolo che rappresenta un ostacolo rilevato dal sensore di parcheggio*

* Questo simbolo rappresenta un ostacolo posto nella parte posteriore destra del veicolo.

- Il sistema dei sensori di parcheggio impiega sensori ad ultrasuoni per rilevare eventuali ostacoli posti in prossimità dei paraurti anteriore e posteriore. Se il rilevamento avviene in fase di manovra di parcheggio o di spostamento lento del veicolo, il sistema allerta facendo suonare un cicalino e visualizzando i simboli che rappresentano gli ostacoli sul display informazioni del quadro strumenti.

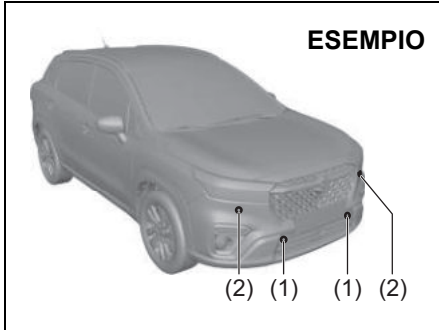
- Il sistema emette un'onda ad ultrasuoni il cui ritorno, riflesso dall'ostacolo, è rilevato dal sensore preposto. Inoltre, misura il tempo che l'onda impiega per raggiungere l'ostacolo e tornare indietro, determinando così la posizione dell'ostacolo.
- La funzione dei sensori di parcheggio è attiva premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, avendo il selettore in una posizione diversa da "P" (per modelli con transaxle automatico) e l'interruttore sensori di parcheggio in posizione "ON". Si rivela particolarmente utile nei seguenti casi: in caso di accostamento ai cordoli dei marciapiedi, di parcheggio parallelo ad un altro veicolo, durante le manovre di parcheggio in garage, viaggiando lungo i vicoli e spostandosi lentamente in un'area con ostacoli.

▲ AVVERTENZA

- Il sensore di parcheggio vi allerta circa la presenza di ostacoli, facendo suonare i cicalini e indicando visivamente la loro posizione sul display informazioni. Tuttavia, dovete sempre prestare la massima attenzione quando siete alla guida.
- I sensori sono in grado di rilevare solo gli ostacoli che si trovano all'interno di una zona circoscritta e, comunque, il veicolo deve essere in movimento, ad una velocità limitata. Pertanto, nelle zone complesse, dovete procedere a bassa velocità e controllare, nel frattempo, ciò che vi sta intorno direttamente con gli occhi o con l'ausilio degli specchietti retrovisori. Se vi affidate completamente ai sensori di parcheggio, aumentate il rischio di incidenti.

Posizione dei sensori

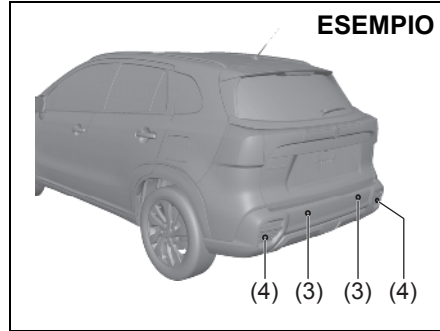
Sul paraurti anteriore



65T50500

- (1) Sensori anteriori centrali (2 posizioni)
- (2) Sensori anteriori sugli spigoli (2 posizioni)

Sul paraurti posteriore



65T50510

- (3) Sensori posteriori centrali (2 posizioni)
- (4) Sensori posteriori sugli spigoli (2 posizioni)

AVVISO

- Evitate di colpire le zone dei sensori o, in caso di autolavaggio, di dirigervi il getto d'acqua ad alta pressione. In caso contrario, i sensori potrebbero danneggiarsi.
- Se il paraurti colpisce un oggetto robusto, è possibile che i sensori smettano di funzionare correttamente. In questo caso, rivolgetevi ad un concessionario SUZUKI autorizzato per il controllo.

FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO

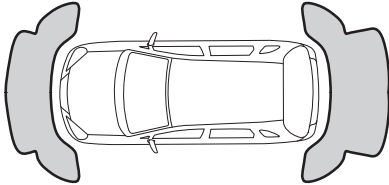
Intervento dei sensori

In base alla posizione della leva del cambio, lavoreranno più o meno sensori:

Posizione della leva del cambio		Transaxle manuale		Transaxle automatico	
		"R"	"N", 1 ^a -5 ^a o 6 ^a	"R"	"N", "D" o "M"
Sensori anteriori	Centrali	Disattivi	Attivi (con leva del freno di stazionamento rilasciata)	Disattivi	Attivi
	Sugli spigoli	Attivi	Attivi (con leva del freno di stazionamento rilasciata)	Attivi	Attivi
Sensori posteriori	Centrali	Attivi	Disattivi	Attivi	Disattivi
	Sugli spigoli	Attivi	Disattivi	Attivi	Disattivi

Zone approssimative di rilevamento ostacoli

ESEMPIO



61MM0B010

- Gli ostacoli posti a circa 20 cm (8 in) da un sensore o posizionati appena sotto di esso non sono rilevabili.
- I sensori sono in grado di rilevare ostacoli fino ad 1 m (3 ft) di distanza dalla parte anteriore del veicolo e circa 1,5 m (5 ft) da quella posteriore.

⚠ AVVERTENZA

- Nelle seguenti condizioni, il sistema potrebbe non funzionare normalmente in quanto i sensori di parcheggio non sono in grado di rilevare gli ostacoli a dovere:
 - I sensori sono coperti da fango, ghiaccio o altre sostanze (è necessario rimuovere tali sostanze per consentire un normale funzionamento del sistema).

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- I sensori sono stati bagnati da spruzzi d'acqua o dalla forte pioggia.
- I sensori sono coperti da una mano, da un adesivo, da un accessorio, ecc.
- Nella zona di rilevamento del sensore è fissato un accessorio o un altro oggetto.
- Sul paraurti è montato un gancio di traino, paraspigoli disponibili commercialmente, antenne radio, ecc.
- L'altezza del paraurti varia a causa dell'alterazione delle sospensioni o per altri motivi.
- La zona dei sensori è stata eccessivamente riscaldata dalla luce diretta del sole o raffreddata a causa delle condizioni meteorologiche.
- Il veicolo si trova su un piano sconnesso, in discesa, pietroso oppure in un campo.
- Il veicolo si trova su un erto pendio.
- Gli ultrasuoni dei sensori sono stati disturbati dall'avvisatore acustico, dal motore, dal sistema di frenatura ad aria (veicoli grandi) o dal sensore di parcheggio di un altro veicolo.

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

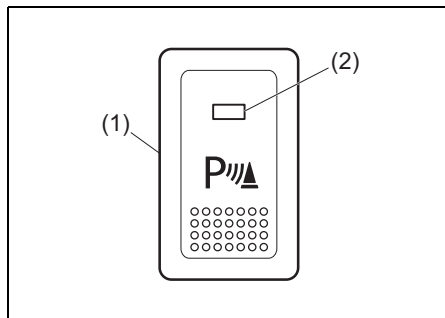
- Gli ostacoli sono troppo vicini ai sensori.
- I sensori si trovano ad angolo retto rispetto a un oggetto altamente riflettente, quale il vetro (l'oggetto non riflette le onde ultrasoniche).
- I sensori potrebbero non essere in grado di rilevare correttamente i seguenti tipi di ostacolo:
 - Oggetti realizzati in materiale sottile quale le reti e le corde.
 - Pietre dei cordoli di marciapiede quadrate o altri oggetti con bordi affilati.
 - Oggetti lunghi che terminano, nella parte superiore, con ampie superfici quali i cartelli stradali.
 - Oggetti a basso profilo quali le pietre dei cordoli di marciapiede.
 - Oggetti fonoassorbenti quali il cotone e la neve.

NOTA:

- I pali sottili o gli ostacoli di altezza inferiore ai sensori potrebbero non essere rilevati quando il veicolo si avvicina loro, anche se sono stati rilevati da distanze maggiori.
- Il sistema potrebbe calcolare che la distanza da un cartello stradale o da un oggetto simile è più breve rispetto a quella effettiva.

Come utilizzare i sensori di parcheggio

Interruttore sensori di parcheggio

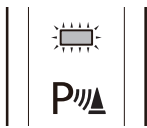



61MS403

(1) Interruttore sensori di parcheggio

(2) Indicatore

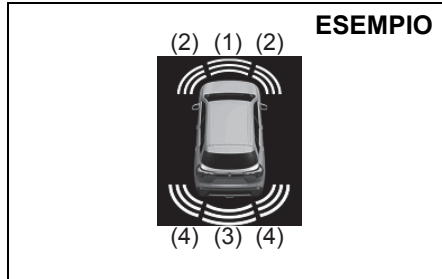
- Quando la modalità di accensione è in posizione di inserimento e la spia indicatore nell'interruttore sensori di parcheggio è accesa, il sensore è pronto per funzionare nelle seguenti condizioni:
 - il selettore è in una posizione diversa da "P" (per i modelli con transaxle automatico);
 - la velocità di avanzamento del veicolo non è maggiore di circa 9 km/h (6 mph) in fase di decelerazione (ad es., per parcheggiare);
 - la velocità di avanzamento del veicolo non è maggiore di circa 13 km/h (9 mph) in fase di accelerazione.
- Per disattivare i sensori di parcheggio, premere l'interruttore e controllare che la spia si spenga.

Posizione interruttore	Stato
ESEMPIO 	Attivo <ul style="list-style-type: none">• Quando l'indicatore si accende e vengono soddisfatte tutte le condizioni necessarie, il sistema si predispose pronto per l'uso.
ESEMPIO 	Disattivo <ul style="list-style-type: none">• Il sistema non funziona. Quando non si desidera utilizzare i sensori di parcheggio, premere l'interruttore per far spegnere l'indicatore.

NOTA:

Premendo l'interruttore dei sensori di parcheggio da disattivo ad attivo dopo aver spostato la modalità di accensione in posizione di inserimento tramite l'interruttore motore, il cicalino interno suona.

Indicazione degli ostacoli da parte dei sensori di parcheggio



65T50660

- (1) Ostacolo rilevato dai sensori anteriori centrali
- (2) Ostacolo rilevato dai sensori anteriori sugli spigoli
- (3) Ostacolo rilevato dai sensori posteriori centrali
- (4) Ostacolo rilevato dai sensori posteriori sugli spigoli

Dopo aver rilevato un ostacolo, i sensori di parcheggio fanno suonare il cicalino interno e sul display informazioni del quadro strumenti compare un simbolo che rappresenta l'ostacolo.

- In funzione della direzione e della distanza dell'ostacolo, vengono visualizzati simboli diversi.
- Il cicalino posto nella plancia portastrumenti suona quando un sensore anteriore rileva un ostacolo.
- Il cicalino posto dietro il sedile posteriore suona quando un sensore posteriore rileva un ostacolo.
- Segnalazioni in caso di rilevamento degli ostacoli da parte dei sensori sugli spigoli

Distanza (approssimativa)	Cicalino	Simbolo
45–60 cm (18–24 in)	Bip brevi, a brevi intervalli	Tre lineette
35–45 cm (14–18 in)	Bip brevi, ad intervalli molto brevi	Due lineette
Meno di 35 cm (14 in)	Bip continuo	Una lineetta

- Segnalazioni in caso di rilevamento degli ostacoli da parte dei sensori centrali

Distanza (approssimativa)		Cicalino	Simbolo
Anteriore	60–100 cm (24–39 in)	Bip brevi, a lunghi intervalli	Tre lineette
Posteriore	60–150 cm (24–59 in)		
45–60 cm (18–24 in)		Bip brevi, a brevi intervalli	
35–45 cm (14–18 in)		Bip brevi, ad intervalli molto brevi	Due lineette
Meno di 35 cm (14 in)		Bip continuo	Una lineetta

NOTA:

- I simboli sono visualizzati dopo un breve ritardo dal rilevamento degli ostacoli.
- Se il sistema rileva contemporaneamente più ostacoli, il display ne visualizzerà tutte le posizioni tramite l'accensione dei corrispondenti simboli. Tuttavia, i cicalini suoneranno esclusivamente per segnalare quelli più vicini.

Impost sonar

Tramite il display informazioni, è possibile selezionare sia la modalità normale che la modalità rimorchio dei sensori di parcheggio. Vedere il paragrafo "Display informazioni" nella sezione QUADRO STRUMENTI.

"Modo normale"

Tutti i sensori sono attivi. Utilizzare questa modalità nelle normali condizioni.

"Modo traino"


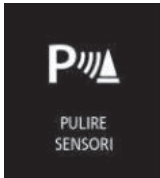
Viene inibita la funzionalità dei sensori posteriori centrali e sugli spigoli. Utilizzare questa modalità quando si traina un rimorchio.

AVVISO

Verificate che, in fase di parcheggio del veicolo in garage, sia selezionata la modalità normale dei sensori di parcheggio. Se i sensori di parcheggio vengono lasciati in modalità rimorchio, quelli posteriori centrali e sugli spigoli non saranno attivi.

Segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi

In caso di problema o di segnalazione relativa al sistema dei sensori di parcheggio, il display informazioni sul quadro strumenti visualizzerà un apposito messaggio e un simbolo lampeggiante e il cicalino suonerà. Se compare il messaggio, attenersi alle istruzioni fornite.

Messaggio	Simbolo	Cicalino	Causa probabile e soluzione
 53SB3036	Due linee lampeggianti in una posizione del sensore	<ul style="list-style-type: none">• Per i sensori lato destro: serie di doppi bip• Per i sensori lato sinistro: serie di tripli bip	È possibile che il sistema dei sensori di parcheggio abbia un problema. Fate controllare il veicolo da un concessionario autorizzato SUZUKI.
 53SB3037	Una lineetta lampeggiante in una posizione del sensore.	<ul style="list-style-type: none">• Per i sensori lato destro: serie di doppi bip• Per i sensori lato sinistro: serie di tripli bip	Il sensore indicato è sporco. Pulirlo con un panno morbido.

Telecamera posteriore (se in dotazione)

Portando il selettore in posizione "R" con commutatore di accensione su "ON" o la modalità di accensione in posizione di inserimento, la telecamera posteriore visualizza automaticamente il retro del veicolo sul display.

⚠ AVVERTENZA

La distanza visualizzata nella telecamera posteriore potrebbe differire da quella effettiva, in base alle condizioni della strada o al carico che il veicolo sta trasportando. Poiché l'area di visualizzazione della telecamera è anche limitata, effettuare la retromarcia affidandosi esclusivamente a quanto è trasmesso potrebbe causare incidenti o urti contro gli oggetti.

La telecamera posteriore non può sostituire l'attenzione del conducente. Il conducente è l'unico vero responsabile delle manovre di parcheggio o di altre simili.

- Utilizzate la telecamera posteriore esclusivamente per ricevere assistenza alla guida.

(continua)

⚠ AVVERTENZA

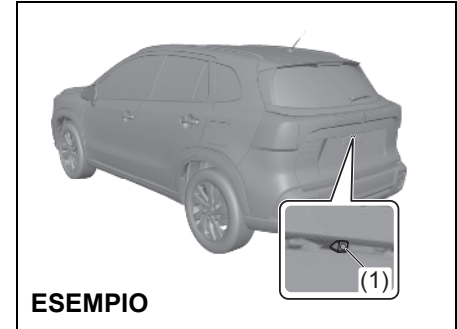
(continua)

- Guidate sempre con prudenza e controllate direttamente con i vostri occhi e tramite gli specchietti retrovisori la sicurezza della zona dietro al veicolo e nei dintorni.
- Quando effettuate la manovra di retromarcia, assicuratevi che il portellone sia chiuso saldamente.

AVVISO

Se utilizzate la telecamera posteriore a lungo avendo il commutatore di accensione su "ON" o la modalità di accensione in posizione di inserimento e motore spento, la batteria al piombo-acido potrebbe scaricarsi. Non lasciate il commutatore di accensione su "ON" o la modalità di accensione in posizione di inserimento a lungo, a motore fermo.

Posizione della telecamera posteriore



ESEMPIO

65T50520

(1) Telecamera posteriore

La telecamera posteriore è montata dietro la luce della targa.

AVVISO

La telecamera posteriore è uno strumento di precisione. Se la colpite, potrebbe rompersi e causare danni tanto gravi da innescare un incendio o dare origine ad un malfunzionamento.

- Non colpite la telecamera.
- Non rimuovete neve o fango accumulati sulla lente della telecamera utilizzando uno stecchino.

AVVISO

L'eventuale penetrazione di acqua all'interno della telecamera posteriore può causare guasti o incendi. Non utilizzate acqua ad alta pressione intorno alla telecamera.

AVVISO

Questa lente è rinforzata per impedire danni e scolorimento. Se si danneggia o scolora, l'immagine potrebbe risultare scura.

- Non pulite la lente con la spazzola.
- Non pulite la lente con alcool, benzene o diluenti.
- Non utilizzate cera sulla lente della telecamera.

NOTA:

Se la cera della carrozzeria finisce sulla lente della telecamera, eliminatela con un panno pulito, inumidito in un detergente non aggressivo e acqua, quindi asciugate con un panno asciutto.

Come utilizzare la telecamera posteriore

- 1) Portare il commutatore di accensione su "ON" oppure premere l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento.
- 2) Spostare il selettore in posizione "R".
 - Il display visualizza automaticamente la visuale dietro il veicolo.
 - Spostando il selettore da "R" ad un'altra posizione, il display torna alla visualizzazione precedente.

NOTA:

La modalità di visualizzazione sul display della telecamera posteriore ha priorità su qualsiasi altra. Tuttavia, se il sistema è in fase di inizializzazione, il display della telecamera posteriore non fornirà l'immagine della zona retrostante il veicolo.

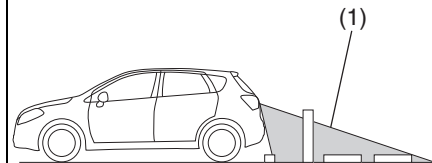
Campo di visualizzazione della telecamera posteriore

Il display della telecamera posteriore visualizza l'area dietro l'estremità posteriore del portellone. Non è in grado di mostrare gli oggetti posti vicino o sotto ai paraurti.

Il display non è in grado di mostrare gli ostacoli che si trovano più in alto rispetto alla telecamera posteriore. La parte superiore degli oggetti alti, ad esempio la segnaletica stradale, non può essere visualizzata sul display.

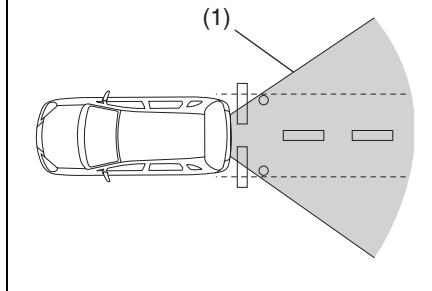
Esempio del campo di visualizzazione della telecamera posteriore

ESEMPIO



61MM0A015

ESEMPIO



61MM0B012

(1) Campo di visualizzazione

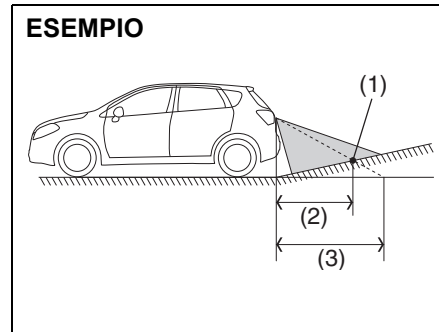
NOTA:

- Le immagini mostrate dalla telecamera posteriore sul display sono speculari.
- I colori degli oggetti trasmessi dalla telecamera posteriore potrebbero differire da quelli reali.
- Potrebbe risultare difficile vedere il display della telecamera posteriore nelle condizioni indicate di seguito; tuttavia, non si tratta di un malfunzionamento del sistema:
 - nelle zone buie, nelle giornate piovose o di notte;
 - quando la temperatura intorno alla lente è eccessivamente alta/bassa o quando la telecamera è bagnata a causa, ad esempio, della pioggia, o nei periodi di elevata umidità (sulla lente potrebbe accumularsi della condensa);
 - quando un corpo estraneo quale il fango o una goccia di acqua permane sulla lente;
 - quando una forte luce colpisce direttamente la telecamera (sul display potrebbero apparire delle righe verticali);
 - sotto la luce fluorescente (il display potrebbe sfarfallare);
 - quando la temperatura esterna è bassa (l'immagine sul display potrebbe oscurarsi).

Esempio di indicazione sul display della telecamera posteriore

La distanza visualizzata nella telecamera posteriore potrebbe differire da quella effettiva, in base alle condizioni della strada o al carico che il veicolo sta trasportando.

Strada in salita dietro il veicolo

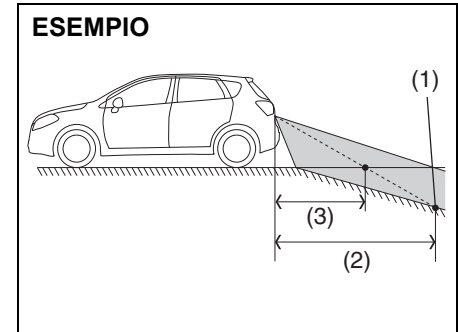


61MM0A016

- (1) Oggetto
- (2) Distanza effettiva
- (3) Distanza sul display

Se la strada dietro il veicolo è in salita, l'oggetto visualizzato sul display appare più lontano di quanto non lo sia effettivamente.

Strada in discesa dietro il veicolo



61MM0A017

- (1) Oggetto
- (2) Distanza effettiva
- (3) Distanza sul display

Se la strada dietro il veicolo è in discesa, l'oggetto visualizzato sul display appare più vicino di quanto non lo sia effettivamente.

La telecamera posteriore non trasmette l'immagine posteriore oppure ne trasmette una scadente

- La telecamera posteriore non trasmette l'immagine posteriore.
 - Verificare che il commutatore di accensione sia su "ON" o che la modalità di accensione sia in posizione di inserimento.
 - Verificare che il selettore sia in posizione "R".
- La telecamera posteriore trasmette un'immagine scadente.
 - Verificare che la lente della telecamera non sia sporca.
 - Verificare che la luce emessa dal sole o dai fari dei veicoli che seguono non colpisca direttamente la lente.

Se il sistema della telecamera posteriore non funziona ancora correttamente dopo aver eseguito le verifiche indicate sopra, far controllare il sistema al più presto possibile dal concessionario autorizzato SUZUKI.

Programma elettronico di stabilità (ESP®)

ESP® è un marchio registrato di Daimler AG.

Il programma elettronico di stabilità (ESP®) aiuta a mantenere il controllo del veicolo in curva quando è in sottosterzo o sovrasterzo. Non solo, contribuisce a mantenere la trazione in fase di accelerazione su superfici stradali senza aderenza o sdrucciolevoli. Lo fa regolando la potenza del motore e applicando i freni in modo selettivo. Inoltre, l'ESP® consente di evitare il fenomeno di pattinamento controllando la pressione frenante.

AVVERTENZA

L'ESP® non ottimizza la stabilità di guida del veicolo in tutte le situazioni e non controlla l'intero impianto frenante del veicolo. L'ESP® non esclude l'eventualità di incidenti, compresi quelli causati da velocità eccessive in curva o da fenomeni di aquaplaning. Solo una guida prudente e attenta può evitare il verificarsi di incidenti. Le funzionalità offerte dai veicoli equipaggiati di ESP® non devono mai essere considerate sostitutive di una guida sicura.

L'ESP® comprende i tre sistemi descritti di seguito:

Sistema di controllo della stabilità

Il sistema di controllo della stabilità del veicolo offre il comando integrato di impianti quali l'ABS, il controllo della trazione, il controllo motore, ecc. Questo sistema gestisce automaticamente i freni e il motore per evitare il pattinamento in curva su superfici stradali sdrucciolevoli o in caso di brusca sterzata.

Sistema di controllo della trazione

Il sistema di controllo della trazione interviene automaticamente per evitare lo slittamento degli pneumatici in fase di avviamento o accelerazione del veicolo su superfici stradali sdrucciolevoli. Si attiva unicamente se rileva che uno o più pneumatici stanno girando a vuoto o stanno cominciando a perdere trazione. Quando ciò si verifica, il sistema agisce sui freni anteriori e posteriori e riduce la potenza del motore per limitare lo slittamento.

Impianto frenante antibloccaggio (ABS)

L'ABS aiuta il conducente ad evitare il patinamento delle ruote, controllando elettronicamente la pressione frenante. Inoltre, consente di mantenere il controllo dello sterzo frenando su superfici scivolose o in caso di brusca frenata. L'ABS interviene automaticamente, non sono pertanto necessarie particolari tecniche di frenata. È sufficiente premere il pedale del freno senza sollecitarlo in continuazione. L'ABS interviene quando rileva che le ruote stanno per bloccarsi. Quando è in funzione l'ABS, è possibile avvertire una pulsazione sul pedale del freno.

Per maggiori informazioni sull'ABS, fare riferimento alla voce "Impianto frenante" in questa sezione.

⚠ AVVERTENZA

- L'ESP® potrebbe non funzionare correttamente in caso di utilizzo di pneumatici o ruote differenti da quelli specificati nel libretto di uso e manutenzione. Per la sostituzione degli pneumatici, attenetevi strettamente alle dimensioni e alla tipologia specificate nel libretto di uso e manutenzione.
- L'ESP® potrebbe non funzionare correttamente se gli pneumatici non sono gonfi ai valori di pressione consigliati.
- L'ESP® potrebbe non funzionare correttamente in caso di utilizzo di catene da neve sugli pneumatici.
- L'ESP® potrebbe non funzionare correttamente in caso di pneumatici eccessivamente usurati. Sostituite gli pneumatici quando appaiono gli indicatori di usura nelle scanalature del battistrada.
- L'ESP® non sostituisce gli pneumatici da neve o le catene da neve in caso di superfici stradali innevate.

⚠ AVVERTENZA

- L'ESP® potrebbe non funzionare correttamente se parti relative al motore come la marmitta non rispondono all'equipaggiamento standard o sono molto usurate.
- Non modificate le sospensioni del veicolo poiché ciò potrebbe comportare un funzionamento non corretto del sistema ESP®.

NOTA:

- Se si attiva il sistema ESP®, potreste udire un suono sordo e/o sentire una pulsazione nel pedale del freno. Ciò è normale e indica che la pressione del liquido dei freni è controllata correttamente.
- Quando si avvia il motore o subito dopo la partenza, potreste udire un rumore di funzionamento. Ciò significa che i sistemi di cui sopra sono in modalità di autodiagnosi. Il rumore udito non è indice di malfunzionamento.

FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO

Di seguito sono descritte le spie del sistema ESP®.

Spia di avvertenza ESP®



52KM133

Questa spia lampeggia 5 volte al secondo quando si attiva uno dei sistemi ESP® diversi dall'ABS. Se la spia lampeggia, guidare con prudenza.

Portando il commutatore di accensione su "ON" oppure premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, la spia si accende brevemente per consentire di controllare il suo corretto funzionamento.

AVVISO

Se la spia di avvertenza ESP® si accende e rimane accesa durante la guida, potrebbe essersi verificato un malfunzionamento dei sistemi ESP® (non ABS). Far controllare i sistemi da un concessionario SUZUKI autorizzato.

NOTA:

Quando la spia ESP® si accende e rimane accesa durante la guida, indicando un malfunzionamento dei sistemi ESP® (non ABS), l'impianto frenante funzionerà come un tradizionale ABS senza le caratteristiche aggiuntive dell'ESP®.

Spia indicatore ESP® "OFF"



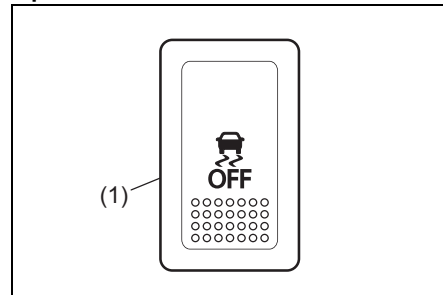
57L30045

Durante la guida normale è opportuno attivare l'ESP®, così da trarre vantaggio da tutti i sistemi ESP®.

Potrebbe essere necessario disattivare i sistemi ESP® (non ABS) se il veicolo è bloccato nella sabbia, nel fango o nella neve, condizione in cui è richiesta la rotazione veloce delle ruote.

Interruttore ESP® "OFF"

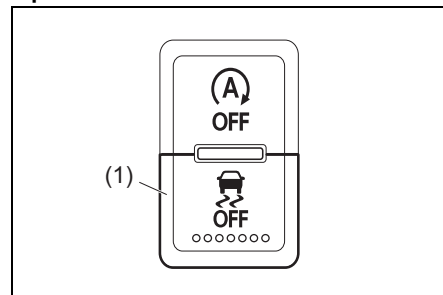
Tipo A



61MM0A197

(1) Interruttore ESP® "OFF"

Tipo B



65T50530

(1) Interruttore ESP® "OFF"

Premendo a lungo l'interruttore ESP® "OFF" posto nel quadro strumenti per disattivare i sistemi ESP® (non ABS), la spia dell'indicatore ESP® "OFF" si accende sul quadro.

Dopo aver disinserito i sistemi ESP® (non ABS), assicurarsi di riattivarli prima di riprendere la marcia normale.

Quando si preme nuovamente l'interruttore ESP® "OFF", la spia indicatore ESP® "OFF" si spegne e tutti i sistemi ESP® vengono attivati.



65T50670

Se il messaggio illustrato sopra appare sul display informazioni, è possibile che il sistema ESP® sia difettoso. Fate controllare il veicolo da un concessionario autorizzato SUZUKI.

NOTA:

Il sistema ESP® non si attiva fintanto che questo messaggio permane visualizzato.

NOTA:

Se il veicolo è dotato di sistema di ausilio alla frenata tramite radar, quando il sistema ESP® viene disattivato, sarà disattivato anch'esso.

Spia di avvertenza ABS/spia di avvertenza impianto frenante

Fare riferimento a "Impianto frenante" in questa sezione.

Sistema Hill Hold Control

Il sistema Hill Hold Control è progettato per l'assistenza nelle partenze in salita su terreni scoscesi o scivolosi. Quando la vettura inizierà a spostarsi in salita, il sistema eviterà che questa arretri (per circa 2 secondi) durante il passaggio del piede dal pedale del freno a quello dell'acceleratore.

AVVERTENZA

- **Non fate troppo affidamento sul sistema Hill Hold Control. Non può impedire l'arretramento del veicolo lungo un pendio in tutte le condizioni di carico o di strada. Occorre sempre essere pronti a premere il pedale del freno ed evitare così di indietreggiare. La scarsa attenzione e il mancato uso dei freni per trattenere il veicolo su un pendio, quando necessario, possono comportare la perdita di controllo del mezzo o incidenti.**
- **Il sistema Hill Hold Control non è progettato per tenere fermo il veicolo in salita.**

(continua)

AVVERTENZA

(continua)

- **Dopo aver rilasciato il piede dal freno, iniziate a spostarvi immediatamente. Se rilasciate il piede dal freno per oltre 2 secondi, il sistema Hill Hold Control si disattiva. In questo caso, in base all'inclinazione della strada, il veicolo potrebbe indietreggiare e causare incidenti. Inoltre, il motore potrebbe spegnersi, facendo così mancare l'assistenza elettrica a sterzo e freni i quali diventano più difficili da gestire, tanto da poter causare incidenti o danni al veicolo.**

Spostando il piede dal freno e soddisfatte tutte le seguenti condizioni, il sistema Hill Hold Control rimane attivo per un massimo di circa 2 secondi:

- 1) leva del cambio innestata su una marcia avanti o in retromarcia;
- 2) freno di stazionamento rilasciato;
- 3) sui veicoli con transaxle manuale, pedale della frizione premuto;
- 4) veicolo su pendio in salita.

NOTA:

Quando il sistema Hill Hold Control inizia a funzionare, si potrebbe udire un rumore proveniente dal motore. Il rumore udito è normale e non è indice di malfunzionamento.



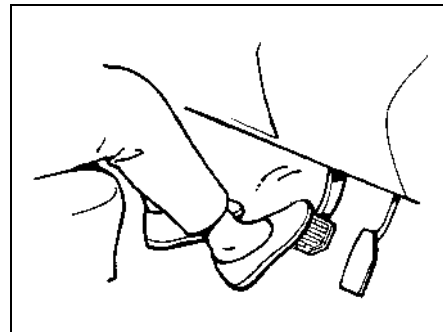
65T50680

Se il messaggio illustrato sopra appare sul display informazioni, è possibile che il sistema Hill Hold Control sia difettoso. Fate controllare il veicolo da un concessionario autorizzato SUZUKI.

NOTA:

Il sistema Hill Hold Control non si attiva fintanto che questo messaggio permane visualizzato.

Impianto frenante



60G1655

Lo spazio necessario per arrestare completamente un veicolo aumenta in base alla sua velocità. Ad esempio, guidando a 60 km/h (37 mph), lo spazio necessario sarà circa 4 volte superiore a quello invece richiesto con una velocità di 30 km/h (19 mph). Cominciare a frenare in anticipo, quando la distanza che separa il proprio veicolo dal punto di arresto è ampia e rallentare gradualmente.

▲ AVVERTENZA

Se si infiltra dell'acqua nei dispositivi dei freni, l'impianto frenante potrebbe risultare inefficiente e manifestare comportamenti imprevedibili. Dopo aver guidato nell'acqua o aver lavato il sottoscocca del veicolo, mettete alla prova i freni procedendo a bassa velocità per controllare che non abbiano perso di efficienza. Se i freni risultano meno efficienti del solito, asciugateli azionandoli in continuazione mentre guidate lentamente finché recuperano la loro normale efficienza.

▲ AVVERTENZA

Anche se l'impianto frenante è privo di riserva di potenza, è comunque possibile arrestare il veicolo premendo il pedale del freno con più forza rispetto al normale. Tuttavia, lo spazio di frenata sarà maggiore.

Impianto frenante servoassistito

Premendo il pedale del freno con forza, l'impianto frenante servoassistito interpreta tale situazione come un arresto di emergenza e amplifica la frenata per aiutare il conducente che non può mantenere stabilmente il pedale premuto.

NOTA:

Premendo il pedale del freno velocemente e con forza, potreste udire uno scatto. Ciò è normale e indica la corretta attivazione del sistema di assistenza alla frenata.

Servofreno

Il veicolo è provvisto di servofreno. Se la frenata non viene amplificata a causa dell'arresto del motore o di altre anomalie, il sistema rimane, comunque, del tutto funzionante grazie alla riserva di potenza e permette di fermare il veicolo premendo il pedale del freno una volta, senza rilasciarlo. La riserva di potenza viene in parte utilizzata quando si preme il pedale del freno e si riduce ad ogni pressione. Pertanto azionare il pedale in maniera fluida e regolare, evitando di premerlo in continuazione.

Impianto frenante antibloccaggio (ABS)

L'ABS aiuta il conducente ad evitare il pattinamento delle ruote, controllando elettronicamente la pressione frenante. Inoltre, consente di mantenere il controllo dello sterzo frenando su superfici scivolose o in caso di brusca frenata.

L'ABS entra in funzione automaticamente, quindi non occorre applicare nessuna particolare tecnica di frenata. È sufficiente premere il pedale del freno senza sollecitarlo in continuazione. L'ABS entrerà in funzione tutte le volte che percepisce un incipiente bloccaggio delle ruote. Mentre è in funzione, si potrebbe sentire il freno pulsare.

NOTA:

- *L'ABS non interviene se la velocità del veicolo è inferiore a 9 km/h (6 mph).*
- *Se si attiva il sistema ABS, potreste udire un suono sordo e/o avvertire una pulsazione nel pedale del freno. Ciò è normale e indica che la pressione del liquido dei freni è controllata correttamente.*
- *Quando si avvia il motore o subito dopo la partenza, potreste udire un rumore di funzionamento. Ciò significa che i sistemi di cui sopra sono in modalità di autodiagnosi. Il rumore udito non è indice di malfunzionamento.*

▲ AVVERTENZA

- Su particolari tipi di superfici (ghiaia, strade innevate, ecc.) lo spazio di frenata necessario ad un veicolo provvisto di ABS potrebbe essere leggermente superiore rispetto a quello necessario ad un veicolo con impianto frenante tradizionale. Con un normale impianto frenante, gli pneumatici che pattinano sono in grado di "solcare" la ghiaia o lo strato di neve, accorciando lo spazio di frenata. L'ABS, invece, minimizza l'effetto resistenza. Quando percorrete questo tipo di superfici, tenete conto della maggiorazione dello spazio di frenata.
- Sulle strade lastricate alcuni guidatori potrebbero riuscire a ridurre leggermente lo spazio di frenata utilizzando un impianto frenante tradizionale rispetto ad uno provvisto di ABS.

(continua)

▲ AVVERTENZA

(continua)

- In entrambe le suddette condizioni l'ABS offre comunque il vantaggio di poter mantenere il controllo direzionale del veicolo. Tuttavia, ricordate che l'ABS non può compensare le asperità dei terreni, le condizioni atmosferiche avverse o una valutazione erronea del guidatore. Usate il buon senso e non guidate a velocità superiori alle normali condizioni di sicurezza.



63J081

- (1) Spia di avvertenza ABS
(2) Spia di avvertenza impianto frenante

▲ AVVERTENZA

- Se la spia dell'ABS (1) sulla plancia portastrumenti si accende e rimane accesa durante la guida, potrebbe esserci un problema al sistema ABS. Rivolgetevi immediatamente al concessionario SUZUKI per farlo controllare. Se l'ABS non funziona, i freni intervengono come in un normale impianto frenante privo di ABS.
- Se la spia di avvertenza ABS (1) e la spia avaria impianto frenante (2) rimanessero accese o si accendessero contemporaneamente sul quadro durante la guida, significa che la funzione antibloccaggio e la funzione di controllo della forza frenante posteriore (funzionamento valvola proporzionale) del sistema ABS potrebbero non intervenire. In questo caso, le ruote posteriori potrebbero pattinare facilmente e, nella peggiore delle ipotesi, frenando su un terreno scivoloso o con violenza sull'asciutto, il veicolo potrebbe anche entrare in testacoda. Rivolgetevi immediatamente al concessionario SUZUKI per farlo controllare. Guidate con prudenza ed evitate il più possibile di frenare bruscamente.

Come funziona l'ABS

Un computer monitora continuamente la velocità delle ruote mettendo a confronto la loro variazione durante la frenata. Se le ruote rallentano improvvisamente, segnalando una situazione di pattinamento, il computer modificherà la pressione frenante diverse volte al secondo per impedire che si blocchino. Avviando il veicolo o accelerando dopo una lunga sosta si potrebbe sentire un temporaneo rumore di motorino o un clic: il sistema sta effettuando un reset o un'autodiagnosi.

⚠ AVVERTENZA

L'ABS potrebbe non funzionare a dovere se vengono utilizzati pneumatici o ruote non corrispondenti a quanto specificato nel libretto d'uso e manutenzione. Ciò è dovuto al fatto che l'ABS interviene mettendo a confronto i cambi di velocità delle ruote. Per la sostituzione degli pneumatici, attenetevi strettamente alle dimensioni e alla tipologia specificate nel libretto di uso e manutenzione.

Impianto frenante antibloccaggio (ABS)

L'ABS aiuta il conducente ad evitare il pattinamento delle ruote, controllando elettronicamente la pressione frenante. Inoltre, consente di mantenere il controllo dello sterzo frenando su superfici scivolose o in caso di brusca frenata.

L'ABS entra in funzione automaticamente, quindi non occorre applicare nessuna particolare tecnica di frenata. È sufficiente premere il pedale del freno senza sollecitarlo in continuazione. L'ABS entrerà in funzione tutte le volte che percepisce un incipiente bloccaggio delle ruote. Mentre è in funzione, si potrebbe sentire il freno pulsare.

⚠ AVVERTENZA

- **Controllate sempre l'area circostante e guidate con prudenza, ricordando che il controllo del veicolo tramite l'ABS ha dei limiti e che il sistema potrebbe non funzionare correttamente in base alle condizioni circostanti.**
- **Se, ad esempio, la capacità di tenuta degli pneumatici supera il suo limite o in caso di aquaplaning, l'ABS non è in grado di funzionare a dovere.**

NOTA:

- *Se si attiva il sistema ABS, potreste udire un suono sordo e/o avvertire una pulsazione nel pedale del freno. Ciò è normale e indica che la pressione del liquido dei freni è controllata correttamente.*
- *Quando si avvia il motore o subito dopo la partenza, potreste udire un rumore di funzionamento. Ciò significa che i sistemi di cui sopra sono in modalità di autodiagnosi. Il rumore udito non è indice di malfunzionamento.*

Spazio di arresto

L'ABS non è progettato per ridurre lo spazio di frenata.

AVVERTENZA

- Nelle situazioni che seguono, lo spazio di arresto richiesto per un veicolo con ABS potrebbe essere leggermente maggiore rispetto a quello di un veicolo senza ABS e causare un incidente. Guidate il veicolo lentamente e mantenete un'ampia distanza tra il vostro veicolo e quello che lo precede.
 - Quando si guida su strade dissestate, ad esempio sterrate o lastricate
 - Quando si guida su strade in ghiaia o coperte di neve fresca
 - Quando si guida su strade irregolari, ad esempio per la presenza di raccordi
 - Quando si passa su lastre metalliche come i tombini
 - Quando sono montate le catene da neve

NOTA:

- Quando frenate all'improvviso o frenate su strade sdrucciolevoli, lo spazio di arresto richiesto da un veicolo con ABS è quasi pari a quello richiesto da un veicolo senza ABS.
- Per frenare improvvisamente, dovete premere a fondo il pedale freno continuamente, senza pompare altrimenti lo spazio di arresto risulterà maggiore.
- L'ABS non interviene se la velocità del veicolo è inferiore a 9 km/h (6 mph). Ciò varia in base alle condizioni della strada.

Vibrazioni e suoni durante l'attivazione dell'ABS

Quando si preme con forza il freno, si possono avvertire forti vibrazioni provenienti da pedale, volante e carrozzeria. Ciò è dovuto al funzionamento dell'ABS e non è indice di guasto; continuare a premere il freno con forza.

NOTA:

Subito dopo che avete avviato il motore e il veicolo ha cominciato a spostarsi, potreste sentire un rumore temporaneo di motorino. Ciò significa che i sistemi sono in modalità di autodiagnosi. Il rumore udito non è indice di malfunzionamento.

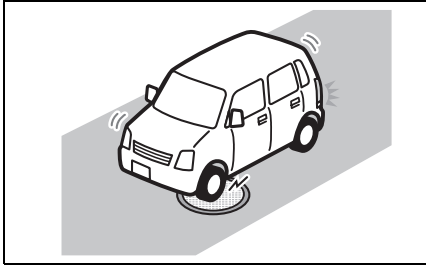
Pneumatici

AVVERTENZA

L'ABS rileva la velocità di rotazione di ciascuna ruota tramite un sensore. Se pneumatici o ruote differiscono da quelli specificati nel libretto di uso e manutenzione per dimensione, tipo e/o battistrada o se le condizioni di usura cambiano da uno pneumatico all'altro, la corretta velocità di rotazione delle ruote non potrà essere rilevata e l'ABS non funzionerà correttamente. Questa condizione potrebbe causare un incidente. Quando sostituite gli pneumatici, quelli di ricambio devono corrispondere per dimensione, tipo e battistrada a quelli specificati nel libretto di uso e manutenzione. Inoltre, non utilizzate pneumatici eccessivamente usurati.

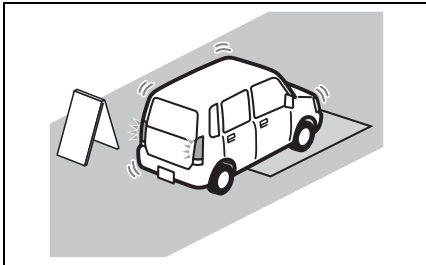
Situazioni in cui l'ABS potrebbe attivarsi per caso, quando si frena

- Quando si guida su terreni scivolosi



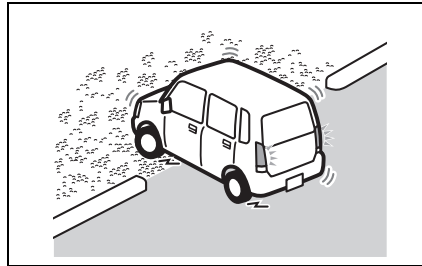
69RHS150

- Tombini



69RHS151

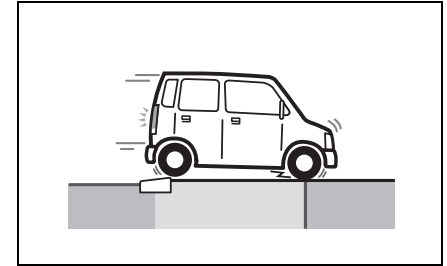
- Piastre metalliche nelle zone di costruzione



69RHS152

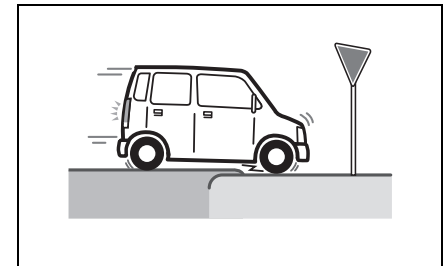
- Strade in ghiaia

- Quando il manto stradale è reso irregolare dalla presenza di raccordi o altri dislivelli



69RHS153

- Raccordi sulle strade

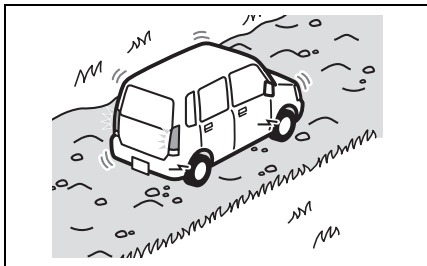


69RHS154

- Dislivelli sulle strade

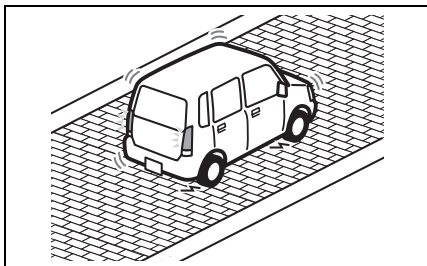
FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO

- Quando si guida su terreni dissestati



69RHS155

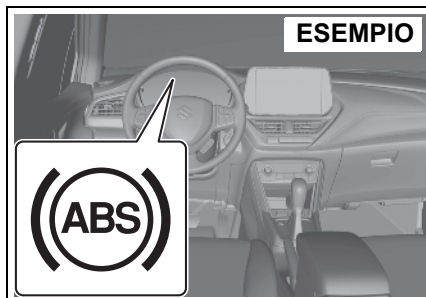
– Strade dissestate



69RHS156

– Ciottolato

Spia di avvertenza ABS



65T50540

Questa spia si accende se il sistema ABS è difettoso e l'interruttore motore è in posizione di inserimento.

Assistenza alla frenata

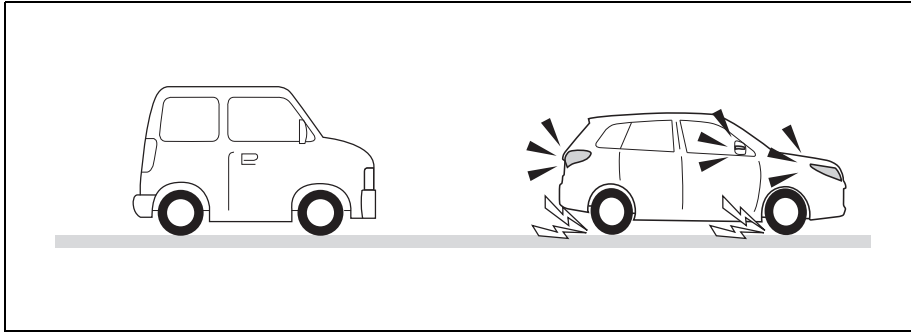
Questa funzione aiuta il ad applicare maggiore forza quando aziona il freno. Se si frena improvvisamente, si riduce il tempo per l'attivazione completa dell'ABS.

- Se il pedale del freno non viene premuto con forza, l'assistenza alla frenata non si attiverà.
- L'assistenza alla frenata non è un dispositivo che estende il controllo oltre alle prestazioni originali della frenata.

Sistema di segnalazione arresto di emergenza (ESS) (se in dotazione)

L'ESS è una funzione che emette una segnalazione per l'eventuale veicolo che segue, facendo lampeggiare tutti gli indicatori di direzione più rapidamente del solito, nelle seguenti condizioni. Inoltre, in queste circostanze, la spia lampeggerà sul quadro, unitamente a quella degli indicatori di direzione:

- Quando si preme con forza il pedale del freno a velocità pari o superiori a circa 55 km/h (34 mph).
- Quando si attiva l'ABS o quando si frena improvvisamente, che è una condizione simile all'attivazione dell'ABS.



54P000339

L'ESS smetterà di funzionare nelle seguenti situazioni:

- quando il veicolo non è più in fase di decelerazione rapida;
- quando si rilascia il pedale del freno;
- quando l'ABS non è più attivo;
- quando si preme il pulsante luci di emergenza.

▲ AVVERTENZA

Sebbene la funzione ESS sia stata progettata per ridurre il numero di tamponamenti che si verificano a seguito di frenate improvvise, segnalando tale condizione al veicolo che precede, essa non è in grado di evitare tutti gli incidenti. Si raccomanda di guidare sempre con la dovuta cautela, evitando inutili frenate improvvise in fase di arresto o decelerazione.

NOTA:

- *Le funzioni ESS non possono essere disattivate.*
- *Preferire l'uso del pulsante luci di emergenza piuttosto che dell'ESS.*
- *Durante la guida sulle superfici elencate di seguito e in caso di arresto temporaneo del sistema ABS, l'ESS potrebbe non funzionare:*
 - *Quando si guida su superfici scivolose*
 - *Quando si guida su strade irregolari, ad esempio per la presenza di raccordi*

Sistema di monitoraggio della pressione degli pneumatici (TPMS) (se in dotazione)

Il sistema di monitoraggio della pressione degli pneumatici è progettato per segnalare quando almeno uno pneumatico del veicolo è significativamente sgonfio. Su ciascuna ruota è montato un sensore del sistema di monitoraggio della pressione degli pneumatici (TPMS) che contiene un codice di identificazione univoco. I sensori TPMS trasmettono i segnali della pressione degli pneumatici al ricevitore della centralina TPMS. Quando la pressione di gonfiaggio di uno o più pneumatici è significativamente bassa, l'apposita spia, indicata di seguito, si accende.

Spia pressione pneumatici insufficiente



52D305

Mensilmente, è consigliabile controllare a freddo tutti gli pneumatici, compresa la ruota di scorta (se in dotazione), e gonfiarli secondo i valori consigliati dal costruttore del veicolo, riportati nell'apposita targhetta o nella targhetta del veicolo. (Se il veicolo monta pneumatici di dimensioni diverse rispetto a quelle indicate su una delle due targhettole, determinare personalmente i valori adeguati.)

Il veicolo è stato dotato di un sistema di monitoraggio della pressione degli pneumatici (TPMS) che contribuisce al risparmio di carburante facendo accendere la spia dedicata quando almeno uno pneumatico è significativamente sgonfio.

Di conseguenza, quando questa spia si accende, fermarsi e controllare gli pneumatici il prima possibile, quindi procedere con il gonfiaggio ai valori corretti.

Guidando con anche un solo pneumatico significativamente sgonfio, quest'ultimo si surriscalda e può danneggiarsi. Inoltre, viaggiare con gli pneumatici sgonfi signi-

fica aumentare il consumo di carburante e la loro usura, compromettendo la capacità di tenuta e di arresto del veicolo.

Tenere presente che il sistema TPMS non sostituisce una corretta manutenzione degli pneumatici. È responsabilità del conducente mantenere sempre la giusta pressione, anche quando questa non è scesa tanto da determinare l'accensione della spia TPMS.

AVVERTENZA

Se vi affidate esclusivamente al sistema di monitoraggio della pressione degli pneumatici per determinare quale sia il momento opportuno di gonfiarli, potreste, nel frattempo, perdere il controllo del mezzo e causare incidenti.

Controllate la pressione a cadenza mensile, a freddo, e, se necessario, regolatela ai valori prescritti come specificato sulla targhetta delle informazioni sugli pneumatici o nel presente libretto di uso e manutenzione. Fate riferimento a "Pneumatici" nella sezione CONTROLLI E MANUTENZIONE.

▲ AVVERTENZA

Se la spia pressione pneumatici insufficiente non funziona oppure se si accende e lampeggia durante la marcia e non si intraprendono le giuste azioni, potrebbero verificarsi degli incidenti.

Se la spia pressione pneumatici insufficiente non si accende per 2 secondi dopo aver spostato il commutatore di accensione su "ON" o aver premuto l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, oppure se si accende e lampeggia durante la marcia, fate controllare il sistema da un concessionario autorizzato SUZUKI. Anche se la spia si spegne dopo aver lampeggiato, indicando così il ripristino del sistema di monitoraggio, fate controllare il sistema dal concessionario autorizzato SUZUKI di fiducia.

▲ AVVERTENZA

L'indice di carico degli pneumatici si riduce se questi sono sgonfi. Se gli pneumatici sono anche solo moderatamente sgonfi, il carico su di essi potrebbe superare la capacità prevista, determinando così probabili danni. La spia pressione pneumatici insufficiente non segnala questa condizione in quanto si accende esclusivamente quando almeno uno pneumatico si sgonfia in maniera significativa.

Controllate e regolate la pressione di gonfiaggio degli pneumatici almeno una volta al mese. Fate riferimento a "Pneumatici" nella sezione CONTROLLI E MANUTENZIONE.

▲ AVVERTENZA

La guida protratta con la spia pressione pneumatici insufficiente accesa può causare incidenti e conseguenti gravi lesioni personali, talvolta fatali. Se suddetta spia si accende, riducete la velocità ed evitate sterzate e frenate brusche. Ricordate che guidare con gli pneumatici significativamente sgonfi può causare il surriscaldamento dei medesimi e quindi il loro danneggiamento con conseguenze a livello di controllo dello sterzo e efficacia dei freni. Fermatevi in un luogo sicuro non appena possibile e controllate gli pneumatici.

- Se uno degli pneumatici è a terra, sostituitelo con la ruota di scorta (se in dotazione). Per la procedura di sostituzione degli pneumatici, vedete "Sollevamento del veicolo" nella sezione IN EMERGENZA. Fate anche riferimento a "Sostituzione di pneumatici e/o ruote" per informazioni circa la modalità di ripristino del normale funzionamento del sistema TPMS a seguito di pneumatico a terra.

(continua)

AVVERTENZA

(continua)

- **Se il veicolo è dotato di kit di riparazione pneumatici anziché di una ruota di scorta, fate riferimento a "Kit di riparazione pneumatici" nella sezione IN EMERGENZA per istruzioni circa la modalità di riparazione in emergenza di uno pneumatico a terra.**
- **Se anche solo uno pneumatico risulta sgonfio, gonfiatevi tutti al più presto, ai valori prescritti.**

La spia pressione pneumatici insufficiente può accendersi a causa di fenomeni quali le naturali perdite di aria e le variazioni di pressione dovute ai cambiamenti di temperatura o pressione atmosferica. La spia dovrebbe spegnersi regolando la pressione ai valori riportati nell'apposita targhetta.

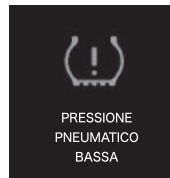
Per far spegnere la spia pressione pneumatici insufficiente, regolare la pressione a pneumatici freddi, quindi guidare per circa 10 minuti.

Non appena il sistema riconosce che la pressione è stata regolata, la spia si spegne e il display informazioni visualizza il valore corrente (previa selezione della schermata TPMS).

AVVISO

Se la spia pressione pneumatici insufficiente non si spegne neanche dopo aver guidato per oltre 10 minuti dopo la regolazione della pressione a freddo, è possibile che il sistema TPMS sia mal funzionante. Fate controllare il veicolo da un concessionario autorizzato SUZUKI.

Se la spia si riaccende subito dopo aver effettuato la regolazione della pressione, è probabile che uno pneumatico sia forato. Se uno degli pneumatici è a terra, sostituitelo con la ruota di scorta (se in dotazione). Vedere "Sollevamento del veicolo" nella sezione IN EMERGENZA. Vedere "Sostituzione di pneumatici e/o ruote" per informazioni circa la modalità di ripristino del normale funzionamento del sistema di monitoraggio pressione pneumatici a seguito di uno pneumatico a terra.



53SB3040

NOTA:

- *Quando si accende questa spia, il display informazioni visualizza la segnalazione di avvertenza e il messaggio informativo indicato sopra.*
- *Quando la pressione degli pneumatici viene regolata alle alte altitudini, la spia pressione pneumatici insufficiente potrebbe non spegnersi. In questo caso, regolatela leggermente più alta rispetto a quanto indicato nella targhetta.*
- *La spia pressione pneumatici insufficiente potrebbe spegnersi provvisoriamente dopo l'accensione. Ciò potrebbe essere dovuto all'aumento della temperatura della strada dopo aver percorso un lungo tragitto o aver viaggiato in una zona calda. Anche se la spia pressione pneumatici insufficiente si spegne dopo l'accensione, controllate la pressione di tutti gli pneumatici.*

- *Per ridurre la possibilità di accensione della spia a causa dei normali cambiamenti di temperatura e pressione atmosferica, è importante controllare e regolare le pressioni a pneumatici freddi. Gli pneumatici che, in apparenza, sono gonfiati alle giuste pressioni dopo aver marciato, e quindi sono caldi, potrebbero, invece, essere gonfiati in maniera insufficiente, quando sono freddi. Inoltre, se gli pneumatici vengono gonfiati ai valori prescritti in un garage caldo, una volta portato il veicolo all'esterno, in presenza di temperature molto basse, la loro pressione potrebbe scendere al di sotto del valore specificato. Se regolate la pressione degli pneumatici in un garage più caldo rispetto alla temperatura esterna, aggiungete 1 kPa al valore raccomandato ogni 0,8 °C di differenza tra la temperatura del garage e quella esterna.*

Spia di avaria sistema TPMS

Il veicolo è stato dotato anche di spia di avaria del sistema TPMS che segnala l'anomalia di funzionamento del sistema.

La spia di avaria sistema TPMS è integrata nella spia pressione pneumatici insufficiente. Quando il sistema rileva un guasto, la spia pressione pneumatici insufficiente lampeggerà per circa 75 secondi e poi rimarrà accesa a luce fissa. Questa sequenza si ripeterà finché persiste il difetto, anche riavviando più volte il motore.

La spia di avaria sistema TPMS non si azzerà neanche dopo lo spegnimento del motore; rimane accesa fino al ripristino delle normali condizioni.

Quando la spia di avaria si accende, il sistema potrebbe non essere in grado di rilevare o segnalare la bassa pressione degli pneumatici come previsto. I malfunzionamenti del sistema TPMS possono verificarsi per svariati motivi tra cui il montaggio di pneumatici o ruote di ricambio o alternativi che impediscono il corretto funzionamento del sistema TPMS. A seguito della sostituzione di uno o più pneumatici o ruote, controllare sempre la spia pressione pneumatici insufficiente al fine di accertare che gli pneumatici o le ruote di ricambio o alternativi non interferiscano con il corretto funzionamento del sistema.

AVVISO

Se non si adottano le giuste precauzioni, i sensori di pressione montati sugli pneumatici possono danneggiarsi.

- **Consigliamo caldamente di far riparare o sostituire gli pneumatici da un concessionario autorizzato SUZUKI. I sensori di pressione degli pneumatici possono danneggiarsi a causa del montaggio o dello smontaggio degli pneumatici.**
- **Non utilizzate sigillanti liquidi per riparare uno pneumatico a terra a meno che il veicolo non sia dotato del kit di riparazione in luogo della tradizionale ruota di scorta.**

AVVISO

Se la spia pressione pneumatici insufficiente si accende con una certa frequenza, è possibile che esista un difetto a livello di pneumatici, sensori di pressione o sistema di monitoraggio.

Se la spia pressione pneumatici insufficiente si accende con una certa frequenza, fate controllare il veicolo da un concessionario autorizzato SUZUKI.



53SB3041

NOTA:

Quando si accende questa spia, il display informazioni visualizza la segnalazione di avvertenza e il messaggio informativo indicato sopra.

Limitazioni del sistema TPMS

Il sistema di monitoraggio pressione pneumatici potrebbe non funzionare correttamente in alcune circostanze. Nei casi descritti di seguito, la spia potrebbe accendersi a luce fissa o lampeggiante:

- quando si sostituisce uno pneumatico forato con la ruota di scorta;
- quando si include la ruota di scorta nell'operazione di rotazione degli pneumatici;
- quando il sensore TPMS viene danneggiato durante la sostituzione di uno pneumatico o si impiegano sigillanti liquidi per la riparazione dello pneumatico bucato;
- quando il segnale elettronico del sensore TPMS è disturbato in uno dei seguenti modi:
 - presenza di dispositivi elettrici o di strutture che utilizzano simili frequenze in onde radio nelle vicinanze;
 - fissaggio di una pellicola metallica sul finestrino che causa interferenze alle onde radio;
 - presenza di abbondante neve o ghiaccio sul veicolo, in particolare, intorno alle ruote o nei passaruota;
 - montaggio di pneumatici invernali privi di sensori TPMS originali o impiego di catene da neve.

- quando si utilizzano pneumatici o ruote non originali SUZUKI;
- quando la pressione di uno pneumatico è troppo alta;
- quando esiste un problema con il ricevitore della centralina TPMS.

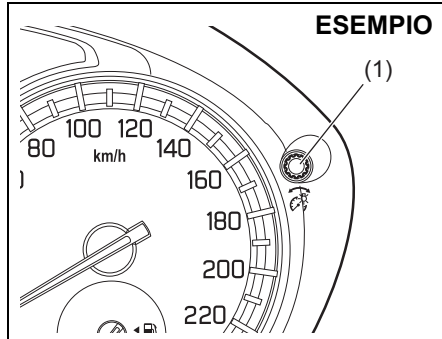
Impostazioni del sistema TPMS

- È possibile controllare la pressione di gonfiaggio attuale degli pneumatici sul display informazioni.
- È possibile impostare uno dei valori iniziali della pressione pneumatici tra quelli indicati sotto e riportati sulla targhetta:
 - "Mod. comfort"
 - "Mod. eco"
 - "Mod. carico"

AVVERTENZA

Quando il peso del carico varia, regolate la pressione degli pneumatici in base a quanto riportato sull'etichetta e impostate il valore iniziale tramite il display informazioni. Se il peso del carico, la pressione degli pneumatici e il valore iniziale non corrispondono, il sistema di monitoraggio pressione pneumatici non funzionerà correttamente.

Controllo della pressione attuale di gonfiaggio degli pneumatici



65T40041

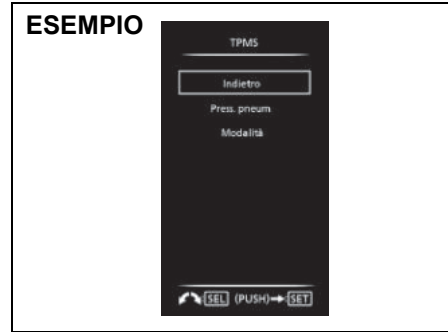
- 1) Quando il commutatore di accensione è su "ON" o la modalità di accensione è in posizione di inserimento e il veicolo è fermo, premere senza rilasciare la manopola di selezione degli indicatori (1) sul quadro strumenti per oltre 3 secondi, così da portare il display informazioni in modalità di impostazione.



65T50690

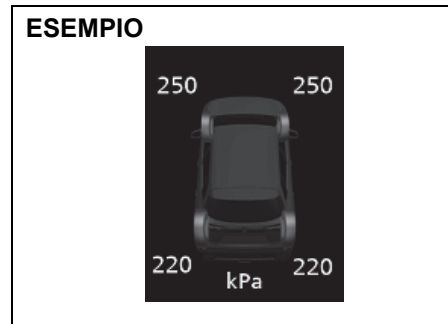
- 2) Ruotare la manopola di selezione degli indicatori (1) verso sinistra o destra fino a selezionare "TPMS", quindi premerla.

NOTA:
Per uscire dalla modalità di impostazione, selezionate "Indietro" e premete la manopola di selezione degli indicatori (1).



65T50700

- 3) Ruotare la manopola di selezione degli indicatori (1) verso sinistra o destra fino a selezionare "Press. pneum", quindi premerla.



65T50710

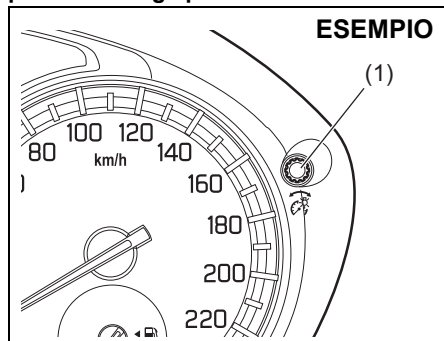
- 4) Il display visualizza la pressione attuale di gonfiaggio degli pneumatici.

FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO

NOTA:

- Se la spia pressione pneumatici insufficiente si accende, sul display informazioni viene visualizzata la scritta "Press. pneum." e l'indicazione relativa alla pressione dello pneumatico corrispondente lampeggia per segnalare qual è lo pneumatico sgonfio.
- Il display potrebbe non mostrare la pressione degli pneumatici entro i primi 10 minuti dalla partenza del veicolo perché il sistema TPMS impiega 10 minuti ad apprendere i valori della pressione di gonfiaggio. Il display visualizzerà la pressione una volta trascorsi 10 minuti.
- Fermando il veicolo e portando il commutatore di accensione su "LOCK" o la modalità di accensione in posizione di disinserimento, e lasciandolo in questa condizione per almeno 20 minuti, la pressione degli pneumatici viene azzerata e, una volta riavviato il motore, mostrerà 0 kPa. In questo caso, dopo aver percorso un breve tratto, ricomparirà l'indicazione dell'effettiva pressione degli pneumatici. Tuttavia, se prima dell'arresto del motore è stata rilevata la pressione insufficiente di uno pneumatico, la relativa indicazione potrebbe non essere recuperata e continuare ad essere indicata come "---".

Impostazione del valore iniziale della pressione degli pneumatici



- 1) Quando il commutatore di accensione è su "ON" o la modalità di accensione è in posizione di inserimento e il veicolo è fermo, premere senza rilasciare la manopola di selezione degli indicatori (1) sul quadro strumenti per oltre 3 secondi, così da portare il display informazioni in modalità di impostazione.

ESEMPIO



65T50690

- 2) Ruotare la manopola di selezione degli indicatori (1) verso sinistra o destra fino a selezionare "TPMS", quindi premerla.

NOTA:

Per uscire dalla modalità di impostazione, selezionate "Indietro" e premete la manopola di selezione degli indicatori (1).

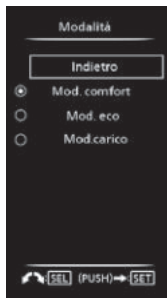
ESEMPIO



65T50700

- 3) Ruotare la manopola di selezione degli indicatori (1) verso sinistra o destra fino a selezionare "Modalità", quindi premerla.

ESEMPIO



65T50720

- 4) Ruotare la manopola di selezione degli indicatori (1) verso sinistra o destra fino a selezionare il valore iniziale, quindi premerla.



65T50730

- 5) Quando il display visualizza il messaggio indicato nella figura sopra, l'impostazione è completata.

Sostituzione degli pneumatici e/o delle ruote

Se fosse necessario sostituire un pneumatico forato con la ruota di scorta, SUZUKI consiglia di far montare lo pneumatico nuovo sulla ruota che conteneva quello forato da un concessionario autorizzato SUZUKI. Il sistema TPMS è già predisposto per riconoscere il codice identificativo della ruota originale, pertanto è in grado di ricominciare a funzionare normalmente.

Dovendo sostituire una delle ruote, il concessionario deve verificare che i sensori TPMS vengano installati su quelle nuove e deve impostare il TPMS affinché riconosca i nuovi sensori.

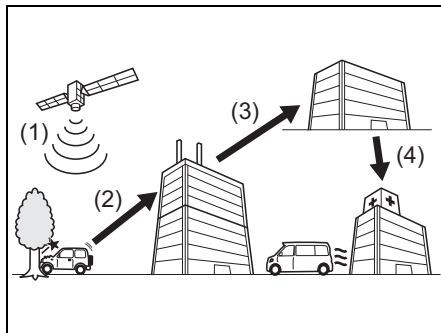
NOTA:

La ruota di scorta è sprovvista di sensore TPMS. Utilizzate la ruota di scorta esclusivamente in caso di assoluta necessità e sostituirla non appena possibile al fine di ripristinare il normale funzionamento del sistema TPMS.

▲ AVVERTENZA

L'uso di pneumatici o ruote non raccomandati da SUZUKI può dare origine a malfunzionamenti del sistema TPMS. Quando sostituite gli pneumatici o le ruote, utilizzate esclusivamente i ricambi consigliati da SUZUKI come equipaggiamento di serie o opzionale. Vedete "Pneumatici" nella sezione CONTROLLI E MANUTENZIONE per ulteriori dettagli.

eCall (se in dotazione)



78RB21002

- (1) Ricezione delle informazioni sulla posizione
- (2) Trasmissione delle informazioni del veicolo al centro di emergenza.
- (3) Segnalazione delle condizioni dell'incidente da parte del centro di emergenza al centro di emergenza regionale (servizio 112).
- (4) Invio del mezzo di soccorso

eCall è un sistema in dotazione con il veicolo. Quando si verifica un incidente, il sistema invia automaticamente le informazioni al centro di emergenza e chiama l'operatore eCall per il pronto intervento.

NOTA:

- Il corretto funzionamento del sistema eCall sul veicolo dipende direttamente dalla presenza dell'operatore eCall nel Paese e dalla disponibilità dei servizi.
- La responsabilità dei componenti del sistema eCall (con l'eccezione delle attrezzature installate sul veicolo) è a carico dell'operatore del sistema eCall.
- Per informazioni su eCall nei modelli per Russia e altri Paesi, fate riferimento a "Per la Russia e gli altri Paesi che adottano ERA-GLONASS" nella sezione SUPPLEMENTI.

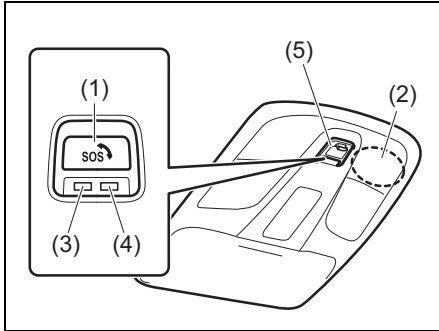
▲ ATTENZIONE

- Il sistema eCall è disponibile esclusivamente laddove è presente una comunicazione mobile wireless. Questo sistema non può essere utilizzato nelle zone interessate da perturbazioni atmosferiche, nelle aree lontane e laddove non arriva il segnale.
- Se il microfono, l'altoparlante o il tasto "SOS" non funzionano correttamente, anche il sistema eCall non funzionerà in maniera soddisfacente. Fate controllare il funzionamento dal concessionario SUZUKI autorizzato.
- Affinché il sistema eCall possa funzionare correttamente, utilizzate l'impianto audio originale SUZUKI.

Come utilizzare eCall

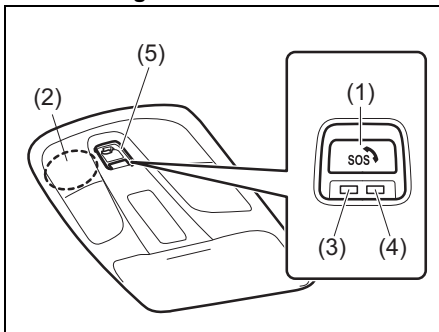
Il sistema eCall ha 2 modalità di funzionamento, una automatica e una manuale.

Veicoli con guida a sinistra



65T50551

Veicoli con guida a destra



65T50840

- (1) Tasto "SOS"
- (2) Microfono eCall
- (3) Indicatore verde
- (4) Indicatore rosso
- (5) Coperchio

Modalità di funzionamento automatica

Il sistema eCall si attiva quando il commutatore di accensione viene portato su "ON" oppure si preme l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento. In caso di incidente che comporta l'attivazione di un airbag, il centro di emergenza riceve automaticamente i segnali contenenti varie informazioni sul veicolo quali, ad esempio, la sua posizione.

L'indicatore verde (3) smette di lampeggiare e si accende a luce fissa e, a questo punto, è possibile contattare l'operatore del centro di emergenza usando il microfono (2).

Modalità di funzionamento manuale

Aprire il coperchio (5) per il funzionamento manuale.

Dopo aver portato il commutatore di accensione su "ON" oppure aver premuto l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, premere per più di 1 secondo il tasto "SOS" (1), quindi rilasciarlo.

L'indicatore verde (3) smette di lampeggiare e si accende a luce fissa e, a questo punto, è possibile contattare l'operatore del centro di emergenza usando il microfono (2).

NOTA:

(Solo per la modalità di funzionamento manuale)

Quando il sistema è in manuale, non eseguite prove per confermarne il corretto funzionamento.

Se il sistema viene azionato accidentalmente, annullate l'operazione. Per maggiori informazioni, vedete "Annullamento del sistema eCall" in questa sezione.

NOTA:

(Per entrambe le modalità di funzionamento automatico e manuale)

- *Scaduto il termine del periodo di annullamento tramite operazione manuale e durante la chiamata di emergenza, viene emesso un segnale acustico.*
- *Le informazioni sul veicolo, tra cui posizione, direzione, VIN, ora dell'incidente ecc., sono inviate al centro di emergenza dove opera eCall. Dette informazioni saranno inviate soltanto effettuando la chiamata di emergenza.*
- *Eventuali conversazioni tenutesi durante la comunicazione non vengono registrate dal veicolo ma dal centro di emergenza.*
- *La voce dell'operatore eCall viene diffusa dall'altoparlante posto sul lato destro del quadro strumenti. Se l'impianto audio è in uso, la voce dell'operatore eCall avrà priorità pertanto il resto dell'audio sarà automaticamente silenziato.*

FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO

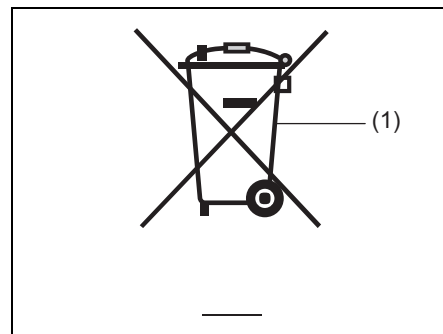
- Il sistema eCall è dotato di batteria integrata che funge da alimentazione di riserva nel caso in cui l'incidente danneggiasse la batteria del veicolo. La durata utile della batteria integrata è di circa 3 anni in condizioni di temperatura compresa tra $-40\text{ }^{\circ}\text{C}$ e $85\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($-40\text{ }^{\circ}\text{F}$ e $185\text{ }^{\circ}\text{F}$).
- Se utilizzate la modalità di funzionamento automatica per la comunicazione con il centro di emergenza, per sicurezza, sostituite la batteria integrata. Per la sostituzione della batteria, rivolgetevi al concessionario SUZUKI di fiducia.
- Per l'installazione di equipaggiamenti elettrici quali i dispositivi di navigazione, rivolgetevi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata perché correte il rischio di compromettere il buon funzionamento dei componenti del sistema eCall, di causare guasti, ecc.

NOTA:

- Se l'indicatore rosso lampeggia 1 volta al secondo e, contemporaneamente, appare il messaggio di avvertenza eCall sul display informazioni, è possibile che la batteria integrata sia scarica oppure che sia presente un errore del sistema. Far controllare presto il veicolo da un concessionario autorizzato SUZUKI. Quando la batteria integrata è scarica, sostituirla il prima possibile anche se la carica residua dovrebbe consentire una chiamata di circa 10 minuti con l'operatore del centro di emergenza. Questa batteria integrata è specifica per il sistema eCall. Pertanto, in caso di sostituzione, rivolgetevi al vostro concessionario SUZUKI.

NOTA:

Le pile esaurite devono essere smaltite in modo appropriato, come previsto dalle norme di legge, e non devono essere gettate nei normali rifiuti domestici.



80JM133

(1) Simbolo del cassonetto barrato

Il simbolo del cassonetto barrato (1) indica che le batterie usate devono essere raccolte separatamente dai normali rifiuti urbani.

Assicurandosi che la batteria usata venga smaltita o riciclata in modo corretto, si contribuirà ad evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute, che altrimenti potrebbero verificarsi in caso di smaltimento inadeguato della batteria stessa. Il riciclaggio dei materiali contribuisce a preservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate riguardo lo smaltimento o il riciclaggio della batteria usata, rivolgersi al concessionario SUZUKI di fiducia.

Spia indicatore

Il comportamento della spia indicatore nel tasto "SOS" varia in base allo stato di funzionamento del sistema eCall e allo stato di comunicazione.

Indicatore verde	Indicatore rosso	Stato
Disattivo	Disattivo	Funzionamento normale. (N. 1)
Attivo	Attivo	Per circa 5 secondi con il commutatore di accensione su "ON" o l'interruttore motore premuto per portare la modalità di accensione in posizione di inserimento. (N. 1)
Lampeggia (all'incirca ogni 3 secondi)	Disattivo	Assenza del collegamento eCall, GPS, GALILEO o della rete del modem (N. 2) Il dispositivo eCall è fuori dal campo di comunicazione.
Lampeggia (all'incirca 1 volta al secondo)	Disattivo	Avvio del funzionamento di "eCall".
Attivo	Disattivo	Comunicazione "eCall" stabilita
Lampeggia (all'incirca ogni 0,6 secondi)	Disattivo	I dati minimi del veicolo (numero di telaio ovvero VIN, o posizione) vengono trasmessi al centro di emergenza

- (N. 1) Il sistema "eCall" si attiva 30 secondi dopo che è stato portato il commutatore su "ON" o è stato premuto l'interruttore motore per portare la modalità di accensione in posizione di inserimento, sia per la modalità di funzionamento automatica che manuale. Se, nei 30 secondi successivi al posizionamento del commutatore di accensione su "ON" o alla pressione dell'interruttore motore per portare la modalità di accensione in posizione di inserimento, viene premuto il tasto "SOS", il sistema "eCall" si attiva 30 secondi dopo che commutatore di accensione o interruttore motore vengono spostati in posizione di inserimento dell'accensione.
- (N. 2) È possibile personalizzare il sistema affinché l'indicatore verde smetta di lampeggiare. Per maggiori informazioni, rivolgersi al concessionario SUZUKI autorizzato.

FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO

Indicatore verde	Indicatore rosso	Stato
Lampeggia (all'incirca ogni 0,3 secondi)	Disattivo	Comunicazione "eCall" terminata normalmente. (N. 3)
Disattivo	Lampeggia (all'incirca 1 volta al secondo)	La batteria integrata eCall è scarica o si è verificato un errore del sistema.
Disattivo	Lampeggia (all'incirca ogni 0,3 secondi)	Comunicazione eCall terminata in maniera anomala oppure problema di comunicazione

(N. 3) Quando viene completata la chiamata, potrebbe lampeggiare l'indicatore verde o quello rosso, a seconda della risposta del centro di emergenza.

Messaggio di avvertenza eCall



65T50750

Se il messaggio illustrato sopra appare sul display informazioni, è possibile che il sistema eCall sia difettoso.

Fate controllare il veicolo da un concessionario autorizzato SUZUKI.

Centralina eCall e indicatore rosso

Questo sistema è dotato di centralina eCall. Questa centralina ha un periodo di scadenza. Quando sopraggiunge la scadenza, la centralina deve essere sostituita.

Sei mesi prima della scadenza della centralina eCall, l'indicatore rosso inizia a lampeggiare e compare il messaggio "Service eCall" sul display informazioni come illustrato nella figura sopra. Se l'indicatore rosso lampeggia contemporaneamente alla comparsa di questo messaggio, rivolgersi al concessionario SUZUKI di fiducia per far sostituire la centralina.

Annullamento del sistema eCall

L'operazione può essere annullata solo quando la comunicazione avviene in modalità manuale. L'operazione può essere annullata premendo il tasto "SOS" prima di stabilire la comunicazione con l'operatore eCall.

NOTA:

- *La comunicazione non può essere annullata in modalità di funzionamento automatico.*
- *La comunicazione può essere annullata entro i primi 10 secondi dalla pressione del tasto "SOS".*
- *La comunicazione non può essere annullata dal veicolo dopo che è stato contattato l'operatore eCall. Richiedete al centro di emergenza di annullare la comunicazione.*

FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO

Regolamento di esecuzione 2017/78 Allegato 1, Parte 3

1. DESCRIZIONE DEL SISTEMA ECALL DI BORDO		Conformità
1.1.	Panoramica del sistema eCall di bordo basato sul 112, del suo funzionamento e delle sue funzionalità. Vedere "eCall (per veicoli commerciali leggeri) (se in dotazione)."	O
1.2.	Il servizio eCall basato sul 112 è un servizio pubblico di interesse generale ed è accessibile gratuitamente.	O
1.3.	Il sistema eCall di bordo basato sul 112 si attiva di default. Si attiva automaticamente attraverso sensori di bordo in caso di incidente grave. Vedere "Modalità di funzionamento automatico".	O
	Si attiverà automaticamente anche in caso di incidente grave, quando il veicolo è munito di un sistema TPS che non funziona.	N/A
1.4.	Se necessario, il sistema eCall di bordo basato sul 112 può anche essere attivato manualmente. Istruzioni per l'attivazione manuale del sistema. Vedere "Modalità di funzionamento manuale".	O
1.5.	In caso di guasto grave del sistema, tale da poter disattivare il sistema di bordo eCall basato sul 112, agli occupanti del veicolo sarà dato il seguente avvertimento. Vedere "Messaggio di avvertenza eCall"	O

O = Questa descrizione riguarda il regolamento ed è valida per il veicolo.

N/A = Questa descrizione non è valida per il veicolo.

2. INFORMAZIONI SUL TRATTAMENTO DEI DATI		Conformità
2.1.	Il trattamento dei dati personali attraverso il sistema eCall di bordo basato sul 112 deve essere conforme alle norme sulla protezione dei dati personali di cui alle direttive 95/46/CE e 2002/58/CE e deve, in particolare, basarsi sulla necessità di proteggere gli interessi vitali delle persone in conformità all'articolo 7, lettera d), della direttiva 95/46/CE.	O
2.2.	Il trattamento di tali dati deve limitarsi strettamente alla gestione della chiamata d'emergenza eCall al 112, il numero unico di emergenza europeo.	O
2.3.	Tipi di dati e loro destinatari	
2.3.1.	Il sistema eCall di bordo basato sul 112 può raccogliere e trattare solo i seguenti dati: numero di identificazione del veicolo, tipo di veicolo (veicoli passeggeri e veicoli commerciali leggeri), tipo di propulsione/serbatoio del veicolo (benzina/diesel/GNC/GPL/elettrico/idrogeno), ultime tre posizioni e direzione di marcia del veicolo, file di registro dell'attivazione automatica del sistema e sua marcatura temporale	O
2.3.2.	I destinatari dei dati elaborati dal sistema eCall di bordo basato sul 112 sono i centri di raccolta delle chiamate di emergenza, designati dalle rispettive autorità pubbliche del Paese sul cui territorio essi si trovano, che sono i primi a ricevere e a gestire le chiamate eCall al numero unico di emergenza europeo 112.	O

O = Questa descrizione riguarda il regolamento ed è valida per il veicolo.

FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO

2. INFORMAZIONI SUL TRATTAMENTO DEI DATI		Conformità
2.4.	Modalità di trattamento dei dati	
2.4.1.	Il sistema eCall di bordo basato sul 112 è progettato in modo da garantire che i dati contenuti nella memoria del sistema non siano disponibili al di fuori del sistema prima che si attivi la chiamata eCall.	<input type="radio"/>
2.4.2.	Il sistema eCall di bordo basato sul 112 è progettato in modo da garantire che non sia tracciabile né che possa essere sottoposto a sorveglianza costante in normali condizioni di funzionamento.	<input type="radio"/>
2.4.3.	Il sistema eCall di bordo basato sul 112 è progettato in modo da garantire che i dati della memoria interna del sistema vengano cancellati in modo automatico e continuo.	<input type="radio"/>
2.4.3.1.	I dati relativi alla localizzazione del veicolo sono costantemente sovrascritti nella memoria interna del sistema in modo da memorizzare al massimo le ultime tre posizioni del veicolo, come necessario per il normale funzionamento del sistema.	<input type="radio"/>
2.4.3.2.	Il registro dei dati sull'attività, interno al sistema eCall di bordo basato sul 112, si conserva solo per il tempo necessario alla finalità di gestire la chiamata d'emergenza eCall e comunque per non più di 13 ore dal momento in cui è stata avviata un'emergenza eCall.	<input type="radio"/>

O = Questa descrizione riguarda il regolamento ed è valida per il veicolo.

2. INFORMAZIONI SUL TRATTAMENTO DEI DATI		Conformità
2.5.	Modalità per l'esercizio dei diritti sui dati di cui godono gli interessati	
2.5.1.	L'interessato (il proprietario del veicolo) ha il diritto di accedere ai dati e di chiedere eventualmente la rettifica, la cancellazione o il congelamento dei dati che lo riguardano e il cui trattamento non è conforme alle disposizioni della direttiva 95/46/CE. Alle parti terze cui fossero stati comunicati i dati devono essere notificate le rettifiche, le cancellazioni o i congelamenti effettuati in conformità alla presente direttiva, a meno che ciò non si riveli impossibile o implichi uno sforzo sproporzionato.	O
2.5.2.	L'interessato ha il diritto di presentare reclamo alla competente autorità per la protezione dei dati se ritiene che i suoi diritti siano stati violati in conseguenza del trattamento dei propri dati personali.	O
2.5.3.	Servizio di contatto responsabile di gestire le eventuali domande di accesso:	N/A

O = Questa descrizione riguarda il regolamento ed è valida per il veicolo.

N/A = Questa descrizione non è valida per il veicolo.

FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO

3. INFORMAZIONI SUI SERVIZI TPS E SU ALTRI SERVIZI A VALORE AGGIUNTO (SE INSTALLATI)		Conformità
3.1.	Descrizione dell'attività e delle funzionalità di un sistema TPS/servizio a valore aggiunto:	N/A
3.2.	Il trattamento dei dati personali da parte di un sistema TPS/altro servizio a valore aggiunto deve soddisfare le norme sulla protezione dei dati personali di cui alle direttive 95/46/CE e 2002/58/CE.	N/A
3.2.1.	Base giuridica per l'uso di un sistema TPS e/o di servizi a valore aggiunto e per il trattamento dei dati tramite tale sistema e/o servizi:	N/A
3.3.	Un sistema TPS e/o gli altri servizi a valore aggiunto possono trattare dati personali solo se esiste l'esplicito consenso dell'interessato (il proprietario o i proprietari del veicolo).	N/A
3.4.	Modalità del trattamento dei dati da parte di un sistema TPS e/o di altri servizi a valore aggiunto, comprese le necessarie informazioni aggiuntive riguardanti la tracciabilità, la rintracciabilità e il trattamento dei dati personali:	N/A
3.5.	Il proprietario di un veicolo munito di sistema TPS eCall e/o di altri servizi a valore aggiunto oltre al sistema eCall di bordo basato sul 112 ha il diritto di scegliere se usare il sistema eCall di bordo basato sul 112 piuttosto che il sistema TPS eCall e l'altro servizio a valore aggiunto.	N/A
3.5.1.	Dati di contatto per il trattamento delle richieste di disattivazione del sistema TPS eCall:	N/A

N/A = Questa descrizione non è valida per il veicolo.

PARTI ROVENTI! ESPLOSIONE!

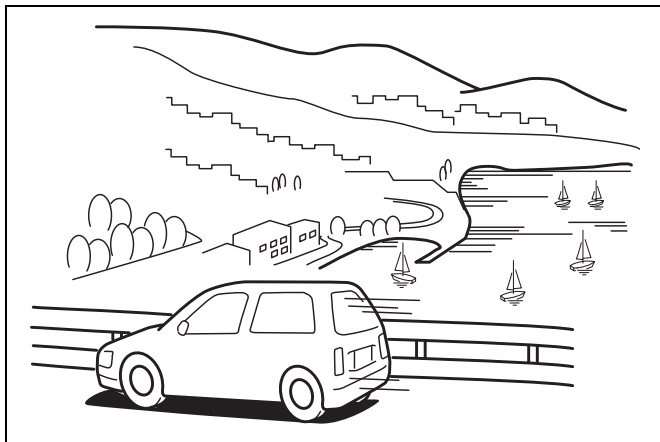
L'errata manipolazione della batteria integrata nell'equipaggiamento del sistema eCall può generare calore e causare esplosioni o incendi con possibili lesioni personali da ustione o altro danno fisico. Per garantire la sicurezza ed evitare la possibilità di incidenti, osservare le precauzioni che seguono:

- Non scaldare provocando un eccessivo innalzamento termico durante l'uso, lo stoccaggio o il trasporto. Se le batterie vengono portate a temperature estremamente alte si danneggiano i componenti in resina quali guarnizioni, separatore, ecc. I danni possono dare origine a ignizione, lacerazioni e perdita di liquidi o gas infiammabili. Inoltre, se le batterie vengono gettate nel fuoco o in un forno caldo per lo smaltimento, potrebbero scoppiare e avvampare.
- Non smontarle, né deformatle. Se smontate, le batterie potrebbero emettere gas irritanti e la lega al litio esposta potrebbe reagire e causare un incendio. Se le batterie sono deformate dalla pressione o da un urto, la loro tenuta potrebbe essere compromessa con conseguenti perdite oppure l'isolamento interno potrebbe essere danneggiato e dare origine a cortocircuiti interni. I cortocircuiti interni, a loro volta, generano calore che può provocare rotture o incendi.

PROMEMORIA

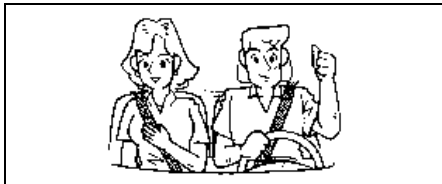
CONSIGLI DI GUIDA

Alla guida	6-1
Guida in fuoristrada	6-7
Risparmio di carburante	6-7
Catene da neve	6-9
Veicolo impantanato	6-9
Precauzioni per la manutenzione del veicolo	6-10
Rodaggio	6-12
Convertitore catalitico	6-12



60G409

Alla guida



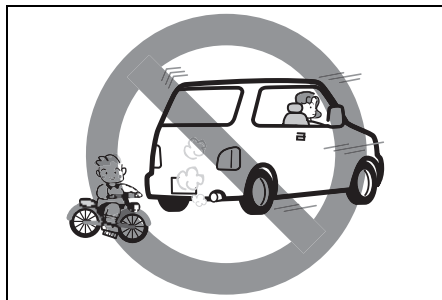
65D231

▲ AVVERTENZA

- Allacciate sempre la cintura di sicurezza. Anche se i posti anteriori sono dotati di airbag, il conducente e tutti i passeggeri devono essere sempre correttamente protetti dalle cinture di sicurezza. Consultate la sezione "Cinture di sicurezza e sistemi di ritenuta per bambini" per le istruzioni sul loro uso appropriato.
- Non guidate mai sotto l'effetto di alcool o di altre sostanze stupefacenti. Alcool e droghe possono compromettere seriamente la vostra capacità di guida in sicurezza, aumentando quindi il rischio di incidenti per voi e gli altri. Evitate anche di guidare in condizioni di stanchezza, irritazione, nausea o stress.

Mettetevi alla guida solo dopo aver controllato con attenzione l'area circostante

Prima di cominciare a guidare, ricordare sempre di controllare che l'area circostante il veicolo sia sicura.



69RHS176

▲ ATTENZIONE

La telecamera con vista a 360°, i sensori di parcheggio posteriori e lo specchietto retrovisore interno non sono sufficienti a garantire la sicurezza dell'area circostante. Quando spostate il veicolo in avanti o in retromarcia, controllate di poterlo fare in sicurezza osservando direttamente con i vostri occhi.

Non mandate su di giri il motore ed evitate le partenze veloci e le rapide accelerazioni subito dopo l'avviamento

Fare riferimento a "Evitate le partenze veloci, le rapide accelerazioni e le brusche frenate" e a "Non far imballare il motore" nella sezione "Risparmio di carburante".

Non concentrate l'attenzione sul cellulare o il sistema di navigazione



83SH06030

⚠ AVVERTENZA

- Non utilizzate telefoni cellulari, ecc., durante la guida. L'uso del telefono può distrarvi dalla strada con conseguenti incidenti.
- Non adoperate navigatore/radio, ecc. durante la guida pena il rischio di incidenti dovuti alla distrazione.

Non infilate mani e braccia nel volante



69RHS178

⚠ AVVERTENZA

Se infilate mani e braccia nel volante potreste interferire con il suo funzionamento e quindi causare incidenti.

Non guidate con il piede appoggiato sul pedale del freno

⚠ ATTENZIONE

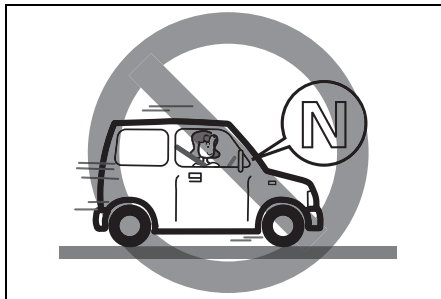
Se guidate con il piede sul pedale del freno potreste accelerare sensibilmente l'usura dei componenti del freno o causarne il surriscaldamento, compromettendone l'efficacia.

Quando premete contemporaneamente i pedali dell'acceleratore e del freno

NOTA:

Se si premono contemporaneamente il pedale dell'acceleratore e quello del freno durante la guida, si rischia di annullare a potenza del motore.

Non mettete la leva del cambio in "N" durante la guida



09RHS180

ATTENZIONE

Non spostate la leva del cambio sulla posizione "N" durante la guida tranne in caso di emergenza. Se lo fate, infatti, scollegate il freno motore con il rischio di causare incidenti.

Cosa fare in caso di malfunzionamento o emergenza?

- **Si accende una spia di avvertenza**
Fermarsi subito in un luogo sicuro e adottare la misura corretta. Per maggiori informazioni, vedere "Spie di avvertenza e indicatori" nella sezione GUIDA RAPIDA oppure "Segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi" nella sezione QUADRO STRUMENTI.
- **Avvertite un forte colpo da sotto il pavimento**
Fermarsi subito in un luogo sicuro e controllare che non vi siano perdite di liquido freni o di carburante. Accertare inoltre che il tubo di scarico, ecc., sia esente da anomalie. In presenza di anomalie, rivolgersi a un concessionario SUZUKI oppure a un'officina qualificata.
- **Si fora improvvisamente uno pneumatico**
Afferrare saldamente il volante, frenare con cautela, ridurre lentamente la velocità e fermarsi in luogo sicuro.

- **Il pedale freno è pesante da utilizzare**
Tramite la depressione del motore, il veicolo utilizza un servofreno per ridurre la forza necessaria a premere il pedale del freno. Se la depressione del motore diminuisce, la sensazione risultante è che i freni richiedano maggiore forza per essere premuti. Questa situazione è normale. Premere il pedale freno con la forza massima necessaria.
- **I freni emettono uno stridio metallico**
Rivolgersi subito a un concessionario SUZUKI oppure a un'officina qualificata. Le pastiglie dei freni a disco (ricambi originali SUZUKI) sono progettate per emettere uno stridio per segnalare l'usura ossia il momento in cui hanno quasi raggiunto il limite di utilizzo per cui è necessario sostituirle.

AVVERTENZA

È possibile che l'efficacia dei freni si stia deteriorando, esponendovi al rischio di incidenti. Se udite stridii metallici o suoni simili, smettete di guidare.

Uso del freno motore su una discesa lunga



80J1003a

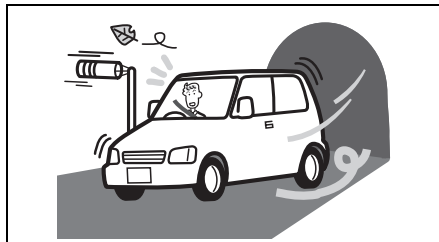
Quando si percorre una discesa o lunga, usare il freno motore (*) in aggiunta alla frenata normale. Rilasciare il pedale dell'acceleratore e scalare marcia in base alla velocità del veicolo. In modalità manuale, portare il selettore su "L" (transaxle automatico) oppure spostare la leva del cambio su una marcia più bassa (transaxle manuale).

*: il freno motore agisce quando si alza il piede dall'acceleratore durante la guida. Più bassa è la marcia, maggiore sarà l'effetto del freno motore.

▲ AVVERTENZA

La pressione continua del pedale del freno può causare il surriscaldamento dei freni fino a renderli inefficaci.

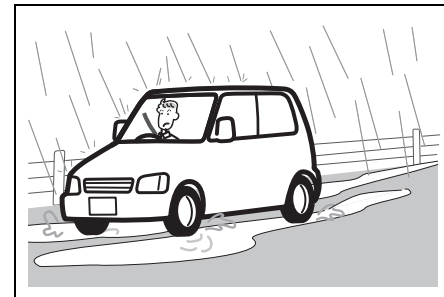
In presenza di forte raffiche di vento laterali



72J20330

All'uscita da una galleria, su un ponte o quando viene superato da un grosso autocarro, il veicolo può subire un leggero spostamento trasversale per effetto del vento laterale. Questa condizione non deve generare paura. Occorre afferrare saldamente il volante, ridurre gradualmente la velocità e recuperare l'assetto.

Guida lenta su strade sdruciolevoli

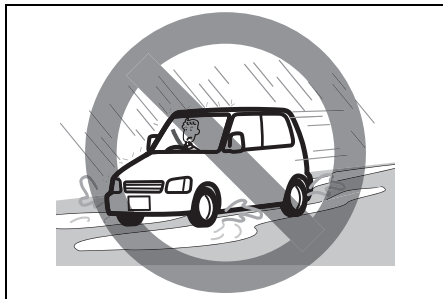


59RN06030

▲ ATTENZIONE

Quando guidate su strade bagnate, ghiacciate, innevate, ecc., evitate movimenti bruschi come ad esempio partenze, accelerazioni, frenate e svolte improvvise oppure forti interventi del freno motore pena il rischio di incidenti dovuti alla perdita di trazione.

Non attraversare le pozzanghere ad alta velocità

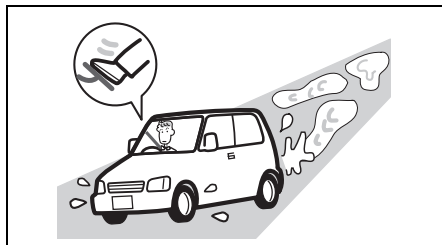


69RHS182

▲ ATTENZIONE

Quando superate le pozzanghere o guidate su strade bagnate ad alta velocità, tra le ruote e il manto stradale si forma un sottile strato di acqua che potrebbe causare lo slittamento delle ruote. Questo fenomeno si chiama aquaplaning e comporta la perdita di controllo del volante e dei freni con il rischio di possibili incidenti.

Controllate l'efficacia dei freni dopo aver superato le pozzanghere o aver lavato il veicolo



72J20360

- Dopo aver verificato la sicurezza dell'area circostante, premere diverse volte il pedale del freno a bassa velocità e controllare l'efficacia dei freni.
- Se questa è insufficiente, premere il pedale ripetutamente, a bassa velocità e con delicatezza, fino ad asciugare il sistema frenante e ripristinarne l'efficacia.

Guida su strade allagate



61M0075

Evitare di guidare sulle strade allagate o nelle pozzanghere profonde. Se l'attraversamento di una zona inondata fosse inevitabile, procedere lentamente, con la marcia più bassa. Dopo aver percorso una zona inondata, arrestare il veicolo in luogo sicuro e controllare l'efficacia dei freni. Rivolgersi quindi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata per verificare:

- Funzionamento dei freni
- Funzionamento dei componenti elettrici
- Cambiamenti del livello e della qualità dell'olio del motore, del transaxle e del differenziale. Se l'olio è torbido e biancastro, è stato contaminato con acqua e occorre sostituirlo.
- Condizioni del lubrificante dei cuscinetti, dei giunti delle sospensioni, ecc.

AVVISO

Evitare di guidare sulle strade allagate o nelle pozzanghere profonde. Ciò può causare lo spegnimento del motore, cortocircuiti dei componenti elettrici, danni a motore e transaxle, ecc.

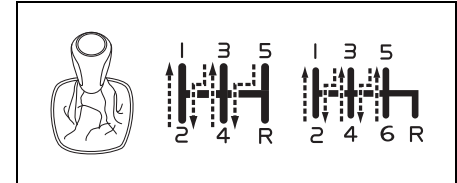
Guida in autostrada

Guidando ad alta velocità, osservare le seguenti indicazioni:

- la distanza di arresto aumenta progressivamente con la velocità del veicolo. Cominciare a frenare molto prima di raggiungere il punto di arresto per avere dello spazio di frenata extra a disposizione in caso di necessità;
- quando piove potrebbe verificarsi il cosiddetto fenomeno "Aquaplaning" ovvero una perdita di contatto diretto tra la superficie stradale e gli pneumatici del veicolo dovuta al sottile strato d'acqua che si è formato. Sterzare o frenare il veicolo quando si verifica l'Aquaplaning può essere molto difficile e quindi si potrebbe perdere il controllo del veicolo. Ridurre la velocità quando la superficie della strada è bagnata;
- alle alte velocità il veicolo potrebbe essere colpito da forti raffiche di vento laterali. Rallentare e tenersi pronti ad affrontare un ondeggiamento inaspettato del veicolo all'uscita delle gallerie, quando si affrontano i tornanti o quando si è sorpassati da altri veicoli, ecc.

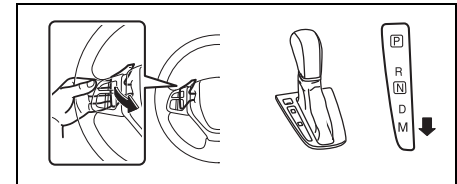
Guida in salita/discesa

Transaxle manuale



61MM706

Transaxle automatico



83RM015

- Quando si guida su salite ripide, il veicolo può iniziare a rallentare e perdere potenza. In questo caso, scalare subito ad una marcia inferiore in modo che il motore riacquisti normale potenza e ripresa. Scalare rapidamente per evitare che il veicolo perda velocità.
- Quando si guida in discesa è meglio usare il freno motore scalando le marce.

⚠ AVVERTENZA

Non tenete il pedale del freno premuto troppo a lungo o troppo spesso quando guidate su una discesa lunga e ripida perché i freni potrebbero surriscaldarsi e la loro capacità frenante ne risulterebbe compromessa. L'inservanza di questa precauzione può causare il rischio di perdere il controllo del veicolo.

AVVISO

Quando percorrete una discesa, non ruotate MAI la chiave di accensione in posizione "LOCK", né premete l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di disinserimento, perché potrebbero danneggiarsi il sistema di controllo delle emissioni e il transaxle automatico (se in dotazione).

Guida in fuoristrada

Non guidare nei campi coperti di erba alta



69RHS181

La guida nei campi erbosi può causare incidenti o danni causati dall'erba alta che si impiglia nel veicolo.

⚠ AVVERTENZA

Se nei componenti della trasmissione o nei tubi di scarico resta intrappolata dell'erba tagliata ecc., i componenti della trasmissione potrebbero danneggiarsi o potrebbe innescarsi un incendio.

Risparmio di carburante

Le seguenti istruzioni permetteranno di ottimizzare il consumo di carburante.

Mantenere la giusta pressione degli pneumatici

I pneumatici sgonfi aumentano il consumo di carburante a causa dell'eccessiva resistenza che oppongono al terreno. Mantenere gli pneumatici gonfiati alla giusta pressione indicata sull'etichetta che si trova sulla porta lato conducente o sul montante di chiusura della porta del conducente.

Mantenere il peso al minimo

Maggiore è il carico, maggiore è la quantità di carburante consumata. Togliere bagagli o carichi inutili.

Evitate di far girare il motore a vuoto per troppo tempo

Dovendo restare parcheggiati con il veicolo in funzione per più di un minuto, spegnere il motore e avviare nuovamente in seguito. Dovendo riscaldare un motore freddo, non farlo girare al minimo né accelerare al massimo finché non ha raggiunto la temperatura di esercizio. Lasciare scaldare il motore guidando.

Evitate le partenze veloci, le rapide accelerazioni e le brusche frenate

Evitate le partenze veloci

Le partenze veloci ai semafori o ai segnali di stop consumano carburante inutilmente e accorciano la vita del motore. Partire lentamente.

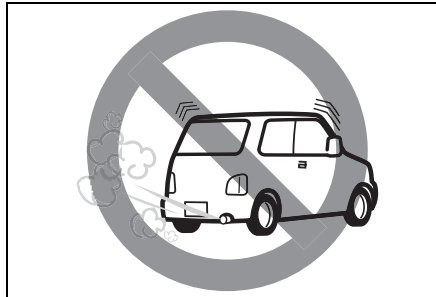
Evitate le fermate inutili

Evitare di decelerare e di fermarsi inutilmente. Cercare di mantenere una velocità moderata e costante quando possibile. Rallentando e poi accelerando nuovamente si consuma parecchio carburante.

Mantenete una velocità di crociera costante

Mantenere la velocità il più costante possibile compatibilmente con le condizioni della strada e del traffico.

Non mandate su di giri il motore



69RHS060

Se si manda su di giri il motore si consuma carburante in eccesso, senza ottenere benefici.

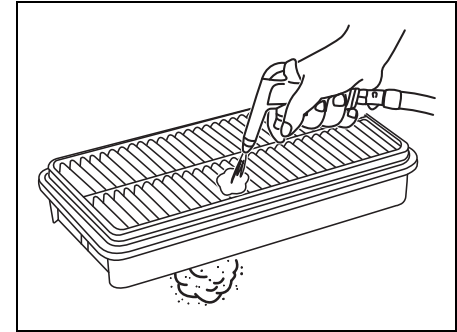
AVVISO

Subito dopo l'avviamento, spesso il motore non è ancora completamente caldo. Pertanto, se portate il motore su di giri o se effettuate un avviamento improvviso o un'accelerazione rapida, il motore potrebbe danneggiarsi.

Guidate utilizzando una marcia idonea alla velocità del veicolo

Se si utilizza il veicolo a un alto regime motore con una marcia bassa, i consumi di carburante aumentano. Utilizzare la marcia corretta per la velocità del veicolo.

Mantenete il filtro dell'aria pulito



59RN06050

Un filtro dell'aria intasato di polvere provoca una maggiore resistenza all'aspirazione, determinando quindi una minore resa del motore e un aumento del consumo di carburante.

Catene da neve

Le catene da neve devono essere utilizzate quando necessario, per aumentare la trazione del veicolo o per motivi di legge. Verificare di usare delle catene adatte alle dimensioni degli pneumatici montati sul veicolo. Inoltre, controllare che ci sia spazio sufficiente tra i parafranghi e le catene montate sui pneumatici.

Montare le catene sugli pneumatici anteriori seguendo le istruzioni fornite dal costruttore delle stesse. Se necessario, stringere nuovamente le catene dopo aver percorso circa 1 km (1/2 miglia). In presenza di catene, guidare lentamente.

AVVISO

- Se sentite che le catene colpiscono la carrozzeria, fermatevi e stringetele.
- Se il veicolo è provvisto di copri-ruota integrali, rimuoveteli prima di montare le catene per evitare che si danneggino.

Veicolo impantanato

Se il veicolo rimane impantanato nella neve, nel fango o nella sabbia, osservare le seguenti indicazioni:

- 1) Selezionare alternativamente una marcia avanti (o la prima, sui veicoli con transaxle manuale) e la retromarcia. Il moto oscillante così determinato può creare uno slancio sufficiente a liberare il veicolo. Premere leggermente l'acceleratore per mantenere al minimo la rotazione a vuoto delle ruote. Togliere il piede dall'acceleratore cambiando marcia.

Non mandare su di giri il motore. Un'eccessiva rotazione a vuoto delle ruote potrebbe farle sprofondare ulteriormente e rendere ancora più difficile estrarre il veicolo.

NOTA:

Se il veicolo è dotato di sistema ESP®, è possibile che dobbiate disinserire tale sistema in maniera da far pattinare le ruote.

- 2) Se il veicolo rimane impantanato dopo aver fatto andare avanti e indietro le ruote, è consigliabile rivolgersi al concessionario SUZUKI di fiducia oppure al servizio di assistenza stradale. Se il servizio di traino in emergenza non fosse disponibile, rimorchiare provvisoriamente il veicolo con l'apposita fune o catena fissata al gancio posto o sulla parte anteriore o su quella posteriore. Vedere "Ganci di traino su telaio" nella sezione ALTRI COMANDI ED EQUIPAGGIAMENTI.

▲ AVVERTENZA

Impedite a chiunque di rimanere vicino al veicolo quando state facendo muovere le ruote in avanti e all'indietro e non fatele girare ad una velocità superiore ai 40 km/h (25 mph) indicati sul tachimetro perché potreste ferire o danneggiare qualcuno o qualcosa.

AVVISO

Non continuate a mandare avanti e indietro il veicolo per più di pochi minuti. Le oscillazioni prolungate potrebbero causare un surriscaldamento del motore o danneggiare il transaxle.

Precauzioni per la manutenzione del veicolo

Non esercitate forza eccessiva sui componenti esterni

AVVISO

Non applicate forza eccessiva su spoiler, paraurti anteriore, paraurti posteriore, minigonne laterali, ecc. In questo modo, i componenti esterni possono danneggiarsi.

Prestate attenzione sulle strade irregolari

AVVISO

Nei seguenti casi, il paraurti o la parte inferiore del veicolo potrebbero danneggiarsi. Prestate sempre la massima cura nelle seguenti circostanze:

- Quando entrate in aree con superfici stradali irregolari, ad esempio una corsia di emergenza
- Quando guidate su strade con solchi, dossi o buche

Non modificate il veicolo illecitamente



69RHS184

⚠ AVVERTENZA

- Se modificate il veicolo illecitamente, rischiate di causare incendi o incidenti. Le modifiche illecite potrebbero compromettere tenuta, prestazioni o durata. Oltretutto, potrebbero anche violare leggi e ordinanze. Non installate parti inidonee sul veicolo, né effettuate da voi regolazioni o collegamenti elettrici.

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- Non utilizzate ruote o dadi ruote diversi dai prodotti originali SUZUKI specificati. Questa pratica potrebbe comportare incidenti quali l'allentamento dei dadi o il distacco della ruota durante la guida. Inoltre, il consumo di carburante e la stabilità di marcia potrebbero peggiorare o dare origine ad altri malfunzionamenti.

AVVISO

- Per i veicoli dotati di fari a LED, se eseguite delle modifiche come descritto di seguito, la funzione di regolazione automatica dell'assetto, ossia la regolazione automatica dell'asse ottico, non funzionerà a dovere:
 - Modifiche alle sospensioni (variazione dell'altezza del veicolo e della rigidità delle sospensioni)
 - Utilizzo di pneumatici o ruote di tipo diverso da quello specificato

(continua)

AVVISO

(continua)

- Quando si installano o si rimuovono dispositivi elettrici come impianti radio, navigatore, audio o telepass, rivolgetevi a un concessionario SUZUKI oppure a un'officina qualificata. Inoltre, non alimentate gli equipaggiamenti elettrici direttamente dai terminali della batteria né collegate direttamente i fili di massa. Si corre il rischio di impedire il buon funzionamento dei componenti elettronici e quindi di causare incendi, malfunzionamenti, esaurimento della batteria, ecc.
- Al sistema diagnostico di bordo del veicolo è possibile collegare esclusivamente un dispositivo idoneo alla ricerca dei guasti progettato per l'ispezione e la manutenzione di questo modello. Il collegamento di un dispositivo diverso da quello specificato potrebbe pregiudicare il buon funzionamento dei componenti elettronici e causare, tra le altre cose, l'esaurimento della batteria.

Durante l'installazione, la rimozione e la riparazione di parti

⚠ AVVERTENZA

I sistemi airbag SRS e pretensionatori delle cinture di sicurezza potrebbero attivarsi inaspettatamente o diventare inefficaci se si regolano oppure modificano i componenti che influiscono sul loro funzionamento. Nei casi che seguono, detti sistemi potrebbero risultare compromessi. Rivolgetevi a priori a un concessionario SUZUKI oppure a un'officina qualificata:

- Quando si rimuove il volante e si eseguono riparazioni nell'area del volante, ecc.
- Quando si eseguono riparazioni nell'area della console centrale, del quadro strumenti, sotto i sedili anteriori o all'impianto elettrico
- Quando si installa l'equipaggiamento audio, ecc.
- Quando si verniciano le lamiere o si eseguono riparazioni nell'area del cruscotto
- Quando si sostituiscono i sedili anteriori o si eseguono riparazioni nell'area dei sedili
- Quando si riparano i montanti anteriore, posteriore o il tetto
- Quando si eseguono riparazioni nell'area del montante centrale

Prestate attenzione quando collocate gli accessori



69RHS185

⚠ AVVERTENZA

Non applicate accessori sui cristalli. Accessori e ventose potrebbero ostacolare la visuale oppure le ventose potrebbero fungere da lenti e causare incendi. Inoltre, nell'eventualità di attivazione di un airbag, tali accessori potrebbero staccarsi ed essere scagliati all'interno del veicolo con conseguenti possibili lesioni personali.

Versamento di bibite o liquidi

⚠ AVVERTENZA

Evitate spargimenti di liquidi, schizzi o spruzzi all'interno del veicolo. I componenti indicati sotto potrebbero guastarsi oppure potrebbe innescarsi un incendio. In caso di versamento di bibite, ecc., consultate subito un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.

- Sistema airbag SRS
- Equipaggiamento audio
- Componenti elettrici come interruttori e cavi
- Parti mobili come la leva del cambio o le fibbie delle cinture di sicurezza

AVVISO

Il sensore di avviso cintura di sicurezza non allacciata è integrato nel cuscino del sedile del passeggero anteriore.

Se versate liquidi quali bibite o succhi di frutta, il sensore di avviso cintura di sicurezza non allacciata potrebbe danneggiarsi.

Se versate un liquido sul cuscino del sedile, asciugatelo prontamente con un panno morbido.

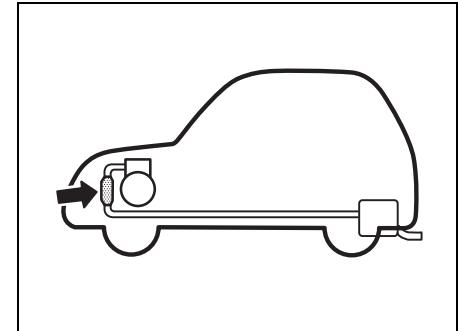
Rodaggio

AVVISO

Le prestazioni e l'affidabilità future del motore dipendono dalla cura e dalle limitazioni applicate nei primi tempi di utilizzo del veicolo. In particolare, è importante osservare le seguenti precauzioni durante i primi 960 km (600 miglia) di percorrenza:

- Dopo l'avviamento, non mandate su di giri il motore. Fatelo riscaldare gradualmente.
- Evitate di far girare il motore a velocità costante per un lungo periodo. Il rodaggio delle parti mobili avviene in maniera più efficiente se variate la velocità.
- Dopo una sosta, mettete il veicolo in moto lentamente. Evitate le partenze a pieno gas.
- Evitate di frenare bruscamente, soprattutto nei primi 320 km (200 miglia) di percorrenza.
- Non guidate lentamente quando è innestata una marcia alta.
- Guidate il veicolo a regimi motore moderati.
- Non trainate rimorchi durante i primi 960 km (600 miglia) di percorrenza.

Convertitore catalitico



80G106

Lo scopo del convertitore catalitico è ridurre il quantitativo di sostanze inquinanti emesse dallo scarico del veicolo. È vietato utilizzare carburante al piombo nei veicoli provvisti di convertitore catalitico perché disattiva i componenti del convertitore che servono a ridurre le sostanze inquinanti.

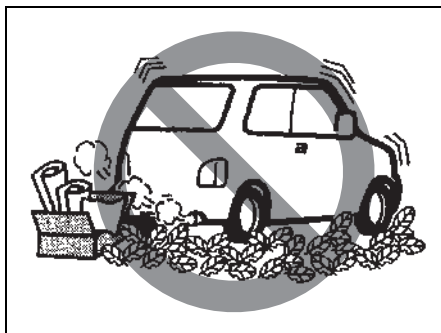
Il convertitore è stato progettato per durare per l'intera vita del veicolo in condizioni di normale utilizzo, con carburante senza piombo, e non richiede speciali interventi di manutenzione. Tuttavia, è molto importante che il motore sia messo a punto correttamente. In caso di mancata accensione, dovuta ad una scorretta messa a punto del motore, il catalizzatore potrebbe surriscaldarsi. Questo potrebbe provocare

un danno permanente al catalizzatore stesso e agli altri componenti del veicolo.

AVVISO

Per ridurre al minimo la possibilità di danni al catalizzatore o ad altri componenti del veicolo:

- mantenete il motore in buone condizioni di funzionamento;
- in caso di malfunzionamento del motore, in particolare in caso di mancata accensione o altri evidenti cali delle prestazioni, fatelo controllare immediatamente;
- non spegnete il motore né interrompete l'accensione quando è innestata una marcia e il veicolo è in moto;
- non cercate di avviare il motore spingendolo o trainandolo oppure facendolo procedere in folle giù per una discesa;
- non fate girare il motore al minimo con i cavi delle candele staccati o rimossi, come durante i controlli diagnostici;
- non fate girare il motore al minimo per un periodo prolungato se vi sembra che ci siano dei malfunzionamenti;
- non fate abbassare il livello del carburante fino a raggiungere il fondo del serbatoio.

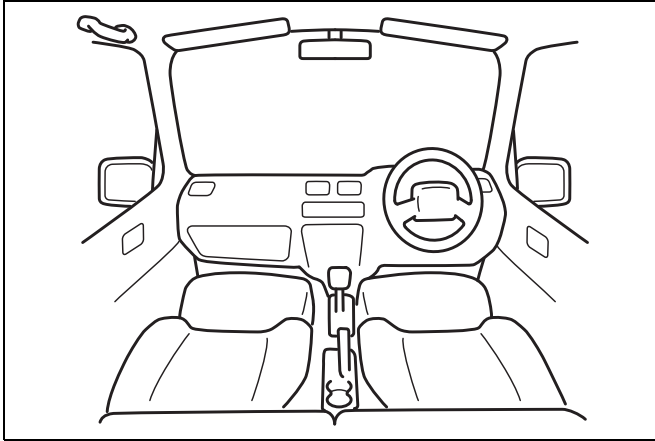


54G584S

⚠ AVVERTENZA

Fate attenzione quando parcheggiate e guidate il veicolo: il convertitore catalitico e gli altri componenti dello scarico diventano molto caldi. Come per ogni altro veicolo, non parcheggiatelo né mettetelo in moto su materiali infiammabili, quali l'erba o le foglie secche, che potrebbero venire a contatto con l'impianto di scarico caldo.

ALTRI COMANDI ED EQUIPAGGIAMENTI



60G407

Apertura del bocchettone carburante	7-1
Rifornimento	7-2
Cofano motore	7-4
Alette parasole	7-6
Luce interna	7-7
Presse accessori	7-10
Presse USB	7-11
Tetto apribile (se in dotazione)	7-12
Portabicchieri/lattine e vano portaoggetti	7-14
Maniglie d'appiglio (se in dotazione)	7-17
Cassetto portaoggetti	7-18
Console a padiglione (se in dotazione)	7-19
Poggiatesta	7-20
Ganci del bagagliaio	7-20
Cappelliera (se in dotazione)	7-21
Ripiano del bagagliaio (se in dotazione)	7-21
Guide o ancoraggio barre portatutto (se in dotazione)	7-22
Impianto di riscaldamento e climatizzazione	7-24
Impianto di riscaldamento e climatizzazione manuale	7-26
Impianto di riscaldamento e climatizzazione automatico (controllo del clima)	7-31
Antenna della radio	7-37
Installazione dei trasmettitori a radiofrequenza	7-38
Funzione audio	7-38
Comandi radio al volante	7-39

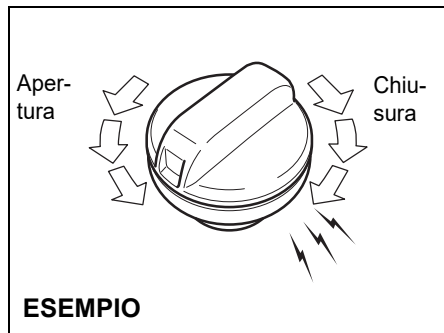
Apertura del bocchettone carburante

ESEMPIO

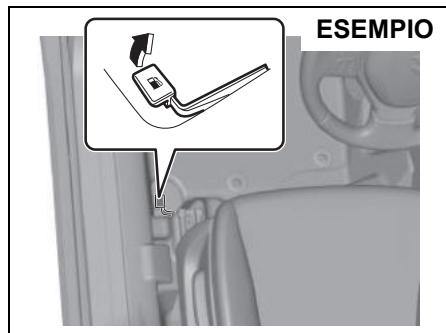


65T70010

Il tappo del bocchettone carburante è posizionato sul lato posteriore sinistro del veicolo. Lo sportello del bocchettone carburante si apre tirando la leva posta sul lato esterno del sedile del guidatore e si chiude semplicemente richiudendo lo sportello.



57L51093



65T70020

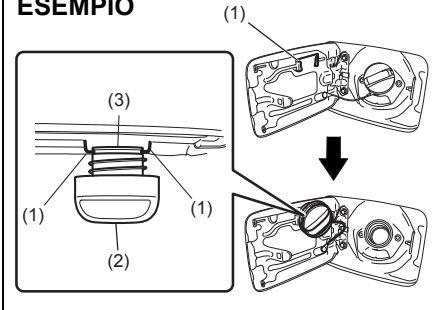
Per estrarre il tappo:

- 1) Aprire lo sportello del bocchettone carburante.
- 2) Estrarre il tappo ruotandolo in senso antiorario.

⚠ AVVERTENZA

Se aprite improvvisamente il tappo bocchettone carburante, eventuale carburante sotto pressione potrebbe fuoriuscire causando schizzi. Allentate lentamente il tappo del bocchettone. Dopo che il suono dell'aria che esce non è più udibile, aprite il tappo bocchettone carburante.

ESEMPIO



65T70310

NOTA:

Il supporto (1) sostiene il tappo bocchettone carburante (2) agganciandolo alla scanalatura (3) durante il rifornimento.

Per reinserire il tappo:

- 1) Ruotarlo in senso orario e avvitarlo saldamente finché si sente lo scatto di aggancio.

- 2) Chiudere quindi lo sportello del bocchettone carburante.

⚠ AVVERTENZA

Il carburante è estremamente infiammabile. Non fumate durante il rifornimento e assicuratevi che non ci siano fiamme libere o scintille nelle vicinanze.

⚠ AVVERTENZA

Se dovete sostituire il tappo, usate un ricambio originale SUZUKI. Utilizzando il tappo sbagliato rischiate di alterare il funzionamento dell'impianto di alimentazione o del sistema di controllo delle emissioni. Inoltre, potrebbero verificarsi perdite in caso di incidente.

Rifornimento

Attenzione: pericolo di incendio



69RHS186

⚠ AVVERTENZA

Osservate le seguenti istruzioni quando fate rifornimento. In caso contrario, la benzina potrebbe infiammarsi e causare un incendio:

- Come prima cosa, arrestate sempre il motore.
- Chiudete tutte le porte e i finestrini durante l'operazione di rifornimento.
- Poiché la benzina è altamente infiammabile, è strettamente proibito avvicinare scintille libere come, ad esempio, sigarette accese.

Rifornimento self-service

⚠ AVVERTENZA

Quando effettuate il rifornimento self-service, rispettate sempre le indicazioni riportate di seguito.

- Se sul vostro corpo si accumula una quantità sostanziale di elettricità statica, una scintilla potrebbe accendere i vapori del carburante e causare ustioni. Prima di aprire il tappo del bocchettone carburante, scaricate l'eventuale elettricità statica* accumulata sul vostro corpo toccando una parte metallica della carrozzeria del veicolo oppure la pompa del distributore. Inoltre, non risalite a bordo durante il rifornimento per evitare di riaccumulare l'elettricità statica.
- Evitate che altre persone che non hanno scaricato l'elettricità statica si avvicinino all'apertura del bocchettone carburante.

*Prestate particolare attenzione quando l'aria è secca perché il corpo potrebbe caricarsi di elettricità statica molto più facilmente. Inoltre, un abbigliamento a più strati può generare elettricità statica dovuta all'attrito tra le fibre.

(continua)

▲ AVVERTENZA

(continua)

- Se aprite improvvisamente il tappo bocchettone carburante, eventuale carburante sotto pressione potrebbe fuoriuscire causando schizzi. Allentate lentamente il tappo del bocchettone. Dopo che il suono dell'aria che esce non è più udibile, aprite il tappo bocchettone carburante.
- Se non inserite saldamente la pistola erogatrice nell'apertura del bocchettone, il carburante potrebbe schizzare fuori. Inserite saldamente la pistola erogatrice nell'apertura del bocchettone, fino all'arresto.
- Attivate la pistola erogatrice fino a che si blocca.

(continua)

▲ AVVERTENZA

(continua)



69RHS070

- Se continuate il rifornimento oltre l'arresto automatico per riempire al massimo il serbatoio, il carburante potrebbe traboccare. Interrompete l'erogazione quando si attiva la funzione di arresto automatico della pistola.

*In base al tipo di pompa in uso, la funzione di arresto automatico dell'erogazione potrebbe attivarsi anticipatamente, rendendo impossibile il rifornimento. Attenetevi alle istruzioni fornite dal personale della stazione di rifornimento.

(continua)

▲ AVVERTENZA

(continua)

- Se il carburante fuoriesce, potrebbero verificarsi degli incidenti, ad esempio un incendio. Non solo: il carburante versato e non asciugato potrebbe macchiare, scolorire o screpolare la vernice. Evitate fuoriuscite di carburante. Eventuali fuoriuscite vanno asciugate con un panno morbido.
- Se il tappo del bocchettone carburante non è chiuso saldamente possono verificarsi fughe di carburante o incendi. Terminato il rifornimento, riponete la pistola erogatrice e chiudete il tappo fino a udire oltre 2 clic.
- Il carburante contiene sostanze nocive per il corpo umano. Non respirate i vapori di carburante.
- Rispettate, inoltre, scrupolosamente le avvertenze affisse presso la stazione di rifornimento.

Cofano motore

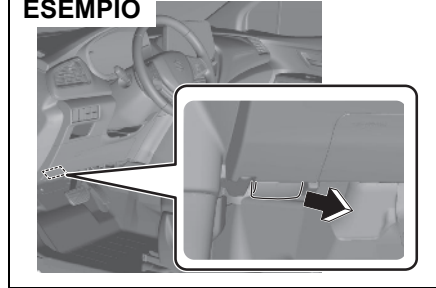
⚠ AVVERTENZA

- Il cofano è pesante e se un bambino tenta di aprirlo o chiuderlo, potrebbe farsi del male. Non permettete ai bambini di aprire o chiudere il cofano.
- Il vano motore si surriscalda e può causare ustioni. Quando aprite il cofano, impedite ai bambini di avvicinarsi.
- Un attrezzo o un panno lasciati nel vano motore possono causare un malfunzionamento e anche dare origine a un incendio visto che il vano motore si surriscalda. Non lasciate nel vano motore attrezzi o panni utilizzati per le ispezioni o la pulizia.

⚠ ATTENZIONE

Se vi avvicinate a una cinghia di trasmissione o a una ventola di raffreddamento (ventola radiatore) in funzione, mani, capelli, abiti, ecc., potrebbero rimanere impigliati e voi potreste ferirvi. Quando il motore è in funzione, tenetevi a distanza dalla cinghia di trasmissione o dalla ventola di raffreddamento (ventola radiatore).

ESEMPIO

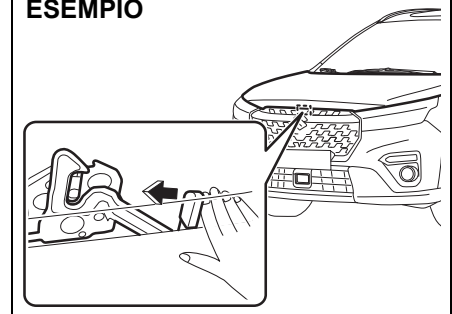


65T70031

Per aprire il cofano motore:

- 1) Tirare la leva di sgancio situata sulla parte esterna della plancia portastrumenti lato conducente. In questo modo il cofano si aprirà leggermente.

ESEMPIO



65T70042

- 2) Premere con le dita la leva di sblocco posta al di sotto del cofano, come illustrato nella figura. Spingendo la leva, sollevare il cofano.

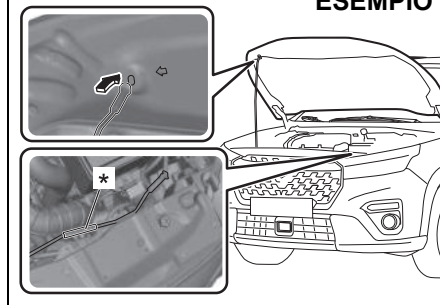
⚠ ATTENZIONE

Quando il motore è in funzione o subito dopo che si è arrestato, la leva di sblocco sotto al cofano potrebbe essere tanto calda da bruciarvi le dita. Se tentate di aprire il cofano con il motore in funzione o appena arrestato, toccate la leva di sblocco sotto al cofano solo dopo che si è raffreddata.

AVVISO

Se alzate il cofano con i bracci del tergicristallo sollevati, questi ultimi e il cofano potrebbero danneggiarsi. Non alzate il cofano con i bracci del tergicristallo sollevati.

ESEMPIO



65T70052

- 3) Sostenendo il cofano, sfilare l'asta di sostegno dall'apposito fermaglio, e inserire l'estremità nel relativo foro nel cofano.

⚠ ATTENZIONE

- Quando il motore è in funzione o subito dopo che è stato arrestato, l'asta di sostegno potrebbe essere tanto calda da bruciarvi le dita. Se desiderate usare l'asta di sostegno con il motore in funzione o appena arrestato, aspettate prima che si raffreddi.
- Se l'asta di sostegno si sgancia, potreste rimanere intrappolati durante la chiusura del cofano. Inserite l'estremità dell'asta di sostegno saldamente nel foro.
- L'asta di sostegno potrebbe sganciarsi a causa, ad esempio, del vento che batte contro il cofano. In tal caso, potreste rimanere intrappolati sotto il cofano che si chiude. Fate molta attenzione quando aprite il cofano, soprattutto nelle giornate di vento.

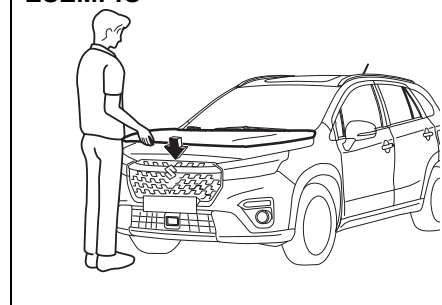
AVVISO

Quando togliete la staffa dal supporto, sostenete la parte contrassegnata con l'asterisco (*).

Per chiudere il cofano motore:

- 1) Sollevare leggermente il cofano e togliere l'asta di sostegno dal foro. Rimettere l'asta di sostegno nell'apposito fermo.

ESEMPIO



65T70060

- 2) Abbassare il cofano lasciandolo a circa 20 cm dal gancio cofano, quindi farlo cadere. Assicurarsi che il cofano motore sia bloccato dopo averlo chiuso.

⚠ AVVERTENZA

Se il cofano non è completamente chiuso potrebbe sollevarsi inaspettatamente durante la guida e impedirvi di vedere la strada, con il rischio di provocare incidenti. Controllate che il cofano sia ben chiuso e bloccato prima di mettervi in marcia.

▲ ATTENZIONE

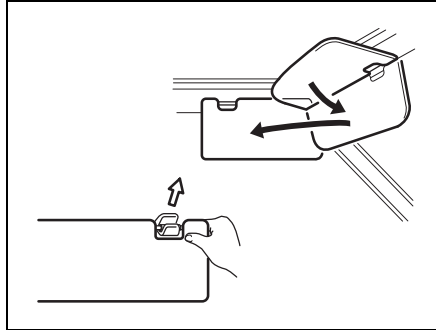
Quando chiudete il cofano, fate attenzione a non intrappolare mani o altre parti del corpo. Inoltre, se spingete il cofano da sopra, potreste danneggiarlo.

Controllate che nessuna parte del corpo (ad es. alle mani) sia esposta al rischio di lesioni provocate dalla chiusura del cofano.

AVVISO

Se il cofano viene spinto dalla parte superiore potrebbe danneggiarsi.

Alette parasole



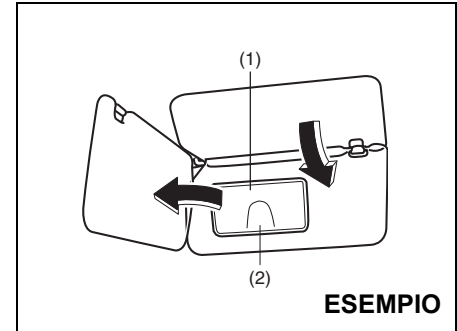
79J161

Le alette parasole possono essere abbassate verso il parabrezza oppure possono essere sganciate e rivolte verso il finestrino laterale per impedire che una luce troppo forte possa abbagliare.

AVVISO

Quando maneggiate le alette parasole toccate solo le parti in plastica dura per evitare di danneggiarle.

Portaschede (se in dotazione)



ESEMPIO

80JM152

- (1) Copertura specchietto
- (2) Portaschede

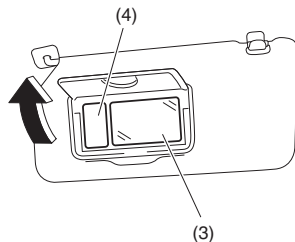
Il portaschede (2) posto sul retro dell'aletta parasole è in grado di ospitare una scheda.

AVVISO

Se posteggiate il veicolo all'esterno, alla luce diretta del sole o in condizioni di grande caldo, non lasciate le schede in plastica nell'apposito supporto. Il calore potrebbe deformarle.

Specchietto di cortesia (se in dotazione)

ESEMPIO



61MM0B018

(3) Specchietto di cortesia

(4) Luce specchietto di cortesia (se in dotazione)

Per utilizzare lo specchietto di cortesia (3) posto sul retro dell'aletta parasole, sollevare la copertura (1).

La luce dello specchietto di cortesia (4) si accende aprendo la copertura (1).

⚠ AVVERTENZA

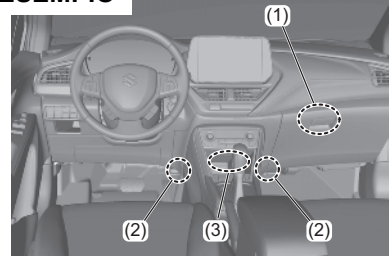
- Non utilizzate lo specchietto durante la guida onde evitare di perdere il controllo del mezzo.
- Quando utilizzate lo specchietto di cortesia, non avvicinatevi troppo alla sede dell'airbag frontale, né appoggiatevi sopra. Infatti, se l'airbag anteriore dovesse accidentalmente attivarsi, potrebbe colpirvi con violenza.

AVVISO

Se lo specchietto di cortesia è dotato di luce, non lasciatene la copertura aperta per un lungo periodo di tempo onde evitare lo scaricamento della batteria.

Luce interna

ESEMPIO



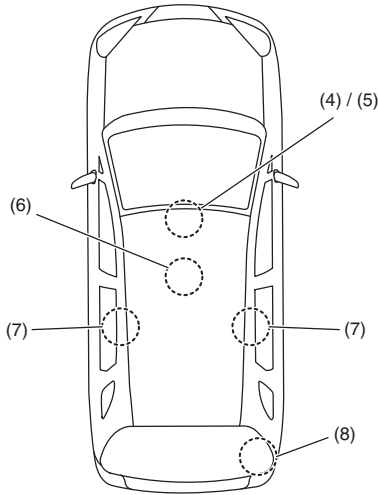
65T70070

(1) Luce cassetto portaoggetti
(se in dotazione)

(2) Luci vano piedi (se in dotazione)

(3) Luce vano cruscotto
(se in dotazione)

ESEMPIO



61MM0B020

- (4) Luce anteriore (senza console a padiglione)
- (5) Luce anteriore (con console a padiglione)
- (6) Luce centrale (senza tetto apribile)
- (7) Luci centrali (con tetto apribile)
- (8) Luce bagagliaio (se in dotazione)

Luce cassetto portaoggetti (se in dotazione) (1)

Vedere "Cassetto portaoggetti" in questa sezione.

Luci vano piedi (se in dotazione) (2)

Nel vano gambe di ciascun sedile anteriore è applicata una luce vano piedi. Quando si apre una porta (anche il portellone), si accendono automaticamente le luci vano piedi di entrambi i lati.

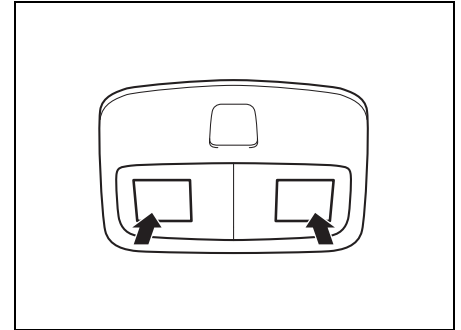
NOTA:

Il funzionamento della luce vano piedi può essere modificato dal display informazioni. Vedete il paragrafo "Display informazioni" nella sezione QUADRO STRUMENTI.

Luce vano cruscotto (se in dotazione) (3)

Questa luce si accende quando le luci di posizione anteriori, posteriori e/o i fari sono accesi.

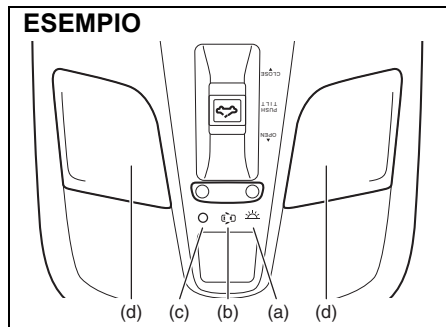
Luce anteriore (senza console a padiglione) (4)



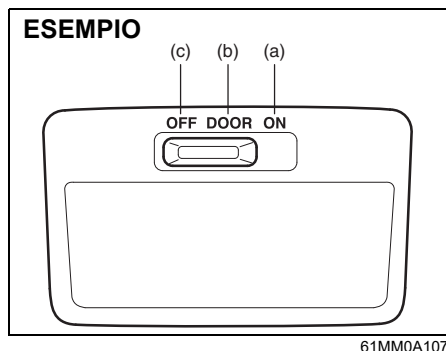
61MM0A205

Premere l'interruttore per accendere la luce e premerlo nuovamente per spegnerla.

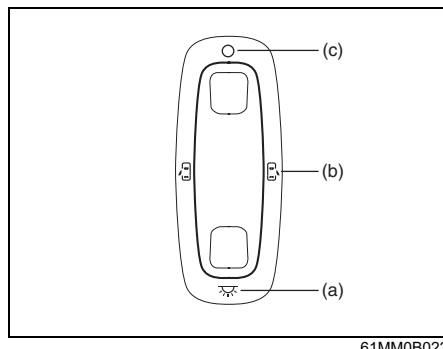
Luce anteriore (con console a padiglione) (5)



Luce centrale (senza tetto apribile) (6)



Luci centrali (con tetto apribile) (7)



Questi interruttori luci hanno tre o quattro posizioni che funzionano nel modo seguente:

"ON" (a)

- La luce si accende a luce fissa indipendentemente dal fatto che la porta sia aperta o chiusa.
- Per non scaricare la batteria, la luce si spegnerà automaticamente trascorsi 15 minuti dalla sua accensione, senza che vengano effettuate altre operazioni.

"DOOR" (b)

- La luce si accende quando si apre una delle porte. Dopo aver chiuso tutte le porte, la luce rimarrà accesa per circa 15 secondi e poi si spegnerà gradualmente. Inserendo la chiave o premendo

l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione accessori o di inserimento durante questo intervallo, la plafoniera si spegnerà immediatamente. Dopo aver estratto la chiave dal commutatore di accensione o aver premuto l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione disinserimento, la luce si accenderà per circa 15 secondi per poi spegnersi gradualmente.

- Per non scaricare la batteria, la luce si spegnerà automaticamente trascorsi 15 minuti dall'apertura di una delle porte, senza che vengano effettuate altre operazioni.

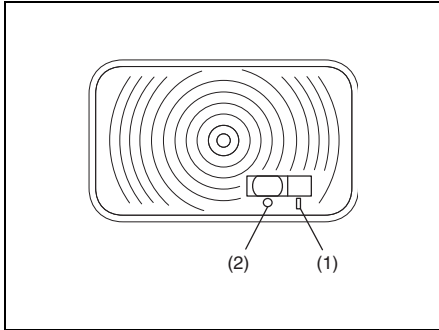
"OFF" (c)

La luce rimarrà spenta anche quando si apre la porta.

LUCE SPOT (d)

Quando l'interruttore luci si trova in posizione "DOOR" o "OFF", premerlo una volta per accendere le luci e un'altra volta per spegnerle.

**Luce bagagliaio
(se in dotazione) (8)**



61MM0B023

Quando si apre il portellone posteriore con la luce bagagliaio in posizione di accensione (1), questa si accenderà a luce fissa per tutto il tempo in cui il portellone rimane aperto.

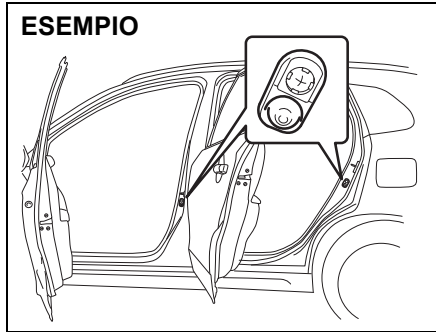
- Per non scaricare la batteria, la luce si spegnerà automaticamente trascorsi 15 minuti dall'apertura del portellone, senza che vengano effettuate altre operazioni.

Quando la luce bagagliaio è in posizione spegnimento (2), questa rimarrà spenta indipendentemente dall'apertura o chiusura del portellone posteriore.

AVVISO

Non lasciate il portellone aperto con l'interruttore della luce bagagliaio nella posizione di accensione per lungo tempo o la batteria si scaricherà.

ESEMPIO



65T70080

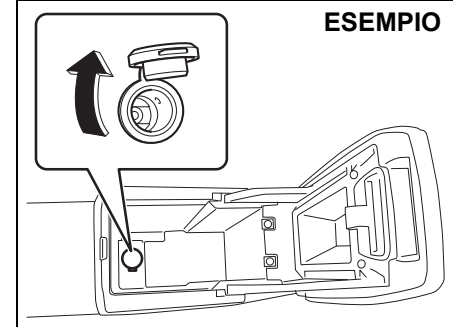
NOTA:

Il numero di porte legate al funzionamento delle luci interne dipende dalle specifiche tecniche del veicolo. Se è installato un interruttore (sporgenza in gomma) sull'apertura della porta come illustrato in figura, significa che la porta interviene nel funzionamento delle luci interne. Anche il portellone del posteriore accende le luci dell'abitacolo sebbene sia privo di questo interruttore nella sporgenza in gomma.

Presca accessori

Poggiabraccio anteriore con cassetto console

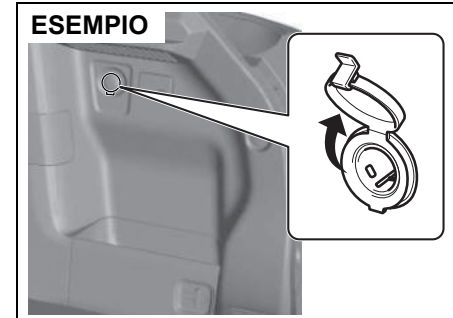
ESEMPIO



65T70300

Bagagliaio

ESEMPIO



65T70100

La presa accessori funziona esclusivamente quando il commutatore di accensione è su "ACC" o "ON" o la modalità di accensione è in posizione accessori o di inserimento.

Ciascuna presa può essere utilizzata per alimentare gli accessori elettrici a 12 volt/120 watt/10 ampere, quando utilizzati come parti a sé. Quando la presa non è utilizzata, verificare che sia protetta dal rispettivo cappuccio.

▲ AVVERTENZA

Quando la presa accessori non è in uso, chiudete il tappo in gomma. L'ingresso di eventuali corpi estranei nella presa accessori può causare guasti o cortocircuiti.

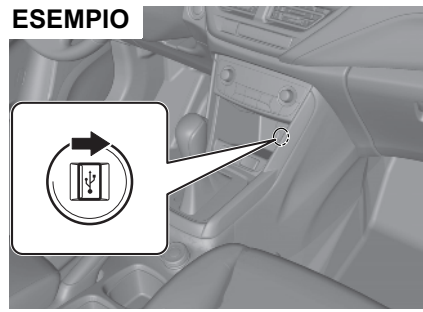
AVVISO

- Per evitare che salti un fusibile, quando utilizzate più prese contemporaneamente, non superate la potenza totale combinata di 12 volt/120 watt/10 ampere.
- L'utilizzo di accessori elettrici inadatti può danneggiare l'impianto elettrico del veicolo. Pertanto, verificate sempre che quelli che utilizzate siano progettati per essere inseriti in questo tipo di presa.
- Quando, utilizzando la presa accessori, il commutatore di accensione è su "LOCK" o la modalità di accensione è in posizione di disinserimento, potrebbero verificarsi le seguenti condizioni:
 - mancato spegnimento dell'impianto audio o di navigazione;
 - mancato funzionamento del sistema di apertura senza chiave, ecc.

In questi casi, scollegate l'accessorio dalla presa e controllate se le apparecchiature elettriche funzionano a dovere. Se il problema persiste, rivolgetevi a un concessionario autorizzato SUZUKI per far controllare il sistema.

Presca USB

Console centrale



65T70090

Collegare il lettore digitale portatile, ecc., a questa presa per ascoltare la musica attraverso l'impianto audio del veicolo. Vedere "Funzione audio" in questa sezione.

▲ AVVERTENZA

L'ingresso di eventuali corpi estranei nella presa USB può causare guasti o cortocircuiti.

Chiudete sempre il coperchio quando la presa USB non è in uso.

Tetto apribile (se in dotazione)

Il tetto apribile può essere inclinato o fatto scorrere mediante l'apposito interruttore dopo aver premuto l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento.



65D612

⚠ AVVERTENZA

- Quando il veicolo è in movimento, evitate di sporgervi fuori dal tetto apribile (ad esempio con le mani o con la testa)
- Indossate sempre le cinture di sicurezza e utilizzate il seggiolino per bambini. In caso di incidente, potreste venire sbalzati fuori dal veicolo, attraverso il tetto apribile aperto.
- Quando procedete con la chiusura del tetto, accertate sempre che non vi siano mani o altri oggetti lungo la sua corsa.
- Disinserite sempre l'interruttore di avviamento e portate con voi il telecomando sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave quando lasciate il veicolo, anche se per un breve periodo. Inoltre, non lasciate bambini incustoditi a bordo: potrebbero, infatti, azionare i comandi e rimanere intrappolati dal tetto in movimento.

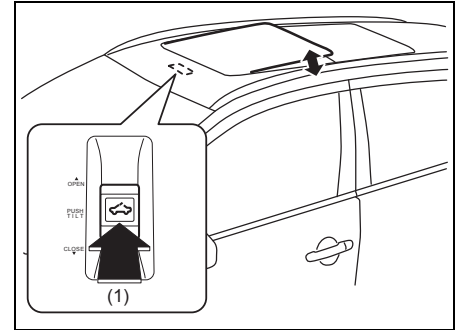
AVVISO

- Non appoggiatevi con il peso sul tetto, intorno nella sezione apribile, come per sedervi.
- Rimuovete gocce d'acqua, neve, ghiaccio o sabbia dal tetto apribile prima di aprirlo.

NOTA:

- Chiudete sempre il tetto apribile ogni volta che lasciate il veicolo incustodito.
- Controllate lo stato del binario della guida ad intervalli regolari ed eventualmente procedete con la pulizia.

Inclinazione del tetto apribile



65T70110

Per inclinare il tetto apribile verso l'alto partendo dalla posizione di chiusura completa, premere la parte "PUSH TILT" (1) dell'interruttore tetto apribile. Il tetto apribile si inclinerà completamente verso l'alto.

NOTA:

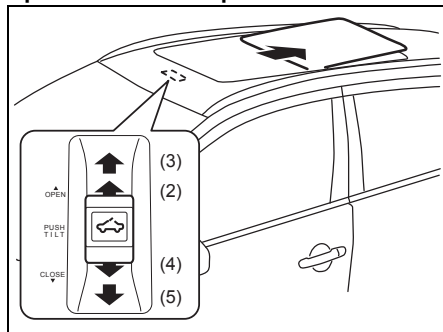
Se la tendina parasole è chiusa quando il tetto viene inclinato verso l'alto, si aprirà automaticamente.

Per inclinare il tetto apribile verso il basso partendo dalla posizione sollevata, premere nuovamente la parte "PUSH TILT" (1) dell'interruttore tetto apribile. Il tetto apribile

ALTRI COMANDI ED EQUIPAGGIAMENTI

si inclinerà verso il basso. Mantenendo premuta la parte "PUSH TILT" (1) dell'interruttore per oltre un secondo, tetto e tendina si chiuderanno completamente.

Apertura del tetto apribile



65T70120

Il tetto può essere aperto manualmente premendo l'apposito interruttore in posizione "OPEN" (2). Inizierà ad aprirsi la tendina parasole e successivamente il tetto apribile.

Premendo l'interruttore in posizione di APERTURA COMPLETA (3), la tendina parasole si aprirà completamente. Premendolo nuovamente in posizione di APERTURA COMPLETA (3), il tetto si aprirà completamente.

Mantenendo premuto l'interruttore in posizione di APERTURA COMPLETA (3) per oltre un secondo, la tendina parasole e il tetto si apriranno completamente. Per arrestare la tendina parasole o il tetto durante la movimentazione, premere l'interruttore, brevemente, in un qualsiasi momento.

Chiusura del tetto apribile

Il tetto può essere chiuso manualmente premendo l'apposito interruttore in posizione "CLOSE" (4). Si chiuderà innanzitutto il tetto apribile e poi la tendina.

Premendo l'interruttore in posizione di CHIUSURA COMPLETA (5), il tetto si chiuderà completamente. Premendolo nuovamente in posizione di CHIUSURA COMPLETA (5), la tendina parasole si chiuderà completamente.

Mantenendo premuto l'interruttore in posizione di CHIUSURA COMPLETA (5) per oltre un secondo, il tetto e la tendina parasole si chiuderanno completamente. Per arrestare il tetto o la tendina parasole durante la movimentazione, premere in un qualsiasi momento l'interruttore, brevemente.

Il tetto apribile, inoltre, è dotato di funzione antipizzicamento.

Quando tale funzione rileva la presenza di un oggetto intrappolato durante la chiusura o l'abbassamento del tetto, il tetto cambia automaticamente il senso del movimento, aprendosi o inclinandosi verso l'alto. Questo sistema funziona quando il tetto apribile si sta chiudendo o inclinando verso il basso in maniera automatica.

Anche se il tetto apribile è dotato di funzione antipizzicamento, quando si procede con la sua chiusura, accertare sempre che non vi siano mani o altri oggetti lungo la sua corsa.

▲ AVVERTENZA

Se la batteria non è sufficientemente carica, il sistema antipizzicamento del tetto apribile potrebbe non funzionare.

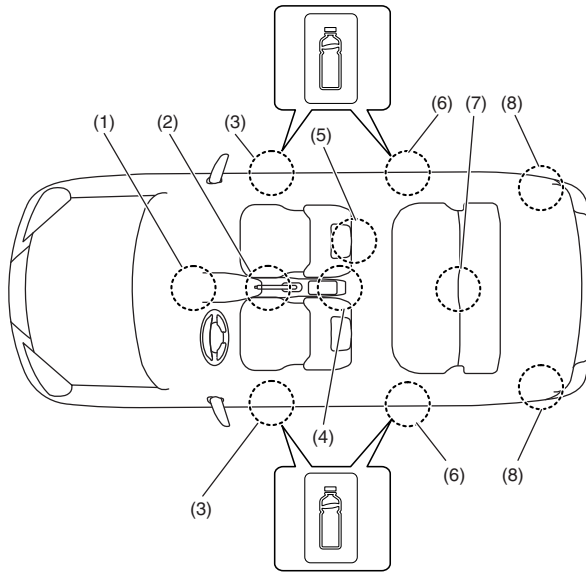
▲ ATTENZIONE

Il sistema antipizzicamento del tetto apribile non è attivo nella zona subito prima della chiusura completa del tetto.

Se il sistema antipizzicamento tetto non funziona correttamente, chiudere il tetto apribile tramite l'interruttore e far controllare il sistema dal concessionario.

Portabicchieri/lattine e vano portaoggetti

ESEMPIO



61MM0B028

- | | |
|--|---|
| (1) Vano cruscotto | (2) Portabicchieri/lattine anteriori |
| (3) Portabottiglie anteriori | (4) Poggiabracchio anteriore con cassetto console (se in dotazione) |
| (5) Tasca sullo schienale del sedile anteriore (se in dotazione) | (6) Portabottiglie posteriori |
| (7) Poggiabracchio posteriore con portabicchieri/lattine (se in dotazione) | (8) Vani nel bagagliaio |

Vano cruscotto (1)

▲ AVVERTENZA

Non collocate oggetti che potrebbero cadere dal vano con veicolo in movimento.

L'inosservanza di questa precauzione può comportare l'interferenza di un oggetto con i pedali e conseguente perdita di controllo del mezzo o incidente.

Portabicchieri/lattine anteriori (2)

⚠ AVVERTENZA

L'eventuale inosservanza delle seguenti precauzioni può causare lesioni personali o danni al veicolo:

- Quando si utilizzano i portabicchieri/lattine, fate attenzione al loro contenuto. Se viene versato, il liquido caldo potrebbe provocare ustioni.

La batteria agli ioni di litio e il convertitore CCCC sono posti sotto il sedile anteriore. I liquidi versati sulla batteria agli ioni di litio o sul convertitore CCCC presenti nei veicoli con sistema ENG A-STOP o SHVS potrebbero causare incendi, scosse elettriche o danni alla batteria e al convertitore medesimo.

Inoltre, se il liquido viene versato sui componenti che seguono, possono verificarsi incendi o guasti e il sistema airbag può non funzionare a dovere:

- Sistema di navigazione, impianto audio o gli interruttori corrispondenti
- Cablaggio o componenti elettrici sotto il pianale
- Parte mobile della leva del cambio o della fibbia delle cinture di sicurezza

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- Non usate i portabicchieri/lattine come contenitori per oggetti acuminati o infrangibili che potrebbero fuoriuscire durante una brusca frenata e ferire gli occupanti del veicolo.
- Evitate di inserire sostanze liquide e corpi estranei nelle parti in movimento della leva del cambio o nei componenti elettrici in generale. Il liquido e i corpi estranei potrebbero danneggiare queste parti.
- Se versate o fate cadere accidentalmente del liquido, fate controllare il veicolo da un concessionario autorizzato SUZUKI.

Portabottiglie anteriore (3)/ Portabottiglie posteriore (6)

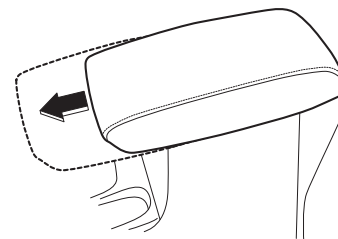
Il portabottiglie è in grado di ospitare una bottiglia comprensiva di tappo.

Poggiabraccio anteriore con cassetto console (se in dotazione) (4)

AVVISO

Onde evitare di danneggiare il poggibraccio, non appoggiatevi completamente su di esso, né lasciate che il bambino vi si sieda sopra.

ESEMPIO



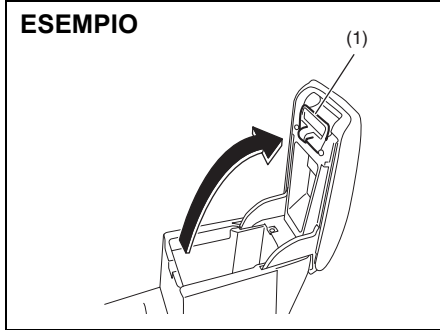
61MM0B029

Il poggibraccio può scivolare in avanti.

Cassetto console

Utilizzare questo vano per riporre i piccoli oggetti.

Per aprirlo, sollevare lo sportello superiore mantenendo, contemporaneamente, la leva (1) alzata.



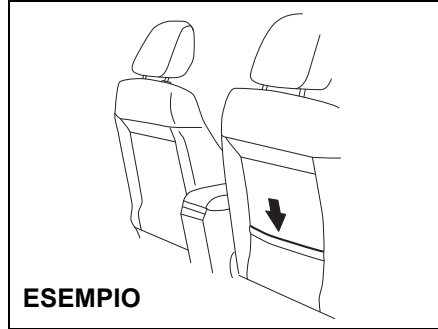
NOTA:

Chiudete sempre lo sportello del vano dopo aver riposto o prelevato gli oggetti.

Presca accessori nel cassetto console

Vedere "Presca accessori" in questa sezione.

Tasca sullo schienale del sedile anteriore (se in dotazione) (5)

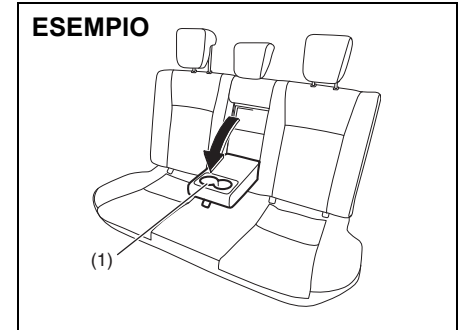


Questa tasca serve a contenere oggetti leggeri e morbidi come guanti, giornali o riviste.

⚠ ATTENZIONE

Non inserite oggetti duri o fragili all'interno della tasca. In caso di incidente articoli come bottiglie, lattine, ecc. potrebbero ferire gli occupanti dei sedili posteriori.

Poggia braccio posteriore con portabicchieri/lattine (se in dotazione) (7)



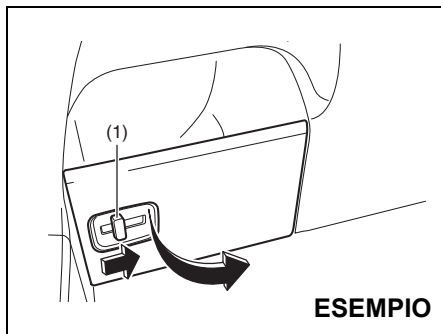
(1) Portabicchieri/lattine

Il poggia braccio posteriore si trova al centro dello schienale. Abbassarlo e spingerlo in avanti per utilizzarlo.

AVVERTENZA

- Se, una volta allacciata, la cintura di sicurezza viene in qualche modo ostacolata nel suo svolgimento da qualche parte del poggiatesta, non è in grado di garantire la protezione per cui è stata prevista. Dopo aver allacciato la cintura, controllate sempre che il poggiatesta non interferisca.
- In caso di incidente o di brusca frenata, il poggiatesta posteriore potrebbe cadere. Se sul sedile posteriore centrale è presente un bambino nel seggiolino rivolto contromarcia, il poggiatesta che cade potrebbe ferirlo. Non installate il seggiolino per bambini rivolto contromarcia sul sedile posteriore centrale.

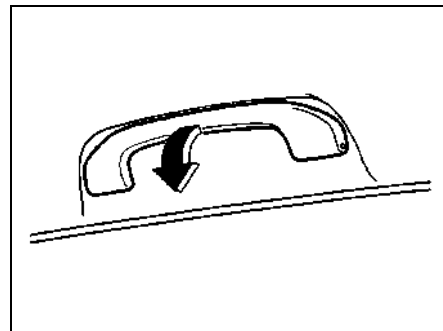
Vano nel bagagliaio (8)



61MM0B034

Per aprire lo sportello, spostare la leva (1) e tirare lo sportello.

Maniglie d'appiglio (se in dotazione)



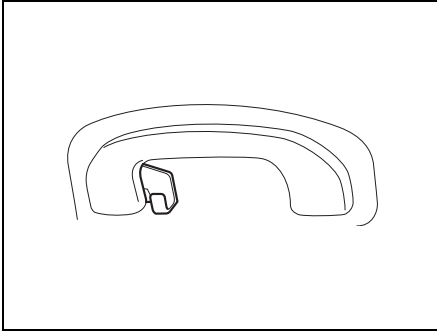
54G249

Le maniglie d'appiglio sono fornite per favorire la comodità dei passeggeri.

AVVISO

Non appendetevi alle maniglie onde evitare di danneggiarle insieme all'imbottitura sagomata.

Ganci appendiabiti (se in dotazione)



61MM0B025

⚠ AVVERTENZA

Se il veicolo è dotato di airbag laterali a tendina, non appendete al gancio appendiabiti oggetti appuntiti come ad esempio una grucciona. Nel caso in cui doveste appendere degli abiti, utilizzate semplicemente il gancio.

AVVISO

Ai ganci appendiabiti è possibile appendere abiti. Osservare che non sono progettati per sostenere grandi o ampi pesi.

Cassetto portaoggetti

ESEMPIO



65T70130

Per aprire il cassetto portaoggetti, tirare la leva a scatto. Per richiuderlo, riaccostare lo sportello finché si chiude con uno scatto.

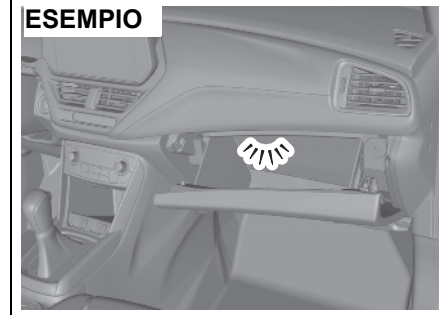
⚠ AVVERTENZA

Non guidate con il cassetto aperto. In caso di incidente, può provocare lesioni.

⚠ AVVERTENZA

Non lasciate accendini o bombolette spray nel cassetto portaoggetti. Se lasciate l'accendino o la bomboletta spray in luoghi quali il cassetto portaoggetti, questi potrebbero accidentalmente innescarsi durante il caricamento dei bagagli e dare origine a un incendio.

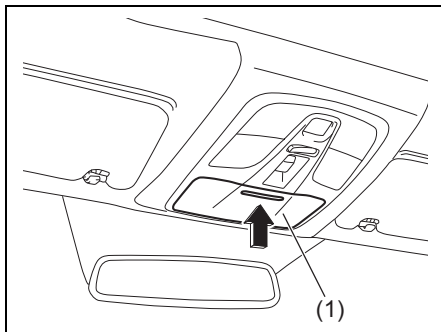
ESEMPIO



65T70140

La luce del cassetto portaoggetti (se in dotazione) rimane accesa per tutto il tempo che lo sportello è aperto.

Console a padiglione (se in dotazione)



65T70150

Utilizzate questo vano per riporre i piccoli oggetti.
Aprire lo sportello (1) premendone la parte sporgente.

⚠ AVVERTENZA

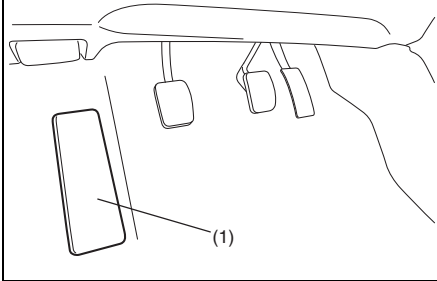
- Non guidate con lo sportello della console a padiglione aperto in quanto gli oggetti in essa contenuti potrebbero cadere in caso di frenata, accelerazione o incidente. Chiudete sempre lo sportello della console dopo aver riposto o prelevato gli oggetti.
- Se posteggiate il veicolo all'aperto, alla luce diretta del sole o in condizioni di grande caldo, la console a padiglione può diventare rovente poiché è vicino al tetto. Pertanto, quando si parcheggia in queste condizioni:
 - Non lasciate occhiali da sole, tessere di plastica e simili nella console a padiglione. Il calore potrebbe deformare le lenti o le montature in plastica;
 - Non collocate oggetti infiammabili, come gli accendini, nella console a padiglione. Il calore potrebbe provocare un incendio.

AVVISO

- Non chiudete lo sportello con troppa forza. Diversamente, sia lo sportello che gli oggetti nel vano potrebbero rompersi.
- Onde evitare di danneggiare le lenti, collocate gli occhiali nella console a padiglione dopo averli riposti nelle custodie.

Poggiapiedi

ESEMPIO



68LM543

Usare il poggiapiedi (1) come sostegno per il piede sinistro.

Ganci del bagagliaio

Gancio portaspesa



65T70160

A questo gancio è possibile appendere la borsa della spesa o altri oggetti idonei. Osservare che non è progettato per sostenere grandi o ampi pesi.

AVVISO

Onde evitare di rompere il gancio, non appendete oggetti di peso superiore ai seguenti:
Gancio portaspesa: 2 kg (4,4 lbs)

Ganci per la rete fermabagagli (se in dotazione)



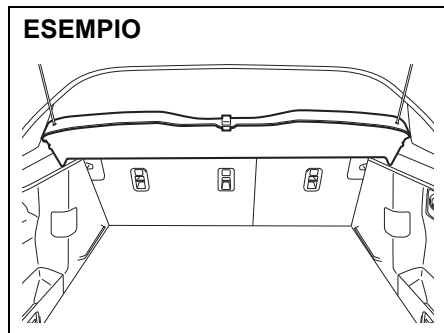
65T70170

A questi ganci è possibile fissare una rete opzionale. Osservare che non sono progettati per sostenere grandi o ampi pesi.

AVVISO

Onde evitare di rompere i ganci, non appendete oggetti grandi o pesanti.

Cappelliera (se in dotazione)



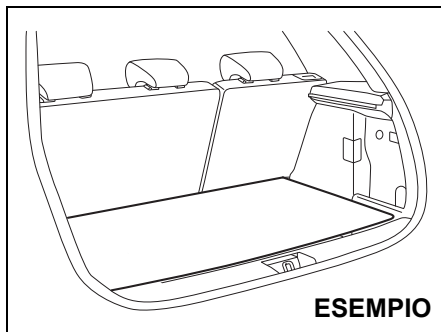
61MM0B109

Grazie a questa copertura si nascondono alla vista i bagagli o altro tipo di carico riposti nel vano bagagliai.

⚠ AVVERTENZA

Non trasportate mai oggetti, anche se piccoli e leggeri, sopra il ripiano di copertura del bagagliaio. In caso di incidente, gli oggetti sul ripiano potrebbero essere sbalzati via provocando ferite o potrebbero impedire la visuale posteriore del conducente.

Ripiano del bagagliaio (se in dotazione)



61MM0B035

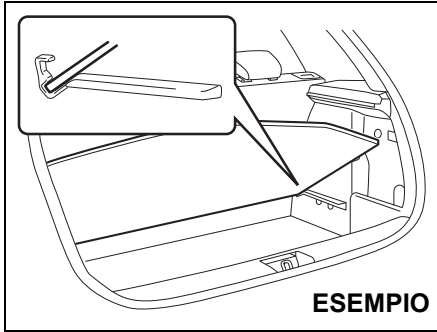
Il veicolo è dotato di ripiano nel bagagliaio. Sopra o sotto detto ripiano, è possibile collocare valigie o altri tipi di oggetti. Inoltre, rimuovendolo, è anche possibile alloggiare bagagli alti.

⚠ AVVERTENZA

- Gli oggetti che superano in altezza la cappelliera (se in dotazione) possono ostruire la visuale del guidatore e dare origine ad incidenti. Tali oggetti possono anche danneggiarsi o danneggiare il portellone. Non trasportate oggetti di altezza superiore a quella della cappelliera.
- Il bagagliaio non dispone di strutture idonee al trasporto dei passeggeri. Non consentite ai bambini di viaggiare nel bagagliaio. Potrebbero, infatti, verificarsi incidenti dovuti a frenate improvvise ecc. Non consentite ai bambini di giocare nel bagagliaio neanche se il veicolo è fermo sulla strada.

⚠ ATTENZIONE

Se non prestate sufficiente attenzione nel maneggiare il ripiano del bagagliaio, potreste ferirvi. Rimuovete o rimontate il ripiano prestando attenzione.



ESEMPIO

61MM0B036

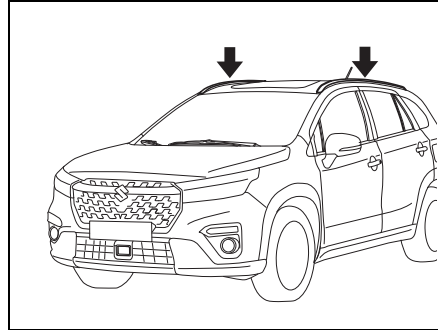
Il ripiano del bagagliaio può essere lasciato aperto come indicato in figura.

AVVISO

Se il ripiano del bagagliaio viene lasciato aperto durante la guida, potrebbe danneggiarsi. Non lasciate il ripiano aperto durante la guida.

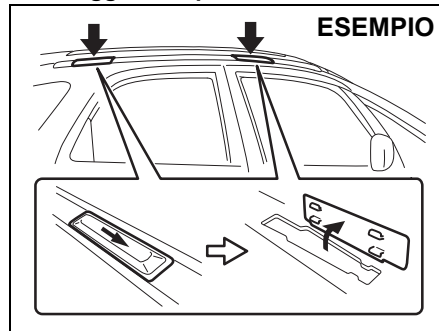
Guide o ancoraggio barre portatutto (se in dotazione)

Guide barre portatutto



65T70180

Ancoraggi barre portatutto



ESEMPIO

65T70190

È possibile utilizzare le guide o gli ancoraggi barre portatutto per collegare il portapacchi opzionale disponibile presso il concessionario SUZUKI. Se si utilizza un portapacchi, attenersi alle istruzioni e alle precauzioni riportate in questa sezione e fornite con il portapacchi stesso.

- Verificare di aver installato correttamente le barre portatutto.
- Per caricare correttamente oggetti di vario tipo (come sci, biciclette, ecc.) utilizzare gli appositi attacchi disponibili presso il concessionario SUZUKI. Verificare di aver installato gli attacchi saldamente e correttamente in base alle istruzioni fornite. Non montare il carico direttamente sul tetto. Il carico lo danneggerebbe.
- Il peso lordo delle barre portatutto più il carico non deve superare la capacità di carico.

- Guide barre portatutto: 75 kg (165 lbs)
- Ancoraggi barre portatutto: 50 kg (110 lbs)

Inoltre il peso lordo del veicolo (a pieno carico compreso il peso del conducente, dei passeggeri, del carico nel vano bagagli, del carico sul tetto e della piastra del rimorchio) non deve superare il peso massimo autorizzato (GVWR) indicato nella sezione DATI TECNICI.

- Montare e fissare saldamente il carico sulle barre portatutto secondo le istruzioni fornite. Verificare di aver sistemato gli oggetti più pesanti al fondo e distribuire il carico nella maniera più uniforme possibile.
- Non trasportare oggetti troppo larghi che fuoriescono rispetto alla lunghezza (paraurti) o la larghezza del veicolo, rischiando di impedirvi la vista della strada.
- Fissare le estremità anteriore e posteriore degli oggetti lunghi, come pannelli in legno, tavole da surf, ecc., alla parte anteriore e posteriore del veicolo. Proteggere le parti verniciate del veicolo per evitare che vengano graffiate dalle corde di fissaggio.
- Controllare periodicamente che le barre portatutto siano ben fissate e in buono stato.
- Nei veicoli provvisti di ancoraggi barre portatutto, verificare di coprirli quando inutilizzati.

AVVERTENZA

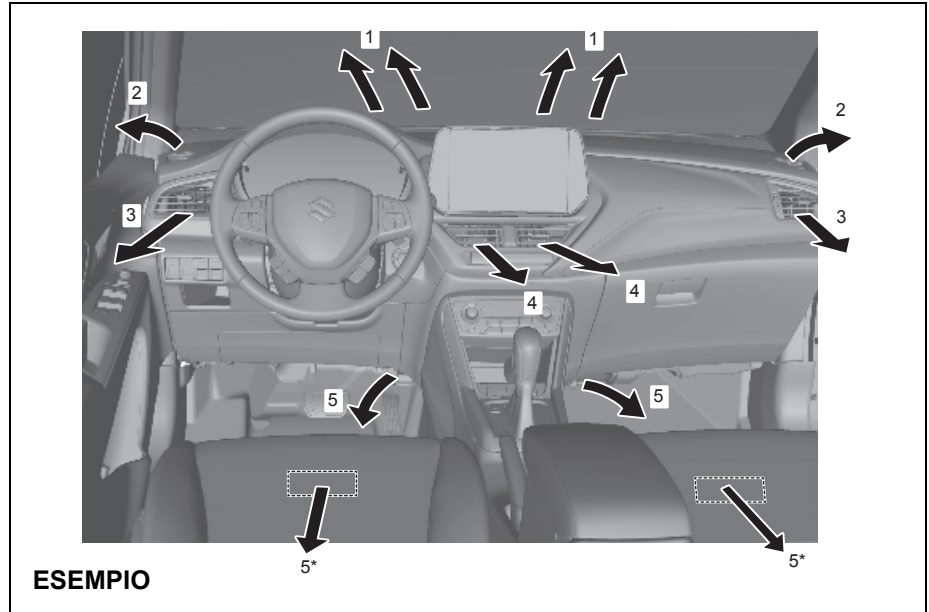
- **Brusche manovre o il mancato fissaggio del carico possono farlo volare via rischiando di ferire altre persone o danneggiare altri veicoli.**
- **Fissate il carico saldamente ed evitate brusche manovre come sgommate in partenza, curve strette e veloci e frenate improvvise. Controllate con regolarità che il carico sia fissato saldamente.**
- **Gli oggetti ingombranti, larghi, lunghi o piatti possono pregiudicare l'aerodinamica del veicolo o essere portati via dal vento, provocando la perdita del controllo del veicolo e il rischio di incidenti e lesioni personali. Guidate lentamente e con cautela quando trasportate questo tipo di carico.**

Impianto di riscaldamento e climatizzazione

Esistono tre tipi di impianto di riscaldamento e di climatizzazione ovvero:

- Impianto di riscaldamento
- Impianto di riscaldamento e climatizzazione manuale
- Impianto di riscaldamento e climatizzazione automatico (controllo del clima)

Bocchette di aerazione

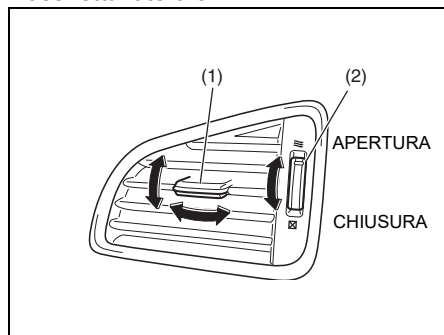


65T70200

1. Bocchetta sbrinatori parabrezza
 2. Bocchetta sbrinatori laterale
 3. Bocchetta laterale
 4. Bocchetta centrale
 5. Bocchetta a pavimento
- * se in dotazione

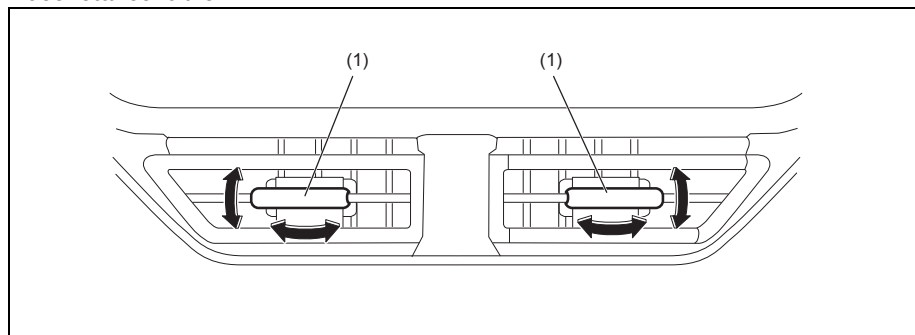
ALTRI COMANDI ED EQUIPAGGIAMENTI

Bocchetta laterale



Spostare la levetta (1) verticalmente od orizzontalmente per regolare la direzione del flusso a proprio piacimento. Spostare la rotellina (2) per aprire o chiudere la bocchetta.

Bocchetta centrale



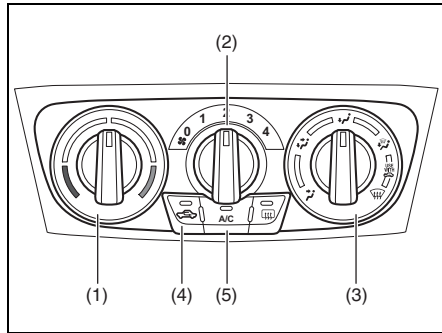
Spostare la levetta (1) verticalmente od orizzontalmente per regolare la direzione del flusso a proprio piacimento.

▲ ATTENZIONE

L'esposizione prolungata all'aria calda proveniente dal riscaldatore o dal condizionatore può dare luogo a ustioni da basse temperature. Onde evitare l'esposizione prolungata al flusso di aria calda, tutti gli occupanti del veicolo devono mantenersi a debita distanza dalle bocchette, in particolare i bambini, gli anziani, gli individui con necessità specifiche, con pelle delicata e che dormono.

Impianto di riscaldamento e climatizzazione manuale

Descrizione dei comandi



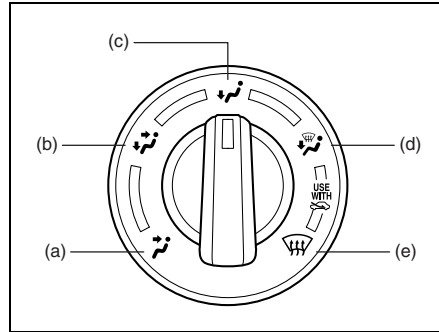
Selettore di regolazione della temperatura (1)

Ruotando questo selettore è possibile impostare la temperatura desiderata.

Selettore di velocità del ventilatore (2)

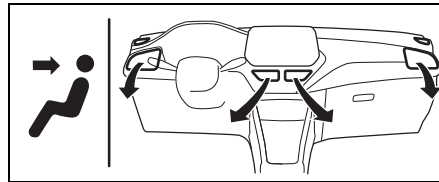
Ruotando questo selettore è possibile attivare il ventilatore e selezionarne la velocità.

Selettore flusso aria (3)



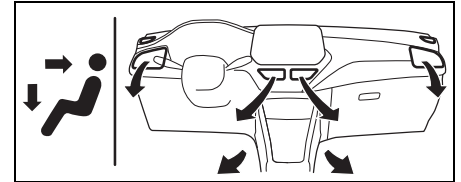
Ruotando questo selettore è possibile selezionare una delle seguenti funzioni.

Ventilazione (a)



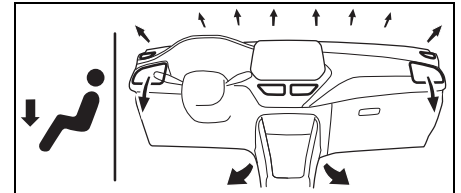
L'aria a temperatura controllata fuoriesce dalle bocchette centrali e laterali.

Funzione doppio livello (b)



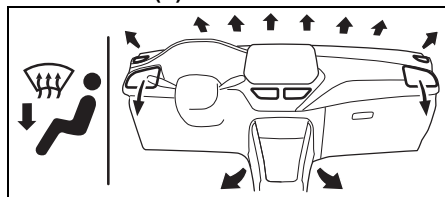
L'aria a temperatura controllata fuoriesce dalle bocchette sul pavimento, mentre dalle bocchette centrali e laterali fuoriesce l'aria più fresca. Quando il selettore di regolazione della temperatura (1) si trova in posizione di temperatura MINIMA o MASSIMA, la temperatura dell'aria proveniente dalle bocchette sul pavimento sarà uguale a quella che esce dalle bocchette centrali e laterali.

Funzione riscaldamento (c)



L'aria a temperatura controllata fuoriesce non solo dalle bocchette sul pavimento e da quelle laterali ma anche da quelle previste per lo sbrinamento del parabrezza e, in minor misura, da quelle per lo sbrinamento laterale.

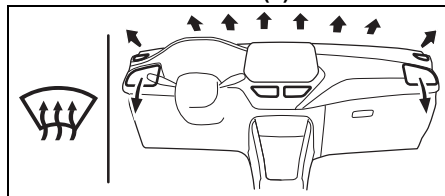
Funzione riscaldamento e sbrinamento (d)



65T70250

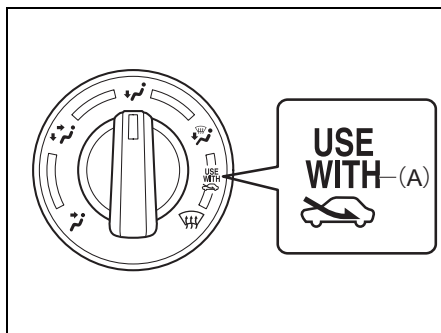
L'aria a temperatura controllata fuoriesce dalle bocchette sul pavimento, dalle bocchette per lo sbrinamento del parabrezza, dalle bocchette per lo sbrinamento laterale e dalle bocchette laterali.

Funzione sbrinamento (e)



65T70260

L'aria a temperatura controllata fuoriesce dalle bocchette per lo sbrinamento del parabrezza, dalle bocchette per lo sbrinamento laterale e dalle bocchette laterali.



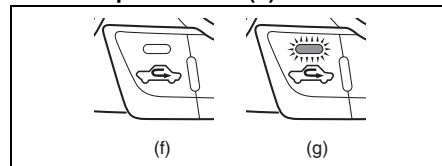
83RM090

NOTA:

Simbolo "USE WITH" (A)

Per disappannare rapidamente il parabrezza e/o i finestrini laterali, ruotate il selettore di flusso aria (3) in posizione RISCALDAMENTO e SBRINAMENTO o SBRINAMENTO e il selettore di portata aria (4) su ARIA FRESCA. Questo posizionamento disappanna il parabrezza e/o i finestrini laterali più rapidamente rispetto a RICIRCOLO ARIA.

Selettore portata aria (4)



61MM0A020

Questo selettore viene utilizzato per attivare le seguenti modalità:

Aria fresca (f)

Selezionando questa modalità, l'indicatore si spegne e viene utilizzata l'aria esterna.

Ricircolo aria (g)

Selezionando questa modalità, l'indicatore si accende, l'alimentazione d'aria esterna si interrompe e l'aria interna entra in ricircolo. Questa modalità è consigliata per evitare l'immissione di aria esterna inquinata o polvere, ad esempio quando ci si trova in galleria, oppure quando si desidera rinfrescare l'abitacolo velocemente.

Le modalità ARIA FRESCA e RICIRCOLO ARIA vengono selezionate alternativamente tutte le volte che si preme il selettore portata aria.

NOTA:

In caso di prolungato azionamento del RICIRCOLO ARIA, l'aria nel veicolo può diventare viziata. Per questo motivo, di tanto in tanto, è opportuno selezionare la modalità ARIA FRESCA.

Interruttore dell'aria condizionata (5)

Per attivare il climatizzatore, premere l'interruttore "A/C" e portare il selettore di velocità del ventilatore in una posizione diversa da quella di DISINSERIMENTO. Premendo l'interruttore "A/C", non appena entra in funzione il climatizzatore, si accende una spia indicatore. Per spegnere il climatizzatore, premere di nuovo l'interruttore "A/C".

Quando il climatizzatore è in funzione, si potrebbero notare piccoli cambiamenti nel regime del motore che, però, sono del tutto normali, perché l'impianto è progettato in modo che il compressore si inserisca o si disinserisca per mantenere la temperatura desiderata.

Per contenere i consumi di carburante, è bene far funzionare il compressore il meno possibile.

Istruzioni per il funzionamento dell'impianto

Ventilazione naturale

Selezionare VENTILAZIONE e ARIA FRESCA, portare il selettore di regolazione della temperatura nella posizione desiderata e il selettore di velocità del ventilatore nella posizione di DISINSERIMENTO. In questo modo, l'aria fresca affluirà continuamente mentre il veicolo è in movimento.

Ventilazione forzata

Le impostazioni dei comandi sono uguali a quelle previste per la ventilazione naturale, con la differenza che la velocità del ventilatore non deve essere in posizione di disinserimento.

Riscaldamento normale (utilizzando l'aria esterna)

Selezionare la funzione RISCALDAMENTO e ARIA FRESCA, quindi ruotare il selettore di regolazione della temperatura e il selettore di velocità del ventilatore nelle posizioni desiderate. Aumentando la velocità del ventilatore mediante il relativo selettore aumenterà anche la portata di calore.

Riscaldamento veloce (utilizzando il ricircolo aria)

Le impostazioni dei comandi sono uguali a quelle previste per il riscaldamento normale, ad eccezione del RICIRCOLO ARIA che deve essere selezionato. In caso di

prolungato impiego di questa modalità di riscaldamento, l'aria all'interno dell'abitacolo rischia di diventare viziata e i finestrini potrebbero appannarsi. È quindi consigliabile utilizzarla solo per riscaldare l'abitacolo velocemente e poi passare quanto prima alla normale modalità di riscaldamento.

Riscaldamento piedi con raffreddamento viso

Scegliere DOPPIO LIVELLO e ARIA FRESCA, quindi ruotare il selettore di regolazione della temperatura e il selettore di velocità del ventilatore nella posizione desiderata. A meno che il selettore di regolazione della temperatura non si trovi in posizione di temperatura MINIMA o MASSIMA, l'aria proveniente dalle bocchette centrali e laterali sarà più fresca di quella proveniente dalle bocchette sul pavimento.

Raffreddamento normale

Ruotare il selettore di flusso aria in posizione VENTILAZIONE, ruotare il selettore di regolazione della temperatura e il selettore di velocità del ventilatore nella posizione desiderata, quindi accendere il climatizzatore (interruttore "A/C", aria condizionata). Aumentando la velocità del ventilatore tramite il relativo selettore aumenterà anche la capacità di raffreddamento.

È possibile impostare il selettore portata aria sia in posizione ARIA FRESCA che in posizione RICIRCOLO ARIA a seconda delle proprie esigenze. Selezionando RICIRCOLO ARIA aumenta la capacità di raffreddamento.

Raffreddamento veloce (utilizzando il ricircolo aria)

Le impostazioni dei comandi sono uguali a quelle previste per il raffreddamento normale, ad eccezione del RICIRCOLO ARIA che deve essere selezionato insieme alla posizione di massima velocità del ventilatore.

NOTA:

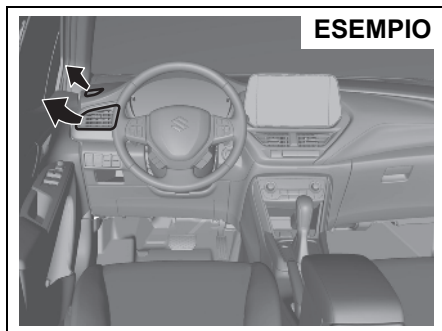
- *In caso di prolungato azionamento del RICIRCOLO ARIA, l'aria nel veicolo può diventare viziata. Per questo motivo, di tanto in tanto, è opportuno selezionare la modalità ARIA FRESCA.*
- *Se il veicolo è rimasto al sole con i finestrini chiusi, si raffredderà più in fretta aprendoli per poco tempo e accendendo, contemporaneamente, il climatizzatore con il selettore portata aria in posizione ARIA FRESCA e il ventilatore impostato alla massima velocità.*

Deumidificazione

Ruotare il selettore di flusso aria nella posizione desiderata, impostare il selettore di regolazione della temperatura e il selettore di velocità del ventilatore nella posizione desiderata. Selezionare anche ARIA FRESCA e portare l'interruttore "A/C" su ON.

NOTA:

Poiché il climatizzatore deumidifica l'aria, utilizzandolo sarà possibile mantenere i finestrini puliti mediante le funzioni SBRI-NAMENTO o RISCALDAMENTO E SBRI-NAMENTO anche quando soffia aria calda.



65T70270

NOTA:

Se vi serve il massimo livello di sbrinamento:

- *selezionate SBRI-NAMENTO e ARIA FRESCA,*
- *impostate il selettore di velocità del ventilatore sul valore MASSIMO,*
- *impostate il selettore di regolazione alla MASSIMA temperatura,*
- *portate l'interruttore "A/C" nella posizione di accensione (inserimento) e*
- *regolate le bocchette laterali in modo che l'aria sia diretta sui finestrini laterali.*

Manutenzione

Se non si utilizza l'impianto di climatizzazione per molto tempo, ad esempio durante l'inverno, quando si ricomincia ad usarlo potrebbe non rendere al massimo. Per mantenerlo sempre efficiente e garantirne la durata è necessario attivarlo periodicamente. Mettere in funzione l'impianto di climatizzazione almeno una volta al mese per un minuto con il motore al minimo. In questo modo si faranno circolare il refrigerante e il lubrificante favorendo la protezione dei componenti interni.

Se l'impianto di climatizzazione è provvisto di filtri dell'aria, pulirli o sostituirli come specificato in "Manutenzione programmata" nella sezione CONTROLLI E MANUTENZIONE.

(Per modelli con refrigerante per condizionatore d'aria R-1234yf)

NOTA:

- *L'impianto utilizza refrigerante HFO-1234yf, comunemente definito "R-1234yf". Il refrigerante R-1234yf ha sostituito l'R-134a nelle applicazioni del settore automobilistico. Sono disponibili anche altri refrigeranti ma nel vostro veicolo utilizzate esclusivamente il tipo R-1234yf.*

(Per Singapore)

- *Affidate eventuali riparazioni e la sostituzione dei componenti a un concessionario autorizzato SUZUKI, il cui personale meccanico sia qualificato secondo lo standard SAE J2845 per condizionatori d'aria a R-1234yf.*

AVVISO
Utilizzando il refrigerante sbagliato rischiate di danneggiare l'impianto di climatizzazione. Impiegate solo l'R-1234yf. Non miscelate né sostituite l'R-1234yf con altri tipi di refrigerante.

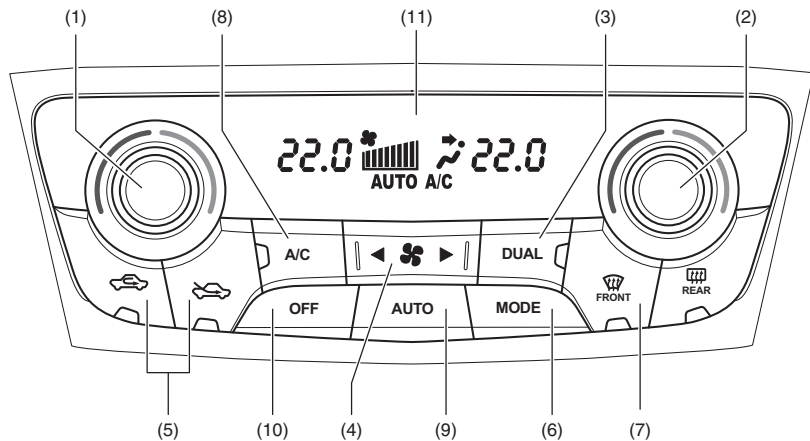
NOTA:

Per il refrigerante dell'impianto aria condizionata da utilizzare sui modelli per la Russia, vedete "Per la Russia" nella sezione SUPPLEMENTI.

Impianto di riscaldamento e climatizzazione automatico (controllo del clima)

Descrizione dei comandi

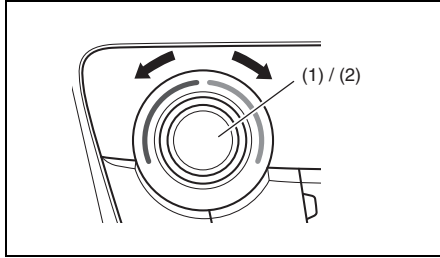
ESEMPIO



- (1) Veicoli con guida a sinistra:
selettore di regolazione della temperatura lato conducente
Veicoli con guida a destra:
selettore di regolazione della temperatura lato passeggero
- (2) Veicoli con guida a sinistra:
selettore di regolazione della temperatura lato passeggero
Veicoli con guida a destra:
selettore di regolazione della temperatura lato conducente
- (3) Interruttore "DUAL"
- (4) Selettore di velocità del ventilatore
- (5) Selettore portata aria
- (6) Interruttore "MODE"
- (7) Interruttore di sbrinatorio
- (8) Interruttore dell'aria condizionata
- (9) Interruttore "AUTO"
- (10) Interruttore "OFF"
- (11) Display

61MM0A021

Selettore di regolazione della temperatura (1)/(2)



61MM0A022

Regolare la temperatura agendo sull'apposito selettore (1)/(2). Il display (11) indica la temperatura selezionata.

NOTA:

Ruotando il selettore di regolazione della temperatura (1)/(2) fino a quando appare la scritta "HI" o "LO" sul display, l'impianto di climatizzazione funzionerà al massimo livello di riscaldamento o raffreddamento. La temperatura dell'aria in uscita dalle bocchette potrebbe cambiare improvvisamente mentre viene visualizzato "LO" o "HI" ma ciò è normale.

Interruttore "DUAL" (3)

Ogni volta che l'interruttore "DUAL" (3) viene premuto, le modalità di regolazione della temperatura si alternano tra le seguenti:

Modalità di regolazione singola (indicatore ACCESO):

il conducente e il passeggero possono regolare la temperatura in maniera indipendente l'uno dall'altro, tramite i propri selettori.

Modalità di regolazione combinata (indicatore SPENTO):

se la temperatura viene regolata dal selettore lato guida (1) o (2), la stessa regolazione viene, automaticamente, fatta anche sul lato passeggero.

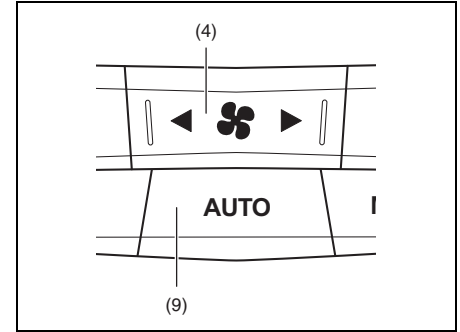
NOTA:

Se il selettore di regolazione della temperatura del passeggero (1) o (2) viene ruotato mentre la modalità in uso è la regolazione combinata, viene automaticamente impostata la modalità di regolazione singola.

NOTA:

Quando si cambiano le unità di visualizzazione della temperatura sul display informazioni, verranno cambiate automaticamente anche le unità di visualizzazione della temperatura dell'impianto aria condizionata e riscaldamento. Per i dettagli, fate riferimento al paragrafo "Display informazioni" nella sezione QUADRO STRUMENTI.

Selettore di velocità del ventilatore (4)

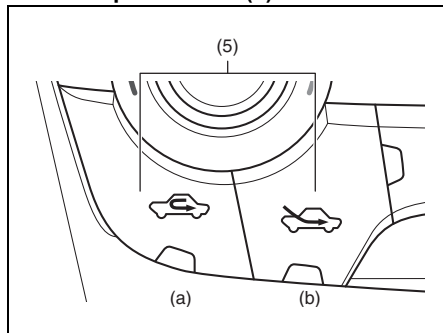


61MM0A023

La velocità dell'aria in uscita è maggiore premendo l'interruttore di destra e inferiore premendo quello di sinistra.

Premendo l'interruttore "AUTO" (9), la velocità del ventilatore varia automaticamente perché l'impianto di climatizzazione mantiene la temperatura selezionata.

Selettore portata aria (5)



61MM0A024

Premere il selettore portata aria (5) per selezionare le seguenti modalità.

Premendo l'interruttore "AUTO" (9), la portata dell'aria varia automaticamente perché l'impianto di climatizzazione mantiene la temperatura selezionata.

RICIRCOLO ARIA (a)

Selezionando questa modalità, il flusso d'aria esterna viene chiuso e l'aria interna entra in ricircolo. Questa modalità è consigliata per evitare l'immissione di aria esterna inquinata, ad esempio quando ci si trova in galleria oppure su strade polverose o quando si vuole rinfrescare l'abitacolo velocemente.

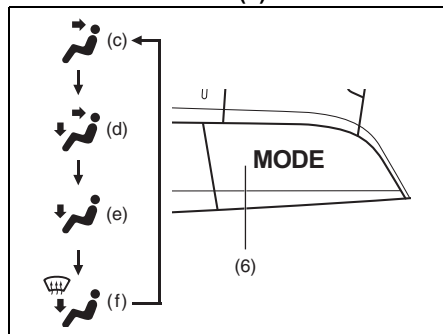
ARIA FRESCA (b)

Quando è selezionata questa modalità, viene immessa l'aria esterna.

NOTA:

In caso di prolungato azionamento del RICIRCOLO ARIA, l'aria nel veicolo può diventare viziata. Per questo motivo, di tanto in tanto, è opportuno selezionare la modalità ARIA FRESCA.

Interruttore "MODE" (6)

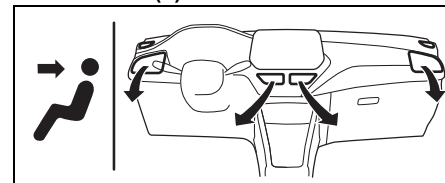


61MM0A025

Premere l'interruttore "MODE" (6) per selezionare le modalità descritte di seguito. L'indicazione relativa alla modalità selezionata appare sul display.

Premendo l'interruttore "AUTO" (9), il flusso dell'aria varia automaticamente perché l'impianto di climatizzazione mantiene la temperatura selezionata.

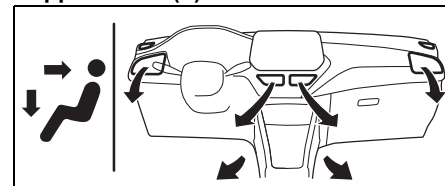
Ventilazione (c)



65T70220

L'aria a temperatura controllata fuoriesce dalle bocchette centrali, laterali e posteriori.

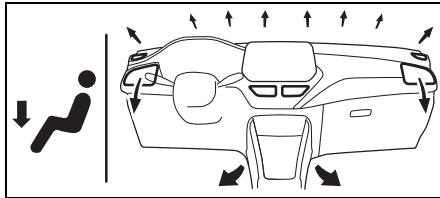
Doppio livello (d)



65T70230

L'aria a temperatura controllata fuoriesce dalle bocchette a pavimento, centrali, laterali, posteriori e a pavimento posteriori.

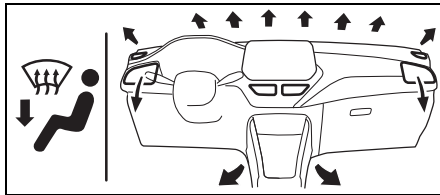
Riscaldamento (e)



65T70240

L'aria a temperatura controllata fuoriesce dalle bocchette sul pavimento e l'aria proveniente dalle bocchette sul pavimento posteriore ma proviene anche dalle bocchette per lo sbrinamento del parabrezza e da quelle per lo sbrinamento laterale e in forma leggera e da quelle laterali.

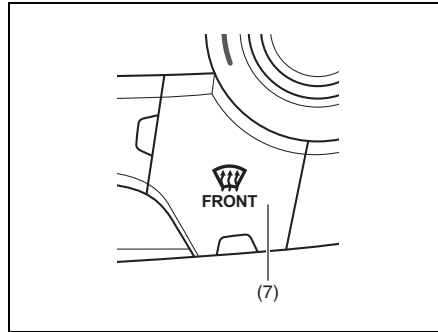
Riscaldamento e sbrinamento (f)



65T70250

L'aria a temperatura controllata fuoriesce dalle bocchette sul pavimento e sul pavimento posteriore, dalle bocchette per lo sbrinamento del parabrezza, dalle bocchette per lo sbrinamento laterale e dalle bocchette laterali.

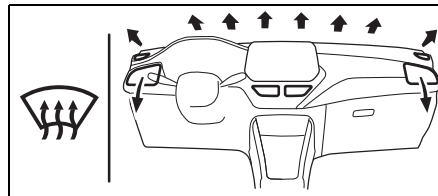
Interruttore di sbrinamento (7)



61MM0A026

Inserire lo sbrinamento premendo l'apposito interruttore (7).

Sbrinamento



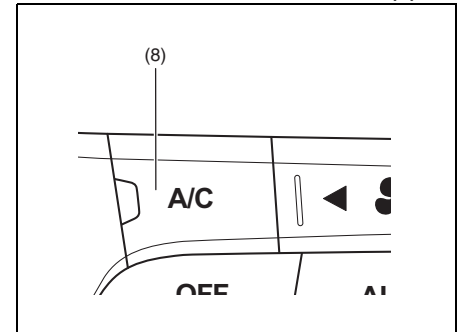
65T70260

L'aria a temperatura controllata fuoriesce dalle bocchette per lo sbrinamento del parabrezza, dalle bocchette per lo sbrinamento laterale e dalle bocchette laterali.

NOTA:

Premendo l'interruttore di sbrinamento (7), sarà selezionata automaticamente la modalità ARIA FRESCA e l'interruttore dell'aria condizionata si attiverà in automatico (sul display comparirà "A/C"). Quando fa freddo, l'aria esce dalle bocchette per lo sbrinamento ma l'aria condizionata non si accende anche se si illuminano l'indicatore "A/C" e quello dello sbrinamento.

Interruttore dell'aria condizionata (8)



61MM0A027

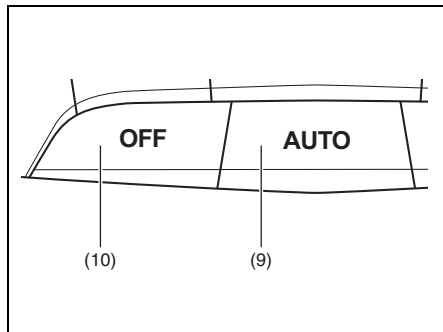
Inserire e disinserire l'impianto di climatizzazione agendo sull'apposito interruttore (8) soltanto quando il ventilatore è in funzione. Per accendere il climatizzatore, premere l'interruttore; "A/C" sarà visualizzato sul display e l'indicatore sull'interruttore si accenderà. Per spegnere il climatizzatore, ripremere l'interruttore e la scritta "A/C" e l'indicatore si spegneranno.

ALTRI COMANDI ED EQUIPAGGIAMENTI

L'interruttore climatizzazione dell'aria (8) può essere azionato manualmente per inserire o disinserire il climatizzatore, in base alle proprie esigenze. Spegnendo il climatizzatore, l'impianto non è più in grado di abbassare la temperatura interna rispetto a quella esterna.

Istruzioni per il funzionamento dell'impianto

Funzionamento automatico



61MM0A028

È possibile impostare l'impianto di climatizzazione in modalità di funzionamento completamente automatico. Per consentire il funzionamento completamente automatico dell'impianto, procedere come segue.

- 1) Avviare il motore.
- 2) Premere l'interruttore "AUTO" (9).

3) Impostare la temperatura desiderata ruotando il selettore di regolazione della temperatura (1) o (2) lato guida.

A questo punto il selettore di velocità ventilatore, il selettore di portata aria e il selettore di flusso aria sono comandati automaticamente per mantenere la temperatura impostata. Tuttavia, il flusso di aria non passa automaticamente in posizione sbrinamento.

Selezionando la modalità di regolazione singola con l'interruttore "DUAL" (3), è possibile regolare a temperature diverse il lato guida e il lato passeggero, utilizzando i rispettivi selettori. La modalità di regolazione singola viene anche attivata automaticamente ruotando il selettore di regolazione della temperatura lato passeggero (1) o (2).

Per spegnere il climatizzatore, premere l'interruttore "OFF" (10).

NOTA:

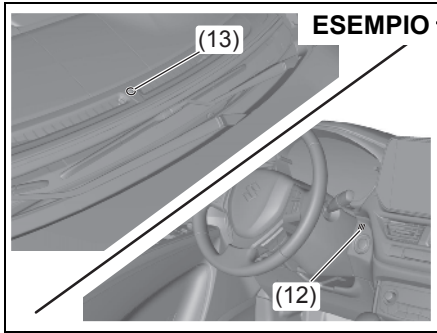
Se la scritta "AUTO" lampeggia sul display, significa che c'è un problema nel sistema di riscaldamento e/o di climatizzazione. Fate controllare il sistema da un concessionario SUZUKI autorizzato.

NOTA:

- Per impostare la temperatura più adatta, partite, ad esempio, da un valore pari a 22 °C (72 °F).
- Ruotando il selettore di regolazione della temperatura (1)/(2) fino a quando appare

la scritta "HI" o "LO" sul display, l'impianto di climatizzazione funzionerà al massimo livello di riscaldamento o raffreddamento.

- Per evitare di distribuire aria fredda quando fa freddo e aria calda quando fa caldo, l'impianto ritarderà l'attivazione del ventilatore finché non è disponibile aria tiepida o refrigerata.
- Se avete lasciato il veicolo al sole con i finestrini chiusi, si raffredderà più in fretta aprendoli per breve tempo.
- Anche in modalità di funzionamento automatico è tuttavia possibile impostare manualmente alcuni selettori. Le impostazioni selezionate manualmente saranno mantenute mentre tutte le altre funzioni saranno controllate in maniera automatica.
- Se il parabrezza e/o i finestrini anteriori sono appannati, premete l'interruttore per lo sbrinamento (7) per accendere lo sbrinatori oppure premete l'interruttore "MODE" (6) per spostare il flusso dell'aria in posizione RISCALDAMENTO e SBRINAMENTO per disappararli.
- Per ripristinare il funzionamento automatico del selettore di velocità del ventilatore (4), del selettore di portata aria (5) e dell'interruttore "MODE" (6) premete l'interruttore "AUTO" (9).

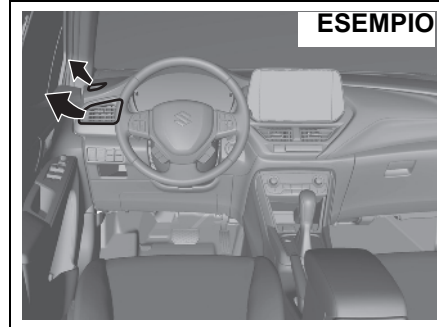


65T70280

Fare attenzione a non coprire il sensore della temperatura interna (12) posto tra il volante e il quadro comandi del climatizzatore oppure il sensore di irraggiamento solare (13) posto sulla sommità della parte centrale del cruscotto. Questi sensori vengono utilizzati dall'impianto automatico per regolare la temperatura.

Funzionamento manuale

Il sistema di controllo del clima può essere gestito in maniera manuale. Impostare i selettori sulla posizione desiderata.



65T70270

NOTA:

Se vi serve il massimo livello di sbrinamento:

- *premete l'interruttore di sbrinamento (7) per attivare lo sbrinatori (l'impianto di climatizzazione si accenderà automaticamente in modalità ARIA FRESCA),*
- *impostate il selettore di velocità del ventilatore sul valore MASSIMO,*
- *impostate il selettore di regolazione della temperatura su "HI" e*
- *regolate le bocchette laterali in modo che l'aria sia diretta sui finestrini laterali.*

Manutenzione

Se non si utilizza l'impianto di climatizzazione per molto tempo, ad esempio durante l'inverno, quando si ricomincia ad usarlo potrebbe non rendere al massimo. Per mantenerlo sempre efficiente e garantirne la durata è necessario attivarlo periodicamente. Mettere in funzione l'impianto di climatizzazione almeno una volta al mese per un minuto con il motore al minimo. In questo modo si faranno circolare il refrigerante e il lubrificante favorendo la protezione dei componenti interni.

Se l'impianto di climatizzazione è provvisto di filtri dell'aria, pulirli o sostituirli come specificato in "Manutenzione programmata" nella sezione CONTROLLI E MANUTENZIONE.

(Per modelli con refrigerante per condizionatore d'aria R-1234yf)

NOTA:

- *L'impianto utilizza refrigerante HFO-1234yf, comunemente definito R-1234yf. Il refrigerante R-1234yf ha sostituito l'R-134a nelle applicazioni del settore automobilistico. Sono disponibili anche altri refrigeranti ma nel vostro veicolo utilizzate esclusivamente il tipo R-1234yf.*

ALTRI COMANDI ED EQUIPAGGIAMENTI

(Per Singapore)

NOTA:

- Affidate eventuali riparazioni e la sostituzione dei componenti a un concessionario autorizzato SUZUKI, il cui personale meccanico sia qualificato secondo lo standard SAE J2845 per condizionatori d'aria a R-1234yf.

AVVISO

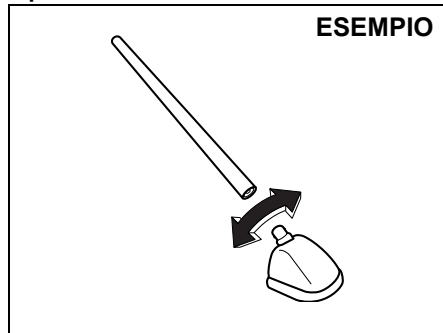
Utilizzando il refrigerante sbagliato rischiate di danneggiare l'impianto di climatizzazione. Impiegate solo l'R-1234yf. Non miscelate né sostituite l'R-1234yf con altri tipi di refrigerante.

NOTA:

Per il refrigerante dell'impianto aria condizionata da utilizzare sui modelli per la Russia, vedete "Per la Russia" nella sezione SUPPLEMENTI.

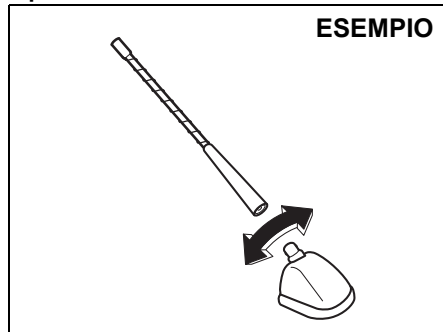
Antenna della radio

Tipo A



63J055

Tipo B



61MM0A113

L'antenna della radio sul tetto può essere rimossa. Per rimuovere l'antenna, ruotarla in senso antiorario. Per reinstallare l'antenna, ruotarla saldamente a mano, in senso orario.

AVVISO

Per evitare di danneggiare l'antenna della radio:

- rimuovetela prima di entrare nell'autolavaggio;
- rimuovetela quando si rischia di urtarla, ad es. un soffitto basso in un garage o coprendo il veicolo con un telone di protezione.

Installazione dei trasmettitori a radiofrequenza

NOTA:

Se desiderate impiegare a bordo dispositivi di trasmissione in radiofrequenza (RF), vedete il paragrafo "Installazione dei trasmettitori a radiofrequenza (RF)" alla fine del presente libretto.

AVVISO

L'installazione di dispositivi di comunicazione mobili quali telefoni cellulari, apparecchi radiotrasmettitori (ad esempio CB) o qualsiasi altro trasmettitore wireless può causare interferenze con l'impianto di accensione e, di conseguenza, problemi di malfunzionamento del veicolo. Per ricevere assistenza, rivolgetevi al concessionario SUZUKI o a personale tecnico qualificato.

Funzione audio

L'impianto audio deve essere utilizzato in modo che il volume non comprometta la sicurezza della guida

- Quando si ascolta musica o altri tipi di audio, l'uso di un cellulare a bordo del veicolo o nei pressi potrebbe generare rumore poi diffuso dagli altoparlanti. Questa situazione non è indice di malfunzionamento.
- La navigazione e l'equipaggiamento audio potrebbero non funzionare correttamente in presenza di interferenze con onde radio non autorizzate.
- Per maggiori informazioni sulle funzioni dell'equipaggiamento audio o di navigazione, vedere il manuale di istruzioni.

AVVERTENZA

L'utilizzo dell'equipaggiamento audio o di navigazione durante la guida può causare distrazioni e incidenti. Non azionate l'equipaggiamento audio o di navigazione mentre siete alla guida.

AVVISO

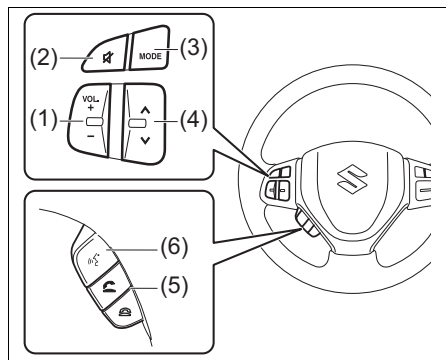
L'utilizzo prolungato dell'equipaggiamento audio o di navigazione a motore fermo può far scaricare la batteria al piombo-acido. Non utilizzate a lungo l'equipaggiamento audio o di navigazione a motore fermo.

Comandi radio al volante

È possibile gestire le funzioni base dell'impianto audio mediante i comandi posti sul volante.

Gli interruttori remoti per l'impianto audio sono disponibili quando l'interruttore motore si trova in posizione accessori o di inserimento:

- Per il funzionamento dell'impianto audio o del sistema di navigazione, fare riferimento al manuale integrativo in dotazione.
- Il funzionamento potrebbe differire in base all'impianto audio o al sistema di navigazione.



65T70290

- (1) Interruttore del volume
- (2) Interruttore di silenziamento

- (3) Interruttore "MODE"
- (4) Interruttore di selezione
- (5) Interruttore del viva-voce
- (6) Interruttore del riconoscimento vocale

Interruttore del volume (1)

Questo interruttore permette di regolare il volume.

- Per aumentare il volume, premere il lato "+".
- Per diminuire il volume, premere il lato "-".
- Il livello del volume continuerà ad aumentare o diminuire fino al rilascio dell'interruttore.

Interruttore di silenziamento (2)

Per silenziare il suono, premere l'interruttore (2).

Interruttore "MODE" (3)

A ciascuna pressione dell'interruttore corrisponde un cambio della modalità audio, radio, ecc., secondo l'ordine configurato. In funzione del sistema di navigazione o degli impianti audio, il sistema/l'impianto possono essere attivati da spenti premendo questo interruttore.

Interruttore di selezione (4)

Questo interruttore consente di selezionare la stazione emittente o la musica in base alle proprie preferenze, oltre che la modalità attualmente selezionata.

Interruttore del viva-voce (5)

Questo interruttore è utilizzabile per impianti dotati di funzione viva voce. Questa funzione deve essere configurata. Per maggiori informazioni, fare riferimento al manuale integrativo.

Interruttore del riconoscimento vocale (6)

Può essere utilizzato con un dispositivo dotato di funzione di riconoscimento vocale. Per utilizzare la funzione, occorre eseguire un'impostazione corrispondente sul proprio dispositivo.

Per il funzionamento dell'impianto audio o del sistema di navigazione, fare riferimento al manuale integrativo in dotazione.

CARICO E TRAINO DEL VEICOLO

Carico del veicolo (veicolo dotato di gancio rimorchio originale)	8-1
Traino di rimorchio	8-1



54G215

Carico del veicolo (veicolo dotato di gancio rimorchio originale)

Il veicolo è stato progettato per sostenere carichi specifici. La portata del veicolo è indicata dal peso massimo autorizzato (GVWR) e dal peso massimo ammissibile su un singolo asse (PAW, anteriore o posteriore). I valori GVWR e PAW (anteriore o posteriore) sono riportati nella sezione DATI TECNICI.

GVWR: massimo peso complessivo ammissibile del veicolo a pieno carico (compresi occupanti, accessori e carico, nonché il dispositivo di traino in caso di traino).

PAW: (anteriore e posteriore) peso massimo ammissibile su un singolo asse.

Il peso effettivo del veicolo carico e i pesi agli assi anteriore e posteriore possono essere stabiliti solamente pesando il veicolo. Tali pesi devono essere raffrontati con i valori GVWR e PAW (anteriore e posteriore). Qualora il peso lordo del veicolo o il carico su ciascun asse superi i valori stabiliti, occorrerà rimuovere il carico fino a riportare i valori nella norma.

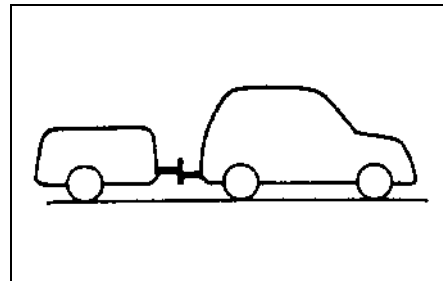
⚠ AVVERTENZA

Evitate di sovraccaricare il veicolo. Il peso lordo del veicolo (peso del veicolo più occupanti, accessori, carichi, nonché il carico di appoggio del rimorchio in caso di traino) non deve mai superare il peso massimo autorizzato (GVWR). Evitate, inoltre, di distribuire il carico in modo che il peso sull'asse anteriore o posteriore superi quello massimo ammissibile su un singolo asse (PAW).

⚠ AVVERTENZA

Il carico deve essere distribuito in modo uniforme. Al fine di evitare lesioni personali o danni al veicolo, il carico deve essere sempre fissato in modo che non si sposti durante le manovre brusche. Gli oggetti più pesanti devono essere collocati sul pavimento e il più avanti possibile nel vano di carico. Non disponete carichi gli uni sopra gli altri, tali da superare in altezza la sommità degli schienali posteriori.

Traino di rimorchio



60A185

Per quanto il traino di un rimorchio possa pregiudicare la maneggevolezza del veicolo, la sua durata e il consumo di carburante, è possibile impiegare la propria vettura per trainare un mezzo che non superi il peso massimo rimorchiabile specificato di seguito:

Peso massimo rimorchiabile (rimorchio, carico e barra di traino)

Rimorchio frenato: 1500 kg (3307 lbs)
Rimorchio non frenato: 600 kg (1323 lbs)

AVVERTENZA

Sui veicoli dotati di sistema di ausilio alla frenata tramite radar, se il vostro veicolo viene utilizzato per trainare un rimorchio, premete l'interruttore sistema di ausilio alla frenata tramite radar "OFF" per disattivarlo. Inoltre, mentre trainate il rimorchio, non utilizzate il sistema Cruise control adattativo. Diversamente, potrebbero verificarsi incidenti dovuti alla sua attivazione.

AVVISO

Il traino di un rimorchio aumenta le sollecitazioni su motore, trasmissione e freni. Evitate assolutamente di trainare un rimorchio nei primi 960 km (600 miglia) di percorrenza del veicolo.

AVVISO

Se state utilizzando un veicolo con transaxle automatico per trainare un rimorchio su una lunga salita ripida, cercate di fare una sosta durante il percorso per evitare di surriscaldare o danneggiare motore o transaxle.

NOTA:

Se il veicolo è dotato di sistema sensori di parcheggio, configurate il sistema in moda-

lità rimorchio attraverso il display informazioni. Una volta configurata questa modalità, viene inibita la funzionalità dei sensori posteriori centrali e sugli spigoli. Vedete il paragrafo "Display informazioni" nella sezione QUADRO STRUMENTI.

Barre di traino

Utilizzare esclusivamente barre di traino progettate per l'aggancio al telaio del veicolo, nonché ganci idonei al fissaggio alle barre.

Consigliamo di utilizzare una barra di traino originale SUZUKI (disponibile come optional) o equivalente.

AVVERTENZA

Evitate assolutamente l'impiego di barre di traino agganciate all'assale o al paraurti del veicolo.

Per i veicoli il cui dispositivo di traino blocca luci o targa, osservare quanto segue:

- Non utilizzare dispositivi di traino che non siano facilmente smontabili e riposizionabili.
- Quando non vengono utilizzati, i dispositivi di traino devono essere rimossi o riposizionati.

Catene di sicurezza

Il veicolo e il rimorchio devono essere assicurati fra loro mediante catene di sicurezza. Le catene devono essere incrociate sotto il dispositivo di traino, in modo che quest'ultimo non venga a contatto con la superficie stradale nel caso in cui il rimorchio si staccasse dalla barra. Attenersi alle raccomandazioni del costruttore per l'aggancio delle catene di sicurezza. Lasciare sempre un gioco sufficiente a permettere manovre in curva. Evitare assolutamente che le catene vengano a contatto con la superficie stradale.

AVVERTENZA

Non fissate mai le catene di sicurezza al paraurti del veicolo. Assicurate le connessioni in modo che non si allentino.

Luci del rimorchio

Verificare che il rimorchio sia dotato di luci conformi ai requisiti di legge locali. Controllare inoltre il regolare funzionamento di tutte le luci del rimorchio prima di iniziare il traino.

AVVERTENZA

Non collegate le luci del rimorchio direttamente all'impianto elettrico del veicolo, onde evitare di danneggiarlo.

Freni

AVVERTENZA

Nel caso in cui vengano utilizzati i freni del rimorchio, attenetevi alle istruzioni fornite dal costruttore. Non effettuate il collegamento all'impianto dei freni del veicolo, né prelevate l'alimentazione direttamente dai cablaggi.

Pneumatici

AVVERTENZA

Dovendo trainare un rimorchio, è assolutamente importante che gli pneumatici del veicolo e del rimorchio siano gonfiati alla pressione corretta. Nello specifico, gli pneumatici del veicolo devono essere gonfiati ai valori di pressione riportati sull'etichetta apposita. Nel caso in cui l'etichetta indichi le pressioni a pieno carico, gli pneumatici dovranno essere gonfiati a tali valori. Il gonfiaggio degli pneumatici del rimorchio deve essere eseguito secondo le specifiche fornite dal costruttore del rimorchio.

Specchi retrovisori

Verificare che gli specchi retrovisori del veicolo rispettino le leggi locali riguardanti gli specchietti utilizzati dai veicoli trainanti. In caso contrario, prima di iniziare il traino, montare gli specchi previsti.

Carico del veicolo/rimorchio

Per caricare correttamente il veicolo e il rimorchio, è necessario saper calcolare il peso lordo del rimorchio e il peso del dispositivo di traino.

Il peso lordo del rimorchio è dato dal peso del rimorchio più il carico. È possibile misurare il peso lordo del rimorchio disponendo il medesimo (con tutto il suo carico) su una pesa per veicoli.

Il peso del dispositivo di traino indica la forza verso il basso esercitata sulla barra di traino dal gancio di traino, con il rimorchio a pieno carico e il gancio alla normale altezza di traino. Questo peso può essere determinato con una comune bilancia per uso domestico.

Il peso del rimorchio carico (peso lordo del rimorchio) non deve mai superare il "peso massimo rimorchiabile".

Il carico deve essere distribuito nel rimorchio in modo che il peso del dispositivo equivalga al 10% circa del peso lordo del rimorchio e, al tempo stesso, non superi il "carico verticale massimo" di 75 kg (165 lbs) e non sia inferiore a 25 kg (55 lbs), o al 4%, secondo il valore che risulta maggiore, sul punto d'attacco del rimorchio. È opportuno misurare il peso lordo del rimorchio e il peso del dispositivo prima di effettuare il traino, per essere sicuri che il carico sia distribuito correttamente.

AVVERTENZA

Un'errata distribuzione del peso del rimorchio può causare instabilità del veicolo e sbandamenti del rimorchio. Controllate sempre che il peso del dispositivo di rimorchio equivalga al 10% circa del peso lordo del rimorchio e, al tempo stesso, non superi il "carico verticale massimo" di 75 kg (165 lbs) e non sia inferiore a 25 kg (55 lbs), o al 4%, secondo il valore che risulta maggiore, sul punto d'attacco del rimorchio. Verificate, inoltre, che il carico sia saldamente fissato. L'inosservanza di tale disposizione può essere causa di incidenti.

▲ AVVERTENZA

Non sovraccaricate mai il rimorchio o il veicolo. Il peso lordo del rimorchio non deve mai superare il "peso massimo rimorchiabile". Il peso lordo del veicolo (peso del veicolo più occupanti e accessori, compreso il peso delle barre di traino e del gancio di traino rimorchio, del carico e del dispositivo di rimorchio) non deve mai superare il valore GVWR indicato nella sezione DATI TECNICI.

NOTA:

Solo in caso di traino di un rimorchio, è possibile superare il peso a pieno carico (GVW) di non oltre 60 kg (132 lbs), purché il codice stradale lo consenta.

Avvertenze supplementari sul traino di rimorchi

▲ AVVERTENZA

Ogni volta che effettuate il traino di un rimorchio, collegate le luci del rimorchio e agganciate le catene di sicurezza.

AVVISO

Il traino di un rimorchio impone maggiori sollecitazioni al veicolo; pertanto, quest'ultimo dovrà essere sottoposto a interventi di manutenzione più frequenti. Attenetevi al piano di manutenzione programmata prevista per l'utilizzo gravoso del veicolo.

▲ AVVERTENZA

Il veicolo si comporta diversamente durante il traino di un rimorchio. Osservate le seguenti precauzioni, onde garantire l'incolumità vostra e altrui:

- impratichitevi nello svoltare, arrestare il veicolo e invertire la marcia prima di iniziare a guidare nel traffico con un rimorchio al traino. Non trainate il rimorchio finché non siete sicuri di poterlo fare senza impaccio e in tutta sicurezza;
- non superate i limiti di velocità previsti per i mezzi trainanti o gli 80 km/h (50 mph), secondo il valore che risulta minore;
- non guidate mai a velocità tali da causare sbandamenti o oscillazioni del rimorchio. Rallentate non appena notate il minimo segno di sbandamento o oscillazione;
- su strade bagnate, sdruciolevoli o sconnesse, guidate più lentamente di quanto non fareste su strade asciutte e pianeggianti. Se non limitate la velocità quando le condizioni stradali sono sfavorevoli, rischiate di perdere il controllo del veicolo;
- fatevi sempre assistere da qualcuno durante le manovre in retro-marcia;

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

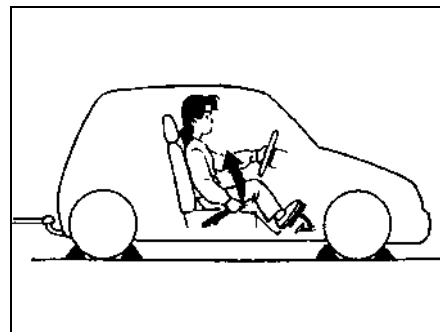
- rispettate gli spazi di frenata. Gli spazi di frenata aumentano quando si traina un rimorchio. Ai fini della sicurezza, ogni 16 km/h (10 mph) di velocità, mantenete una distanza minima pari ad un veicolo con rimorchio fra il vostro veicolo e quello che precede. Tale distanza deve essere aumentata in presenza di strada bagnata o sdrucchiolosa;
- se il rimorchio è fornito di freni a inerzia, la frenata deve essere effettuata gradualmente onde evitare strattoni dovuti al bloccaggio delle ruote del rimorchio;
- rallentate prima di entrare in curva e, una volta imboccata, mantenete una velocità costante. Le decelerazioni o le accelerazioni in curva possono causare perdita di controllo del mezzo. Va ricordato che il raggio minimo di sterzata è superiore al normale in quanto le ruote del rimorchio risultano più vicine all'interno della curva rispetto alle ruote del veicolo;
- evitate accelerazioni o frenate brusche del veicolo. Non eseguite manovre rapide, salvo in caso di necessità;

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- rallentate in presenza di venti trasversali e tenete conto degli spostamenti d'aria causati dal passaggio di veicoli pesanti;
- prestate la massima attenzione durante i sorpassi. Tenete conto della lunghezza del vostro rimorchio durante i cambi di corsia, segnalando tali manovre con un certo anticipo;
- rallentate e scalate di marcia prima di affrontare lunghi tratti in discesa. È pericoloso tentare di scalare in discesa;
- evitate di guidare "usando in continuazione" i freni. I freni potrebbero surriscaldarsi e perdere di efficacia. Utilizzate il più possibile il freno motore;
- il traino di un rimorchio può causare il surriscaldamento del motore del veicolo nelle giornate più calde o percorrendo lunghi tratti in salita. Prestate attenzione all'indicatore della temperatura del motore. In caso di surriscaldamento, accostate il veicolo a lato della strada, in un punto sicuro. Fate riferimento a "Surriscaldamento del motore" nella sezione IN EMERGENZA.



60A186

⚠ AVVERTENZA

Attenetevi sempre alla procedura seguente quando parcheggiate il veicolo con il rimorchio attaccato:

- 1) frenate il veicolo in sicurezza;
- 2) tenendo i freni premuti, incaricate un'altra persona di collocare appositi cunei sotto le ruote del veicolo e del rimorchio;
- 3) rilasciate lentamente i freni fino a quando i cunei delle ruote non assorbono il carico;
- 4) tirate a fondo il freno di stazionamento;

(continua)

⚠ AVVERTENZA

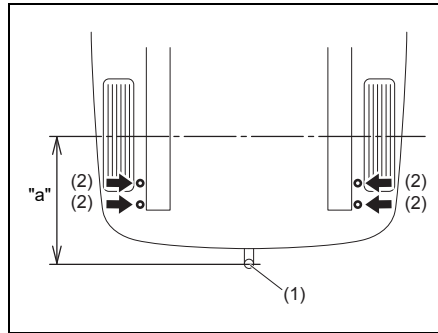
(continua)

5) nei veicoli con transaxle manuale, spegnete il motore, quindi inserite la retromarcia o la prima; nei veicoli con transaxle automatico, portate il selettore marce in "P" e spegnete il motore;

Al momento di ripartire dopo aver parcheggiato:

- 1) premete la frizione e avviate il motore;
- 2) innestate la marcia, sbloccate il freno di stazionamento, quindi allontanatevi lentamente dai cunei;
- 3) fermate il veicolo, mantenendo i freni completamente premuti;
- 4) fate rimuovere i cunei da un'altra persona.

Punti di attacco del rimorchio



61MM0B111

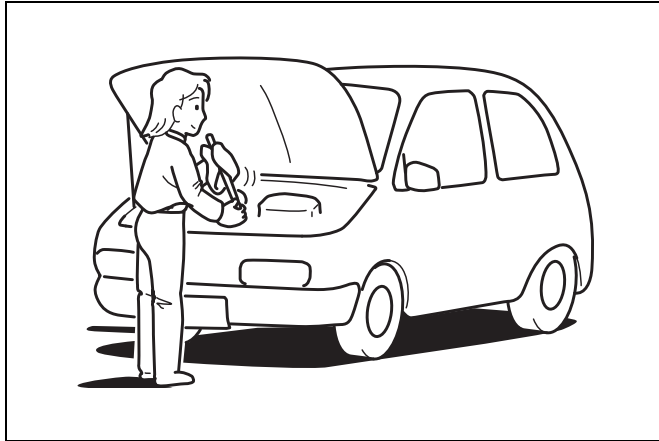
(1) Carico verticale max sul punto di attacco del rimorchio
(EU): 75 kg (165 lbs)

Sbalzo max consentito "a"
895 mm (35,2 in)

(2) Punti di fissaggio sul gancio rimorchio

PROMEMORIA

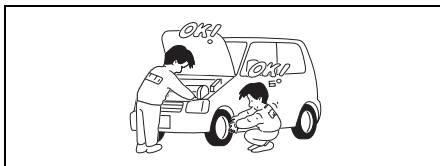
CONTROLLI E MANUTENZIONE



60G410

Manutenzione programmata	9-2
Piano di manutenzione programmata	
- Per modello con motore K14D	
(paesi europei e Israele)	9-3
Manutenzione consigliata in condizioni di utilizzo	
gravoso del veicolo	
- Per modello con motore K14D	
(Paesi europei e Israele)	9-8
Piano di manutenzione programmata	
- Per modello con motore K14C	
(eccetto per Paesi europei, Israele, Russia e Taiwan)	9-13

Manutenzione consigliata in condizioni di	
utilizzo gravoso del veicolo	
- Per modello con motore K14C	
(eccetto Paesi europei, Israele, Russia e Taiwan)	9-21
Cinghia di trasmissione	9-28
Olio motore e filtro	9-29
Liquido di raffreddamento motore	9-34
Filtro dell'aria	9-37
Candele di accensione	9-38
Olio del cambio	9-40
Frizione	9-42
Freni	9-43
Volante	9-46
Pneumatici	9-47
Batteria	9-50
Fusibili	9-54
Orientamento fari	9-58
Sostituzione lampadine	9-58
Spazzole tergicristallo/tergilunotto	9-66
Liquido lavacrystallo	9-69
Impianto di climatizzazione	9-70



59RN05750

▲ AVVERTENZA

Prestate la massima attenzione durante gli interventi sul veicolo, onde evitare lesioni personali. Le indicazioni riportate di seguito devono essere osservate con la massima cura:

- Per evitare il danneggiamento o l'attivazione accidentale del sistema airbag o dei pretensionatori, verificate che la batteria sia scollegata e che il commutatore di accensione sia in posizione "LOCK" o che la modalità di accensione sia su blocco da almeno 90 secondi prima di eseguire qualsivoglia intervento all'impianto elettrico del veicolo SUZUKI. Non toccate i componenti dell'impianto airbag, i componenti dei pretensionatori cinture o i cavi. I cavi sono avvolti da nastro o protezioni tubolari di colore giallo; anche i connettori sono gialli, in modo da essere facilmente identificati.

(continua)

▲ AVVERTENZA

(continua)

- Non lasciate il motore in funzione all'interno di garage o altri ambienti chiusi.
- Tenete mani, indumenti, attrezzi e oggetti di altro genere distanti dalla ventola e dalla cinghia di trasmissione quando il motore è in moto. La ventola può, infatti, attivarsi automaticamente all'improvviso anche quando è ferma.
- Qualora occorra effettuare interventi assistenziali a motore acceso, verificate che il freno di stazionamento sia inserito e che il cambio sia in folle (veicoli con transaxle manuale) o in "P" (veicoli con transaxle automatico).
- Non toccate i cavi dell'accensione o altri componenti dell'impianto di accensione durante l'avviamento del motore o quando quest'ultimo è in moto, onde evitare il rischio di scosse elettriche.
- Evitate di toccare il motore caldo, il collettore e le tubature di scarico, la marmitta, il radiatore e le tubazioni del liquido di raffreddamento motore.

(continua)

▲ AVVERTENZA

(continua)

- Non avvicinate fumo, scintille o fiamme al carburante o alla batteria della vettura. Sono presenti vapori infiammabili.
- Non stazionate né passate sotto il veicolo qualora il medesimo sia supportato solamente dal cric in dotazione.
- Evitate di provocare cortocircuiti accidentali fra i terminali positivi e negativi della batteria.
- Conservate gli oli esausti, il liquido di raffreddamento e altri liquidi lontani da bambini e animali. I liquidi esausti devono essere smaltiti secondo le modalità previste, evitando di scaricarli nel terreno, nelle fognature, ecc.
- Durante il rifornimento, fate attenzione a non rovesciare l'olio motore, il liquido freni e il liquido di raffreddamento. La loro adesione alle parti circostanti potrebbe causare incendi o malfunzionamenti.

Manutenzione programmata

La seguente tabella indica le scadenze previste per la manutenzione periodica del veicolo. Le indicazioni (in miglia, chilometri e mesi) segnalano quando effettuare controlli, registrazioni, lubrificazione e altri interventi. Tali intervalli dovranno essere ridotti nel caso in cui il veicolo venga impiegato in condizioni gravose (fare riferimento a "Manutenzione consigliata in condizioni di utilizzo gravoso del veicolo").

AVVERTENZA

SUZUKI consiglia di far eseguire sempre la manutenzione delle voci contrassegnate con un asterisco (*) da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un tecnico qualificato. Per svolgere in proprio gli interventi di ordinaria manutenzione sulle voci non contrassegnate, fate sempre riferimento alle indicazioni riportate nella presente sezione. Se non siete certi di riuscire a completare uno qualsiasi dei lavori di manutenzione non contrassegnati, rivolgetevi al concessionario autorizzato SUZUKI.

AVVISO

Ogni qualvolta si renda necessaria la sostituzione di pezzi o componenti del veicolo, si consiglia di utilizzare ricambi originali SUZUKI oppure equivalenti.

Piano di manutenzione programmata - Per modello con motore K14D (paesi europei e Israele)

"R" : sostituire o cambiare

"I" : ispezionare, pulire, regolare, lubrificare o sostituire secondo necessità

NOTA:
La tabella seguente riporta i tagliandi validi previsti fino a 240000 km (150000 miglia). Oltre i 240000 km (150000 miglia), ripetete gli stessi interventi ai medesimi intervalli indicati in tabella.

NOTA:
Per il piano di manutenzione programmata dei modelli destinati a Russia e Taiwan, vedete "Per la Russia" e "Per Taiwan e Singapore" nella sezione SUPPLEMENTI.

Per il piano di manutenzione programmata dei modelli destinati ad altri Paesi, vedete "Piano di manutenzione programmata (eccetto per i Paesi europei, Israele, Russia e Taiwan)" in questa sezione.

Intervallo: questo intervallo viene fissato in base alla lettura del contachilometri oppure dei mesi, secondo la scadenza che sopraggiunge prima.	km (x1000)	20	40	60	80	100	120
	miglia (x1000)	12,5	25	37,5	50	62,5	75
	mesi	12	24	36	48	60	72
MOTORE							
*1-1. Cinghia di comando accessori motore	Controllo della tensione, Regolazione cinghia, *Sostituzione	I	I	I	R	I	I
1-2. Olio motore e relativo filtro	Standard ACEA o OLIO ORIGINALE SUZUKI (N. 1)	Sostituire in seguito all'accensione della spia richiesta cambio olio o del messaggio di cambio olio nel quadro strumenti. Se la spia non si accende o il messaggio non appare, sostituire ogni 20000 km (12500 miglia) o 12 mesi. Vedere "Spia richiesta cambio olio" o "Display informazioni" nella sezione QUADRO STRUMENTI.					
	Standard non ACEA o OLIO ORIGINALE SUZUKI (N. 1)	Sostituire in seguito all'accensione della spia richiesta cambio olio o del messaggio di cambio olio nel quadro strumenti. Se la spia non si accende o il messaggio non appare, sostituire ogni 15000 km (9375 miglia) o 12 mesi. Vedere "Spia richiesta cambio olio" o "Display informazioni" nella sezione QUADRO STRUMENTI.					
1-3. Liquido di raffreddamento motore	"SUZUKI LLC: Super" (blu) (N. 1)	Solo al primo tagliando:		Sostituire a 160000 km (100000 miglia) o 96 mesi.			
	"SUZUKI LLC: Standard" (verde)	Secondo tagliando e successivi:		Sostituire ogni 80000 km (50000 miglia) o 48 mesi.			
*1-4. Impianto di scarico (tranne convertitore catalitico)		-	I	-	I	-	I
ACCENSIONE							
2-1. Candele di accensione	Candele all'iridio	-	-	R	-	-	R
CARBURANTE							
3-1. Cartuccia del filtro dell'aria	Strade asfaltate	Controllare ogni 20000 km (12500 miglia) o 12 mesi.					
	Strade polverose	Sostituire ogni 40000 km (25000 miglia) o 36 mesi. Vedere la manutenzione consigliata per l'utilizzo gravoso del veicolo.					
*3-2. Tubazioni del carburante		-	I	-	I	-	I
*3-3. Serbatoio carburante		-	I	-	I	-	I
SISTEMA DI CONTROLLO DELLE EMISSIONI							
*4-1. Valvola PCV		-	-	-	I	-	-
*4-2. Sistema di controllo delle emissioni evaporative del carburante		-	-	-	-	-	I

N. 1: Per maggiori informazioni, vedere "Filtro e olio motore" in questa sezione.

N. 2: Eseguire il controllo del livello liquido di raffreddamento motore come parte delle verifiche giornaliere; vedere la sezione FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO.

Se per la sostituzione si utilizza un liquido di raffreddamento diverso da "SUZUKI LLC: Super" (blu), attenersi alla manutenzione prevista per il liquido "SUZUKI LLC: Standard" (verde). (Sostituire ogni 40000 km (25000 miglia) o 36 mesi.)

CONTROLLI E MANUTENZIONE

Intervallo: questo intervallo viene fissato in base alla lettura del contachilometri oppure dei mesi, secondo la scadenza che sopraggiunge prima.	km (x1000)	140	160	180	200	220	240
	miglia (x1000)	87,5	100	112,5	125	137,5	150
	mesi	84	96	108	120	132	144
MOTORE							
*1-1. Cinghia di comando accessori motore	Controllo della tensione, Regolazione cinghia, *Sostituzione	I	R	I	I	I	R
1-2. Olio motore e relativo filtro	Standard ACEA o OLIO ORIGINALE SUZUKI (N. 1)	Sostituire in seguito all'accensione della spia richiesta cambio olio o del messaggio di cambio olio nel quadro strumenti. Se la spia non si accende o il messaggio non appare, sostituire ogni 20000 km (12500 miglia) o 12 mesi. Vedere "Spia richiesta cambio olio" o "Display informazioni" nella sezione QUADRO STRUMENTI.					
	Standard non ACEA o OLIO ORIGINALE SUZUKI (N. 1)	Sostituire in seguito all'accensione della spia richiesta cambio olio o del messaggio di cambio olio nel quadro strumenti. Se la spia non si accende o il messaggio non appare, sostituire ogni 15000 km (9375 miglia) o 12 mesi. Vedere "Spia richiesta cambio olio" o "Display informazioni" nella sezione QUADRO STRUMENTI.					
1-3. Liquido di raffreddamento motore	"SUZUKI LLC: Super" (blu) (N. 1)	Solo al primo tagliando: Sostituire a 160000 km (100000 miglia) o 96 mesi.					
	"SUZUKI LLC: Standard" (verde)	Secondo tagliando e successivi: Sostituire ogni 80000 km (50000 miglia) o 48 mesi.					
*1-4. Impianto di scarico (tranne convertitore catalitico)		-	I	-	I	-	I
ACCENSIONE							
2-1. Candele di accensione	Candele all'iridio	-	-	R	-	-	R
CARBURANTE							
3-1. Cartuccia del filtro dell'aria	Strade asfaltate	Controllare ogni 20000 km (12500 miglia) o 12 mesi.					
	Strade polverose	Sostituire ogni 40000 km (25000 miglia) o 36 mesi. Vedere la manutenzione consigliata per l'utilizzo gravoso del veicolo.					
*3-2. Tubazioni del carburante		-	I	-	I	-	I
*3-3. Serbatoio carburante		-	I	-	I	-	I
SISTEMA DI CONTROLLO DELLE EMISSIONI							
*4-1. Valvola PCV		-	I	-	-	-	I
*4-2. Sistema di controllo delle emissioni evaporative del carburante		-	-	-	-	-	I

N. 1: Per maggiori informazioni, vedere "Filtro e olio motore" in questa sezione.

N. 2: Eseguire il controllo del livello liquido di raffreddamento motore come parte delle verifiche giornaliere; vedere la sezione FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO.

Se per la sostituzione si utilizza un liquido di raffreddamento diverso da "SUZUKI LLC: Super" (blu), attenersi alla manutenzione prevista per il liquido "SUZUKI LLC: Standard" (verde). (Sostituire ogni 40000 km (25000 miglia) o 36 mesi.)

Intervallo: questo intervallo viene fissato in base alla lettura del contachilometri oppure dei mesi, secondo la scadenza che sopraggiunge prima.	km (x1000)	20	40	60	80	100	120
	miglia (x1000)	12,5	25	37,5	50	62,5	75
	mesi	12	24	36	48	60	72
FRENI							
*5-1. Dischi e pastiglie dei freni	I	I	I	I	I	I	I
*5-2. Tubazioni rigide e flessibili dei freni	-	I	-	I	-	I	-
*5-3. Pedale del freno	I	I	I	I	I	I	I
*5-4. Liquido freni (N. 3)	I	R	I	R	I	I	R
5-5. Leva e cavo del freno di stazionamento	Controllo, *regolazione (solo i primi 20000 km)						
TELAIO E CARROZZERIA							
*6-1. Pedale della frizione	I	I	I	I	I	I	I
*6-2. Liquido della frizione (N. 3)	I	R	I	R	I	I	R
6-3. Pneumatici/cerchi	I	I	I	I	I	I	I
*6-4. Cuscinetti ruote	-	I	-	I	-	I	-
*6-5. Cuffie semiassi/alberi di trasmissione (4WD)	-	I	-	I	-	I	-
*6-6. Sospensioni	-	I	-	I	-	I	-
*6-7. Sterzo	-	I	-	I	-	I	-
*6-8. Olio transaxle manuale	"SUZUKI GEAR OIL 75W" originale						
	Diverso da "SUZUKI GEAR OIL 75W"						
*6-9. Transaxle automatico	-	I	-	I	-	I	-
*6-10. Olio gruppo di rinvio (4WD)	Controllo perdite di liquido						
*6-11. Olio differenziale posteriore (4WD)	Controllare ogni 40000 km (25000 miglia) o 24 mesi. Sostituire ogni 160000 km (100000 miglia) o 120 mesi.						
6-12. Tutte le chiusure, cerniere e serrature	-	I	-	I	-	I	-
*6-13. Cartuccia del filtro del condizionatore d'aria (se in dotazione)	-	I	R	-	I	-	R

N. 3: Il liquido della frizione è fornito dal serbatoio liquido freni.

▲ AVVERTENZA

Gli ammortizzatori sono caricati a gas ad alta pressione: non scomponeteli mai, né gettateli nel fuoco. Inoltre, evitate di depositarli in prossimità di riscaldatori o fonti di calore. Quando si smaltiscono gli ammortizzatori, il gas deve essere scaricato in condizioni di sicurezza. Per assistenza, rivolgetevi al concessionario di fiducia.

CONTROLLI E MANUTENZIONE

Intervallo: questo intervallo viene fissato in base alla lettura dei contachilometri oppure dei mesi, secondo la scadenza che sopraggiunge prima.	km (x1000)	140	160	180	200	220	240
	miglia (x1000)	87,5	100	112,5	125	137,5	150
	mesi	84	96	108	120	132	144
FRENI							
*5-1. Dischi e pastiglie dei freni	I	I	I	I	I	I	I
*5-2. Tubazioni rigide e flessibili dei freni	-	I	-	I	-	I	-
*5-3. Pedale del freno	I	I	I	I	I	I	I
*5-4. Liquido freni (N. 3)	I	R	I	R	I	R	I
5-5. Leva e cavo del freno di stazionamento	Controllo, *regolazione (solo i primi 20000 km)						
TELAIO E CARROZZERIA							
*6-1. Pedale della frizione	I	I	I	I	I	I	I
*6-2. Liquido della frizione (N. 3)	I	R	I	R	I	R	I
6-3. Pneumatici/cerchi	I	I	I	I	I	I	I
*6-4. Cuscinetti ruote	-	I	-	I	-	I	-
*6-5. Cuffie semiassi/alberi di trasmissione (4WD)	-	I	-	I	-	I	-
*6-6. Sospensioni	-	I	-	I	-	I	-
*6-7. Sterzo	-	I	-	I	-	I	-
*6-8. Olio transaxle manuale	"SUZUKI GEAR OIL 75W" originale						
	Diverso da "SUZUKI GEAR OIL 75W"						
*6-9. Transaxle automatico	-	I	-	I	-	I	-
*6-10. Olio gruppo di rinvio (4WD)	Controllo perdite di liquido						
*6-11. Olio differenziale posteriore (4WD)	Controllare ogni 40000 km (25000 miglia) o 24 mesi. Sostituire ogni 160000 km (100000 miglia) o 120 mesi.						
6-12. Tutte le chiusure, cerniere e serrature	-	I	-	I	-	I	-
*6-13. Cartuccia del filtro del condizionatore d'aria (se in dotazione)	-	I	R	-	I	R	-

N. 3: Il liquido della frizione è fornito dal serbatoio liquido freni.

NOTA:

4WD: trazione a quattro ruote motrici

Manutenzione consigliata in condizioni di utilizzo gravoso del veicolo

- Per modello con motore K14D

(Paesi europei e Israele)

Se il veicolo viene utilizzato principalmente in una o più delle seguenti condizioni, attenersi a questo piano di manutenzione:

- percorsi, nella maggioranza dei casi, inferiori a 6 km (4 miglia);
- percorsi, nella maggioranza dei casi, inferiori a 16 km (10 miglia) e temperatura esterna costantemente inferiore al punto di congelamento;
- funzionamento al minimo e/o a bassa velocità, nel traffico congestionato;
- funzionamento a temperature estremamente basse e/o su strade coperte di sale;
- funzionamento su strade dissestate e/o fangose;
- funzionamento su strade polverose;
- guida ripetuta ad alta velocità o alti regimi motore;
- traino di un rimorchio, se ammesso.

Attenersi al presente programma di manutenzione anche in caso di utilizzo del mezzo per i servizi di consegna, come auto della polizia, taxi o altre applicazioni commerciali.

NOTA:

Per la manutenzione consigliata in condizioni di utilizzo gravoso del veicolo per i modelli destinati a Russia e Taiwan, vedete "Per la Russia" e "Per Taiwan e Singapore" nella sezione SUPPLEMENTI.

Per la manutenzione consigliata in condizioni di utilizzo gravoso del veicolo dei modelli destinati ad altri Paesi, vedete "Piano di manutenzione programmata (eccetto per i Paesi europei, Israele, Russia e Taiwan)" in questa sezione.

CONTROLLI E MANUTENZIONE

Intervallo: questo intervallo viene fissato in base alla lettura del contachilometri oppure dei mesi, secondo la scadenza che sopraggiunge prima.	km (x1000)	10	20	30	40	50	60
	miglia (x1000)	6,25	12,5	18,75	25	31,25	37,5
	mesi	6	12	18	24	30	36
MOTORE							
*1-1. Cinghia di comando accessori motore	Controllo della tensione, Regolazione cinghia, *Sostituzione	I	I	I	R	I	I
1-2. Olio motore e relativo filtro (N. 1)		Sostituire ogni 7500 km (4687 miglia) o 6 mesi. Vedere "Spia richiesta cambio olio" o "Display informazioni" nella sezione QUADRO STRUMENTI.					
1-3. Liquido di raffreddamento motore	"SUZUKI LLC: Super" (blu) (N. 2) Solo al primo tagliando: Secondo tagliando e successivi: "SUZUKI LLC: Standard" (verde)	Sostituire a 160000 km (100000 miglia) o 96 mesi. Sostituire ogni 80000 km (50000 miglia) o 48 mesi. Sostituire ogni 40000 km (25000 miglia) o 36 mesi.					
*1-4. Impianto di scarico (tranne convertitore catalitico)		-	-	-	I	-	-
ACCENSIONE							
2-1. Candele di accensione	Candele all'iridio	Sostituire ogni 30000 km (18750 miglia) o 24 mesi.					
CARBURANTE							
3-1. Cartuccia del filtro dell'aria*1		Controllare ogni 2500 km (1562 miglia). Sostituire ogni 30000 km (18750 miglia) o 24 mesi.					
*3-2. Tubazioni del carburante		-	-	-	I	-	-
*3-3. Serbatoio carburante		-	-	-	I	-	-
SISTEMA DI CONTROLLO DELLE EMISSIONI							
*4-1. Valvola PCV		Controllare ogni 80000 km (50000 miglia) o 48 mesi.					
*4-2. Sistema di controllo delle emissioni evaporative del carburante		-	-	-	-	-	-

N. 1: Per maggiori informazioni, vedere "Filtro e olio motore" in questa sezione.

N. 2: Eseguire il controllo del livello liquido di raffreddamento motore come parte delle verifiche giornaliere; vedere la sezione FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO.

Se per la sostituzione si utilizza un liquido di raffreddamento diverso da "SUZUKI LLC: Super" (blu), attenersi alla manutenzione prevista per il liquido "SUZUKI LLC: Standard" (verde). (Sostituire ogni 40000 km (25000 miglia) o 36 mesi.)

Intervallo: questo intervallo viene fissato in base alla lettura del contachilometri oppure dei mesi, secondo la scadenza che sopraggiunge prima.	km (x1000)	70	80	90	100	110	120
	miglia (x1000)	43,75	50	56,25	62,5	68,75	75
	mesi	42	48	54	60	66	72
MOTORE							
*1-1. Cinghia di comando accessori motore	Controllo della tensione, Regolazione cinghia, *Sostituzione	I	R	I	I	I	R
1-2. Olio motore e relativo filtro (N. 1)		Sostituire ogni 7500 km (4687 miglia) o 6 mesi. Vedere "Spia richiesta cambio olio" o "Display informazioni" nella sezione QUADRO STRUMENTI.					
1-3. Liquido di raffreddamento motore	"SUZUKI LLC: Super" (blu) (N. 2) Solo al primo tagliando: Secondo tagliando e successivi:	Sostituire a 160000 km (100000 miglia) o 96 mesi.					
	"SUZUKI LLC: Standard" (verde)	Sostituire ogni 80000 km (50000 miglia) o 48 mesi.					
*1-4. Impianto di scarico (tranne convertitore catalitico)		-	I	-	-	-	I
ACCENSIONE							
2-1. Candele di accensione	Candele all'iridio	Sostituire ogni 30000 km (18750 miglia) o 24 mesi.					
CARBURANTE							
3-1. Cartuccia del filtro dell'aria* ¹		Controllare ogni 2500 km (1562 miglia). Sostituire ogni 30000 km (18750 miglia) o 24 mesi.					
*3-2. Tubazioni del carburante		-	I	-	-	-	I
*3-3. Serbatoio carburante		-	I	-	-	-	I
SISTEMA DI CONTROLLO DELLE EMISSIONI							
*4-1. Valvola PCV		Controllare ogni 80000 km (50000 miglia) o 48 mesi.					
*4-2. Sistema di controllo delle emissioni evaporative del carburante		-	-	-	-	-	I

N. 1: Per maggiori informazioni, vedere "Filtro e olio motore" in questa sezione.

N. 2: Eseguire il controllo del livello liquido di raffreddamento motore come parte delle verifiche giornaliere; vedere la sezione FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO.

Se per la sostituzione si utilizza un liquido di raffreddamento diverso da "SUZUKI LLC: Super" (blu), attenersi alla manutenzione prevista per il liquido "SUZUKI LLC: Standard" (verde). (Sostituire ogni 40000 km (25000 miglia) o 36 mesi.)

CONTROLLI E MANUTENZIONE

Intervallo: questo intervallo viene fissato in base alla lettura dei contachilometri oppure dei mesi, secondo la scadenza che sopraggiunge prima.	km (x1000)	10	20	30	40	50	60
	miglia (x1000)	6,25	12,5	18,75	25	31,25	37,5
	mesi	6	12	18	24	30	36
FRENI							
*5-1. Dischi e pastiglie dei freni	-		-		-		
*5-2. Tubazioni rigide e flessibili dei freni	-	-	-		-	-	
*5-3. Pedale del freno	-		-		-		
*5-4. Liquido freni (N. 3)	-		-	R	-		
5-5. Leva e cavo del freno di stazionamento	Controllo, *regolazione (solo i primi 20000 km)	-		-	-	-	-
TELAIO E CARROZZERIA							
*6-1. Pedale della frizione	-		-		-		
*6-2. Liquido della frizione (N. 3)	-		-	R	-		
6-3. Pneumatici/cerchi	-		-		-		
*6-4. Cuscinetti ruote	-		-		-		
*6-5. Cuffie semiassi	-		-		-		
*6-6. Alberi di trasmissione (4WD)	-		-		-		
*6-7. Sospensioni	-	-	-		-	-	
*6-8. Sterzo	-	-	-		-	-	
*6-9. Olio transaxle manuale	"SUZUKI GEAR OIL 75W" originale	-		-		-	
	Diverso da "SUZUKI GEAR OIL 75W"	-	R	-	R	-	R
*6-10. Transaxle automatico	Controllo perdite di liquido	-	-	-		-	-
*6-11. Olio gruppo di rinvio (4WD)		Controllare ogni 20000 km (12500 miglia) o 12 mesi. Sostituire ogni 80000 km (50000 miglia) o 48 mesi.					
*6-12. Olio differenziale posteriore (4WD)		Controllare ogni 20000 km (12500 miglia) o 12 mesi. Sostituire ogni 80000 km (50000 miglia) o 48 mesi.					
6-13. Tutte le chiusure, cerniere e serrature		-	-	-		-	-
6-14. Cartuccia del filtro del condizionatore d'aria (se in dotazione) ²		-		-		-	R

N. 3: Il liquido della frizione è fornito dal serbatoio liquido freni.

AVVERTENZA

Gli ammortizzatori sono caricati a gas ad alta pressione: non scomponeteli mai, né gettateli nel fuoco. Inoltre, evitate di depositarli in prossimità di riscaldatori o fonti di calore. Quando si smaltiscono gli ammortizzatori, il gas deve essere scaricato in condizioni di sicurezza. Per assistenza, rivolgetevi al concessionario di fiducia.

Intervallo: questo intervallo viene fissato in base alla lettura del contachilometri oppure dei mesi, secondo la scadenza che sopraggiunge prima.	km (x1000)	70	80	90	100	110	120
	miglia (x1000)	43,75	50	56,25	62,5	68,75	75
	mesi	42	48	54	60	66	72
FRENI							
*5-1. Dischi e pastiglie dei freni		-		-		-	
*5-2. Tubazioni rigide e flessibili dei freni		-		-	-	-	
*5-3. Pedale del freno		-		-		-	
*5-4. Liquido freni (N. 3)		-	R	-		-	R
*5-5. Leva e cavo del freno di stazionamento	Controllo, *regolazione (solo i primi 20000 km)	-	-	-	-	-	-
TELAIO E CARROZZERIA							
*6-1. Pedale della frizione		-		-		-	
*6-2. Liquido della frizione (N. 3)		-	R	-		-	R
*6-3. Pneumatici/cerchi		-		-		-	
*6-4. Cuscinetti ruote		-		-		-	
*6-5. Cuffie semiassi		-		-		-	
*6-6. Alberi di trasmissione (4WD)		-		-		-	
*6-7. Sospensioni		-		-	-	-	
*6-8. Sterzo		-		-	-	-	
*6-9. Olio transaxle manuale	"SUZUKI GEAR OIL 75W" originale Diverso da "SUZUKI GEAR OIL 75W"	-	R	-		-	
*6-10. Transaxle automatico	Controllo perdite di liquido	-	R	-	R	-	R
*6-11. Olio gruppo di rinvio (4WD)		-		-	-	-	
*6-12. Olio differenziale posteriore (4WD)		Controllare ogni 20000 km (12500 miglia) o 12 mesi. Sostituire ogni 80000 km (50000 miglia) o 48 mesi.					
*6-13. Tutte le chiusure, cerniere e serrature		-		-	-	-	
6-14. Cartuccia del filtro del condizionatore d'aria (se in dotazione) ²		-		-		-	R

N. 3: Il liquido della frizione è fornito dal serbatoio liquido freni.

NOTA:

4WD: trazione a quattro ruote motrici

NOTA:

La tabella seguente riporta i tagliandi validi previsti fino a 120000 km (75000 miglia).

Oltre i 120000 km (75000 miglia), ripetete gli stessi interventi ai medesimi intervalli indicati in tabella.

*1 Ispezionate con maggior frequenza in caso di guida in ambienti polverosi.

*2 Pulite con maggior frequenza se osserva una riduzione del flusso d'aria dal condizionatore.

Piano di manutenzione programmata - Per modello con motore K14C (eccetto per Paesi europei, Israele, Russia e Taiwan)

"R" : sostituire o cambiare

"I" : ispezionare, pulire, regolare, lubrificare o sostituire secondo necessità

*NOTA:
La tabella seguente riporta i tagliandi validi previsti fino a 120000 km (72000 miglia). Oltre i 120000 km (72000 miglia), ripetete gli stessi interventi ai medesimi intervalli indicati in tabella.*

Per la manutenzione consigliata in condizioni di utilizzo gravoso del veicolo per i modelli destinati a Russia e Taiwan, vedete "Per la Russia" e "Per Taiwan e Singapore" nella sezione SUPPLEMENTI.

Intervallo: questo intervallo viene fissato in base alla lettura del contachilometri oppure dei mesi, secondo la scadenza che sopraggiunge prima.		km (x1000)	10	20	30	40	50	60
		miglia (x1000)	6	12	18	24	30	36
		mesi	12	24	36	48	60	72
MOTORE								
*1-1. Cinghia di comando accessori motore	Controllo della tensione, *regolazione, *sostituzione	Controllare ogni 40000 km (24000 miglia) o 48 mesi. Sostituire ogni 80000 km (48000 miglia) o 96 mesi.						
1-2. Olio motore e relativo filtro	Veicolo non dotato di sistema di controllo della durata dell'olio	R	R	R	R	R	R	
	Veicolo dotato di sistema di controllo della durata dell'olio; standard ACEA o "SUZUKI GENUINE OIL" (N. 1)	Sostituire in seguito all'accensione della spia richiesta cambio olio o del messaggio di cambio olio nel quadro strumenti. Se la spia non si accende o il messaggio non appare, sostituire ogni 20000 km (12500 miglia) o 12 mesi. Vedere "Spia richiesta cambio olio" o "Display informazioni" nella sezione QUADRO STRUMENTI.						
	Veicolo dotato di sistema di controllo della durata dell'olio standard ACEA o "SUZUKI GENUINE OIL" (N. 1)	Sostituire in seguito all'accensione della spia richiesta cambio olio o del messaggio di cambio olio nel quadro strumenti. Se la spia non si accende o il messaggio non appare, sostituire ogni 15000 km (9375 miglia) o 12 mesi. Vedere "Spia richiesta cambio olio" o "Display informazioni" nella sezione QUADRO STRUMENTI.						
*1-3. Iniezione carburante (N. 2)		-	-	-	-	-	-	-
1-4. Liquido di raffreddamento motore	"SUZUKI LLC: Super" (blu) (N. 3) Solo al primo tagliando. Secondo tagliando e successivi:	Sostituire a 150000 km (90000 miglia) o 96 mesi. Sostituire ogni 75000 km (45000 miglia) o 48 mesi.						
	"SUZUKI LLC: Standard" (verde)	Sostituire ogni 40000 km (24000 miglia) o 36 mesi.						
*1-5. Impianto di scarico (tranne convertitore catalitico)		-	-	-	-	-	-	-
ACCENSIONE								
2-1. Candele Quando si utilizza benzina senza piombo	Candele all'iridio	-	-	-	-	-	-	R
	Candele Quando si utilizza benzina con piombo , vedere la manutenzione consigliata per l'utilizzo gravoso del veicolo.							
CARBURANTE								
3-1. Cartuccia del filtro dell'aria	Strade asfaltate Strade polverose	I	I	I	R	I	I	
		Vedere la manutenzione consigliata per l'utilizzo gravoso del veicolo.						
*3-2. Tubazioni del carburante		-	-	I	-	-	-	I
*3-3. Filtro carburante		Sostituire ogni 105000 km (63000 miglia).						
*3-4. Serbatoio carburante		-	-	-	I	-	-	-
SISTEMA DI CONTROLLO DELLE EMISSIONI								
*4-1. Valvola PCV		Controllare ogni 90000 km (54000 miglia) o 108 mesi.						
*4-2. Sistema di controllo delle emissioni evaporative del carburante		Controllare ogni 90000 km (54000 miglia) o 108 mesi.						

CONTROLLI E MANUTENZIONE

- N. 1: Per maggiori informazioni, vedere "Filtro e olio motore" in questa sezione.
- N. 2: Ad eccezione di Europa, Israele, Turchia, Bielorussia, Kazakistan, Ucraina, Russia, Armenia, Azerbaigian, Georgia, Guadalupa, Martinica, Guyana francese, Australia, Nuova Zelanda, Nuova Caledonia, Singapore, Hong Kong e Macao.
- N. 3: Eseguire il controllo del livello liquido di raffreddamento motore come parte delle verifiche giornaliere; vedere la sezione FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO.
Se per la sostituzione si utilizza un liquido di raffreddamento diverso da "SUZUKI LLC: Super" (blu), attenersi alla manutenzione prevista per il liquido "SUZUKI LLC: Standard" (verde).

	km (x1000)	70	80	90	100	110	120
	miglia (x1000)	42	48	54	60	66	72
	mesi	84	96	108	120	132	144
MOTORE							
*1-1. Cinghia di comando accessori motore	Controllo della tensione, *regolazione, *sostituzione	Controllare ogni 40000 km (24000 miglia) o 48 mesi. Sostituire ogni 80000 km (48000 miglia) o 96 mesi.					
1-2. Olio motore e relativo filtro	Veicolo non dotato di sistema di controllo della durata dell'olio	R	R	R	R	R	R
	Veicolo dotato di sistema di controllo della durata dell'olio; standard ACEA o "SUZUKI GENUINE OIL" (N. 1)	Sostituire in seguito all'accensione della spia richiesta cambio olio o del messaggio di cambio olio nel quadro strumenti. Se la spia non si accende o il messaggio non appare, sostituire ogni 20000 km (12500 miglia) o 12 mesi. Vedere "Spia richiesta cambio olio" o "Display informazioni" nella sezione QUADRO STRUMENTI.					
	Veicolo dotato di sistema di controllo della durata dell'olio non standard ACEA o "SUZUKI GENUINE OIL" (N. 1)	Sostituire in seguito all'accensione della spia richiesta cambio olio o del messaggio di cambio olio nel quadro strumenti. Se la spia non si accende o il messaggio non appare, sostituire ogni 15000 km (9375 miglia) o 12 mesi. Vedere "Spia richiesta cambio olio" o "Display informazioni" nella sezione QUADRO STRUMENTI.					
*1-3. Iniezione carburante (N. 1)		-	-	-	-	-	-
1-4. Liquido di raffreddamento motore	"SUZUKI LLC: Super" (blu) (N. 2) Solo al primo tagliando. Secondo tagliando e successivi:	Sostituire a 150000 km (90000 miglia) o 96 mesi. Sostituire ogni 75000 km (45000 miglia) o 48 mesi.					
	"SUZUKI LLC: Standard" (verde)	Sostituire ogni 40000 km (24000 miglia) o 36 mesi.					
*1-5. Impianto di scarico (tranne convertitore catalitico)		-	-	-	-	-	-
ACCENSIONE							
2-1. Candele Quando si utilizza benzina senza piombo	Candele all'iridio	-	-	-	-	-	R
	Candele Quando si utilizza benzina con piombo , vedere la manutenzione consigliata per l'utilizzo gravoso del veicolo.						
CARBURANTE							
3-1. Cartuccia del filtro dell'aria	Strade asfaltate Strade polverose	I	R	I	I	I	R
		Vedere la manutenzione consigliata per l'utilizzo gravoso del veicolo.					
*3-2. Tubazioni del carburante		-	-	I	-	-	I
*3-3. Filtro carburante		Sostituire ogni 105000 km (63000 miglia).					
*3-4. Serbatoio carburante		-	I	-	-	-	I
SISTEMA DI CONTROLLO DELLE EMISSIONI							
*4-1. Valvola PCV		Controllare ogni 90000 km (54000 miglia) o 108 mesi.					
*4-2. Sistema di controllo delle emissioni evaporative del carburante		Controllare ogni 90000 km (54000 miglia) o 108 mesi.					

CONTROLLI E MANUTENZIONE

- N. 1: Ad eccezione di Europa, Israele, Turchia, Bielorussia, Kazakistan, Ucraina, Russia, Armenia, Azerbaigian, Georgia, Guadalupa, Martinica, Guyana francese, Australia, Nuova Zelanda, Nuova Caledonia, Singapore, Hong Kong e Macao.
- N. 2: Eseguire il controllo del livello liquido di raffreddamento motore come parte delle verifiche giornaliere; vedere la sezione FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO.
Se per la sostituzione si utilizza un liquido di raffreddamento diverso da "SUZUKI LLC: Super" (blu), attenersi alla manutenzione prevista per il liquido "SUZUKI LLC: Standard" (verde).

	km (x1000)	10	20	30	40	50	60
	miglia (x1000)	6	12	18	24	30	36
	mesi	12	24	36	48	60	72
Intervallo: questo intervallo viene fissato in base alla lettura del contachilometri oppure dei mesi, secondo la scadenza che sopraggiunge prima.							
FRENI							
*5-1. Dischi e pastiglie dei freni							
*5-2. Tubazioni rigide e flessibili dei freni		Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
*5-3. Pedale del freno							
*5-4. Liquido freni (N. 3)		Sostituire ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
5-5. Leva e cavo dei freni	Controllo, *regolazione (solo i primi 10000 km)		-	-	-	-	-
TELAIO E CARROZZERIA							
*6-1. Pedale della frizione							
*6-2. Liquido della frizione (N. 3)		Sostituire ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
6-3. Pneumatici/cerchi (N. 4)							
*6-4. Cuscinetti ruote (N. 5)		Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
*6-5. Cuffie semiassi/albero di trasmissione (4WD) (N. 6)		Controllare ogni 40000 km (24000 miglia) o 36 mesi.					
*6-6. Sospensioni (N. 7)		Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
*6-7. Sterzo (N. 8)		Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
*6-8. Olio transaxle manuale	"SUZUKI GEAR OIL 75W" originale Diverso da "SUZUKI GEAR OIL 75W"	Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
		Solo al primo tagliando: controllare a 10000 km (6000 miglia) o 12 mesi.					
		Sostituire ogni 40000 km (24000 miglia) o 36 mesi.					
*6-9. Transaxle automatico	Controllo perdite di liquido	Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
*6-10. Olio gruppo di rinvio (4WD)		Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
		Sostituire ogni 150000 km (90000 miglia) o 120 mesi.					
*6-11. Olio differenziale posteriore (4WD)		Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
		Sostituire ogni 150000 km (90000 miglia) o 120 mesi.					
6-12. Tutte le chiusure, cerniere e serrature		-	-	-	-	-	-
*6-13. Cartuccia del filtro del condizionatore d'aria (se in dotazione)	Primo tagliando:	Controllare a 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
	Secondo tagliando e successivi:	Sostituire a 40000 km (25000 miglia) o 36 mesi.					
		Ripetere "Primo tagliando" ogni 40000 km (25000 miglia) o 36 mesi.					

N. 3: Il liquido della frizione è fornito dal serbatoio liquido freni.

N. 4: Pneumatici/cerchi (compresa la rotazione degli pneumatici) per i modelli per il Messico: Controllare ogni 10000 km (6000 miglia) o 12 mesi.

N. 5: Cuscinetti delle ruote per i modelli per il Messico : Controllare ogni 10000 km (6000 miglia) o 12 mesi.

N. 6: Cuffie semiassi/albero di trasmissione (4WD) per i modelli per il Messico : Controllare ogni 10000 km (6000 miglia) o 12 mesi.

N. 7: Sospensioni per i modelli per il Messico : Controllare ogni 10000 km (6000 miglia) o 12 mesi.

N. 8: Sterzo per i modelli per il Messico : Controllare ogni 10000 km (6000 miglia) o 12 mesi.

AVVERTENZA

Gli ammortizzatori sono carichi a gas ad alta pressione: non scomponeteli mai, né gettateli nel fuoco. Inoltre, evitate di depositarli in prossimità di riscaldatori o fonti di calore. Quando si smaltiscono gli ammortizzatori, il gas deve essere scaricato in condizioni di sicurezza. Per assistenza, rivolgetevi al concessionario di fiducia.

	km (x1000)	70	80	90	100	110	120
	miglia (x1000)	42	48	54	60	66	72
	mesi	84	96	108	120	132	144
FRENI							
*5-1. Dischi e pastiglie dei freni							
*5-2. Tubazioni rigide e flessibili dei freni		Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
*5-3. Pedale del freno							
*5-4. Liquido freni (N. 3)		Sostituire ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
5-5. Leva e cavo dei freni	Controllo, *regolazione (solo i primi 10000 km)	-	-	-	-	-	-
TELAIO E CARROZZERIA							
*6-1. Pedale della frizione							
*6-2. Liquido della frizione (N. 3)		Sostituire ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
6-3. Pneumatici/cerchi (N. 4)							
*6-4. Cuscinetti ruote (N. 5)		Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
*6-5. Cuffie semiassi/alberi di trasmissione (4WD) (N. 6)		Controllare ogni 40000 km (24000 miglia) o 36 mesi.					
*6-6. Sospensioni (N. 7)		Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
*6-7. Sterzo (N. 8)		Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
*6-8. Olio transaxle manuale	"SUZUKI GEAR OIL 75W" originale Diverso da "SUZUKI GEAR OIL 75W"	Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
		Solo al primo tagliando: controllare a 10000 km (6000 miglia) o 12 mesi.					
		Sostituire ogni 40000 km (24000 miglia) o 36 mesi.					
*6-9. Transaxle automatico	Controllo perdite di liquido	Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
*6-10. Olio gruppo di rinvio (4WD)		Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
		Sostituire ogni 150000 km (90000 miglia) o 120 mesi.					
*6-11. Olio differenziale posteriore (4WD)		Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
		Sostituire ogni 150000 km (90000 miglia) o 120 mesi.					
6-12. Tutte le chiusure, cerniere e serrature		-	-	-	-	-	-
*6-13. Cartuccia del filtro del condizionatore d'aria (se in dotazione)	Primo tagliando:	Controllare a 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
		Sostituire a 40000 km (25000 miglia) o 36 mesi.					
	Secondo tagliando e successivi:	Ripetere "Primo tagliando" ogni 40000 km (25000 miglia) o 36 mesi.					

N. 3: Il liquido della frizione è fornito dal serbatoio liquido freni.

N. 4: Pneumatici/cerchi (compresa la rotazione degli pneumatici) per i modelli per il Messico: Controllare ogni 10000 km (6000 miglia) o 12 mesi.

N. 5: Cuscinetti delle ruote per i modelli per il Messico : Controllare ogni 10000 km (6000 miglia) o 12 mesi.

N. 6: Cuffie semiassi/albero di trasmissione (4WD) per i modelli per il Messico : Controllare ogni 10000 km (6000 miglia) o 12 mesi.

N. 7: Sospensioni per i modelli per il Messico : Controllare ogni 10000 km (6000 miglia) o 12 mesi.

N. 8: Sterzo per i modelli per il Messico : Controllare ogni 10000 km (6000 miglia) o 12 mesi.

NOTA:

4WD: trazione a quattro ruote motrici

Manutenzione consigliata in condizioni di utilizzo gravoso del veicolo

- Per modello con motore K14C

(eccetto Paesi europei, Israele, Russia e Taiwan)

Se il veicolo viene utilizzato principalmente in una o più delle seguenti condizioni, attenersi a questo piano di manutenzione:

- percorsi, nella maggioranza dei casi, inferiori a 6 km (4 miglia);
- percorsi, nella maggioranza dei casi, inferiori a 16 km (10 miglia) e temperatura esterna costantemente inferiore al punto di congelamento;
- funzionamento al minimo e/o a bassa velocità, nel traffico congestionato;
- funzionamento a temperature estremamente basse e/o su strade coperte di sale;
- funzionamento su strade dissestate e/o fangose;
- funzionamento su strade polverose;
- guida ripetuta ad alta velocità o alti regimi motore;
- traino di un rimorchio, se ammesso.

Attenersi al presente programma di manutenzione anche in caso di utilizzo del mezzo per i servizi di consegna, come auto della polizia, taxi o altre applicazioni commerciali.

NOTA:
Per la manutenzione consigliata in condizioni di utilizzo gravoso del veicolo per i modelli destinati a Russia e Taiwan, vedete "Per la Russia" e "Per Taiwan e Singapore" nella sezione SUPPLEMENTI.

Intervallo: questo intervallo viene fissato in base alla lettura del contachilometri oppure dei mesi, secondo la scadenza che sopraggiunge prima.		km (x1000)	5	10	15	20	25	30
		miglia (x1000)	3	6	9	12	15	18
		mesi	6	12	18	24	30	36
MOTORE								
*1-1. Cinghia di comando accessori motore	Controllo della tensione, *regolazione, *sostituzione	Controllare ogni 15000 km (9000 miglia) o 18 mesi. Sostituire ogni 45000 km (27000 miglia) o 54 mesi.						
1-2. Olio motore e relativo filtro	Veicolo non dotato di sistema di controllo della durata dell'olio	R	R	R	R	R	R	R
	Veicolo dotato di sistema di controllo della durata dell'olio	Sostituire ogni 7500 km (4500 miglia) o 6 mesi. Vedere "Spia richiesta cambio olio" o "Display informazioni" nella sezione QUADRO STRUMENTI.						
*1-3. Iniezione carburante (N. 1)		-	-	-	-	-	-	
1-4. Liquido di raffreddamento motore	"SUZUKI LLC: Super" (blu) (N. 2) Solo al primo tagliando:	Sostituire a 150000 km (90000 miglia) o 96 mesi.						
	Secondo tagliando e successivi:	Sostituire ogni 75000 km (45000 miglia) o 48 mesi.						
	"SUZUKI LLC: Standard" (verde)	Sostituire ogni 40000 km (24000 miglia) o 36 mesi.						
*1-5. Impianto di scarico (tranne convertitore catalitico)		-	-	-	-	-	-	
ACCENSIONE								
2-1. Candele di accensione	Candele all'iridio	-	-	-	-	-	-	R
CARBURANTE								
3-1. Cartuccia del filtro dell'aria*1		Controllare ogni 2500 km (1500 miglia). Sostituire ogni 30000 km (18000 miglia) o 36 mesi.						
*3-2. Tubazioni del carburante		-	-	-	-	-	-	
*3-3. Filtro carburante		Sostituire ogni 105000 km (63000 miglia).						
*3-4. Serbatoio carburante		Controllare ogni 40000 km (24000 miglia) o 48 mesi.						
SISTEMA DI CONTROLLO DELLE EMISSIONI								
*4-1. Valvola PCV		Controllare ogni 90000 km (54000 miglia) o 108 mesi.						
*4-2. Sistema di controllo delle emissioni evaporative del carburante		Controllare ogni 90000 km (54000 miglia) o 108 mesi.						

N. 1: Ad eccezione di Europa, Israele, Turchia, Bielorussia, Kazakistan, Ucraina, Russia, Armenia, Azerbaigian, Georgia, Guadalupa, Martinica, Guyana francese, Australia, Nuova Zelanda, Nuova Caledonia, Singapore, Hong Kong e Macao.

N. 2: Eseguire il controllo del livello liquido di raffreddamento motore come parte delle verifiche giornaliere; vedere la sezione FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO.

Se per la sostituzione si utilizza un liquido di raffreddamento diverso da "SUZUKI LLC: Super" (blu), attenersi alla manutenzione prevista per il liquido "SUZUKI LLC: Standard" (verde).

CONTROLLI E MANUTENZIONE

Intervallo: questo intervallo viene fissato in base alla lettura del contachilometri oppure dei mesi, secondo la scadenza che sopraggiunge prima.		km (x1000)	35	40	45	50	55	60
		miglia (x1000)	21	24	27	30	33	36
		mesi	42	48	54	60	66	72
MOTORE								
*1-1. Cinghia di comando accessori motore	Controllo della tensione, *regolazione, *sostituzione	Controllare ogni 15000 km (9000 miglia) o 18 mesi. Sostituire ogni 45000 km (27000 miglia) o 54 mesi.						
1-2. Olio motore e relativo filtro	Veicolo non dotato di sistema di controllo della durata dell'olio	R	R	R	R	R	R	R
	Veicolo dotato di sistema di controllo della durata dell'olio	Sostituire ogni 7500 km (4500 miglia) o 6 mesi. Vedere "Spia richiesta cambio olio" o "Display informazioni" nella sezione QUADRO STRUMENTI.						
*1-3. Iniezione carburante (N. 1)		-	-	-	-	-	-	-
1-4. Liquido di raffreddamento motore	"SUZUKI LLC: Super" (blu) (N. 2) Solo al primo tagliando:	Sostituire a 150000 km (90000 miglia) o 96 mesi.						
	Secondo tagliando e successivi:	Sostituire ogni 75000 km (45000 miglia) o 48 mesi.						
	"SUZUKI LLC: Standard" (verde)	Sostituire ogni 40000 km (24000 miglia) o 36 mesi.						
*1-5. Impianto di scarico (tranne convertitore catalitico)		-	-	-	-	-	-	-
ACCENSIONE								
2-1. Candele di accensione	Candele all'iridio	-	-	-	-	-	-	R
CARBURANTE								
3-1. Cartuccia del filtro dell'aria*1		Controllare ogni 2500 km (1500 miglia). Sostituire ogni 30000 km (18000 miglia) o 36 mesi.						
*3-2. Tubazioni del carburante		-	-	-	-	-	-	-
*3-3. Filtro carburante		Sostituire ogni 105000 km (63000 miglia).						
*3-4. Serbatoio carburante		Controllare ogni 40000 km (24000 miglia) o 48 mesi.						
SISTEMA DI CONTROLLO DELLE EMISSIONI								
*4-1. Valvola PCV		Controllare ogni 90000 km (54000 miglia) o 108 mesi.						
*4-2. Sistema di controllo delle emissioni evaporative del carburante		Controllare ogni 90000 km (54000 miglia) o 108 mesi.						

N. 1: Ad eccezione di Europa, Israele, Turchia, Bielorussia, Kazakistan, Ucraina, Russia, Armenia, Azerbaigian, Georgia, Guadalupa, Martinica, Guyana francese, Australia, Nuova Zelanda, Nuova Caledonia, Singapore, Hong Kong e Macao.

N. 2: Eseguire il controllo del livello liquido di raffreddamento motore come parte delle verifiche giornalieri; vedere la sezione FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO.

Se per la sostituzione si utilizza un liquido di raffreddamento diverso da "SUZUKI LLC: Super" (blu), attenersi alla manutenzione prevista per il liquido "SUZUKI LLC: Standard" (verde).

Intervallo: questo intervallo viene fissato in base alla lettura del contachilometri oppure dei mesi, secondo la scadenza che sopraggiunge prima.	km (x1000)	5	10	15	20	25	30
	miglia (x1000)	3	6	9	12	15	18
	mesi	6	12	18	24	30	36
FRENI							
*5-1. Dischi e pastiglie dei freni		-		-		-	
*5-2. Tubazioni rigide e flessibili dei freni	Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.						
*5-3. Pedale del freno		-		-		-	
*5-4. Liquido freni (N. 3)	Sostituire ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.						
*5-5. Leva e cavo dei freni	Controllo, *regolazione (solo i primi 10000 km)	-		-	-	-	-
TELAIO E CARROZZERIA							
*6-1. Pedale della frizione		-		-		-	
*6-2. Liquido della frizione (N. 3)	Sostituire ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.						
*6-3. Pneumatici/cerchi (N. 4)		-		-		-	
*6-4. Cuscinetti ruote (N. 5)		-		-		-	
*6-5. Cuffie semiassi/alberi di trasmissione (4WD) (N. 6)	Controllare ogni 15000 km (9000 miglia) o 12 mesi.						
*6-6. Sospensioni (N. 7)	Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.						
*6-7. Sterzo (N. 8)	Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.						
*6-8. Olio transaxle manuale	"SUZUKI GEAR OIL 75W" originale						
	Diverso da "SUZUKI GEAR OIL 75W"						
*6-9. Transaxle automatico	Controllo perdite di liquido						
*6-10. Olio gruppo di rinvio (4WD)	Sostituire ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.						
*6-11. Olio differenziale posteriore (4WD)	Sostituire ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.						
*6-12. Tutte le chiusure, cerniere e serrature		-	-	-	-	-	
6-13. Cartuccia del filtro del condizionatore d'aria (se in dotazione) ²	Primo tagliando:						
	Secondo tagliando e successivi:						

N. 3: Il liquido della frizione è fornito dal serbatoio liquido freni.

N. 4: Pneumatici/cerchi (compresa la rotazione degli pneumatici) per i modelli per il Messico

N. 5: Cuscinetti delle ruote per i modelli per il Messico

N. 6: Cuffie semiassi/albero di trasmissione (4WD) per i modelli per il Messico

N. 7: Sospensioni per i modelli per il Messico

N. 8: Sterzo per i modelli per il Messico

: Controllare ogni 5000 km (3000 miglia) o 6 mesi.

: Controllare ogni 5000 km (3000 miglia) o 6 mesi.

: Controllare ogni 5000 km (3000 miglia) o 6 mesi.

: Controllare ogni 5000 km (3000 miglia) o 6 mesi.

: Controllare ogni 5000 km (3000 miglia) o 6 mesi.

AVVERTENZA

Gli ammortizzatori sono carichi a gas ad alta pressione: non scomponeteli mai, né gettateli nel fuoco. Inoltre, evitate di depositarli in prossimità di riscaldatori o fonti di calore. Quando si smaltiscono gli ammortizzatori, il gas deve essere scaricato in condizioni di sicurezza. Per assistenza, rivolgetevi al concessionario di fiducia.

	km (x1000)	35	40	45	50	55	60
	miglia (x1000)	21	24	27	30	33	36
	mesi	42	48	54	60	66	72
FRENI							
*5-1. Dischi e pastiglie dei freni		-		-		-	
*5-2. Tubazioni rigide e flessibili dei freni	Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.						
*5-3. Pedale del freno		-		-		-	
*5-4. Liquido freni (N. 3)	Sostituire ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.						
5-5. Leva e cavo dei freni	Controllo, *regolazione (solo i primi 10000 km)	-	-	-	-	-	-
TELAIO E CARROZZERIA							
*6-1. Pedale della frizione		-		-		-	
*6-2. Liquido della frizione (N. 3)	Sostituire ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.						
6-3. Pneumatici/cerchi (N. 4)		-		-		-	
*6-4. Cuscinetti ruote (N. 5)		-		-		-	
*6-5. Cuffie semiassi/alberi di trasmissione (4WD) (N. 6)	Controllare ogni 15000 km (9000 miglia) o 12 mesi.						
*6-6. Sospensioni (N. 7)	Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.						
*6-7. Sterzo (N. 8)	Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.						
*6-8. Olio transaxle manuale	"SUZUKI GEAR OIL 75W" originale						
	Diverso da "SUZUKI GEAR OIL 75W"						
*6-9. Transaxle automatico	Controllo perdite di liquido						
*6-10. Olio gruppo di rinvio (4WD)	Sostituire ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.						
*6-11. Olio differenziale posteriore (4WD)	Sostituire ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.						
6-12. Tutte le chiusure, cerniere e serrature		-	-	-	-	-	-
6-13. Cartuccia del filtro del condizionatore d'aria (se in dotazione) ²	Primo tagliando:						
	Secondo tagliando e successivi:						

N. 3: Il liquido della frizione è fornito dal serbatoio liquido freni.

N. 4: Pneumatici/cerchi (compresa la rotazione degli pneumatici)
per i modelli per il Messico

N. 5: Cuscinetti delle ruote per i modelli per il Messico

N. 6: Cuffie semiassi/albero di trasmissione (4WD) per i modelli per il Messico

N. 7: Sospensioni per i modelli per il Messico

N. 8: Sterzo per i modelli per il Messico

: Controllare ogni 5000 km (3000 miglia) o 6 mesi.

: Controllare ogni 5000 km (3000 miglia) o 6 mesi.

: Controllare ogni 5000 km (3000 miglia) o 6 mesi.

: Controllare ogni 5000 km (3000 miglia) o 6 mesi.

: Controllare ogni 5000 km (3000 miglia) o 6 mesi.

CONTROLLI E MANUTENZIONE

NOTA:

4WD: trazione a quattro ruote motrici

NOTA:

La tabella seguente riporta i tagliandi validi previsti fino a 90000 km (54000 miglia).

Oltre i 90000 km (54000 miglia), ripetete gli stessi interventi ai medesimi intervalli indicati in tabella.

**1 Ispezionate con maggior frequenza in caso di guida in ambienti polverosi.*

**2 Pulite con maggior frequenza se osserva una riduzione del flusso d'aria dal condizionatore.*

Cinghia di trasmissione

⚠ AVVERTENZA

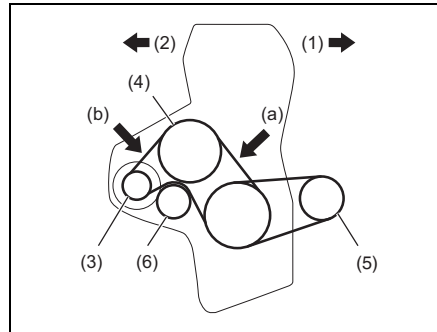
Tenete mani, capelli, indumenti, attrezzi e oggetti di altro genere distanti dalla ventola e dalle cinghie di trasmissione quando il motore è in moto.

Verificare il corretto tensionamento della cinghia di trasmissione. L'eccessivo allentamento può causare insufficiente carica della batteria, surriscaldamento del motore, azione inefficace del servosterzo e del climatizzatore, nonché usura eccessiva della cinghia stessa. Premendo la cinghia con il pollice nel punto a metà fra le pulegge, deve flettere come indicato di seguito.

Inoltre, ispezionare la cinghia per escludere la presenza di danni.

Qualora sia necessario sostituire o regolare la cinghia, rivolgersi al concessionario SUZUKI.

Per modello con motore K14C



54P020701

- (1) Anteriore
- (2) Posteriore
- (3) Alternatore
- (4) Pompa dell'acqua
- (5) Compressore climatizzatore
- (6) Galoppino

Flessione della cinghia di trasmissione (pressione pari a 100 N (10 kg, 22 lbs))

- (a) Nuova:
5,4–6,8 mm (0,21–0,27 in)
Regolazione:
7,1–8,0 mm (0,28–0,31 in)
- (b) Nuova:
3,7–4,7 mm (0,15–0,19 in)
Regolazione:
4,9–5,6 mm (0,19–0,22 in)

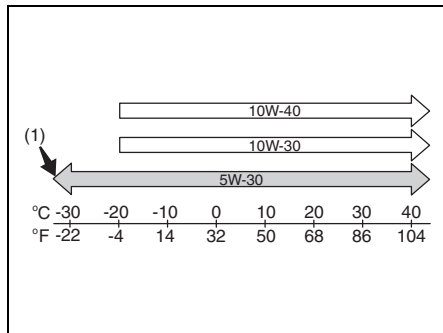
Per modello con motore K14D

Poiché tale operazione richiede procedure, materiali e attrezzi specifici, fare effettuare questo intervento da un concessionario autorizzato SUZUKI.

Olio motore e filtro

Olio raccomandato

Per modello con motore K14C



54P120705

(1) Preferito

Controllare che l'olio motore utilizzato rientri nelle classi di qualità indicate di seguito:

- ACEA A1/B1, A3/B3, A3/B4, A5/B5
- API SL, SM, SN, SP
- ILSAC GF-6

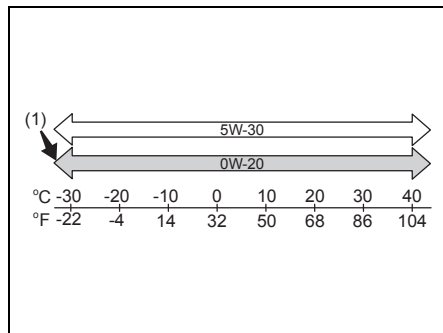
Selezionare la viscosità appropriata come indicato nella tabella.

SAE 5W-30 (1) è la scelta migliore per garantire un buon risparmio di carburante ed efficienza di avviamento nella stagione fredda.

NOTA:

- La tempistica di sostituzione varia in base al tipo di olio motore prescelto. Per il programma di manutenzione corrispondente, fate riferimento a "Piano di manutenzione" in questa sezione.
- SUZUKI consiglia caldamente l'olio motore a marchio ECSTAR. ECSTAR è stato appositamente formulato per il vostro veicolo SUZUKI e contribuisce al raggiungimento delle prestazioni desiderate e a un'esperienza di guida ottimale.

Per modello con motore K14D



83RM70010

(1) Preferito

Controllare che l'olio motore utilizzato rientri nelle classi di qualità indicate di seguito:

- ACEA A1/B1, A3/B3, A3/B4, A5/B5
- API SL, SM, SN, SP
- ILSAC GF-6

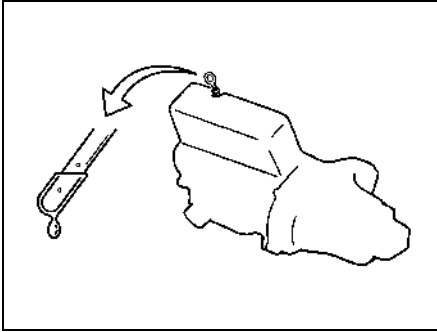
Selezionare la viscosità appropriata come indicato nella tabella.

SAE 0W-20 (1) è la scelta migliore per garantire una buona economia di carburante ed efficienza di avviamento del motore nella stagione fredda.

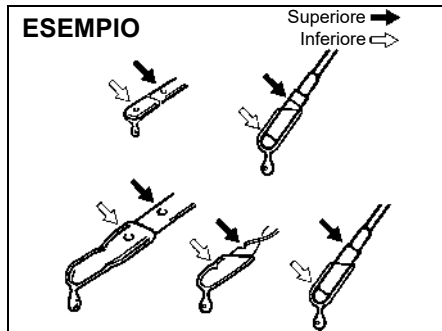
NOTA:

- La tempistica di sostituzione varia in base al tipo di olio motore prescelto. Per il programma di manutenzione corrispondente, fate riferimento a "Piano di manutenzione" in questa sezione.
- SUZUKI consiglia caldamente l'olio motore a marchio ECSTAR. ECSTAR è stato appositamente formulato per il vostro veicolo SUZUKI e contribuisce al raggiungimento delle prestazioni desiderate e a un'esperienza di guida ottimale.

Controllo del livello dell'olio



80G064



52D084

È importante mantenere l'olio motore a un livello adatto alla lubrificazione corretta del motore del veicolo. Il controllo del livello olio deve essere eseguito con il veicolo in piano. Infatti, se si trova su un terreno in pendenza, l'indicazione può risultare errata. Il livello deve essere controllato prima di avviare il motore o almeno 5 minuti dopo averlo arrestato.

Estrarre l'astina, ripulirla dall'olio con un panno pulito, quindi inserirla a fondo nel motore ed estrarla nuovamente. Il livello dell'olio sull'astina deve essere compreso fra i riferimenti superiore e inferiore riportati sulla medesima. Se l'indicazione è prossima al limite inferiore, aggiungere olio in modo da portare il livello al limite superiore.

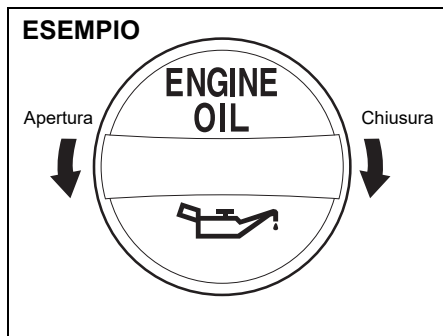
AVVISO

Il mancato controllo periodico del livello dell'olio può provocare gravi danni al motore, causa la mancanza d'olio.

- 1) Quando la spia GPF si accende, mantenere il veicolo in marcia ad una velocità di almeno 50 km/h (31 mph) per oltre 25 minuti affinché la rigenerazione del filtro GPF possa avvenire correttamente. Per i dettagli, vedere "Filtro antiparticolato benzina (GPF)" nella sezione FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO.
- 2) Quando la spia di richiesta cambio olio lampeggia, sostituire olio e filtro olio del motore, quindi azzerare il sistema di controllo della durata dell'olio. Per l'azzeramento del sistema di controllo della durata dell'olio, rivolgersi al concessionario SUZUKI.

Quando l'olio motore supera il livello MAX sull'astina, rivolgersi al concessionario SUZUKI di fiducia.

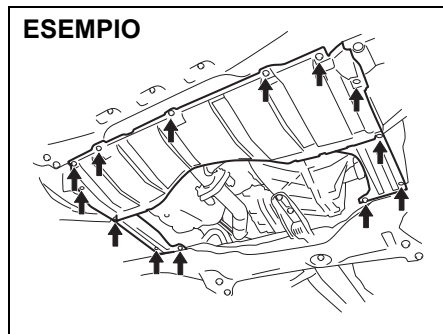
Rabbocco



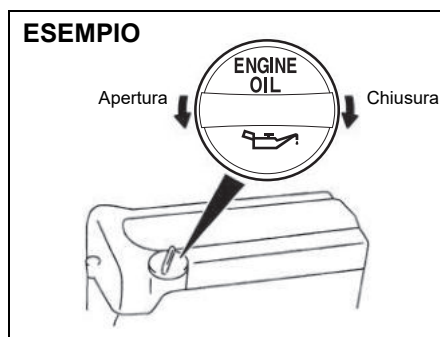
Togliere il tappo di riempimento olio, quindi versare lentamente l'olio nel foro di riempimento in modo da riportare il livello al limite superiore presente sull'astina. Prestare attenzione a non versare olio in quantità eccessiva. Tale condizione risulta, infatti, altrettanto dannosa quanto la mancanza d'olio. Dopo il rabbocco, avviare il motore e farlo girare al minimo per circa un minuto. Arrestare il motore e attendere circa 5 minuti, quindi controllare nuovamente il livello.

Sostituzione olio motore e filtro

Scaricare l'olio mentre il motore è ancora caldo.



- 1) Rimuovere i bulloni e le viti, quindi staccare il coperchio sotto al motore.

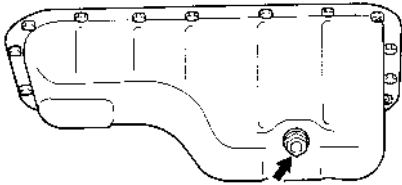


- 2) Togliere il tappo di riempimento olio.
- 3) Collocare un apposito contenitore sotto il tappo di scarico.
- 4) Rimuovere il tappo di scarico usando un'apposita chiave, quindi scaricare l'olio motore.

⚠ ATTENZIONE

L'olio motore può avere una temperatura così elevata da causare ustioni alle dita quando viene allentato il tappo di scarico. Attendete che il tappo di scarico si sia raffreddato abbastanza da poterlo toccare a mani nude.

ESEMPIO



Coppia di serraggio del tappo di scarico
35 Nm (3,6 kgm; 25,8 lb-ft)

⚠ AVVERTENZA

L'olio motore, sia nuovo che esausto, è una sostanza nociva e pericolosa; pertanto deve essere conservato fuori dalla portata di bambini e animali, onde evitarne l'ingestione accidentale. Conservate l'olio e i filtri dell'olio nuovi e usati lontano dalla portata dei bambini e degli animali. Il contatto prolungato e ripetuto con l'olio motore esausto può provocare tumori della pelle. Un breve contatto con l'olio usato può provocare irritazioni cutanee.

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

Al fine di ridurre al minimo l'esposizione agli oli esausti, indossate indumenti a maniche lunghe e guanti impermeabili all'umidità (ad es. guanti per il lavaggio delle stoviglie) durante il cambio dell'olio. In caso di contatto dell'olio con la pelle, sciacquate abbondantemente con acqua e sapone.

Portate in lavanderia gli indumenti e gli stracci bagnati d'olio.

L'olio e i filtri usati devono essere riciclati o smaltiti secondo le procedure vigenti.

- 5) Rimontare il tappo di scarico utilizzando una guarnizione nuova. Serrare il tappo alla coppia prescritta utilizzando una chiave.

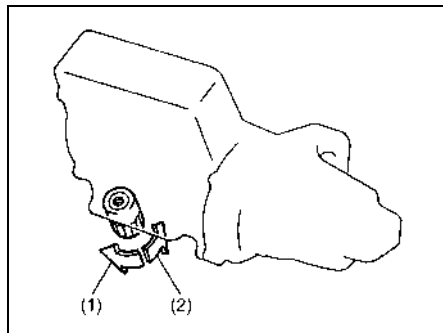
NOTA:

(Per modelli con spia richiesta cambio olio)

- Ogni volta che viene cambiato l'olio motore, occorre azzerare il sistema di controllo della durata dell'olio affinché possa monitorare correttamente il successivo cambio, indipendentemente dall'accensione o meno della spia di richiesta. Per azzerare la spia richiesta cambio olio, rivolgetevi al concessionario SUZUKI. Se preferite effettuare l'operazione da soli, leggete quanto riportato in "Modalità di impostazione" in "Display informazioni" nella sezione QUADRO STRUMENTI.
- Per maggiori informazioni sulla spia di richiesta cambio dell'olio, vedete "Spia richiesta cambio olio" nella sezione QUADRO STRUMENTI.

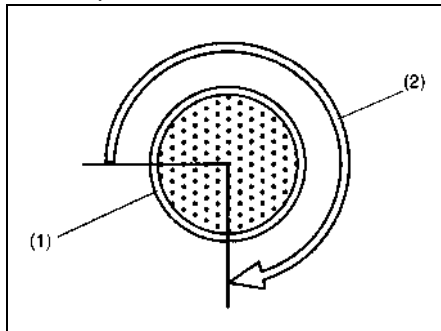
Sostituzione del filtro dell'olio

- 1) Ruotare il filtro dell'olio in senso antiorario, utilizzando una chiave apposita, quindi estrarre il filtro.
- 2) Pulire, mediante un panno pulito, la superficie di contatto del motore nel punto in cui verrà montato il filtro nuovo.
- 3) Applicare un velo di olio motore sulla guarnizione di gomma del filtro nuovo.
- 4) Avvitare a mano il nuovo filtro fino a quando la guarnizione viene a contatto con la superficie di montaggio.



- (1) Allentare
- (2) Serrare

Serraggio (vista dalla parte superiore del filtro)



- (1) Filtro dell'olio
- (2) 3/4 di giro

AVVISO

Onde garantire il corretto serraggio del filtro olio, è importante identificare con precisione la posizione nella quale la guarnizione del filtro viene per prima a contatto con la superficie di montaggio.

- 5) Con l'ausilio di una chiave adeguata, serrare il filtro al numero di giri specificato a partire dal punto di contatto con la superficie di montaggio (o al valore di coppia prescritto).

Coppia di serraggio filtro olio
3/4 di giro o
14 Nm (1,4 kgm; 10,3 lb-ft)

AVVISO

Onde evitare perdite d'olio, verificate che il filtro sia stretto e non serratelo eccessivamente.

Rabbocco dell'olio e controllo presenza perdite

- 1) Versare l'olio attraverso il foro di riempimento, quindi rimettere il tappo.
Per quanto riguarda la quantità approssimativa dell'olio, fare riferimento al paragrafo "Rifornimenti" della sezione DATI TECNICI.
- 2) Avviare il motore, controllando con attenzione l'eventuale presenza di perdite in corrispondenza del filtro e del tappo di scarico. Far girare il motore a regimi diversi per almeno 5 minuti.
- 3) Fermare il motore ed aspettare circa 5 minuti. Controllare nuovamente il livello dell'olio ed aggiungerne se necessario. Controllare nuovamente che non vi siano perdite.

AVVISO

- Per il cambio del filtro dell'olio, si consiglia di utilizzare un componente originale SUZUKI. Qualora venga acquistato un filtro diverso, verificate che sia di qualità equivalente e attenetevi alle istruzioni del costruttore.
- Le perdite d'olio nelle zone circostanti il filtro o il tappo di scarico indicano un montaggio errato o la presenza di una guarnizione danneggiata. Qualora vengano individuate perdite o non siate sicuri di aver serrato correttamente il filtro, rivolgetevi al concessionario SUZUKI.

Liquido di raffreddamento motore

Scelta del liquido di raffreddamento

AVVISO

Liquido di raffreddamento "SUZUKI LLC: Super" (blu)
Questo liquido di raffreddamento è già diluito nella percentuale corretta. Non diluitelo ulteriormente con acqua distillata. In caso contrario, potrebbe congelare e/o surriscaldarsi.

Al fine di garantire prestazioni ottimali e lunga durata del motore, si consiglia di utilizzare il liquido di raffreddamento originale SUZUKI o un suo equivalente.

NOTA:

Se per la sostituzione si utilizza un liquido di raffreddamento diverso da "SUZUKI LLC: Super" (blu), attenersi alla manutenzione prevista per il liquido "SUZUKI LLC: Standard" (verde). Per maggiori informazioni sul programma di manutenzione, fate riferimento a "Piano di manutenzione programmata" in questa sezione.

Questo tipo di liquido di raffreddamento è l'ideale per l'impianto di raffreddamento del vostro veicolo in quanto:

- contribuisce a mantenere un'adeguata temperatura del motore;
- assicura un'adeguata protezione dal congelamento e dall'ebollizione;
- garantisce un'ottima protezione dalla corrosione e dalla ruggine.

Il mancato utilizzo di un adeguato liquido di raffreddamento può danneggiare l'impianto di raffreddamento del veicolo. Il concessionario autorizzato SUZUKI di fiducia potrà consigliare il liquido più idoneo.

AVVISO

Per non danneggiare l'impianto di raffreddamento:

- usate sempre un liquido di raffreddamento di alta qualità a base di glicole etilenico non silicato, diluito con acqua distillata alla giusta concentrazione;
- verificate che la diluizione sia 50% di refrigerante e acqua distillata, in nessun caso superiore a 70%. Concentrazioni superiori a tale valore (70%) causano problemi di surriscaldamento;
- non usate liquido di raffreddamento puro né sola acqua (fatta eccezione per "SUZUKI LLC: Super" (blu)).

(continua)

AVVISO

(continua)

- **non aggiungete altri additivi o fluidi protettivi. Potrebbero non essere compatibili con l'impianto di raffreddamento;**
- **non mescolate tipi diversi di liquidi di raffreddamento base. Diversamente si rischia l'usura precoce delle guarnizioni e/o grave surriscaldamento e danni al motore/transaxle automatico.**

Controllo del livello del liquido di raffreddamento

Controllare il livello del liquido di raffreddamento nel serbatoio e non nel radiatore. Il livello del liquido di raffreddamento a motore freddo deve essere compreso fra i riferimenti "FULL" e "LOW".

Rabbocco del liquido di raffreddamento

AVVERTENZA

L'eventuale ingestione del liquido di raffreddamento motore può causare lesioni gravi anche mortali. L'inalazione di nebbie o vapori di liquido di raffreddamento motore o il contatto con gli occhi può causare gravi lesioni.

- Non ingerite liquido antigelo o di raffreddamento. In caso di ingestione, non inducete il vomito. Contattate immediatamente un centro antiveleni o un medico.
- Non inalate nebbie o vapori caldi di liquido di raffreddamento motore. In caso di inalazione, uscite all'aria aperta.
- In caso di contatto del liquido di raffreddamento con gli occhi, sciacquate abbondantemente con acqua e rivolgetevi a un medico.
- Lavatevi abbondantemente dopo aver maneggiato il liquido di raffreddamento motore.
- Per questo motivo, tenete il liquido di raffreddamento motore fuori dalla portata di bambini e animali.

AVVISO

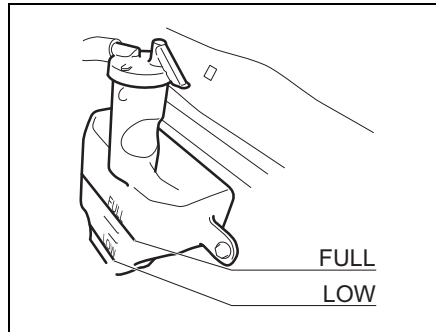
Liquido di raffreddamento "SUZUKI LLC: Super" (blu)
 Questo liquido di raffreddamento è già diluito nella percentuale corretta. Non diluitelo ulteriormente con acqua distillata. In caso contrario, potrebbe congelare e/o surriscaldarsi.

AVVISO

Liquido di raffreddamento "SUZUKI LLC: Standard" (verde)

- La miscela che utilizzate deve contenere antigelo al 50%.
- Qualora si preveda che la temperatura ambiente minima nei luoghi di utilizzo del veicolo scenda al di sotto di $-35\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($-31\text{ }^{\circ}\text{F}$), la concentrazione di antigelo deve essere maggiore (fino al 60%); attenetevi alle istruzioni riportate sulla confezione del prodotto.

Per modello con motore K14C



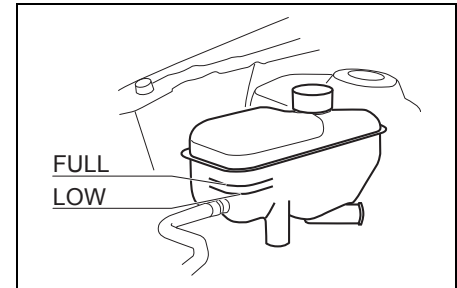
83RM031

Se il livello del liquido di raffreddamento si trova al di sotto della scritta "LOW", occorre rabboccarlo. Togliere, quindi, il tappo del serbatoio e aggiungere il liquido di raffreddamento fino al segno "FULL". Non riempire mai il serbatoio oltre il segno "FULL".

AVVISO

Rimettendo il tappo sul serbatoio, allineate la freccia sul tappo a quella sul serbatoio. Il mancato rispetto di tale procedura può causare perdite di refrigerante.

Per modello con motore K14D



83RM70020

AVVERTENZA

La rimozione del tappo della vaschetta di espansione (o del tappo del serbatoio di espansione) con l'acqua ad alta temperatura è estremamente pericolosa poiché il liquido bollente e il vapore possono fuoriuscire con violenza. Attendete che la temperatura del liquido di raffreddamento diminuisca prima di togliere il tappo.

Se il livello del liquido di raffreddamento si trova al di sotto della scritta "LOW", occorre rabboccarlo. Una volta raffreddato il motore, togliere il tappo ruotandolo in senso antiorario lentamente per eliminare la pressione. Aggiungere liquido di raffreddamento fino al raggiungimento della scritta "FULL". Fare attenzione a non superarla.

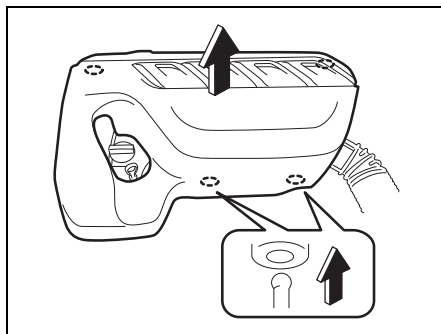
Sostituzione del liquido di raffreddamento

Poiché sono necessarie procedure specifiche, affidare questo intervento a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata.

Filtro dell'aria

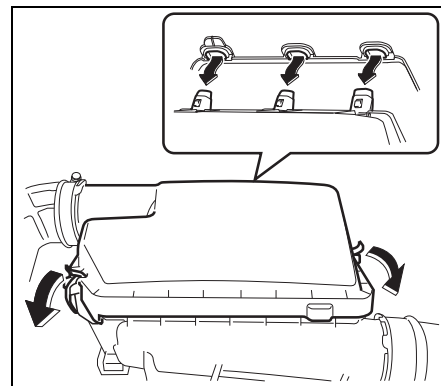
Un filtro dell'aria intasato di polvere provoca una maggiore resistenza all'aspirazione, determinando quindi una minore resa del motore e un aumento del consumo di carburante.

Per modello con motore K14C



83RM032

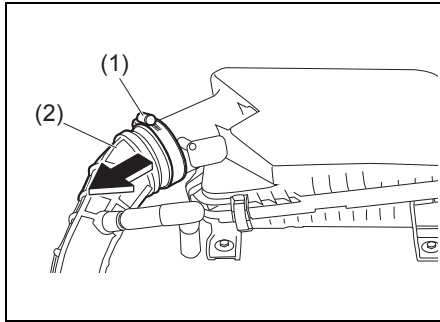
1) Sollevare il coperchio motore dall'alto.



54P020702

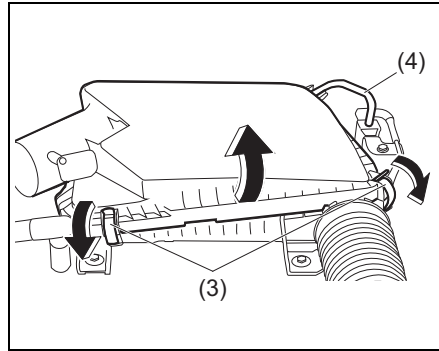
- 2) Sbloccare i morsetti laterali e rimuovere la cartuccia dalla scatola del filtro aria. Qualora risulti sporca, sostituirla con una nuova.
- 3) Bloccare saldamente i morsetti laterali.
- 4) Riposizionare il coperchio motore.

Per modello con motore K14D



83RM70030

- 1) Allentare il bullone (1) e tirare il condotto (2).



83RM70040

- 2) Sbloccare i morsetti laterali (3) e rimuovere la cartuccia dalla scatola del filtro aria. Qualora risulti sporca, sostituirla con una nuova. Fare attenzione a non scollegare il tubo flessibile (4).
- 3) Rimontare la scatola filtro dell'aria e bloccare saldamente i morsetti laterali.
- 4) Inserire il condotto (2). Serrare saldamente il bullone (1).

Candele di accensione

Sostituzione e ispezione delle candele di accensione

Per modello con motore K14D

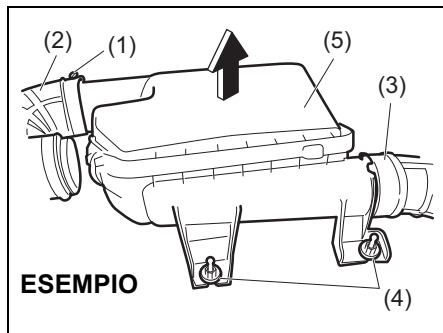
Tale operazione richiede procedure, materiali e attrezzi specifici, pertanto, rivolgersi al concessionario autorizzato SUZUKI di fiducia.

CONTROLLI E MANUTENZIONE

Per modello con motore K14C

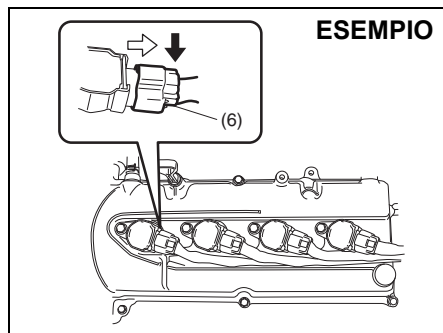
Per raggiungere le candele:

1) sollevare la scatola del filtro dell'aria.



83RM033

- Sollevare dritto in alto il coperchio motore, allentare il bullone (1), estrarre il tubo flessibile di scarico del filtro aria (2), sfilare il tubo di ingresso (3), togliere i bulloni (4) e sollevare la scatola (5) del filtro.

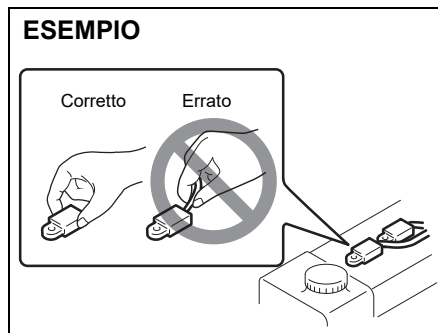


83RM017

- 2) Scollegare eventualmente il raccordo (6) spingendo contemporaneamente la leva di sblocco.
- 3) Togliere i bulloni.
- 4) Estrarre le bobine di accensione senza inclinarle.

NOTA:

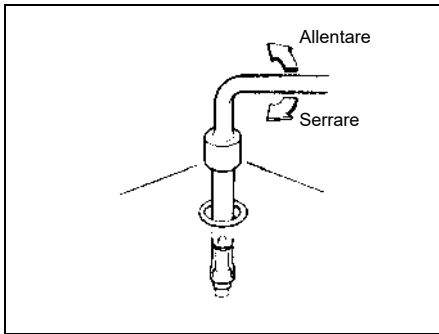
Per il montaggio, verificate che i cavi, i connettori, la guarnizione di tenuta del complessivo filtro dell'aria e le rondelle vengano rimontati correttamente.



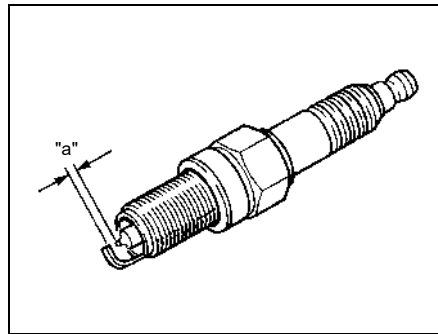
78K179

AVVISO

- Durante l'estrazione delle bobine di accensione, non tirate il cavo. Diversamente, il cavo potrebbe subire danni.
- Durante gli interventi di assistenza sulle candele di iridio/platino (candele a elettrodo centrale sottile), evitate di toccare l'elettrodo centrale in quanto facilmente danneggiabile.



60G160



54G106

Distanza fra gli elettrodi "a"

**Modelli con motore K14C:
ILZKR7D8
0,7–0,8 mm (0,027–0,031 in)**

AVVISO

Quando sostituite le candele, utilizzate sempre la marca e il tipo specificato per il vostro veicolo. Per quanto riguarda i tipi specifici di candele, fate riferimento nella sezione DATI TECNICI alla fine del presente libretto. Se desiderate usare una marca diversa da quella specificata, contattate il concessionario SUZUKI di fiducia.

AVVISO

- Quando installate le candele, avvitatele con le dita per non spanare le filettature. Serratele con la chiave dinamometrica alla coppia di 25 Nm (2,5 kgm; 18,4 lb-ft) sui modelli con motore M16A oppure alla coppia di 18 Nm (1,8 kgm; 13,5 lb-ft) sui modelli con motore K14C. Evitate che sostanze contaminanti penetrino nel motore attraverso i fori delle candele quando queste sono rimosse.
- Non utilizzate mai candele la cui filettatura è di dimensioni non corrette.

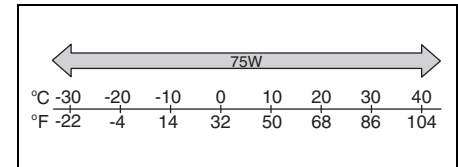
Olio del cambio

Olio transaxle manuale/Olio gruppo di rinvio (4WD)/Olio differenziale posteriore (4WD)

Dovendo rabboccare l'olio, utilizzare un olio di tipo e viscosità adeguati, come indicato nel grafico seguente.

Si consiglia di utilizzare i seguenti tipi di olio:
"SUZUKI GEAR OIL 75W" per transaxle manuale

Olio transaxle manuale



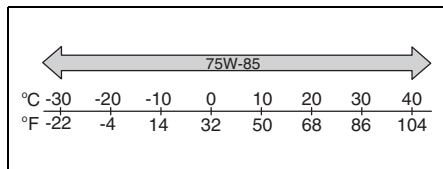
54P120706

CONTROLLI E MANUTENZIONE

Si consiglia di utilizzare i seguenti tipi di olio:

"SUZUKI GEAR OIL 75W-85" come olio per il gruppo di rinvio e olio per il differenziale posteriore (4WD).

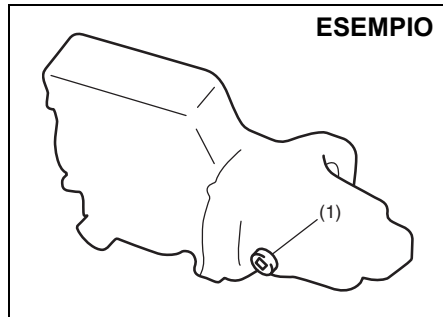
Olio gruppo di rinvio (4WD)
Olio differenziale posteriore (4WD)



71LMT0701

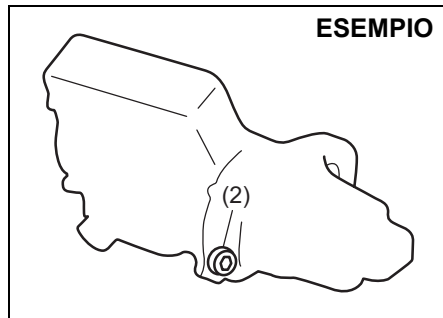
Controllo livello dell'olio del cambio

Transaxle manuale a 5 velocità



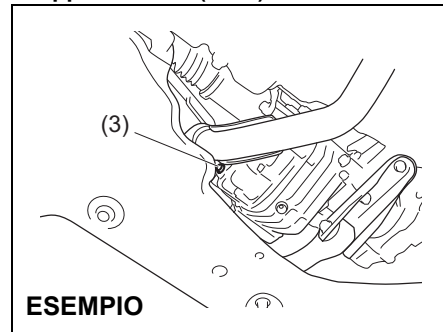
(1) Tappo di livello e riempimento dell'olio

Transaxle manuale a 6 velocità



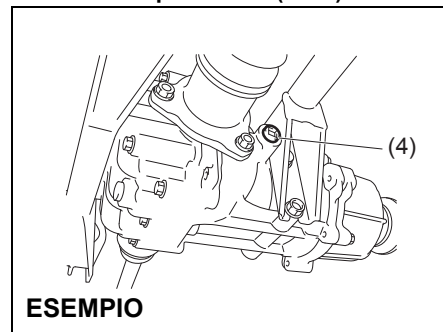
(2) Tappo di livello e riempimento dell'olio

Gruppo di rinvio (4WD)



(3) Tappo di livello e riempimento dell'olio

Differenziale posteriore (4WD)



(4) Tappo di livello e riempimento dell'olio

Il livello dell'olio può essere controllato osservando la procedura seguente:

- 1) Parcheggiare il veicolo in piano e con il freno di stazionamento tirato. Quindi arrestare il motore.
- 2) Rimuovere il tappo di livello e riempimento dell'olio.

Veicoli con transaxle manuale:

- 3) Se l'olio per ingranaggi trafila dal foro del tappo, è a livello. Rimontare il tappo. Se l'olio per ingranaggi non trafila dal foro, rabboccarlo attraverso l'apposito foro di riempimento quanto basta per vederlo fuoriuscire in piccole quantità.

Veicoli con gruppo di rinvio e differenziale posteriore:

- 3) Tastare l'interno del foro con le dita. Il livello dell'olio è corretto se raggiunge il fondo del foro del tappo. In tal caso, rimontare il tappo.
- 4) In caso di livello insufficiente, aggiungere olio per ingranaggi attraverso il foro del tappo di riempimento e livello olio fino a quando il livello dell'olio non raggiunge il fondo del foro di riempimento, quindi rimettere il tappo.

Coppia di serraggio tappo di riempimento e livello olio

**Transaxle manuale (1):
21 Nm (2,1 kgm; 15,5 lb-ft)**

**Transaxle manuale (2):
27 Nm (2,7 kgm; 19,9 lb-ft)**

**Rinvio (3)/differenziale posteriore (4):
23 Nm (2,3 kgm; 17,0 lb-ft)**

▲ ATTENZIONE

Dopo la guida, l'olio può avere una temperatura così elevata da provocare ustioni. Prima di effettuare il controllo dell'olio, attendete che il tappo di riempimento e livello olio si sia raffreddato a sufficienza da poterlo toccare con le mani.

AVVISO

Serrando il tappo, applicate il sigillante indicato di seguito o un prodotto equivalente sulle filettature, onde evitare perdite d'olio.

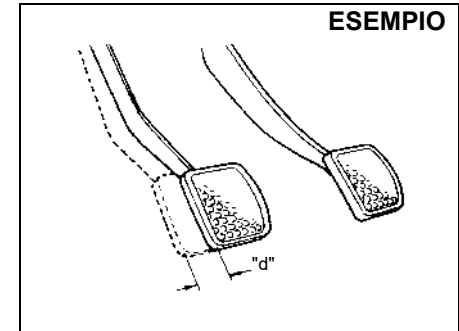
SUZUKI Bond No. "1217G"

Sostituzione dell'olio del cambio

Tale operazione richiede procedure, materiali e attrezzi specifici, pertanto, rivolgersi al concessionario autorizzato SUZUKI di fiducia.

Frizione

Pedale della frizione

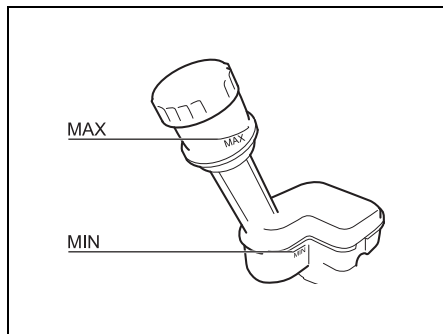


54G274

**Gioco "d" del pedale frizione:
MAX 10 mm (0,39 in)**

Controllare il gioco del pedale della frizione spostando il pedale con la mano e misurando la corsa che compie fino a sentire una leggera resistenza. Il gioco del pedale della frizione deve essere compreso fra i valori indicati. Se è maggiore o minore rispetto a quanto indicato oppure se si avverte resistenza da parte della frizione con pedale premuto a fondo, far controllare la frizione da un concessionario autorizzato SUZUKI.

Liquido della frizione



61MM0B067

Controllare il livello del liquido frizione osservando il serbatoio nel vano motore. Verificare che il livello del liquido sia compreso fra i riferimenti "MAX" e "MIN". Verificare di tanto in tanto il funzionamento regolare del pedale della frizione.

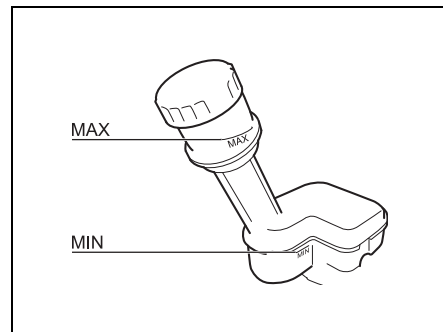
Il liquido della frizione è il liquido freni che proviene dal serbatoio liquido freni. Per maggiori informazioni sul liquido della frizione, vedere "Freni" in questa sezione.

AVVISO

Il liquido della frizione è fornito dal serbatoio liquido freni. Se il livello del liquido frizione aumenta o è prossimo al riferimento "MIN", è possibile che vi siano perdite di liquido freni o frizione o usura anomala della frizione. Fate controllare immediatamente il veicolo da un concessionario SUZUKI o da un'officina qualificata.

Freni

Liquido freni



61MM0B067

Controllare il livello del liquido freni mediante ispezione visiva del serbatoio nel vano motore. Verificare che il livello del liquido sia compreso fra i riferimenti "MAX" e "MIN".

▲ AVVERTENZA

- Il mancato rispetto delle istruzioni seguenti può provocare lesioni personali o gravi danni all'impianto frenante:
 - Se il liquido freni all'interno del serbatoio scende al di sotto di un certo livello, si accende la spia di avvertenza dei freni nel quadro strumenti (a motore in funzione, con freno di stazionamento completamente disinserito). Se si accende la spia, contattate immediatamente un concessionario autorizzato SUZUKI o un'officina qualificata per controllare l'impianto frenante.
 - Una rapida fuoriuscita di liquido indica una perdita nell'impianto frenante. In questo caso, rivolgetevi immediatamente a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata per far controllare l'impianto frenante.
 - Non utilizzate liquidi freni diversi da SAE J1704 o DOT4. Non usate liquidi di recupero o prelevati da contenitori vecchi o aperti. È di fondamentale importanza che particelle estranee e altri liquidi non penetrino nel serbatoio del liquido freni.

(continua)

▲ AVVERTENZA

(continua)

- Il liquido dei freni è nocivo o letale in caso di ingestione, nonché pericoloso in caso di contatto con la pelle o gli occhi. In caso di ingestione, non inducete il vomito. Contattate immediatamente un centro antiveleni o un medico. In caso di contatto con gli occhi, sciacquate abbondantemente con acqua e rivolgetevi a un medico. Lavatevi bene dopo aver maneggiato tali prodotti. La soluzione può essere velenosa per gli animali. Per questo motivo, conservatela lontano dalla portata di bambini e animali.

AVVISO

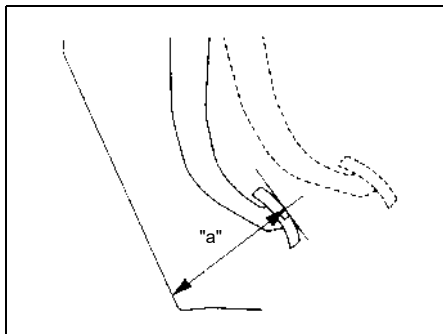
- Se il livello liquido freni è prossimo al riferimento "MIN", è possibile che pastiglie e/o ganasce dei freni siano usurate e che vi siano perdite. In questo caso, rivolgetevi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata per far controllare l'impianto frenante.
- Il liquido freni può danneggiare le superfici verniciate. Prestate la massima attenzione durante il riempimento del serbatoio.

NOTA:

- È normale che il livello del liquido scenda gradualmente man mano che le pastiglie e/o le ganasce dei freni si usurano.
- Nel tempo, il liquido freni assorbe acqua e l'elevato contenuto di acqua può provocare tamponi di vapore o malfunzionamento dell'impianto frenante. Sostituire il liquido freni come previsto dal piano di manutenzione programmata nel libretto di uso e manutenzione.

Pedale del freno

Controllare che il pedale del freno si arresti al punto previsto e che non risulti "morbido" nel momento in cui viene premuto. In caso contrario, fare controllare l'impianto dei freni da un concessionario SUZUKI. In caso di dubbi riguardo alla corsa del pedale del freno, procedere al controllo come segue:



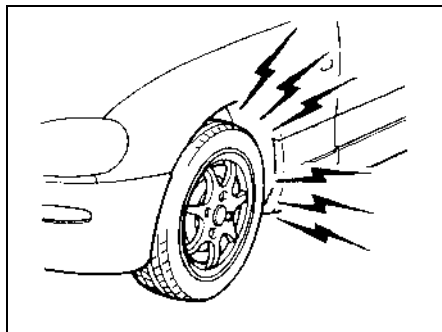
54G108

Distanza minima "a" tra pedale e tappeto:
Guida a sinistra: 49 mm (1,9 in)
Guida a destra: 59 mm (2,3 in)

Misurare, con il motore in funzione, la distanza fra il pedale del freno e il tappeto a pavimento, premendo il pedale con una forza di circa 30 kg (66 lbs). La distanza minima richiesta risulta come da specifica. Poiché l'impianto freni del veicolo è di tipo autoregolante, non occorre provvedere alla registrazione del pedale. Se la distanza tra il pedale e il tappeto è inferiore alla distanza minima richiesta, far ispezionare il veicolo dal concessionario SUZUKI di fiducia.

NOTA:

Misurando la distanza tra il pedale del freno e il pavimento, ricordatevi di non tenere conto dello spessore del tappetino.



60G104S

▲ AVVERTENZA

L'usura fino allo spessore minimo della guarnizione dei freni provoca stridio in fase di frenata.

Se udite questo rumore, fate controllare subito il veicolo da un concessionario autorizzato SUZUKI.

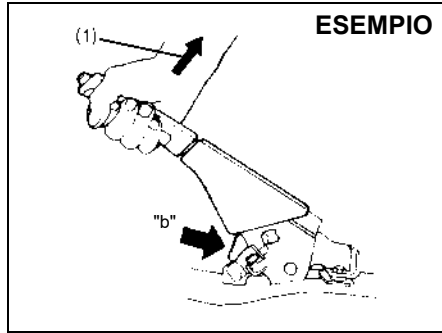
Proseguire la marcia in queste condizioni può causare incidenti.

▲ ATTENZIONE

Qualora l'impianto dei freni evidenzi uno degli inconvenienti riportati di seguito, fate controllare immediatamente il veicolo da un concessionario autorizzato SUZUKI:

- Scarsa resa dei freni
- Frenata irregolare (i freni non agiscono uniformemente su tutte le ruote)
- Corsa eccessiva del pedale
- Resistenza dei freni

Freno di stazionamento



54G109

Dente d'arresto "b":
4°-9°
Forza esercitata sulla leva (1):
200 N (20 kg, 45 lbs)

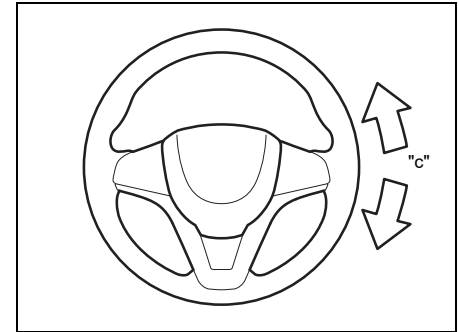
Verificare la corretta regolazione del freno di stazionamento contando il numero di scatti compiuti dai denti d'arresto tirando lentamente verso l'alto la leva del freno fino al punto d'innesto massimo. La leva del freno deve arrestarsi fra i denti specificati e le ruote posteriori devono bloccarsi a fondo. In caso di errata regolazione del freno di stazionamento o se i freni oppongono resistenza una volta sbloccata completamente la leva, far controllare e/o regolare il freno di stazionamento dal concessionario SUZUKI di fiducia.

Dischi freno

Posizione del freno	Spessore minimo
Ruote anteriori	20,0 mm (0,8 in)
Ruote posteriori	8,0 mm (0,3 in)

Se lo spessore o il diametro interno misurato della parte più usurata supera il valore indicato sopra, procedere con la sostituzione dei componenti. La misurazione comporta lo smontaggio di ciascun freno e richiede l'uso di un micrometro. Inoltre, deve essere eseguita secondo le istruzioni indicate nel manuale di servizio di riferimento oppure disponibili nel sito delle informazioni di riparazione del caso.

Volante



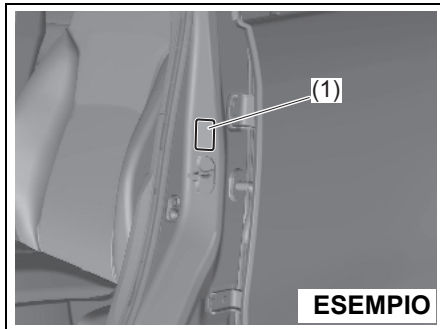
68LM708

Gioco del volante "c":
0-30 mm (0,0-1,2 in)

Controllare il gioco del volante girandolo delicatamente da sinistra verso destra e misurando l'entità dello spostamento prima di iniziare ad avvertire una lieve resistenza. Il gioco deve essere compreso fra i valori specificati.

Controllare che il volante giri agevolmente e con fluidità, senza emettere rumorosità, da sinistra a destra, procedendo lentamente in uno spazio aperto. Qualora il gioco non rientri nei valori delle specifiche o emerga qualsiasi altra condizione anomala, far controllare lo sterzo presso il proprio concessionario SUZUKI.

Pneumatici



65T50010

Le specifiche relative alla pressione degli pneumatici anteriori e posteriori del veicolo sono riportate sull'apposita etichetta. Le pressioni di gonfiaggio degli pneumatici anteriori e posteriori devono corrispondere ai valori indicati.

I valori specificati non valgono per il ruotino di scorta, se in dotazione.

NOTA:

La pressione di gonfiaggio degli pneumatici varia in funzione della pressione atmosferica, della temperatura ambiente o di quella degli pneumatici durante la marcia. Per ridurre la possibilità di accensione della spia (se in dotazione) a causa dei normali cambiamenti di temperatura e pressione atmosferica, è importante controllare e regolare le pressioni a pneumatici freddi. Gli pneumatici che, in apparenza, sono gonfiati alle giuste pressioni dopo aver marciato, e quindi sono caldi, potrebbero, invece, essere gonfiati in maniera insufficiente, quando sono freddi. Inoltre, se gli pneumatici vengono gonfiati ai valori prescritti in un garage caldo, una volta portato il veicolo all'esterno, in presenza di temperature molto basse, la loro pressione potrebbe scendere al di sotto del valore specificato. Se regolate la pressione degli pneumatici in un garage più caldo rispetto alla temperatura esterna, aggiungete 1 kPa al valore raccomandato ogni 0,8 °C di differenza tra la temperatura del garage e quella esterna.

Controllo pneumatici

Controllare gli pneumatici del veicolo almeno una volta al mese, procedendo come descritto di seguito:

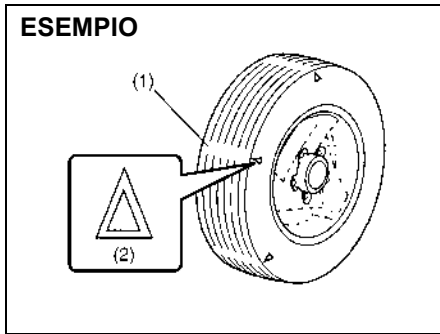
- 1) Controllare la pressione di gonfiaggio mediante un apposito manometro, procedendo all'eventuale regolazione. Controllare anche la pressione del ruotino di scorta.

▲ AVVERTENZA

- La pressione di gonfiaggio deve essere controllata a pneumatici freddi. Diversamente, rischiate di ottenere valori falsi.
- Controllate di volta in volta la pressione di gonfiaggio, gonfiando gradualmente lo pneumatico fino a ottenere il valore prescritto.
- Non gonfiate gli pneumatici a valori troppo bassi o troppo alti.

Lo scarso gonfiaggio può determinare un comportamento su strada irregolare del veicolo o provocare lo scorrimento del cerchione sul tallone dello pneumatico, con conseguente rischio di incidenti e danni allo pneumatico o al cerchione.

Il gonfiaggio eccessivo, invece, può causare l'esplosione dello pneumatico e conseguenti gravi lesioni personali. Inoltre, può determinare un comportamento irregolare del veicolo su strada, con il rischio di incidenti.



54G136

- (1) Indicatore di usura del battistrada
 (2) Riferimento dell'indicatore

- 2) Controllare che la profondità del solco del battistrada sia maggiore di 1,6 mm (0,06 in). A tale scopo, gli pneumatici sono dotati di appositi indicatori di usura all'interno dei solchi. Quando gli indicatori appaiono sulla superficie del battistrada, la profondità rimanente è uguale o inferiore a 1,6 mm (0,06 in) e lo pneumatico deve essere sostituito.
- 3) Controllare che lo pneumatico non presenti usura anormale, screpolature e danni di altro genere. Gli pneumatici che evidenziano screpolature o altri difetti devono essere sostituiti. Se gli pneumatici recano tracce di usura anormale, farli controllare dal proprio concessionario SUZUKI.

⚠ ATTENZIONE

Gli urti contro i bordi dei marciapiedi e i percorsi accidentati (pietre o massi) possono danneggiare gli pneumatici e pregiudicare l'allineamento delle ruote. A tal riguardo, fate controllare periodicamente gli pneumatici e l'allineamento delle ruote dal vostro concessionario SUZUKI.

- 4) Controllare che i bulloni di fissaggio delle ruote non siano allentati.
- 5) Controllare che non vi siano chiodi, pietre appuntite o altri oggetti conficcati negli pneumatici.

⚠ AVVERTENZA

• Il vostro veicolo SUZUKI monta pneumatici dello stesso tipo e dimensioni, in modo da garantire una corretta azione sterzante e un controllo ottimale del mezzo. Non montate mai pneumatici di tipo o misura differente sulle quattro ruote. Il tipo e le dimensioni degli pneumatici devono corrispondere esclusivamente a quanto prescritto da SUZUKI come equipaggiamento di serie o opzionale del vostro veicolo.

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- La sostituzione delle ruote e degli pneumatici in dotazione con il veicolo con altri disponibili sul mercato può determinare un mutamento sensibile delle caratteristiche di sterzata e tenuta di strada.
- Per tali motivi, devono essere utilizzati esclusivamente gli abbinamenti ruote-pneumatici approvati da SUZUKI come equipaggiamenti di serie o opzionali del veicolo.

AVVISO

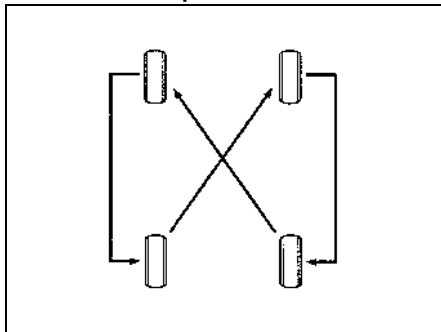
La sostituzione degli altri originali con pneumatici di dimensioni diverse può dare indicazioni errate da parte del tachimetro o del contachilometri. Prima di acquistare pneumatici di misura diversa dagli originali, chiedete consiglio al proprio concessionario SUZUKI.

AVVISO

Nei modelli 4WD, la sostituzione di uno pneumatico con un altro di dimensioni diverse o l'utilizzo di marche differenti per i quattro pneumatici può provocare danni alla trasmissione.

Rotazione degli pneumatici

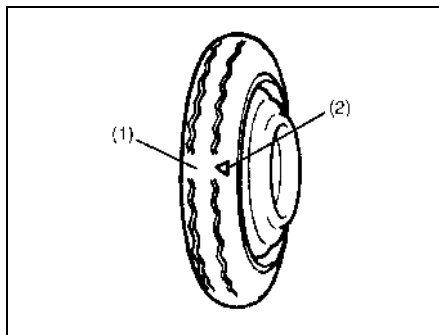
Rotazione dei 4 pneumatici



54G114

Onde evitare l'usura irregolare degli pneumatici e prolungarne la durata, effettuare la rotazione come illustrato nella figura. Tale rotazione deve avere luogo ogni 10000 km (6000 miglia). Una volta eseguita la rotazione, regolare la pressione degli pneumatici anteriori e posteriori secondo i valori specificati nell'apposita targhetta pneumatici del veicolo.

Ruotino di scorta (se in dotazione)



54G115

- (1) Indicatore di usura del battistrada
(2) Riferimento dell'indicatore

Il veicolo è dotato di ruotino di scorta, realizzato in dimensioni ridotte allo scopo di risparmiare spazio nel baule, e dal peso contenuto in modo da facilitare le operazioni di cambio dello pneumatico in caso di foratura. Il ruotino di scorta deve ovviamente essere utilizzato solo in situazioni di emergenza, fino alla riparazione o sostituzione del normale pneumatico. La pressione di gonfiaggio del ruotino di scorta deve essere controllata almeno una volta al mese. Utilizzare un buon manometro portatile e impostarlo a 420 kPa (60 psi). Verificare inoltre che il ruotino sia ben fissato nella propria sede. Eventualmente, fissarlo meglio.

Tenere presente che non è consentito l'utilizzo simultaneo di due ruotini di scorta sullo stesso veicolo.

▲ AVVERTENZA

Il ruotino di scorta deve essere utilizzato solo temporaneamente in situazioni di emergenza. L'utilizzo prolungato, infatti, può provocare la rottura dello pneumatico e la perdita di controllo del mezzo. Utilizzando il veicolo con un ruotino di scorta montato, tenete conto di quanto segue:

- Il comportamento su strada del veicolo è diverso.
- Non superate la velocità di 80 km/h (50 mph).
- Sostituite al più presto il ruotino con una ruota e uno pneumatico di dimensioni standard.
- L'utilizzo del ruotino di scorta riduce l'altezza del veicolo da terra.
- La pressione di gonfiaggio consigliata per il ruotino è di 420 kPa (60 psi).
- Non montate catene da neve sul ruotino di scorta. In caso di necessità assoluta, fate in modo che sull'assale anteriore siano montati ruote e pneumatici di dimensioni standard.

(continua)

▲ AVVERTENZA

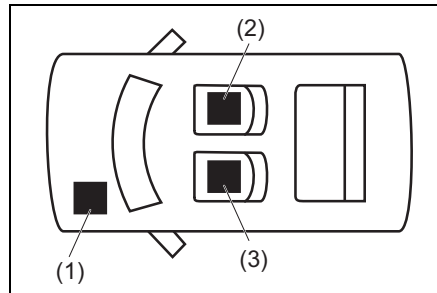
(continua)

- La durata del battistrada del ruotino è di gran lunga inferiore rispetto a quella degli pneumatici tradizionali del veicolo. Sostituite immediatamente lo pneumatico non appena compaiono gli indicatori di usura del battistrada.
- Dovendo sostituire lo pneumatico di un ruotino, utilizzatene uno esattamente della stessa misura e struttura.
- Non utilizzate il ruotino di scorta per una ruota anteriore. Se una ruota anteriore si buca, sostituirla con una posteriore e montate il ruotino di scorta al posto della ruota posteriore.

Batteria

Il veicolo monta le seguenti batterie:

- Batteria al piombo-acido (tutti i modelli): utilizzata per alimentare il veicolo.
- Batteria agli ioni di litio (solo sui modelli con sistema ENG A-STOP): utilizzata per alimentare elettricamente i componenti elettrici del veicolo.



53SB20205

- (1) Batteria al piombo-acido
- (2) Batteria agli ioni di litio
- (3) Convertitore CCCC

Per conoscere come maneggiare correttamente ciascuna batteria, leggere con attenzione le istruzioni riportate nelle seguenti sezioni: "Batteria al piombo-acido" e "Batteria agli ioni di litio".

- La batteria al piombo-acido e la batteria agli ioni di litio si scaricano gradualmente. Onde evitare lo scaricamento

completo, guidare il veicolo almeno una volta al mese per min. 30 minuti per ricaricare la batteria.

Batteria al piombo-acido

▲ AVVERTENZA

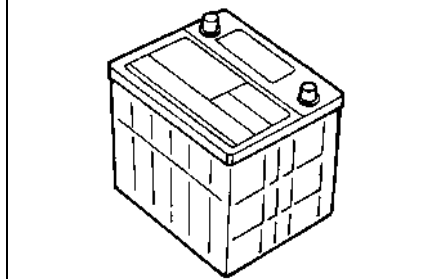
- Le batterie sviluppano idrogeno infiammabile. Conservatele, quindi, al riparo da fiamme e scintille, onde scongiurare il rischio di esplosioni. Non fumate durante gli interventi eseguiti in prossimità di una batteria.
- Scollegate il cavo negativo della batteria prima di effettuare controlli o interventi sulla medesima. Evitate di provocare cortocircuiti causando il contatto simultaneo fra oggetti metallici e i morsetti della batteria e il veicolo.
- Qualora si renda necessario avviare il veicolo a spinta, attenetevi alle rispettive istruzioni riportate nella sezione IN EMERGENZA del libretto, onde evitare lesioni personali o danni al veicolo o alla batteria.
- L'acido solforico diluito, spruzzato dalla batteria, può causare cecità o gravi ustioni. Proteggete adeguatamente gli occhi e indossate i guanti. In caso di contatto, lavate abbondantemente con acqua gli occhi o la parte del corpo colpita e contattate subito un dottore. Conservate le batterie fuori dalla portata dei bambini.

AVVISO

Se il veicolo è dotato di sistema ENG A-STOP utilizza una batteria al piombo-acido specificamente realizzata per il sistema ENG A-STOP ad alta efficienza, quindi attenetevi alle seguenti precauzioni. L'inosservanza di queste può determinare guasti al sistema o compromettere la durata della batteria.

- Quando sostituite la batteria, utilizzate esclusivamente quella del tipo specificato (non montate altri tipi di batteria).
- Non alimentate accessori elettrici dai terminali della batteria.

ESEMPIO



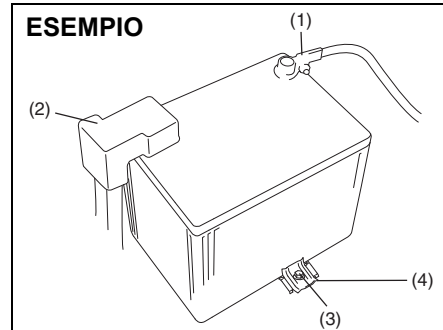
52KM160

Il veicolo è dotato di una batteria che non richiede una manutenzione regolare. Non occorre pertanto aggiungere acqua. In ogni caso, si consiglia di controllare periodicamente la batteria, i terminali e la staffa di fissaggio, in modo da verificare l'eventuale presenza di corrosione. Le tracce di corrosione possono essere eliminate con una spazzola dura e ammoniaca diluita in acqua o bicarbonato di sodio diluito in acqua. Dopo aver eliminato le tracce di corrosione, sciacquare con acqua pulita.

Qualora il veicolo debba rimanere fermo per un mese o più, scollegare il cavo dal terminale negativo della batteria, onde evitare lo scaricamento.

Sostituzione della batteria

ESEMPIO



51KM039

Per rimuovere la batteria:

- 1) scollegare il cavo negativo (1);
- 2) scollegare il cavo positivo (2);
- 3) rimuovere la staffa (4) dopo aver tolto il relativo bullone (3);
- 4) rimuovere la batteria.

Per installare la batteria:

- 1) installare la batteria eseguendo la procedura di rimozione in ordine inverso;
- 2) serrare saldamente il bullone della staffa e i cavi della batteria.

NOTA:

- *Scollegando la batteria, alcune delle funzioni del veicolo vengono inizializzate e/o disattivate.*

Queste funzioni devono essere ripristinate una volta ricollegata la batteria.

- *Non scollegate i poli della batteria per almeno un minuto dopo il posizionamento del commutatore di accensione su "OFF" o dopo aver premuto l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione su disinserimento.*
- *Per il modello con motore K14D: per 10 secondi dopo il collegamento della batteria al piombo-acido, non portate il commutatore di accensione in posizione "ON", né premete l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento. Se portate il commutatore di accensione in posizione ON o se premete l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento entro 10 secondi, la spia ENG A-STOP "OFF" lampeggerà e il sistema potrebbe non funzionare correttamente. In questo caso, girate il commutatore di accensione per selezionare la posizione "LOCK" oppure premete l'interruttore motore per selezionare la posizione di disinserimento, quindi attendete più di 90 secondi e poi girate nuovamente il commutatore di accensione per selezionare la posizione "ON" o premete l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento. Se la spia ENG A-STOP "OFF" non si spegne neppure dopo che è stata eseguita la procedura descritta sopra, fate controllare il veicolo da un concessionario autorizzato SUZUKI.*

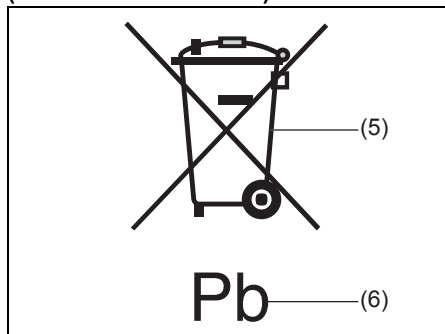
▲ AVVERTENZA

Le batterie contengono sostanze tossiche, tra cui l'acido solforico e il piombo. Queste rappresentano un potenziale rischio per l'ambiente e per la salute. Le batterie usate devono essere smaltite o riciclate in conformità con la normativa locale e non devono essere smaltite con i rifiuti normali urbani. Assicuratevi di non rovesciare la batteria quando la rimuovete dall'auto. In caso contrario, l'acido solforico potrebbe fuoriuscire e provocare lesioni.

AVVISO

- **Dopo aver fermato il motore, la centralina e il sistema rimangono attivi per alcuni istanti. Pertanto, prima di staccare la batteria, attendete oltre un minuto dal posizionamento del commutatore di accensione su "OFF" o della modalità di accensione su disinserimento.**
- **Per il modello con motore K14D: non scollegate i poli della batteria per almeno tre minuti dopo il posizionamento del commutatore di accensione su "OFF" o dopo aver premuto l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione su disinserimento. Se il polo della batteria viene scollegato entro 3 minuti, il sistema SHVS potrebbe subire danni.**

(Etichetta della batteria)



(5) Simbolo del bidone della spazzatura con ruote, sbarrato

(6) Simbolo chimico del piombo "Pb"

Il simbolo del cassonetto sbarrato (5) riportato sull'etichetta della batteria indica che le batterie usate devono essere raccolte separatamente dai normali rifiuti urbani. Il simbolo chimico del piombo "Pb" (6) indica che la batteria contiene una percentuale di piombo superiore allo 0,004%.

Assicurandosi che la batteria usata venga smaltita o riciclata in modo corretto, si contribuirà ad evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute, che altrimenti potrebbero verificarsi in caso di smaltimento inadeguato della batteria stessa. Il riciclaggio dei materiali contribuisce a preservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate riguardo lo smaltimento o il riciclaggio della batteria usata, rivolgersi al concessionario SUZUKI di fiducia.

Batteria agli ioni di litio (se in dotazione)

Questa batteria è montata esclusivamente sui modelli dotati di sistema ENG A-STOP ed è posizionata sotto il sedile anteriore destro.

- La batteria agli ioni di litio è esente da manutenzione. Tuttavia, onde evitare lo scaricamento completo, guidare il veicolo almeno una volta al mese per min. 30 minuti per ricaricare la batteria.
- Per la sostituzione o lo smaltimento della batteria agli ioni di litio, rivolgersi al concessionario SUZUKI autorizzato di fiducia.

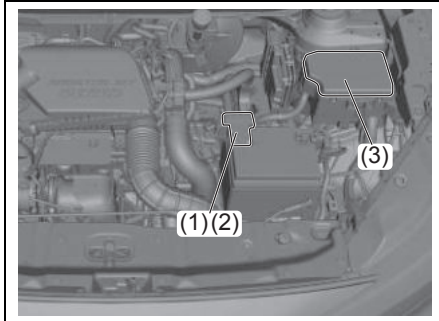
▲ AVVERTENZA

Poiché l'errata manipolazione della batteria agli ioni di litio può causare incendi o scosse elettriche alla batteria, osservate le seguenti precauzioni:

- **Non rimuovetela, né smontatela.**
- **Non fatela inumidire, ad esempio, con acqua.**
- **Non sottoponetela ad urti importanti.**
- **Non appoggiateci, né posizionateci sopra alcun oggetto.**
- **Non rimuovete i terminali della batteria né gli accessori elettrici di potenza dai terminali.**

Fusibili

Il veicolo è dotato di tre tipi di fusibili, come riportato di seguito:



65T90011

Fusibile principale (1)

Il fusibile principale preleva la corrente direttamente dalla batteria.

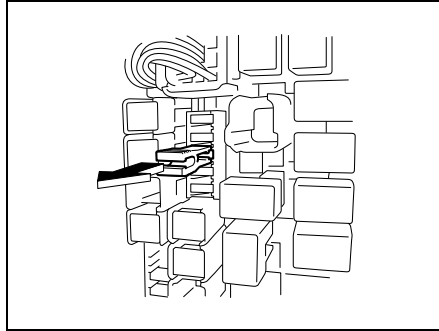
Fusibile primario (2)

Si tratta dei fusibili posti tra il fusibile principale e quelli singoli e sono utilizzati per i gruppi elettrici.

Fusibili singoli (3)

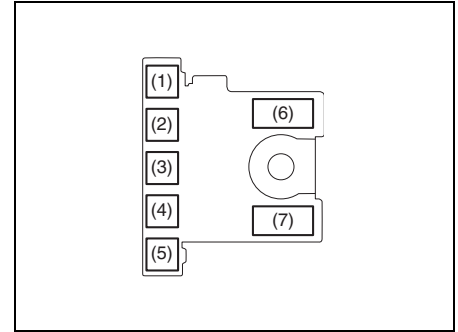
Sono quelli che alimentano i singoli circuiti elettrici.

Per rimuovere i fusibili, usare l'estrattore presente nella scatola dei fusibili.

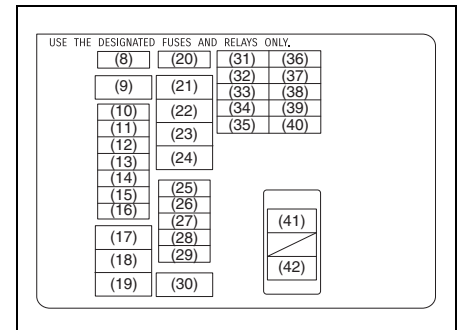


63J095

Fusibili nel vano motore



61MM0B068



54P000706

CONTROLLI E MANUTENZIONE

FUSIBILE PRINCIPALE/FUSIBILE PRIMARIO		
(1)	50 A	FL7
(2)	50 A	FL6
(3)	100 A	FL5
(4)	80 A	FL4
(5)	100 A	FL3
(6)	60 A	FL2* ¹
	120 A	FL2* ²
(7)	100 A	FL1* ¹
	–	Vuoto* ²
(8)	–	Vuoto
(9)	30 A	Ventola radiatore 2* ¹
	50 A	Commutatore di accensione 2* ²
(10)	20 A	Luci fendinebbia
(11)	20 A	Faro 2
(12)	20 A	Faro 3
(13)	25 A	Centralina ESP®* ¹
	15 A	T/M* ²
(14)	20 A	Faro
(15)	30 A	Retromarcia

(16)	30 A	DCDC 2 (AT IDL)* ¹
	10 A	Centralina* ²
(17)	40 A	Commutatore di accensione
(18)	40 A	Motorino ESP®
(19)	30 A	Motorino d'avviamento
(20)	–	Vuoto
(21)	40 A	FI
(22)	30 A	Ventola radiatore
(23)	–	Vuoto
(24)	–	Vuoto
(25)	–	Vuoto
(26)	30 A	FI principale* ¹
	20 A	VVT* ²
(27)	20 A	Pompa del carburante
(28)	10 A	Compressore dell'aria
(29)	15 A	T/M2* ¹
	25 A	Centralina ESP®* ²
(30)	30 A	Ventilatore
(31)	–	Vuoto
(32)	–	Vuoto
(33)	7,5 A	Segnale di avviamento
(34)	10 A	Faro (sinistro)

(35)	10 A	Faro abbagliante (sinistro)
(36)	10 A	FI
(37)	20 A	INJ DRV
(38)	10 A	FI 2
(39)	10 A	Faro (destra)
(40)	10 A	Faro abbagliante (destra)
(41)	–	Vuoto
(42)	–	Vuoto

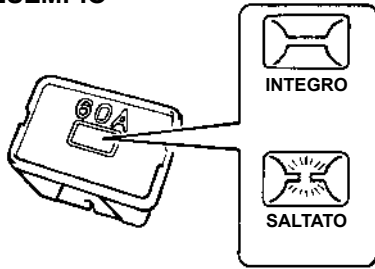
*1: modelli con motore K14C

*2: modelli con motore K14D

Il fusibile principale, i fusibili primari e alcuni fusibili singoli sono ubicati nel vano motore. Se salta il fusibile principale non funziona alcun componente elettrico. Se salta un fusibile primario non funziona alcun componente elettrico nel corrispondente gruppo elettrico. Dovendo sostituire il fusibile principale, un fusibile primario o un fusibile singolo, si consiglia di utilizzare ricambi originali SUZUKI.

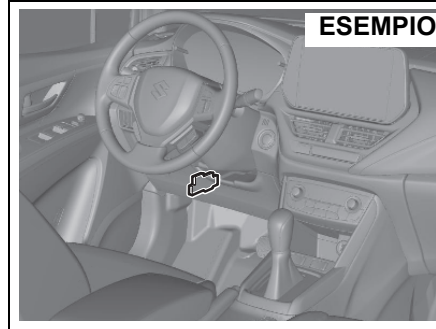
Per rimuovere i fusibili, usare l'estrattore presente nella scatola dei fusibili. L'ampereaggio di ciascun fusibile è indicato sul retro del coperchio della scatola portafusibili.

ESEMPIO



60G111

Fusibili sotto il cruscotto

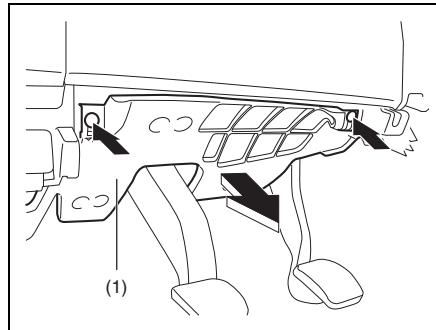


65T90020

⚠ AVVERTENZA

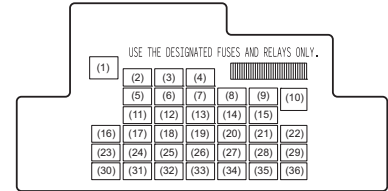
Se salta il fusibile principale o un fusibile primario, fate controllare il veicolo da un concessionario autorizzato SUZUKI. Utilizzate in ogni caso ricambi originali SUZUKI. Evitate assolutamente di ricorrere a soluzioni di fortuna, ad esempio un filo, nemmeno per riparazioni provvisorie; diversamente, si rischiano danni elettrici o incendi.

NOTA:
Controllate che la scatola portafusibili abbia sempre fusibili di scorta.



61MM0B071

NOTA:
Per accedere ai fusibili, togliete le viti e poi il coperchio (1).



68LM701

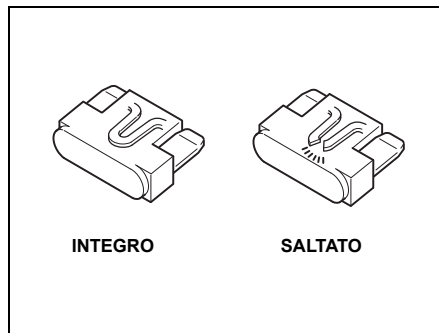
FUSIBILE PRIMARIO

(1)	–	Vuoto
(2)	20 A	Temporizzatore alzacristalli elettrici
(3)	15 A	Bloccasterzo
(4)	20 A	Lunotto termico
(5)	20 A	Tetto apribile
(6)	10 A	DRL
(7)	10 A	Specchi riscaldati
(8)	7,5 A	Segnale di avviamento
(9)	15 A	Presa accessori 2
(10)	30 A	Alzacristalli elettrici

CONTROLLI E MANUTENZIONE

(11)	10 A	Luci emergenza
(12)	7,5 A	BCM
(13)	15 A	Bobina di accensione
(14)	10 A	Centralina ABS
(15)	15 A	Presse accessori
(16)	10 A	Centralina A-STOP
(17)	15 A	Avvisatore acustico
(18)	10 A	Luce di stop
(19)	10 A	Airbag
(20)	10 A	Luce retromarcia
(21)	15 A	Tergi/lavacrystallo
(22)	30 A	Tergicristallo anteriore
(23)	10 A	Plafoniera abitacolo
(24)	15 A	4WD
(25)	7,5 A	Retronebbia DX
(26)	–	Vuoto
(27)	7,5 A	Segnale accensione 1
(28)	15 A	Radio 2
(29)	10 A	Presse accessori 3
(30)	15 A	Radio
(31)	10 A	Luci di posizione posteriori

(32)	20 A	D/L
(33)	7,5 A	Cruise control
(34)	10 A	Strumenti
(35)	7,5 A	Segnale accensione 2
(36)	20 A	Riscaldatore sedile



81A283

▲ AVVERTENZA

I fusibili saltati devono sempre essere sostituiti con altri aventi lo stesso amperaggio. Evitate assolutamente di ricorrere a soluzioni di fortuna, ad esempio un foglio di alluminio o un filo, per sostituire un fusibile saltato. Se, dopo aver sostituito un nuovo fusibile, quest'ultimo salta dopo breve tempo, è verosimile la presenza di un problema elettrico più importante. Fate controllare immediatamente il veicolo dal vostro concessionario SUZUKI.

Orientamento fari

Poiché sono necessarie delle procedure speciali, consigliamo di far eseguire l'orientamento fari presso un concessionario SUZUKI.

Sostituzione lampadine

ATTENZIONE

- La temperatura delle luci subito dopo lo spegnimento può essere così elevata da provocare ustioni alle dita. Ciò vale soprattutto nel caso delle lampadine dei fari alogeni. Sostituite le lampadine soltanto dopo che si sono raffreddate.
- Le lampadine dei fari contengono gas alogeno sotto pressione. In caso di urto, possono scoppiare, causando lesioni personali; pertanto, devono essere maneggiate con estrema cura.
- Quando sostituite le lampadine delle luci, per evitare di farvi del male con i bordi taglienti della carrozzeria, indossate guanti e maglie a manica lunga.

AVVISO

- **Il sudore della pelle può causare il surriscaldamento e il conseguente scoppio delle lampadine alogene non appena vengono accese le luci. Si consiglia quindi di afferrare le lampadine nuove con un panno pulito.**
- **La sostituzione frequente di una lampadina indica che l'impianto elettrico necessita di un'ispezione che dovrà essere effettuata presso un concessionario SUZUKI.**

NOTA:

La superficie interna del trasparente, come ad esempio i fari e il gruppo ottico posteriore, potrebbe annerirsi o accumulare condensa durante la guida in un giorno di pioggia o il lavaggio del veicolo. Si tratta di un fenomeno temporaneo causato dalla differenza di temperatura tra l'interno e l'esterno delle luci (questo fenomeno è identico a quello che si presenta quando i finestrini si annebbiano in un giorno di pioggia).

Talvolta, una goccia d'acqua sul bordo del trasparente può far sembrare che l'acqua si sia infiltrata all'interno delle luci. Questo è un fenomeno temporaneo causato dall'aderenza dell'acqua alla superficie esterna delle luci. I fenomeni descritti sopra non sono indice di malfunzionamento del veicolo.

Tuttavia, se l'acqua si raccoglie nelle luci o se grandi gocce d'acqua aderiscono alla superficie interna del trasparente, fare controllare il veicolo da un concessionario autorizzato SUZUKI.

Luci non scomponibili

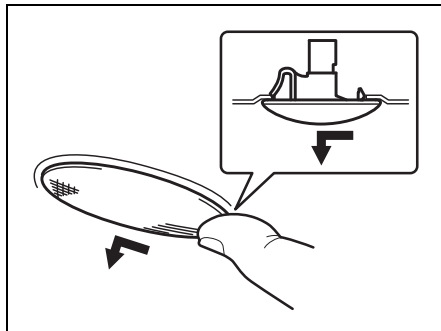
Poiché le luci indicate sotto non sono scomponibili, non è possibile sostituire le singole lampadine. In caso di guasto di una lampadina, procedere con la sostituzione dell'intero gruppo. Per la sostituzione del gruppo, rivolgersi al concessionario SUZUKI di fiducia:

- Faro
- Luci di posizione/freni posteriore
- Spia indicatore di direzione laterale/luce di emergenza sul parafrangente (se in dotazione) o specchietti retrovisori esterni (se in dotazione)
- Luci di posizione
- Luci di marcia diurna
- Luce targa (tipo a LED) (se in dotazione)
- Luce di stop superiore

Fari a LED

Poiché sono necessarie procedure speciali, si consiglia di far sostituire la luce presso un concessionario autorizzato SUZUKI o un'officina qualificata.

Indicatori di direzione laterali (se in dotazione)

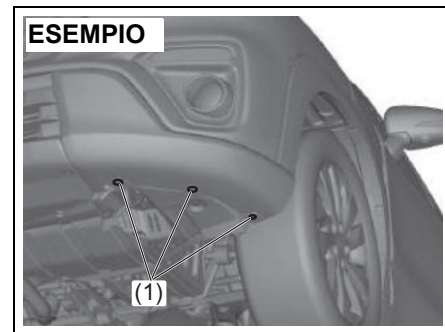


64J195

Poiché la lampadina è di tipo integrato, occorre rimuovere l'intero gruppo luci, facendo scivolare con un dito la sede della luce verso sinistra.

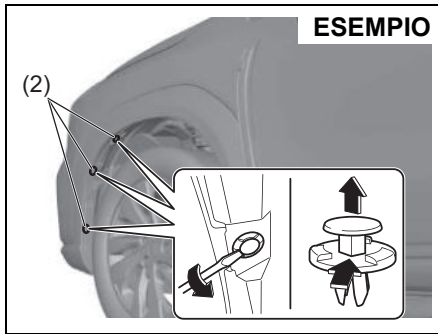
Luce della spia indicatore di direzione anteriore / Luci fendinebbia (se in dotazione)

- 1) Avviare il motore. Per sostituire la lampadina in tutta semplicità, girare il volante nella direzione opposta a quella della luce fendinebbia da sostituire. Spegnerne il motore.



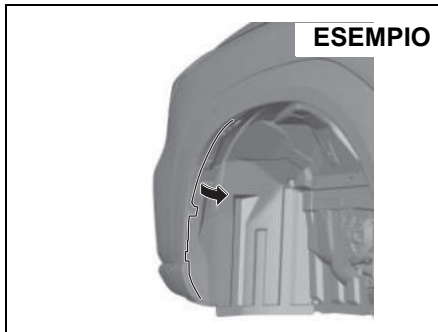
65T90031

- 2) Rimuovere i fermagli (1).



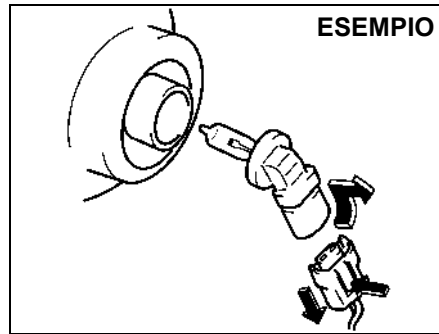
65T90040

- 3) Rimuovere i fermagli (2) facendo leva con un cacciavite a punta piatta, come illustrato.



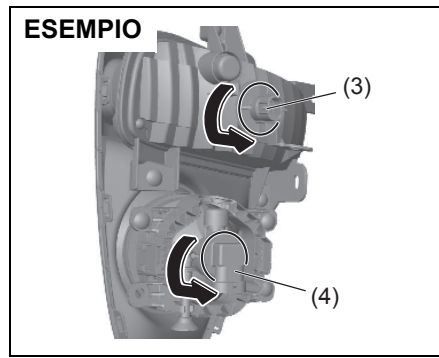
65T90050

- 4) Aprire l'estremità della copertura all'interno del parafrango.



80JM071

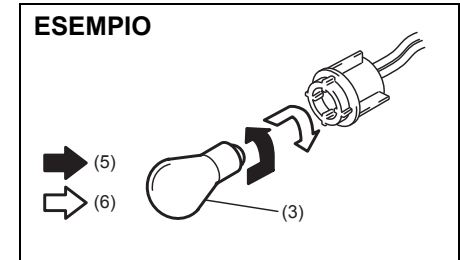
- 5) Staccare il connettore spingendo sul blocchetto di sgancio.



65T90060

- (3) Luce indicatore di direzione anteriore
(4) Luci fendinebbia

- 6) Ruotare il portalampada in senso antiorario ed estrarlo.

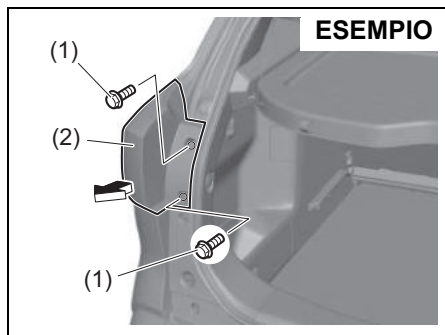


65T90160

- (5) Rimozione
(6) Installazione

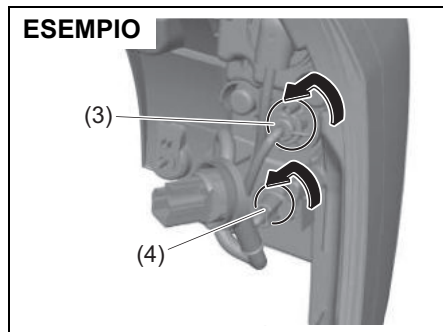
- 7) Per togliere la lampadina della spia indicatore di direzione anteriore (3) dal portalampada, premerla e ruotarla in senso antiorario. Per montare una lampadina nuova, premerla e ruotarla in senso orario.

Gruppo ottico posteriore



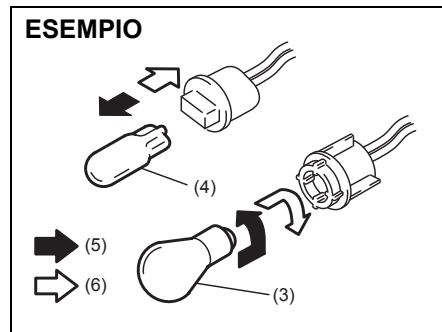
65T90070

- 1) Rimuovere i bulloni (1) quindi sfilare l'alloggiamento del gruppo ottico (2) senza inclinarlo.



65T90080

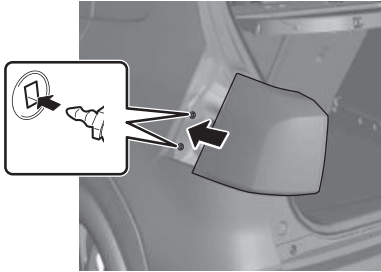
- 2) Per rimuovere il portalamпада della spia indicatore di direzione posteriore (3) o quello della luce di retromarcia (4) dal relativo alloggiamento, ruotare il portalamпада in senso antiorario e tirarlo fuori.



65T90090

- (5) Rimozione
(6) Installazione
- 3) Per rimuovere dal portalamпада la lampadina della spia indicatore di direzione posteriore (3) o della luce di retromarcia (4), premere la lampadina e ruotarla in senso antiorario. Per montare una lampadina nuova, premerla e ruotarla in senso orario.

ESEMPIO

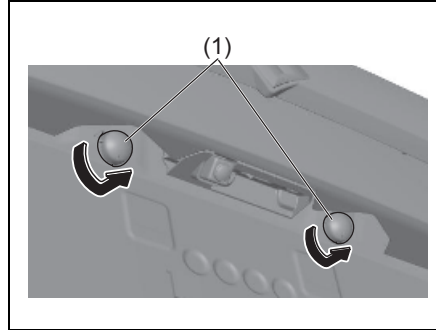


65T90100

NOTA:
Nel rimontare l'alloggiamento del gruppo ottico, verificate che i fermagli siano ben fissati.

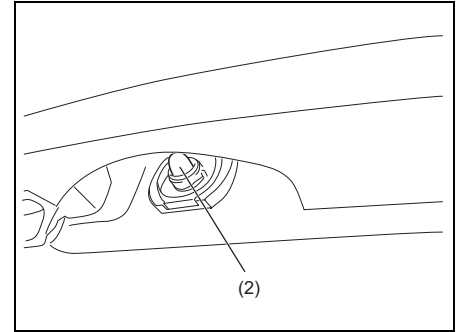
Luce targa (se in dotazione)

Modelli con tipo a lampadina



65T90110

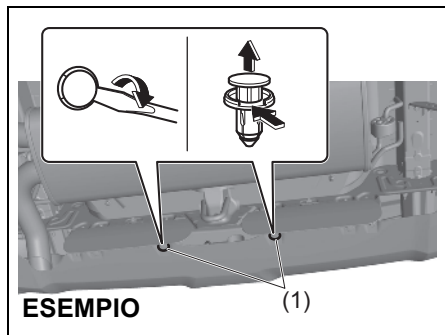
1) Ruotare la copertura (1) in senso antiorario ed estrarla.



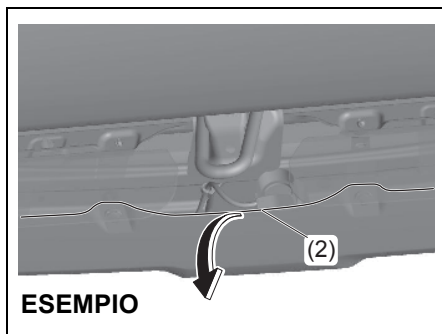
61MM0B087

2) Per togliere e montare la lampadina della luce della targa (2), è sufficiente estrarla o spingerla verso l'interno.

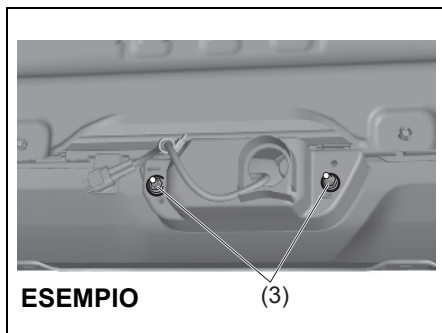
Luci retronebbia (se in dotazione)



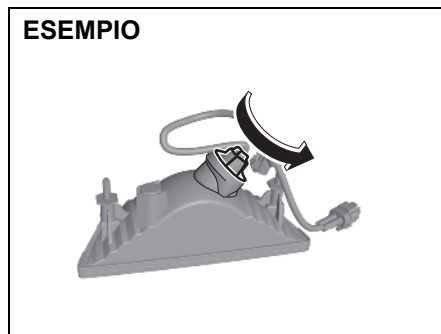
- 1) Rimuovere i fermagli (1) dal paraurti posteriore facendo leva su di essi con un cacciavite a punta piatta, come illustrato nella figura.



- 2) Girare il paraurti posteriore (2) come illustrato nella figura.

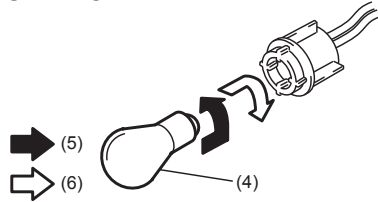


- 3) Rimuovere i dadi (3) e quindi spingere indietro l'alloggiamento della luce retronebbia.



- 4) Ruotare il portalamпада in senso antiorario ed estrarlo.

ESEMPIO



65T90170

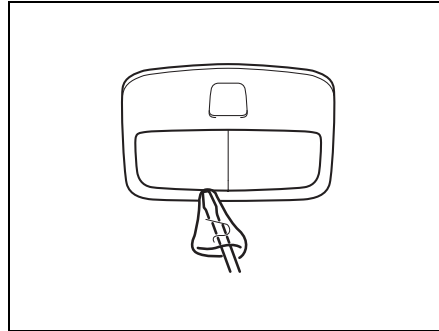
- (5) Rimozione
- (6) Installazione

- 5) Per togliere la lampadina del retro-nebbia (4) dal proprio portalampada, spingere la lampadina verso l'interno e ruotarla in senso antiorario. Per montare una lampadina nuova, premerla e ruotarla in senso orario.

Luce interna

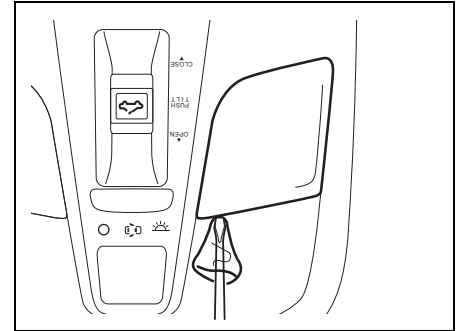
Estrarre il trasparente utilizzando un cacciavite a punta piatta, coperto da un panno morbido, come illustrato in figura. Per rimontarlo è sufficiente spingerlo in sede.

Anteriore (senza console a padiglione)



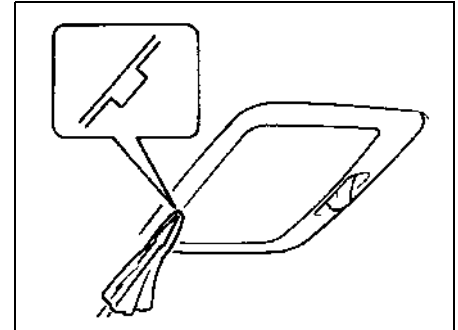
61MM0A207

Anteriore (con console a padiglione)



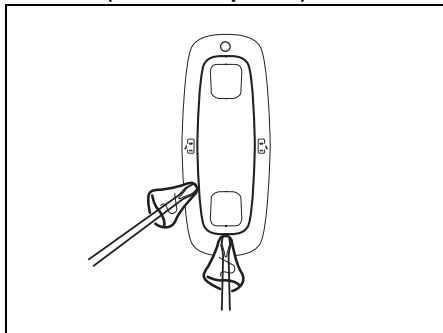
61MM0A129

Centrale (senza tetto apribile)



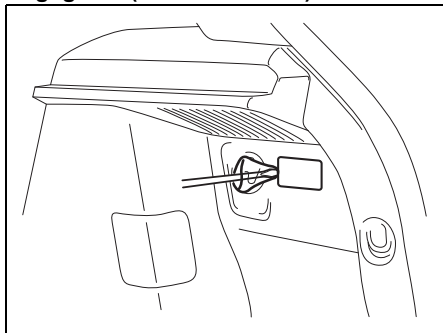
60G115

Centrale (con tetto apribile)



61MM0A130

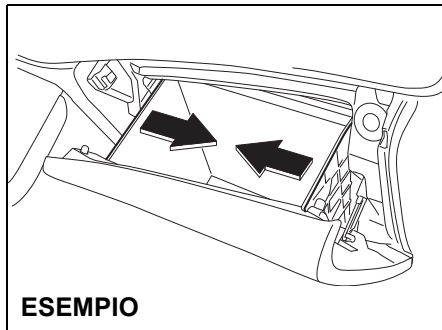
Bagagliaio (se in dotazione)



61MM0B072

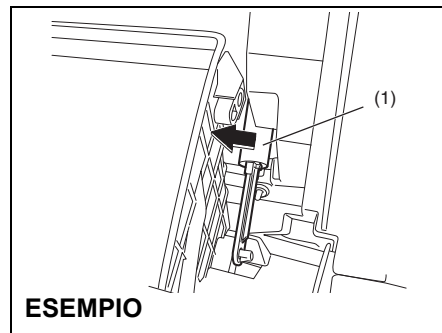
Luce cassetto portaoggetti (se in dotazione)

Poiché sono necessarie delle procedure speciali, consigliamo di far sostituire le lampadine presso un concessionario SUZUKI.



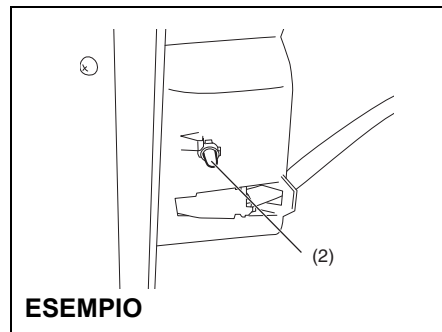
61MM0B095

- 1) Premere verso l'interno su entrambi i lati del cassetto portaoggetti fino a sganciarla.



61MM0B096

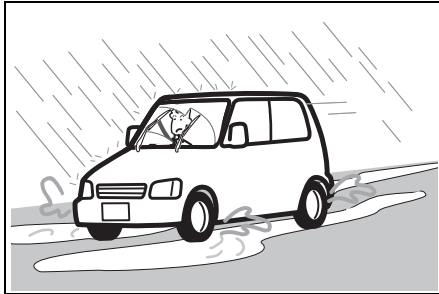
- 2) Spingere l'ammortizzatore (1) verso sinistra per rimuovere il cassetto.



61MM0B097

- 3) Per togliere e montare la lampadina della luce cassetto portaoggetti (2), è sufficiente estrarla o spingerla verso l'interno.

Spazzole tergicristallo/ tergilunotto



54G129

Le spazzole del tergicristallo devono essere sostituite quando risultano secche o danneggiate o quando lasciano striature sul parabrezza.

Per montare le spazzole nuove, seguire la procedura sotto indicata.

AVVISO

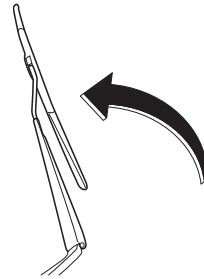
Durante la sostituzione delle spazzole, il braccio del tergicristallo non deve muoversi sul cristallo onde evitare che quest'ultimo si righi o si rompa.

NOTA:

In base alle caratteristiche del veicolo, alcune spazzole potrebbero essere diverse dal tipo qui descritto. In tal caso, chiedete al vostro concessionario SUZUKI il metodo appropriato per il loro montaggio.

Per le spazzole del tergicristallo:

ESEMPIO

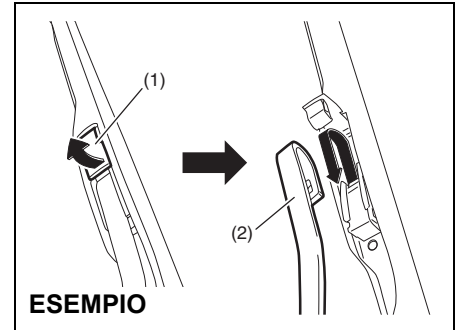


61MM0A208

- 1) Allontanare il braccio del tergicristallo dal lunotto.

NOTA:

Sollevate entrambi i bracci del tergicristallo, iniziando da quello lato conducente. Successivamente, riposizionate i bracci tergicristallo, abbassando innanzitutto quello lato passeggero. Diversamente, i bracci interferiranno l'uno con l'altro.

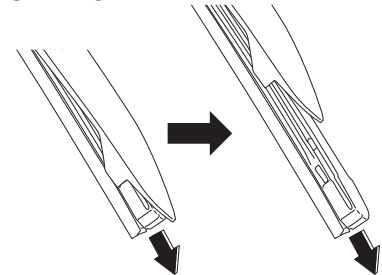


ESEMPIO

61MM0A210

- 2) Aprire il blocco (1), spingere l'intelaiatura del tergicristallo e staccarla dal braccio (2) come illustrato.

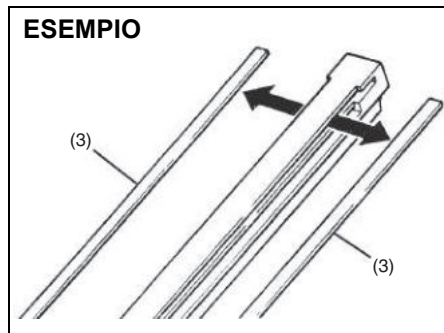
ESEMPIO



61MM0A211

CONTROLLI E MANUTENZIONE

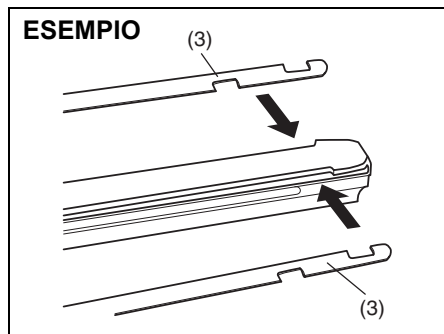
- 3) Tirare con decisione l'estremità con il blocco della spazzola per liberarla, quindi sfilarla come illustrato.



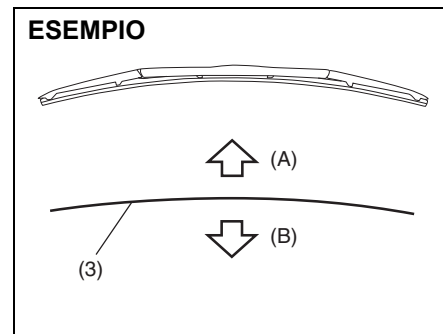
71LMT0708

(3) Fermo

- 4) Se la spazzola nuova è priva dei due fermi metallici (3), usare quelli della spazzola vecchia.



61MM0B098

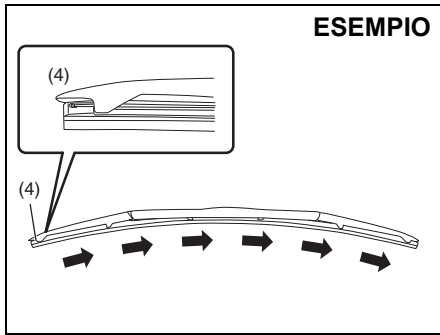


61MM0A212

(A) Su
(B) Giù

NOTA:

Nel montare i fermi metallici (3), verificate che siano orientati come illustrato nelle figure sopra.



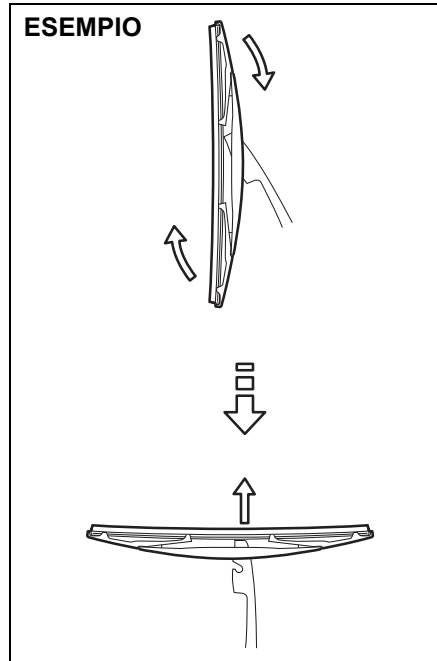
61MM0A213

(4) Estremità con il blocco

- 5) Installare la spazzola nuova eseguendo la procedura di rimozione in senso inverso e posizionando l'estremità con il blocco (4) verso il braccio del tergicristallo. Controllare che la spazzola sia ben fissata con tutti i ganci. Bloccare l'estremità della spazzola in posizione.
- 6) Reinstallare l'intelaiatura del tergicristallo sul braccio controllando che la leva di blocco sia bloccata saldamente sul braccio.

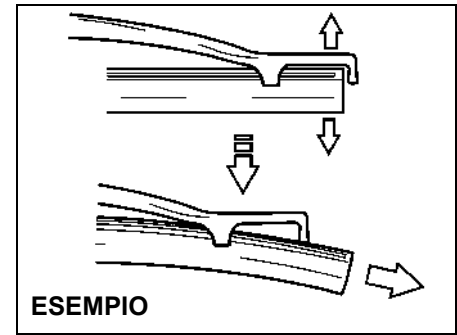
NOTA:
Installate la spazzola del tergicristallo in modo che l'estremità con il blocco si trovi sul lato conducente. La spazzola potrebbe staccarsi quando il tergicristallo è in funzione.

Per le spazzole tergilunotto:



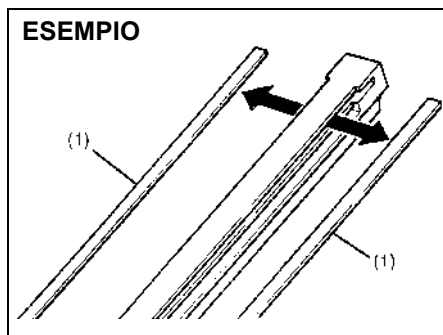
80G146

- 1) Allontanare il braccio del tergicristallo dal lunotto.
- 2) Togliere l'intelaiatura del tergilunotto dal braccio, come illustrato in figura.
- 3) Fare scorrere la spazzola verso l'esterno, come illustrato in figura.



65D151

NOTA:
Non flettete l'estremità dell'intelaiatura del tergilunotto più del necessario. Altrimenti si può spezzare.

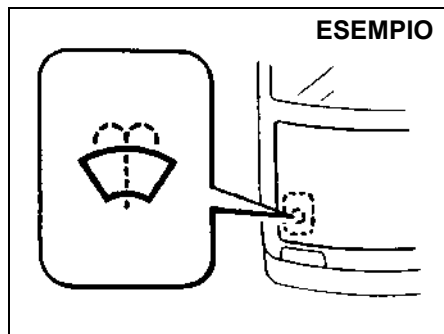


54G135

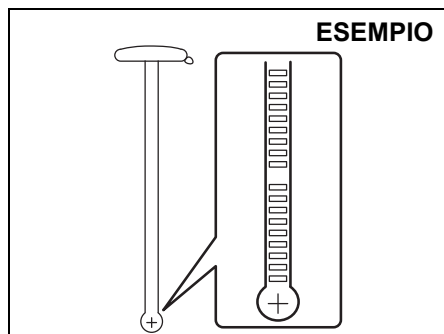
(1) Fermo

- 4) Se la spazzola nuova è priva dei due fermi metallici, usare quelli della spazzola vecchia.
- 5) Installare la spazzola nuova eseguendo la procedura di rimozione in ordine inverso. Controllare che la spazzola sia ben fissata con tutti i ganci.
- 6) Rimontare l'interelaiatura del tergicristallo sul braccio invertendo l'ordine delle operazioni di smontaggio.

Liquido lavacrystallo



80JM078



66J116

Capacità del liquido lavacrystallo:
2,0 l (3,5 Imp pt)

Controllare che vi sia liquido a sufficienza nel serbatoio lavacrystallo osservando l'astina di livello fissata al tappo del serbatoio medesimo. Se il liquido è prossimo all'esaurimento, rabboccarlo. Utilizzare un liquido lavacrystallo di ottima qualità, eventualmente diluito con acqua.

▲ AVVERTENZA

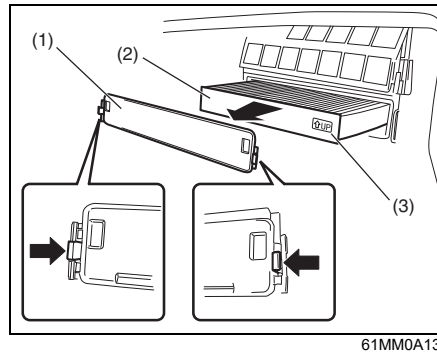
Non usate soluzioni antigelo nel serbatoio del lavacrystallo. L'antigelo spruzzato sul parabrezza pregiudicherebbe seriamente la visibilità, danneggiando inoltre la vernice del veicolo.

AVVISO

L'azionamento del motorino lavacrystallo in assenza di liquido nel serbatoio può causare danni.

Impianto di climatizzazione

Se non si utilizza l'impianto di climatizzazione per molto tempo, ad esempio durante l'inverno, quando si ricomincia ad usarlo potrebbe non rendere al massimo. Per mantenerlo sempre efficiente e garantirne la durata è necessario attivarlo periodicamente. Mettere in funzione l'impianto di climatizzazione almeno una volta al mese per un minuto con il motore al minimo. In questo modo si faranno circolare il refrigerante e il lubrificante favorendo la protezione dei componenti interni.



- 2) Rimuovere il coperchio (1), quindi estrarre il filtro del condizionatore d'aria (2).

NOTA:

In fase di montaggio del filtro nuovo, verificate che il riferimento "UP" (3) sia rivolto verso l'alto.

Sostituzione del filtro del climatizzatore

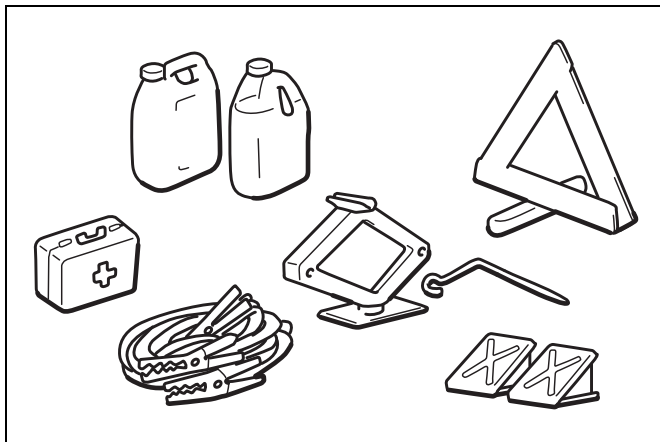
Poiché sono necessarie delle procedure speciali, consigliamo di far sostituire il filtro del condizionatore d'aria presso un concessionario SUZUKI.

- 1) Per accedere al filtro del condizionatore d'aria, rimuovere il cassetto portaoggetti. Vedere la procedura di sostituzione della lampadina della "Luce cassetto portaoggetti" in questa sezione.

PROMEMORIA

IN EMERGENZA

Rimorchio tramite carroattrezzi	10-1
Ganci di traino su telaio	10-2
Attrezzatura per la sostituzione degli pneumatici	10-6
Sollevamento del veicolo	10-7
Kit di riparazione pneumatici	10-12
Istruzioni per l'avviamento di emergenza	10-16
Esaurimento della batteria	10-17
Foratura di uno pneumatico guidando	10-17
Inconveniente del motore: Il motorino d'avviamento non funziona	10-18
Inconveniente motore: Non si avvia	10-18
Inconveniente del motore: Surriscaldamento	10-18



60G411

Rimorchio tramite carroattrezzi

Qualora il veicolo debba essere trainato, rivolgersi ad un servizio professionale. Il concessionario potrà fornire istruzioni dettagliate al riguardo.

AVVERTENZA

Sui veicoli dotati di sistema di ausilio alla frenata tramite radar, se il vostro veicolo viene trainato con il motore acceso, premete l'interruttore sistema di supporto alla frenata a doppio sensore "OFF" e disattivate il sistema di ausilio alla frenata tramite radar. Diversamente, potrebbero verificarsi incidenti dovuti alla sua attivazione.

AVVISO

In caso di traino del veicolo, osservate le seguenti istruzioni:

- Adottate attrezzature e procedure di traino adeguate, onde evitare danni al veicolo durante il traino.
- In caso di utilizzo del gancio di traino sul telaio, percorrete brevi distanze su strade lastricate, a bassa velocità.

Veicoli a due ruote motrici (2WD) con transaxle automatico

I veicoli provvisti di transaxle automatico possono essere trainati mediante uno dei metodi seguenti:

- 1) traino dalla parte anteriore, con le ruote anteriori sollevate e le ruote posteriori a terra. Prima di iniziare il traino, controllare che il freno di stazionamento sia sbloccato;
- 2) traino dalla parte posteriore, con le ruote posteriori sollevate e le ruote anteriori poggiate su un carrello.

AVVISO

Il traino del veicolo 2WD con le ruote anteriori a terra può provocare danni al transaxle automatico.

Veicoli a due ruote motrici (2WD) con transaxle manuale

I veicoli provvisti di transaxle manuale possono essere trainati mediante uno dei metodi seguenti:

- 1) traino dalla parte anteriore, con le ruote anteriori sollevate e le ruote posteriori a terra. Prima di iniziare il traino, controllare che il freno di stazionamento sia sbloccato;
- 2) traino dalla parte posteriore, con le ruote posteriori sollevate e le ruote anteriori a terra, a condizione che lo sterzo e la trasmissione siano attive. Prima di iniziare il traino, controllare che il transaxle sia in folle e che il volante sia sbloccato (sui veicoli privi di sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave: chiave di accensione su "ACC") (sui veicoli con sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave: modalità di accensione in posizione accessori) e assicurato con un dispositivo di bloccaggio realizzato per il traino.

AVVISO

Il piantone dello sterzo non è resistente al punto da sopportare le sollecitazioni trasmesse dalle ruote anteriori durante il traino. Sbloccate sempre il volante prima del traino.

Veicoli a trazione integrale (4WD)

Il veicolo deve essere trainato in base ad una delle seguenti condizioni:

- 1) con tutte le quattro ruote su un autocarro a pianale;
- 2) con le ruote anteriori o posteriori sollevate e le altre due ruote poggiate su un carrello.

AVVISO

Il traino del veicolo con 4WD e transaxle automatico con le quattro ruote a terra può provocare danni al transaxle automatico e/o al sistema 4WD.

Ganci di traino su telaio

SUZUKI sconsiglia di utilizzare i ganci di traino sul telaio per trainare un altro veicolo. SUZUKI li ha progettati per trainare il proprio veicolo sulla strada, in caso di emergenza.

Da utilizzare per il rimorchio del veicolo in emergenza.

⚠ AVVERTENZA

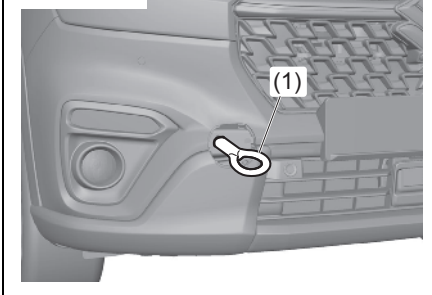
Quando utilizzate i ganci di traino su telaio, osservate le seguenti istruzioni. Il gancio di traino o la carrozzeria del veicolo potrebbe rompersi e causare gravi lesioni personali e danni materiali:

- **Non utilizzate i ganci di traino sul telaio per trasportare un altro veicolo.**
- **Non trainate il veicolo per liberarlo da cumuli di neve, fango o sabbia, evitate partenze brusche o manovre di guida irregolari che causerebbero sollecitazioni eccessive sul gancio di traino.**

In questi casi, è consigliabile rivolgersi ad un operatore professionale.

Anteriore

ESEMPIO



65T10010

Il gancio di traino (1) è montato sulla parte anteriore del veicolo per essere utilizzato esclusivamente in caso di emergenza.

AVVISO

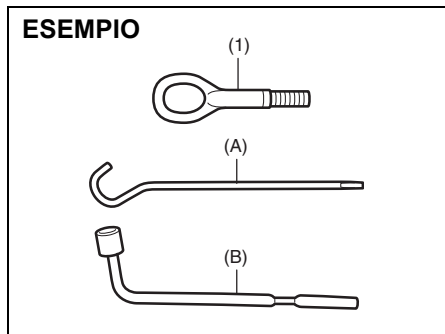
Non esercitate una forza eccessiva in quanto danneggereste la linguetta del coperchietto.

NOTA:

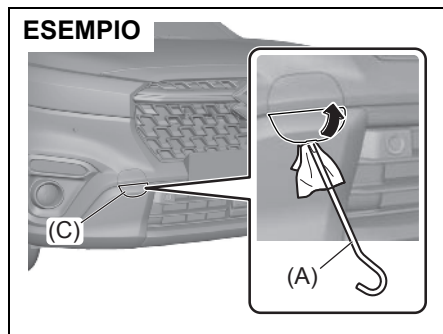
È consigliabile fissare il coperchio con del nastro per evitare danni durante il traino.

IN EMERGENZA

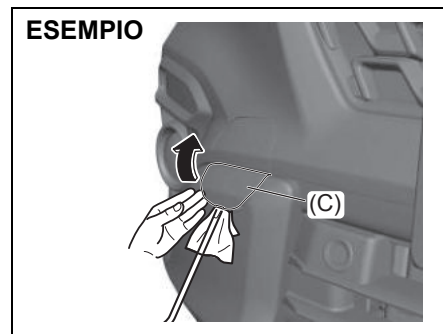
Per installare il gancio (1), seguire la procedura qui sotto riportata.



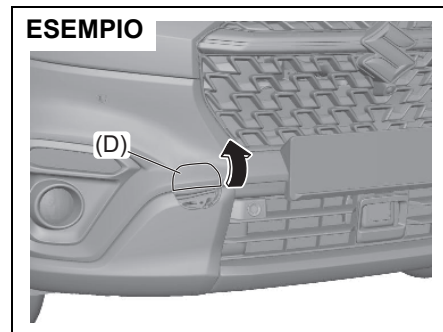
- 1) Prendere il gancio di traino (1), il manico del cric (A) e la chiave per ruote (B) che sono riposti nel vano bagagli.



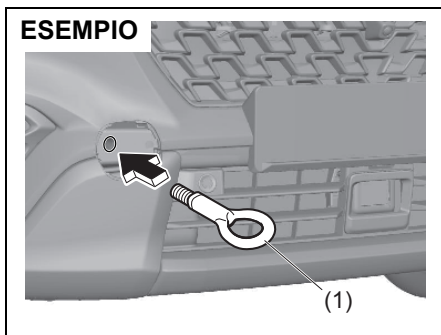
- 2) Con l'estremità del manico del cric (A) rivestita da un panno morbido, sollevare il coperchietto inferiore (C) quanto basta per creare uno spazio, come mostrato in figura.



- 3) Infilare le dita nello spazio sotto il coperchietto inferiore (C) e rimuoverlo.



- 4) Rimuovere il coperchietto superiore (D) come mostrato in figura.

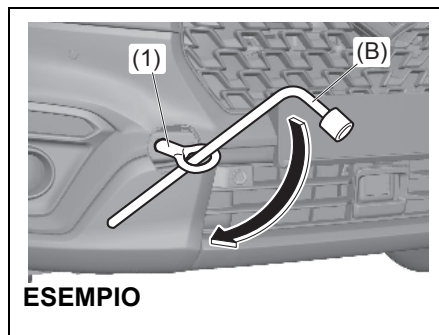


65T10040

- 5) Installare il gancio di traino (1) manualmente.

NOTA:

È consigliabile fissare il coperchio con del nastro per evitare danni durante il traino.



65T10050

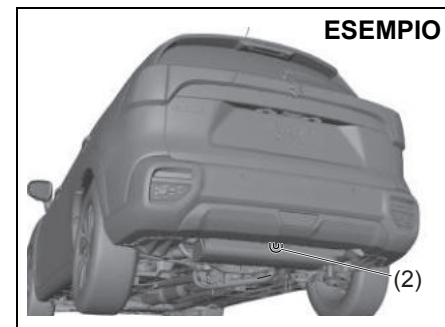
- 6) Per serrare il gancio di traino (1), girarlo in senso orario usando una chiave per ruote (B) fino ad installarlo (1) saldamente.

Per rimuovere il gancio di traino (1), seguire in senso inverso la procedura utilizzata per installarlo.

AVVISO

Onde evitare di danneggiare il veicolo, non utilizzate mai il gancio (1) per le operazioni di rimorchio/spedizione su rotaia o via mare.

Posteriore

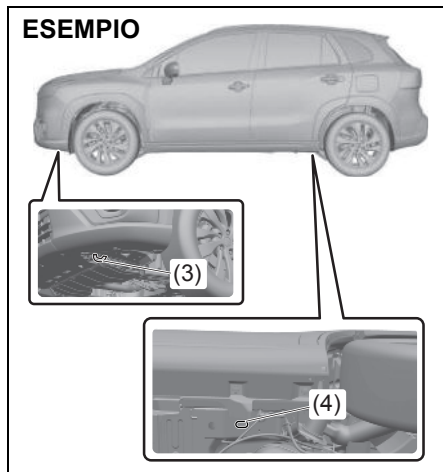


65T10061

Il gancio di traino sul telaio (2) è montato sulla parte posteriore del veicolo per essere utilizzato esclusivamente in caso di emergenza o nel trasporto marittimo.

Altri ganci

ESEMPIO



65T10070

I fori sul telaio (4) sono riservati esclusivamente al traino/alla spedizione su treno. I ganci (3) sono forniti per la sola spedizione via mare.

⚠ AVVERTENZA

Non utilizzate i ganci (3) e i fori sul telaio (4) per effettuare operazioni di traino. Questi ganci e i fori potrebbero rompersi e causare gravi lesioni personali e danni materiali.

Traino con corda

- 1) Fissare un cavo di traino all'apposito gancio, in posizione orizzontale, in modo da ottenere un assetto equilibrato tra i due veicoli.
- 2) Mantenere il motore in funzione.
 - Se non è possibile avviare il motore, premere l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione diversa da quella di disinserimento.
 - Girare il volante a sinistra e destra per accertare che il bloccasterzo non sia inserito.
 - Sui veicoli dotati di SISTEMA DI SICUREZZA SUZUKI, quando l'interruttore motore si trova in posizione di inserimento, premere l'interruttore supporto alla frenata con doppio sensore "OFF" e disattivare tale sistema.

⚠ AVVERTENZA

Se guidate il veicolo senza avere il motore in funzione, potreste causare un incidente.

Quando il vostro veicolo viene trainato con una fune, attenetevi alle seguenti istruzioni:

- **Non premete l'interruttore motore per portare la modalità di accensione in posizione accessori o disinserimento. Il volante, infatti, si bloccherebbe e non sarebbe possibile sterzare.**
- **Premete il pedale freno con più forza del solito, perché il servofreno non funziona.**
- **Girate il volante con maggior vigore perché il servosterzo elettrico non funziona.**

AVVISO

Se non riuscite a disinserire il bloccasterzo, non potete sterzare e ciò potrebbe causare un incidente.

Se non riuscite a rilasciare il bloccasterzo a causa di un guasto e dell'esaurimento della batteria al piombo-acido, non trainate il veicolo con una fune.

3) Spostare il selettore in posizione "N".

NOTA:

• Se non riuscite a spostare il selettore in posizione "N", il traino tramite un cavo non è possibile. In questo caso, rivolgetevi a un concessionario SUZUKI oppure a un servizio di assistenza professionale.

• Se, a causa di un guasto e dell'esaurimento della batteria al piombo-acido, non riuscite a spostare il selettore da "P" a un'altra posizione con il motore in funzione e il pedale freno premuto, disinserite il sistema di blocco delle marce facendo riferimento ad "Annullamento del sistema di blocco cambio" nella sezione FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO.

4) Durante il traino, verificare che il cavo non sia lasco. Per evitare collisioni, guidare con prudenza, controllando le luci di arresto del veicolo che precede.

- Per segnalare la situazione al conducente di un veicolo che segue, attivare le luci di emergenze del veicolo trainato.

⚠ AVVERTENZA

Se premete costantemente il freno durante una discesa lunga o in forte pendenza, il freno potrebbe surriscaldarsi e perdere efficacia.

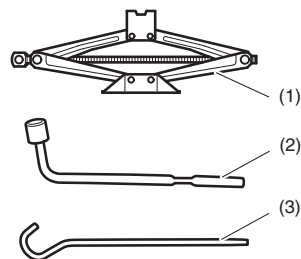
Non ricorrete al traino con fune su una discesa lunga o in forte pendenza. Richiedete l'intervento di un carroattrezzi.

AVVISO

- Se il gancio o il cavo di traino subiscono un forte impatto dovuto, ad esempio, a una brusca partenza, il gancio di traino o la carrozzeria del veicolo potrebbero danneggiarsi. Quando occorre trainare il veicolo, non sottoponete il gancio di traino o il cavo di traino a forti impatti, ad esempio partendo bruscamente, ecc. Non accelerate improvvisamente.
- Se il veicolo deve essere necessariamente trainato con una fune, scegliete un percorso su strade lastricate. Non superate la velocità veicolo di 30 km/h (19 mph) e non guidate per oltre 30 km (18 miglia) per proteggere il transaxle.

Attrezzatura per la sostituzione degli pneumatici

ESEMPIO



61MM0B100

- (1) Cric (se in dotazione)
- (2) Chiave per ruote
- (3) Manico del cric

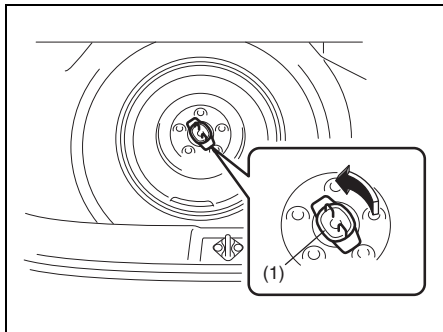
Gli attrezzi per la sostituzione degli pneumatici sono riposti nel bagagliaio. Vedere "Bagagliaio" nella sezione INDICE ILLUSTRATO.

⚠ AVVERTENZA

Dopo aver utilizzato gli attrezzi per la sostituzione delle ruote, riponeteli saldamente per evitare che, in caso di incidente, possano causare lesioni.

⚠ ATTENZIONE

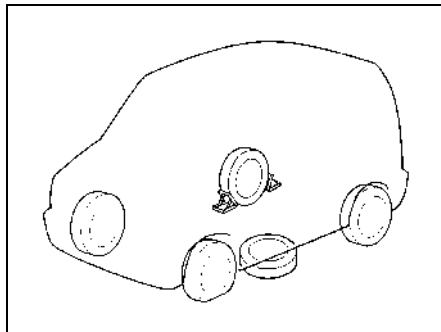
Il cric serve solo per la sostituzione delle ruote. È importante leggere le istruzioni circa l'uso del cric in questa sezione prima dell'impiego.



80J048

Per estrarre la ruota di scorta (se in dotazione), svitare il bullone (1) in senso antiorario e rimuoverla.

Sollevamento del veicolo



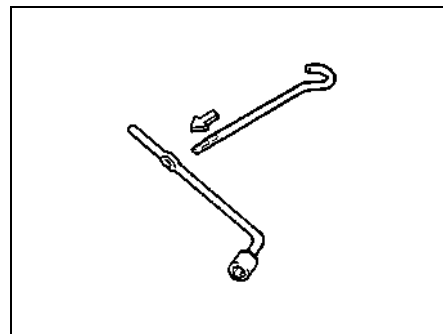
75F062

- 1) Collocare il veicolo in piano su una superficie solida.
- 2) Inserire a fondo il freno di stazionamento, quindi innestare la posizione "P" (veicoli con transaxle automatico) o la "R" (veicoli con transaxle manuale).

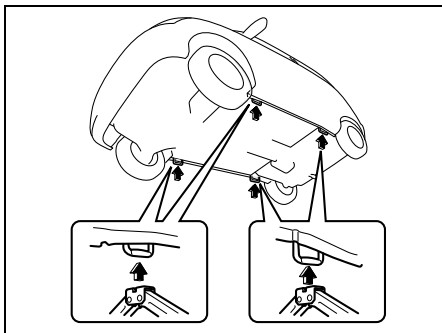
⚠ AVVERTENZA

- Prima di sollevare il veicolo con il cric, innestate sempre la posizione "P" (veicoli con transaxle automatico) o la "R" (veicoli con transaxle manuale).
- Non sollevate mai il veicolo con il transaxle in "N". Diversamente, l'instabilità del cric può causare incidenti.

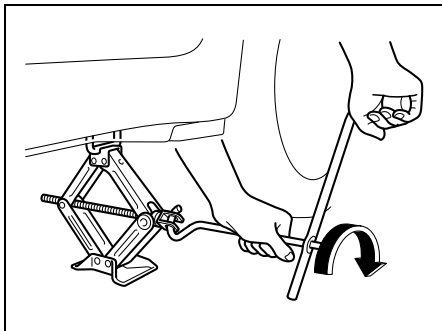
- 3) Azionare le luci di emergenza se il veicolo si trova nel traffico.
- 4) Bloccare la parte anteriore e posteriore della ruota diagonalmente opposta a quella da sollevare.
- 5) Collocare la ruota di scorta vicino alla ruota sollevata, come illustrato in figura, nell'eventualità che il cric scivoli dalla sua posizione.



54G253



63J100



63J101

- 6) Posizionare il cric verticalmente, quindi sollevare il veicolo ruotando il manico in senso orario fino a quando la testa del cric non s'innesta nell'apposita barra della carrozzeria.

- 7) Continuare ad alzare il veicolo lentamente e in modo uniforme fino a sollevare lo pneumatico da terra. Non sollevare il veicolo più del necessario.

⚠ AVVERTENZA

Se il cric si sposta, potreste rimanere schiacciati dal veicolo con conseguenti gravi lesioni personali. Non solo: il veicolo potrebbe iniziare a spostarsi e causare incidenti. Quando sollevate il veicolo, osservate quanto segue:

- Sollevate il veicolo su una superficie solida e in piano.
- Usate il cric esclusivamente per la sostituzione degli pneumatici o per la riparazione di eventuali pneumatici forati.
- Usate solo il cric di questo veicolo e non quello di altri. Analogamente, non usate il cric di questo veicolo su altri veicoli.
- Posizionate il cric sul punto designato. Se collocate il cric su un punto diverso da quello designato, potrebbe spostarsi e causare il danneggiamento del veicolo.
- Non sollevate il veicolo più del necessario con il cric.

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- Quando usate il cric per il sollevamento, non mettetevi sotto al veicolo, non avviate il motore e non scuotete il veicolo.
- Quando sollevate il veicolo, non intrappolate oggetti sopra o sotto il cric.
- Non sollevate più pneumatici contemporaneamente, utilizzando diversi cric.

Sollevamento del veicolo con il cric da officina

- Applicare il cric da officina in uno dei punti indicati di seguito.
- Sostenere sempre il veicolo sollevato per mezzo di appositi supporti (disponibili sul mercato), nei punti indicati sotto.

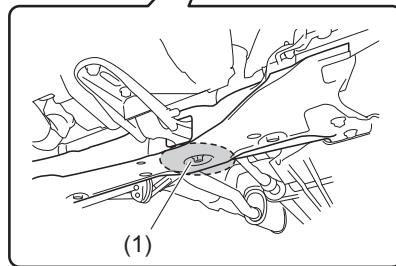
⚠ AVVERTENZA

Per evitare incidenti o danni al veicolo, osservate quanto segue:

- Osservate i punti designati mostrati nelle figure.
- Per sostenere il veicolo sollevato, utilizzate la barra rigida.
- Per sollevare il solo lato anteriore o posteriore, posizionate un cuneo (prodotto disponibile sul mercato) nella parte anteriore o posteriore dello pneumatico che tocca a terra.

Punto di sollevamento anteriore per il cric da officina (1)

ESEMPIO



65T10081

Punto di sollevamento posteriore per il cric da officina (2)

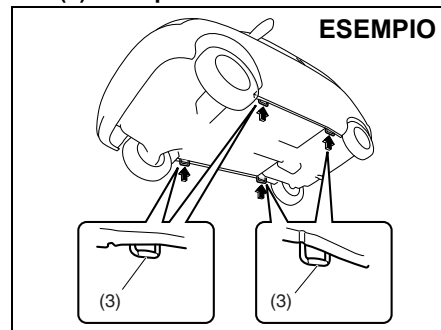
ESEMPIO



65T10061

Punto di applicazione del supporto del cric (3) o del ponte a due colonne

ESEMPIO



61MM0B103

AVVISO

Non posizionate mai il cric da officina in corrispondenza del tubo di scarico, dello spoiler inferiore laterale (se in dotazione), del riparo inferiore del motore o della barra di torsione posteriore.

NOTA:

Per maggiori dettagli, rivolgetevi al concessionario SUZUKI autorizzato.

Sostituzione delle ruote

Per sostituire una ruota seguire la procedura riportata sotto:

- 1) Estrarre dal veicolo il cric (se in dotazione), gli attrezzi e la ruota di scorta.
- 2) Allentare i bulloni della ruota, senza toglierli.
- 3) Sollevare il veicolo attenendosi alle apposite istruzioni in questa sezione.

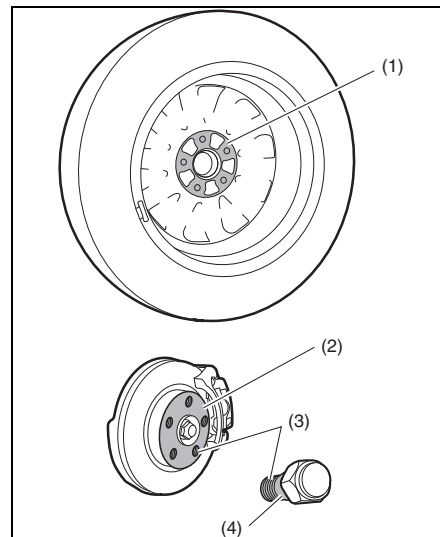
⚠ AVVERTENZA

- Quando sollevate il veicolo, innestate la posizione "P" (veicolo con transaxle automatico) o la "R" (veicoli con transaxle manuale).
- Non sollevate mai il veicolo con il transaxle in "N". Diversamente, l'instabilità del cric può causare incidenti.

⚠ ATTENZIONE

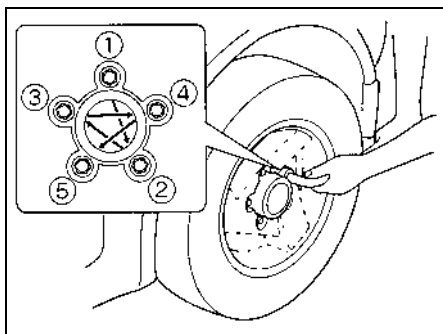
Immediatamente dopo aver guidato il veicolo, le ruote, i dadi delle ruote e la zona circostante i freni possono raggiungere temperature estremamente elevate. Toccare queste parti può provocare ustioni. Non toccate queste parti subito dopo aver guidato il veicolo.

- 4) Rimuovere i bulloni della ruota e la ruota.



61MM0A209

- 5) Prima di installare la ruota nuova, rimuovere fango o sporco dalla superficie della ruota (1), del mozzo (2), della filettatura (3) e della superficie dei bulloni ruota (4) con un panno pulito. Prestare attenzione durante la pulizia del mozzo, poiché potrebbe essersi surriscaldato a causa della guida.
- 6) Posizionare la nuova ruota e rimettere i bulloni con la loro estremità a cono rivolta verso la ruota. Stringere a fondo i bulloni a mano finché la ruota non è saldamente assicurata al mozzo.



81A057

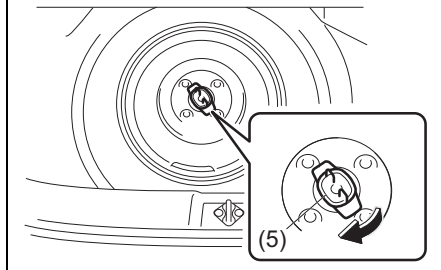
Coppia di serraggio per i bulloni delle ruote
100 Nm (10,2 kgm; 74,0 lb-ft)

- 7) Abbassare il cric, quindi serrare a fondo con una chiave i bulloni ai valori di coppia specificati, seguendo l'ordine incrociato illustrato nella figura.

⚠ AVVERTENZA

Utilizzate i bulloni delle ruote originali e serrateli alla coppia specificata subito dopo aver sostituito le ruote. Bulloni delle ruote non adatti o non serrati correttamente potrebbero allentarsi o provocando possibili incidenti. Se non avete una chiave dinamometrica, fate controllare la coppia dei bulloni delle ruote da un concessionario SUZUKI autorizzato.

ESEMPIO



52RM603

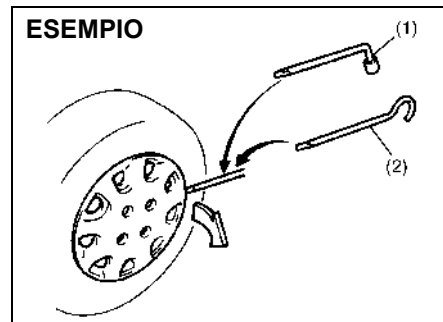
- 8) Riportare la ruota di scorta nel bagagliaio procedendo in ordine inverso rispetto alla rimozione, quindi stringere il bullone (5) in senso orario come mostrato nella figura sopra.

AVVISO

Verificate che la ruota di scorta sia fissata saldamente al pianale. Se fosse allentata, durante la marcia potreste udire rumori e la vernice della carrozzeria del veicolo potrebbe rovinarsi.

Copriruota integrale (se in dotazione)

ESEMPIO

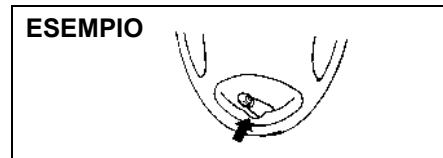


60G309

(1) o (2) attrezzo a punta piatta

Il veicolo è dotato di due attrezzi, una chiave per ruote e una manovella di sollevamento, uno dei quali è dotato di punta piatta. Utilizzare l'attrezzo con la punta piatta per rimuovere il copriruota integrale, come illustrato in figura.

ESEMPIO



54G117

Rimontando il copriruota, assicurarsi che sia posizionato in modo da non coprire o ostruire la valvola di gonfiaggio.

Kit di riparazione pneumatici

Il kit di riparazione pneumatici è riposto nel bagagliaio.
Vedere "Bagagliaio" nella sezione INDICE ILLUSTRATO.

⚠ AVVERTENZA

Se le istruzioni riportate nella presente sezione circa l'uso del kit di riparazione degli pneumatici non vengono osservate, il rischio di perdita di controllo del mezzo e quindi di incidenti può aumentare.

Leggete e attenetevi prudentemente alle istruzioni riportate in questa sezione.

IMPORTANTE

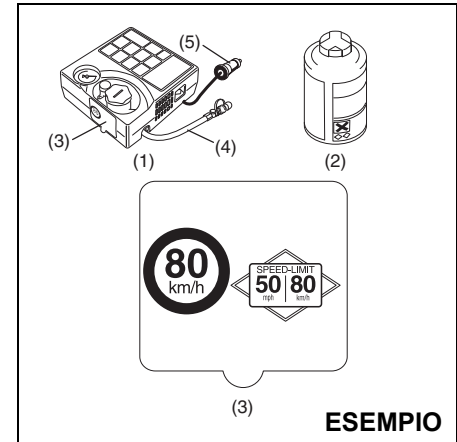
Il kit di riparazione pneumatici non può essere usato nelle situazioni indicate di seguito. In questo caso, rivolgetevi a un concessionario SUZUKI oppure al servizio di assistenza stradale:

- tagli o forature del battistrada di larghezza superiore ai 4 mm;
- tagli nel fianco dello pneumatico;
- danni causati dalla guida a valori di pressione molto ridotti o con pneumatici sgonfi;
- tallone dello pneumatico completamente fuori sede dal cerchio;
- cerchio danneggiato.

I piccoli fori del battistrada, causati da chiodi o viti, possono essere riparati con il kit di riparazione pneumatici.

Non rimuovete i chiodi o le viti dallo pneumatico durante la riparazione di emergenza.

Contenuto del kit di riparazione pneumatici



61MM0A090

- (1) Compressore dell'aria
- (2) Sigillante spray
- (3) Adesivo sulla limitazione di velocità (con compressore dell'aria)
- (4) Tubo flessibile dell'aria
- (5) Spinotto di alimentazione

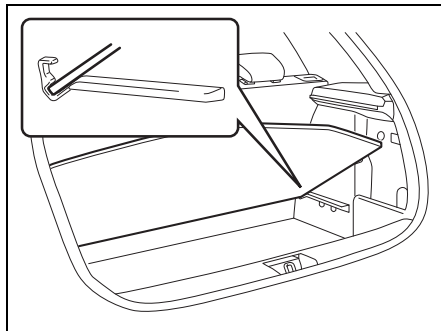
⚠ AVVERTENZA

Il sigillante del kit di riparazione pneumatici è nocivo se ingerito oppure se entra a contatto con la pelle o con gli occhi. In caso di ingestione, non inducete il vomito. Bevete acqua a volontà (se possibile con carbone) e rivolgetevi immediatamente a un medico. Se il sigillante entra negli occhi, lavateli con acqua abbondante e fatevi visitare subito da un medico. Lavatevi bene dopo aver maneggiato tali prodotti. La soluzione può essere velenosa per gli animali. Per questo motivo, conservatela lontano dalla portata di bambini e animali.

AVVISO

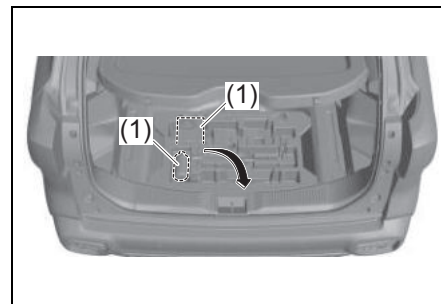
Sostituite il sigillante prima della data di scadenza indicata sull'etichetta della confezione. Per l'acquisto di sigillante nuovo, rivolgetevi al concessionario SUZUKI di fiducia.

Come estrarre il kit di riparazione pneumatici



83SH10040

- 1) Il ripiano del bagagliaio può essere lasciato aperto come indicato in figura.

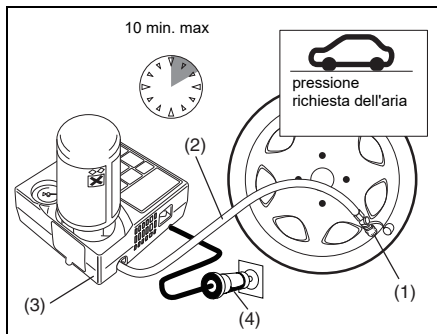


65T10090

- 2) Estrarre dal bagagliaio il kit di riparazione pneumatici (1).

Come eseguire la riparazione di emergenza

- 1) Collocare il veicolo in piano su una superficie solida. Inserire a fondo il freno di stazionamento, quindi innestare la posizione "P" (veicoli con transaxle automatico) o la "R" (veicoli con transaxle manuale). Azionare le luci di emergenza se il veicolo si trova nel traffico. Bloccare la parte anteriore e posteriore della ruota diagonalmente opposta a quella da riparare.
- 2) Estrarre il sigillante spray e il compressore.
- 3) Sulla parte superiore del compressore, rimuovere il coperchietto che cela l'attacco per il sigillante spray, quindi inserire la bomboletta nell'attacco.
- 4) Svitare il tappo dalla valvola dello pneumatico.
- 5) Collegare il tubo flessibile dell'aria del compressore aria alla valvola del pneumatico.
- 6) Collegare lo spinotto di alimentazione del compressore alla presa accessori. Nel caso di veicoli con transaxle manuale, spostare il cambio da "R" a "N". Avviare il motore. Accendere il compressore. Gonfiare lo pneumatico alla pressione richiesta.



61MM0A091

- (1) Valvola pneumatico
- (2) Tubo flessibile dell'aria
- (3) Compressore
- (4) Spinotto di alimentazione

AVVISO

Non azionate il compressore per più di 10 minuti in quanto potrebbe surriscaldarsi.

Se la pressione richiesta non viene raggiunta entro 5 minuti, spostare il veicolo di alcuni metri avanti e indietro in maniera da espandere il sigillante all'interno del pneumatico, quindi ripetere il gonfiaggio. Successivamente, ripetere il gonfiaggio.

Se è comunque impossibile raggiungere la pressione richiesta, è probabile che lo pneumatico sia gravemente danneggiato.

Ciò significa che il kit di riparazione pneumatici non è in grado di garantire la tenuta necessaria. In questo caso, rivolgersi a un concessionario SUZUKI oppure al servizio di assistenza stradale:

NOTA:

Se avete gonfiato lo pneumatico eccessivamente, allentate le viti del tubo flessibile di riempimento per far uscire l'aria.

- 7) Applicare la limitazione di velocità prelevata dal compressore aria in maniera che rientri nel campo visivo del guidatore.
- 8) Subito dopo aver gonfiato lo pneumatico alla pressione richiesta, effettuare un breve giro. Guidare con prudenza, ad una velocità massima di 80 km/h (50 mph).
- 9) Procedere con cautela fino al concessionario SUZUKI più vicino o ad un gommista.

AVVERTENZA

Non attaccate l'adesivo con la limitazione di velocità sull'airbag né tanto meno sulla spia di avaria generica o sul tachimetro.

- 10) Dopo 10 km (6 miglia) di guida, controllare la pressione dello pneumatico con il manometro del compressore. Se la pressione supera i 220 kPa (2,2 bar), la riparazione di emergenza è completa.

Se, invece, è inferiore a quella richiesta, riportarla ai valori prescritti. Se la pressione è scesa al di sotto dei 130 kPa (1,3 bar), il kit di riparazione pneumatici non è stato in grado di fornire la necessaria tenuta. In questo caso, non guidare e rivolgersi a un concessionario SUZUKI oppure al servizio di assistenza stradale.



AVVERTENZA

Controllate sempre la pressione dello pneumatico dopo circa 10 km (6 miglia) di guida al fine di confermare l'avvenuta conclusione della riparazione in emergenza.

AVVISO

Fate sostituire lo pneumatico presso il concessionario SUZUKI più vicino. In caso di riparazione per riutilizzo, rivolgetevi ad un gommista.

La ruota può essere riutilizzata dopo aver eliminato completamente il sigillante con un panno perché non arrugginisca, ma la valvola dello pneumatico e il sensore del sistema di monitoraggio pressione pneumatici (TPMS) devono essere sostituiti.

Smaltite la bomboletta di sigillante spray presso il concessionario SUZUKI o in conformità con le disposizioni di legge regionali.

Dopo averlo utilizzato, procuratevi il nuovo sigillante spray presso il concessionario SUZUKI di fiducia.

Come utilizzare il compressore del kit per gonfiare lo pneumatico

- 1) Collocare il veicolo in piano su una superficie solida. Inserire a fondo il freno di stazionamento, quindi innestare la posizione "P" (veicoli con transaxle automatico) o la "R" (veicoli con transaxle manuale).
- 2) Estrarre il compressore.
- 3) Svitare il tappo dalla valvola dello pneumatico.
- 4) Collegare il tubo flessibile dell'aria del compressore alla valvola dello pneumatico.
- 5) Collegare lo spinotto di alimentazione del compressore alla presa accessori. Avviare il motore. Accendere il compressore. Gonfiare lo pneumatico alla pressione richiesta.

AVVISO

Non azionate il compressore per più di 10 minuti in quanto potrebbe surriscaldarsi.

Istruzioni per l'avviamento di emergenza

⚠ AVVERTENZA

- Non tentate di avviare il motore in emergenza se la batteria risulta essere ghiacciata. Diversamente, la batteria potrebbe esplodere o rompersi.
- Effettuando i collegamenti dei cavi per l'avviamento, tenete mani e cavi distanti da pulegge, cinghie o ventole.
- Le batterie sviluppano idrogeno infiammabile. Conservatele, quindi, al riparo da fiamme e scintille, onde scongiurare il rischio di esplosioni. Non fumate durante gli interventi eseguiti in prossimità di una batteria.
- Se la batteria ausiliaria utilizzata per l'avviamento è montata su un altro veicolo, verificate che i due veicoli non siano l'uno a contatto con l'altro.
- Se la batteria del vostro veicolo si scarica ripetutamente senza alcun motivo apparente, fate controllare il veicolo presso un concessionario autorizzato SUZUKI.

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- **Onde evitare lesioni personali e danni alla batteria o al veicolo, seguite le istruzioni per l'avviamento d'emergenza con la massima attenzione e nell'ordine riportato.**
In caso di dubbi, ricorrete ad un servizio di assistenza stradale qualificato.

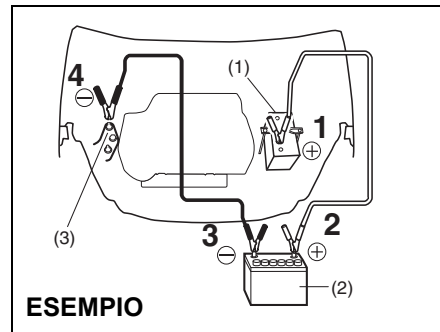
AVVISO

Il veicolo non deve essere avviato mediante spinta a mano o traino. Questo metodo di avviamento può infatti provocare danni permanenti al convertitore catalitico. Per l'avviamento di un veicolo con batteria scarica, utilizzate gli appositi cavi.

Procedura per l'avviamento d'emergenza:

- 1) Utilizzare esclusivamente una batteria da 12 V. Posizionare una batteria carica da 12 V vicino al veicolo, in modo che i cavi per l'avviamento giungano ad entrambe le batterie. Qualora si utilizzi una batteria montata su un altro veicolo, **EVITARE CHE I VEICOLI VENGANO A CONTATTO FRA LORO.**

- 2) Disinserire tutti gli accessori del veicolo, ad eccezione di quelli necessari per la sicurezza (ad esempio, fari o luci di emergenza).



54MN259

- 3) Effettuare i collegamenti dei cavi nel modo seguente:
 1. collegare un'estremità del primo cavo al terminale positivo (+) della batteria scarica (1);
 2. collegare l'altra estremità al terminale positivo (+) della batteria ausiliaria (2);
 3. collegare un'estremità del secondo cavo al terminale negativo (-) della batteria ausiliaria (2);

4. effettuare il collegamento finale ad una parte metallica solida non verniciata, ad esempio, la staffa del supporto motore (3), del veicolo con la batteria scarica (1).

AVVERTENZA

Evitate assolutamente di collegare il cavo direttamente al terminale negativo (-) della batteria scarica, onde scongiurare il rischio di esplosione.

ATTENZIONE

Collegate saldamente il cavo per l'avviamento di emergenza alla staffa supporto motore. Se, a causa delle vibrazioni che avvengono in fase di avviamento del motore, il suddetto cavo si stacca dalla staffa, potrebbe rimanere impigliato nelle cinghie di trasmissione.

- 4) Se la batteria ausiliaria che si sta utilizzando è montata su un altro veicolo, avviare il motore del veicolo in questione. Far girare il motore a velocità moderata.
- 5) Avviare il motore del veicolo con la batteria scarica.
- 6) Rimuovere i cavi seguendo esattamente l'ordine contrario alla sequenza di collegamento.

Esaurimento della batteria

Nei seguenti casi, la batteria al piombo-acido si sta scaricando.

- Quando si tenta di avviare il motore, il motorino di avviamento non parte oppure la corrente che riceve è insufficiente per avviare il motore.
- La luce dei fari è fioca o il volume dell'avvisatore acustico è basso.

Foratura di uno pneumatico guidando

Mantenere saldamente il volante e frenare con prudenza per rallentare il veicolo e arrestarlo in luogo sicuro.

Inconveniente del motore: Il motorino d'avviamento non funziona

- 1) Provare a portare il commutatore d'accensione in posizione "START" oppure premere l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di avviamento con i fari accesi, in modo da verificare lo stato della batteria. Se i fari perdono d'intensità o si spengono, significa che la batteria è scarica o il contatto dei rispettivi morsetti è insufficiente. Ricaricare la batteria o verificare eventualmente il contatto fra i morsetti.
- 2) Se i fari emettono una luce intensa che rimane tale, controllare i fusibili. Qualora il motivo del mancato funzionamento del motorino non risulti evidente, è verosimile ipotizzare la presenza di un problema elettrico più complesso. In tal caso, far controllare il veicolo presso il concessionario autorizzato SUZUKI di fiducia.

Inconveniente motore: Non si avvia

(Veicoli privi di sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave)

In presenza di motore ingolfato, l'avviamento può risultare estremamente difficile. Se, tuttavia, riesce, premere l'acceleratore a fondo, mantenendolo in tale posizione finché il motore non si avvia completamente.

- Non azionare il motorino d'avviamento per più di 12 secondi.

(Veicoli con sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave)

In presenza di motore ingolfato, l'avviamento può risultare estremamente difficile. Se, tuttavia, riesce, premere l'acceleratore a fondo, mantenendolo in tale posizione finché il motore non si avvia completamente.

- Non azionare il motorino d'avviamento per più di 12 secondi.

NOTA:

Se il motore non si avvia, il motorino di avviamento si blocca automaticamente dopo un dato periodo di tempo. Dopo che si è bloccato automaticamente e, in assenza di anomalie nel sistema di avviamento motore, il motorino riprende a girare soltanto mantenendo l'interruttore motore premuto.

Inconveniente del motore: Surriscaldamento

Può capitare che il motore si surriscaldi temporaneamente in determinate condizioni di utilizzo gravoso del veicolo. Se l'indicatore della temperatura liquido di raffreddamento motore indica una condizione di surriscaldamento durante la guida, agire come segue:

- 1) spegnere il condizionatore d'aria, se in dotazione;
- 2) fermare il veicolo non appena possibile in un punto sicuro;
- 3) lasciare girare il motore al minimo per qualche minuto fino a quando i valori della temperatura non rientrano nella normalità (fra "H" e "C").

AVVERTENZA

In presenza di fuoriuscita di vapore, fermate il veicolo in un punto sicuro e spegnete immediatamente il motore in modo che si raffreddi. Non aprite il cofano finché è presente vapore. Soltanto dopo che il vapore è scomparso, si potrà aprire il cofano per verificare se il liquido di raffreddamento è ancora in ebollizione. In tal caso, attendete che cessi l'ebollizione prima di riprendere la marcia.

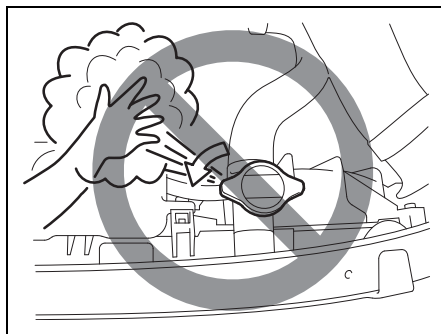
IN EMERGENZA

Se l'indicazione della temperatura non scende ai valori normali, procedere come segue:

- 1) spegnere il motore e controllare che la cinghia e le pulegge della pompa dell'acqua non siano danneggiate o allentate. Porre rimedio alle anomalie eventualmente riscontrate;
- 2) controllare il livello del liquido di raffreddamento nel serbatoio. Qualora risulti inferiore al riferimento "LOW", identificare eventuali perdite in corrispondenza del radiatore, della pompa acqua e dei flessibili del riscaldatore e del radiatore. Qualora vengano individuate perdite che potrebbero aver causato il surriscaldamento, non far girare il motore fino a quando tali problemi non sono stati risolti;
- 3) qualora non vengano riscontrate perdite, aggiungere con attenzione liquido di raffreddamento nel serbatoio e, eventualmente, nel radiatore. Fare riferimento a "Liquido di raffreddamento motore" nella sezione CONTROLLI E MANUTENZIONE.

NOTA:

Qualora il motore si surriscaldi e non si sia sicuri sul da farsi, rivolgetevi al concessionario SUZUKI.



79J007

⚠ AVVERTENZA

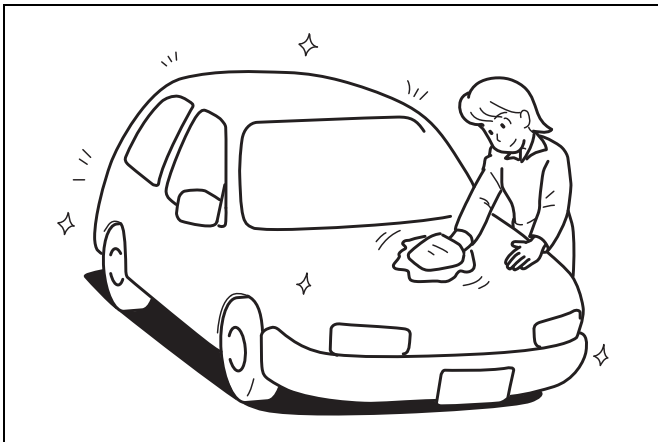
- **La rimozione del tappo del radiatore (o del tappo del serbatoio di espansione) con l'acqua ad alta temperatura è estremamente pericolosa poiché il liquido bollente e il vapore possono fuoriuscire con violenza. Togliete il tappo solamente dopo che l'acqua si è raffreddata.**
- **Onde evitare lesioni personali, è consigliabile tenere mani, attrezzi e indumenti lontano dalla ventola di raffreddamento motore e dalla ventola del climatizzatore (se in dotazione). Tali ventole elettriche possono entrare in funzione automaticamente all'improvviso.**

CURA DEL VEICOLO

Consigli per prevenire i fenomeni di corrosione 11-1

Pulizia della carrozzeria 11-2

Pulizia degli interni 11-6



60G412

Consigli per prevenire i fenomeni di corrosione

La corretta e regolare manutenzione del veicolo è essenziale per proteggerlo dai fenomeni di corrosione. Di seguito sono elencate le istruzioni su come trattare il veicolo per prevenire la corrosione. Leggere e seguire con attenzione queste istruzioni.

Informazioni importanti sui fenomeni di corrosione

Principali cause dei fenomeni di corrosione

- 1) Accumulo di sale stradale antighiaccio, impurità, umidità o sostanze chimiche in zone difficili da raggiungere del sottoscocca o del telaio.
- 2) Abrasioni, rigature e qualsiasi danno alle parti trattate o verniciate causati da incidenti lievi o dall'azione abrasiva del pietrisco.

Condizioni ambientali che favoriscono la comparsa dei fenomeni di corrosione

- 1) Il sale stradale antighiaccio, le sostanze chimiche antistatiche, la salinità dell'aria marina e l'inquinamento industriale favoriscono la corrosione delle parti metalliche.
- 2) L'elevata umidità aumenta la formazione di ruggine specialmente quando

la temperatura è appena sopra il punto di congelamento.

- 3) La presenza prolungata di umidità in alcune parti del veicolo può favorire i fenomeni di corrosione anche se altre parti sono perfettamente asciutte.
- 4) Le temperature elevate in alcune parti del veicolo non sufficientemente ventilate da permettere l'evaporazione possono accelerare la formazione di corrosione.

Quanto appena illustrato evidenzia l'importanza di mantenere il veicolo (soprattutto il sottoscocca) il più pulito ed asciutto possibile. Altrettanto importante è provvedere subito ad effettuare i necessari ritocchi della vernice o degli strati protettivi.

Come prevenire i fenomeni di corrosione

Lavare frequentemente il veicolo

Il lavaggio frequente del veicolo è il modo migliore per conservare in buono stato la carrozzeria e prevenire la formazione di ruggine.

Lavare il veicolo almeno una volta durante l'inverno e alla fine della stagione invernale. Mantenere il veicolo e soprattutto il sottoscocca puliti e asciutti.

Se si percorrono sovente strade cosparse di sale, occorre lavare il veicolo almeno una volta al mese durante la stagione invernale. Se il veicolo è utilizzato in zone

marine, occorre sempre lavare il veicolo almeno una volta al mese per tutto l'anno.

Per istruzioni relative al lavaggio, consultare sezione "Pulizia e lavaggio del veicolo".

Rimozione dei depositi di impurità

I depositi di sostanze quali sali antighiaccio, prodotti chimici, bitume, catrame, resina vegetale, escrementi di volatili o tracce di inquinamento industriale possono risultare particolarmente dannosi se lasciati sulle superfici verniciate della carrozzeria. Asportare questi depositi il più presto possibile. In caso di difficoltà, può essere necessario aggiungere un detergente. Controllare che i detergenti usati non siano dannosi per la vernice e che siano adatti allo scopo. Nell'usare tali detergenti particolari, attenersi alle istruzioni del produttore.

Ritocchi di vernice

Controllare attentamente che il veicolo non presenti danni alle superfici verniciate. Se sulla vernice sono presenti graffi o scheggiature, ritoccarli immediatamente per prevenire la corrosione. In caso di abrasioni o rigature profonde, fare eseguire la riparazione a una carrozzeria qualificata.

Pulizia dell'abitacolo e del vano bagagli

Nelle zone sotto i tappeti del veicolo possono accumularsi umidità, impurità o fango che possono dare origine alla formazione di ruggine. Per questo motivo, di tanto in

tanto, verificare che queste zone siano pulite e asciutte. Verificare queste zone più frequentemente in caso di utilizzo del veicolo fuori strada o in ambienti atmosferici particolarmente umidi.

Certi prodotti come sostanze chimiche, fertilizzanti, detersivi, sali, ecc. sono estremamente corrosivi. Questi prodotti devono essere trasportati in contenitori sigillati. Se si verificano delle perdite, pulire ed asciugare immediatamente la zona interessata.

Ricovero del veicolo in un locale coperto, asciutto e ben arieggiato

Non ricoverare il veicolo in un locale umido e scarsamente arieggiato. Lavando spesso il veicolo in garage o parcheggiandolo frequentemente quando non è ancora asciutto, questo garage potrebbe inumidirsi. Tale elevata umidità può causare e/o accelerare la corrosione. Se la ventilazione è insufficiente, un veicolo umido può corrodarsi anche in un garage riscaldato.

⚠ AVVERTENZA

Non applicate prodotti aggiuntivi antirombo o antiruggine in prossimità oppure sui componenti dell'impianto di scarico (ad es.: marmitta catalitica, tubi di scarico, ecc.). Le elevate temperature sviluppate da questi componenti potrebbero causare il surriscaldamento di tali prodotti e generare un incendio.

Pulizia della carrozzeria

Per conservare inalterata la vernice

Per preservare nel tempo l'estetica del veicolo, è importante prendersene cura quotidianamente.

- Per quando riguarda il parcheggio a breve e lungo termine del veicolo, è consigliabile preferire garage con una buona ventilazione e aree riparate da tettoie.
- Le situazioni riportate di seguito potrebbero causare ruggine e scolorimento della vernice. In questi casi, lavare subito il veicolo:
 - Guida in zone costiere o su strade cosparse di agente antigelo (lavare soprattutto la parte inferiore del veicolo e intorno ai passaruota)
 - Se la vernice è sporca di escrementi di volatili, insetti morti, resine vegetali, polvere ferrosa, fuliggine o residui di fumo, catrame, ecc. oppure in caso di pioggia acida
 - Quando il veicolo è sporco di polvere o fango
- Lucidare il veicolo una volta al mese circa o quando la proprietà idrorepellente delle superfici verniciate inizia a indebolirsi. Attenersi a tutte le istruzioni riportate sulla confezione della cera (venduta separatamente).

NOTA:

Non utilizzate la cera sui componenti in plastica che non sono rivestiti. L'applicazione della cera su queste superfici potrebbe sbiancarle o alterarne l'estetica.



80J302

- Le scheggiature provocate da sassolini scagliati, graffi, ecc., possono arrugginirsi. Riparare queste aree il prima possibile.

AVVISO

- Per la riparazione dei graffi sulle superfici verniciate, rivolgetevi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata. L'uso di un materiale non idoneo per la riparazione potrebbe causare danni alla vernice.
- È importante che il veicolo sia tenuto sempre ben pulito. In caso contrario, la vernice può opacizzarsi e la carrozzeria arrugginire.

Lavaggio

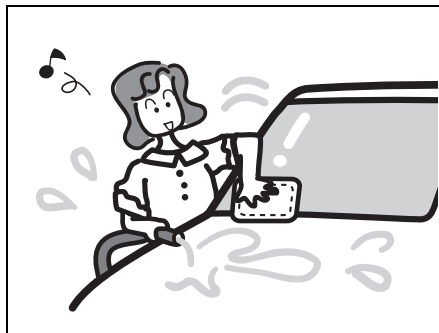
⚠ AVVERTENZA

- Non lavate mai, né incerate il veicolo con il motore in funzione.
- Il sottoscocca e i parafanghi presentano bordi taglienti. Indossate guanti e camicia a maniche lunghe per proteggere mani e braccia durante le operazioni di pulizia di queste parti.
- Prima di ripartire, dopo aver lavato il veicolo, controllate i freni per verificarne la regolare funzionalità.

⚠ ATTENZIONE

Se il veicolo è dotato di sistema tergitristallo con rilevamento della pioggia, posizionate la leva del tergitristallo su "OFF". Se la leva rimane su "AUTO", i tergitristalli potrebbero azionarsi inaspettatamente e causare lesioni personali, oltre che danneggiarsi.

Lavaggio a mano



80J303

Per un corretto lavaggio del veicolo procedere come segue, avendo cura di parcheggiarlo in modo che sia il meno esposto possibile ai raggi diretti del sole:

- 1) spruzzare la parte inferiore del telaio e dei parafanghi con acqua pressurizzata per togliere fango e detriti. Usare acqua abbondante;

AVVISO

Durante il lavaggio del veicolo:

- non dirigete getti di vapore o acqua bollente a 80 °C (176 °F) sulle parti in plastica;
- durante il lavaggio del vano motore non utilizzate getti d'acqua pressurizzata che potrebbero danneggiare i componenti del motore.

- 2) bagnare la carrozzeria per sciogliere lo sporco. Rimuovere fango e impurità dalla carrozzeria con acqua corrente. Eventualmente, utilizzare una spugna o una spazzola morbida. Non utilizzare spazzole o spugne dure che possano rigare la vernice o le parti in plastica. Tenere presente che i coperchi di protezione e i trasparenti dei fari molto spesso sono in plastica;

AVVISO

Onde evitare danni, le parti verniciate o in plastica devono essere pulite lavandole con abbondante acqua; attenetevi alla procedura descritta sopra.

- 3) lavare la carrozzeria con una soluzione detergente neutra o con sapone specifico per auto, utilizzando una spugna o un panno morbido. Risciacquare spesso la spugna o il panno nella soluzione detergente;

AVVISO

Se utilizzate un prodotto detergente specifico per la carrozzeria, prestate particolare attenzione alle istruzioni d'uso. Per la pulizia della carrozzeria non impiegate mai detergenti domestici aggressivi.

- 4) dopo aver rimosso completamente le impurità, risciacquare bene con abbondante acqua corrente;
- 5) lasciare quindi asciugare il veicolo all'ombra passando sulla carrozzeria una pelle scamosciata o un panno morbido;
- 6) verificare l'assenza di danni sulle parti verniciate. In presenza di danni, effettuare il ritocco come segue:
 1. lavare i punti danneggiati e lasciare asciugare;
 2. agitare il contenitore della vernice e ritoccare leggermente le parti danneggiate con un pennellino;
 3. lasciare asciugare la vernice completamente.

Lavaggio presso impianto automatico

AVVISO

- Se lavate il veicolo in un impianto automatico, prestare attenzione alle parti sporgenti quali, ad esempio, antenne, ecc. In caso di dubbio consultate gli operatori della stazione di lavaggio automatico.
- Non usate l'autolavaggio per i veicoli provvisti di spoiler al tetto. Lo spoiler, infatti, potrebbe incastrarsi nell'impianto e danneggiarsi.

Lavaggio con impianto ad alta pressione

AVVISO

Se per il lavaggio utilizzate un impianto ad alta pressione, mantenete la lancia ad una distanza sufficiente dal veicolo.

- Se l'avvicinate troppo al mezzo o la rivolgete verso l'apertura della mascherina anteriore o il paraurti, ecc., è possibile che si verifichino danni o mal funzionamenti alla carrozzeria o a componenti vari.
- Se il getto della lancia viene rivolta verso i cristalli, i telai delle porte e il bordo del tetto apribile (se in dotazione), l'acqua può penetrare nell'abitacolo.
- Se la lancia dell'impianto ad alta pressione viene diretta verso la telecamera o l'area della telecamera, l'acqua può penetrare all'interno e causare incendi, guasti o la formazione di condensa.

Cura del parabrezza

Se il parabrezza si sporca con una pelliola oleosa o una sostanza analoga che le spazzole non sono in grado di eliminare, pulirlo a mano con un detergente per vetri (venduto separatamente).

Cura delle luci

Lavare il trasparente delle luci e asciugarlo con un panno morbido.

AVVISO

- Per pulire il trasparente delle luci, non utilizzate detergenti contenenti solventi organici. La superficie del trasparente potrebbe spaccarsi. Se utilizzate un detergente che contiene solventi organici, sciacquatelo via con abbondante acqua.
- Non pulite la superficie del trasparente con cera o una spazzola con le setole dure per non rischiare di danneggiare il trasparente o accelerarne il deterioramento.

Cura delle telecamere

Lavare la lente della telecamera e asciugarla con un panno morbido. Se la lente è molto sporca, usare un detergente delicato.

AVVISO

- L'uso di alcool, benzina, diluenti, ecc., per la pulizia della fotocamera potrebbe causarne lo scolorimento. Non usate alcool, benzina, diluenti, ecc. per pulire la telecamera.
- Onde evitare che si graffi facilmente, la lente della fotocamera è protetta da un rivestimento rigido. Tuttavia, se utilizzate la spazzola apposita per i veicoli, potrebbe risultare poi difficoltoso vedere l'immagine della telecamera con vista a 360°. Fate molta attenzione a non graffiare la lente.
- La copertura in resina della fotocamera potrebbe danneggiarsi se un solvente organico aderisce alla telecamera. Evitate quindi che solventi organici, cere per carrozzeria, diluenti per olio o agenti di rivestimento per vetri aderiscano al prodotto.

(continua)

AVVISO

(continua)

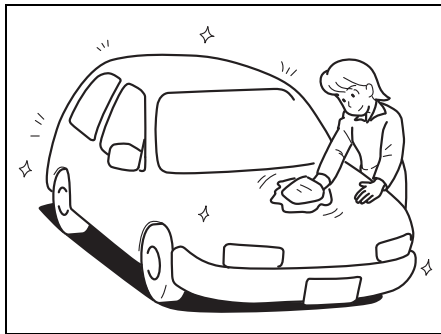
- **Se la telecamera è esposta a sbalzi improvvisi di temperatura potrebbe danneggiarsi. Non esponete la telecamera a sbalzi improvvisi di temperatura, ad esempio non sciogliere la neve congelata con acqua calda.**

Cura dei cerchi in lega

NOTA:

- *Per la pulizia dei cerchi in lega, non utilizzate detergenti acidi o alcalini, né altri contenenti solventi di petrolio. Questi tipi di detergenti, infatti, causano macchie, scolorimento e incrinature permanenti delle superfici di finitura, nonché danni ai coprimozzo centrali.*
- *Non utilizzate spazzole con setole, né sapone contenente materiale abrasivo in quanto danneggerebbero la superficie di finitura.*

Inceratura



60G412

Per aumentare la protezione e la brillantezza della carrozzeria, dopo il lavaggio, si consiglia di procedere alle operazioni di inceratura e lucidatura.

- Utilizzare esclusivamente cere e preparati per lucidatura di ottima qualità.
- Seguire scrupolosamente le istruzioni riportate sulle confezioni della cera e del preparato per lucidatura utilizzato.

Pulizia degli interni

- Eliminare lo sporco, la sabbia, ecc. con un aspirapolvere oppure pulire le superfici con un panno morbido inumidito in acqua fredda o tiepida. Se le parti interne vengono lasciate sporche, possono poi graffiarsi.
- Eliminare al più presto eventuali liquidi versati, ad esempio profumatori d'ambiente o bevande, utilizzando una salvietta di carta o un panno morbido. Se i liquidi versati non vengono eliminati possono causare macchie, scolorimento o incrinature.

▲ AVVERTENZA

- **Non spruzzate acqua o altri liquidi nell'abitacolo. Se il navigatore, i componenti audio, gli interruttori, il cablaggio sotto pavimento o altre parti elettriche si bagnano, esiste il rischio che scoppi un incendio o che si verifichi un guasto causando il malfunzionamento del sistema airbag SRS.**
Se fate cadere dell'acqua o una bibita nel veicolo, consultate un concessionario Suzuki o un'officina qualificata il prima possibile per un'ispezione.
- **Sui modelli dotati di sistema SHVS (Smart Hybrid Vehicle by Suzuki), sotto il sedile anteriore sono montati una batteria agli ioni di litio (se in dotazione) e/o un convertitore CCCC (se in dotazione). Evitate che la batteria si bagni. Diversamente si rischiano incendi, scosse elettriche o danni alla batteria.**

AVVISO

- **Non utilizzate prodotti chimici contenenti gli ingredienti riportati di seguito, per evitare il rischio di macchie, scolorimento, deformazione o riduzione della resistenza, ecc.:**
 - Solventi come benzina, diluenti o agenti per la rimozione di adesivi
 - Detergenti acidi o alcalini
 - Candeggianti o coloranti
- **Non usate prodotti chimici contenenti silicone per pulire le aree intorno al condizionatore d'aria e i dispositivi elettronici come gli interruttori, gli impianti audio o di navigazione. Il contatto con il silicone potrebbe causare delle anomalie nel funzionamento.**
- **Non lasciate a lungo a bordo del veicolo prodotti in vinile, pelliccia, pelle colorata, ecc. poiché potrebbero causare lo scolorimento o deformazioni degli interni.**

NOTA:

Onde evitare il versamento dei profumatori d'ambiente liquidi, è consigliabile fissarne i contenitori oppure utilizzarne altri di tipo solido.

Parti in vinile

Preparare una soluzione di sapone o di detergente neutro e acqua calda. Applicare la soluzione sulla tappezzeria con una spugna o con un panno morbido ed aspettare alcuni minuti in modo che lo sporco si sciolga.

Strofinare quindi la superficie con un panno morbido pulito per togliere la sporcizia e asciugare. Ripetere l'operazione se necessario.

Parti in tessuto

Rimuovere lo sporco con un aspirapolvere. Strofinare le zone macchiate con un panno pulito e imbevuto in una soluzione di sapone neutro. Per eliminare il sapone residuo, strofinare le zone interessate con un panno morbido inumidito in acqua. Ripetere il procedimento fino a togliere lo sporco e, per le macchie più resistenti, usare uno smacchiatore. In questo caso, seguire le istruzioni del produttore.

Selleria in pelle

Rimuovere lo sporco con un aspirapolvere. Eliminare le macchie utilizzando un panno morbido pulito, imbevuto in una soluzione di sapone neutro o di sapone per selle. Per eliminare il sapone residuo, strofinare nuovamente le zone interessate con un panno

morbido inumidito in acqua. Pulire le zone secche con un panno morbido asciutto. Ripetere il procedimento fino a togliere la macchia o lo sporco e, per le macchie più resistenti, usare uno smacchiatore per articoli in pelle. In questo caso, seguire le istruzioni del produttore. Non utilizzare detergenti che contengono solventi, né di tipo abrasivo.

NOTA:

- *Per mantenere il buon aspetto della selleria in pelle, effettuate la pulizia almeno due volte l'anno.*
- *Se la selleria in pelle si bagna, asciugatela prontamente con un fazzoletto di carta o un panno morbido. Se non l'asciugate, l'acqua può farla indurire e causarne il restringimento.*
- *Nei giorni di sole, parcheggiate il veicolo in una zona ombreggiata oppure utilizzate i parasole. Se la selleria in pelle viene esposta a lungo alla luce diretta del sole potrebbe scolorire e restringersi.*
- *Così com'è comune per i materiali naturali, la pelle è intrinsecamente a grana irregolare e il cuoio, allo stato naturale, presenta delle macchie. Queste caratteristiche non pregiudicano in alcun modo la resistenza della pelle.*

Cinture di sicurezza

Pulire le cinture di sicurezza con acqua e sapone neutro. Non usare candeggina o coloranti. Essi possono indebolirne le fibre.

Tappeti a pavimento in vinile

Lo sporco normale può essere rimosso con acqua e sapone neutro. Aiutarsi servendosi di una spazzola. Alla fine, sciacquare bene con acqua e fare asciugare all'ombra.

Tappetini

Pulire i tappetini utilizzando un aspirapolvere. Strofinare le zone macchiate con un panno pulito e imbevuto in una soluzione di sapone neutro. Per eliminare il sapone residuo, strofinare le zone interessate con un panno morbido inumidito in acqua. Ripetere l'operazione fino a rimuovere la macchia e, per le macchie più resistenti, usare uno smacchiatore. In questo caso, seguire le istruzioni del produttore.

Plancia portastrumenti e console

Rimuovere lo sporco con un aspirapolvere. Pulire delicatamente con un panno pulito inumidito e ben strizzato. Ripetere il numero di volte necessario.

AVVISO

- **Non utilizzate prodotti chimici contenenti silicio per la pulizia dei componenti elettrici quali l'impianto di climatizzazione, l'impianto audio, di navigazione o altri interruttori in quanto li danneggerebbero.**
- **Fluidi quali profumi liquidi, bibite o succhi di frutta possono causare scolorimento, raggrinzimento e spaccature dei tessuti e dei componenti a base di resina. Asciugateli prontamente con un fazzoletto di carta o un panno morbido.**
- **Non lasciate prodotti in pelle insieme a prodotti colorati, di pelliccia, in vinile, ecc. a bordo del veicolo per lungo tempo. Gli interni potrebbero scolorire o deteriorarsi.**

Lato interno del parabrezza

Quando si effettua la pulizia del lato interno del parabrezza è necessario proteggere la lente del doppio sensore dai detergenti antipolvere e per vetro.

Lato interno del lunotto

NOTA:

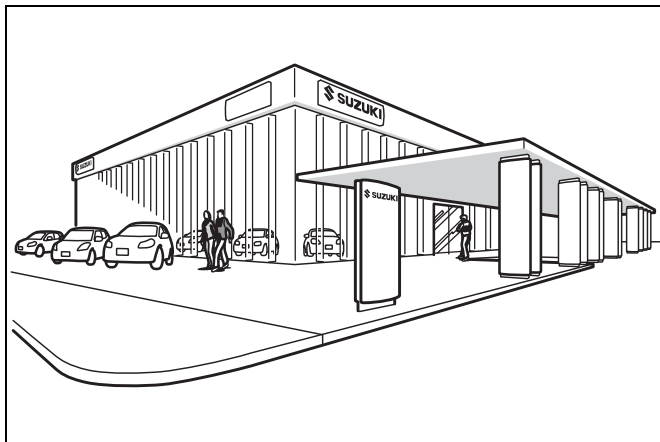
Pulire il vetro lungo i fili delle antenne o delle resistenze termiche con un panno morbido inumidito in acqua, per evitare danni.

DATI TECNICI

Dati di identificazione del veicolo 12-1

Rifornimento carburante 12-2

Dati tecnici 12-3

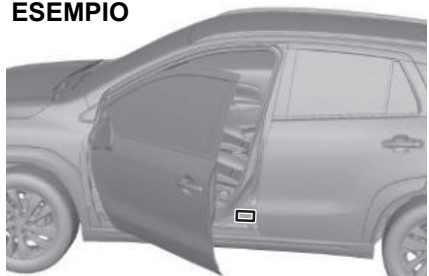


84MM01001

Dati di identificazione del veicolo

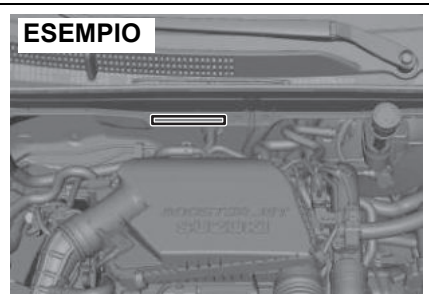
Numero di telaio

ESEMPIO



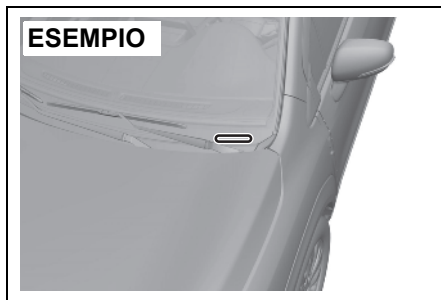
65T12010

ESEMPIO



65T12021

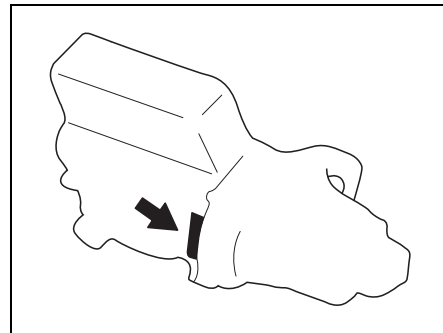
ESEMPIO



65T12030

I numeri di serie del telaio e/o del motore sono utilizzati per l'immatricolazione del veicolo. Inoltre, sono usati dal concessionario autorizzato SUZUKI o dall'officina qualificata in sede di ordine o quando occorre farvi riferimento in caso di importanti informazioni di assistenza. Qualora fosse necessario rivolgersi al concessionario SUZUKI oppure a un'officina qualificata per il proprio veicolo, ricordarsi di identificarlo con questo numero. Se fosse difficile leggerlo, esso è riportato anche sulla targhetta di identificazione.

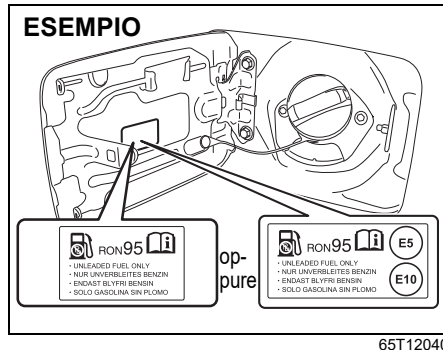
Numero di serie del motore



83SH12020

Il numero di serie del motore è stampigliato sul monoblocco come illustrato in figura.

Rifornimento carburante

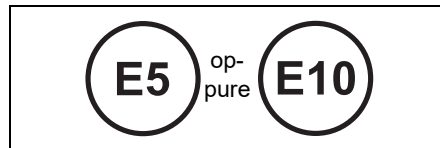


Per evitare di danneggiare il convertitore catalitico, il veicolo **deve essere** rifornito esclusivamente con benzina senza piombo con numero di ottani (RON) non inferiore a 91 (oppure non inferiore a 95 se è applicata l'etichetta "RON 95" sullo sportello del bocchettone carburante), in conformità con la norma europea EN 228. Non utilizzare benzina con additivi contenenti metallo, come indicato da un'etichetta applicata sullo sportello del bocchettone carburante, recante la scritta: "UNLEADED FUEL ONLY", "NUR UNVERBLEITES BENZIN", "ENDAST BLYFRI BENSIN" o "SOLO GASOLINA SIN PLOMO" (solo carburante senza piombo).

Miscela di benzina e alcol etilico

In alcuni mercati, sono commercializzate miscele di benzina senza piombo e alcol etilico (etanolo), note anche con il nome di gasohol. Queste miscele possono essere utilizzate sul veicolo solo se la percentuale di etanolo è inferiore al 10%. Il loro numero di ottani non deve comunque essere inferiore a quello prescritto per la benzina.

Usare la benzina consigliata, conforme alle seguenti etichette:



NOTA:

Se rifornite il veicolo con miscela di benzina e alcol e non siete soddisfatti della guidabilità o dei consumi, ritornate a utilizzare benzina senza piombo non miscelata con alcol.

Benzina contenente MTBE (dove legalmente disponibile)

La benzina senza piombo contenente MTBE (metil-t-butil etere) può essere utilizzata su questo veicolo purché il tenore di MTBE non sia maggiore del 15%. Questo carburante ossigenato non contiene alcool.

AVVISO

Il serbatoio carburante è dotato di un apposito spazio per consentire al carburante di espandersi a temperature elevate. Se proseguite il rifornimento oltre la chiusura automatica della pistola erogatrice o nel momento in cui il carburante inizia a rifluire, l'apposito spazio si riempie. Se il serbatoio è troppo pieno ed è esposto a temperature elevate potrebbero verificarsi perdite di carburante. Per evitarle, interrompete il rifornimento alla chiusura automatica della pistola erogatrice o nel momento in cui il combustibile inizia a rifluire (nel caso in cui vengano utilizzati impianti di rifornimento alternativi non automatici).

AVVISO

Fate attenzione a non rovesciare carburante contenente alcol sulla carrozzeria durante il rifornimento. Fosse il caso, pulitelo immediatamente. Infatti, l'alcool presente nel carburante potrebbe causare danni alle parti verniciate, che non sono coperti dalla Garanzia limitata sul veicolo nuovo.

NOTA:

- Per l'impianto di alimentazione del carburante dei modelli per Taiwan, fate riferimento a "Per Taiwan" nella sezione **SUPPLEMENTI**.

DATI TECNICI

Dati tecnici

NOTA:

I dati tecnici sono soggetti a modifica senza preavviso.

M/T: transaxle manuale

2WD: trazione a due ruote motrici

A/T: transaxle automatico

4WD: trazione a quattro ruote motrici

OGGETTO: dimensioni		UNITÀ: mm (in)
Lunghezza totale		4300 (169,3)
Larghezza totale		1785 (70,3)
Altezza totale		1590–1595 (62,6–62,8)
Passo		2600 (102,4)
Carreggiata	Anteriore	1535 (60,4)
	Posteriore	1505 (59,3)
Altezza da terra		180 (7,1)

OGGETTO: massa (peso)		UNITÀ: kg (lbs)	Modelli con motore K14C	Modelli M/T con motore K14D	Modelli A/T con motore K14D
Peso in ordine di marcia	M/T	2WD	1155–1175 (2546–2590)	1205–1235 (2657–2723)	–
		4WD	1225–1265 (2701–2789)	1285–1305 (2833–2877)	–
	A/T	2WD	1180–1220 (2601–2690)	–	1240–1260 (2734–2778)
		4WD	1250–1290 (2756–2844)	–	1310–1330 (2888–2932)
Peso massimo autorizzato (GVWR)		2WD	1745 (3847)	1685 (3715)	1710 (3770)
		4WD	1745 (3847)	1755 (3869)	1780 (3924)
Peso massimo ammissibile su un singolo asse		Anteriore	1040 (2293)	1040 (2293)	1040 (2293)
		Posteriore	920 (2028)	920 (2028)	920 (2028)

DATI TECNICI

OGGETTO: motore		
Tipo	K14C	K14D
Numero di cilindri	4	←
Alesaggio	73,0 mm (2,87 in)	73,0 mm (2,87 in)
Corsa	82,0 mm (3,23 in)	82,0 mm (3,23 in)
Cilindrata	1373 cm ³ (1373 cc; 83,8 cu.in)	1373 cm ³ (1373 cc; 83,8 cu.in)
Rapporto di compressione	9.9 : 1	10.9 : 1

OGGETTO: componenti elettrici		
Candele di accensione standard	Modelli con motore K14C	NGK ILZKR7D8
	Modello con motore K14D	NGK ILZKR7N8S
Batteria al piombo-acido		Eccetto per le zone fredde: 12 V, 36 Ah, 300 A (EN)
		Per le zone fredde: 12 V, 44 Ah, 350 A (EN)
Batteria agli ioni di litio	con SHVS	Esente da manutenzione*1
Fusibili	Vedere la sezione CONTROLLI E MANUTENZIONE.	

*1 Se la batteria agli ioni di litio è completamente scarica, non può essere ricaricata. Per la sostituzione o lo smaltimento della batteria agli ioni di litio, rivolgersi a un concessionario autorizzato SUZUKI.

OGGETTO: luci		POTENZA	Tipo LAMPADINA
Faro	Fari a LED* ¹	LED	–
Luci fendinebbia (se in dotazione)		12 V, 19 W	H16
Luce di posizione* ¹		LED	–
Luci di marcia diurna* ¹		LED	–
Spia indicatore di direzione	Anteriore	12 V, 21 W	PY21W
	Posteriore	12 V, 21 W	PY21W
Indicatore di direzione laterale* ¹	(sul parafrangente)	12 V, 5 W	–
	(sugli specchietti retrovisori esterni)	LED	–
Luci di posizione/freni posteriore* ¹		LED	–
Luce di stop superiore* ¹		LED	–
Luce della retromarcia		12 V, 16 W	W16W
Luce targa		12 V, 5 W	W5W
		LED* ¹	–
Luci retronebbia (se in dotazione)		12 V, 21 W	P21W

• Se occorresse sostituire le lampadine indicate nella tabella sopra, consultare il concessionario SUZUKI di fiducia.

*¹ Poiché le luci non sono scomponibili, non è possibile sostituire le singole lampadine. In caso di guasto di una lampadina, procedere con la sostituzione dell'intero gruppo.

DATI TECNICI

OGGETTO: luci		POTENZA	Tipo LAMPADINA
Luce interna	Luce cassetto portaoggetti (se in dotazione)	12 V, 1,4 W	–
	Luce vano piedi (se in dotazione) / Luce vano plancia portastrumenti (se in dotazione) ^{*1}	LED	–
	Centrale (senza tetto apribile)	12 V, 10 W	–
	Altre luci	12 V, 5 W	W5W
Luce specchietto di cortesia (se in dotazione)		12 V, 3 W	–

• Se occorresse sostituire le lampadine indicate nella tabella sopra, consultare il concessionario SUZUKI di fiducia.

*1 Poiché le luci non sono scomponibili, non è possibile sostituire le singole lampadine. In caso di guasto di una lampadina, procedere con la sostituzione dell'intero gruppo.

OGGETTO: ruote e pneumatici	
Dimensioni degli pneumatici anteriori e posteriori	215/60R16 95H* ¹ , 215/55R17 94V* ¹
Dimensioni cerchi	Pneumatici 215/60R16: 16X6 1/2J Pneumatici 215/55R17: 17X6 1/2J
Pressione pneumatici	Vedere i valori di gonfiaggio pneumatici specificati sull'etichetta applicata sul montante porta lato conducente.
Catene da neve consigliate (per l'Europa)	Spessore radiale: 10 mm, spessore assiale: 10 mm
Pneumatici da neve consigliati	215/60R16* o 215/55R17*

NOTA:

1) *Con carico di oltre 4 persone, attenetevi ai valori di pressione specificati nell'apposita etichetta.*

* Per pneumatici da neve:

- Verificare che gli pneumatici siano della stessa misura, struttura e indice di carico di quelli originali.
- Montare gli pneumatici da neve su tutte le quattro ruote.
- È fondamentale comprendere che la velocità massima ammessa utilizzando gli pneumatici da neve è generalmente inferiore a quella degli pneumatici montati in origine.

Per maggiori informazioni, rivolgersi al concessionario SUZUKI di fiducia o al proprio fornitore.

DATI TECNICI

OGGETTO: carburante/lubrificanti consigliati e capacità (approssimative)				
Carburante		Vedere la sezione "Rifornimento carburante".		47 l (10,3 Imp gal)
Olio motore	Modelli con motore K14C	Classificazione: ACEA A1/B1, A3/B3, A3/B4, A5/B5 API SL, SM, SN o SP ILSAC GF-6 Viscosità: SAE 5W-30		3,3 l (5,8 Imp pt) (sostituzione con filtro dell'olio)
	Modello con motore K14D	Classificazione: ACEA A1/B1 API SL, SM, SN o SP ILSAC GF-6 Viscosità: SAE 0W-20		3,6 l (6,3 Imp pt) (sostituzione con filtro dell'olio)
Liquido di raffreddamento motore	Modelli con motore K14C	M/T	Liquido di raffreddamento "SUZUKI LLC: Super" (blu)	5,5 l (9,7 Imp pt) (compresa vaschetta di espansione)
		A/T		5,7 l (10,0 Imp pt) (compresa vaschetta di espansione)
	Modello con motore K14D	M/T		6,7 l (11,8 Imp pt) (compresa vaschetta di espansione)
		A/T		6,9 l (12,1 Imp pt) (compresa vaschetta di espansione)
Olio transaxle manuale	Modelli con motore K14C	"SUZUKI GEAR OIL 75W"		2,5 l (4,4 Imp pt)
	Modello con motore K14D			2,5 l (4,4 Imp pt)
Olio transaxle automatico	Modelli con motore K14C e K14D	"SUZUKI AT OIL AW-1"		6,2 l (10,9 Imp pt)
Olio gruppo di rinvio	4WD	M/T	"SUZUKI GEAR OIL 75W-85"	0,82 l (1,4 Imp pt)
		A/T		0,85 l (1,5 Imp pt)
Olio differenziale posteriore	4WD	"SUZUKI GEAR OIL 75W-85"		0,73 l (1,3 Imp pt)
Liquido freni/liquido della frizione		SAE J1704 o DOT4		–

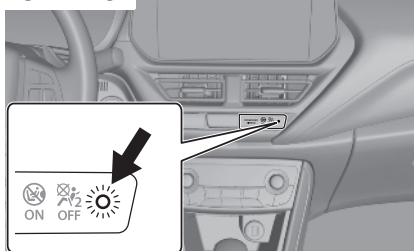
SUPPLEMENTI

Per Israele, Russia e Australia	13-1
Per la Russia e gli altri paesi che adottano il sistema ERA-GLONASS	13-1
Per la Russia	13-12
Per Taiwan	13-23
Per Taiwan e Singapore	13-29
Per Australia	13-39
Per il Messico	13-42
Per Cile e Panama	13-48

Per Israele, Russia e Australia

Spia antifurto

ESEMPIO



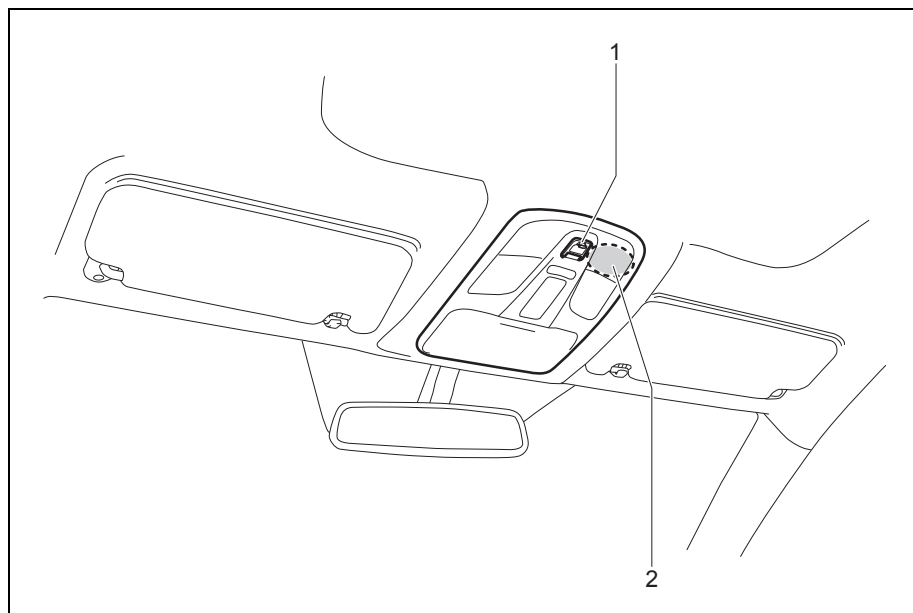
65T30081

Questa spia comincia a lampeggiare quando il commutatore di accensione è in posizione "LOCK" o "ACC" oppure la modalità di accensione è in posizione di disinserimento o accessori. Questa spia lampeggiante funge da deterrente nei confronti di eventuali malintenzionati per indurli a credere che il veicolo è dotato di sistema di sicurezza antifurto.

Per la Russia e gli altri paesi che adottano il sistema ERA-GLONASS

La presenza o meno del sistema satellitare di assistenza stradale di emergenza e navigazione globale (ERA-GLONASS) dipende dal modello del veicolo. È presente se il veicolo è dotato di pulsante "SOS" e di microfono ERA-GLONASS.

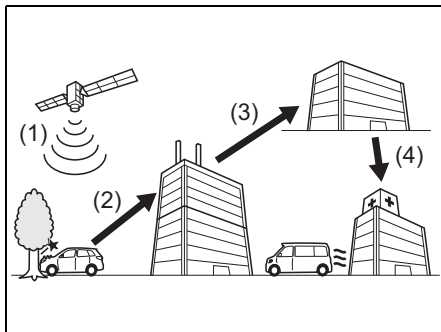
Descrizione dell'equipaggiamento



1. Tasto "SOS"
2. Microfono ERA-GLONASS

65T12060

Sistema satellitare di assistenza stradale di emergenza e navigazione globale (ERA-GLONASS)



54P001203

- (1) Ricezione delle informazioni sulla posizione
- (2) Invio delle informazioni del veicolo al centro di emergenza
- (3) Segnalazione delle condizioni dell'incidente da parte del centro di emergenza al centro regionale EMERCOM (servizio 112).
- (4) Invio del mezzo di soccorso

Il sistema ERA-GLONASS (sistema satellitare di assistenza stradale di emergenza e navigazione globale) è installato a bordo del veicolo. Quando si verifica un incidente, il sistema invia automaticamente le informazioni al centro di emergenza e

chiama l'operatore ERA-GLONASS per il pronto intervento.

NOTA:

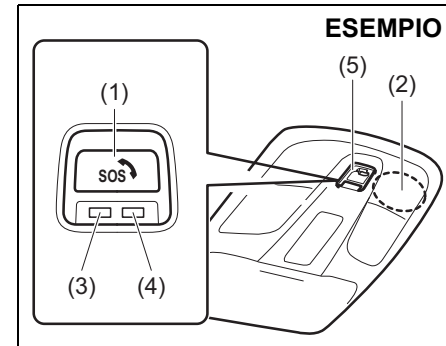
- Il corretto funzionamento del sistema ERA-GLONASS sul veicolo dipende direttamente dalla presenza dell'operatore ERA-GLONASS nel paese e dalla disponibilità dei servizi.
- La responsabilità dei componenti del sistema ERA-GLONASS (con l'eccezione delle attrezzature installate sul veicolo) è a carico dell'operatore del sistema ERA-GLONASS.

⚠ ATTENZIONE

- Il sistema ERA-GLONASS è disponibile esclusivamente laddove è presente la comunicazione mobile wireless. Questo sistema non può essere utilizzato nelle zone interessate da perturbazioni atmosferiche, nelle aree lontane e laddove non arriva il segnale.
- Se il microfono, l'altoparlante o il tasto "SOS" non funzionano a dovere, il sistema ERA-GLONASS non è in grado di lavorare in maniera soddisfacente. Fate controllare il funzionamento dal concessionario SUZUKI autorizzato.
- Affinché il sistema ERA-GLONASS possa funzionare correttamente, utilizzate l'impianto audio originale SUZUKI.

Come utilizzare il sistema ERA-GLONASS

Il sistema ERA-GLONASS ha 2 modalità di funzionamento, una automatica e una manuale.



65T12070

- (1) Tasto "SOS"
- (2) Microfono (lato sedile passeggero anteriore)
- (3) Indicatore verde
- (4) Indicatore rosso
- (5) Coperchio

Modalità di funzionamento automatica

Il sistema ERA-GLONASS si attiva portando il commutatore di accensione su "ON" oppure premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento. In caso di incidente che comporta l'attivazione di un airbag, il centro di emergenza riceve automaticamente i segnali contenenti varie informazioni sul veicolo quali, ad esempio, la sua posizione.

L'indicatore verde (3) smette di lampeggiare e si accende a luce fissa e, a questo punto, l'utente può contattare l'operatore ERA-GLONASS tramite il microfono (2).

NOTA:

Se scoppia un airbag, la chiamata di emergenza non viene effettuata automaticamente.

Modalità di funzionamento manuale

Aprire il coperchio (5) per il funzionamento manuale.

Dopo aver portato il commutatore di accensione su "ON" oppure aver premuto l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, premere per più di 1 secondi il tasto "SOS" (1), quindi rilasciarlo.

L'indicatore verde (3) smette di lampeggiare e si accende a luce fissa e, a questo punto, l'utente può contattare l'operatore ERA-GLONASS tramite il microfono (2).

NOTA:

(Solo per la modalità di funzionamento manuale)

Quando il sistema è in manuale, non eseguite prove per confermarne il corretto funzionamento.

Se fosse necessario il controllo funzionale, eseguite un test utilizzando la modalità di prova. Per maggiori informazioni, fate riferimento a "Come utilizzare la modalità di prova" in questa sezione.

Se il sistema viene azionato accidentalmente, annullate l'operazione. Per maggiori informazioni, vedete "Annullamento del sistema ERA-GLONASS" in questa sezione.

NOTA:

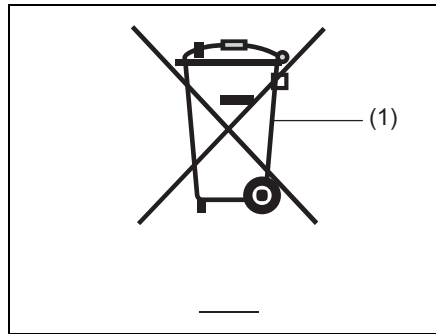
(Per entrambe le modalità di funzionamento automatica e manuale)

- All'inizio, durante e alla fine della chiamata di emergenza, sarà prodotta una segnalazione acustica.*
- Le informazioni sul veicolo, tra cui posizione, direzione, VIN, ora dell'incidente, sono inviate al centro di emergenza dove opera ERA-GLONASS. Dette informazioni saranno inviate soltanto effettuando la chiamata di emergenza. Eventuali conversazioni tenutesi durante la comunicazione non vengono registrate dal veicolo ma dal centro di emergenza.*
- La voce dell'operatore ERA-GLONASS viene diffusa dall'altoparlante posto sul lato destro della plancia portastrumenti. Se l'impianto audio è in uso, la voce dell'operatore ERA-GLONASS avrà priorità pertanto il resto dell'audio sarà automaticamente silenziato.*
- Il sistema ERA-GLONASS è dotato di batteria integrata che funge da alimentazione di riserva nel caso in cui l'incidente danneggiasse la batteria del veicolo. La durata utile della batteria integrata è di circa 3 anni in condizioni di temperatura compresa tra -40 °C e 85 °C (-40 °F e 185 °F).*

- Se l'indicatore rosso lampeggia 1 volta al secondo e, contemporaneamente, si accende la spia di avvertenza ERA-GLONASS, è possibile che la batteria integrata sia scarica oppure che sia presente un errore del sistema. Far controllare presto il veicolo da un concessionario autorizzato SUZUKI. Quando la batteria integrata è scarica, sostituirla il prima possibile anche se la carica residua dovrebbe consentire una chiamata di circa 10 minuti con l'operatore ERA-GLONASS. Questa batteria integrata è specifica per il sistema ERA-GLONASS. Pertanto, in caso di sostituzione, rivolgetevi al vostro concessionario SUZUKI.

NOTA:

Le pile esaurite devono essere smaltite in modo appropriato, come previsto dalle norme di legge, e non devono essere gettate nei normali rifiuti domestici.



80JM133

(1) Simbolo del cassonetto barrato

Il simbolo del cassonetto barrato (1) indica che le batterie usate devono essere raccolte separatamente dai normali rifiuti urbani.

Assicurandosi che la batteria usata venga smaltita o riciclata in modo corretto, si contribuirà ad evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute, che altrimenti potrebbero verificarsi in caso di smaltimento inadeguato della batteria stessa. Il riciclaggio dei materiali contribuisce a preservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate riguardo lo smaltimento o il riciclaggio della batteria usata, rivolgersi al concessionario SUZUKI di fiducia.

SUPPLEMENTI

Spia indicatore

Il comportamento della spia indicatore nel tasto "SOS" varia in base allo stato di funzionamento del sistema ERA-GLONASS e allo stato di comunicazione.

Indicatore verde	Indicatore rosso	Stato
Disattivo	Disattivo	Funzionamento normale (N. 1)
Attivo	Attivo	Per circa 5 secondi con il commutatore di accensione su "ON" o l'interruttore motore premuto per portare la modalità di accensione in posizione di inserimento. (N. 1)
Lampeggia (all'incirca ogni 3 secondi)	Disattivo	Assenza del collegamento GLONASS, GPS o della rete del modem (N. 2) Il dispositivo ERA-GLONASS è fuori dal campo di comunicazione.
Lampeggia (all'incirca 1 volta al secondo)	Disattivo	Avvio del funzionamento di ERA-GLONASS.
Attivo	Disattivo	Comunicazione ERA-GLONASS stabilita.
Lampeggia (all'incirca ogni 0,6 secondi)	Disattivo	I dati minimi del veicolo (numero di telaio ovvero VIN, o posizione) vengono trasmessi al centro di emergenza

(N. 1) Il sistema ERA-GLONASS si attiva 30 secondi dopo che è stato portato il commutatore su "ON" o è stato premuto l'interruttore motore per portare la modalità di accensione in posizione di inserimento, sia per la modalità di funzionamento automatica che manuale. Se, nei 30 secondi successivi al posizionamento del commutatore di accensione su "ON" o alla pressione dell'interruttore motore per portare la modalità di accensione in posizione di inserimento, viene premuto il tasto "SOS", il sistema ERA-GLONASS si attiva 30 secondi dopo che commutatore di accensione o l'interruttore motore vengono spostati in posizione di inserimento dell'accensione (ON).


(N. 2) È possibile personalizzare il sistema affinché l'indicatore verde smetta di lampeggiare. Per maggiori informazioni, rivolgersi al concessionario SUZUKI autorizzato.

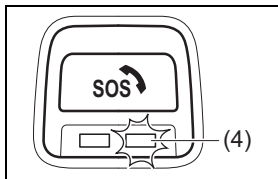
Indicatore verde	Indicatore rosso	Stato
Lampeggia (all'incirca ogni 0,3 secondi)	Disattivo	Comunicazione ERA-GLONASS terminata normalmente (N. 3)
Disattivo	Lampeggia (all'incirca 1 volta al secondo)	La batteria integrata ERA-GLONASS è scarica o si è verificato un errore del sistema.
Disattivo	Lampeggia (all'incirca ogni 0,3 secondi)	Comunicazione ERA-GLONASS terminata in maniera anomala oppure problema di comunicazione

(N. 3) Quando viene completata la chiamata, potrebbe lampeggiare l'indicatore verde o quello rosso, a seconda della risposta del centro di emergenza.

Segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi

Il display informazioni visualizza le segnalazioni di avvertenza e i messaggi informativi per comunicare al conducente la presenza di alcuni problemi del sistema ERA-GLONASS.

Segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
 <p>65T50760</p>	Segnalazione acustica (una volta dal cicalino interno)	È possibile che il sistema ERA-GLONASS abbia un problema. (N. 1) Fare controllare il veicolo da un concessionario autorizzato SUZUKI.



(N. 1) Quando la spia di segnalazione principale lampeggia, lampeggerà anche l'indicatore rosso (4) nel tasto "SOS" (all'incirca 1 volta al secondo).

Annullamento del sistema ERA-GLONASS

L'operazione può essere annullata solo quando la comunicazione avviene in modalità manuale. L'operazione può essere annullata premendo il tasto "SOS" (1) prima di stabilire la comunicazione con l'operatore ERA-GLONASS.

NOTA:

- *La comunicazione non può essere annullata in modalità di funzionamento automatico.*
- *Quando si preme il tasto "SOS" (1) prima di stabilire la comunicazione con l'operatore ERA-GLONASS.*
- *La comunicazione non può essere annullata dal veicolo dopo averla stabilita con l'operatore ERA-GLONASS. Richiedete al centro di emergenza di annullare la comunicazione.*

Come utilizzare la modalità di prova

La modalità di prova permette di controllare se il sistema ERA-GLONASS funziona correttamente.

NOTA:

Mentre il sistema si trova in modalità di prova, la chiamata di emergenza non è effettuata, neanche in caso di incidente. Parcheggiate il veicolo in un luogo sicuro in cui sia possibile ricevere il sistema GLONASS e lanciare la modalità di prova.

Accesso alla modalità di prova

Per avviare la modalità di prova, procedere come segue.

- 1) Portare il commutatore di accensione su "LOCK" oppure premere l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di disinserimento.
- 2) Chiudere la porta del conducente e inserire il freno di stazionamento a fondo, a veicolo fermo.
- 3) Portare il commutatore di accensione su "ON" oppure premere l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, quindi attendere 60 secondi circa con il veicolo parcheggiato.

NOTA:

Tutte le operazioni comprese nei seguenti passi 4), 5) e 6) devono essere completate entro 20 secondi.

- 4) Rilasciare e poi inserire il freno di stazionamento. Ripetere questa operazione per 3 volte (alla fine, il freno di stazionamento è inserito).
- 5) Aprire la porta del conducente e poi chiuderla.
- 6) Rilasciare e poi reinserire il freno di stazionamento. Ripetere questa operazione per 3 volte (alla fine, il freno di stazionamento è inserito).
- 7) Il sistema ERA-GLONASS inizia la modalità di prova. In questa modalità, l'indicatore verde del tasto "SOS" si spegne mentre quello rosso lampeggia ogni 3 secondi ininterrottamente.

NOTA:

L'inizio e la fine della modalità di prova sono segnalati da un bip sonoro.

Chiamata di prova

È possibile controllare se il sistema ERA-GLONASS funziona correttamente utilizzando il microfono, l'altoparlante e il call center per una prova, nel modo che segue.

- 1) Mantenere premuto il tasto "SOS" (1) per oltre 1 secondo, quindi rilasciarlo.
- 2) La comunicazione della chiamata di prova si avvia automaticamente. L'indicatore verde (3) cambierà l'intervallo di lampeggiamento in circa 1 volta al secondo mentre quello dell'indicatore rosso (4) passerà a una volta ogni 3 secondi.
- 3) L'indicatore verde (3) passerà dallo stato lampeggiante (all'incirca 1 volta al secondo) ad acceso.
- 4) L'indicatore verde (3) cambierà l'intervallo di lampeggiamento in all'incirca una volta ogni 0,3 secondi e poi si spegnerà.
- 5) La modalità di prova terminerà automaticamente.

Uscita dalla modalità di prova

Per uscire dalla modalità di prova, eseguire una delle 3 seguenti procedure.

- Portare il commutatore di accensione su "LOCK" oppure premere l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di disinserimento.
- Avviare il veicolo per spostarlo.
- La chiamata di prova terminerà automaticamente.

Spia indicatore (in modalità di prova)

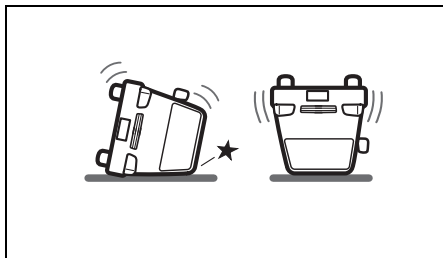
Nella modalità di prova, il comportamento della spia indicatore nel tasto "SOS" varia in base allo stato di funzionamento del sistema ERA-GLONASS e allo stato di comunicazione.

Indicatore verde	Indicatore rosso	Stato
Disattivo	Lampeggia (all'incirca ogni 3 secondi)	Funzionamento normale (modalità di prova)
Lampeggia (all'incirca 1 volta al secondo)	Lampeggia (all'incirca 3 volta al secondo)	Composizione del numero in modalità di prova
Lampeggia (all'incirca ogni 0,6 secondi)	Lampeggia (all'incirca ogni 3 secondi)	Invio dati in modalità di prova
Attivo	Lampeggia (all'incirca ogni 3 secondi)	Durante una chiamata in modalità di prova
Lampeggia (all'incirca ogni 0,3 secondi)	Lampeggia (all'incirca ogni 3 secondi)	Fine della comunicazione della chiamata di prova senza anomalie (N. 1)
Disattivo	Lampeggia (all'incirca ogni 0,3 secondi)	Comunicazione della chiamata di prova terminata in maniera anomala oppure problema di comunicazione

- N. 1 Quando viene eseguita la chiamata di prova, attendere la risposta vocale che conferma che le informazioni del veicolo sono state ricevute correttamente. Questa è la conferma che la chiamata di prova ha funzionato correttamente.
Una volta completata la chiamata di prova, il LED verde o rosso potrebbe lampeggiare, a seconda della risposta del centro di emergenza.

Attivazione delle cinture di sicurezza con pretensionatori in caso di ribaltamento del veicolo

I pretensionatori si attivano in quasi tutte le situazioni di ribaltamento, nonché in caso di urti laterali e frontali di forza sufficiente ad attivare gli airbag.



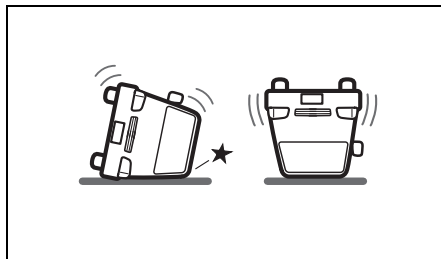
80J110

- Ribaltamento

Attivazione degli airbag laterali a tendina in caso di ribaltamento del veicolo

Gli airbag laterali a tendina si attivano in quasi tutte le situazioni di ribaltamento, nonché in caso di forti urti laterali.

In caso di ribaltamento del veicolo, si gonfiano entrambi gli airbag laterali a tendina. In caso di forte urto laterale, si gonfia l'airbag laterale a tendina sul lato del veicolo sul quale si è verificato l'urto stesso.



80J110

- Ribaltamento

Per la Russia

Impianto di climatizzazione

NOTA:

L'impianto utilizza refrigerante HFC-134a, comunemente definito "R-134a". Il refrigerante R-134a ha sostituito il tipo R-12 nel 1993 per quanto riguarda le applicazioni nel settore automobilistico. Sono disponibili anche altri refrigeranti, compreso il refrigerante R-12 riciclato ma nel vostro veicolo utilizzate esclusivamente il tipo R-134a.

AVVISO
Utilizzando il refrigerante sbagliato rischiate di danneggiare l'impianto di climatizzazione. Impiegate solo l'R-134a. Non miscelate né sostituite l'R-134a con altri tipi di refrigerante.

SUPPLEMENTI

Piano di manutenzione programmata (per la Russia) - Per modelli con motore K14C

"R" : sostituire o cambiare

"I" : ispezionare, pulire, regolare, lubrificare o sostituire secondo necessità

NOTA:

La tabella seguente riporta i tagliandi validi previsti fino a 120000 km (72000 miglia). Oltre i 120000 km (72000 miglia), ripetete gli stessi interventi ai medesimi intervalli indicati in tabella.

Intervallo: questo intervallo viene fissato in base alla lettura del contachilometri oppure dei mesi, secondo la scadenza che sopraggiunge prima.	km (x1000)	10	20	30	40	50	60
	miglia (x1000)	6	12	18	24	30	36
	mesi	12	24	36	48	60	72
MOTORE							
*1-1. Cinghia di comando accessori motore	Controllo della tensione, *regolazione, *sostituzione	Controllare ogni 20000 km (12000 miglia) o 48 mesi.					
1-2. Olio motore e relativo filtro		R	R	R	R	R	R
1-3. Liquido di raffreddamento motore	"SUZUKI LLC: Super" (blu) (N. 1) Solo al primo tagliando: Secondo tagliando e successivi:	Sostituire a 150000 km (90000 miglia) o 96 mesi.					
	"SUZUKI LLC: Standard" (verde)	Sostituire ogni 75000 km (45000 miglia) o 48 mesi.					
*1-4. Impianto di scarico (tranne convertitore catalitico)		-	-	I	-	-	I
ACCENSIONE							
2-1. Candele Quando si utilizza benzina senza piombo	Candele all'iridio	-	-	-	-	-	R
	Candele Quando si utilizza benzina con piombo , vedere la manutenzione consigliata per l'utilizzo gravoso del veicolo.						
CARBURANTE							
3-1. Cartuccia del filtro dell'aria	Strade asfaltate Strade polverose	I	I	I	R	I	I
		Vedere la manutenzione consigliata per l'utilizzo gravoso del veicolo.					
*3-2. Tubazioni del carburante		-	-	I	-	-	I
*3-3. Serbatoio carburante		-	-	-	I	-	-
SISTEMA DI CONTROLLO DELLE EMISSIONI							
*4-1. Valvola PCV		Controllare ogni 90000 km (54000 miglia) o 108 mesi.					
*4-2. Sistema di controllo delle emissioni evaporative del carburante		Controllare ogni 90000 km (54000 miglia) o 108 mesi.					

N. 1: Eseguire il controllo del livello liquido di raffreddamento motore come parte delle verifiche giornaliere; vedere la sezione FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO.

Se per la sostituzione si utilizza un liquido di raffreddamento diverso da "SUZUKI LLC: Super" (blu), attenersi alla manutenzione prevista per il liquido "SUZUKI LLC: Standard" (verde).

SUPPLEMENTI

Intervallo: questo intervallo viene fissato in base alla lettura del contachilometri oppure dei mesi, secondo la scadenza che sopraggiunge prima.	km (x1000)	70	80	90	100	110	120
	miglia (x1000)	42	48	54	60	66	72
	mesi	84	96	108	120	132	144
MOTORE							
*1-1. Cinghia di comando accessori motore	Controllo della tensione, *regolazione, *sostituzione	Controllare ogni 20000 km (12000 miglia) o 48 mesi.					
1-2. Olio motore e relativo filtro		R	R	R	R	R	R
1-3. Liquido di raffreddamento motore	"SUZUKI LLC: Super" (blu) (N. 1) Solo al primo tagliando: Secondo tagliando e successivi:	Sostituire a 150000 km (90000 miglia) o 96 mesi.					
	"SUZUKI LLC: Standard" (verde)	Sostituire ogni 75000 km (45000 miglia) o 48 mesi.					
*1-4. Impianto di scarico (tranne convertitore catalitico)		-	-	I	-	-	I
ACCENSIONE							
2-1. Candele Quando si utilizza benzina senza piombo	Candele all'iridio	-	-	-	-	-	R
	Candele Quando si utilizza benzina con piombo , vedere la manutenzione consigliata per l'utilizzo gravoso del veicolo.						
CARBURANTE							
3-1. Cartuccia del filtro dell'aria	Strade asfaltate	I	R	I	I	I	R
	Strade polverose	Vedere la manutenzione consigliata per l'utilizzo gravoso del veicolo.					
*3-2. Tubazioni del carburante		-	-	I	-	-	I
*3-3. Serbatoio carburante		-	I	-	-	-	I
SISTEMA DI CONTROLLO DELLE EMISSIONI							
*4-1. Valvola PCV		Controllare ogni 90000 km (54000 miglia) o 108 mesi.					
*4-2. Sistema di controllo delle emissioni evaporative del carburante		Controllare ogni 90000 km (54000 miglia) o 108 mesi.					

N. 1: Eseguire il controllo del livello liquido di raffreddamento motore come parte delle verifiche giornaliere; vedere la sezione FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO.

Se per la sostituzione si utilizza un liquido di raffreddamento diverso da "SUZUKI LLC: Super" (blu), attenersi alla manutenzione prevista per il liquido "SUZUKI LLC: Standard" (verde).

Intervallo: questo intervallo viene fissato in base alla lettura del contachilometri oppure dei mesi, secondo la scadenza che sopraggiunge prima.		km (x1000)	10	20	30	40	50	60
		miglia (x1000)	6	12	18	24	30	36
		mesi	12	24	36	48	60	72
FRENI								
*5-1. Dischi e pastiglie dei freni								
*5-2. Tubazioni rigide e flessibili dei freni		Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.						
*5-3. Pedale del freno								
*5-4. Liquido freni (N. 2)		Sostituire ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.						
5-5. Leva e cavo dei freni	Controllo, *regolazione (solo i primi 10000 km)		-	-	-	-	-	-
TELAIO E CARROZZERIA								
*6-1. Pedale della frizione								
*6-2. Liquido della frizione (N. 2)		Sostituire ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.						
6-3. Pneumatici/cerchi								
*6-4. Cuscinetti ruote		Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.						
*6-5. Cuffie semiassi/alberi di trasmissione (4WD)		Controllare ogni 40000 km (24000 miglia) o 36 mesi.						
*6-6. Sospensioni		Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.						
*6-7. Sterzo		Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.						
*6-8. Olio transaxle manuale	"SUZUKI GEAR OIL 75W" originale Diverso da "SUZUKI GEAR OIL 75W"	Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.						
		Solo al primo tagliando: controllare a 10000 km (6000 miglia) o 12 mesi.						
		Sostituire ogni 40000 km (24000 miglia) o 36 mesi.						
*6-9. Transaxle automatico	Controllo perdite di liquido	Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.						
*6-10. Olio gruppo di rinvio (4WD)		Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.						
		Sostituire ogni 150000 km (90000 miglia) o 120 mesi.						
*6-11. Olio differenziale posteriore (4WD)		Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.						
		Sostituire ogni 150000 km (90000 miglia) o 120 mesi.						
6-12. Tutte le chiusure, cerniere e serrature		-	-	-	-	-	-	-
*6-13. Cartuccia del filtro del condizionatore d'aria (se in dotazione)	Primo tagliando:	Controllare a 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.						
	Secondo tagliando e successivi:	Sostituire a 40000 km (25000 miglia) o 36 mesi.						
		Ripetere "Primo tagliando" ogni 40000 km (25000 miglia) o 36 mesi.						

N. 2: Il liquido della frizione è fornito dal serbatoio liquido freni.

⚠ AVVERTENZA

Gli ammortizzatori sono caricati a gas ad alta pressione: non scomponeteli mai, né gettateli nel fuoco. Inoltre, evitate di depositarli in prossimità di riscaldatori o fonti di calore. Quando si smaltiscono gli ammortizzatori, il gas deve essere scaricato in condizioni di sicurezza. Per assistenza, rivolgetevi al concessionario di fiducia.

SUPPLEMENTI

Intervallo: questo intervallo viene fissato in base alla lettura del contachilometri oppure dei mesi, secondo la scadenza che sopraggiunge prima.	km (x1000)	70	80	90	100	110	120
	miglia (x1000)	42	48	54	60	66	72
	mesi	84	96	108	120	132	144
FRENI							
*5-1. Dischi e pastiglie dei freni							
*5-2. Tubazioni rigide e flessibili dei freni		Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
*5-3. Pedale del freno							
*5-4. Liquido freni (N. 2)		Sostituire ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
5-5. Leva e cavo dei freni	Controllo, *regolazione (solo i primi 10000 km)	-	-	-	-	-	-
TELAIO E CARROZZERIA							
*6-1. Pedale della frizione							
*6-2. Liquido della frizione (N. 2)		Sostituire ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
6-3. Pneumatici/cerchi							
*6-4. Cuscinetti ruote		Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
*6-5. Cuffie semiassi/alberi di trasmissione (4WD)		Controllare ogni 40000 km (24000 miglia) o 36 mesi.					
*6-6. Sospensioni		Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
*6-7. Sterzo		Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
*6-8. Olio transaxle manuale	"SUZUKI GEAR OIL 75W" originale Diverso da "SUZUKI GEAR OIL 75W"	Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
		Solo al primo tagliando: controllare a 10000 km (6000 miglia) o 12 mesi.					
		Sostituire ogni 40000 km (24000 miglia) o 36 mesi.					
*6-9. Transaxle automatico	Controllo perdite di liquido	Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
*6-10. Olio gruppo di rinvio (4WD)		Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
		Sostituire ogni 150000 km (90000 miglia) o 120 mesi.					
*6-11. Olio differenziale posteriore (4WD)		Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
		Sostituire ogni 150000 km (90000 miglia) o 120 mesi.					
6-12. Tutte le chiusure, cerniere e serrature		-	-	-	-	-	-
*6-13. Cartuccia del filtro del condizionatore d'aria (se in dotazione)	Primo tagliando:	Controllare a 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
	Secondo tagliando e successivi:	Sostituire a 40000 km (25000 miglia) o 36 mesi.					
		Ripetere "Primo tagliando" ogni 40000 km (25000 miglia) o 36 mesi.					

N. 2: Il liquido della frizione è fornito dal serbatoio liquido freni.

NOTA:

4WD: trazione a quattro ruote motrici

**Manutenzione consigliata per l'utilizzo gravoso del veicolo (per la Russia)
- Per modelli con motore K14C**

Se il veicolo viene utilizzato principalmente in una o più delle seguenti condizioni, attenersi a questo piano di manutenzione:

- percorsi, nella maggioranza dei casi, inferiori a 6 km (4 miglia);
- percorsi, nella maggioranza dei casi, inferiori a 16 km (10 miglia) e temperatura esterna costantemente inferiore al punto di congelamento;
- funzionamento al minimo e/o a bassa velocità, nel traffico congestionato;
- funzionamento a temperature estremamente basse e/o su strade coperte di sale;
- funzionamento su strade dissestate e/o fangose;
- funzionamento su strade polverose;
- guida ripetuta ad alta velocità o alti regimi motore;
- traino di un rimorchio, se ammesso.

Attenersi al presente programma di manutenzione anche in caso di utilizzo del mezzo per i servizi di consegna, come auto della polizia, taxi o altre applicazioni commerciali.

SUPPLEMENTI

Intervallo: questo intervallo viene fissato in base alla lettura del contachilometri oppure dei mesi, secondo la scadenza che sopraggiunge prima.	km (x1000)	5	10	15	20	25	30
	miglia (x1000)	3	6	9	12	15	18
	mesi	6	12	18	24	30	36
MOTORE							
*1-1. Cinghia di comando accessori motore	Controllo della tensione, *regolazione, *sostituzione	Controllare ogni 10000 km (6000 miglia) o 18 mesi. Sostituire ogni 40000 km (24000 miglia) o 54 mesi.					
1-2. Olio motore e relativo filtro		R	R	R	R	R	R
1-3. Liquido di raffreddamento motore	"SUZUKI LLC: Super" (blu) (N. 1) Solo al primo tagliando: Secondo tagliando e successivi: "SUZUKI LLC: Standard" (verde)	Sostituire a 150000 km (90000 miglia) o 96 mesi. Sostituire ogni 75000 km (45000 miglia) o 48 mesi. Sostituire ogni 40000 km (24000 miglia) o 36 mesi.					
*1-4. Impianto di scarico (tranne convertitore catalitico)		-	-	-	-	-	I
ACCENSIONE							
2-1. Candele di accensione	Candele all'iridio	-	-	-	-	-	R
CARBURANTE							
3-1. Cartuccia del filtro dell'aria*1		Controllare ogni 2500 km (1500 miglia). Sostituire ogni 30000 km (18000 miglia) o 36 mesi.					
*3-2. Tubazioni del carburante		-	-	-	-	-	I
*3-3. Serbatoio carburante		Controllare ogni 40000 km (24000 miglia) o 48 mesi.					
SISTEMA DI CONTROLLO DELLE EMISSIONI							
*4-1. Valvola PCV		Controllare ogni 90000 km (54000 miglia) o 108 mesi.					
*4-2. Sistema di controllo delle emissioni evaporative del carburante		Controllare ogni 90000 km (54000 miglia) o 108 mesi.					

N. 1: Eseguire il controllo del livello liquido di raffreddamento motore come parte delle verifiche giornaliere; vedere la sezione FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO.

Se per la sostituzione si utilizza un liquido di raffreddamento diverso da "SUZUKI LLC: Super" (blu), attenersi alla manutenzione prevista per il liquido "SUZUKI LLC: Standard" (verde).

Intervallo: questo intervallo viene fissato in base alla lettura del contachilometri oppure dei mesi, secondo la scadenza che sopraggiunge prima.	km (x1000)	35	40	45	50	55	60
	miglia (x1000)	21	24	27	30	33	36
	mesi	42	48	54	60	66	72
MOTORE							
*1-1. Cinghia di comando accessori motore	Controllo della tensione, *regolazione, *sostituzione	Controllare ogni 10000 km (6000 miglia) o 18 mesi.					
		Sostituire ogni 40000 km (24000 miglia) o 54 mesi.					
1-2. Olio motore e relativo filtro		R	R	R	R	R	R
1-3. Liquido di raffreddamento motore	"SUZUKI LLC: Super" (blu) (N. 1) Solo al primo tagliando:	Sostituire a 150000 km (90000 miglia) o 96 mesi.					
		Secondo tagliando e successivi: Sostituire ogni 75000 km (45000 miglia) o 48 mesi.					
		"SUZUKI LLC: Standard" (verde) Sostituire ogni 40000 km (24000 miglia) o 36 mesi.					
*1-4. Impianto di scarico (tranne convertitore catalitico)		-	-	-	-	-	I
ACCENSIONE							
2-1. Candele di accensione	Candele all'iridio	-	-	-	-	-	R
CARBURANTE							
3-1. Cartuccia del filtro dell'aria*1		Controllare ogni 2500 km (1500 miglia).					
		Sostituire ogni 30000 km (18000 miglia) o 36 mesi.					
*3-2. Tubazioni del carburante		-	-	-	-	-	I
*3-3. Serbatoio carburante		Controllare ogni 40000 km (24000 miglia) o 48 mesi.					
SISTEMA DI CONTROLLO DELLE EMISSIONI							
*4-1. Valvola PCV		Controllare ogni 90000 km (54000 miglia) o 108 mesi.					
*4-2. Sistema di controllo delle emissioni evaporative del carburante		Controllare ogni 90000 km (54000 miglia) o 108 mesi.					

N. 1: Eseguire il controllo del livello liquido di raffreddamento motore come parte delle verifiche giornaliere; vedere la sezione FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO.

Se per la sostituzione si utilizza un liquido di raffreddamento diverso da "SUZUKI LLC: Super" (blu), attenersi alla manutenzione prevista per il liquido "SUZUKI LLC: Standard" (verde).

SUPPLEMENTI

Intervallo: questo intervallo viene fissato in base alla lettura del contachilometri oppure dei mesi, secondo la scadenza che sopraggiunge prima.	km (x1000)	5	10	15	20	25	30
	miglia (x1000)	3	6	9	12	15	18
	mesi	6	12	18	24	30	36
FRENI							
*5-1. Dischi e pastiglie dei freni		-		-		-	
*5-2. Tubazioni rigide e flessibili dei freni		Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
*5-3. Pedale del freno		-		-		-	
*5-4. Liquido freni (N. 2)		Sostituire ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
5-5. Leva e cavo dei freni	Controllo, *regolazione (solo i primi 10000 km)	-		-	-	-	-
TELAIO E CARROZZERIA							
*6-1. Pedale della frizione		-		-		-	
*6-2. Liquido della frizione (N. 2)		Sostituire ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
6-3. Pneumatici/cerchi		-		-		-	
*6-4. Cuscinetti ruote		-		-		-	
*6-5. Cuffie semiassi/alberi di trasmissione (4WD)		Controllare ogni 15000 km (9000 miglia) o 12 mesi.					
*6-6. Sospensioni		Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
*6-7. Sterzo		Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
*6-8. Olio transaxle manuale	"SUZUKI GEAR OIL 75W" originale	Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
	Diverso da "SUZUKI GEAR OIL 75W"	Sostituire ogni 60000 km (36000 miglia) o 48 mesi.					
*6-9. Transaxle automatico	Controllo perdite di liquido	Sostituire ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
*6-10. Olio gruppo di rinvio (4WD)		Sostituire ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
*6-11. Olio differenziale posteriore (4WD)		Sostituire ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
6-12. Tutte le chiusure, cerniere e serrature		-	-	-	-	-	-
6-13. Cartuccia del filtro del condizionatore d'aria (se in dotazione) ²	Primo tagliando:	Controllare a 15000 km (9000 miglia) o 12 mesi.					
		Controllare a 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
		Sostituire a 40000 km (25000 miglia) o 36 mesi.					
	Secondo tagliando e successivi:	Ripetere "Primo tagliando" ogni 40000 km (25000 miglia) o 36 mesi.					

N. 2: Il liquido della frizione è fornito dal serbatoio liquido freni.

AVVERTENZA

Gli ammortizzatori sono caricati a gas ad alta pressione: non scomponeteli mai, né gettateli nel fuoco. Inoltre, evitate di depositarli in prossimità di riscaldatori o fonti di calore. Quando si smaltiscono gli ammortizzatori, il gas deve essere scaricato in condizioni di sicurezza. Per assistenza, rivolgetevi al concessionario di fiducia.

Intervallo: questo intervallo viene fissato in base alla lettura del contachilometri oppure dei mesi, secondo la scadenza che sopraggiunge prima.	km (x1000)	35	40	45	50	55	60
	miglia (x1000)	21	24	27	30	33	36
	mesi	42	48	54	60	66	72
FRENI							
*5-1. Dischi e pastiglie dei freni		-		-		-	
*5-2. Tubazioni rigide e flessibili dei freni		Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
*5-3. Pedale del freno		-		-		-	
*5-4. Liquido freni (N. 2)		Sostituire ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
5-5. Leva e cavo dei freni	Controllo, *regolazione (solo i primi 10000 km)	-	-	-	-	-	-
TELAIO E CARROZZERIA							
*6-1. Pedale della frizione		-		-		-	
*6-2. Liquido della frizione (N. 2)		Sostituire ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
6-3. Pneumatici/cerchi		-		-		-	
*6-4. Cuscinetti ruote		-		-		-	
*6-5. Cuffie semiassi/alberi di trasmissione (4WD)		Controllare ogni 15000 km (9000 miglia) o 12 mesi.					
*6-6. Sospensioni		Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
*6-7. Sterzo		Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
*6-8. Olio transaxle manuale	"SUZUKI GEAR OIL 75W" originale	Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
	Diverso da "SUZUKI GEAR OIL 75W"	Sostituire ogni 60000 km (36000 miglia) o 48 mesi.					
*6-9. Transaxle automatico	Controllo perdite di liquido	Sostituire ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
*6-10. Olio gruppo di rinvio (4WD)		Sostituire ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
*6-11. Olio differenziale posteriore (4WD)		Sostituire ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
6-12. Tutte le chiusure, cerniere e serrature		-	-	-	-	-	-
6-13. Cartuccia del filtro del condizionatore d'aria (se in dotazione) ²	Primo tagliando:	Controllare a 15000 km (9000 miglia) o 12 mesi.					
		Controllare a 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
		Sostituire a 40000 km (25000 miglia) o 36 mesi.					
	Secondo tagliando e successivi:	Ripetere "Primo tagliando" ogni 40000 km (25000 miglia) o 36 mesi.					

N. 2: Il liquido della frizione è fornito dal serbatoio liquido freni.

NOTA:

4WD: trazione a quattro ruote motrici

NOTA:

La tabella seguente riporta i tagliandi validi previsti fino a 60000 km (36000 miglia).

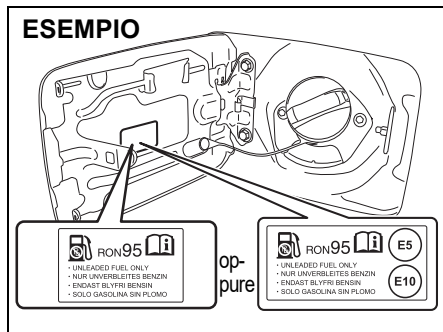
Oltre i 60000 km (36000 miglia), ripetete gli stessi interventi ai medesimi intervalli indicati in tabella.

*1 Ispezionate con maggior frequenza in caso di guida in ambienti polverosi.

*2 Pulite con maggior frequenza se osserva una riduzione del flusso d'aria dal condizionatore.

Per Taiwan

Rifornimento carburante



65T12040

Per evitare di danneggiare il convertitore catalitico, il veicolo **deve essere** rifornito esclusivamente con benzina senza piombo con numero di ottani (RON) non inferiore a 91 (oppure non inferiore a 95 se è applicata l'etichetta "RON 95" sullo sportello del bocchettone carburante), in conformità con la norma europea EN 228. Non utilizzare benzina con additivi contenenti metalli. Questo è indicato da un'etichetta applicata sullo sportello del bocchettone carburante, recante la scritta: "UNLEADED FUEL ONLY", "NUR UNVERBLEITES BENZIN", "ENDAST BLYFRI BENZIN" o "SOLO GASOLINA SIN PLOMO" (solo carburante senza piombo).

Miscela di benzina e alcol etilico

In alcuni mercati, sono commercializzate miscele di benzina senza piombo e alcol etilico (etanolo), note anche con il nome di gasohol.

Queste miscele possono essere utilizzate sul veicolo solo se la percentuale di etanolo è inferiore al 10%. Verificare che il loro numero di ottani non sia inferiore a quello prescritto per la benzina.

Benzina contenente MTBE (dove legalmente disponibile)

La benzina senza piombo contenente MTBE (metil-t-butil etere) può essere utilizzata su questo veicolo purché il tenore di MTBE non sia maggiore del 15%. Questo carburante ossigenato non contiene alcool.

NOTA:

Se rifornite il veicolo con miscela di benzina/alcol e non siete soddisfatti della guidabilità o dei consumi, utilizzate benzina senza piombo non miscelata con alcol.

AVVISO

Il serbatoio carburante è dotato di un apposito spazio per consentire al carburante di espandersi a temperature elevate. Se proseguite il rifornimento oltre la chiusura automatica della pistola erogatrice o nel momento in cui il carburante inizia a rifluire, l'apposito spazio si riempie. Se il serbatoio è troppo pieno ed è esposto a temperature elevate potrebbero verificarsi perdite di carburante. Per evitarle, interrompete il rifornimento alla chiusura automatica della pistola erogatrice o nel momento in cui il combustibile inizia a rifluire (nel caso in cui vengano utilizzati impianti di rifornimento alternativi non automatici).

AVVISO

Fate attenzione a non rovesciare carburante contenente alcol sulla carrozzeria durante il rifornimento. Fosse il caso, pulitelo immediatamente. Infatti, l'alcool presente nel carburante potrebbe causare danni alle parti verniciate, che non sono coperti dalla Garanzia limitata sul veicolo nuovo.

Etichetta di avvertenza per l'airbag frontale del passeggero anteriore



61MS503

L'etichetta è ubicata sull'aletta parasole.

⚠ AVVERTENZA

NON trasportate neonati e bambini sul sedile del passeggero anteriore. Ciò risulta essere violazione della legge.

Sistema di ritenuta per bambini

⚠ ATTENZIONE

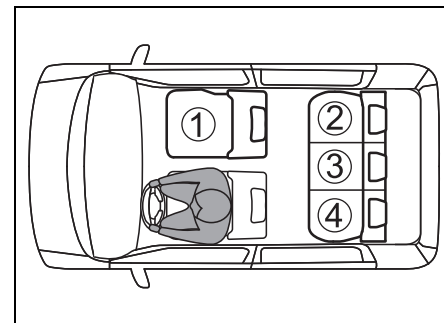
In caso di montaggio del seggiolino, il poggiatesta va regolato in altezza oppure va rimosso. Se, tuttavia, installate un rialzo privo di schienale o poggiatesta, non rimuovete il poggiatesta del sedile. Se rimuovete il poggiatesta per installare il seggiolino, rimontatelo dopo aver tolto il seggiolino.

Se il seggiolino viene montato in maniera erranea, il bambino che lo occupa potrebbe farsi del male in caso di incidente. Per maggiori informazioni, fate riferimento a "Installazione con cinture di sicurezza addominale-a bandoliera", "Installazione con ancoraggi di tipo ISOFIX" e "Montaggio del seggiolino mediante la cintura di trattenimento superiore" nella sezione **PER UNA GUIDA SICURA**.

Ritenuta per bambini

La tabella seguente indica l'idoneità dei sedili dei passeggeri per il trasporto e il montaggio dei sistemi di ritenuta per bambini.

Idoneità dei sistemi di ritenuta per bambini per ciascuna posizione del sedile











83RS034

NOTA:

L'illustrazione sopra mostra un veicolo con guida a sinistra.

Il numero della posizione dei sedili ①, ②, ③ e ④ dei veicoli con guida a sinistra corrisponde a quello dei veicoli con guida a destra.

- ① Sedile passeggero anteriore
- ② Sedile posteriore lato destro
- ③ Sedile posteriore centrale
- ④ Sedile posteriore lato sinistro

①	
② (N. 1, N. 2)	  
③	
④ (N. 1, N. 2)	  



È idoneo per la categoria universale dei seggiolini per bambini fissati tramite cintura di sicurezza del veicolo.



È idoneo per i seggiolini per bambini i-Size e ISOFIX.



Questo sedile è dotato di punto di ancoraggio Top Tether (cintura di trattenimento superiore).



Non è idoneo per il sistema di ritenuta per bambini.

- N. 1: se, quando installate un seggiolino per bambini rivolto in senso di marcia, si crea uno spazio tra questo e lo schienale del sedile, regolate l'inclinazione dello schienale così da installare il seggiolino correttamente.
- N. 2: se il poggiatesta interferisce con il seggiolino, regolarne l'altezza oppure, all'occorrenza, toglierlo.

Informazioni dettagliate sul sistema di ritenuta per bambini

Numero della posizione del sedile	Posizione di seduta			
	①	②	③	④
Posizione di seduta idonea per categoria universale, con cintura (SÌ/NO)	NO	SÌ	SÌ	SÌ
Posizione di seduta i-Size (SÌ/NO)	NO	SÌ	NO	SÌ
Posizione di seduta idonea per ancoraggio laterale (L1/L2)	NO	X	NO	X
Ancoraggio idoneo contromarcia (R1/R2X/R2/R3)	NO	R1, R2X, R2, R3	NO	R1, R2X, R2, R3
Ancoraggio idoneo nel senso di marcia (F2X/F2/F3)	NO	F2X, F2, F3	NO	F2X, F2, F3
Ancoraggi idonei per il rialzo (B2/B3)	NO	B2, B3	B2, B3	B2, B3

Legenda

SÌ = idoneo per questa posizione di seduta

NO = non idoneo per questa posizione di seduta

X = posizione ISOFIX non idonea per i seggiolini ISOFIX in questo ancoraggio.

Il sistema di ritenuta per bambini può essere utilizzato nelle posizioni di seduta con ancoraggio mostrate nella tabella sopra. Per gli ancoraggi dei seggiolini per bambini, verificare la tabella nella pagina successiva.

SUPPLEMENTI

Se il sistema di ritenuta per bambini in uso è privo di indicazione della taglia (o se non si trovano le informazioni nella tabella che segue), fare riferimento alle informazioni sull'idoneità del seggiolino per bambini per il veicolo o chiedere al rivenditore del prodotto.

I seggiolini per bambini ISOFIX sono classificati come segue.

I seggiolini per bambini ISOFIX sono suddivisi in diverse fasce di peso, taglie e ancoraggio.

Fasce di peso	Classe taglia	Ancoraggio	Descrizione
0 (fino a 10 kg)	F	L1	Sistemi di ritenuta per bambini in posizione laterale verso sinistra (culla portatile)
	G	L2	Sistemi di ritenuta per bambini in posizione laterale verso destra (culla portatile)
	E	R1	Sedile rivolto contromarcia
0+ (fino a 13 kg)	E	R1	Sedile rivolto contromarcia
	D	R2	Sistemi di ritenuta di dimensioni ridotte, per bambini piccoli, orientati in senso contrario al senso di marcia
	-	R2X	Sistemi di ritenuta di dimensioni ridotte, per bambini piccoli, orientati in senso contrario al senso di marcia
	C	R3	Sistemi di ritenuta di dimensioni standard, per bambini piccoli, orientati in senso contrario al senso di marcia

Fasce di peso	Classe taglia	Ancoraggio	Descrizione
I (da 9 kg a 18 kg)	D	R2	Sistemi di ritenuta di dimensioni ridotte, per bambini piccoli, orientati in senso contrario al senso di marcia
	C	R3	Sistemi di ritenuta di dimensioni standard, per bambini piccoli, orientati in senso contrario al senso di marcia
	–	R2X	Sistemi di ritenuta di dimensioni ridotte, per bambini piccoli, orientati in senso contrario al senso di marcia
	B	F2	Sistemi di ritenuta ad altezza ridotta, per bambini piccoli, orientati nel senso di marcia
	B1	F2X	Sistemi di ritenuta ad altezza ridotta, per bambini piccoli, orientati nel senso di marcia
	A	F3	Sistemi di ritenuta ad altezza intera, per bambini piccoli, orientati nel senso di marcia
II (15–25 kg)	X	X	–
III (22–36 kg)	X	X	–

Legenda

X = nessun ancoraggio per questa fascia di peso

Gli ancoraggi per il rialzo sono classificati come segue:

Ancoraggio	Descrizione
B2	Rialzo, ampiezza ridotta 440 mm
B3	Rialzo, ampiezza massima 520 mm

SUPPLEMENTI

Per Taiwan e Singapore

Piano di manutenzione programmata - Per modelli con motore K14D

"R": sostituire o cambiare

"I": ispezionare, pulire, regolare, lubrificare o sostituire secondo necessità

NOTA:

La tabella seguente riporta i tagliandi validi previsti fino a 120000 km (72000 miglia). Oltre i 120000 km (72000 miglia), ripetete gli stessi interventi ai medesimi intervalli indicati in tabella.

SUPPLEMENTI

Intervallo: questo intervallo viene fissato in base alla lettura del contachilometri oppure dei mesi, secondo la scadenza che sopraggiunge prima.	km (x1000)	70	80	90	100	110	120
	miglia (x1000)	42	48	54	60	66	72
	mesi	84	96	108	120	132	144
MOTORE							
*1-1. Cinghia di comando accessori motore	Controllo della tensione, Regolazione cinghia, *Sostituzione	Controllare ogni 10000 km (6000 miglia) o 12 mesi.					
1-2. Olio motore e relativo filtro		R	R	R	R	R	R
*1-3. Iniezione carburante		-	-	I	-	-	I
1-4. Liquido di raffreddamento motore	"SUZUKI LLC: Super" (blu) (N. 1) Solo al primo tagliando: Secondo tagliando e successivi:	Sostituire a 150000 km (90000 miglia) o 96 mesi.					
	"SUZUKI LLC: Standard" (verde)	Sostituire ogni 75000 km (45000 miglia) o 48 mesi.					
*1-5. Impianto di scarico (tranne convertitore catalitico)		-	-	I	-	-	I
ACCENSIONE							
2-1. Candele Quando si utilizza benzina senza piombo	Candele all'iridio	-	-	-	-	-	R
	Candele Quando si utilizza benzina con piombo , vedere la manutenzione consigliata per l'utilizzo gravoso del veicolo.						
CARBURANTE							
3-1. Cartuccia del filtro dell'aria	Strade asfaltate Strade polverose	I	R	I	I	I	R
		Vedere la manutenzione consigliata per l'utilizzo gravoso del veicolo.					
*3-2. Tubazioni del carburante		-	-	I	-	-	I
*3-3. Filtro carburante		Sostituire ogni 105000 km (63000 miglia).					
*3-4. Serbatoio carburante		-	I	-	-	-	I
SISTEMA DI CONTROLLO DELLE EMISSIONI							
*4-1. Valvola PCV		Controllare ogni 90000 km (54000 miglia) o 108 mesi.					
*4-2. Sistema di controllo delle emissioni evaporative del carburante		Controllare ogni 90000 km (54000 miglia) o 108 mesi.					

N. 1: Eseguire il controllo del livello liquido di raffreddamento motore come parte delle verifiche giornaliere; vedere la sezione FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO.

Se per la sostituzione si utilizza un liquido di raffreddamento diverso da "SUZUKI LLC: Super" (blu), attenersi alla manutenzione prevista per il liquido "SUZUKI LLC: Standard" (verde).

Intervallo: questo intervallo viene fissato in base alla lettura del contachilometri oppure dei mesi, secondo la scadenza che sopraggiunge prima.	km (x1000)	10	20	30	40	50	60
	miglia (x1000)	6	12	18	24	30	36
	mesi	12	24	36	48	60	72

FRENI							
*5-1. Dischi e pastiglie dei freni							
*5-2. Tubazioni rigide e flessibili dei freni		Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
*5-3. Liquido freni		Sostituire ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
*5-4. Freno (pedale e livello del liquido)							
*5-5. Leva e cavo dei freni	Controllo, *regolazione (solo i primi 10000 km)		-	-	-	-	-

TELAIO E CARROZZERIA							
6-1. Pneumatici/cerchi							
*6-2. Cuscinetti ruote		Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
*6-3. Cuffie semiassi/alberi di trasmissione (4WD)		Controllare ogni 40000 km (24000 miglia) o 36 mesi.					
*6-4. Sospensioni		Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
*6-5. Sterzo		Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
*6-6. Transaxle automatico	Controllo perdite di liquido	Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
*6-7. Olio gruppo di rinvio (4WD)		Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
*6-8. Olio differenziale posteriore (4WD)		Sostituire ogni 150000 km (90000 miglia) o 120 mesi.					
		Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
6-9. Tutte le chiusure, cerniere e serrature		-	-	-	-	-	-
*6-10. Cartuccia del filtro del condizionatore d'aria (se in dotazione)	Primo tagliando:	Controllare a 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
	Secondo tagliando e successivi:	Sostituire a 40000 km (25000 miglia) o 36 mesi.					
		Ripetere "Primo tagliando" ogni 40000 km (25000 miglia) o 36 mesi.					

⚠ AVVERTENZA

Gli ammortizzatori sono caricati a gas ad alta pressione: non scomponeteli mai, né gettateli nel fuoco. Inoltre, evitate di depositarli in prossimità di riscaldatori o fonti di calore. Quando si smaltiscono gli ammortizzatori, il gas deve essere scaricato in condizioni di sicurezza. Per assistenza, rivolgetevi al concessionario di fiducia.

SUPPLEMENTI

Intervallo: questo intervallo viene fissato in base alla lettura del contachilometri oppure dei mesi, secondo la scadenza che sopraggiunge prima.	km (x1000)	70	80	90	100	110	120
	miglia (x1000)	42	48	54	60	66	72
	mesi	84	96	108	120	132	144
FRENI							
*5-1. Dischi e pastiglie dei freni							
*5-2. Tubazioni rigide e flessibili dei freni		Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
*5-3. Liquido freni		Sostituire ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
*5-4. Freno (pedale e livello del liquido)							
*5-5. Leva e cavo dei freni	Controllo, *regolazione (solo i primi 10000 km)	-	-	-	-	-	-
TELAIO E CARROZZERIA							
6-1. Pneumatici/cerchi							
*6-2. Cuscinetti ruote		Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
*6-3. Cuffie semiassi/alberi di trasmissione (4WD)		Controllare ogni 40000 km (24000 miglia) o 36 mesi.					
*6-4. Sospensioni		Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
*6-5. Sterzo		Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
*6-6. Transaxle automatico	Controllo perdite di liquido	Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
*6-7. Olio gruppo di rinvio (4WD)		Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
		Sostituire ogni 150000 km (90000 miglia) o 120 mesi.					
*6-8. Olio differenziale posteriore (4WD)		Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
		Sostituire ogni 150000 km (90000 miglia) o 120 mesi.					
6-9. Tutte le chiusure, cerniere e serrature		-	-	-	-	-	-
*6-10. Cartuccia del filtro del condizionatore d'aria (se in dotazione)	Primo tagliando:	Controllare a 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
		Sostituire a 40000 km (25000 miglia) o 36 mesi.					
	Secondo tagliando e successivi:	Ripetere "Primo tagliando" ogni 40000 km (25000 miglia) o 36 mesi.					

Manutenzione consigliata per l'utilizzo gravoso del veicolo - Per modelli con motore K14D

Se il veicolo viene utilizzato principalmente in una o più delle seguenti condizioni, attenersi a questo piano di manutenzione:

- percorsi, nella maggioranza dei casi, inferiori a 6 km (4 miglia);
- percorsi, nella maggioranza dei casi, inferiori a 16 km (10 miglia) e temperatura esterna costantemente inferiore al punto di congelamento;
- funzionamento al minimo e/o a bassa velocità, nel traffico congestionato;
- funzionamento a temperature estremamente basse e/o su strade coperte di sale;
- funzionamento su strade dissestate e/o fangose;
- funzionamento su strade polverose;
- guida ripetuta ad alta velocità o alti regimi motore;
- traino di un rimorchio, se ammesso.

Attenersi al presente programma di manutenzione anche in caso di utilizzo del mezzo per i servizi di consegna, come auto della polizia, taxi o altre applicazioni commerciali.

SUPPLEMENTI

Intervallo: questo intervallo viene fissato in base alla lettura del contachilometri oppure dei mesi, secondo la scadenza che sopraggiunge prima.	km (x1000)	5	10	15	20	25	30
	miglia (x1000)	3	6	9	12	15	18
	mesi	6	12	18	24	30	36
MOTORE							
*1-1. Cinghia di comando accessori motore	Controllo della tensione, Regolazione cinghia, *Sostituzione	Controllare ogni 5000 km (3000 miglia) o 6 mesi. Sostituire ogni 40000 km (24000 miglia) o 54 mesi.					
1-2. Olio motore e relativo filtro		R	R	R	R	R	R
*1-3. Iniezione carburante		-	-	-	-	-	I
1-4. Liquido di raffreddamento motore	"SUZUKI LLC: Super" (blu) (N. 1) Solo al primo tagliando: Secondo tagliando e successivi:	Sostituire a 150000 km (90000 miglia) o 96 mesi. Sostituire ogni 75000 km (45000 miglia) o 48 mesi.					
	"SUZUKI LLC: Standard" (verde)	Sostituire ogni 40000 km (24000 miglia) o 36 mesi.					
*1-5. Impianto di scarico (tranne convertitore catalitico)		-	-	-	-	-	I
ACCENSIONE							
2-1. Candele di accensione	Candele all'iridio	Sostituire ogni 30000 km (18750 miglia) o 24 mesi.					
CARBURANTE							
3-1. Cartuccia del filtro dell'aria*1		Controllare ogni 2500 km (1500 miglia). Sostituire ogni 30000 km (18000 miglia) o 36 mesi.					
*3-2. Tubazioni del carburante		-	-	-	-	-	I
*3-3. Filtro carburante		Sostituire ogni 105000 km (63000 miglia).					
*3-4. Serbatoio carburante		Controllare ogni 40000 km (24000 miglia) o 48 mesi.					
SISTEMA DI CONTROLLO DELLE EMISSIONI							
*4-1. Valvola PCV		Controllare ogni 90000 km (54000 miglia) o 108 mesi.					
*4-2. Sistema di controllo delle emissioni evaporative del carburante		Controllare ogni 90000 km (54000 miglia) o 108 mesi.					

N. 1: Eseguire il controllo del livello liquido di raffreddamento motore come parte delle verifiche giornaliere; vedere la sezione FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO.

Se per la sostituzione si utilizza un liquido di raffreddamento diverso da "SUZUKI LLC: Super" (blu), attenersi alla manutenzione prevista per il liquido "SUZUKI LLC: Standard" (verde).

Intervallo: questo intervallo viene fissato in base alla lettura del contachilometri oppure dei mesi, secondo la scadenza che sopraggiunge prima.	km (x1000)	35	40	45	50	55	60
	miglia (x1000)	21	24	27	30	33	36
	mesi	42	48	54	60	66	72
MOTORE							
*1-1. Cinghia di comando accessori motore	Controllo della tensione, Regolazione cinghia, *Sostituzione	Controllare ogni 5000 km (3000 miglia) o 6 mesi. Sostituire ogni 40000 km (24000 miglia) o 54 mesi.					
1-2. Olio motore e relativo filtro		R	R	R	R	R	R
*1-3. Iniezione carburante		-	-	-	-	-	I
1-4. Liquido di raffreddamento motore	"SUZUKI LLC: Super" (blu) (N. 1) Solo al primo tagliando: Secondo tagliando e successivi:	Sostituire a 150000 km (90000 miglia) o 96 mesi. Sostituire ogni 75000 km (45000 miglia) o 48 mesi.					
	"SUZUKI LLC: Standard" (verde)	Sostituire ogni 40000 km (24000 miglia) o 36 mesi.					
*1-5. Impianto di scarico (tranne convertitore catalitico)		-	-	-	-	-	I
ACCENSIONE							
2-1. Candele di accensione	Candele all'iridio	Sostituire ogni 30000 km (18750 miglia) o 24 mesi.					
CARBURANTE							
3-1. Cartuccia del filtro dell'aria* ¹		Controllare ogni 2500 km (1500 miglia). Sostituire ogni 30000 km (18000 miglia) o 36 mesi.					
*3-2. Tubazioni del carburante		-	-	-	-	-	I
*3-3. Filtro carburante		Sostituire ogni 105000 km (63000 miglia).					
*3-4. Serbatoio carburante		Controllare ogni 40000 km (24000 miglia) o 48 mesi.					
SISTEMA DI CONTROLLO DELLE EMISSIONI							
*4-1. Valvola PCV		Controllare ogni 90000 km (54000 miglia) o 108 mesi.					
*4-2. Sistema di controllo delle emissioni evaporative del carburante		Controllare ogni 90000 km (54000 miglia) o 108 mesi.					

N. 1: Eseguire il controllo del livello liquido di raffreddamento motore come parte delle verifiche giornaliere; vedere la sezione FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO.

Se per la sostituzione si utilizza un liquido di raffreddamento diverso da "SUZUKI LLC: Super" (blu), attenersi alla manutenzione prevista per il liquido "SUZUKI LLC: Standard" (verde).

SUPPLEMENTI

Intervallo: questo intervallo viene fissato in base alla lettura del contachilometri oppure dei mesi, secondo la scadenza che sopraggiunge prima.	km (x1000)	5	10	15	20	25	30
	miglia (x1000)	3	6	9	12	15	18
	mesi	6	12	18	24	30	36
FRENI							
*5-1. Dischi e pastiglie dei freni		-		-		-	
*5-2. Tubazioni rigide e flessibili dei freni		Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
*5-3. Liquido freni		Sostituire ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
*5-4. Freno (pedale e livello del liquido)		-		-		-	
5-5. Leva e cavo dei freni	Controllo, *regolazione (solo i primi 10000 km)	-		-	-	-	-
TELAIO E CARROZZERIA							
6-1. Pneumatici/cerchi		-		-		-	
*6-2. Cuscinetti ruote		-	-		-	-	
*6-3. Cuffie semiassi/alberi di trasmissione (4WD)		Controllare ogni 15000 km (9000 miglia) o 12 mesi.					
*6-4. Sospensioni		Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
*6-5. Sterzo		Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
*6-6. Transaxle automatico	Controllo perdite di liquido	Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
*6-7. Olio gruppo di rinvio (4WD)		Sostituire ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
*6-8. Olio differenziale posteriore (4WD)		Sostituire ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
6-9. Tutte le chiusure, cerniere e serrature		-	-	-	-	-	
*6-10. Cartuccia del filtro del condizionatore d'aria (se in dotazione)*2	Primo tagliando:	Controllare a 15000 km (9000 miglia) o 12 mesi.					
		Controllare a 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
		Sostituire a 40000 km (25000 miglia) o 36 mesi.					
	Secondo tagliando e successivi:	Ripetere "Primo tagliando" ogni 40000 km (25000 miglia) o 36 mesi.					

AVVERTENZA

Gli ammortizzatori sono caricati a gas ad alta pressione: non scomponeteli mai, né gettateli nel fuoco. Inoltre, evitate di depositarli in prossimità di riscaldatori o fonti di calore. Quando si smaltiscono gli ammortizzatori, il gas deve essere scaricato in condizioni di sicurezza. Per assistenza, rivolgetevi al concessionario di fiducia.

Intervallo: questo intervallo viene fissato in base alla lettura del contachilometri oppure dei mesi, secondo la scadenza che sopraggiunge prima.	km (x1000)	35	40	45	50	55	60
	miglia (x1000)	21	24	27	30	33	36
	mesi	42	48	54	60	66	72
FRENI							
*5-1. Dischi e pastiglie dei freni		-		-		-	
*5-2. Tubazioni rigide e flessibili dei freni		Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
*5-3. Liquido freni		Sostituire ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
*5-4. Freno (pedale e livello del liquido)		-		-		-	
5-5. Leva e cavo dei freni	Controllo, *regolazione (solo i primi 10000 km)	-	-	-	-	-	-
TELAIO E CARROZZERIA							
6-1. Pneumatici/cerchi		-		-		-	
*6-2. Cuscinetti ruote		-	-		-	-	
*6-3. Cuffie semiassi/alberi di trasmissione (4WD)		Controllare ogni 15000 km (9000 miglia) o 12 mesi.					
*6-4. Sospensioni		Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
*6-5. Sterzo		Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
*6-6. Transaxle automatico	Controllo perdite di liquido	Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
*6-7. Olio gruppo di rinvio (4WD)		Sostituire ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
*6-8. Olio differenziale posteriore (4WD)		Sostituire ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
6-9. Tutte le chiusure, cerniere e serrature		-	-	-	-	-	
*6-10. Cartuccia del filtro del condizionatore d'aria (se in dotazione)*2	Primo tagliando:	Controllare a 15000 km (9000 miglia) o 12 mesi.					
		Controllare a 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
		Sostituire a 40000 km (25000 miglia) o 36 mesi.					
	Secondo tagliando e successivi:	Ripetere "Primo tagliando" ogni 40000 km (25000 miglia) o 36 mesi.					

NOTA:

La tabella seguente riporta i tagliandi validi previsti fino a 60000 km (36000 miglia).

Oltre i 60000 km (36000 miglia), ripetete gli stessi interventi ai medesimi intervalli indicati in tabella.

*1 Ispezionate con maggior frequenza in caso di guida in ambienti polverosi.

*2 Pulite con maggior frequenza se osserva una riduzione del flusso d'aria dal condizionatore.

Per Australia

Data di fabbricazione

La data di fabbricazione è posta sulla targhetta dei dati di identificazione del veicolo. Con "data di fabbricazione" si intende il mese e l'anno solari in cui la scocca viene unita ai sottogruppi della trasmissione e il veicolo viene condotto o spostato fuori dalla linea di produzione.

Ruota di scorta (ruotino di scorta)

DIMENSIONI DEGLI PNEUMATICI	T135/90R16 102M
DIMENSIONI CERCHI	16 x 4T
PRESSIONE PNEUMATICI A FREDDO	420 kPa (60 psi)

Il carico massimo ammesso per le ruote di scorta montate su questo veicolo non deve essere inferiore a 850 kg. In alternativa, devono possedere un indice della capacità di carico pari a "102" e un simbolo della categoria di velocità non inferiore a "M" (130 km/h). Guidare con cautela quando è montata l'unità di scorta provvisoria. Rimontare l'unità standard il prima possibile.

Ritenuta per bambini

⚠ AVVERTENZA

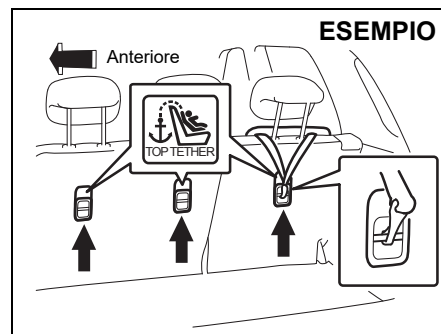
Gli ancoraggi dei seggiolini per bambini sono progettati per sopportare esclusivamente i carichi imposti dai seggiolini montati in maniera corretta. In nessun caso devono essere impiegati per le cinture di sicurezza degli adulti, imbracature o per il fissaggio di altri elementi o apparecchiature al veicolo.

NOTA:

I seggiolini per bambini originali SUZUKI non sono conformi allo standard AS (standard australiano) 1754.

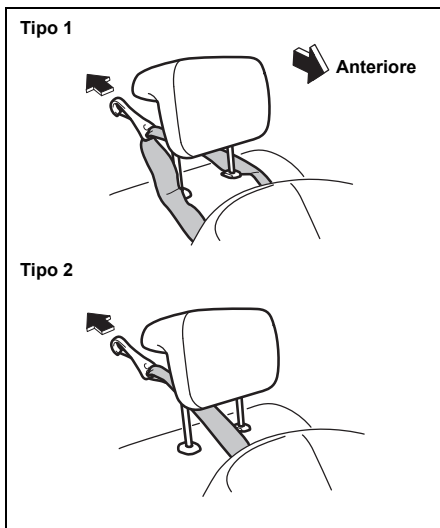
Non utilizzate questi seggiolini per bambini in Australia.

Staffe di ancoraggio delle cinture di trattenimento sistema di ritenuta per bambini



65T12080

Alcuni dispositivi di ritenuta per bambini richiedono l'utilizzo di una cintura di trattenimento superiore. Le staffe di ancoraggio delle cinture di trattenimento superiori sono posizionate all'interno del veicolo, nei punti mostrati in figura. Il numero di staffe di ancoraggio presenti nel veicolo dipende dal tipo di veicolo scelto.



71LST1201

Prima di ancorare la cintura superiore, rimuovere il poggiatesta. Una volta ancorata la cintura superiore, reinstallare il poggiatesta in posizione e verificare che la cintura superiore vi passi sotto, come illustrato in figura.

Per rimuovere la cintura superiore, eseguire a ritroso la procedura descritta sopra. Per dettagli sul modo migliore per garantire la sicurezza del proprio bambino, consultare "Cinture di sicurezza e sistemi di ritenuta per bambini" nella sezione PER UNA GUIDA SICURA.

Seggiolini per bambini rivolti contromarcia



58MS030

⚠ AVVERTENZA

Non utilizzate seggiolini per bambini rivolti contromarcia su sedili protetti da airbag frontal.

⚠ AVVERTENZA

Non posizionate il seggiolino per bambini rivolto contromarcia sul sedile anteriore. L'attivazione dell'airbag frontale in caso di urto potrebbe causare lesioni anche mortali al bambino. La parte posteriore del seggiolino rivolto contromarcia infatti verrebbe a trovarsi troppo vicino alla zona di dispiegamento del cuscino dell'airbag.

Doendo trasportare un bambino sul sedile anteriore con un seggiolino rivolto nel senso di marcia, regolare il sedile passeggero nella posizione più arretrata. Per dettagli sul modo migliore per garantire la sicurezza del proprio bambino, consultare "Cinture di sicurezza e sistemi di ritenuta per bambini" nella sezione PER UNA GUIDA SICURA.

Significato dei simboli dell'airbag

ESEMPIO



72M00150

L'etichetta è ubicata sull'aletta parasole.

⚠ AVVERTENZA

Non utilizzate MAI un seggiolino per bambini rivolto contromarcia su un sedile protetto da AIRBAG ATTIVO frontale, in quanto ciò potrebbe causare GRAVI LESIONI, talvolta FATALI, al BAMBINO.

Avviso cintura di sicurezza non allacciata

Attenersi a questa AVVERTENZA oltre che a quanto riportato nella sezione CINTURE DI SICUREZZA in questo manuale.

⚠ AVVERTENZA

Le cinture di sicurezza sono progettate per adagiarsi alla struttura ossea del corpo e devono essere posizionate in basso, da un lato all'altro del bacino, nella parte anteriore oppure sulla zona bacino, torace e spalle, se possibile; evitate di far aderire la parte inferiore della cintura all'area addominale.

- Le cinture di sicurezza devono essere regolate il più saldamente possibile, nel totale rispetto del comfort, al fine di fornire la protezione per la quale sono state concepite. Se la cintura è allentata, la protezione per chi la indossa sarà ampiamente ridotta.
- Prestate attenzione a evitare il contatto del nastro con prodotti per la lucidatura, oli e sostanze chimiche, in particolare con l'acido della batteria. Pulite le cinture di sicurezza con acqua e sapone neutro. Sostituite le cinture quando presentano tracce di usura, danni o contaminazione.

(continua)

⚠ AVVERTENZA

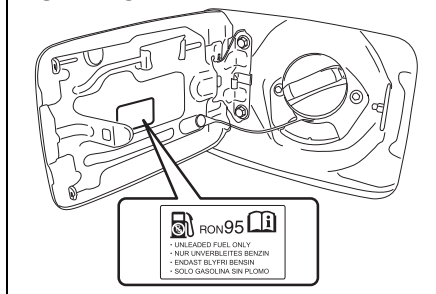
(continua)

- Fate sostituire sempre il gruppo cintura di sicurezza a seguito di un incidente, anche se non vi sono danni apparenti.
- Il nastro della cintura non deve essere attorcigliato.
- Ogni cintura di sicurezza deve essere indossata da una sola persona; è pericoloso trasportare bambini sul grembo utilizzando una cintura di sicurezza per la protezione di entrambi.

Se il "gruppo cintura di sicurezza" integra l'"arrotolatore con regolazione della lunghezza e bloccaggio automatici" o l'"arrotolatore con bloccaggio di emergenza":

⚠ AVVERTENZA

- L'utente non deve apportare modifiche né aggiunte in grado di impedire l'azione di eliminazione del gioco delle cinture da parte dei dispositivi di regolazione, né di impedire l'eliminazione del gioco da parte del gruppo cintura stesso.
- Regolate le cinture di sicurezza facendo riferimento alle istruzioni riportate nel presente libretto, ossia in modo che le sezioni addominale e a bandoliera del "gruppo cintura di sicurezza" si adattino saldamente al corpo, nel totale rispetto del comfort.

Per il Messico**Rifornimento carburante****ESEMPIO**

Il carburante idoneo per questo veicolo è la benzina senza piombo normale con un numero di ottani minimo alla pompa di 87 (metodo $(R + M)/2$). Su alcuni mercati, gli unici carburanti disponibili sono i combustibili ossigenati.

I combustibili ossigenati che soddisfano i requisiti minimi di ottani e i requisiti indicati di seguito possono essere impiegati senza compromettere la Garanzia limitata sul veicolo nuovo.

NOTA:

I combustibili ossigenati sono combustibili contenenti additivi che trasportano ossigeno quali MTBE o alcool.

In presenza della targhetta "RON 95", il carburante da utilizzare è la benzina senza piombo, con un numero di ottani minimo alla pompa di 91 [metodo $(R + M)/2$].

Benzina contenente MTBE

La benzina senza piombo contenente MTBE (metil-t-butil etere) può essere utilizzata su questo veicolo purché il tenore di MTBE non sia maggiore del 15%. Questo carburante ossigenato non contiene alcool.

Miscela di benzina e alcol etilico

Le miscele di benzina senza piombo e alcol etilico (etanolo), note anche con il nome di gasohol, possono essere utilizzate sul veicolo solo se la percentuale di etanolo non supera il 10%.

Etichettatura delle pompe di rifornimento

In alcuni stati, le pompe erogatrici di combustibili ossigenati devono presentare etichette in merito al tipo e alla percentuale di contenuti ossigenati, nonché alla presenza di additivi importanti. Queste etichette possono fornire all'utente informazioni sufficienti a stabilire se una miscela particolare soddisfi i requisiti di cui sopra. In altre zone, le pompe potrebbero non essere etichettate con altrettanta chiarezza in termini di tenore o tipologia di contenuti ossigenati e additivi. Se non si è certi che il carburante che si desidera utilizzare sia conforme a tali requisiti, verificarne l'idoneità con il gestore della stazione di servizio o il fornitore del carburante.

NOTA:

Per ridurre l'impatto sull'ambiente, SUZUKI consiglia di utilizzare combustibili ossigenati. Tuttavia, se rifornite il veicolo con combustibili ossigenati e non siete soddisfatti della guidabilità o dei consumi, ritornate ad utilizzare la benzina senza piombo normale.

AVVISO

Fate attenzione a non rovesciare carburante contenente alcol sulla carrozzeria durante il rifornimento. Fosse il caso, pulitelo immediatamente. Infatti, l'alcool presente nel carburante potrebbe causare danni alle parti verniciate, che non sono coperti dalla Garanzia limitata sul veicolo nuovo.

Significato dei simboli dell'airbag

ESEMPIO



52RS303

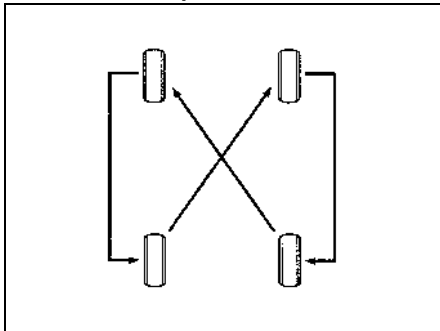
L'etichetta è ubicata sull'aletta parasole.

⚠ AVVERTENZA

Non utilizzate MAI un seggiolino per bambini rivolto contromarcia su un sedile protetto da AIRBAG ATTIVO frontale, in quanto ciò potrebbe causare GRAVI LESIONI, talvolta FATALI, al BAMBINO.

Rotazione degli pneumatici

Rotazione dei 4 pneumatici



54G114

Onde evitare l'usura irregolare degli pneumatici e prolungarne la durata, effettuare la rotazione come illustrato nella figura. Gli pneumatici devono essere ruotati come da raccomandazioni presenti nel piano di manutenzione programmata. Una volta eseguita la rotazione, regolare la pressione degli pneumatici anteriori e posteriori secondo i valori specificati nell'apposita targhetta pneumatici del veicolo.

Sistema antifurto

Il sistema antifurto si inserisce dopo circa 20 secondi dal bloccaggio delle porte. Sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave – Utilizzare il telecomando oppure premere il pulsante sulla maniglia lato conducente, lato passeggero anteriore o del portellone.

Sistema di apertura senza chiave: utilizzare il trasmettitore.

Una volta che il sistema è inserito, eventuali tentativi di aprire una porta con metodi (*) diversi dal telecomando del sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave, dal pulsante sulla maniglia o dal trasmettitore del sistema di apertura senza chiave faranno scattare l'allarme.

* Questi mezzi comprendono:

- la chiave
- il pomello di chiusura sulla porta
- l'interruttore chiusura centralizzata

AVVISO

Non modificate, né rimuovete il sistema antifurto. Se modificato o rimosso, il sistema non è in grado di funzionare a dovere.

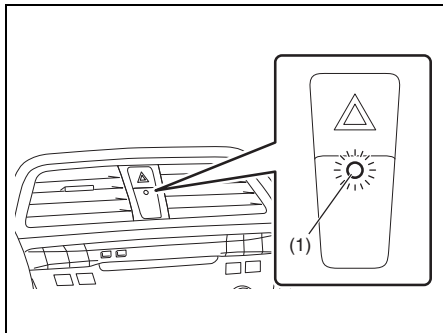
NOTA:

- Il sistema antifurto fa scattare un allarme ogni qualvolta sia soddisfatta una delle condizioni previste per l'attivazione. A parte ciò, non possiede alcuna funzione capace di impedire l'accesso non autorizzato al veicolo.
- Dopo aver inserito il sistema antifurto, utilizzate sempre il telecomando del sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave, il pulsante sulla maniglia o il trasmettitore del sistema di apertura senza chiave per sbloccare le porte. L'uso della chiave, infatti, farà scattare l'allarme.
- Se il veicolo deve essere utilizzato da una persona che non conosce il sistema antifurto, consigliamo di illustrarne il funzionamento oppure di disabilitarlo preventivamente. L'attivazione erranea dell'allarme può recare fastidio agli altri.
- Anche dopo aver inserito il sistema antifurto, proteggetevi sempre da eventuali furti. Non lasciate denaro o oggetti di valore a bordo del veicolo.
- Il sistema antifurto non richiede manutenzione.

Come inserire il sistema antifurto (quando abilitato)

Bloccare tutte le porte (compreso il portellone) utilizzando il telecomando del sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave, il pulsante sulla maniglia o il trasmettitore del sistema di apertura senza chiave. La spia dell'antifurto (1) inizierà a lampeggiare e, entro circa 20 secondi, il sistema risulterà inserito.

Durante il tempo di inserimento, la spia continuerà a lampeggiare a intervalli di circa 2 secondi.



61MM0A134

NOTA:

- *Onde evitare di far scattare involontariamente l'allarme, non inseritelo quando vi sono persone a bordo. L'allarme scatta se una persona a bordo sblocca una porta azionando il pomello di chiusura o l'interruttore della chiusura centralizzata.*
- *Il sistema antifurto non si inserisce bloccando le porte dall'esterno con la chiave, né utilizzando i pomelli di chiusura sulle porte o l'interruttore della chiusura centralizzata dall'interno.*
- *Se una delle porte non viene aperta entro circa 30 secondi dallo sbloccaggio con il telecomando del sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave, con il pulsante sulla maniglia o con il trasmettitore del sistema di apertura senza chiave, si ribloccheranno tutte automaticamente. Allo stesso tempo, il sistema antifurto si inserisce se è abilitato.*

Come disinserire il sistema antifurto

È sufficiente sbloccare le porte utilizzando il telecomando del sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave, il pulsante sulla maniglia o il trasmettitore del sistema di apertura senza chiave. La spia antifurto si spegne a indicare che il sistema è disinserito.

Come fermare l'allarme

Se l'allarme scatta accidentalmente, sbloccare le porte con il telecomando del sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave, il pulsante sulla maniglia o il trasmettitore sistema di apertura senza chiave oppure premere l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento o girare il commutatore di accensione su "ON". A questo punto, l'allarme si arresterà.

NOTA:

- *Anche dopo aver arrestato l'allarme, se bloccate le porte con il telecomando del sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave, il pulsante sulla maniglia o il trasmettitore del sistema di apertura senza chiave, il sistema antifurto si reinserirà con un ritardo di circa 20 secondi.*
- *Se si scollega la batteria mentre il sistema antifurto è inserito o l'allarme è in funzione, l'allarme scatterà o scatterà nuovamente una volta che viene ricollegata, per quanto, in questo ultimo caso, rimarrà silenzioso nel periodo che intercorre tra lo scollegamento e il ricollegamento della batteria.*
- *Anche dopo l'arresto dell'allarme al termine del tempo di funzionamento predefinito, esso si riattiverà aprendo una delle porte senza aver preventivamente disinserito il sistema.*

Verifica dell'eventuale attivazione dell'allarme durante il parcheggio

Se l'allarme è scattato a causa di un tentativo di accesso non autorizzato e si preme l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento oppure si sposta il commutatore di accensione su "ON", la spia antifurto lampeggerà rapidamente per circa 8 secondi durante i quali il cicalino emetterà 4 segnalazioni acustiche. In questo caso, verificare se sia effettivamente avvenuto il tentativo di scasso quando ci si trovava lontano dal veicolo.

Abilitazione e disabilitazione del sistema antifurto

Il sistema antifurto può essere "abilitato" o "disabilitato".

Quando è abilitato (impostazione di fabbrica)

Quando è abilitato e non appena viene soddisfatta una delle condizioni di attivazione dell'allarme, il sistema fa lampeggiare le luci di emergenza per circa 40 secondi. Inoltre, fa suonare il cicalino interno ad intermittenza, per circa 10 secondi, seguito da segnalazioni intervallate dell'avvisatore acustico per circa 30 secondi.

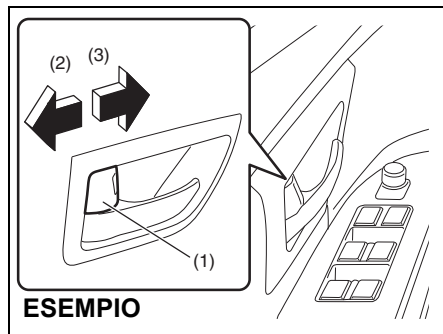
In questo periodo, la spia antifurto continua a lampeggiare.

Quando è disabilitato

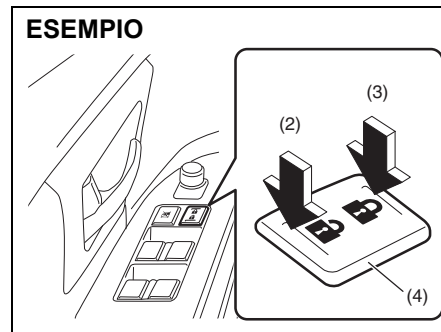
Quando il sistema è disabilitato, permane in questa condizione anche effettuando operazioni di inserimento del sistema.

Come alternare lo stato del sistema antifurto

È possibile passare dallo stato di abilitazione a quello di disabilitazione del sistema antifurto e viceversa, utilizzando la procedura indicata di seguito.

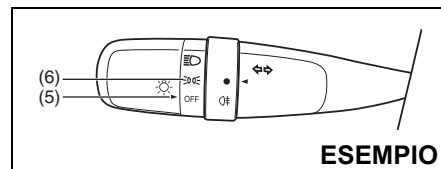


61MM0A135



61MM0A136

- (2) SBLOCCO
- (3) BLOCCO



61MM0A137

- 1) Con modalità di accensione in posizione di inserimento o commutatore di accensione su "ON", chiudere tutte le porte e spostare il pomellino (1) sulla porta lato guida nel senso dello sblocco (2) (all'indietro). Ruotare la ghiera della leva di comando luci in posizione "OFF" (5).

NOTA:

Tutte le operazioni comprese nei seguenti passi 2) e 3) devono essere completate entro 15 secondi.

- 2) Ruotare la ghiera della leva di comando luci in posizione \rightarrow (6) e, successivamente, in posizione "OFF" (5). Ripetere questa operazione per 4 volte, terminando con la leva di comando in posizione "OFF".
- 3) Premere la parte adibita al blocco (3) (parte anteriore) dell'interruttore chiusura centralizzata (4) per bloccare le porte, poi quella dello sblocco (2) (parte posteriore) per sbloccarle. Ripetere queste operazioni 3 volte e, infine, premere la parte dell'interruttore adibita al blocco.

Ogni volta che si effettua la serie di operazioni di cui sopra, lo stato del sistema antifurto passa da quello attualmente selezionato all'altro. È possibile controllare se il sistema è abilitato o meno dal numero di segnali acustici emessi dal cicalino interno al termine della procedura, come indicato di seguito.

Stato del sistema	Numero di segnali acustici
Disabilitato ("Mod._On")	Uno
Abilitato ("Mod._Off")	Quattro

NOTA:

- *Il sistema antifurto non può essere disabilitato se è inserito.*
- *Se le operazioni di cui ai passi 2) e 3) non vengono completate entro 15 secondi, ripetete nuovamente la procedura dall'inizio.*
- *Quando si effettua la procedura sopra indicata, verificate che tutte le porte siano chiuse.*

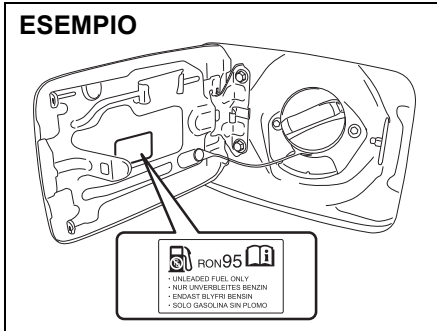
NOTA:

È possibile passare dallo stato di abilitato a quello di disabilitato del sistema antifurto e viceversa tramite la modalità di impostazione del display informazioni. Per ulteriori dettagli sulla modalità di utilizzo del display informazioni, fate riferimento a "Display informazioni" nella sezione QUADRO STRUMENTI.

Per Cile e Panama

Rifornimento carburante

ESEMPIO



65T12050

Modelli con motore K14C

È tassativo l'uso di benzina senza piombo, con numero di ottano (RON) non inferiore a 95.

In corrispondenza del bocchettone combustibile, inoltre, questi veicoli presentano un'etichetta recante la scritta: "UNLEADED FUEL ONLY", "NUR UNVERBLEITES BENZIN", "ENDAST BLYFRI BENSIN" o "SOLO GASOLINA SIN PLOMO" (solo carburante senza piombo).

Miscele di benzina e alcol etilico

In alcuni mercati, sono commercializzate miscele di benzina senza piombo e alcol etilico (etanolo), note anche con il nome di gasohol.

Queste miscele possono essere utilizzate sul veicolo solo se la percentuale di etanolo è inferiore al 10%.

Verificare che il loro numero di ottani non sia inferiore a quello prescritto per la benzina.

Miscele di benzina e alcol metilico

Miscele di benzina senza piombo e alcol metilico (metanolo) sono disponibili su alcuni mercati. **NON UTILIZZARE MAI** combustibili contenenti una percentuale di metanolo superiore al 5%. I danni all'impianto di alimentazione o il decadimento delle prestazioni del veicolo dovuti all'utilizzo di queste miscele non sono responsabilità di SUZUKI e pertanto non sono coperti dalla Garanzia sul veicolo nuovo.

Miscele contenenti una percentuale di metanolo uguale o inferiore al 5% possono essere utilizzate se contengono cosolventi e anticorrosivi.

NOTA:

Se rifornite il veicolo con miscela di benzina e alcol e non siete soddisfatti della guidabilità o dei consumi, ritornate a utilizzare benzina senza piombo non miscelata con alcol.

AVVISO

Il serbatoio carburante è dotato di un apposito spazio per consentire al carburante di espandersi a temperature elevate. Se proseguite il rifornimento oltre la chiusura automatica della pistola erogatrice o nel momento in cui il carburante inizia a rifluire, l'apposito spazio si riempie. Se il serbatoio è troppo pieno ed è esposto a temperature elevate potrebbero verificarsi perdite di carburante. Per evitarle, interrompete il rifornimento alla chiusura automatica della pistola erogatrice o nel momento in cui il carburante inizia a rifluire (nel caso in cui vengano utilizzati impianti di rifornimento alternativi non automatici).

AVVISO

Fate attenzione a non rovesciare carburante contenente alcol sulla carrozzeria durante il rifornimento. Fosse il caso, pulitelo immediatamente. Infatti, l'alcool presente nel carburante potrebbe causare danni alle parti verniciate, che non sono coperti dalla Garanzia limitata sul veicolo nuovo.

INDICE ALFABETICO

A

Acceleratore e freno	4-6
Airbag frontali	2-46
Airbag laterali e airbag laterali a tendina.....	2-47
Alette parasole	7-6
Antenna della radio	7-37
Apertura/chiusura porte.....	3-1
Apertura/chiusura porte laterali	3-2
Area di utilizzabilità in abitacolo per l'avviamento del motore, selezione della modalità di accensione e avvertenza "telecomando fuori portata"	5-15
Arrotolatore con bloccaggio di emergenza (ELR)	2-19
Attrezzatura per la sostituzione degli pneumatici	10-6
Autonomia di guida	4-6
Avvertenze sui gas di scarico	2-61
Avviamento/arresto del motore (veicoli privi di sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave)	5-16
Avviamento/arresto del veicolo (veicoli con sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave)	5-18
Avvisatore acustico.....	3-40
Avvisatore presenza veicoli in transito da dietro (RCTA)	5-137
Avviso cintura di sicurezza non allacciata	2-25

B

Batteria	9-50
Batteria agli ioni di litio	5-28

C

Candela di accensione	9-38
Cappelliera.....	7-21
Caratteristiche del veicolo con transaxle automatico (AT).....	5-57
Carico del veicolo	8-1
Cassetto portaoggetti	7-18
Catene da neve.....	6-9
Chiavi	3-1
Cicalino di avviso chiave inserita.....	3-1, 5-10
Cicalino luci accese	3-26
Cinghia di trasmissione.....	9-28
Cintura di sicurezza	2-19
Cintura di sicurezza addominale-a bandoliera	2-19
Cintura di sicurezza addominale-a bandoliera con connettore staccabile.....	2-21
Cinture di sicurezza con pretensionatori.....	2-29
Cinture di sicurezza e sistemi di ritenuta per bambini.....	2-2
Cofano motore.....	7-4
Comandi alzacristalli elettrici.....	3-19
Comandi radio al volante	7-39
Come funziona l'ABS	5-174
Come guidare con il transaxle automatico (AT).....	5-58
Commutatore di accensione	5-5
Consigli per prevenire i fenomeni di corrosione	11-1
Console a padiglione	7-19
Consumo di carburante.....	4-6
Consumo di olio motore.....	5-4

INDICE ALFABETICO

Consumo istantaneo di carburante	4-6
Consumo medio di carburante.....	4-6
Contachilometri	4-14
Contagiri	4-1
Controllo del livello del liquido di raffreddamento.....	9-35
Controllo del livello dell'olio.....	9-30
Controllo livello dell'olio del cambio	9-41
Controllo pneumatici.....	9-47
Convertitore catalitico.....	6-12
Convertitore CCCC	5-28
Coppia e potenza	4-6
Copri ruota integrale	10-11
Cruise control	5-70
Cruise control adattativo	5-102
Cruise control adattativo con funzione Stop & Go.....	5-109
Cura delle cinture di sicurezza	2-28
D	
Data di fabbricazione.....	13-39
Dati di identificazione del veicolo	12-1
Disinserimento e inserimento del connettore staccabile	2-22
Display informazioni.....	4-3
Doppio sensore.....	5-94
Durata del viaggio.....	4-6
E	
ERA-GLONASS	13-1
Etichetta di avvertenza dell'airbag SRS per il sedile del passeggero anteriore	2-50

F

Fari a LED	9-59
Filtro antiparticolato benzina (GPF)	5-23
Filtro dell'aria.....	9-37
Finestrini	3-19
Flusso di energia.....	4-6
Foratura di uno pneumatico durante la guida.....	10-17
Freni	9-43
Freno di stazionamento.....	9-46
Funzionamento automatico delle luci	3-23
Funzionamento indicatori di direzione	3-33
Funzionamento luci	3-23
Funzione antipizzicamento	3-21
Funzione degli airbag	2-53
Fusibili.....	9-54
Fusibili nel vano motore.....	9-54
Fusibili sotto il cruscotto	9-56

G

Ganci appendiabiti	7-18
Ganci del bagagliaio	7-20
Ganci di traino su telaio	10-2
Ganci per la rete fermabagagli.....	7-20
Gancio portaspesa.....	7-20
Gestione degli airbag.....	2-52
Gruppo ottico posteriore.....	9-61
Guida con il transaxle automatico (AT)	5-56
Guida in autostrada	6-6
Guida in fuoristrada	6-7
Guida in salita/discesa	6-6
Guide o ancoraggio barre portatutto	7-22

I

Impianto di riscaldamento e climatizzazione	7-24
Impianto di riscaldamento e climatizzazione automatico (controllo del clima)	7-31
Impianto di riscaldamento e climatizzazione manuale	7-26
Impianto frenante.....	5-171
Impianto frenante antibloccaggio (ABS) ...	5-168, 5-172, 5-174
Impianto frenante servoassistito	5-172
Inceratura	11-6
Inconveniente del motore: Il motorino d'avviamento non funziona	10-18
Inconveniente del motore: Surriscaldamento.....	10-18
Inconveniente motore: Non si avvia	10-18
Indicatore della temperatura.....	4-2
Indicatore di livello del carburante	4-2
Indicatore marcia ideale.....	5-53
Indicatori di direzione laterali.....	9-59
Installazione con ancoraggi di tipo ISOFIX.....	2-41
Installazione con cinture di sicurezza addominale-a bandoliera.....	2-41
Installazione dei trasmettitori a radiofrequenza	7-38
Interruttore ESP® "OFF"	5-169
Interruttore fendinebbia	3-32
Interruttore lunotto termico	3-40
Interruttore motore	5-7
Interruttore regolatore assetto fari.....	3-32
Interruttore ripiegamento specchi retrovisori esterni.....	2-11
Interruttore segnalazione superamento della corsia "OFF"	5-90
Interruttore supporto alla frenata a doppio sensore "OFF"	5-89

Interruttore tergi/lavalunotto.....	3-39
Istruzioni per l'avviamento di emergenza.....	10-16
K	
Kick-down.....	5-58
Kit di riparazione pneumatici	10-12
L	
Lavacrystallo	3-39
Lavaggio	11-3
Leva del freno di stazionamento	5-41
Leva di comando indicatori di direzione.....	3-33
Leva di comando luci.....	3-22
Leva di regolazione altezza del sedile.....	2-6
Leva di regolazione dell'inclinazione dello schienale	2-6
Leva di regolazione della posizione del sedile.....	2-6
Leva di regolazione della posizione del volante	2-9
Leva tergicristallo/lavacrystallo.....	3-35
Limitatore di velocità	5-73
Liquido della frizione	9-43
Liquido di raffreddamento motore	9-34
Liquido freni	9-43
Liquido lavacrystallo	9-69
Luce bagagliaio	7-10
Luce cassetto portaoggetti	7-8, 9-65
Luce indicatore di direzione anteriore	9-59
Luce interna.....	7-7, 9-64
Luce targa	9-62
Luci fendinebbia.....	9-59
Luci retronebbia.....	9-63
Luci vano piedi	7-8

INDICE ALFABETICO

M

Maniglie d'appiglio.....	7-17
Manutenzione consigliata in condizioni di utilizzo gravoso del veicolo - Per modello con motore K14C (eccetto Paesi europei, Israele, Russia e Taiwan)	9-21
Manutenzione consigliata in condizioni di utilizzo gravoso del veicolo - Per modello con motore K14D (paesi europei e Israele).....	9-8
Manutenzione consigliata per l'utilizzo gravoso del veicolo (per la Russia) - Per modelli con motore K14C	13-18
Manutenzione consigliata per l'utilizzo gravoso del veicolo (per Taiwan) - Per modelli con motore K14D	13-34
Manutenzione delle cinture di sicurezza	2-27
Manutenzione programmata.....	9-2
Messaggio di avvertenza eCall.....	5-192
Miscela di benzina e alcol etilico.....	12-2, 13-23, 13-42, 13-48
Modalità di impostazione	4-14
Modalità manuale.....	5-50
Monitoraggio angoli ciechi (BSM).....	5-131
Montaggio del seggiolino mediante la cintura di trattenimento superiore	2-43
Movimento	4-6

N

Numero di serie del motore	12-1
Numero di telaio.....	12-1

O

Olio del cambio	9-40
Olio differenziale posteriore	9-40
Olio gruppo di rinvio	9-40

Olio motore e filtro	9-29
Olio transaxle manuale	9-40
Orientamento fari	9-58
Orologio	4-5
Orologio e data.....	4-6

P

Pedale del freno	5-11, 9-45
Pedale dell'acceleratore	5-11
Pedale della frizione.....	5-11, 9-42
Pedali.....	5-11
Per Australia	13-39
Per Cile e Panama	13-48
Per il Messico	13-42
Per Israele, Russia e Australia.....	13-1
Per la Russia.....	13-12
Per la Russia e gli altri paesi che adottano il sistema ERA-GLONASS	13-1
Per Taiwan	13-23
Per Taiwan e Singapore.....	13-29
Piano di manutenzione programmata - Per modello con motore K14C (eccetto per Paesi europei, Israele, Russia e Taiwan).....	9-13
Piano di manutenzione programmata - Per modello con motore K14D (paesi europei e Israele)	9-3
Piano di manutenzione programmata (per la Russia) - Per modelli con motore K14C	13-13
Piano di manutenzione programmata (per Taiwan) - Per modelli con motore K14D	13-29
Pneumatico	9-47
Poggiabraccio anteriore con cassetto console	7-15
Poggiabraccio posteriore con portabicchieri/lattine	7-16

Poggiapiedi	7-20	Ripiano del bagagliaio	7-21
Poggiatesta	2-7, 2-12	Risparmio di carburante	6-7
Portabicchieri/lattine anteriori	7-15	Ritenuta per bambini	2-36, 13-24, 13-39
Portabicchieri/lattine e vano portaoggetti	7-14	Rodaggio	6-12
Portabottiglie anteriore	7-15	Rotazione degli pneumatici	9-49, 13-44
Portabottiglie posteriore	7-15	Ruota di scorta (ruotino di scorta)	13-39
Portellone	3-4	Ruotino di scorta	9-49
Posizione di riposo della cintura di sicurezza		S	
centrale posteriore	2-23	Scelta del liquido di raffreddamento	9-34
Posizione selettore / indicatore marcia ideale	4-14	Sedili anteriori	2-5
Postura di seduta corretta	2-50	Sedili anteriori riscaldati	2-8
Presa accessori	7-10	Sedili posteriori	2-12
Presa USB	7-11	Segnalazione superamento della corsia	5-81
Pressione pneumatici	5-2	Segnalazioni di avvertenza e messaggi	
Programma elettronico di stabilità (ESP®)	5-167	informativi	4-18, 5-65, 5-163
Pulsante luci di emergenza	3-34	Selezione del tipo appropriato di seggiolino	
Punti di attacco del rimorchio	8-6	per bambini	2-33
Q		Selezione delle modalità di accensione	5-13
Quadro strumenti	4-1	Sensori di parcheggio	5-157
R		Serrature con sicurezza bambini (porta posteriore)	3-4
Rabbocco	9-31	Servofreno	5-172
Rabbocco del liquido di raffreddamento	9-35	Sicurezza per i bambini	2-15
Rabbocco dell'olio e controllo presenza perdite	9-34	Sistema 4WD a quattro modalità	5-63
Regolazione dei sedili	2-5, 2-12	Sistema antifurto	3-15, 13-44
Regolazione dell'assetto dei fari	3-27	Sistema chiusura centralizzata	3-3
Regolazione della luminosità	4-3	Sistema di avviamento motore a pulsante senza	
Regolazione in altezza del dispositivo di ancoraggio	2-24	chiave	5-12
Regolazione schienali	2-12	Sistema di controllo della stabilità	5-167
Ribaltamento sedili posteriori	2-13	Sistema di controllo della trazione	5-167
Rifornimento carburante	12-2, 13-42, 13-48	Sistema di disattivazione airbag passeggero	
Rimorchio tramite carroattrezzi	10-1	anteriore	2-47

INDICE ALFABETICO

Sistema di limitazione del carico delle cinture di sicurezza	2-31
Sistema di mantenimento della corsia	5-82
Sistema di monitoraggio della pressione degli pneumatici (TPMS)	5-179
Sistema di segnalazione arresto di emergenza (ESS) ...	5-178
SISTEMA DI SICUREZZA SUZUKI	5-75
Sistema di supporto alla frenata a doppio sensore	5-75
Sistema ENG A-STOP (sistema di arresto e avviamento Stop & Start automatici del motore).....	5-27
Sistema Hill Hold Control.....	5-170
Sistema immobilizzatore.....	5-9
Sistema luci di marcia diurna (D.R.L.)	3-27
Sistema satellitare di assistenza stradale di emergenza e navigazione globale.....	13-1
Sistemi di ritenuta per bambini	2-31
Sistemi di ritenuta supplementari (airbag).....	2-45
Sollevamento del veicolo.....	10-7
Sostituzione degli pneumatici e/o delle ruote.....	5-186
Sostituzione del filtro del climatizzatore	9-70
Sostituzione del filtro dell'olio.....	9-33
Sostituzione del liquido di raffreddamento.....	9-37
Sostituzione dell'olio del cambio	9-42
Sostituzione della pila.....	3-14
Sostituzione delle ruote	10-10
Sostituzione lampadine.....	9-58
Sostituzione olio motore e filtro.....	9-31
Spazzole tergilicristallo/tergilunotto.....	9-66
Specchi retrovisori	2-10
Specchi retrovisori esterni	2-10
Specchietto retrovisore interno	2-10

Spia 4WD.....	4-47
Spia antifurto	13-1
Spia avvertenza immobilizzatore/sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave	4-41
Spia avvertenza porte aperte	4-41
Spia carica batteria insufficiente	4-39
Spia di avaria	4-40
Spia di avvertenza ABS	5-177
Spia di avvertenza AIRBAG.....	4-39
Spia di avvertenza ESP®	4-37, 5-169
Spia di avvertenza fari a LED	4-46
Spia di avvertenza impianto frenante.....	4-36
Spia di avvertenza impianto frenante antibloccaggio (ABS).....	4-37
Spia di avvertenza pressione dell'olio motore	4-38
Spia di avvertenza sistema Cruise control adattativo	4-45
Spia di avvertenza sistema di mantenimento della corsia	4-45
Spia di avvertenza transaxle	4-41, 5-56
Spia di avviso cintura di sicurezza lato conducente non allacciata/spia di avviso cintura di sicurezza lato passeggero non allacciata.....	4-39
Spia di segnalazione principale.....	4-50
Spia ENG A-STOP "OFF"	4-49
Spia indicatore del supporto alla frenata a doppio sensore	4-43
Spia indicatore ENG A-STOP	4-49
Spia indicatore ESP® "OFF"	4-38, 5-169
Spia indicatore luci accese	4-47
Spia indicatore rigenerazione dell'energia in fase di decelerazione.....	4-50

Spia indicatore segnalazione superamento della corsia	4-44	Transaxle manuale	5-46
Spia indicatore sistema di supporto alla frenata a doppio sensore "OFF"	4-43	Trasmettitore del sistema di apertura senza chiave	3-5, 3-12
Spia luce retronebbia	4-46	U	
Spia luci abbaglianti	4-47	Uso del transaxle	5-46
Spia pressione pneumatici insufficiente	4-34, 5-179	V	
Spia richiesta cambio olio	4-48	Vano cruscotto	7-14
Spia riserva carburante	4-42	Vano nel bagagliaio	7-17
Spia servosterzo elettrico	4-42	Veicolo impantanato	6-9
Spia sistema di regolazione automatica assetto dei fari	4-46	Velocità media	4-6
Spie degli indicatori di direzione	4-47	Verifiche giornaliere	5-1
Spie e indicatori ottici	4-34	Volante	9-46
T			
Tachimetro	4-1		
Tappeti a pavimento	2-1		
Tasca sullo schienale del sedile anteriore	7-16		
Telecamera con vista a 360°	5-140		
Telecamera posteriore	5-164		
Telecomando sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave	3-5, 3-6		
Tempo totale di arresto al minimo e carburante totale risparmiato al minimo	4-6, 4-10		
Tergicristalli	3-36		
Tergicristallo con funzione di rilevamento della pioggia	3-37		
Termometro	4-5		
Tetto apribile	7-12		
Traino di rimorchio	8-1		
Transaxle automatico	5-48		

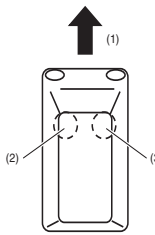
Per i paesi che hanno recepito la terza revisione del Regolamento ONU N. 10.

Installazione di dispositivi di trasmissione in radiofrequenza (RF)

Il presente veicolo è conforme al Regolamento ONU N. 10 a partire dalla terza revisione.

Quando si intende utilizzare sul veicolo dispositivi di trasmissione in RF, suggeriamo vivamente di selezionare quelli conformi alle normative o regolamenti applicabili nel proprio paese e di rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un tecnico qualificato per eventuali consigli.

Tabella: Installazione e uso a bordo di dispositivi di trasmissione RF

Bande di frequenza (MHz)		Posizione dell'antenna sul veicolo*	Potenza massima erogata (W)
144–146	Banda amatoriale	 84MM01201	50
430–440	Banda amatoriale		50
1200–1300	Banda amatoriale		10

(1) Anteriore

(2) Posizione di installazione dell'antenna: parte anteriore sinistra del tetto

(3) Posizione di installazione dell'antenna: parte anteriore destra del tetto

*L'illustrazione rappresenta un veicolo a due volumi.

Condizioni specifiche per l'installazione

NOTA:

- 1) Il cavo dell'antenna deve essere disposto il più lontano possibile dai dispositivi elettrici ed elettronici e dal cablaggio del veicolo.
- 2) Il cavo di alimentazione del trasmettitore deve essere collegato correttamente alla batteria al piombo-acido del veicolo.

AVVISO

Prima di utilizzare il veicolo, verificate che non vi siano interferenze con tutti i dispositivi elettrici, sia in modalità stand-by che in modalità di trasmissione del dispositivo di trasmissione RF.

EU-Konformitätserklärung

EC-Declaration of Conformity
Déclaration de Conformité de la CE
Dichiarazione di conformità CE

Hersteller / Verantwortliche Person:

Manufacturer / responsible person
Constructeur / personne en charge
Costruttore / parte notificante

Adresse / Address/Adresse / Indirizzo:

Robert Bosch GmbH, Frank Ernst
Daimlerstrasse 6
71229 Leonberg
Germany

Erklärt, dass das Produkt / Declares that the product / Declare, que le produit / si dichiara che il prodotto:

Typ / Type / Tipo:

MRRevo14F

Modell / model / modèle / modello:

see above

Verwendungszweck:

Intended use / Utilisation prévue / uso previsto

motion detector for RTTT application

bei bestimmungsgemäßer Verwendung den grundlegenden Anforderungen gemäß Artikel 3 der R&TTE Richtlinie 1999/5/EG entspricht und dass die folgenden Normen angewandt wurden:

complies with the essential requirements of Article 3 of the R&TTE 1999/5 EC Directive, if used for its intended use and that the following standards has been applied: regional, case-examples enumerated in Article 3 of the directive R&TTE 1999/5 EC, privo to it, not utilised selon sa destination, et on il respecte aux standards suivants: soddisfa tutti i requisiti secondo l'art. 3 della direttiva R&TTE 1999/5 EC, qualora venga utilizzata per l'uso previsto e che le seguenti norme siano state applicate:

1 Gesundheit (Artikel 3.1.a der R&TTE-Richtlinie)

Health (Article 3.1.a of the R&TTE Directive)
Santé (Article 3.1.a de la Directive R&TTE)
Salute (Article 3.1.a della Direttiva R&TTE)

angewendete Norm(en) IEC 62479

applied standard(s) / standard(s) applicate(s) / norme(s) applicate(s)

Ausgabe 2007

issue / édition / pubblicato

2 Sicherheit (Artikel 3.1.a der R&TTE-Richtlinie)

Safety (Article 3.1.a of the R&TTE Directive)
Sécurité électrique (Article 3.1.a de la Directive R&TTE)
Sicurezza elettrica (Article 3.1.a della Direttiva R&TTE)

angewendete Norm(en) IEC 60950-1; Am1

applied standard(s) / standard(s) applicate(s) / norme(s) applicate(s)

Ausgabe 2005

issue / édition / pubblicato

3 Elektromagnetische Verträglichkeit (Artikel 3.1.b der R&TTE-Richtlinie)

Electromagnetic compatibility (Article 3.1.b of the R&TTE Directive)
Compatibilité Electromagnétique (Article 3.1.b de la Directive R&TTE)
Compatibilità Elettromagnetica (Article 3.1.b della Direttiva R&TTE)

angewendete Norm(en) EN 301 489 -1, EN 301 489-3

applied standard(s) / standard(s) applicate(s) / norme(s) applicate(s)

Ausgabe 2011 and 2012

issue / édition / pubblicato

4 Effiziente Nutzung des Funkfrequenzspektrums (Artikel 3.2 der R&TTE-Richtlinie)

Efficient use of the radio frequency spectrum (Article 3.2 of the R&TTE Directive)
Efficiace di spetere radio (Article 3.2 de la Directive R&TTE)
Efficiente uso dello spettro radio (Article 3.2 della Direttiva R&TTE)

angewendete Norm(en) EN 301 091-1 V1.3.3, EN 301 091-2 V1.3.2

applied standard(s) / standard(s) applicate(s) / norme(s) applicate(s)

Ausgabe 2006-11

issue / édition / pubblicato

Leonberg 26.02.2014

Ort und Datum der Konformitätserklärung
(Place and date of the declaration of conformity)
Luogo e data della dichiarazione di conformità



(Name and Unterschrift)
(Nom et signature)
(Nome, cognome e firma)

ROBERT BOSCH GMBH
Postfach 16 61 • D-71229 Leonberg
Daimlerstraße 6 • D-71229 Leonberg

Country	Importers name	Registered trade name or registered trade mark	TEL FAX	Postal address
AUSTRIA	SUZUKI AUSTRIA AUTOMOBIL HANDELS GESSELLSCHAFT M.B.H.	SUZUKI AUSTRIA AUTOMOBIL HANDELS	43-662-2195-353 43-662-2130-950	MÜNCHNER BUNDESSTRASSE 160 A-5020 SAKREIBURG, AUSTRIA
BELGIUM	N.V. SUZUKI BELGIUM S.A.	N.V. SUZUKI BELGIUM S.A.	33-3-4500400	SATENROZEN 8, B-2450 KORTRIJK, BELGIUM
BULGARIA	MIRKAT LTD	MIRKAT LTD	359-2-1300930	56 POP BRUYA STR., 1536 SOFIA, BULGARIA
CYPRUS	4 TRICOMITIS LTD	4 TRICOMITIS LTD	357-24-518025 357-24-52-7222	P.O.Box 40459, 6304 Larnaca, Cyprus. 355 Sotrou Kyriakou, 6013 Larnaca, Cyprus
DENMARK	SUZUKI BILIMPORT DANMARK A/S	SUZUKI BILIMPORT DANMARK A/S	45-56-856600	URDORSVEJ 15, DK-4800, KOBEJ, DENMARK
FINLAND	SUZUKI MOTOR FINLAND OY	SUZUKI MOTOR FINLAND OY	358-207-987-700 358-207-997-702	KAARELAINKAAR: 4 B 01720 VANTAA, FINLAND
ESTONIA	SUZUKI MOTOR FINLAND OY	SUZUKI MOTOR FINLAND OY	358-207-987-700 358-207-997-702	KAARELAINKAAR: 4 B 01720 VANTAA, FINLAND
LATVIA	SUZUKI MOTOR FINLAND OY	SUZUKI MOTOR FINLAND OY	358-207-987-700 358-207-997-702	KAARELAINKAAR: 4 B 01720 VANTAA, FINLAND
LITHUANIA	SUZUKI MOTOR FINLAND OY	SUZUKI MOTOR FINLAND OY	358-207-987-700 358-207-997-702	KAARELAINKAAR: 4 B 01720 VANTAA, FINLAND
FRANCE	SUZUKI FRANCE S.A.S.	SUZUKI FRANCE S.A.S.	33-825-006-063	8, AVENUE DES FRÈRES LUMIÈRE, 78100 THIAIS, FRANCE
GERMANY	SUZUKI DEUTSCHLAND GMBH	SUZUKI DEUTSCHLAND GMBH	49-4951-57000	SUZUKI ALLEE 7, 64625 BENSHEIM, GERMANY
GIBRALTAR	A BASSADONE (1993) LIMITED	A BASSADONE (1993) LIMITED	350-2057000 249-2007800	P.O. BOX 176, 42 DEVIL'S TOWER ROAD, GIBRALTAR
GREECE	STAKOMAKIS S.A.	STAKOMAKIS S.A.	30-210-348-9940	5-7, SIDIROKASTROU STR., 118 SS ATHENS, GREECE
HUNGARY	MÁBYKAR SUZUKI CORPORATION LTD.	MÁBYKAR SUZUKI CORPORATION LTD.	36-33-541-513 36-39-432014	2500 ESZTEROM SZABÓÉL, JOZSEF U.SZ., HUNGARY
ICELAND	SUZUKI BILAR HF	SUZUKI BILAR HF	354-568-5100 294-588-8211	SKERFAN 17, 108 REYKJAVIK, ICELAND
ITALY	SUZUKI ITALIA S.P.A.	SUZUKI ITALIA S.P.A.	39-011-8213743 39-011-8223748	C.SO FRATELLI KENNEDY 12 10076 ROSSASSOMERO (TO) ITALY
MALTA	INDUSTRIAL MOTORS LIMITED	INDUSTRIAL MOTORS LIMITED	356-20-50000 356-21-24760	Antimo Joseph Street, Msida MS01341
NETHERLANDS	B.V. NINAG	B.V. NINAG	31-6162-389-759	LANGE DRIEF 12 4200 ED WAMEN THE NETHERLANDS
NORWAY	RUTELBILLENES STAMMOPDELINGS AS	RUTELBILLENES STAMMOPDELINGS AS	47-32-23-88-09 47-32-82-48-83	ØVSE LINDØY 77, POSTBOK 4004 GULLSØEN, N-2002, BERGMØR, NORWAY
POLAND	SUZUKI MOTOR POLSKO SP. Z O.O.	SUZUKI MOTOR POLSKO SP. Z O.O.	48-22-3284100	UL. POLCZYŃSKA 10, 01-739 WARSZAWA, POLAND
PORTUGAL	SUZUKI MOTOR IBERICA S.A.U.	SUZUKI MOTOR IBERICA S.A.U.	34-91-151-9500	CALLE CARLOS VAZZ 35-POLIGONO, CIUDAD DEL AUTOMOVIL, 28914, LEGANES, MADRID, SPAIN
SPAIN	SUZUKI MOTOR IBERICA S.A.U.	SUZUKI MOTOR IBERICA S.A.U.	34-91-151-9500	CALLE CARLOS VAZZ 35-POLIGONO, CIUDAD DEL AUTOMOVIL, 28914, LEGANES, MADRID, SPAIN
SLOVENIA	LOUKOMAN VALRISG AB	LOUKOMAN VALRISG AB	43-8-517-32300	PRELONOVEN 10, SOFINA, 17136, SLOVENIA
SWITZERLAND	SUZUKI AUTOMOBILE SCHWEIZ AG	SUZUKI AUTOMOBILE SCHWEIZ AG	41-62-780-8799 41-62-788-8791	EMIL-FREY-STRASSE, 5745 SAFFENWIL, SWITZERLAND
U.K.	SUZUKI GB PLC	SUZUKI GB PLC	44-1908-336900	SILVERBOX CRESCENT, SHELSHALL WEST, MILTON KEYNES MK4 4XL, U.K.
IRELAND	SUZUKI GB PLC (IRELAND BRANCH)	SUZUKI GB PLC (IRELAND BRANCH)	353-1-029-8572 353-1-459-1756	57 BROGHMOIL DRIVE, TALLAGHT INDUSTRIAL ESTATE, DUBLIN 24, IRELAND
LUXEMBOURG	N.V. SUZUKI BELGIUM S.A.	N.V. SUZUKI BELGIUM S.A.	32-3-4500400	SATENROZEN 8, B-2509 KORTRIJK, BELGIUM
SLOVAKIA	MÁBYKAR SUZUKI CORPORATION LTD.	MÁBYKAR SUZUKI CORPORATION LTD.	36-39-341-317 36-33-42014	2500 ESZTEROM SZABÓÉL, JOZSEF U.SZ., HUNGARY
CZECH	MÁBYKAR SUZUKI CORPORATION LTD.	MÁBYKAR SUZUKI CORPORATION LTD.	36-39-341-317 36-33-42014	2500 ESZTEROM SZABÓÉL, JOZSEF U.SZ., HUNGARY
ROMANIA	MÁBYKAR SUZUKI CORPORATION LTD.	MÁBYKAR SUZUKI CORPORATION LTD.	36-39-341-317 36-33-42014	2500 ESZTEROM SZABÓÉL, JOZSEF U.SZ., HUNGARY
CROATIA	MÁBYKAR SUZUKI CORPORATION LTD.	MÁBYKAR SUZUKI CORPORATION LTD.	36-39-341-317 36-33-42014	2500 ESZTEROM SZABÓÉL, JOZSEF U.SZ., HUNGARY
SLOVENIA	MÁBYKAR SUZUKI CORPORATION LTD.	MÁBYKAR SUZUKI CORPORATION LTD.	36-39-341-317 36-33-42014	2500 ESZTEROM SZABÓÉL, JOZSEF U.SZ., HUNGARY

Model name : TS008 / TWK1A001 / R57L1



S180052024



Model name : T61M0



Model name : I61M0



Model name : K63T0



TIS-15



40398036



Complies with
IMDA Standards
DA107093

S180052024

Complies with
IMDA Standards
DA107093

TIS-15

Complies with
IMDA Standards
DA107093

DECLARATION of CONFORMITY

K63T0 / TS008 / TWK1A001

Complies with
IMDA Standards
DA107093

- א. השימוש במכשיר הינו על בסיס "משני" ופטור מרשיון הפעלה אלחוטי.
כלומר-לא מוגן מהפרעות וללא הפרעה למערכות אחרות הפועלות כדין.
- ב. רק "בפעולת בזק" לשימוש עצמי של הלקוח בלבד, הציוד פטור מרשיון הפעלה אלחוטי.
מתן "שרות בזק" לצד ג' מחייב רשיון מיוחד ממשרד התקשורת.
- ג. אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר, ולא לעשות בו כל שינוי טכני אחר.

TS008-2 switch

AGRÉÉ PAR L'ANRT MAROC
Numéro d'agrément MR 5189 ANRT 2009

TS008-3 switch

AGRÉÉ PAR L'ANRT MAROC
Numéro d'agrément MR 5190 ANRT 2009

S57L0

AGRÉÉ PAR L'ANRT MAROC
Numéro d'agrément MR 5188 ANRT 2009

R57L1

AGRÉÉ PAR L'ANRT MAROC
Numéro d'agrément MR 5191 ANRT 2009

TWK1A001

AGRÉÉ PAR L'ANRT MAROC
Numéro d'agrément MR 5169 ANRT 2009

I61M0

AGRÉÉ PAR L'ANRT MAROC
Numéro d'agrément MR 7831 ANRT 2013

T61M0

AGRÉÉ PAR L'ANRT MAROC
Numéro d'agrément MR 7816 ANRT2013

S180052024

AGREE PAR L'ANRT MAROC

Numéro d'agrément : MR 17719 ANRT 2018

Date d'agrément : 16/10/2018

TIS-15

AGREE PAR L'ANRT MAROC

Numéro d'agrément : MR 17386 ANRT 2018

Date d'agrément : 30/08/2018

40398036

AGREE PAR L'ANRT MAROC

Numéro d'agrément : MR 5837 ANRT 2010

Date d'agrément : 08/10/2010



Radio Transmitter: S180052024_TIS-15 and Radio Receiver: 40398036

Manufacturer: Continental Automotive GmbH
Address: Seimenstrasse 12 D-91055 Regensburg Germany
TEL : +9 941 790 8942 FAX : +9 941 790 998942

[Czech]	Tímto Continental prohlašuje, že typ rádiového zařízení S180052024/TIS-15-40398036 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplná zpráva EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://continental-homologation.com/suzuki
[Danish]	Hermed erklærer Continental, at radioudrustningen S180052024/TIS-15-40398036 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://continental-homologation.com/suzuki
[German]	Hermit erkläre Continental, dass der FunkanlageTyp S180052024/TIS-15-40398036 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://continental-homologation.com/suzuki
[Estonian]	Käesolevaks deklareerib Continental, et käesolev raadioseadme tüüp S180052024/TIS-15-40398036 vastab direktiivi 2014/53/EÜ nõuetele. ELi vastavdeklaratsiooni tihedat tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://continental-homologation.com/suzuki
[English]	Herby, Continental declares that the radio equipment type S180052024/TIS-15-40398036 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://continental-homologation.com/suzuki
[Spanish]	Por la presente, Continental declara que el tipo de equipo radioeléctrico S180052024/TIS-15-40398036 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://continental-homologation.com/suzuki
[Greek]	Με την παρούσα ο/η Continental, δηλώνει ότι ο παρόντος/αυτή/αυτά/οι S180052024/TIS-15-40398036 πληρούν την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://continental-homologation.com/suzuki
[French]	Le soussigné, Continental, déclare que l'équipement radioélectrique du type S180052024/TIS-15-40398036 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://continental-homologation.com/suzuki
[Italian]	Il fabbricante, Continental, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio S180052024/TIS-15-40398036 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: http://continental-homologation.com/suzuki
[Latvian]	Ar šo Continental deklarā, ka radioiekārtu S180052024/TIS-15-40398036 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šajā internetu vietnē: http://continental-homologation.com/suzuki
[Lithuanian]	AK Continental, patvirtina, kad radio įrenginio tipas S180052024/TIS-15-40398036 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visos ES atitikties deklaracijos teksto prierašas šio interneto adresu: http://continental-homologation.com/suzuki
[Dutch]	Hierbij verklaar ik, Continental, dat het type radioapparatuur S180052024/TIS-15-40398036 conform is met Richtlijn 2014/53/UE. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://continental-homologation.com/suzuki
[Maltese]	Idna, Continental, niddikjara li dan it-tip ta' l-ajunjar ta- radjo S180052024/TIS-15-40398036 jkunja konformi ma'd-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollha ta' dikjarazzjoni ta' konformita ta' UE jkunja disponibbli f'dan l-indirizz ta' internet: http://continental-homologation.com/suzuki
[Hungarian]	Continental igazolja, hogy a S180052024/TIS-15-40398036 típusú radioelektronikus megjelölés 2014/53/EU irányelvvel. Az EU-megfelelőségi nyilatkozata teljes szövege elérhető a következő internetes címen: http://continental-homologation.com/suzuki
[Polish]	Continental niniejszym oświadczam, że typ urzadzenia radiowego S180052024/TIS-15-40398036 jest zgodny z dyrektywa 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostepny pod nastepujacym adresem internetowym: http://continental-homologation.com/suzuki
[Portuguese]	O(A) abaixo assinado(a) Continental declara que o presente tipo de equipamento de radio S180052024/TIS-15-40398036 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://continental-homologation.com/suzuki
[Slovakian]	Continental potvrdzuje, že je typ rádiového zariadenia S180052024/TIS-15-40398036 súladný s Direktívou 2014/53/EÚ. Celotný text tohto zjavenia o súlade je na voľno na nasledujúcom internetovom adrese: http://continental-homologation.com/suzuki
[Slovak]	Continental týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu S180052024/TIS-15-40398036 je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Úplná EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://continental-homologation.com/suzuki
[Finnish]	Continental vakuuttaa, että radioasetyypin S180052024/TIS-15-40398036 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vastainstrumenttikomunkautuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://continental-homologation.com/suzuki
[Swedish]	Hermed förklarar Continental att denna typ av radioutrustning S180052024/TIS-15-40398036 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten för EU-förklaring om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://continental-homologation.com/suzuki
[Czech]	Her mod liver Continental vřiv lřv na S180052024/TIS-15-40398036 er i samsmmed med grunnskriftler og andre krfter, som zberber er i tilknyttet 2014/53/EC. The full text of ESI-sammensvřiv lřvning er i bdi a eflirferandi veřfangi: http://continental-homologation.com/suzuki
[Newzealan]	Continental erklærer herved at analysen S180052024/TIS-15-40398036 er i samsvar med de grunnelegende krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/UE. Den fulle tekst av ESI-erklæringen finnes på følgende internetadresse: http://continental-homologation.com/suzuki
[Turkish]	Continental, S180052024/TIS-15-40398036 tipindeki radyo ekipmanının, 2014/53/AB sayılı Avrupa Birliği Direktifi ile uyumlu olduğunu bildirmektedir. AB uyumluk beyanının tam metni, aşağıdaki internet adresinde mevcuttur: http://continental-homologation.com/suzuki
[Romanian]	Prin prezenta, Continental declară că tipul de echipament radio S180052024/TIS-15-40398036 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://continental-homologation.com/suzuki
[Bulgarian]	С настоящото Continental декларира, че този тип радиосъоръжение S180052024/TIS-15-40398036 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет сайт: http://continental-homologation.com/suzuki
[Croatian]	Continental ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa S180052024/TIS-15-40398036 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://continental-homologation.com/suzuki
[Cyrillic script]	Ovan, Continental, izjavljuje da je tip radio opreme S180052024/TIS-15-40398036 u skladu sa Direktivom 2014/53/EU. Kompletna tekst EU izjave o uskladenosti nalazi se na sledećoj Internet adresi: http://continental-homologation.com/suzuki
[Macedonian]	Prin prezenta, Continental deklarira ča tipul de ekipament radio S180052024/TIS-15-40398036 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://continental-homologation.com/suzuki

CAUTION - Do not exposed to excessive heat such as sunlight, fire or the like.

S180052024 / TIS-15 Frequency band - 433.92MHz
Maximum radio-frequency power - 10mW e.r.p.

UK
CA

Continental 

Radio Transmitter: *S180052024, TIS-15* and Radio Receiver: *P61M0*

Manufacturer: Continental Automotive GmbH
Address: Seimensstrasse12 D-93055 Regensburg Germany
TEL : 49 941 790 8942 FAX : 49 941 790 998942

[English]

Hereby, Continental declares that the radio equipment type S180052024/TIS-15/P61M0 is in compliance with Directive 2017 No. 1206. The full text of the UK declaration of conformity is available at the following internet address: <http://continental-homologation.com/suzuki>

CAUTION - Do not exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

S180052024 / TIS-15 : Frequency band : 433.92MHz
Maximum radio-frequency power : <10mW e.r.p

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

FCC CAUTION

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.



-Название модели : K63T0 / TS008 / R57L1

-Название производителя : Marelli Corp.

-Страна происхождения : Thailand

-Название модели : TWK1A001

-Название производителя : ALPS ALPINE CO., LTD

-Страна происхождения : Japan

-Контакт продукта

(Название производителя, адрес, контактное лицо и контактная информация)/Информация о способе ремонта

-Контакт местного представителя

-Контактная информация

: SUZUKI MOTOR RUS, LLC Moscow, Russia, Snezhnaya street, 26 129323

TEL: +7(495)787-2773, FAX: +7(495) 787-2795

-Функциональная спецификация

Диапазон частот :125 кГц(K63T0 / TWK1A001), 433,92 МГц(TS008 / R57L1)



-Название модели : T61M0

-Название производителя : Marelli Corp.

-Страна происхождения : Thailand

-Название модели : I61M0

-Название производителя : ALPS ALPINE CO., LTD

-Страна происхождения : China

-Контакт продукта

(Название производителя, адрес, контактное лицо и контактная информация)/Информация о способе ремонта

-Контакт местного представителя

-Контактная информация

: SUZUKI MOTOR RUS, LLC Moscow, Russia, Snezhnaya street, 26 129323

TEL : +7(495)787-2773, FAX : +7(495) 787-2795

-Функциональная спецификация

Диапазон частот :125 кГц(I61M0), 433,92 МГц(T61M0)



Модель №.: TS008/ T61M0 / K63T0 / R57L1

Назва виробника / зареєстрований товарний знак : Marelli Corp.
Адреса виробника : 2-1917 Nisshin-cho, Kita-ku, Saitama-city, Saitama 331-8501,Japan
Ім'я імпортера / адреса : Auto International
22-A Stepana Bandery Avenue, 04073 Kiev, Ukraine

Діапазон радіочастот, в якому працює устаткування

TS008 модель	: 433,92 МГц	T61M0 модель	: 433,92 МГц
K63T0 модель	: 125 кГц	R57L1 модель	: 433,92 МГц

Максимальна потужність сигналу, що передається у діапазоні радіочастот, в якому працює устаткування

TS008 модель	: 80.0дБмкВ/м на відстані 3м.	T61M0 модель	: 90.0дБмкВ/м на відстані 3м.
K63T0 модель	: 47.2дБмкВ/м на відстані 10м.		

Проста декларація про відповідність

Цією декларацією Marelli Corp.. заявляє, що тип радіобладнання TS008,T61M0,K63T0,R57L1 відповідає Технічному регламенту радіобладнання;

повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою:

https://www.marelli-corporation.com/en/assets/pdf/products/red-doc/remocon-assy-keyless/ukraine_doc_ts008.pdf

https://www.marelli-corporation.com/en/assets/pdf/products/red-doc/switch-assy-transmitter/ukraine_doc_t61m0.pdf

https://www.marelli-corporation.com/en/assets/pdf/products/red-doc/bcm/ukraine_doc_k63t0.pdf

https://www.marelli-corporation.com/en/assets/pdf/products/red-doc/receiver-assy-keyless/ukraine_doc_r57l1.pdf



Модель №.: I61M0 / TWK1A001

Назва виробника / зареєстрований товарний знак : ALPS ELECTRIC CO.,LTD.
Адреса виробника : 6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaki-city, Miyagi-pref,989-6181,JAPAN
Ім'я імпортера / адреса : Auto International
22-A Stepana Bandery Avenue, 04073 Kiev, Ukraine

Діапазон радіочастот, в якому працює устаткування

I61M0 модель : 125 кГц
TWK1A001 модель : 125 кГц

Максимальна потужність сигналу, що передається у діапазоні радіочастот, в якому працює устаткування

I61M0 модель : 61.2дБмкВ/м на відстані 10м
TWK1A001 модель : 60.4дБмкВ/м на відстані 10м

Проста декларація про відповідність

Цією декларацією Calsonic Kansei Corp. заявляє, що тип радіообладнання I61M0, TWK1A001 відповідає Технічному регламенту радіообладнання;

повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою:

https://www.alps.com/products/e/ukrain_list01.html

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

1. Радообладнання: **Wheel Unit (TPMS) – 433 МГц** (телеметрія та радіомістанційне керування).

(тип, тип, номер партії чи серійний номер)

2. **ТОВ «Нормакон-Україна»** (офіс 314, вул. Кірова 139, м. Мелітополь, Запорізька обл., 72319, Україна, код ЄДРПОУ 37463168).

(найменування та адреса виробника або його уповноваженого представника)

3. Ця декларація відповідності видана під особисту відповідальність виробника.

4. Об'єкт декларації:

Назва обладнання: Модуль радіопередавача (Wheel Unit (TPMS));

Модель: TIS-15;

Торговельна марка: «Continental»;

Виробник: «Continental Automotive GmbH» (Siemensstrasse 12, D-93055 Regensburg, Germany) / «ContiNental Auttomotiv GmbH» (Siemensstrasse 12, D-93055 Regensburg, Німеччина);

Місце виробництва: «Continental Automotive France S.A.S.» (1 Avenue Paul Outriaux, 31100 Toulouse, France)

/ «ContiNental Auttomotiv France SAS» (1 Avenue Paul Outriaux, 31100 Тулуз, Франція);

Номер партії або серійний номер: **продукція виготовлена серійно.**

(ідентифікація радіобладнання, яка дає змогу забезпечити його простежуваність, може включати кваліфікаційне зображення з разі потреби для ідентифікації зазначеного радіобладнання)

5. Об'єкт декларації відповідає вимогам «Технічного регламенту радіобладнання», затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 24.05.2017р., № 355.

6. Стандарти з переліку національних стандартів, що були застосовані, та інші стандарти і технічні специфікації, щодо яких декларуються відповідальність:

(згідно з пунктом 6 технічного регламенту):

ДСТУ EN 60950-1:2015 (EN 60950-1:2006 A11:2009 A1:2010 A12:2011 AС:2011 A2:2013, IDT);

(з вказаними вимогами сумісності (пункт 6 технічного регламенту):

ДСТУ EN 301 489-1:2014 (EN 301 489-1 V1.9.2, IDT);

ДСТУ ETSI EN 301 489-3:2009 (ETSI EN 301 489-3:2002, IDT);

ефективне використання радіочастотного ресурсу (пункт 7 технічного регламенту):

ДСТУ ETSI EN 300 220-2:2012 (ETSI EN 300 220-2:2007, IDT);

ETSI EN 300 220-1 V3.1.1 (2017-02);

ETSI EN 300 220-2 V3.1.1 (2017-02).

(з зазначеним ідентифікаційним номером, версії та дати видання)

7. Призначений орган з оцінки відповідності: **ООВ «Оран сертифікацій «Центр сертифікацій матеріалів та виробів» (№ UA_TR.032)**

(найменування, ідентифікаційний номер згідно з реєстром призначених органів)

Виконав роботи з оцінки відповідності за проведеною експертизою типу (Модуль В)

(вказати повне ім'я діля)

та видав сертифікат експертизи типу № **UA.032.СТ.0275-18** від 17 грудня 2018 р.

(у разі залучення призначеного органу з оцінки відповідності)

8. Додаткова інформація:

Програма версія не визначена.

Підписано від імені та за договором порученням № 20180503 від 03.05.2018 р. «Continental Automotive GmbH» (Siemensstrasse 12, D-93055 Regensburg, Germany) уповноваженим представником в Україні ТОВ «Нормакон-Україна».

м. Мелітополь, Україна

(вказати та дату видачі)

17

грудня

2018 р.

Директор
ТОВ «Нормакон-Україна»

(підпис)

М.І.І.



О. В. Шеленів
(підпис та прізвище)

Взята на облік
У ООВ ТОВ «ОС «ЦСРВ»»
УА.032.D. **0275-18**
Дато: **17.12.2018**

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ № RTS.UKR.355-90/18

1. **Радіобладнання** (виріб, тип, номер партії чи серійний номер):
Радіопередавач торговельної марки **Continental** моделі **S180052024** системи контролю тиску в шині автомобіля.

2. **Найменування та адреса виробника або його уповноваженого представника:**
Уповноважений представник - ТОВ "Радіо Тест Стандарт", Україна, 03115, м.Київ, вул. Львівська, 22-а, к. 135, код ЄДРПОУ 39205151 (Довіреність "Конціпенталь Автомоуів ГмбХ" ("Continental Automotive GmbH"), Німеччина, від 18.09.2018).

3. **Ця декларація відповідності видана під особистою відповідальністю виробника:**
"Конціпенталь Автомоуів ГмбХ", Ziemensstrasse 12, D-93055 Regensburg, Німеччина ("Continental Automotive GmbH", Siemensstrasse 12, D-93055 Regensburg, Germany).

4. **Об'єкт декларації** (ідентифікація радіобладнання, яка дає змогу забезпечити його простежуваність; може включати кольорове чітке зображення у разі потреби для ідентифікації значеного радіобладнання):
Радіопередавач торговельної марки **Continental** моделі **S180052024** системи контролю тиску в шині автомобіля.

5. **Об'єкт** відповідає вимогам таких технічних регламентів:
Технічного регламенту радіобладнання;

6. **Посилання на відповідні стандарти з переліку національних стандартів, що були застосовані, або посилання на інші технічні специфікації, щодо яких декларується відповідність** (з зазначенням ідентифікаційного номера, версії та дати видання):

Пункти "Технічного регламенту радіобладнання"	Стандарти	Номер протоколу випробувань	Випробувальна лабораторія (адресат акредитації) додаткова інформація
Застосовані стандарти, що включені до "Переліку національних стандартів, відповідність яким надає презуміцію відповідності радіобладнання суттєвими вимогам"	-	-	-
п.7	-	-	-
Застосовані стандарти, що не включені до "Переліку національних стандартів, відповідність яким надає презуміцію відповідності радіобладнання суттєвими вимогам"	-	-	-
п.6, абзач 1	ДСТУ EN 60950-1:2015 (зі змінами за пп. 1.2.3, 1.2.4, 1.7), ДСТУ EN 50336:2007	7005 від 08.02.2018	ВЦ РІТ УНДІРТ (2Н27)
п.6, абзач 2	ДСТУ EN 301 489-1:2014 (пп. 8.2, 9.2, 9.3) (з урахуванням ДСТУ ETSI EN 301 489-3:2009)	7005 від 08.02.2018	ВЦ РІТ УНДІРТ (2Н27)
п.7	ДСТУ ETSI EN 300 220-2:2012, ETSI EN 300 220-2 V2.3.1	7005 від 08.02.2018	ВЦ РІТ УНДІРТ (2Н27)

7. **Призначений орган з оцінки відповідності Державного підприємства "УКРАЇНСЬКИЙ НАУКОВО-ДОСЛІДНИЙ ІНСТИТУТ РАДІО І ТЕЛЕБІЧЕННЯ"**.

Реєстраційний номер: **УА_ТК_028**

(найменування, ідентифікаційний номер згідно з реєстром призначених органів)

ВИКОНАВ **ЕКСПЕРТНИЙ ТИПУ**

(опис виконавчих дій)

та видав сертифікат експертизи типу № **889.14-СЕТ** від **15.11.2018**.



8. У відповідних випадках опис компонентів та аксесуарів, у тому числі програмного забезпечення, завдяки якому радіобладання функціонує за призначенням і на яке поширюється дія декларації про відповідність:

Версія ПЗ (SW/FW version), яка відповідає на дотримання суттєвих вимог: V1;

Версія виконавця впробу (HW version), яка відповідає на дотримання суттєвих вимог: V1;

Процесор(и), що виконує(ють) функції формування радіочастотних сигналів: ZA729057M0B;

9. Додаткова інформація:

Підприємства-виробники:

- "Контіненціаль Аутомобіл Франс С.А.С.", 1 Ав. Поль Оріяк, 31036 Тулуза, Седекс 1, Франція
("Continentale Automobile France S.A.S.", 1 Av. Paul Ourlias, 31036 Toulouse CEDEX 1, France, Франція);

Підписано від імені та дорученням:

"Контіненціаль Аутомобіл ГмбХ" ("Continentale Automotive GmbH"), Німеччина, уповноваженим представником - ТОВ "Радіо Тест Стандарт", Україна.

м.Київ, "15" листопада 2018 р.

(місце та дата видачі)

Директор

(посада)



[Handwritten signature]

(підпис)

Д. В. Шуман

(підпис та прізвище)

М.П.

低功率電波輻射性電機管理辦法

第十二條 經型式認證合格之低功率射頻電機、非經許可、公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

第十四條 低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時、應立即停用、並改善至無干擾時方得繼續使用。

前項合法通信、指依電信法規定作業之無線電通信。

低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

取得審驗證明之低功率射頻器材，非經核准，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

低功率射頻器材之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。

前述合法通信，指依電信管理法規定作業之無線電通信。

低功率射頻器材須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

Brand name : SUZUKI MOTOR CORPORATION
Importer name : CENSU S.A.
Importer's address : AVDA. RCA. ARGENTINA NRO.900 ESQ LOPEZ MOREIRA

Manufacture name : MARELLI CORPORATION

Model name : TS008

Model name : K63T0

Model name : T61M0



CONATEL

CONATEL

CONATEL

NR: 2018-06-I-000249

NR: 2020-11-I-780

NR: 2018-11-I-000579

Manufacture name : ALPS ALPINE CO., LTD

Model name : TWK1A001

Model name : I61M0



CONATEL

CONATEL

NR: 2007-11-I-000310

NR: 2018-08-I-000413

BRAND NAME : SUZUKI MOTOR CORPORATION

MODEL No. I61M0 : IFETEL RLVSUI618-1200
MODEL No. T61M0 : IFETEL RLVSUT618-1186
MODEL No. S57L0 : IFETEL RLVSUS518-1151
MODEL No. TS008 : IFETEL RLVSUTS18-1150
MODEL No. R57L1 : IFETEL RLVSUR518-1185
MODEL No. TWK1A001: IFETEL RLVSUTW18-1184

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones:

- (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y
- (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

Information of the radio device: Type TN0027A

1. Name and postal address of the manufacturer

Name: DENSO TEN Limited
Address: 2-28, Goshu-dori 1-chome, Hyogo-ku, Kobe,
652-8510 Japan

2. Simplified EU declaration of conformity

С настоящото DENSO TEN Limited декларира, че този тип радиосъоръжение TN0027A е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.

Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Функция	Работна честотна лента	Максимална радиочестотна мощност
GSM	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz	25dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz	24dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	24dBm e.i.r.p.
	2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p.

Ovim putem, DENSO TEN Limited izjavljuje da je vrsta radio opreme TN0027A u saglasnosti s Direktivom 2014/53/EU.

Cijeli tekst EC deklaracije o usaglašenosti je dostupan na sljedećoj internetskoj adresi:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkcija	Radni frekvencijski pojas	Maksimalna radiofrekvencijska snaga
GSM	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz	25dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz	24dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	24dBm e.i.r.p.
	2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p.

Tímto DENSO TEN Limited prohlašuje, že typ rádiového zařízení TN0027A je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.

Uplně znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkce	Provozní frekvenční pásmu	Maximální radiofrekvenční výkon
GSM	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz	25dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz	24dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	24dBm e.i.r.p.
	2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p.

Hiermed erklærer DENSO TEN Limited, at radioudstyrstypen TN0027A er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.
 EU-overensstemmelseerklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funktion	Driftsfrekvensbandet	Maksimal radio-frekvens effekt
GSM	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz	25dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz	24dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	24dBm e.i.r.p.
	2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p.

Hiermit erklært DENSO TEN Limited, dass der Funkanlagentyp TN0027A der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.
 Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funktion	Betriebsfrequenzband	Maximale Hochfrequenzleistung
GSM	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz	25dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz	24dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	24dBm e.i.r.p.
	2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p.

Με την παρούσα ο/η DENSO TEN Limited, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός TN0027A πληροί την οδηγία 2014/53/EE.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Λειτουργία	Ζώνη συχνοτήτων λειτουργίας	Μέγιστη ισχύς ραδιοσυχνότητας
GSM	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz	25dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz	24dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	24dBm e.i.r.p.
	2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p.

Hereby, DENSO TEN Limited declares that the radio equipment type TN0027A is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Function	Operating frequency band	Maximum radio-frequency power
GSM	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz	25dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz	24dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	24dBm e.i.r.p.
	2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p.

Por la presente, DENSO TEN Limited declara que el tipo de equipo radioeléctrico TN0027A es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Función	Banda de frecuencia operativa	Potencia máxima de la radiofrecuencia
GSM	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz	25dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz	24dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	24dBm e.i.r.p.
	2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p.

Käesolevaga deklareerib DENSO TEN Limited, et käesolev raadioseadime tüüp TN0027A vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.

ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmise internetiaadressil:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funktsioon	Töösageduse laineval	Maksimaalne raadiosageduslik võimsus
GSM	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz	25dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz	24dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	24dBm e.i.r.p.
	2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p.

DENSO TEN Limited vakuuttaa, että radiolaitetyyppi TN0027A on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Toiminto	Toimintataajuuksikaista	Maksimi radiotaajuuksiteho
GSM	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz	25dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz	24dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	24dBm e.i.r.p.
	2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p.

Le soussigné, DENSO TEN Limited, déclare que l'équipement radioélectrique du type TN0027A est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Fonction	Bande de fréquence de fonctionnement	Puissance maximale de la radiofréquence
GSM	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz	25dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz	24dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	24dBm e.i.r.p.
	2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p.

Leis seo, dearbhaíonn DENSO TEN Limited go gcomhlíonann an cineál trealamh raidió TN0027A Treoir 2014/53/EU.

Tá an téacs iomlán den dearbhú comhréachta AE ar fáil ag an seoladh idirlín seo a leanas:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Feidhm	Banda miniciochta oibriúcháin	Uaschumhacht radaimhnicíochta
GSM	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz	25dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz	24dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	24dBm e.i.r.p.
	2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p.

DENSO TEN Limited ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa TN0027A u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkcija	Radni frekvencijski pojas	Maksimalna radiofrekvencijska snaga
GSM	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz	25dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz	24dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	24dBm e.i.r.p.
	2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p.

DENSO TEN Limited igazolja, hogy a TN0027A típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkció	Üzemi frekvencia-tartomány	Maximális rádiófrekvenciás teljesítmény
GSM	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz	25dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz	24dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	24dBm e.i.r.p.
	2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p.

Hér með, lýsir DENSO TEN Limited því yfir að gerð útvarpsúnaðarins TN0027A samræmist tilskipun 2014/53/EU.

Allur texti ESB-samræmisfyrirsagnarinnar er aðgengilegur á eftirfarandi veffangi:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Aðgerð	Notkunartíðni hljómsveit	Hámarks útvarp-tíðni vald
GSM	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz	25dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz	24dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	24dBm e.i.r.p.
	2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p.

Il fabbricante, DENSO TEN Limited, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio TN0027A è conforme alla direttiva 2014/53/UE.
 Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funzione	Frequenza operativa	Massima potenza a radiofrequenza
GSM	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz	25dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz	24dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	24dBm e.i.r.p.
	2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p.

Aš, DENSO TEN Limited, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas TN0027A atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkcija	Veikimo dažnių juosta	Maksimalus radijo dažnių galingumas
GSM	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz	25dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz	24dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	24dBm e.i.r.p.
	2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p.

Ar šo DENSO TEN Limited deklarē, ka radioiekārta TN0027A atbilst Direktīvai 2014/53/ES.

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkcija	Darba frekvences josla	Maksimālā radiofrekvences jauda
GSM	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz	25dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz	24dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	24dBm e.i.r.p.
	2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p.

Со ова, DENSO TEN Limited изјавува дека радио опремата од типот TN0027A е во согласност со Директивата 2014/53/EU.

Целиот текст на ЕУ изјавата за сообразност е достапен на следната интернет адреса:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Функција	Работен фреквенциски опсег	Максимална радио-фреквенциска моќ
GSM	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz	25dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz	24dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	24dBm e.i.r.p.
	2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p.

Ovim, DENSO TEN Limited izjavljuje da je tip radio opreme TN0027A u skladu sa Direktivom 2014/53/EU.

Cjelokupan tekst EU deklaracije o usklađenosti dostupan je na sljedećoj internet adresi:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkcija	Operativni frekventcijski opseg	Maksimalna jačina radio frekvencije
GSM	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz	25dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz	24dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	24dBm e.i.r.p.
	2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p.

B'dan, DENSO TEN Limited, niddikjara li dan it-tip ta' taghmir tar-radju TN0027A huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li gej:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funzjoni	Band tal-frekwenza operattiva	l-enerġija massima bi frekwenza tar-radju
GSM	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz	25dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz	24dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	24dBm e.i.r.p.
	2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p.

Hierbij verklaar ik, DENSO TEN Limited, dat het type radioapparatuur TN0027A conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Functie	Actieve frequentieband	Maximale radiofrequentie
GSM	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz	25dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz	24dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	24dBm e.i.r.p.
	2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p.

DENSO TEN Limited verklaart herved at radioutstyrstypen TN0027A er i samsvar med direktiv 2014/53/EU.

Den fullstendige teksten i EU-erklæringen er tilgjengelig på følgende internetadresse:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funksjon	Driftsfrekvensbånd	Maksimal radiofrekvent strøm
GSM	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz	25dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz	24dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	24dBm e.i.r.p.
	2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p.

DENSO TEN Limited niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego TN0027A jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funckja	Pasmo częstotliwości pracy	Maksymalna moc częstotliwości radiowej
GSM	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz	25dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz	24dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	24dBm e.i.r.p.
	2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p.

O(a) abaixo assinado(a) DENSO TEN Limited declara que o presente tipo de equipamento de rádio TN0027A está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Função	Faixa de frequência operacional	Potência máxima de radiofrequência
GSM	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz	25dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz	24dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	24dBm e.i.r.p.
	2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p.

Prin prezenta, DENSO TEN Limited declară că tipul de echipamente radio TN0027A este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/ue_doc/

Funcție	Bandă de frecvență activă	Puterea maximă a radio-frecvenței
GSM	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz	25dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz	24dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	24dBm e.i.r.p.
	2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p.

DENSO TEN Limited tímto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu TN0027A je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/ue_doc/

Funkcia	Prevádzkové frekvenčné pásmo	Maximálny rádiový frekvenčný výkon
GSM	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz	25dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz	24dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	24dBm e.i.r.p.
	2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p.

DENSO TEN Limited poqiruje, da je tip radijske opreme TN0027A skluden z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkcija	Delovni frekvenčni pas	Maksimalna radiofrekvenčna moč
GSM	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz	25dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz	24dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	24dBm e.i.r.p.
	2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p.

Nepärmjet kësaj, DENSO TEN Limited deklarun se lloji i aparatit të radios TN0027A është në përputhje me Direktivën 2014/53/EU.

Teksti i plotë i deklaratës së BE-së mbi përputhshmërinë është i disponueshëm në adresën e mëposhtme të internetit:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funksion	Banda e frekuencës së punës	Fuqia maksimale e frekuencave radio
GSM	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz	25dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz	24dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	24dBm e.i.r.p.
	2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p.

Ovim, DENSO TEN Limited izjavljuje da je ovaj tip radijske opreme TN0027A u skladu sa odredbama Direktive 2014/53/EU. Kompletan tekst EU deklaracije o konformitetu je dostupan na sledećoj internet adresi:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkcija	Radni frekvencijski pojas	Maksimalna radiofrekvencijska snaga
GSM	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz	25dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz	24dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	24dBm e.i.r.p.
	2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p.

Härmed försäkrar DENSO TEN Limited att denna typ av radioutrustning TN0027A överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funktion	Operationsfrekvensbandet	Maximal radiofrekvensseffekt
GSM	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz	25dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz	24dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	24dBm e.i.r.p.
	2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p.

DENSO TEN Limited, TN0027A türü telsiz ekipmanının 2014/53/EU Direktifine uygun olduğunu beyan etmektedir.
AB uygunluk beyanının tam metnine aşağıdaki internet adresinden ulaşılabilir:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

İşlev	Çalışma frekans bandı	Maksimum radyo-frekans gücü
GSM	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz	25dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz	24dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	24dBm e.i.r.p.
	2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p.

Information of the radio device: Type TN0027A

1. Name and postal address of the manufacturer

Name: DENSO TEN Limited
Address: 2-28, Goshō-dōri 1-chōme, Hyogo-ku, Kobe,
652-8510 Japan

2. Simplified UK declaration of conformity

Hereby, DENSO TEN Limited declares that the radio equipment type TN0027A is in compliance with Regulations 2017.
The full text of the UK declaration of conformity is available at the following internet address:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/uk_doc/

Function	Operating frequency band	Maximum radio-frequency power
GSM	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz	25dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz	24dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	24dBm e.i.r.p.
	2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p.

справжнім DENSO TEN Limited заявляє, що тип радіобладнання відповідає Технічному регламенту радіобладнання;

моделі: TN0027A

повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/ua_doc/

типу радіобладнання	смузі радіочастот	максимальну потужність випромінювання
GSM	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz	25dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz	24dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	24dBm e.i.r.p.
	1920~1980 MHz	24dBm e.i.r.p.
	2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p.

MODEL No. : K63T0

מספר אישור אלחוטי של משרד התקשורת הוא 51-78495
אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר ולא
לעשות בו כל שינוי טכני אחר

MODEL No. : TS008

מספר אישור אלחוטי של משרד התקשורת הוא 55-03515
אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר ולא
לעשות בו כל שינוי טכני אחר

MODEL No. : T61M0

מספר אישור אלחוטי של משרד התקשורת הוא 51-38184
אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר ולא
לעשות בו כל שינוי טכני אחר

MODEL No. : R57L1

מספר אישור אלחוטי של משרד התקשורת הוא 55-04704
אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר ולא
לעשות בו כל שינוי טכני אחר

MODEL No. : I61M0

מספר אישור אלחוטי של משרד התקשורת הוא 51-63421
אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר ולא
לעשות בו כל שינוי טכני אחר

MODEL No. : TWK1A001

מספר אישור אלחוטי של משרד התקשורת הוא 51-71214
אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר ולא
לעשות בו כל שינוי טכני אחר

Hereby, Hella GmbH & Co. KGaA declares that the radio equipment type LCA 3.5 is in compliance with Radio Equipment Regulations of the United Kingdom.

The full text of the United Kingdom declaration of conformity is available at the following internet address:

www.hella.com/suzuki

Technical information:

Frequency band: 24.05 ... 24.25 GHz

Transmission power: 20 dBm (max.) EIRP

Manufacturer and Address:

Hella GmbH & Co. KGaA

Rixbecker Straße 75, 59552 Lippstadt, Germany

Компанія: Hella KGaA Hueck & Co
Вулиця: вулиця Ріксбекера, 75
Місцезнаходження: 59552 Lippstadt
Країна: Німеччина

Цим HELLA GmbH & Co. KGaA заявляє, що радіотехнічне обладнання типу LCA 3.5 - M відповідає Технічному регламенту радіотехнічного обладнання та Директиві 2014/53/ЄС.

Повний текст декларації про відповідність доступний за адресою:
www.hella.com/suzuki

Частотний діапазон: 24,05 – 24,25 ГГц
Потужність передачі: 20 дБм (макс.) EIRP

Prin prezenta, Hella KGaA Hueck & Co. declară că tipul de echipamente radio LCA 3.5 este în conformitate cu Reglementarea tehnică „Punerea la dispoziție pe piață a echipamentelor radio”.
Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:
www.hella.com/suzuki

低功率電波輻射性電機管理辦法

第十二條 經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

第十四條 低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。

前項合法通信，指依電信法規定作業之無線電通信。低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

Annex (EN/DE/BG/HR/EL/CS/DA/ET/FI/FR/HU/IT/LV/LT/MT/NL/PL/PT/RO/SK/SL/ES/SV)

(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY (1) / (DE) EU-KONFORMITÄTSERKÄRUNG (1) / (BG) ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ (1) / (HR) EU IZJAVA O SUKLADNOSTI (1) / (EL) Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ (1) / (CS) EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (1) / (DA) EU-ØVERENSSTEMMELSEERKLÆRING (1) / (ET) EU VASTAVUSDEKLARATSIOON (1) / (FI) EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSKUTUUS (1) / (FR) DECLARATION DE CONFORMITE (1) / (HU) EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT / (IT) DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE (1) / (LV) ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA (1) / (LT) ES ATTIKTIKES DEKLARACIJA (1) / (MT) DICHIARAZIONE TA' KONFORMITÀ TAL-UE (1) / (NL) EU-CONFORMITEITSVERKLARING (1) / (PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (1) / (PT) DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE (1) / (RO) DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE (1) / (SK) EU VYHLÁŠENIE O ZHODE (1) / (SL) IZJAVA EU O SKLADNOSTI (1) / (ES) DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (1) / (SV) EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (1)

1. (EN) **Name and address of the manufacturer or his authorised representative:** / (DE) Name und Anschrift des Herstellers oder seines Bevollmächtigten: / (BG) Име и адрес на произвождителя или на неговия упълномощен представител: / (HR) Име i adresa proizvođača ili njegovog ovlaštenog zastupnika: / (EL) Όνομα και διεύθυνση του κατασκευαστή ή του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του: / (CS) Jméno a adresa výrobce nebo jeho zplnomocněného zástupce: / (DA) Navn og adresse på fabrikanten eller dennes bemyndigede repræsentant: / (ET) Tootja või tema volitatud esindaja nimi ja aadress: / (FI) Valmistajan tai sen valtuutetun edustajan nimi ja osoite: / (FR) Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire: / (HU) A gyártó vagy meghatalmazott képviselőjének neve és címe: / (IT) Nome e indirizzo del fabbricante o del suo rappresentante autorizzato: / (LV) Ražotāja vai viņa pilnvarotā pārstāvja vārds, uzvārds/nosaucums un adrese: / (LT) Gamintojo arba jo įgaliojotojo atstovo pavadinimas ir adresas: / (MT) L-isem u l-indirizz tal-manifattur jew tar-rappreżentant awtorizzat tiegħu: / (NL) Naam en adres van de fabrikant of zijn gemachtigde: / (PL) Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela: / (PT) Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário: / (RO) Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat: / (SK) Meno a adresa výrobcu alebo jeho splnomocneného zástupcu: / (SL) Ime in naslov proizvajalca ali njegovega pooblaščenega zastopnika: / (ES) Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado: / (SV) Namn på och adress till tillverkaren eller dennes representant:

2. (EN) **Radio equipment (product, type, batch or serial number):** / (DE) Funkanlage (Produkt-, Typen-, Chargen- oder Seriennummer): / (BG) Радиосъоръжение (номер на продукта, тип, партидан или серийен номер): / (HR) Radijska oprema (proizvod, tip, vrsta ili serijski broj): / (EL) Ραδιοεξοπλισμός (πρωτότυπο, τύπος, αριθμός παρτίδας ή σειράς/αριθμός): / (CS) Rádiové zařízení (číslo výrobku, typu či série nebo sériové číslo): / (DA) Radioudstyr (produkt-, parti-, type- eller serienummer): / (ET) Raadioseade (toode, tüüp, partii- või seeriainumber): / (FI) Radiolaitte (tuote-, tyyppi-, era- tai sarjanumero): / (FR) Equipement radioélectrique (numéro de produit, de type, de lot ou de série): / (HU) Rádióberendezés (termék, típus, tétel- vagy sorozatszám): / (IT) Apparechiatura radio (numero di prodotto, di tipo, di lotto o di serie): / (LV) Radioiekārtā (produkta, tipa, partijas vai sērijas numurs): / (LT) Radijo įrenginys (gaminto, partijos, tipo ar serijos numeris): / (MT) It-tagħmir tar-radju (numru tal-prodott, tal-lott, tat-tip jew tas-serje): / (NL) Radioapparatuur (product, type, partij- of serienummer): / (PL) Urządzenie radiowe (numer produktu, typu, partii lub serii): / (PT) Equipamento de rádio (número do produto, do tipo, do lote ou de série): / (RO) Echipamentele radio (numărul produsului, al tipului, al lotului sau numărul de serie): / (SK) Rádiové zariadenie (výrobok, typ, číslo šarže alebo sériové číslo): / (SL) Radijska oprema (produkt, vrsta, serija ali serijska številka): / (ES) Equipo radioeléctrico (producto, tipo, lote o número de serie): / (SV) Radioutrustning (produkt-, typ-, partier eller serienummer):

3. (EN) **This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.** / (DE) Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. / (BG) Насроудача декларация за съответствие е издадена на отговорността на произвождителя: / (HR) Za izdavanje ove izjave o sukladnosti odgovoran je isključivo proizvođač. / (EL) Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδόεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή. / (CS) Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce. / (DA) Denne overensstemmelseerklæring udstedes på fabrikantens ansvar. / (ET) Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastuuseel. / (FI) Tämä vaatimustenmukaisuuskutuuks on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla. / (FR) La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant. / (HU) Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősége mellett adták ki: / (IT) La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante: / (LV) Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību. / (LT) Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe. / (MT) Din id-dikjarazzjoni tal-konformità tnihaqg taht ir-responsabbiltà unika tal-manifattur. / (NL) Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant. / (PL) Niniejsza deklaracja zgodności wydana jest na wyłączną odpowiedzialność producenta. / (PT) A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante. / (RO) Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului. / (SK) Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu. / (SL) Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec. / (ES) La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante. / (SV) Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar.

aprkaktiss deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņotajam tiesību aktam.; Direktīva 2014/53/ES; Citam Savienības saskaņotajam tiesību aktam, ja piemērojams (LUT) Pirmiau aprašās deklarācijas objekts attiecina susijusius derīnamosus Sājūnos tiesības aktus.; Direktīva 2014/53/ES; kiti derīnamosus Sājūnos tiesības aktus, jaigu taikoma. / (MT) L-ghan tad-diklarazzjoni deskritt hawn liq huwa konformi mal-legislazzjoni ta' armonizzazzjoni rilevanti tal-Unjoni, id-Direttiva 2014/53/UE, Legliżlazzjoni dwar l-armonizzazzjoni oħra tal-Unjoni meta tkun applikabbli / (NL) Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie; Richtlijn 2014/53/UE; andere harmonisatiewetgeving van de Unie, indien van toepassing. / (PL) Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego; dyrektywa 2014/53/UE, innym unijnym prawodawstwem harmonizacyjnym, w stosownych przypadkach. / (PT) O objeto da declaração acima mencionada está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável; Diretiva 2014/53/UE; Outra legislação de harmonização da União, se aplicável. / (RO) Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii; Directiva 2014/53/UE; După caz, alte acte din legislația de armonizare a Uniunii / (SK) Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Unie; Smernica 2014/53/UE, Prípadne ďalšie harmonizačné právne predpisy Unie. / (SL) Predmet navedene izjave je v skladu z ustreznimi zakonodajo Unije o harmonizaciji; Direktiva 2014/53/UE. Po potrebi z drugo zakonodajo Unije o harmonizaciji. / (ES) El objeto de la declaración descrito anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión; Directiva 2014/53/UE; Otra legislación de armonización de la Unión, cuando sea aplicable. / (SV) Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta unionslagstiftningen om harmonisering; Direktiv 2014/53/EU, Annan harmoniserad unionslagstiftning i förekommande fall

6. (EN) References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared. References must be listed with their identification number and version and, where applicable, date of issue. / (DE) Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen, die zugrunde gelegt wurden, oder Angabe der anderen technischen Spezifikationen, bezüglich derer die Konformität erklärt wird. Dabei müssen die jeweilige Kennnummer, die angewandte Fassung und gegebenenfalls das Ausgabedatum angegeben werden. / (BG) Позоваване на използваните хармонизирани стандарти или позоваване на други технически спецификации, по отношение на които се декларира съответствие. При позоваването трябва да се посочва текният идентификационен номер и версията им и, ако е приложимо, дата на издаване. / (HR) Uprućivanja na odgovarajuće usklađene norme koje se upotrebljavaju li upućivanja na druge tehničke specifikacije u odnosu na koje se deklarira skladnost. Uprućivanja moraju biti navedena s identifikacijskim brojem i verzijom te, prema potrebi, datumom izdavanja. / (EL) Αναφορές στα σχετικά εναρμονισμένα πρότυπα του χροποποιούνται ή αναφέρονται, στο πλαίσιο της απόφασης, ομοειδώς με τη διαδικασία που περιγράφεται. Οι αναφορές πρέπει να αναφέρονται, με τον αριθμό αναγνώρισης και την έκδοση και, κατά περίπτωση, την ημερομηνία δημοσίευσης τους. / (CS) Odkazy na příslušné harmonizované normy, které byly použity, nebo na jiné technické specifikace, na jejichž základě se shoda prohlašuje. Odkazy se uvádějí s jejich identifikačním číslem a verzí a v příslušných případech rovněž s datem vydání. / (DA) Henvisninger til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller henvisninger til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med. Henvisninger angives med deres identifikationsnummer og version og eventuelt udstedelsesdato. / (ET) Viited kasutatud harmoneeritud standarditele või muudele tehnilistele kirjeldustele, millele vastavalt deklareeritakse. Viidetele peab lisama nende identifitseerimisnumbri ja versiooni ning vajaduse korral väljandmise kuupäeva. / (FI) Viittaus niiin asiaankuuluviin ydenmukaistettuihin standardeihin, joita on käytetty, tai viittaus muihin teknisiiin eritelmiin, joiden perusteella vaatimustenmukaisuuskvautus on annettu. Viittauksen luettelossa on mainittava niiden tunnistenumero ja versio ja tapauksen mukaan antopäivä. / (FR) Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des autres spécifications techniques par rapport auxquelles la conformité est déclarée. Il faut indiquer, pour chaque référence, le numéro d'identification, la version et, le cas échéant, la date d'émission. / (HU) Az alkalmazott harmonizált szabványokra való hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki előírásokra való hivatkozás, amelyeket kikapcsolban megfélelősegi nyilatkozatot tették. A hivatkozásokat az azonosító számokkal együtt és a megfelelő verzió feltüntetésével kell megadni, adott esetben a kiállítás dátumával együtt. / (IT) Riferimento alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità. I riferimenti devono essere indicati con il loro numero di identificazione e versione e, se del caso, la data di emissione. / (LV) Atsaucus uz attiecīgiem izmantojamiem saskaņotajiem standartiem vai uz citām tehniskajām specifikācijām, attiecībā uz ko tiek deklarēta atbilstība. Atsaucus jāuzskaita ar to identifikācijas numuriem un versijām un attiecīgā gadījumā ar izdošanas datumu. / (LT) Nuorodos į susijusius taikytus darniuosius standartus arba kitas technines specifikacijas, pagal kurias buvo deklaruota atitikimas. Nuorodos turi būti išvardijamos nurodant jų identifikacinis numerius, versijas ir, kai taikoma, paskelbimo datas. / (MT) Ir-referenzi għall-istandards armonizzati rilevanti li ntuzaw, jew ir-referenzi għall-ispeċifikazzjonijiet tekniki li oħrajn li skonthom qed tiġi dikjarata l-konformità. Ir-referenzi jridu jiġu elenkati bin-numru tal-identifikazzjoni u l-versjoni tagħhom u, fejn applikabbli, id-data tal-frug. / (NL) Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de andere technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft. Bij de opgave van de referenties moeten het identificatienummer en de versie en, in voorkomend geval, de datum van publicatie worden vermeld. / (PT) Odofoania do odoosnyh norm zharmonizovanyh, kotore zastosoovano, lub do innyh specifikaciiy technichnyh, w stosunku do kotorych deklorowana jest zgodnosc. Odwołania muszą być podane wraz z ich numerami identyfikacyjnymi i wersjami oraz w stosownych przypadkach z datą wydania. / (PT) Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas ou às outras especificações técnicas em relação às quais a conformidade é declarada. As referências devem ser enumeradas com os respetivos números de identificação e versão e, se for caso disso, a data de emissão. / (RO) Trimiterile la standardele armonizate relevante folosite sau trimiterile la alte specificatii tehnice în legătură cu

care se declară conformitate. Referințele sunt enumerate împreună cu numerele de identificare și cu versiunea acestora precum și cu data eliberării, după caz/(SK) Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo odkazy na iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zdôvodňuje vyhlásenie. V rámci odkazov sa musí uviesť identifikačné číslo a verzia a pripadne dátum vydania. /SL) Sklicevanja na uporabljene harmonizirane standarde ali sklicevanja na druge tehnične specifikacije v zvezi s skladnostjo, ki je navedena v zljavi. Sklicevanja morajo biti navedena s svojo identifikacijsko številko, različico in po potrebi datumom izdaje. /ES) Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas o referencias a las otras especificaciones técnicas en relación con las cuales se declara la conformidad. Las referencias se enumerarán con su número de identificación y su versión y, en su caso, la fecha de emisión. /SV) Hänvisningar till de relevanta harmoniserade standarder som använts eller hänvisningar till andra tekniska specificationer enligt vilka överensstämmelsen försäkras. Hänvisningar måste förtecknas tillsammans med identifieringsnummer och version och i förekommande fall datum för utfärdande.

7. (EN) Where applicable, the notified body (name, number) performed (description of intervention) and issued the EU-type examination certificate: / (DE) Falls zutreffend — Die notifizierte Stelle (Name, Kennnummer) hat (Beschreibung ihrer Mitwirkung) und folgende EU-Vaumusterprüfbescheinigung ausgestellt: / (BG) Когато е приложимо, нотифицираният орган (наименование, номер) извърши (описание на извършеното) и издаде сертификата за ЕС изследване на типа: / (HR) Prema potrebi, prijavljeno tijelo (naziv, broj) provjelo je (opis intervencije) i izdalo potvrdu o EU ispitivanju tipa: / (IT) Prima потреби, пријавилото тјело (назив, број) провело је (опис интервенције) и издало потврду о ЕУ испитивању типа: / (EL) Πρωτῶν ἔργων εἰσαγωγή, οἰκονομικῶν ὀργανωμῶν (ονομασίαν, αριθμὸν) παρατηρητοῦ (περιγραφή τῆς παρέμβασης) καὶ ἐξέδοσε τὸ πιστοποιητικὸν εἰς τὸν ΕΕ: / (CS) Pripadne: oznámený subjekt (název, číslo) provedl (popis opatření) a vydal certifikát EU prezkušenia typu: / (DA) Hvor det er relevant, det bemyndigede organ (navn, nummer) har foretaget (beskrivelse af aktiviteter) og udstedt EU-typeprøvningsattest: / (ET) Vajaduse korral: teavitatud asutus (nimi, number) teostas (tegevuse kirjeldus) ja andis välja EL tüübhindamis tõendi: / (FI) Tapauksen mukaan ilmoitettu laitos (nimi, numero) suoritti (toimenpiteen kuvaus) ja antoi EU-tyyppitarkastustodistuksen: / (FR) Si y a lieu: l'organisme notifié (nom, numéro) a réalisé (description de l'intervention) et a délivré le certificat d'examen UE de type: / (HU) Az (név, szám) bejelentett szerverzet adott eseten elvégzte az (a beavatkozás ismertetése), és a következő EU-típusvizsgálat tanúsítványt adta ki: / (IT) Se del caso, l'organismo notificato (denominazione, numero) ha effettuato (descrizione dell'intervento) e rilasciato il certificato di esame UE del tipo: / (LV) Attiecīgā gadījumā paziņotā struktūra (nosaukums, numurs) ir veikusi (darbības apraksts) un izdevusi ES tipa pārbaudes sertifikātu: / (LT) Kai taikytina, notifikuoti įstaiga (pavadinimas, numeris) atliko (dalyvavimo procese aprašymas) ir išdavė ES tipo tyrimo sertifikatus: / (MT) Meta applikabbli, il-korp notifikat (il-isem, in-numru) wettqa (deskrizzjoni tal-intervent) u hareġ i-certifikat tal-eżami tal-tip tal-UE: / (NL) Indien van toepassing: De aangemelde instantie (naam, nummer) heeft een (beschrijving van de werkzaamheden) uitgevoerd en het certificaat van EU-typeonderzoek afgegeven: / (PL) W stosownych przypadkach, jednostka notyfikowana (nazwa, numer) przeprowadziła (opis interwencji) i wydała certyfikat badania typu UE: / (PT) Se aplicável, o organismo notificado (nome, número) efectuou (descrição da intervenção) e emitiu o certificado de exame UE de tipo: / (RO) După caz, organismul notificat (denumire, număr) a efectuat (descrierea intervenției) și a emis certificatul de examinare UE de tip: / (SK) Pripadne: notifikovaný orgán (název, číslo) vykonal (opis zásahu) a vydal certifikát EU skúšky typu: / (SL) Po potrebi je prijavljeno telo (ime, številka) izvedlo (opis intervencije) in izdal certifikat o EU-pregljedu tipa: / (ES) Cuando proceda: El organismo notificado (nombre, número) ha efectuado (descripción de la intervención) y expedido el certificado de examen UE de tipo: / (SV) I tillämpliga fall: det anmälda organet (namn, nummer) har utfört (beskrivning av åtgärd) och utfärdat EU-typprovingsintyg.

8. (EN) Additional information: Signed for and on behalf of, (place and date of issue), (name, function) (signature): / (DE) Zusatzangaben, Unterzeichnet für und im Namen von; (Ort und Datum der Ausstellung); (Name, Funktion) (Unterschrift); / (BG) Допълнителна информация; Подписано за и от името на; (место и дата на издаване); (име, длъжност) (подпис); / (HR) Dodatne informacije; Podpisano za i u ime; (mjesto i datum izdavanja); (ime, funkcija) (potpis); / (EL) Συμπληρωματικές πληροφορίες; Υπογραφή για λογαριασμό και επί ονόματός; (τόπος και ημερομηνία έκδοσης); (ὄνομα, θέση) (υπογραφή); / (CS) Další informace; Podpisáno za a jménem; (místo a datum vydání); (jméno, funkce) (podpis); / (DA) Supplerende oplysninger; Underskrevet for og på vegne af; (udstedelsessted og -dato); (navn, stilling) (underskrift); / (ET) Lisateave; Alla kirjutatud (kelle poolt/nimelt); väljandmise koht ja kuupäev.; (nimi, ametnimetus) (alkiri); / (FI) Lisätietoja; Seuraavaan puolesta allekirjoittanut; (antamispäalkka ja -päivämäärä); (nimi, tehtävä) (allekirjoitus); / (FR) Informations complémentaires; Signé par et au nom de; (lieu et date d'émission); (nom, fonction) (signature); / (HU) További információk: A nyilatkozatot a következő gyárfőt nevében és megbízásából írták alá; (a kiállítás helye és dátuma); (név, beosztás) (aláírás); / (IT) Informazioni supplementari; Firmato a nome e per conto di; (luogo e data del rilascio); (nome, funzione) (firma); / (LV) Papildinformācija; Parakstīts šādas personas vārdā; (izdošanas vieta un datums); (vārds, uzvārds, amats) (paraksts); / (LT) Papildoma informacija; Už ką ir vieno vardu pasirašyta; (išdavimo data ir vieta); (vardas ir pavardė, pareigos) (parašas); / (MT) Podpisano v imenju; (miejscę i data wydania); (miejsce i nazwisko; stanowisko) (podpis); / (PT) Informações complementares; Assinado por e em nome de; (local e data de emissão); (nome, cargo) (assinatura); / (RO) Informații suplimentare; Semnat pentru și în numele; (locul și data emiterii); (numele, funcția) (semnătură); / (SK) Doplnujúce informácie; Podpisané za a v mene; (miesto a dátum vydania); (meno, funkcia) (podpis); / (SL) Dodatne informacije; Podpisano za in v imenu; (kraj in datum izdaje); (ime, funkcija) (podpis); / (ES) Información adicional; Firmado en nombre de; (lugar y fecha de expedición); (nombre, cargo) (firma); / (SV) Ytterligare information; Undertecknat för; (ort och datum); (namn, befattning) (namnteckning)



BOSCH

Robert Bosch GmbH
Chassis Systems Control
PO Box 1861
71226, Leonberg
Tel +49 7141/811-0
www.bosch.co.jp

Addendum

Technical data

Product model name:	MRRevo14F
Frequency Band:	76-77 GHz
Maximum Transmit Power: Nominal radiated power e.i.r.p. (peak detector):	32 dBm
Maximum Transmit Power: Nominal radiated power e.i.r.p. (RMS detector):	27 dBm

EU Declaration of Conformity (DoC)

1. Name and address of the manufacturer or his authorised representative:

Company name: Robert Bosch GmbH, Chassis Systems Control, CC-DA/ECR
 PO Box 1661
 Postcode / City: 71226, Leonberg
 Telephone number: +49 711/811-0
 E-Mail address: ITA.BoschRadar@de.bosch.com

2. Radio equipment (product, type, batch or serial number):

Apparatus model/Product: MRR1Plus automotive radar sensor
 Type: Motion Detector for TTT application
 Batch: N/A
 Serial number: R88-65813.10.153270992

3. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

Robert Bosch GmbH, Chassis Systems Control, CC-DA/ECR

4. Object of the declaration (identification of apparatus allowing traceability; it may include a colour image of subject clarity where necessary for the identification of the radio equipment):

Product Model name:	MRR1Plus
Product description:	Mid-range radar sensor
Hardware version:	5Q0 907 572F H05
Software version:	400

5. The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

RE-D Directive 2014/53/EU	...
...	...

6. References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared. References must be listed with their identification number and version and, where applicable, date of issue:

Art 3.1a: Health of persons and animals	EN 62479:2010
Art 3.1a: Safety	EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+AC:2011+A12:2011
Art 3.1b: EMC	ETSI EN 301 489-1 V1.9.2, DRAFT ETSI EN 301 489-1 V2.2.0
Art 3.2: Radio: Efficient use of spectrum	ETSI EN 301 489-3 V1.6.1, ETSI EN 301 489-51 V1.1.1
	ETSI EN 301 091-1 V2.1.1
	ETSI EN 303 396 V1.1.1

7. Where applicable, the notified body ... (name, number)... performed ... (description of intervention) ... and issued the EU-type examination certificate: ...:

Name: CTC Advanced GmbH
 Reference number of the certificate of notified body: T817961E-01-TEC
 4 digit notified body number: 0682

8. Additional information:

Signed for and on behalf of:

Leonberg, Germany
 Date of issue: 2017-06-08
 Name, function, signature: Andreas Müller
 CC-DA/ECR Engineering Components Radar

Annex (EN/DE/BG/HR/EL/CS/DA/ET/FI/FR/HU/IT/LV/LT/MT/NL/PL/PT/RO/SK/SL/ES/SV)

(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY (1) / (DE) EU-KONFORMITÄTSERKÄRUNG (1) / (BG) ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ (1) / (HR) EU IZJAVA O SUKLADNOSTI (1) / (EL) Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ (1) / (CS) EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (1) / (DA) EU ØVERENSSTEMMELSEERKLÆRING (1) / (ET) EU VASTAVUSDEKLARATSIOON (1) / (FI) EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSKUTUUS (1) / (FR) DECLARATION DE CONFORMITE (1) / (HU) EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT / (IT) DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE (1) / (LV) ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA (1) / (LT) ES ATTIKTIKES DEKLARACIJA (1) / (MT) DICHIARAZIONE TA' KONFORMITÀ TAL-UE (1) / (NL) EU-CONFORMITEITSVERKLARING (1) / (PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (1) / (PT) DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE (1) / (RO) DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE (1) / (SK) EU VYHLÁŠENIE O ZHODE (1) / (SL) IZJAVA EU O SKLADNOSTI (1) / (ES) DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (1) / (SV) EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (1)

1. (EN) **Name and address of the manufacturer or his authorised representative:** / (DE) Name und Anschrift des Herstellers oder seines Bevollmächtigten: / (BG) Име и адрес на произвождителя или на неговия упълномощен представител: / (HR) Име i adresa proizvođača ili njegovog ovlaštenog zastupnika: / (EL) Όνομα και διεύθυνση του κατασκευαστή ή του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του: / (CS) Jméno a adresa výrobce nebo jeho zplnomocněného zástupce: / (DA) Navn og adresse på fabrikanten eller dennes bemyndigede repræsentant: / (ET) Tootja või tema volitatud esindaja nimi ja aadress: / (FI) Valmistajan tai sen valtuutetun edustajan nimi ja osoite: / (FR) Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire: / (HU) A gyártó vagy meghatalmazott képviselőjének neve és címe: / (IT) Nome e indirizzo del fabbricante o del suo rappresentante autorizzato: / (LV) Ražotāja vai viņa pilnvarotā pārstāvja vārds, uzvārds/nosaucums un adrese: / (LT) Gamintojo arba jo įgaliojotojo atstovo pavadinimas ir adresas: / (MT) L-isem u l-indirizz tal-manifattur jew tar-rappreżentant awtorizzat tiegħu: / (NL) Naam en adres van de fabrikant of zijn gemachtigde: / (PL) Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela: / (PT) Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário: / (RO) Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat: / (SK) Meno a adresa výrobcu alebo jeho splnomocneného zástupcu: / (SL) Ime in naslov proizvajalca ali njegovega pooblaščenega zastopnika: / (ES) Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado: / (SV) Namn på och adress till tillverkaren eller dennes representant:

2. (EN) **Radio equipment (product, type, batch or serial number):** / (DE) Funkanlage (Produkt-, Typen-, Chargen- oder Seriennummer): / (BG) Радиосъоръжение (номер на продукта, тип, партидан или серийен номер): / (HR) Radijska oprema (proizvod, tip, vrsta ili serijski broj): / (EL) Ραδιοεξοπλισμός (πρωτότυπο, τύπος, αριθμός παρτίδας ή σειράς/αριθμός): / (CS) Rádiové zařízení (číslo výrobku, typu či série nebo sériové číslo): / (DA) Radioudstyr (produkt-, parti-, type- eller serienummer): / (ET) Raadioseade (toode, tüüp, partii- või seerianumber): / (FI) Radiolaitte (tuote-, tyyppi-, era- tai sarjanumero): / (FR) Equipement radioélectrique (numéro de produit, de type, de lot ou de série): / (HU) Rádióberendezés (termék, típus, tétel- vagy sorozatszám): / (IT) Apparechiatura radio (numero di prodotto, di tipo, di lotto o di serie): / (LV) Radioiekārtā (produkta, tipa, partijas vai sērijas numurs): / (LT) Radijo įrenginys (gaminto, partijos, tipo ar serijos numeris): / (MT) It-tagħmir tar-radju (numru tal-prodott, tal-lott, tat-tip jew is-serje): / (NL) Radioapparatuur (product, type, partij- of serienummer): / (PL) Urządzenie radiowe (numer produktu, typu, partii lub serii): / (PT) Equipamento de rádio (número do produto, do tipo, do lote ou de série): / (RO) Echipamentele radio (numărul produsului, al tipului, al lotului sau numărul de serie): / (SK) Rádiové zariadenie (výrobok, typ, číslo šarže alebo sériové číslo): / (SL) Radijska oprema (produkt, vrsta, serija ali serijska številka): / (ES) Equipo radioeléctrico (producto, tipo, lote o número de serie): / (SV) Radioutrustning (produkt-, typ-, partieller serienummer):

3. (EN) **This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.** / (DE) Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. / (BG) Наскояната декларация за съответствие е издадена на отговорността на произвождителя: / (HR) Za izdavanje ove izjave o sukladnosti odgovoran je isključivo proizvođač. / (EL) Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή. / (CS) Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce. / (DA) Denne overensstemmelseerklæring udstedes på fabrikantens ansvar. / (ET) Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastuuseel. / (FI) Tämä vaatimustenmukaisuuskutuuks on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla. / (FR) La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant. / (HU) Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősége mellett adták ki: / (IT) La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante: / (LV) Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību. / (LT) Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe. / (MT) Din id-dikjarazzjoni tal-konformità tnihaqg taht ir-responsabbiltà unika tal-manifattur. / (NL) Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant. / (PL) Niniejsza deklaracja zgodności wydaje się na wyłączną odpowiedzialność producenta. / (PT) A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante. / (RO) Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului. / (SK) Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu. / (SL) Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec. / (ES) La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante. / (SV) Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar.

4. **(EN) Object of the declaration (identification of the radio equipment allowing traceability; it may include a colour image of sufficient clarity where necessary for the identification of the radio equipment):** // (DE) Gegenstand der Erklärung (Bezeichnung der Funkanlage zwecks Rückverfolgbarkeit; sie kann erforderlichenfalls eine hinreichend deutliche farbige Abbildung enthalten, auf der die Funkanlage erkennbar ist); // (BG) Предмет на декларацията (идентификация на радиосъоръжението, позволяваща проследяване му; тя може да включва достатъчно ясно изображение, когато това е необходимо за целите на идентификацията на радиосъоръжението); // (HR) Predmet izjave (identifikacija radijske opreme koja omogućuje njezinu sledivost; može prema potrebi obuhvatiti dovoljno jasnu sliku u boji koja omogućuje identifikaciju radijske opreme); // (EU) Αντικείμενο της δήλωσης (ταυτοποίηση του ραδιοεξοπλισμού που καθιστά εύκολη την ταυτοποίηση του ραδιοεξοπλισμού); // (CS) Předmět prohlášení (identifikace rádiového zařízení umožňující je zpětně vysledovat. Může zahrnovat dostatečně zřetelné barevné vyobrazení, pokud je to k identifikaci rádiového zařízení nutné); // (DA) Erklæringsgenstand (identifikation af radioudrustning, så det kan spores, der er kan vedlægges et farvefoto, der er tilstrækkeligt klart, hvis det er nødvendigt for identifikation af radioudrustningen); // (ET) Deklaratsioon toode (raadiosaadme määratlus, mis võimaldab toodet jäljelda; lisada võib ka piisavalt selge värviline kujutise, kui see on vajalik raadiosaadme identifitseerimiseks); // (FI) Vakuutuksen kohde (jäljittävyyden mahdollistava radiolaitteen tunnistus; siihen voidaan sisällyttää tarvittaessa riittävästi terävä värikuvaa radiolaitteen tunnistamista varten); // (FR) Objet de la déclaration (identification de l'équipement radioélectrique permettant sa traçabilité), au besoin, une image couleur suffisamment claire peut être jointe pour permettre l'identification de l'équipement radioélectrique; // (HU) A nyilatkozat tárgya (a rádióberendezés azonosítása a nyomkövethetőség biztosítására; adott esetben megfélelő desszégű színes képét is tartalmazhat, amelyiben ez a rádióberendezés azonosításához szükséges); //

(IT) Oggetto della dichiarazione (identificazione dell'apparecchiatura radio che ne consenta la tracciabilità. Essa può comprendere un'immagine a colori sufficientemente chiara se necessario per l'identificazione dell'apparecchiatura radio); // (LV) Deklarācijas priekšmets (radioiekārtas identifikācija, kas nodrošina tās izsekojamību; vajadzības gadījumā tajā var iekļaut pietiekami skaidru krāsru fotogrāfiju, ja tas nepieciešams radioiekārtas identifikācijai); // (LT) Deklaracijos objektas (radio įrenginio identifikacini duomenys, pagal kuriuos jį galima atsekti; gali būti pateikiamas spalvotas atvaizdas, pakankamai aiškus, kad prireikus prireikus radio įrenginį būtų galima identifikuoti); // (MT) L-għan tad-dikjarazzjoni (l-identifikazzjoni tat-tagħmir tar-radiju. Il tippermetti l-traccjabbiltà, din tista' tinkludi immaġni bil-kulur ta' l-arezza sufficienti meta tkun meħtieġa għall-identifikazzjoni tat-tagħmir tar-radiju); // (NL) Voorwerp van de verklaring (identificatie van de radioapparatuur waarmee deze traceerbaar is; wanneer dat is nodig voor de identificatie van de radioapparatuur noodzakelijk is, mag een voldoende duidelijke afbeelding in kleur worden bijgevoegd); // (PL) Przedmiot deklaracji (identyfikator urządzeń radiowego umożliwiający jego identyfikowalność; można zamieścić obraz barwny wystarczająco wyraźny, kiedy konieczne jest zidentyfikowanie urządzenia radiowego); // (PT) Objeto da declaração (identificação do equipamento de rádio que permita rastreá-lo; pode incluir, se for caso disso, uma imagem a cores suficientemente clara para permitir identificar o equipamento de rádio); // (RO) Obiectul declarației (identificarea echipamentelor radio permitând trasabilitatea; poate include o imagine color suficient de clară în cazul în care acest lucru este necesar pentru identificarea echipamentelor radio); // (SK) Predmet vyhlásenia (identifikácia rádiového zariadenia umožňujúca vysledovateľnosť. V prípade potreby môže obsahovať dostatočne zrozumiteľnú farebnú obrázk, ktorý umožní identifikáciu rádiového zariadenia). // (SL) Predmet izjave (identifikacija radijske opreme, ki omogoča sledljivost; po potrebi lahko vključuje dovolj jasno barvno sliko, ki omogoča identifikacijo radijske opreme); // (ES) Objeto de la declaración (identificación del equipo radioeléctrico que permita la trazabilidad; puede incluir, cuando sea necesario, una imagen en color de claridad suficiente para la identificación del equipo radioeléctrico); // (SV) Föremål för försäkran (identifiera radioutrustningen så att den kan spåras; den kan innehålla en färgbild som är så tydlig att det går att identifiera radioutrustningen);

5. **(EN) The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation;** // **Directive 2014/53/EU, Other Union harmonisation legislation where applicable** // (DE) Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union.; Richtlinie 2014/53/EU, gegebenenfalls weitere Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union // (BG) Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация.; Директива 2014/53/ЕС, Друго законодателство на Съюза за хармонизация, когато е приложимо // (HR) Prethodno opisani predmet izjave u skladu je s relevantnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju.; Direktivom 2014/53/EU, drugim zakonodavstvom Unije o usklađivanju prema potrebi // (EL) Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνα προς τις σχετικές ενωσιακές νομοθετικές επινοήσεις.; Οδηγία 2014/53/ΕΕ, Άλλα ενωσιακή νομοθεσία εφαρμόσιων, κατά περίπτωση // (CS) Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie.; Směrnice 2014/53/EU, V náležitých případech další harmonizační právní předpisy Unie // (DA) Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning.; Direktiv 2014/53/EU. Eventuelt anden EU-harmoniseringslovgivning // (ET) Üla kirjeldatud deklaratsioon toode on kooskõlas asjakohaste liidu ühtlustamisõigusaktidega.; Direktiiv 2014/53/EU, Muud liidu ühtlustamisõigusaktid (vajaduse korral) // (FI) Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen.; Direktiivi 2014/53/EU. Muu unionin yhdenmukaistamisäädösten (tapausten mukaan) // (FR) L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable.; Directive 2014/53/UE, Autres législations d'harmonisation de l'Union, s'il y a lieu // (HU) A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak, a 2014/53/EU irányelv, adott esetben egyéb uniós harmonizációs jogszabály. // (IT) L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione.; Direttiva 2014/53/UE, Se del caso, altre normative di armonizzazione dell'Unione // (LV) Iepriekšs armonizācijaes de l'Unione.; Direktīva 2014/53/EU, Ja nepieciešams, citas armonizācijas normas, kas attiecinās uz šādu deklarāciju.

aprkaktiss deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņotajam tiesību aktam.; Direktīva 2014/53/ES; Citam Savienības saskaņotajam tiesību aktam, ja piemērojams (LUT) Pirmiau aprašās deklarācijas objekts attiecina susijusius derīnamosus Sājūnos tiesības aktus.; Direktīva 2014/53/ES; kiti derīnamosus Sājūnos tiesības aktus, jaigu taikoma. / (MT) L-ghan tad-diklarazzjoni deskritt hawn liq huwa konformi mal-legislazzjoni ta' armonizzazzjoni rilevanti tal-Unjoni, id-Direttiva 2014/53/UE, Legliżlazzjoni dwar l-armonizzazzjoni oħra tal-Unjoni meta tkun applikabbli / (NL) Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie; Richtlijn 2014/53/UE; andere harmonisatiewetgeving van de Unie, indien van toepassing. / (PL) Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego; dyrektywa 2014/53/UE, innymi unijnymi prawodawstwem harmonizacyjnym, w stosownych przypadkach. / (PT) O objeto da declaração acima mencionada está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável; Diretiva 2014/53/UE; Outra legislação de harmonização da União, se aplicável. / (RO) Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii; Directiva 2014/53/UE; După caz, alte acte din legislația de armonizare a Uniunii / (SK) Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Unie; Smernica 2014/53/UE, Prípadne ďalšie harmonizačné právne predpisy Unie. / (SL) Predmet navedene izjave je v skladu z ustreznimi zakonodajo Unije o harmonizaciji; Direktiva 2014/53/UE. Po potrebi z drugo zakonodajo Unije o harmonizaciji. / (ES) El objeto de la declaración descrito anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión; Directiva 2014/53/UE. Otra legislación de armonización de la Unión, cuando sea aplicable. / (SV) Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta unionslagstiftningen om harmonisering; Direktiv 2014/53/EU, Annan harmoniserad unionslagstiftning i förekommande fall

6. (EN) References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared. References must be listed with their identification number and version and, where applicable, date of issue. / (DE) Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen, die zugrunde gelegt wurden, oder Angabe der anderen technischen Spezifikationen, bezüglich derer die Konformität erklärt wird. Dabei müssen die jeweilige Kennnummer, die angewandte Fassung und gegebenenfalls das Ausgabedatum angegeben werden. / (BG) Позоваване на използваните хармонизирани стандарти или позоваване на други технически спецификации, по отношение на които се декларира съответствие. При позоваването трябва да се посочва текният идентификационен номер и версията им и, ако е приложимо, дата на издаване. / (HR) Uprućivanja na odgovarajuće usklađene norme koje se upotrebljavaju li upućivanja na druge tehničke specifikacije u odnosu na koje se deklarira skladnost. Uprućivanja moraju biti navedena s identifičkim brojem i verzijom te, prema potrebi, datumom izdavanja. / (EL) Αναφορές στα σχετικά εναρμονισμένα πρότυπα του χροποποιούνται ή αναφέρονται, στο πλαίσιο της απόφασης, ομοίως με τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση. Οι αναφορές πρέπει να αναφέρονται, με τον αριθμό αναγνώρισης και την έκδοση και, κατά περίπτωση, την ημερομηνία δημοσίευσης τους. / (CS) Odkazy na příslušné harmonizované normy, které byly použity, nebo na jiné technické specifikace, na jejichž základě se shoda prohlašuje. Odkazy se uvádějí s jejich identifikačním číslem a verzí a v příslušných případech rovněž s datem vydání. / (DA) Henvisninger til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller henvisninger til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med. Henvisninger angives med deres identifikationsnummer og version og eventuelt udstedelsesdato. / (ET) Viited kasutatud harmoneeritud standarditele või muudele tehnilistele kirjeldustele, millele vastavust deklareeritakse. Viidetele peab lisama nende identifitseerimisnumbri ja versiooni ning vajaduse korral väljandmise kuupäeva. / (FI) Viittaus niiin asiaankuuluviin ydenmukaistettuihin standardeihin, joita on käytetty, tai viittaus muihin teknisiiin eritelmiin, joiden perusteella vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu. Viittauksen luettelossa on mainittava niiden tunnistenumero ja versio ja tapauksen mukaan antopäivä. / (FR) Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des autres spécifications techniques par rapport auxquelles la conformité est déclarée. Il faut indiquer, pour chaque référence, le numéro d'identification, la version et, le cas échéant, la date d'émission. / (HU) Az alkalmazott harmonizált szabványokra való hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki előírásokra való hivatkozás, amelyeket a megfelelőségi nyilatkozaton tettkék. A hivatkozásokat az azonosító számokkal együtt és a megfelelőségi feltüntetéseivel kell megadni, adott esetben a kiállítás dátumával együtt. / (IT) Riferimento alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità. I riferimenti devono essere indicati con il loro numero di identificazione e versione e, se del caso, la data di emissione. / (LV) Atsaucus uz attiecīgiem izmantojamiem saskaņotajiem standartiem vai uz citām tehniskajām specifikācijām, attiecībā uz ko tiek deklarēta atbilstība. Atsaucus jāuzskaita ar to identifikācijas numuriem un versijām un attiecīgā gadījumā ar izdošanas datumu. / (LT) Nuorodos į susijusius taikytus darniuosius standartus arba kitas technines specifikacijas, pagal kurias buvo deklaruota atitikimas. Nuorodos turi būti išvardijamos nurodant jų identifikacinis numerius, versijas ir, kai taikoma, paskelbimo datas. / (MT) Ir-referenzi għall-istandards armonizzati rilevanti li ntuzaw, jew ir-referenzi għall-ispeċifikazzjonijiet tekniki, li oħrajn li skonthom qed tiġi dikjarata l-konformità. Ir-referenzi jridu jiġu elenkati bin-numru tal-identifikazzjoni u l-versjoni tagħhom u, fejn applikabbli, id-data tal-frug. / (NL) Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de andere technische specificaties waarp de conformiteitsverklaring betrekking heeft. Bij de opgave van de referenties moeten het identificatienummer en de versie en, in voorkomend geval, de datum van publicatie worden vermeld. / (PL) Odwołania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność. Odwołania muszą być podane wraz z ich numerami identyfikacyjnymi i wersjami oraz w stosownych przypadkach z datą wydania. / (PT) Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas ou às outras especificações técnicas em relação às quais a conformidade é declarada. As referências devem ser enumeradas com os respetivos números de identificação e versão e, se for caso disso, a data de emissão. / (RO) Trimiterile la standardele armonizate relevante folosite sau trimerile la alte specificatii tehnice în legătură cu

care se declară conformitate. Referințele sunt enumerate împreună cu numerele de identificare și cu versiunea acestora precum și cu data eliberării, după caz/(SK) Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo odkazy na iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zdôvodňuje vyhlásenie. V rámci odkazov sa musí uviesť identifikačné číslo a verzia a pripadne dátum vydania. /SL) Sklicevanja na uporabljene harmonizirane standarde ali sklicevanja na druge tehnične specifikacije v zvezi s skladnostjo, ki je navedena v zljavi. Sklicevanja morajo biti navedena s svojo identifikacijsko številko, različico in po potrebi datumom izdajev. /ES) Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas o referencias a las otras especificaciones técnicas en relación con las cuales se declara la conformidad. Las referencias se enumerarán con su número de identificación y su versión y, en su caso, la fecha de emisión. /SV) Hänvisningar till de relevanta harmoniserade standarder som använts eller hänvisningar till andra tekniska specificationer enligt vilka överensstämmelsen försäkras. Hänvisningar måste förtecknas tillsammans med identifieringsnummer och version och i förekommande fall datum för utfärdande.

7. (EN) Where applicable, the notified body (name, number) performed (description of intervention) and issued the EU-type examination certificate: / (DE) Falls zutreffend — Die notifizierte Stelle (Name, Kennnummer) hat (Beschreibung ihrer Mitwirkung) und folgende EU-Vaumusterprüfbescheinigung ausgestellt: / (BG) Когато е приложимо, нотифицираният орган (наименование, номер) извърши (описание на извършеното) и издаде сертификата за ЕС изследване на типа: / (HR) Prema potrebi, prijavljeno tijelo (naziv, broj) provelo je (opis intervencije) i izdalo potvrdu o EU ispitivanju tipa: / (IT) Prima потреби, пријавилото тјело (назив, број) провело је (опис интервенције) и издало потврду о ЕУ испитивању типа: / (EL) Πρωτῶ ἔχει потреби, пријавилото тјело (назив, број) провело је (опис интервенције) и издало потврду о ЕУ испитивању типа: / (LV) Pirmā nepieciešamības gadījumā, paziņotais ķermenis (nosaukums, numurs) veica (apraksts) pārbaudes (veicamo darbību) un izdod sertifikātu. / (MT) Meta applikabbli, il-korp notifikat (il-isem, in-numru) wettaq (deskrizzjoni tal-intervent) u harrēg id-certifikat tal-eżami tal-tip tal-EU. / (NL) Indien van toepassing: De aangemelde instantie (naam, nummer) heeft een (beschrijving van de werkzaamheden) uitgevoerd en het certificaat van EU-typeonderzoek afgegeven: / (PL) W stosownych przypadkach, jednostka notyfikowana (nazwa, numer) przeprowadziła (opis interwencji) i wydała certyfikat badania typu UE: / (PT) Se aplicável, o organismo notificado (nome, número) efetuou (descrição da intervenção) e emitiu o certificado de exame UE de tipo: / (RO) După caz, organismul notificat (denumire, număr) a efectuat (descrierea intervenției) și a emis certificatul de examinare UE de tip: / (SK) Pripadne, prijavěný orgán (názov, číslo) vykonal (opis zásahu) a vydal certifikát EU skúšky typu: / (SL) Po potrebi je prijavljeni (ime, številka) izvedel (opis intervencije) in izdal certifikat o EU-pregljedu tipa: / (ES) Cuando proceda: El organismo notificado (nombre, número) ha efectuado (descripción de la intervención) y expedido el certificado de examen UE de tipo: / (SV) I tillämpliga fall: det anmälda organet (namn, nummer) har utfört (beskrivning av åtgärd) och utfärdat EU-typgodkänningsintyg.

8. (EN) Additional information: Signed for and on behalf of, (place and date of issue), (name, function) (signature): / (DE) Zusatzangaben, Unterzeichnet für und im Namen von; (Ort und Datum der Ausstellung); (Name, Funktion) (Unterschrift); / (BG) Допълнителна информация; Подписано за и от името на; (место и дата на издаване); (име, длъжност) (подпис); / (HR) Dodatne informacije; Podpisano za i u ime; (mjesto i datum izdavanja); (ime, funkcija) (potpis); / (EL) Συμπληρωματικές πληροφορίες; Υπογραφή για λογαριασμό και επί ονόματός; (τόπος και ημερομηνία έκδοσης); (όνομα, θέση) (υπογραφή); / (CS) Další informace; Podpisáno za a jménem; (místo a datum vydání); (jméno, funkce) (podpis); / (DA) Supplerende oplysninger; Underskrevet for og på vegne af; (udstedelsessted og -dato); (navn, stilling) (underskrift); / (ET) Lisateave; Alla kirjutanud (kelle poolt/nimel); (väljaandmise koht ja kuupäev); (nimi, ametnimetus) (alkiri); / (FI) Lisätietoja; Seuraavaan puolesta allekirjoittanut; (antamispaikka ja -päivämäärä); (nimi, tehtävä) (allekirjoitus); / (FR) Informations complémentaires; Signé par et au nom de; (lieu et date d'émission); (nom, fonction) (signature); / (HU) További információk: A nyilatkozatot a következő gyártó nevében és megbízásából írták alá; (a kiállítás helye és dátuma); (név, beosztás) (aláírás); / (IT) Informazioni supplementari; Firmato a nome e per conto di; (luogo e data del rilascio); (nome, funzione) (firma); / (LV) Papildinformācija; Parakstīts šādas personas vārdā; (izdošanas vieta un datums); (vārds, uzvārds, amats) (paraksts); / (LT) Papildoma informacija; Už ką ir kleono vardu pasirašyta; (išdavimo data ir vieta); (vardas ir pavardė, pareigos) (parašas); / (MT) Informazzjoni addizzjonali; Ifirmat għal u f'isem; (post u data tal-frug); (isem, funzjoni) (handtekkening); / (PL) Informacje dodatkowe; Podpisano w imieniu; (miejsce i data wydania); (imię i nazwisko; stanowisko) (podpis); / (PT) Informações complementares; Assinado por e em nome de; (local e data de emissão); (nome, cargo) (assinatura); / (RO) Informații suplimentare; Semnat pentru și în numele; (locul și data emiterii); (numele, funcția) (semnătură); / (SK) Doplnujúce informácie; Podpisované za a v mene; (miesto a dátum vydania); (meno, funkcia) (podpis); / (SL) Dodatne informacije; Podpisano za in v imenu; (kraj in datum izdaje); (ime, funkcija) (podpis); / (ES) Información adicional; Firmado en nombre de; (lugar y fecha de expedición); (nombre, cargo) (firma); / (SV) Ytterligare information; Undertecknat för; (ort och datum); (namn, befattning) (namnteckning)

Addendum

Robert Bosch GmbH
Chassis Systems Control
PO Box 1661
71226, Leontberg
Tel +49 714/811-0



BOSCH

Technical data

Product model name:	MRR1Plus
Frequency Band:	76-77 GHz
Maximum Transmit Power: Nominal radiated power e.i.r.p. (peak detector):	29,0 dBm
Maximum Transmit Power: Nominal radiated power e.i.r.p. (RMS detector):	23,5 dBm

Prin prezenta, Robert Bosch GmbH declară că tipul de echipamente radio MRRevo14F este în conformitate cu Reglementarea tehnică „Punerea la dispoziție pe piață a echipamentelor radio”. Textul integral al declarației de conformitate este disponibil la următoarea adresă de Internet: <http://ita.bosch.com>

MRRevo14F

Complies with IMDA Standards DA105282

Servizio connesso (inizio atteso per la seconda metà del 2022 in quasi tutti i paesi europei)

3. INFORMAZIONI SUI SERVIZI TPS E SU ALTRI SERVIZI A VALORE AGGIUNTO (SE INSTALLATI)		Conformità (con il servizio connesso)
3.1.	Descrizione dell'attività e delle funzionalità di un sistema TPS/servizio a valore aggiunto:	vedere il foglio successivo
3.2.	Il trattamento dei dati personali da parte di un sistema TPS/altro servizio a valore aggiunto deve soddisfare le norme sulla protezione dei dati personali di cui alle direttive 95/46/CE e 2002/58/CE.	O
3.2.1.	Base giuridica per l'uso di un sistema TPS e/o di servizi a valore aggiunto e per il trattamento dei dati tramite tale sistema e/o servizi:	RGPD
3.3.	Un sistema TPS e/o gli altri servizi a valore aggiunto possono trattare dati personali solo se esiste l'esplicito consenso dell'interessato (il proprietario o i proprietari del veicolo).	O
3.4.	Modalità del trattamento dei dati da parte di un sistema TPS e/o di altri servizi a valore aggiunto, comprese le necessarie informazioni aggiuntive riguardanti la tracciabilità, la rintracciabilità e il trattamento dei dati personali:	vedere il foglio successivo
3.5.	Il proprietario di un veicolo munito di sistema TPS eCall e/o di altri servizi a valore aggiunto oltre al sistema eCall di bordo basato sul 112 ha il diritto di scegliere se usare il sistema eCall di bordo basato sul 112 piuttosto che il sistema TPS eCall e l'altro servizio a valore aggiunto.	O
3.5.1.	Dati di contatto per il trattamento delle richieste di disattivazione del sistema TPS eCall:	N/A

N/A = Questa descrizione non è valida per il veicolo.

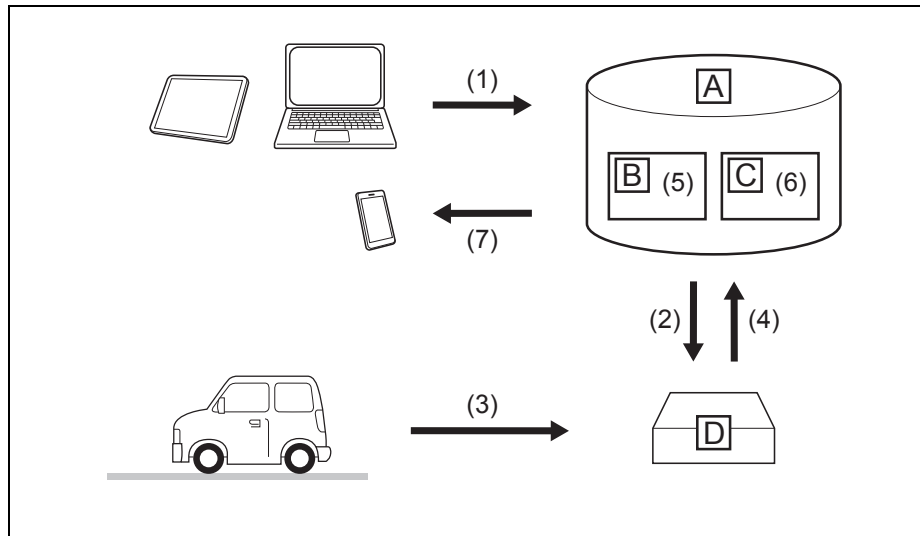
Il dispositivo di comunicazione fornito con il veicolo comprende software gratuiti/open source.

Le informazioni sulla licenza e/o il codice sorgente del software gratuiti/open source è disponibile tramite l'URL seguente:

<https://www.denso-ten.com/support/source/oem/sg1/>

Panoramica del sistema dei servizi a valore aggiunto

- Flusso del trattamento dei dati









65T50850

- A: Server
- B: Archiviazione
- C: Trattamento
- D: DCM

- (1) Il cliente attiva il servizio sul sito Web Suzuki e accetta i termini dei servizi in base al RGPD.
- (2) Il server attiva il servizio nel DCM e definisce quale dati del veicolo raccogliere.
- (3) I dati del veicolo definiti sono raccolti dal DCM.
- (4) I dati sono condivisi con il server.
- (5) I dati sono archiviati nel server.
- (6) I dati sono trattati nel server per adempiere al servizio.
- (7) I dati trattati sono presentati al cliente.

Visitare il sito Web Suzuki dopo il lancio dei servizi a valore aggiunto per ottenere l'elenco dei servizi idonei.

SIGNIFICATO DEI SIMBOLI SULL'ETICHETTA DELLA BATTERIA

	Vietato fumare, produrre fiamme vive o scintille nelle vicinanze		Acido della batteria
	Proteggere gli occhi		Osservare le istruzioni per l'uso
	Tenere lontano dalla portata dei bambini		Gas esplosivo

Preparato da

MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.

Ottobre 2021

N. part. 99011-63TB0-34B

Stampato in Ungheria